



**A9-0184/2023**

8.5.2023

**\*\*\*I**

## **PRANEŠIMAS**

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl įmonių tvarumo išsamaus patikrinimo, kuria iš dalies keičiama Direktyva (ES) 2019/1937  
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

Teisės reikalų komitetas

Pranešėja: Lara Wolters

Susijusių komitetų nuomonės referentai pagal Darbo tvarkos taisyklių 57 straipsnį:

Raphaël Glucksmann, Užsienio reikalų komitetas

Barry Andrews, Tarptautinės prekybos komitetas

René Repasi, Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas

Samira Rafaela, Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas

Tiemo Wölken, Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetas

### ***Procedūrų sutartiniai ženklai***

- \* Konsultavimosi procedūra
- \*\*\* Pritarimo procedūra
- \*\*\*I Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
- \*\*\*II Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
- \*\*\*III Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

### ***Teisės akto projekto pakeitimai***

#### **Parlamento pakeitimai, išdėstomi dviejuose stulpeliuose**

Išbrauktos teksto dalys žymimos *pusjuodžiu kursyvu* kairiajame stulpelyje. Pakeitimai žymimi *pusjuodžiu kursyvu* abiejuose stulpeliuose. Naujas tekstas žymimas *pusjuodžiu kursyvu* dešiniajame stulpelyje.

Kiekvieno pakeitimo antraštės pirmoje ir antroje eilutėse nurodoma atitinkama svarstomo teisės akto projekto dalis. Jei pakeitimas susijęs su esamu teisės aktu, kurį siekiama pakeisti teisės akto projektu, antraštėje pridedamos trečia ir ketvirta eilutės, kuriose atitinkamai nurodomas esamas teisės aktas ir keičiama šio teisės akto dalis.

#### **Parlamento pakeitimai, pateikiami konsoliduoto teksto forma**

Naujos teksto dalys žymimos *pusjuodžiu kursyvu*. Išbrauktos teksto dalys nurodomos simboliu „■“ arba perbraukiamos. Pakeistos teksto dalys nurodomos naują tekstą pažymint *pusjuodžiu kursyvu*, o ankstesnį nereikalingą tekstą išbraukiant arba perbraukiant. Nežymimi tik grynai techninio pobūdžio pakeitimai, kuriuos daro tarnybos, siekdamas parengti galutinį tekstą.

## TURINYS

	<b>Psl.</b>
EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS .....	5
PRIEDAS. SUBJEKTŲ AR ASMENŲ, IŠ KURIŲ INFORMACIJOS GAVO PRANEŠĖJA, SĄRAŠAS .....	197
ŽMOGAUS TEISIŲ KOMITETO NUOMONĖ.....	200
TARPTAUTINĖS PREKYBOS KOMITETO NUOMONĖ.....	269
EKONOMIKOS IR PINIGŲ POLITIKOS KOMITETO NUOMONĖ .....	293
UŽIMTUMO IR SOCIALINIŲ REIKALŲ KOMITETO NUOMONĖ.....	366
APLINKOS, VISUOMENĖS SVEIKATOS IR MAISTO SAUGOS KOMITETO NUOMONĖ .....	392
VYSTYMO SI KOMITETO NUOMONĖ.....	457
PRAMONĖS, MOKSLINIŲ TYRIMŲ IR ENERGETIKOS KOMITETO NUOMONĖ.....	579
VIDAUS RINKOS IR VARTOTOJŲ APSAUGOS KOMITETO NUOMONĖ .....	603
ATSAKINGO KOMITETO PROCEDŪRA .....	657
GALUTINIS VARDINIS BALSAVIMAS ATSAKINGAME KOMITETE .....	659



## EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl įmonių tvarumo išsamaus patikrinimo, kuria iš dalies keičiama Direktyva (ES) 2019/1937 (COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2022)0071),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį, 50 straipsnio 1 dalį bei 2 dalies g punktą ir 114 straipsnį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C9-0050/2022),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
  - atsižvelgdamas į 2022 m. liepos 14 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę<sup>1</sup>,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 59 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Užsienio reikalų komiteto, Tarptautinės prekybos komiteto, Ekonomikos ir pinigų politikos komiteto, Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto, Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komiteto, Vystymosi komiteto, Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komiteto, Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komiteto nuomones,
  - atsižvelgdamas į Teisės reikalų komiteto pranešimą (A9-0184/2023),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
  2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji savo pasiūlymą pakeičia nauju tekstu, jį keičia iš esmės arba ketina jį keisti iš esmės;
  3. paveda Pirmininkei perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

### Pakeitimas 1

---

<sup>1</sup> Dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje.

## Pasiūlymas dėl direktyvos 1 konstatuojamoji dalis

### *Komisijos siūlomas tekstas*

(1) Sąjunga yra grindžiama pagarba žmogaus orumui, laisve, demokratija, lygybe, teisine valstybe ir pagarba žmogaus teisėms, įtvirtintoms ES pagrindinių teisių chartijoje. Sąjungos veiksmai tarptautinėje arenoje turėtų būti grindžiami tomis pagrindinėmis vertybėmis, kurios įkvėpė sukurti pačią Sąjungą, taip pat žmogaus teisių visuotinumą ir nedalumą ir pagarba Jungtinių Tautų Chartijos ir tarptautinės teisės principams. Tokie veiksmai, be kita ko, apima besivystančių šalių darnaus ekonominio, socialinio ir aplinkosauginio vystymosi skatinimą.

## Pakeitimas 2

## Pasiūlymas dėl direktyvos 2 konstatuojamoji dalis

### *Komisijos siūlomas tekstas*

(2) kaip nustatyta Komisijos komunikate „Europos žaliasis kursas“<sup>74</sup>, tarp Sąjungos prioritetų yra aukšto lygio aplinkos apsauga ir aplinkos kokybės gerinimas bei pagrindinių Europos vertybių propagavimas. Siekiant šių tikslų turi dalyvauti ne tik valdžios institucijos, bet ir privatūs subjektai, visų pirma įmonės;

### *Pakeitimas*

(1) Sąjunga yra grindžiama pagarba žmogaus orumui, laisve, demokratija, lygybe, teisine valstybe ir pagarba žmogaus teisėms, įtvirtintoms ES pagrindinių teisių chartijoje **ir Europos Sąjungos sutarties 2 straipsnyje**. Sąjungos veiksmai tarptautinėje arenoje turėtų būti grindžiami tomis pagrindinėmis vertybėmis, kurios įkvėpė sukurti pačią Sąjungą, taip pat žmogaus **ir aplinkos** teisių visuotinumą ir nedalumą ir pagarba Jungtinių Tautų Chartijos ir tarptautinės teisės principams. Tokie veiksmai, be kita ko, apima besivystančių šalių darnaus ekonominio, socialinio ir aplinkosauginio vystymosi skatinimą;

### *Pakeitimas*

(2) kaip nustatyta Komisijos komunikate „Europos žaliasis kursas“<sup>74</sup>, tarp Sąjungos prioritetų yra aukšto lygio aplinkos apsauga ir aplinkos kokybės gerinimas bei pagrindinių Europos vertybių propagavimas. Siekiant šių tikslų turi dalyvauti ne tik valdžios institucijos, bet ir privatūs subjektai, visų pirma įmonės. ***Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 191 straipsnyje nurodyta, kad Sąjungos aplinkos politika turi būti padedama išlaikyti, saugoti ir gerinti aplinkos kokybę, saugoti žmonių sveikatą, apdairiai ir racionaliai naudoti gamtos išteklius ir remti tarptautinio lygmens priemonės, skirtas regioninėms ar pasaulinėms aplinkos problemoms spręsti, visų pirma kovai su klimato kaita;***

---

<sup>74</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Europos Vadovų Tarybai, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Europos žaliasis kursas“ (COM/2019/640 final).

---

<sup>74</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Europos Vadovų Tarybai, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Europos žaliasis kursas“ (COM/2019/640 final).

### Pakeitimas 3

#### Pasiūlymas dėl direktyvos 3 konstatuojamoji dalis

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(3) savo komunikate „Tvirta socialinė Europa teisingai pertvarkai užtikrinti“<sup>75</sup> Komisija išsipareigojo tobulinti Europos socialinę rinkos ekonomiką, kad būtų pasiekta teisinga tvari pertvarka. Ši direktyva taip pat prisidės prie Europos socialinių teisių ramsčio, kuriuo remiamos teisės, užtikrinančios tinkamas darbo sąlygas. Ji priskiriama prie ES politikos ir strategijų dėl deramo darbo skatinimo visame pasaulyje, taip pat pasaulinėse vertės grandinėse, kaip nurodyta Komisijos komunikate dėl deramo darbo visame pasaulyje<sup>76</sup>;

---

<sup>75</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Tvirta socialinė Europa teisingai pertvarkai užtikrinti“ (COM/2020/14 final).

<sup>76</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui dėl deramo darbo visame pasaulyje siekiant

##### *Pakeitimas*

(3) savo komunikate „Tvirta socialinė Europa teisingai pertvarkai užtikrinti“<sup>75</sup> Komisija išsipareigojo tobulinti Europos socialinę rinkos ekonomiką, kad būtų pasiekta teisinga tvari pertvarka **užtikrinant, kad niekas nebūtų paliktas nuošalyje**. Ši direktyva taip pat prisidės prie Europos socialinių teisių ramsčio, kuriuo remiamos teisės, užtikrinančios tinkamas darbo sąlygas. Ji **taip pat padidins šio ramsčio matomumą ir atsakomybę už jį tarp įmonių, kurių dalyvavimas yra labai svarbus veiksmingam ramsčio įgyvendinimui**. Ji priskiriama prie ES politikos ir strategijų dėl **tinkamo ir** deramo darbo skatinimo visame pasaulyje, taip pat pasaulinėse vertės grandinėse, kaip nurodyta Komisijos komunikate dėl deramo darbo visame pasaulyje<sup>76</sup>;

---

<sup>75</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Tvirta socialinė Europa teisingai pertvarkai užtikrinti“ (COM/2020/14 final).

<sup>76</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui dėl deramo darbo visame pasaulyje siekiant

visuotinės teisingos pertvarkos ir tvaraus ekonomikos atsigavimo, COM(2022) 66 final.

visuotinės teisingos pertvarkos ir tvaraus ekonomikos atsigavimo, COM(2022) 66 final.

## Pakeitimas 4

### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(4) siekiant Sąjungos tvarumo tikslų svarbu tai, kaip elgiasi įmonės visuose ekonomikos sektoriuose, nes **Sąjungos įmonės, ypač didžiosios įmonės**, yra priklausomos nuo pasaulinių vertės grandinių. Be to, įmonės yra suinteresuotos žmogaus teisių ir aplinkos apsauga, visų pirma atsižvelgiant į didėjančią vartotojų ir investuotojų susirūpinimą šiomis temomis. Sąjungos<sup>77</sup> ir nacionaliniu<sup>78</sup> lygmenimis jau yra kelios iniciatyvos, kuriomis įmonės skatinamos prisidėti prie į vertę orientuotos pertvarkos;

---

<sup>77</sup> Enterprise Models and the EU agenda, CEPS Policy Insights, No PI2021-02/ January 2021.

<sup>78</sup> Pvz., <https://www.economie.gouv.fr/entreprises/societe-mission>.

#### *Pakeitimas*

(4) siekiant Sąjungos tvarumo tikslų svarbu tai, kaip elgiasi įmonės visuose ekonomikos sektoriuose, nes **daug Sąjungos įmonių** yra priklausomos nuo pasaulinių vertės grandinių. Be to, įmonės yra suinteresuotos žmogaus teisių ir aplinkos apsauga, visų pirma atsižvelgiant į didėjančią vartotojų ir investuotojų susirūpinimą šiomis temomis. Sąjungos<sup>77</sup> ir nacionaliniu<sup>78</sup> lygmenimis jau yra kelios iniciatyvos, kuriomis įmonės skatinamos prisidėti prie į vertę orientuotos pertvarkos, **įskaitant keliose valstybėse narėse, pavyzdžiui, Prancūzijoje ir Vokietijoje, taikomus privalomus teisės aktus, todėl atsiranda poreikis įmonėms sudaryti vienodas sąlygas, kad būtų išvengta susiskaidymo ir užtikrintas teisinis tikrumas bendrojoje rinkoje veikiančioms įmonėms. Be to, atsižvelgiant į įmonių, kaip ramsčio kuriant tvarią visuomenę ir ekonomiką, svarbą labai svarbu sukurti Europos atsakingo ir tvaraus požiūrio į pasaulines vertės grandines sistemą;**

---

<sup>77</sup> Enterprise Models and the EU agenda, CEPS Policy Insights, No PI2021-02/ January 2021.

<sup>78</sup> Pvz., <https://www.economie.gouv.fr/entreprises/societe-mission>.

## Pakeitimas 5



## Pasiūlymas dėl direktyvos 5 konstatuojamoji dalis

### *Komisijos siūlomas tekstas*

(5) esamuose tarptautiniuose atsakingo verslo *standartuose* nustatyta, kad įmonės turėtų apsaugoti žmogaus teises, ir nustatyta, kaip jos turėtų *spresti* aplinkos apsaugos *klausimus* visoje savo veikloje ir vertės grandinėse. Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindiniuose principuose<sup>79</sup> pripažįstama įmonių atsakomybė atlikti išsamų patikrinimą žmogaus teisių srityje, nustatant neigiamą savo veiklos poveikį žmogaus teisėms, užkertant jam kelią ir jį švelninant, taip pat atsiskaitant už tai, kaip jos sprendžia tokio poveikio problemas. Tuose pagrindiniuose principuose teigiama, kad įmonės turėtų vengti pažeisti žmogaus teises ir jos turėtų spręsti problemas, atsiradusias dėl neigiamo poveikio žmogaus teisėms, kurių jos sukėlė, prie kurio jos prisidėjo arba kuris susijęs su jų veikla, jų patronuojamųjų įmonių veikla ir tiesioginiais ar netiesioginiais jų verslo santykiais;

---

<sup>79</sup> Jungtinės Tautos, Guiding Principles on Business and Human Rights: Implementing the United Nations ‘Protect, Respect and Remedy’ Framework, 2011, paskelbta [https://www.ohchr.org/documents/publications/guidingprinciplesbusinesshr\\_en.pdf](https://www.ohchr.org/documents/publications/guidingprinciplesbusinesshr_en.pdf).

### *Pakeitimas*

(5) esamuose *pripažintuose* tarptautiniuose *standartuose dėl* atsakingo verslo *elgesio, pvz., Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindiniuose principuose<sup>79</sup> ir EBPO rekomendacijose daugiašalėms įmonėms<sup>79a</sup>, patikslintose EBPO išsamaus patikrinimo rekomendacijose dėl atsakingo verslo<sup>79b</sup>*, nustatyta, kad įmonės turėtų apsaugoti žmogaus teises, ir nustatyta, kaip jos turėtų *paisyti* aplinkos apsaugos *klausimų* visoje savo veikloje ir vertės grandinėse *ir juos spręsti*. Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindiniuose principuose pripažįstama įmonių atsakomybė atlikti išsamų patikrinimą žmogaus teisių srityje, nustatant neigiamą savo veiklos poveikį žmogaus teisėms, užkertant jam kelią ir jį švelninant, taip pat atsiskaitant už tai, kaip jos sprendžia tokio poveikio problemas. Tuose pagrindiniuose principuose teigiama, kad įmonės turėtų vengti pažeisti žmogaus teises ir jos turėtų spręsti problemas, atsiradusias dėl neigiamo poveikio žmogaus teisėms, kurių jos sukėlė, prie kurio jos prisidėjo arba kuris susijęs su jų veikla, jų patronuojamųjų įmonių veikla ir tiesioginiais ar netiesioginiais jų verslo santykiais;

---

<sup>79</sup> Jungtinės Tautos, Guiding Principles on Business and Human Rights: Implementing the United Nations ‘Protect, Respect and Remedy’ Framework, 2011, paskelbta [https://www.ohchr.org/documents/publications/guidingprinciplesbusinesshr\\_en.pdf](https://www.ohchr.org/documents/publications/guidingprinciplesbusinesshr_en.pdf).

**79a OECD Guidelines for Multinational Enterprises, 2011 updated edition, paskelbta**  
<http://mneguidelines.oecd.org/guidelines/>  
<https://mneguidelines.oecd.org/mneguidelines/>

**79b OECD Guidance on Responsible Business Conduct, 2018, ir konkreitiems sektoriams skirtos rekomendacijos, paskelbta**

**<https://www.oecd.org/investment/due-diligence-guidance-for-responsible-business-conduct.htm>**

## **Pakeitimas 6**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 6 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(6) išsamaus patikrinimo žmogaus teisių srityje sąvoka konkretizuota ir labiau išplėtotą EBPO rekomendacijose daugiašalėms įmonėms<sup>80</sup>: jose išsamaus patikrinimo taikymo sritis išplėsta, įtraukiant aplinkos apsaugos ir valdymo temas. EBPO rekomendacijos dėl atsakingo verslo ir sektorinės rekomendacijos<sup>81</sup> yra tarptautiniu mastu pripažinti pagrindiniai dokumentai, kuriais nustatyti praktiniai išsamaus patikrinimo veiksmai, siekiant padėti įmonėms nustatyti savo veiklos, vertės grandinių ir kitų verslo santykių realų ir galimą poveikį ir užkirsti jam kelią, jį švelninti ir atsiskaityti už tai, kaip jos sprendžia tas problemas. Išsamaus patikrinimo sąvoka taip pat įtvirtinta rekomendacijomis, kurios pateiktos Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) trišalėje deklaracijoje dėl principų, susijusių su daugiašalėmis įmonėmis ir socialine politika<sup>82</sup>;

#### *Pakeitimas*

(6) išsamaus patikrinimo žmogaus teisių srityje sąvoka konkretizuota ir labiau išplėtotą EBPO rekomendacijose daugiašalėms įmonėms: jose išsamaus patikrinimo taikymo sritis išplėsta, įtraukiant aplinkos apsaugos ir valdymo temas. EBPO rekomendacijos dėl atsakingo verslo ir sektorinės rekomendacijos yra tarptautiniu mastu pripažinti pagrindiniai dokumentai, kuriais nustatyti praktiniai išsamaus patikrinimo veiksmai, siekiant padėti įmonėms nustatyti savo veiklos, vertės grandinių ir kitų verslo santykių realų ir galimą poveikį ir užkirsti jam kelią, jį švelninti ir atsiskaityti už tai, kaip jos sprendžia tas problemas. ***Nacionaliniai koordinaciniai centrai, įsteigti prie EBPO rekomendacijų daugiašalėms įmonėms prisijungusių valstybių, atlieka svarbų vaidmenį skatindami įmones atlikti išsamų patikrinimą, nes jie propaguoja gaires ir veikia kaip neteisminiai skundų teikimo mechanizmai.*** Išsamaus patikrinimo sąvoka taip pat įtvirtinta rekomendacijomis, kurios pateiktos Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) trišalėje deklaracijoje dėl principų, susijusių su daugiašalėmis įmonėmis ir socialine politika<sup>82</sup>;

<sup>80</sup> *OECD Guidelines for Multinational Enterprises, 2011 updated edition, priinamos*  
<http://mneguidelines.oecd.org/guidelines/>  
<https://mneguidelines.oecd.org/mneguidelines/>

<sup>81</sup> *OECD Guidance on Responsible Business Conduct, 2018, ir konkretiems sektoriams skirtos rekomendacijos, priinamos*  
<https://www.oecd.org/investment/duediligence-guidance-for-responsible-business-conduct.htm>.

<sup>82</sup> Tarptautinė darbo organizacija, Tripartite Declaration of Principles concerning Multinational Enterprises and Social Policy, Fifth Edition, 2017, paskelbta [https://www.ilo.org/empent/Publications/WCMS\\_094386/lang--en/index.htm](https://www.ilo.org/empent/Publications/WCMS_094386/lang--en/index.htm).

<sup>82</sup> Tarptautinė darbo organizacija, Tripartite Declaration of Principles concerning Multinational Enterprises and Social Policy, Fifth Edition, 2017, paskelbta [https://www.ilo.org/empent/Publications/WCMS\\_094386/lang--en/index.htm](https://www.ilo.org/empent/Publications/WCMS_094386/lang--en/index.htm).

## **Pakeitimas 7**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 6 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(6a) visos įmonės turėtų paisyti žmogaus teisių, įtvirtintų priedo I dalies 2 skirsnyje išvardytose tarptautinėse konvencijose ir priemonėse, o į šios direktyvos taikymo sritį patenkančios įmonės turėtų būti įpareigosotos atlikti išsamų patikrinimą ir turėtų imtis tinkamų priemonių, kad nustatytų neigiamą poveikį žmogaus teisėms savo vertės grandinėje ir su juo kovotų. Išsamaus patikrinimo mastas ir pobūdis gali skirtis priklausomai nuo įmonės dydžio, sektoriaus, veiklos konteksto ir rizikos profilio;**

## **Pakeitimas 8**

## Pasiūlymas dėl direktyvos 7 konstatuojamoji dalis

### *Komisijos siūlomas tekstas*

(7) 2015 m. visų Jungtinių Tautų valstybių narių patvirtinti Jungtinių Tautų darnaus vystymosi tikslai<sup>83</sup> apima tikslus skatinti tvarų, įtraukų ir darnų ekonomikos augimą. Sąjunga užsibrėžė uždavinį pasiekti JT darnaus vystymosi tikslus. Privatusis sektorius prisideda siekiant šių tikslų;

---

83

[https://www.un.org/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&Lang=E](https://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&Lang=E).

### *Pakeitimas*

(7) 2015 m. visų Jungtinių Tautų valstybių narių patvirtinti Jungtinių Tautų darnaus vystymosi tikslai<sup>83</sup> apima tikslus skatinti tvarų, įtraukų ir darnų ekonomikos augimą. Sąjunga užsibrėžė uždavinį pasiekti JT darnaus vystymosi tikslus. Privatusis sektorius prisideda siekiant šių tikslų. ***Atsižvelgiant į dabartinę geopolitinę padėtį, susidariusią dėl Rusijos agresijos Ukrainoje, energetikos krizę, tebejaučiamas COVID-19 pasekmes ir bandymus išlaikyti ir stiprinti žemės ūkio maisto produktų grandinės saugumą, privatusis sektorius galėtų padėti skatinti tvarų, įtraukų ir darnų ekonomikos augimą, kartu vengiant disbalanso vidaus rinkoje;***

---

83

[https://www.un.org/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&Lang=E](https://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&Lang=E).

## Pakeitimas 9

### Pasiūlymas dėl direktyvos 8 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(8) tarptautiniuose susitarimuose pagal Jungtinių Tautų bendrąją klimato kaitos konvenciją, kurių šalys yra Sąjunga ir jos valstybės narės, kaip antai Paryžiaus susitarime<sup>84</sup> ir neseniai priimtame Glazgo klimato pakte<sup>85</sup>, nustatytos konkrečios veiksmų kryptys siekiant kovoti su klimato kaita ir apriboti visuotinį atšilimą iki 1,5 °C. Be konkrečių veiksmų, kurių tikimasi iš visų pasirašiusiųjų šalių, siekiant šių tikslų labai svarbiu laikomas privačiojo sektoriaus vaidmuo, ypač jo

investavimo strategijos;

**1988 m. tik 100 įmonių yra daugiau kaip 70 proc. pasaulyje išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio šaltinis, iš esmės nesutampa įmonių įsipareigojimais klimato kaitos srityje ir jų faktinės investicijos į kovą su klimato kaita. Todėl ši direktyva yra svarbi teisėkūros priemonė siekiant išvengti bet kokių klaidinančių teiginių apie poveikio klimatui neutralumą ir sustabdyti ekologinį manipuliavimą bei iškastinio kuro plėtrą visame pasaulyje, kad būtų pasiekti tarptautiniai ir Europos klimato tikslai, taip pat rekomenduojami naujausiose mokslinėse ataskaitose<sup>85a</sup>;**

84

[https://unfccc.int/files/essential\\_background/convention/application/pdf/english\\_paris\\_agreement.pdf](https://unfccc.int/files/essential_background/convention/application/pdf/english_paris_agreement.pdf).

<sup>85</sup> Glazgo klimato paktas, 2021 m. lapkričio 13 d. priimtas 26-ojoje Klimato kaitos konferencijoje, vykusioje Glazge, [https://unfccc.int/sites/default/files/resource/cma2021\\_L16\\_adv.pdf](https://unfccc.int/sites/default/files/resource/cma2021_L16_adv.pdf). [https://unfccc.int/sites/default/files/resource/cma2021\\_L16\\_adv.pdf](https://unfccc.int/sites/default/files/resource/cma2021_L16_adv.pdf).

84

[https://unfccc.int/files/essential\\_background/convention/application/pdf/english\\_paris\\_agreement.pdf](https://unfccc.int/files/essential_background/convention/application/pdf/english_paris_agreement.pdf).

<sup>85</sup> Glazgo klimato paktas, 2021 m. lapkričio 13 d. priimtas 26-ojoje Klimato kaitos konferencijoje, vykusioje Glazge, [https://unfccc.int/sites/default/files/resource/cma2021\\_L16\\_adv.pdf](https://unfccc.int/sites/default/files/resource/cma2021_L16_adv.pdf). [https://unfccc.int/sites/default/files/resource/cma2021\\_L16\\_adv.pdf](https://unfccc.int/sites/default/files/resource/cma2021_L16_adv.pdf).

**85a CDP „CDP Carbon Majors Report“, 2017 m. poveikio žemėlapio ataskaita, 2022 m. didžiųjų naftos išteklių reali darbotvarkė dėl klimato kaitos, <https://influencemap.org/report/Big-Oil-s-Agenda-on-Climate-Change-2022-19585>, TEA, Net nulinis iki 2050 m., Pasaulio energetikos sektoriaus veiksmų gairės, p. 51.**

## **Pakeitimas 10**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 9 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(9) Europos klimato teisės akte<sup>86</sup> Sąjunga taip pat teisiškai įsipareigojo iki

*Pakeitimas*

(9) Europos klimato teisės akte<sup>86</sup> Sąjunga taip pat teisiškai įsipareigojo iki

2050 m. pasiekti poveikio klimatui neutralumą ir iki 2030 m. bent 55 proc. sumažinti išmetamą ŠESD kiekį. Dėl abiejų išsipareigojimų būtina keisti įmonių gamybos ir išteklių įsigijimo būdus. Komisijos 2030 m. klimato politikos tikslo įgyvendinimo plane<sup>87</sup> modeliuojami įvairūs išmetamo ŠESD kiekio sumažinimo lygiai, reikalingi įvairiuose ekonomikos sektoriuose, nors visuose iš jų išmetamus ŠESD kiekius reikia labai sumažinti pagal visus scenarijus, kad Sąjunga pasiektų savo klimato srities tikslus. Plane taip pat pabrėžiama, kad „pakeitus įmonių valdymo taisykles ir praktiką, be kita ko, tvaraus finansavimo srityje, bendrovių savininkai ir valdytojai savo veiksmus ir strategijas pirmiausia orientuos į tvarumo tikslus“. 2019 m. komunikate „Europos žaliasis kursas“<sup>88</sup> nustatyta, kad visi ES veiksmai ir politika turėtų būti sutelkti į tai, kad padėtų ES sėkmingai ir socialiai teisingai pereiti prie tvarios ateities. Jame taip pat nustatyta, kad tvarumo aspektas turėtų būti toliau integruojamas į įmonių valdymo sistemą;

---

<sup>86</sup> 2021 m. birželio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/1119, kuriuo nustatoma poveikio klimatui neutralumo pasiekimo sistema ir iš dalies keičiami reglamentai (EB) Nr. 401/2009 ir (ES) 2018/1999 (Europos klimato teisės aktas) PE/27/2021/REV/1

2050 m. pasiekti poveikio klimatui neutralumą ir iki 2030 m. bent 55 proc. sumažinti išmetamą ŠESD kiekį. Dėl abiejų išsipareigojimų būtina keisti įmonių gamybos ir išteklių įsigijimo būdus. Komisijos 2030 m. klimato politikos tikslo įgyvendinimo plane<sup>87</sup> modeliuojami įvairūs išmetamo ŠESD kiekio sumažinimo lygiai, reikalingi įvairiuose ekonomikos sektoriuose, nors visuose iš jų išmetamus ŠESD kiekius reikia labai sumažinti pagal visus scenarijus, kad Sąjunga pasiektų savo klimato srities tikslus. Plane taip pat pabrėžiama, kad „pakeitus įmonių valdymo taisykles ir praktiką, be kita ko, tvaraus finansavimo srityje, bendrovių savininkai ir valdytojai savo veiksmus ir strategijas pirmiausia orientuos į tvarumo tikslus“. ***Bendraja Sąjungos aplinkosaugos veiksmų programa iki 2030 m. (8-oji AVP)<sup>87a</sup>, kuri yra Sąjungos veiksmų aplinkos ir klimato srityje programa, siekiama paspartinti žaliąją pertvarką teisingai, lygiateisiškai ir įtraukiai pereinant prie neutralizuoto poveikio klimatui, tvarios, netoksiškos, efektyviai išteklius naudojančios, atsinaujinančiąja energija grindžiamos, atsparios ir konkurencingos žiedinės ekonomikos ir apsaugoti, atkurti bei pagerinti aplinkos būklę, be kita ko, sustabdant ir panaikinant biologinės įvairovės nykimą.*** 2019 m. komunikate „Europos žaliasis kursas“<sup>88</sup> nustatyta, kad visi ES veiksmai ir politika turėtų būti sutelkti į tai, kad padėtų ES sėkmingai ir socialiai teisingai pereiti prie tvarios ateities ***nieko nepaliekant nuošalyje***. Jame taip pat nustatyta, kad tvarumo aspektas turėtų būti toliau integruojamas į įmonių valdymo sistemą;

---

<sup>86</sup> 2021 m. birželio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/1119, kuriuo nustatoma poveikio klimatui neutralumo pasiekimo sistema ir iš dalies keičiami reglamentai (EB) Nr. 401/2009 ir (ES) 2018/1999 (Europos klimato teisės aktas) PE/27/2021/REV/1

(OL L 243, 2021 7 9, p. 1).

<sup>87</sup> SWD/2020/176 final.

<sup>88</sup> COM/2019/640 final.

## Pakeitimas 11

### Pasiūlymas dėl direktyvos 11 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(11) Žiedinės ekonomikos veiksmų plane<sup>91</sup>, Biologinės įvairovės strategijoje<sup>92</sup>, strategijoje „Nuo ūkio iki stalo“<sup>93</sup> ir cheminių medžiagų strategijoje<sup>94</sup>, taip pat komunikate „Naujosios 2020 m. pramonės strategijos atnaujinimas. Bendrosios rinkos stiprinimas siekiant Europos ekonomikos atsigavimo“<sup>95</sup>, „Pramonė 5.0“<sup>96</sup> ir Europos socialinių teisių ramsčio veiksmų plane<sup>97</sup> bei 2021 m. prekybos politikos peržiūroje<sup>98</sup>, kaip vienas iš elementų, nurodyta tvaraus įmonių valdymo iniciatyva;

---

<sup>91</sup> Komisijos komunikatas Europos

(OL L 243, 2021 7 9, p. 1).

<sup>87</sup> SWD/2020/176 final.

<sup>87a</sup> ***Bendroji Sąjungos aplinkosaugos veiksmų programa iki 2030 m.***

<sup>88</sup> COM/2019/640 final.

#### *Pakeitimas*

(11) Žiedinės ekonomikos veiksmų plane<sup>91</sup>, Biologinės įvairovės strategijoje<sup>92</sup>, strategijoje „Nuo ūkio iki stalo“<sup>93</sup>, cheminių medžiagų strategijoje<sup>94</sup>, ***Vaistų strategijoje, 2021 m. ES nulinės vandens, oro ir dirvožemio taršos veiksmų plane***, taip pat komunikate „Naujosios 2020 m. pramonės strategijos atnaujinimas. Bendrosios rinkos stiprinimas siekiant Europos ekonomikos atsigavimo“<sup>95</sup>, „Pramonė 5.0“<sup>96</sup> ir Europos socialinių teisių ramsčio veiksmų plane<sup>97</sup> bei 2021 m. prekybos politikos peržiūroje<sup>98</sup>, kaip vienas iš elementų, nurodyta tvaraus įmonių valdymo iniciatyva. ***Todėl išsamaus patikrinimo reikalavimai pagal šią direktyvą turėtų padėti išsaugoti ir atkurti biologinę įvairovę ir pagerinti aplinkos, visų pirma oro, vandens ir dirvožemio, būklę. Jie taip pat turėtų padėti paspartinti perėjimą prie netoksiškos žiedinės ekonomikos. Šioje direktyvoje nustatyti išsamaus patikrinimo reikalavimai taip pat turėtų padėti siekti Nulinės taršos veiksmų plano tikslų – sukurti aplinką, kur neliktų toksiškų medžiagų, ir būtų saugoma žmonių sveikata, gyvūnų ir ekosistemų gerovė nuo su aplinka susijusios rizikos ir neigiamo poveikio;***

---

<sup>91</sup> Komisijos komunikatas Europos

Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Naujas žiedinės ekonomikos veikslių planas, kuriuo siekiama švaresnės ir konkurencingesnės Europos“ (COM/2020/98 final).

<sup>92</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „2030 m. ES biologinės įvairovės strategija. Gamtos grąžinimas į savo gyvenimą“ (COM/2020/380 final).

<sup>93</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Sąžininga, sveika ir aplinkai palanki maisto sistema pagal strategiją „Nuo ūkio iki stalo““ (COM/2020/381 final).

<sup>94</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Cheminių medžiagų strategija tvarumui užtikrinti. Aplinkos be toksinių medžiagų kūrimas“ (COM/2020/667 final).

<sup>95</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Naujosios 2020 m. pramonės strategijos atnaujinimas. Bendrosios rinkos stiprinimas siekiant Europos ekonomikos atsigavimo“ (COM(2021) 350 final).

<sup>96</sup> Industry 5.0.  
[https://ec.europa.eu/info/research-and-innovation/research-area/industrial-research-and-innovation/industry-50\\_en](https://ec.europa.eu/info/research-and-innovation/research-area/industrial-research-and-innovation/industry-50_en).

<sup>97</sup>  
<https://op.europa.eu/webpub/empl/european-pillar-of-social-rights/lt/index.html>.

<sup>98</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Prekybos politikos peržiūra. Atvira, tvari ir ryžtinga prekybos politika“ (COM/2021/66/final).

Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Naujas žiedinės ekonomikos veikslių planas, kuriuo siekiama švaresnės ir konkurencingesnės Europos“ (COM/2020/98 final).

<sup>92</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „2030 m. ES biologinės įvairovės strategija. Gamtos grąžinimas į savo gyvenimą“ (COM/2020/380 final).

<sup>93</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Sąžininga, sveika ir aplinkai palanki maisto sistema pagal strategiją „Nuo ūkio iki stalo““ (COM/2020/381 final).

<sup>94</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Cheminių medžiagų strategija tvarumui užtikrinti. Aplinkos be toksinių medžiagų kūrimas“ (COM/2020/667 final).

<sup>95</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Naujosios 2020 m. pramonės strategijos atnaujinimas. Bendrosios rinkos stiprinimas siekiant Europos ekonomikos atsigavimo“ (COM(2021) 350 final).

<sup>96</sup> Industry 5.0.  
[https://ec.europa.eu/info/research-and-innovation/research-area/industrial-research-and-innovation/industry-50\\_en](https://ec.europa.eu/info/research-and-innovation/research-area/industrial-research-and-innovation/industry-50_en).

<sup>97</sup>  
<https://op.europa.eu/webpub/empl/european-pillar-of-social-rights/lt/index.html>.

<sup>98</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Prekybos politikos peržiūra. Atvira, tvari ir ryžtinga prekybos politika“ (COM/2021/66/final).



## Pakeitimas 12

### Pasiūlymas dėl direktyvos 12 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(12) ši direktyva dera su 2020–2024 m. ES žmogaus teisių ir demokratijos veiksmų planu<sup>99</sup>. Šiame veiksmų plane nustatytas prioritetas stiprinti Sąjungos pastangas aktyviai skatinti visuotinai įgyvendinti Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindinius principus ir **kitas atitinkamas tarptautines gaires, kaip antai EBPO rekomendacijas daugiašalėms įmonėms**, be kita ko, didinant atitinkamus išsamaus patikrinimo standartus.

---

<sup>99</sup> Bendras komunikatas Europos Parlamentui ir Tarybai „2020–2024 m. ES žmogaus teisių ir demokratijos veiksmų planas“ (JOIN(2020)5 final).

## Pakeitimas 13

### Pasiūlymas dėl direktyvos 13 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(13) Europos Parlamentas savo 2021 m. kovo 10 d. rezoliucijoje ragina Komisiją pasiūlyti Sąjungos taisykles dėl visapusiško įmonių išsamaus patikrinimo **prievolės**<sup>100</sup>. 2020 m. gruodžio 1 d. Tarybos išvadose dėl žmogaus teisių ir deramo darbo pasaulinėse tiekimo grandinėse<sup>101</sup> Komisija paraginta pateikti pasiūlymą dėl tvaraus įmonių valdymo Sąjungos teisinės sistemos, įskaitant tarpsektorinio įmonių išsamaus patikrinimo prievolės pasaulinėse tiekimo

#### *Pakeitimas*

(12) ši direktyva dera su 2020–2024 m. ES žmogaus teisių ir demokratijos veiksmų planu<sup>99</sup>. Šiame veiksmų plane nustatytas prioritetas stiprinti Sąjungos pastangas aktyviai skatinti visuotinai įgyvendinti Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindinius principus ir **EBPO rekomendacijas daugiašalėms įmonėms, patikslintas EBPO išsamaus patikrinimo rekomendacijose dėl atsakingo verslo, kaip atitinkamas gaires**, be kita ko, didinant atitinkamus išsamaus patikrinimo standartus.

---

<sup>99</sup> Bendras komunikatas Europos Parlamentui ir Tarybai „2020–2024 m. ES žmogaus teisių ir demokratijos veiksmų planas“ (JOIN(2020)5 final).

#### *Pakeitimas*

(13) Europos Parlamentas savo 2021 m. kovo 10 d. rezoliucijoje ragina Komisiją pasiūlyti Sąjungos taisykles dėl visapusiško įmonių išsamaus patikrinimo **prievolių, pagal kurias netgi galėtų būti taikoma civilinė atsakomybė įmonėms, jei jos, neatlikdamos išsamaus patikrinimo, padaro žalą arba prie jos prisideda**<sup>100</sup>. 2020 m. gruodžio 1 d. Tarybos išvadose dėl žmogaus teisių ir deramo darbo pasaulinėse tiekimo grandinėse<sup>101</sup> Komisija paraginta pateikti pasiūlymą dėl tvaraus

grandinėse<sup>101</sup>. Europos Parlamentas 2020 m. gruodžio 2 d. priimtame pranešime savo iniciatyva dėl tvaraus įmonių valdymo taip pat ragina išaiškinti direktorių pareigas. Bendroje deklaracijoje dėl 2022 m. ES teisėkūros prioritetų<sup>102</sup> Europos Parlamentas, Europos Sąjungos Taryba ir Komisija įsipareigojo sukurti žmonėms tarnaujančią ekonomiką ir tobulinti tvaraus įmonių valdymo reglamentavimo sistemą;

įmonių valdymo Sąjungos teisinės sistemos, įskaitant tarpsektorinio įmonių išsamaus patikrinimo prievolės pasaulinėse tiekimo grandinėse<sup>101</sup>. Europos Parlamentas 2020 m. gruodžio 2 d. priimtame pranešime savo iniciatyva dėl tvaraus įmonių valdymo taip pat ragina išaiškinti direktorių pareigas. Bendroje deklaracijoje dėl 2022 m. ES teisėkūros prioritetų<sup>102</sup> Europos Parlamentas, Europos Sąjungos Taryba ir Komisija įsipareigojo sukurti žmonėms tarnaujančią ekonomiką ir tobulinti tvaraus įmonių valdymo reglamentavimo sistemą;

---

<sup>100</sup> 2021 m. kovo 10 d. Europos Parlamento rezoliucija su rekomendacijomis Komisijai dėl įmonėms tenkančios išsamaus patikrinimo prievolės ir įmonių atskaitomybės (2020/2129(INL)), P9\_TA(2021)0073, paskelbta [https://oeil.secure.europarl.europa.eu/oeil/popup/ficheprocedure.do?lang=en&reference=2020/2129\(INL\)](https://oeil.secure.europarl.europa.eu/oeil/popup/ficheprocedure.do?lang=en&reference=2020/2129(INL)).

<sup>101</sup> 2020 m. gruodžio 1 d. Tarybos išvados dėl žmogaus teisių ir deramo darbo pasaulinėse tiekimo grandinėse (13512/20).

<sup>102</sup> Bendra Europos Parlamento, Europos Sąjungos Tarybos ir Europos Komisijos deklaracija „2022 m. ES teisėkūros prioritetai“, paskelbta [https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/joint\\_declaration\\_2022.pdf](https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/joint_declaration_2022.pdf).

---

<sup>100</sup> 2021 m. kovo 10 d. Europos Parlamento rezoliucija su rekomendacijomis Komisijai dėl įmonėms tenkančios išsamaus patikrinimo prievolės ir įmonių atskaitomybės (2020/2129(INL)), P9\_TA(2021)0073, paskelbta [https://oeil.secure.europarl.europa.eu/oeil/popup/ficheprocedure.do?lang=en&reference=2020/2129\(INL\)](https://oeil.secure.europarl.europa.eu/oeil/popup/ficheprocedure.do?lang=en&reference=2020/2129(INL)).

<sup>101</sup> 2020 m. gruodžio 1 d. Tarybos išvados dėl žmogaus teisių ir deramo darbo pasaulinėse tiekimo grandinėse (13512/20).

<sup>102</sup> Bendra Europos Parlamento, Europos Sąjungos Tarybos ir Europos Komisijos deklaracija „2022 m. ES teisėkūros prioritetai“, paskelbta [https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/joint\\_declaration\\_2022.pdf](https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/joint_declaration_2022.pdf).

## Pakeitimas 14

### Pasiūlymas dėl direktyvos 14 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(14) Šia direktyva siekiama užtikrinti, kad įmonės, veikiančios vidaus rinkoje, prisidėtų prie darnaus vystymosi ir tvarios ekonomikos ir visuomenės pertvarkos, nustatydamos su savo veikla, savo

#### *Pakeitimas*

(14) Šia direktyva siekiama užtikrinti, kad įmonės, veikiančios vidaus rinkoje, ***paisyty žmogaus teisių ir aplinkos ir taip*** prisidėtų prie darnaus vystymosi ir tvarios ekonomikos ir visuomenės pertvarkos,

patronuojamosiomis įmonėmis ir vertės grandinėmis susijusį galimą arba realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai, užkirsdamos tokiam poveikiui kelią ir jį švelnindamos, jį sustabdydamos **ir** kuo labiau sumažindamos;

nustatydamos su savo veikla, savo patronuojamosiomis įmonėmis ir vertės grandinėmis susijusį galimą arba realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai, užkirsdamos tokiam poveikiui kelią ir jį švelnindamos, jį sustabdydamos, **atitaisydamos žalą**, kuo labiau sumažindamos **tokį poveikį ir prireikus nustatydamos prioritetiškumą, užtikrinant, kad nukentėjusieji dėl šios pareigos nepaisymo turėtų galimybę kreiptis į teismą ir pasinaudoti teisių gynimo priemonėmis. Šia direktyva neturėtų būti daromas poveikis valstybių narių atsakomybei paisyti žmogaus teisių ir aplinkos bei pareigai apsaugoti žmogaus teises ir aplinką pagal tarptautinę teisę;**

## Pakeitimas 15

### Pasiūlymas dėl direktyvos 15 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(15) įmonės turėtų tinkamais veiksmais nustatyti ir įgyvendinti išsamaus patikrinimo priemones dėl savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių, taip pat savo **įtvirtintų** tiesioginių ir netiesioginių verslo santykių savo vertės grandinėse pagal šios direktyvos nuostatas. Pagal šią direktyvą iš įmonių neturėtų būti reikalaujama visomis aplinkybėmis užtikrinti, kad neigiamas poveikis niekada nebūtų daromas ar kad jis būtų sustabdytas. Pavyzdžiui, įmonė gali nebūti pajėgi pasiekti tokių rezultatų dėl verslo santykių, kurių neigiamas poveikis atsiranda dėl valstybės intervencijos. Todėl pagrindinės prievolės šioje direktyvoje turėtų būti prievolės dėl priemonių. Įmonė turėtų imtis tinkamų priemonių, kuriomis galima pagrįstai tikėtis užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį kuo labiau sumažinti konkrečiau esamo atvejo aplinkybėmis. Reikėtų atsižvelgti į įmonės vertės grandinės, sektoriaus ar geografinės

#### *Pakeitimas*

(15) įmonės, **atsižvelgdamos į savo galimybes**, turėtų tinkamais veiksmais nustatyti ir įgyvendinti išsamaus patikrinimo priemones dėl savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių **veiklos**, taip pat savo tiesioginių ir netiesioginių verslo santykių savo vertės grandinėse pagal šios direktyvos nuostatas. Pagal šią direktyvą iš įmonių neturėtų būti reikalaujama visomis aplinkybėmis užtikrinti, kad neigiamas poveikis niekada nebūtų daromas ar kad jis būtų sustabdytas. Pavyzdžiui, įmonė gali nebūti pajėgi pasiekti tokių rezultatų dėl verslo santykių, kurių neigiamas poveikis atsiranda dėl valstybės intervencijos. Todėl pagrindinės prievolės šioje direktyvoje turėtų būti prievolės dėl priemonių. Įmonė turėtų imtis tinkamų priemonių, kuriomis galima pagrįstai tikėtis užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį kuo labiau sumažinti konkrečiau esamo atvejo aplinkybėmis **ir kurios būtų proporcingos**

teritorijos, kurioje veikia jos vertės grandinės partneriai, ypatumus, įmonės galią daryti įtaką savo **tiesioginiams ir netiesioginiams** verslo santykiams ir ar įmonė galėtų padidinti savo galią daryti įtaką;

**bei atitiktų neigiamo poveikio dydį ir tikimybę bei įmonės dydį, išteklius ir pajėgumus.** Reikėtų atsižvelgti į įmonės vertės grandinės, sektoriaus ar geografinės teritorijos, kurioje veikia jos vertės grandinės partneriai, ypatumus, įmonės galią daryti įtaką savo verslo santykiams ir ar įmonė galėtų padidinti savo galią daryti įtaką;

## Pakeitimas 16

### Pasiūlymas dėl direktyvos 16 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(16) išsamaus patikrinimo procesas, nustatomas šioje direktyvoje, turėtų apimti šešis etapus, apibrėžtus EBPO rekomendacijose dėl išsamaus patikrinimo atsakingame versle, įskaitant išsamaus patikrinimo priemones, skirtas įmonėms, kad jos nustatytų neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai ir spręstų su juo susijusias problemas. Tai tokie etapai: 1) išsamaus patikrinimo integravimas į politiką ir valdymo sistemas, 2) neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai nustatymas ir vertinimas, 3) realaus ir galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai prevencija, sustabdymas arba kuo didesnis sumažinimas, 4) priemonių veiksmingumo vertinimas, 5) komunikacija, 6) žalos atitaisymas.

#### *Pakeitimas*

(16) išsamaus patikrinimo procesas, nustatomas šioje direktyvoje, turėtų apimti šešis etapus, apibrėžtus EBPO rekomendacijose dėl išsamaus patikrinimo atsakingame versle, įskaitant išsamaus patikrinimo priemones, skirtas įmonėms, kad jos nustatytų neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai ir spręstų su juo susijusias problemas. Tai tokie etapai: 1) išsamaus patikrinimo integravimas į politiką ir valdymo sistemas, 2) neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai nustatymas ir vertinimas, 3) realaus ir galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai prevencija, sustabdymas arba kuo didesnis sumažinimas, 4) priemonių veiksmingumo **tikrinimas, stebėjimas ir** vertinimas, 5) komunikacija, 6) žalos atitaisymas;

## Pakeitimas 17

### Pasiūlymas dėl direktyvos 17 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(17) neigiamas poveikis žmogaus teisėms ir aplinkai patiriamas dėl pačių

#### *Pakeitimas*

(17) neigiamas poveikis žmogaus teisėms ir aplinkai patiriamas dėl pačių

įmonių veiklos, taip pat dėl jų patronuojamųjų įmonių, produktų ir vertės grandinių, visų pirma žaliavų tiekimo, gamybos arba produktų ar atliekų šalinimo lygmeniu. Siekiant, kad išsamus patikrinimas turėtų reikšmingą poveikį, jis turėtų apimti neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai, daromą per visą gyvavimo ciklą, apimančią produkto gamybą, *naudojimą* ir *šalinimą* arba paslaugų teikimą, pačios įmonės veikloje, jos patronuojamosiose įmonėse ir vertės grandinėse.

## Pakeitimas 18

### Pasiūlymas dėl direktyvos 17 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

įmonių veiklos, taip pat dėl jų patronuojamųjų įmonių, produktų, *paslaugų* ir vertės grandinių, visų pirma žaliavų tiekimo, gamybos arba produktų ar atliekų šalinimo lygmeniu. Siekiant, kad išsamus patikrinimas turėtų reikšmingą poveikį, jis turėtų apimti neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai, daromą per visą gyvavimo ciklą, apimančią produkto gamybą, *pardavimą* ir *atliekų tvarkymą* arba paslaugų teikimą, pačios įmonės veikloje, jos patronuojamosiose įmonėse ir vertės grandinėse;

*Pakeitimas*

*(17a) pasaulinėms vertės grandinėms, ypač svarbiausiųjų žaliavų vertės grandinėms, žalingą poveikį daro gamtos ar žmogaus sukelti pavojai. Rizika ypatingos svarbos vertės grandinėse tapo akivaizdi dėl COVID-19 krizės, o tų sukrėtimų dažnumas ir poveikis ateityje greičiausiai didės, o tai bus infliacijos veiksnys ir dėl to padidės makroekonominis svyravimas, taip pat rinkos ir prekybos neapibrėžtumas. Siekdama spręsti šią problemą, ES turėtų inicijuoti metinį Sąjungos mastu vykdomą įmonių atsparumo su jų vertės grandinėmis susijusiais nepalankiais scenarijais vertinimą, kurį atliekant būtų galima nustatyti, įvertinti ir pateikti galimus atsakomuosius veiksmus į jų vertės grandinės riziką, įskaitant išorės veiksnius, taip pat socialinę, aplinkos ir politinę riziką;*

## Pakeitimas 19

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
18 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(18) vertės grandinė turėtų apimti su įmonės prekių gamyba arba paslaugų teikimu susijusią veiklą, įskaitant produkto ar paslaugos kūrimą ir **produkto naudojimą bei šalinimą**, taip pat susijusią veiklą, vykdomą pagal įmonės **įtvirtintus verslo santykius**. Ji turėtų apimti **įtvirtintus gamintojų grandies tiesioginius ir netiesioginius verslo santykius, pagal kuriuos vykdoma projektavimo, gavybos, gamybos, transportavimo, sandėliavimo ir tiekimo veikla, apimanti žaliavas, produktus ir produktų dalis, arba įmonei teikiamos jos veiklai reikalingos paslaugos**, taip pat **vartotojų grandies santykius, įskaitant įtvirtintus tiesioginius ir netiesioginius verslo santykius, kuriuos palaikant naudojami arba gaunami produktai, produktų dalys ar paslaugos iš tos įmonės iki produkto gyvavimo ciklo pabaigos**, įskaitant, *inter alia*, **produktų platinimą mažmenininkams, produktų vežimą ir laikymą sandėlyje, produkto išmontavimą, jo antrinį perdirbimą, kompostavimą ar šalinimą į sąvartyną;**

**Pakeitimas 20**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
18 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(18) vertės grandinė turėtų apimti su įmonės prekių gamyba, **platinimu ir pardavimu** arba paslaugų teikimu susijusią veiklą, įskaitant produkto ar paslaugos kūrimą ir **atliekų tvarkymą**, taip pat susijusią veiklą, vykdomą pagal įmonės verslo santykius. Ji turėtų apimti **įmonės verslo santykių pagrindu vykdomą veiklą, susijusią su žaliavų, produktų, produktų dalių projektavimu, gavyba, gamyba, transportavimu, sandėliavimu ir tiekimu**, taip pat **su prekių pardavimu ar platinimu arba paslaugų teikimu ar plėtojimu**, įskaitant **atliekų tvarkymą**, vežimą ir laikymą, **išskyrus atskirų vartotojų atliekamą produkto atliekų tvarkymą;**

**(18a) kai kuriais atvejais, kai produktai parduodami arba platinami verslo santykių pagrindu, įmonės gali būti mažiau pajėgios stebėti poveikį, kad galėtų imtis pagrįstų veiksmų, siekdamos užkirsti kelią tokiam poveikiui arba jį sušvelninti. Tokiais atvejais bus svarbu nustatyti faktinį ir galimą poveikį ir imtis prevencinių ar švelninimo veiksmų prieš pirminį pardavimą ar platinimą ir jų**

*metu, taip pat vykdant tolesnę veiklą arba tęsiant tuos verslo santykius, kai tokį poveikį galima pagrįstai numatyti arba kai apie didelį poveikį pranešama taikant pranešimo procedūrą;*

## **Pakeitimas 21**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 18 b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(18b) kai įmonė gauna produktus, kurių sudėtyje yra perdirbtų medžiagų, gali būti sunku patikrinti antrinių žaliavų kilmę. Tokiais atvejais įmonė turėtų imtis tinkamų priemonių, kad būtų galima atsekti antrines žaliavas iki atitinkamo tiekėjo ir įvertinti, ar yra pakankamai informacijos, įrodančios, kad medžiaga yra perdirbta;*

## **Pakeitimas 22**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 19 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(19) reguliuojamųjų finansų įmonių, teikiančių paskolas, kreditą ar kitas finansines paslaugas, „vertės grandinė“ tokių paslaugų teikimo atžvilgiu turėtų apsiriboti vien klientų, gaunančių tokias paslaugas, ir jų patronuojamųjų įmonių, kurių veikla susijusi su atitinkama sutartimi, veikla; Vertės grandinės dalimi neturėtų būti laikomi klientai, kurie yra namų ūkiai ir fiziniai asmenys, veikiantys ne kaip profesionalai ir ne kaip verslininkai, taip pat vertės grandinės dalimi neturėtų būti mažosios ir vidutinės įmonės. Neturėtų būti apimama įmonių ar kitų juridinių asmenų, įeinančių į tokio kliento vertės grandinę, veikla;*

*(19) kiek tai susiję su reguliuojamosiomis finansų įmonėmis, teikiančiomis finansines paslaugas, susijusias su sutarčių sudarymu vertės grandinėje, tokių paslaugų teikimas turėtų apimti klientų, tiesiogiai jas gaunančių, ir jų patronuojamųjų įmonių, kurių veikla susijusi su atitinkama sutartimi, veiklą. Siekiant išvengti reguliuojamosios finansų įmonės vykdomos išsamaus patikrinimo veiklos dubliavimosi, įmonių ar kitų juridinių asmenų, kurie yra tokio kliento vertės grandinės dalis, veikla nepatenka į šios direktyvos taikymo sritį, jei išsamaus patikrinimo prievolės nustatytos kituose ES teisės aktuose.*

*Reguliuojamųjų finansų įmonių* vertės grandinės dalimi neturėtų būti laikomi klientai, kurie yra namų ūkiai ir fiziniai asmenys, veikiantys ne kaip profesionalai ir ne kaip verslininkai, taip pat vertės grandinės dalimi neturėtų būti mažosios ir vidutinės įmonės;

## **Pakeitimas 23**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 19 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(19a) reguliuojamosios finansų įmonės ir kitos įmonės turėtų naudoti informaciją, neapsiribodamos iš kredito reitingų agentūrų, tvarumo reitingų agentūrų ar lyginamųjų indeksų administratorių gauta informacija;***

## **Pakeitimas 24**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 20 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(20) kad įmonės galėtų tinkamai nustatyti neigiamą poveikį savo vertės grandinėje ir galėtų pasinaudoti tinkamu įtakos svertu, išsamaus patikrinimo prievolės šioje direktyvoje turėtų apsiriboti vien įtvirtintais verslo santykiais. Įtvirtinti verslo santykiai šioje direktyvoje turėtų reikšti tokius tiesioginius ir netiesioginius verslo santykius, kurie dėl jų intensyvumo ir trukmės yra arba turėtų būti ilgalaikiai ir kurie nėra nereikšmingas ar tik papildomas vertės grandinės elementas. „Įtvirtintais“ laikomų verslo santykių statusas turėtų būti periodiškai pakartotinai įvertinamas bent kas 12 mėnesių. Jeigu tiesioginiai įmonės verslo santykiai yra įtvirtinti, visi su jais susiję***

***Išbraukta.***



*netiesioginiai verslo santykiai taip pat turėtų būti laikomi įtvirtintais tos įmonės atžvilgiu;*

## **Pakeitimas 25**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 21 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(21) pagal šią direktyvą ES įmonėms, kurių vidutinis darbuotojų skaičius viršijo **500 ir** pasaulinė grynoji apyvarta viršijo **150** mln. EUR per finansinius metus,ėjusius prieš paskutiniuosius finansinius metus, **turėtų būti privaloma laikytis išsamaus patikrinimo prievolės.** Įmonėms, kurios *neatitinka šių kriterijų, tačiau kurių vidutinis darbuotojų skaičius viršijo 250, o pasaulinė grynoji apyvarta viršijo 40* mln. EUR per finansinius metus, *ėjusius prieš paskutiniuosius finansinius metus, ir kurios veikia viename arba daugiau didelio poveikio sektorių, išsamus patikrinimas turėtų būti pradedamas taikyti praėjus dvejiems metams po šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę laikotarpio pabaigos, kad būtų suteiktas ilgesnis prisitaikymo laikotarpis. Siekiant užtikrinti, kad našta būtų proporcinga, iš tokiuose didelio poveikio sektoriuose veikiančių įmonių turėtų būti reikalaujama atlikti kryptingesnio pobūdžio išsamų patikrinimą, sutelkiant dėmesį į didelį neigiamą poveikį.* Laikinieji darbuotojai, įskaitant komandiruotus darbuotojus pagal Direktyvos 96/71/EB su pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957<sup>103</sup>, 1 straipsnio 3 dalies c punktą, turėtų būti įtraukiami apskaičiuojant įmonės laikinojo darbo naudotojos darbuotojų skaičių. Komandiruoti darbuotojai pagal Direktyvos 96/71/EB su pakeitimais, padarytais Direktyva (ES) 2018/957, 1 straipsnio 3 dalies a ir b punktus turėtų

*Pakeitimas*

(21) pagal šią direktyvą ES įmonėms, kurių vidutinis darbuotojų skaičius viršijo **250 arba** pasaulinė grynoji apyvarta viršijo **40** mln. EUR per finansinius metus,ėjusius prieš paskutiniuosius finansinius metus, **arba** įmonėms, kurios **yra grupės, turėjusios 500** darbuotojų **ir 150** mln. EUR **viršijančių pasaulinę grynąją apyvartą per paskutiniuosius finansinius metus, kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos, pagrindinė patronuojančioji įmonė,** turėtų būti **privaloma laikytis išsamaus patikrinimo prievolės.** **Apskaičiuojant ribines vertes reikėtų atsižvelgti į įmonės filialų, kurie pagal ES ir nacionalinės teisės aktus yra ne pagrindinėje buveinėje esančios verslo vietas, kurios yra teisiškai priklausomos nuo tos įmonės ir todėl laikomos jos dalimi, darbuotojų skaičių ir apyvartą.** Laikinieji darbuotojai **ir kiti darbuotojai, kurių darbo forma yra nestandartinė,** įskaitant komandiruotus darbuotojus pagal Direktyvos 96/71/EB su pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957<sup>103</sup>, 1 straipsnio 3 dalies c punktą, turėtų būti įtraukiami apskaičiuojant įmonės laikinojo darbo naudotojos darbuotojų skaičių. Komandiruoti darbuotojai pagal Direktyvos 96/71/EB su pakeitimais, padarytais Direktyva (ES) 2018/957, 1 straipsnio 3 dalies a ir b punktus turėtų būti įtraukiami apskaičiuojant tik siunčiančiosios įmonės darbuotojų skaičių;

būti įtraukiami apskaičiuojant tik siunčiančiosios įmonės darbuotojų skaičių;

---

<sup>103</sup> 2018 m. birželio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957, kuria iš dalies keičiama Direktyva 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje (OL L 173, 2018 7 9, p. 16).

---

<sup>103</sup> 2018 m. birželio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957, kuria iš dalies keičiama Direktyva 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje (OL L 173, 2018 7 9, p. 16).

## Pakeitimas 26

### Pasiūlymas dėl direktyvos 22 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(22) siekiant atitikti prioritetines tarptautinių veiksmų sritis, kuriose siekiama spręsti žmogaus teisių ir aplinkos problemas, **didelio poveikio sektorių pasirinkimas šios direktyvos tikslais turėtų būti grindžiamas** esamomis sektorinėmis EBPO išsamaus patikrinimo gairėmis. **Šioje direktyvoje turinčiais didelį poveikį turėtų būti laikomi šie sektoriai:** tekstilės, odos ir susijusių gaminių (įskaitant avalynę) gamyba ir didmeninė prekyba tekstilės gaminiiais, drabužiais ir avalyne; žemės ūkis, miškininkystė, žuvininkystė (įskaitant akvakultūrą), maisto produktų gamyba ir didmeninė prekyba žemės ūkio žaliavomis, gyvais gyvūnais, mediena, maistu ir gėrimais; mineralinių išteklių gavyba, nepriklausomai nuo gavybos vietos (įskaitant žalią naftą, gamtines dujas, akmens anglis, lignitą, metalus ir metalų rūdas, taip pat visus kitus nemetalo mineralinius ir karjerų produktus), pagrindinių metalo produktų, kitų nemetalo mineralinių produktų ir metalo gaminių (išskyrus mašinas ir įrangą) gamyba ir didmeninė prekyba mineraliniais ištekliiais, pagrindiniais ir tarpiniais mineraliniais produktais (įskaitant metalus ir metalų rūdas, statybines medžiagas, kurą, chemines medžiagas ir kitus tarpinius

#### *Pakeitimas*

(22) siekiant atitikti prioritetines tarptautinių veiksmų sritis, kuriose siekiama spręsti žmogaus teisių ir aplinkos problemas, **Komisija turėtų parengti sektorines gaires, be kita ko, remiantis** esamomis sektorinėmis EBPO išsamaus patikrinimo gairėmis, **skirtas šiems sektoriams:** tekstilės, **drabužių**, odos ir susijusių gaminių (įskaitant avalynę) gamyba ir didmeninė **bei mažmeninė** prekyba tekstilės gaminiiais, drabužiais ir avalyne; žemės ūkis, miškininkystė, žuvininkystė (įskaitant akvakultūrą), maisto produktų gamyba, **maisto produktų ir gėrimų rinkodara ir reklama**, didmeninė prekyba žemės ūkio žaliavomis, gyvais gyvūnais, **gyvūnų produktais**, mediena, maistu ir gėrimais; **energija**, mineralinių išteklių gavyba, **transportavimas ir tvarkymas**, nepriklausomai nuo gavybos vietos (įskaitant žalią naftą, gamtines dujas, akmens anglis, lignitą, metalus ir metalų rūdas, taip pat visus kitus nemetalo mineralinius ir karjerų produktus), pagrindinių metalo produktų, kitų nemetalo mineralinių produktų ir metalo gaminių (išskyrus mašinas ir įrangą) gamyba ir didmeninė prekyba mineraliniais ištekliiais, pagrindiniais ir tarpiniais mineraliniais produktais (įskaitant metalus ir metalų

produktus); *Finansų sektorius neturėtų būti priskiriamas prie didelio poveikio sektorių, kuriems taikoma ši direktyva, dėl jo specifikos, visų pirma vertės grandinės ir siūlomų paslaugų atžvilgiais, net jeigu jam taikomos susijusios sektorinės EBPO rekomendacijos. Tačiau šiame sektoriuje turėtų būti užtikrinta platesnė realaus ir galimo neigiamo poveikio aprėptis, į taikymo sritį taip pat įtraukiant labai dideles įmones, kurios yra reguliuojamosios finansų įmonės, net jeigu jos neturi akcinės bendrovės teisinės formos;*

rūdas, statybines medžiagas, kurą, chemines medžiagas ir kitus tarpinius produktus), *statybos ir susijusi veikla, finansinių paslaugų teikimas, investavimo paslaugos ir veikla, taip pat kitos finansinės paslaugos; informacinių ir ryšių technologijų ar susijusių paslaugų gamyba, teikimas ir platinimas, įskaitant aparatinės įrangą, programinės įrangos sprendimai, įskaitant dirbtinį intelektą, stebėjimą, veido atpažinimą, duomenų saugojimą ar tvarkymą, telekomunikacijų paslaugos, žiniatinklio ir debesijos paslaugos, įskaitant socialinius tinklus ir tinklaveiką, žinučių siuntimą, e. prekybą, pristatymą, judumą, taip pat kitos platformų paslaugos;*

## Pakeitimas 27

### Pasiūlymas dėl direktyvos 23 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(23) norint visiškai pasiekti šios direktyvos tikslus spręsti su įmonių **veiklos**, patronuojamųjų įmonių ir vertės grandinių neigiamu poveikiu žmogaus teisėms ir aplinkai susijusias problemas, taip pat turėtų būti apimamos trečiųjų valstybių įmonės, vykdančios reikšmingo masto veiklą ES. Konkrečiau, ši direktyva turėtų būti taikoma trečiųjų valstybių įmonėms, kurių grynoji apyvarta Sąjungoje per finansinius metus, ėjusius prieš paskutiniuosius finansinius metus, buvo ne mažesnė kaip 150 mln. EUR, arba **grynoji apyvarta per finansinius metus, ėjusius prieš paskutinius finansinius metus, buvo didesnė kaip 40 mln. EUR, tačiau mažesnė nei 150 mln. EUR, viename ar daugiau didelio poveikio sektorių (tai pradedama taikyti po dvejų metų nuo šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę laikotarpio pabaigos)**;

*Pakeitimas*

(23) norint visiškai pasiekti šios direktyvos tikslus spręsti su įmonių **ir** patronuojamųjų įmonių **veiklos** ir vertės grandinių neigiamu poveikiu žmogaus teisėms ir aplinkai susijusias problemas, taip pat turėtų būti apimamos trečiųjų valstybių įmonės, vykdančios reikšmingo masto veiklą ES. Konkrečiau, ši direktyva turėtų būti taikoma trečiųjų valstybių įmonėms, kurių grynoji apyvarta Sąjungoje per finansinius metus, ėjusius prieš paskutiniuosius finansinius metus, buvo ne mažesnė kaip 40 mln. EUR, arba **įmonėms, kurios yra grupės, paskutiniais finansiniais metais, kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos, turėjusios 500 darbuotojų ir pasaulinę grynąją apyvartą, viršijančią 150 mln. EUR, iš kurių ne mažiau kaip 40 mln. EUR susidarė Sąjungoje, pagrindinė patronuojančioji įmonė. Apskaičiuojant grynąją apyvartą turėtų būti atsižvelgiama į trečiųjų šalių įmonių, su kuriomis įmonė**

*ir (arba) jos patronuojamosios įmonės yra sudariusios vertikalųjį susitarimą Sajungoje mainais už autorinį atlyginimą, apyvartą;*

## Pakeitimas 28

### Pasiūlymas dėl direktyvos 25 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(25) siekiant prasmingai prisidėti prie tvarios pertvarkos, išsamus patikrinimas pagal šią direktyvą turėtų būti atliekamas atsižvelgiant į neigiamą poveikį asmenų, kuriems teikiama apsauga, žmogaus teisėms dėl **vienos iš teisių** ar draudimų, **įtvirtintų** šios direktyvos priede **nurodytose** tarptautinėse konvencijose, **pažeidimo**. Siekiant užtikrinti visapusišką žmogaus teisių aprėptį, **draudimo ar teisės**, konkrečiai **nenurodytų** tame priede, **pažeidimas**, tiesiogiai kenkiantis teisėtam interesui, kuriam apsauga teikiama tomis konvencijomis, taip pat turėtų būti priskiriamas prie neigiamo poveikio žmogaus teisėms, kuriam taikoma ši direktyva, jeigu atitinkama įmonė būtų galėjusi pagrįstai nustatyti tokio pažeidimo riziką ir bet kokias tinkamas priemones, kurių reikėtų imtis, kad būtų laikomasi išsamaus patikrinimo prievolių pagal šią direktyvą, atsižvelgiant į visas svarbias jų veiklos aplinkybes, kaip antai konkretų sektorių ir veiklos aplinką. Išsamus patikrinimas taip pat turėtų apimti neigiamą poveikį aplinkai, atsirandantį pažeidus vieną iš draudimų ir **įsipareigojimų pagal** šios direktyvos priede **nurodytas tarptautines aplinkos apsaugos konvencijas**;

#### *Pakeitimas*

(25) siekiant prasmingai prisidėti prie tvarios pertvarkos, išsamus patikrinimas pagal šią direktyvą turėtų būti atliekamas atsižvelgiant į neigiamą poveikį asmenų, kuriems teikiama apsauga, žmogaus teisėms, **atsirandantį dėl bet kokių veiksmų, kuriais panaikinamos arba sumažinamos asmens ar grupės galimybės naudotis teisėmis arba** draudimų **apsauga, kaip įtvirtinta** šios direktyvos priede **nurodytuose** tarptautinėse konvencijose **ir dokumentuose, atitinkamoje teismų praktikoje ir pagal sutartis įsteigtų organų, susijusių su tomis konvencijomis, veikloje, apimant profesines sąjungas, darbuotojų ir socialines teises**. Siekiant užtikrinti visapusišką žmogaus teisių aprėptį, **neigiamas poveikis naudojantis teise**, konkrečiai **nenurodyta** tame priede, tiesiogiai kenkiantis teisėtam interesui, kuriam apsauga teikiama tomis konvencijomis **ir priemonėmis**, taip pat turėtų būti priskiriamas prie neigiamo poveikio žmogaus teisėms, kuriam taikoma ši direktyva, jeigu atitinkama įmonė būtų galėjusi pagrįstai nustatyti tokio pažeidimo riziką ir bet kokias tinkamas priemones, kurių reikėtų imtis, kad būtų laikomasi išsamaus patikrinimo prievolių pagal šią direktyvą, atsižvelgiant į visas svarbias jų veiklos aplinkybes, kaip antai konkretų sektorių ir veiklos aplinką. Išsamus patikrinimas taip pat turėtų apimti neigiamą poveikį aplinkai, atsirandantį pažeidus vieną iš draudimų ir **pareigų**,

*išvardytų* šios direktyvos priede;

## **Pakeitimas 29**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 25 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(25a) šioje direktyvoje turėtų būti numatytos konkrečios priemonės, taikomos neigiamo sisteminio valstybės remiamo poveikio, atsirandančio dėl veiksmų, politikos, taisyklių ar oficialiai įtvirtintos praktikos, dėl kurių sprendžia, kuriuos įgyvendina ir kurių vykdymą užtikrina valstybių nacionalinės ar vietos valdžios institucijos arba kurie vykdomi aktyviai remiant tokioms institucijoms, atveju;**

## **Pakeitimas 30**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 25 b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(25b) įmonės taip pat turėtų būti atsakingos už savo įtakos panaudojimą, kad prisidėtų prie tinkamo gyvenimo lygio užtikrinimo, kiek tai susiję su vertės grandinėmis. Tai suprantama kaip samdomųjų darbuotojų pragyvenimą užtikrinantis darbo užmokestis ir pragyvenimą užtikrinančios savarankiškai dirbančių asmenų bei smulkiųjų ūkininkų pajamos, kurias jie uždirba atlikdami savo darbą ir vykdydami gamybą ir kurios turi atitikti jų pačių ir jų šeimos poreikius;**

## **Pakeitimas 31**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 25 c konstatuojamoji dalis (nauja)**

*(25c) šioje direktyvoje pripažįstama, kad bendros sveikatos koncepcija, kaip ją pripažįsta Pasaulio sveikatos organizacija, yra integruotas ir vienijantis požiūris, kuriuo siekiama tvariai subalansuoti ir optimizuoti žmonių ir gyvūnų bei ekosistemų sveikatą. Pagal bendros sveikatos koncepciją pripažįstama, kad žmonių, naminių ir laukinių gyvūnų, augalų ir platesnės aplinkos, įskaitant ekosistemas, sveikatą sieja glaudūs ryšiai ir tarpusavio priklausomybė. Todėl tikslinga nustatyti, kad išsamus patikrinimas aplinkos srityje turėtų apimti siekį išvengti aplinkos būklės blogėjimo, sukeliančio neigiamą poveikį sveikatai, pvz., epidemijas, ir kad būtų paisoma teisės į švarią, sveiką ir tvarią aplinką. Kalbant apie G7 įsipareigojimą atsižvelgti į spartų atsparumo antimikrobinėms medžiagoms didėjimą pasauliniu mastu, būtina skatinti apdairų ir atsakingą antibiotikų naudojimą žmonėms skirtuose ir veterinariniuose vaistuose;*

## **Pakeitimas 32**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 25 d konstatuojamoji dalis (nauja)**

*(25d) neigiamas poveikis žmogaus teisėms ir aplinkai gali būti susijęs su tokiais veiksniais kaip korupcija ir kyšininkavimas arba jais grindžiamas, todėl jie įtraukti į EBPO rekomendacijas daugiašalėms įmonėms. Taigi gali prireikti, kad įmonės, atlikdamos išsamų patikrinimą žmogaus teisių ir aplinkos apsaugos srityse, atsižvelgtų į šiuos veiksnius;*

## Pakeitimas 33

### Pasiūlymas dėl direktyvos 26 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(26) įmonėms **yra** prieinamos rekomendacijos, kuriose parodyta, kokią poveikį jų veikla gali turėti žmogaus teisėms ir koks įmonių elgesys yra draudžiamas, laikantis tarptautiniu mastu pripažintų žmogaus teisių normų. Tokių rekomendacijų yra, pavyzdžiui, Jungtinių Tautų ataskaitų teikimo pagrindiniuose principuose<sup>104</sup> ir Jungtinių Tautų pagrindinių principų aiškinamajame vadove<sup>105</sup>. Kaip pavyzdžiu remdamasi atitinkamomis tarptautinėmis gairėmis ir standartais, Komisija turėtų gebėti pateikti papildomų rekomendacijų, kurios bus naudingos kaip praktinė priemonė įmonėms;

---

<sup>104</sup> [https://www.ungpreporting.org/wp-content/uploads/UNGPRReportingFramework\\_k\\_withguidance2017.pdf](https://www.ungpreporting.org/wp-content/uploads/UNGPRReportingFramework_k_withguidance2017.pdf).

<sup>105</sup>

<https://www.ohchr.org/Documents/Issues/Business/RtRInterpretativeGuide.pdf>.<https://www.ohchr.org/Documents/Issues/Business/RtRInterpretativeGuide.pdf>.

## Pakeitimas 34

### Pasiūlymas dėl direktyvos 27 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(27) siekdamas atlikti tinkamą savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių ir savo vertės grandinių išsamų patikrinimą žmogaus teisių ir aplinkos apsaugos srityse įmonės, kurioms taikoma ši direktyva,

#### *Pakeitimas*

(26) įmonėms **turėtų būti** prieinamos rekomendacijos, kuriose parodyta, kokią poveikį jų veikla gali turėti žmogaus teisėms ir koks įmonių elgesys yra draudžiamas, laikantis tarptautiniu mastu pripažintų žmogaus teisių normų. Tokių rekomendacijų yra, pavyzdžiui, Jungtinių Tautų ataskaitų teikimo pagrindiniuose principuose<sup>104</sup> ir Jungtinių Tautų pagrindinių principų aiškinamajame vadove<sup>105</sup> **ir jos turėtų būti lengvai prieinamos įmonėms. Todėl**, kaip pavyzdžiu remdamasi atitinkamomis tarptautinėmis gairėmis ir standartais, Komisija turėtų gebėti pateikti papildomų rekomendacijų, kurios bus naudingos kaip praktinė priemonė įmonėms;

---

<sup>104</sup> [https://www.ungpreporting.org/wp-content/uploads/UNGPRReportingFramework\\_k\\_withguidance2017.pdf](https://www.ungpreporting.org/wp-content/uploads/UNGPRReportingFramework_k_withguidance2017.pdf).

<sup>105</sup>

<https://www.ohchr.org/Documents/Issues/Business/RtRInterpretativeGuide.pdf>.<https://www.ohchr.org/Documents/Issues/Business/RtRInterpretativeGuide.pdf>.

turėtų integruoti išsamų patikrinimą į įmonės politiką, nustatyti galimą ir realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai, užkirsti kelią **tam** poveikiui, jį švelninti, taip pat jį sustabdyti ir kuo labiau sumažinti, **be to**, nustatyti ir **taikyti** skundų **nagrinėjimo procedūrą**, stebėti **priemonių**, kurių imamasi pagal šioje direktyvoje nustatytus reikalavimus, veiksmingumą **ir** viešai informuoti apie savo išsamų patikrinimą. Siekiant užtikrinti aiškumą įmonėms, šioje direktyvoje visų pirma reikėtų aiškiai skirti veiksmus, kuriais užkertamas kelias galimam neigiamam poveikiui arba jis švelninamas ar sustabdomas arba, jei tai neįmanoma, **realus neigiamas poveikis** kuo labiau sumažinamas;

turėtų integruoti išsamų patikrinimą į įmonės politiką, nustatyti galimą ir realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai, **nustatyti poveikio prioritetiškumą**, užkirsti kelią **tokiam** poveikiui, jį švelninti, **numatyti žalos atitaisymo priemones**, taip pat jį sustabdyti ir kuo labiau sumažinti **tokio poveikio mastą**, nustatyti **pranešimų teikimo ir neteisminį skundų teikimo mechanizmą arba dalyvauti jo veikloje**, stebėti **ir tikrinti savo veiksmų**, kurių imamasi pagal šioje direktyvoje nustatytus reikalavimus, veiksmingumą, viešai informuoti apie savo išsamų patikrinimą **ir bendradarbiauti su paveiktais suinteresuotaisiais subjektais viso šio proceso metu**. Siekiant užtikrinti aiškumą įmonėms, šioje direktyvoje visų pirma reikėtų aiškiai skirti veiksmus, kuriais užkertamas kelias galimam neigiamam poveikiui arba jis švelninamas ar sustabdomas arba, jei tai neįmanoma, **realaus neigiamo poveikio mastas** kuo labiau sumažinamas;

## Pakeitimas 35

### Pasiūlymas dėl direktyvos 28 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(28) siekiant užtikrinti, kad išsamus patikrinimas būtų įmonių verslo politikos dalimi, ir laikantis atitinkamos tarptautinės sistemos, įmonės turėtų integruoti išsamų patikrinimą į **visas** savo įmonės politikos sritis ir nustatyti išsamaus patikrinimo politiką. Išsamaus patikrinimo politikoje turėtų būti apibūdintas įmonės požiūris į išsamų patikrinimą, **taip pat iš ilgalaikės perspektyvos**, ir pateiktas elgesio kodeksas su **apibūdintomis** taisyklėmis ir **principais**, kurių turi **laikytis įmonės darbuotojai ir patronuojamosios** įmonės; **apibūdintus procesus**, **nustatytus** siekiant atlikti išsamų patikrinimą, įskaitant priemones, kurių **imamasi tikrinant elgesio kodekso**

#### *Pakeitimas*

(28) siekiant užtikrinti, kad išsamus patikrinimas būtų įmonių verslo politikos dalimi, ir laikantis atitinkamos tarptautinės sistemos, įmonės turėtų integruoti išsamų patikrinimą į **atitinkamas** savo įmonės politikos sritis ir **visus veiklos lygmenis bei nustatyti išsamaus patikrinimo politiką, kurioje nurodytos trumpalaikės, vidutinio laikotarpio ir ilgalaikės priemonės bei tikslai**. Išsamaus patikrinimo politikoje turėtų būti apibūdintas įmonės požiūris į išsamų patikrinimą ir pateiktas elgesio kodeksas su **apibrėžtomis** taisyklėmis, **principais ir priemonėmis**, kurių turi **būti laikomasi ir kurie turi būti pririnkus įgyvendinami įmonėje** ir



**laikymąsi ir plečiant jo taikymą įtvirtintiems verslo santykiams.** Elgesio kodeksas turėtų būti taikomas visoms susijusioms įmonių funkcijoms ir operacijoms, įskaitant **įsigijimo** ir pirkimo sprendimus. Įmonės taip pat turėtų **kasmet** atnaujinti savo išsamaus patikrinimo politiką;

**patronuojamosiose įmonėse, atliekant visas įmonės operacijas; taip pat turėtų būti apibūdinti nustatyti procesai ir deramos priemonės, kurių imtasi siekiant vertės grandinėje atlikti išsamų patikrinimą, kaip nustatyta 7 ir 8 straipsniuose, įskaitant atitinkamas priemones, kurių imtasi siekiant ištraukti išsamų patikrinimą į savo verslo modelį, įdarbinimo ir pirkimų praktiką su subjektais, su kuriais įmonė palaiko verslo santykius, ir priemones, kurių imtasi siekiant stebėti ir tikrinti išsamaus patikrinimo veiklą, ir atitinkama politika, kad išsamaus patikrinimo proceso išlaidų nebūtų perkeltos silpnesnėje padėtyje esantiems verslo partneriams.** Elgesio kodeksas turėtų būti taikomas visoms susijusioms įmonių funkcijoms ir operacijoms, įskaitant **kainodaros** ir pirkimo sprendimus, **pavyzdžiui, susijusius su prekyba ir įsigijimu.** Įmonės taip pat turėtų atnaujinti savo išsamaus patikrinimo politiką **įvykus svariems pokyčiams;**

## **Pakeitimas 36**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 28 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(28a) patronuojančiosios įmonės turėtų galėti atlikti veiksmus, kuriais gali būti prisidedama prie jų patronuojamųjų įmonių išsamaus patikrinimo, jei: patronuojamoji įmonė pateikia visą svarbią ir būtiną informaciją savo patronuojančiajai įmonei ir bendradarbiauja su ja; patronuojamoji įmonė laikosi savo patronuojančiosios įmonės išsamaus patikrinimo politikos; patronuojančioji įmonė atitinkamai pritaiko savo išsamaus patikrinimo politiką siekdama užtikrinti, kad patronuojamosios įmonės atžvilgiu būtų vykdomos 5 straipsnio 1 dalyje nustatytos pareigos; patronuojamoji įmonė**

*integruoja išsamų patikrinimą į visą savo politiką ir rizikos valdymo sistemas pagal 5 straipsnį; prireikus, patronuojamoji įmonė toliau imasi atitinkamų priemonių pagal 7 ir 8 straipsnius, taip pat toliau vykdo įsipareigojimus pagal 8a, 8b ir 8d straipsnius; kai patronuojančioji įmonė atlieka konkrečius veiksmus patronuojamosios įmonės vardu, tiek patronuojančioji įmonė, tiek patronuojamoji įmonė aiškiai ir skaidriai apie tai praneša atitinkamiems suinteresuotiesiems subjektams ir visuomenei; patronuojamoji įmonė integruoja su klimatu susijusias nuostatas į savo politiką ir rizikos valdymo sistemas pagal 15 straipsnį. Kad patronuojamosios įmonės būtų atskaitingos, šios direktyvos 22 straipsnyje numatyta atsakomybė turėtų būti ir toliau taikoma subjektų lygmeniu, nedarant poveikio valstybių narių teisės aktams dėl solidariosios atsakomybės;*

## **Pakeitimas 37**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 28 b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(28b) konfliktų paveiktose ir didelės rizikos vietovėse veikiančioms įmonėms kyla didesnė rizika būti įtrauktoms darant šiurkščius žmogaus teisių pažeidimus. Šiose vietovėse įmonės turėtų atlikti sustiprintą konfliktams atžvalgų išsamų patikrinimą, kad pašalintų šią didesnę riziką ir užtikrintų, kad konfliktų paveiktose ar didelės rizikos vietovėse jos nesudarytų palankesnių sąlygų konfliktui, jo nefinansuotų, nepablogintų ir kitaip nedarytų jam neigiamo poveikio arba neprisidėtų prie tarptautinės žmogaus teisių teisės ar tarptautinės humanitarinės teisės pažeidimų. Atliekant sustiprintą išsamų patikrinimą standartinis išsamus patikrinimas, be kita ko, papildomas*

*išsamia konfliktų analize, pagrįsta prasmingu ir konfliktams atžvalgiu suinteresuotųjų subjektų dalyvavimu, siekiant užtikrinti pagrindinių konflikto priežasčių, veiksnių ir jį sukėlusių šalių bei įmonės verslo veiklos poveikio konfliktui suvokimą. Ginkluotų konfliktų ir (arba) karinės okupacijos atvejais įmonės turėtų laikytis įsipareigojimų ir standartų, nustatytų Tarptautinės humanitarinės teisės (THT) ir Tarptautinės baudžiamosios teisės (TBT) standartuose. Įmonės turėtų vadovautis atitinkamų tarptautinių organizacijų, įskaitant Tarptautinį Raudonojo Kryžiaus komitetą ir UNDP, pateiktomis gairėmis;*

## **Pakeitimas 38**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 28 c konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(28c) įmonės dalyvavimas darant neigiamą poveikį gali būti įvairaus pobūdžio. Įmonė gali daryti neigiamą poveikį, kai vien įmonės veiklos pakanka neigiamam poveikiui sukelti. Įmonė gali prisidėti prie neigiamo poveikio, kai pačios įmonės veikla kartu su kitų subjektų veikla sukelia poveikį arba kai dėl įmonės veiklos kitas subjektas sukelia neigiamą poveikį, jam yra sudaromos sąlygos sukelti tokį poveikį ar jis yra paskatinamas tai padaryti. Toks prisidėjimas turi būti reikšmingas, t. y. neturi būti atsižvelgiama į nedidelį ar nesvarų įnašą. Vertinant, ar įnašas yra reikšmingas, ir nustatant, kada dėl įmonės veiksmų kitas subjektas sukėlė neigiamą poveikį, jam buvo sudarytos palankios sąlygos ar jis buvo paskatintas tai padaryti, gali būti atsižvelgiama į įvairius veiksnius. Galima atsižvelgti į kelis veiksnius, įskaitant mastą, kuriuo įmonė gali skatinti arba motyvuoti kitą subjektą sukelti neigiamą poveikį, t. y. mastą,*

*kuriuo dėl veiklos padidėjo poveikio atsiradimo rizika, mastą, kuriuo įmonė galėjo arba turėjo žinoti apie neigiamą poveikį arba galimą neigiamą poveikį, t. y. numatomumo laipsnį, ir mastą, kuriuo bet kuri įmonės veikla iš tikrųjų sušvelnino neigiamą poveikį arba sumažino jo atsiradimo riziką. Vien verslo santykių ar veiklos, kuri sukuria bendras sąlygas, dėl kurių galimas neigiamas poveikis, egzistavimas savaime neturėtų reikšti prisidėjimo santykio. Atitinkama veikla turėtų gerokai padidinti neigiamo poveikio riziką. Galiausiai įmonė gali būti tiesiogiai susijusi su poveikiu – reiškia, kad yra ryšys tarp neigiamo poveikio ir bendrovės produktų, paslaugų ar operacijų, susijusių su kitais verslo santykiais, kai bendrovė to poveikio nesukėlė ir prie jo neprisidėjo. Tiesioginis ryšys nėra apibrėžtas tiesioginiais verslo santykiais. Be to, tiesioginis ryšys neturėtų reikšti, kad subjektų, su kuriais palaikomi verslo santykiai ir kurie daro neigiamą poveikį, atsakomybė pereina įmonei, su kuria jie yra susiję;*

## **Pakeitimas 39**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 29 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(29) laikydamosi išsamaus patikrinimo prievolių, įmonės turi imtis tinkamų priemonių neigiamam poveikiui nustatyti, užkirsti jam kelią ir jį sustabdyti. **„Tinkama priemonė“** turėtų **būti suprantama kaip priemonė, kuria** gebama pasiekti išsamaus patikrinimo tikslus, **kuri yra proporcinga** neigiamo poveikio **dydžiui ir tikimybei ir pagrįstai prieinama įmonei**, atsižvelgiant į konkretaus atvejo aplinkybes, įskaitant **atitinkamo ekonomikos sektoriaus ir konkrečių verslo santykių** specifiką ir **su jais susijusių įmonės įtaką, taip pat poreikį užtikrinti**

*Pakeitimas*

(29) laikydamosi išsamaus patikrinimo prievolių, įmonės turi imtis tinkamų priemonių neigiamam poveikiui, **kuri jos sukėlė, prie kurio jos prisidėjo arba kuris susijęs su jų veikla**, nustatyti, užkirsti jam kelią ir jį sustabdyti. **Tinkamos priemonės** turėtų **reikšti priemones, kuriomis** gebama pasiekti išsamaus patikrinimo tikslus **ir veiksmingai pašalinti pagal 6 straipsnį nustatytą neigiamą poveikį proporcingai ir atsižvelgiant į neigiamo poveikio dydį ir tikimybę, taip pat proporcingai ir** atsižvelgiant į **įmonės dydį, išteklius ir pajėgumus, turint**

*veiksmų prioritetų nustatymą. Šiomis aplinkybėmis, pagal tarptautines sistemas, įmonės turima įtaka verslo santykiams turėtų apimti, viena vertus, jos gebėjimą įtikinti verslo partnerius imtis veiksmų siekiant sustabdyti neigiamą poveikį arba užkirsti jam kelią (pvz., naudojantis nuosavybės arba faktine kontrole, įtaka rinkoje, kvalifikacinės atrankos reikalavimais, verslo paskatų susiejimu su žmogaus teisėmis ir aplinkosauginiu veiksmingumu ar kt.), ir, kita vertus, įtakos ar svarto, kuriuo įmonė gali pagrįstai naudotis, pvz., bendradarbiaudama su atitinkamu verslo partneriu arba užmegzdama ryšius su kita įmone, kuri yra tiesioginė verslo santykių, siejamų su neigiamu poveikiu, verslo partnerė, dydį.*

*omenyje konkretaus atvejo aplinkybes, įskaitant neigiamo poveikio pobūdį, ekonomikos sektoriaus ypatumus, specifinę įmonės veiklos pobūdį, specifinius produktus ar paslaugas ir verslo santykių specifiką. Taikant 7 ir 8 straipsnius, tais atvejais, kai poveikį padaro arba galėjo padaryti įmonė, tinkamos priemonės turėtų būti suprantamos kaip priemonės, kuriomis siekiama užkirsti kelią poveikiui arba jį sušvelninti ir atlyginti bet kokią dėl poveikio padarytą žalą. Taikant 7 ir 8 straipsnius, tais atvejais, kai įmonė prisideda arba galėjo prisidėti prie poveikio, tinkamos priemonės turėtų būti suprantamos kaip priemonės, kuriomis siekiama užkirsti kelią poveikiui arba jį švelninti, naudojant arba didinant įmonės svortą kitų atsakingų šalių atžvilgiu, kad būtų užkirstas kelias poveikiui arba jis būtų sušvelnintas, ir prisidedant prie bet kokios dėl poveikio padarytos žalos atlyginimo, atsižvelgiant į įnašo mastą. Taikant 7 ir 8 straipsnius, tais atvejais, kai įmonės veikla, produktai ar paslaugos tiesiogiai susiję arba gali būti susiję su poveikiu, jai palaikant santykius su kitais subjektais, tinkamos priemonės suprantamos kaip priemonės, kuriomis siekiama panaudoti ar sustiprinti įmonės svortą atsakingų šalių atžvilgiu, kad būtų užkirstas kelias poveikiui arba jis būtų sušvelnintas, ir apsvarstyti galimybę pasinaudoti savo svortu atsakingų šalių atžvilgiu, kad būtų galima atlyginti bet kokią dėl poveikio padarytą žalą;*

## **Pakeitimas 40**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 30 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(30) pagal šioje direktyvoje nustatomas išsamaus patikrinimo prievolės įmonė turėtų nustatyti realų arba galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai. Kad

#### *Pakeitimas*

(30) pagal šioje direktyvoje nustatomas išsamaus patikrinimo prievolės įmonė turėtų nustatyti *ir vertinti* realų arba galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir

neigiamas poveikis galėtų būti visapusiškai nustatytas, toks nustatymas turėtų būti grindžiamas kiekybine ir kokybine informacija. Pavyzdžiui, įmonė dėl neigiamo poveikio aplinkai turėtų gauti informacijos apie pirmines sąlygas didesnės rizikos vietose ar objektuose, esančiuose vertės grandinėse. Neigiamo poveikio nustatymas turėtų apimti dinamišką ir **reguliariai** atliekamą žmogaus teisių ir aplinkosauginių aspektų vertinimą prieš pradėdant naują veiklą ar santykius, prieš priimant svarbius sprendimus ar atliekant veiklos pakeitimus; reaguojant į veiklos aplinkos pokyčius ar juos prognozuojant; **taip pat toks vertinimas atliekamas periodiškai, bent kas 12 mėnesių, per visą veiklos ar verslo santykių laikotarpį. Reguluojamosios finansų įmonės, teikiančios paskolą, kreditą ar kitas finansines paslaugas, turėtų nustatyti neigiamą poveikį tik sutarties sudarymo metu.** Nustatydamos neigiamą poveikį, įmonės taip pat turėtų nustatyti ir įvertinti su verslo santykiais susijusio verslo modelio ir strategijų, apimančių **prekybos, įsigijimo ir kainodaros** praktiką, poveikį. **Jeigu įmonė negali vienu kartu užkirsti kelio visam savo neigiamam poveikiui ar jo sustabdyti ar kuo labiau sumažinti, ji turėtų gebėti nustatyti savo veiksmų prioritetus, imdamasi priemonių, kurios yra tai įmonei pagrįstai prieinamos, atsižvelgiant į konkrečias aplinkybes;**

## Pakeitimas 41

### Pasiūlymas dėl direktyvos 30 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

aplinkai. Kad neigiamas poveikis galėtų būti visapusiškai nustatytas **ir įvertintas**, toks nustatymas **ir įvertinimas** turėtų būti grindžiamas **prasmingu suinteresuotųjų subjektų dalyvavimu ir** kiekybine ir kokybine informacija. Pavyzdžiui, įmonė dėl neigiamo poveikio aplinkai turėtų gauti informacijos apie pirmines sąlygas didesnės rizikos vietose ar objektuose, esančiuose vertės grandinėse. Neigiamo poveikio nustatymas **ir įvertinimas** turėtų apimti dinamišką ir **nuolat** atliekamą žmogaus teisių ir aplinkosauginių aspektų vertinimą, **be kita ko**, prieš pradėdant naują veiklą ar santykius, prieš priimant svarbius sprendimus ar atliekant veiklos pakeitimus; reaguojant į veiklos aplinkos pokyčius ar juos prognozuojant. **Reguluojamosios finansų įmonės, teikiančios finansines paslaugas, turėtų nustatyti neigiamą poveikį sutarties sudarymo metu ir prieš atliekant tolesnes finansines operacijas, taip pat, jei pranešama apie galimą riziką naudojant 9 straipsnyje nurodytas procedūras, paslaugos teikimo metu.** Nustatydamos **ir įvertindamos** neigiamą poveikį, įmonės taip pat turėtų nustatyti ir įvertinti su verslo santykiais susijusio verslo modelio ir strategijų, apimančių **pirkimo** praktiką, poveikį;

*Pakeitimas*

**(30a) tais atvejais, kai įmonė negali vienu metu užkirsti kelio visam nustatytam neigiamam poveikiui, jį nutraukti ar jo sušvelninti, jai turėtų būti leidžiama prioretizuoti nustatant eilės**

*tvarką, pagal kurią ji imasi tinkamų priemonių, atsižvelgdama į neigiamo poveikio dydį ir tikimybę bei į rizikos veiksnius, šiuo tikslu parengdama, įgyvendindama ir reguliariai peržiūradama prioritetiškumo nustatymo strategiją. Laikantis atitinkamos tarptautinės sistemos, neigiamo poveikio dydis turėtų būti vertinamas remiantis neigiamo poveikio mastu, apimtimi ir neištaisomumu, atsižvelgiant į neigiamo poveikio sunkumą, be kita ko, asmenų, kurie yra ar bus paveikti, skaičių, mastą, kuriuo yra ar gali būti pakenkta aplinkai ar ji yra ar gali būti kitaip paveikta, poveikio negrįžtamumą ir gebėjimo atitaisyti žalą paveiktiems asmenims ar atkurti aplinką grąžinant situaciją, kokia ji buvo iki poveikio, ribas. Pašalinusi didžiausią neigiamą poveikį, įmonė turėtų šalinti mažesnę ir mažiau tikėtiną neigiamą poveikį;*

## **Pakeitimas 42**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 30 b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(30b) įmonės turėtų nustatyti poveikio prioritetiškumą, atsižvelgdamos į poveikio dydį ir tikimybę. Įmonės svarto subjektams, su kuriais palaikomi verslo santykiai, dydis nėra svarbus jos priimamiems prioritetiškumo nustatymo sprendimams ar procesams. Tačiau svarto dydis gali turėti įtakos tinkamoms priemonėms, kurias įmonė nusprendžia priimti, kad veiksmingai sušvelnintų su verslo partneriais susijusį poveikį ir (arba) užkirstų jam kelią;*

## **Pakeitimas 43**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
31 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(31) *kad būtų išvengta nereikalingos naštos mažesnėms įmonėms, veikiančioms didelio poveikio sektoriuose, kuriuos apima ši direktyva, tos įmonės turėtų turėti prievolę nustatyti tik tokį realų ar galimą didelį neigiamą poveikį, kuris yra svarbus atitinkamame sektoriuje;*

**Pakeitimas 44**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
32 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(32) pagal tarptautinius standartus, užkertant kelią neigiamam poveikiui ir jį švelninant, taip pat sustabdant neigiamą poveikį ir jį kuo labiau sumažinant, turėtų būti atsižvelgiama į tu, kurie tą neigiamą poveikį patiria, interesus. Kad būtų galima toliau bendradarbiauti su verslo partneriu vertės grandinėje, užuot nutraukus verslo santykius (atsiribojus) ir galbūt taip padidinus neigiamą poveikį, šia direktyva turėtų būti užtikrinta, kad atsiribojimas būtų tik kraštutinis veiksmas, laikantis Sąjungos politikos dėl visiško vaikų darbo netoleravimo. Nutraukiant verslo santykius, kurių atveju nustatytas vaikų darbas, vaikui gali grėsti patirti dar didesnę neigiamą poveikį žmogaus teisėms. Todėl jį tai derėtų atsižvelgti sprendžiant dėl tinkamų veiksmų, kurių reikėtų imtis;

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

*Pakeitimas*

(32) pagal tarptautinius standartus, užkertant kelią neigiamam poveikiui ir jį švelninant, taip pat sustabdant neigiamą poveikį ir jį kuo labiau sumažinant, turėtų būti atsižvelgiama į tu, kurie tą neigiamą poveikį patiria, interesus. Kad būtų galima toliau bendradarbiauti su verslo partneriu vertės grandinėje, užuot nutraukus verslo santykius (atsiribojus) ir galbūt taip padidinus neigiamą poveikį, šia direktyva turėtų būti užtikrinta, kad atsiribojimas būtų tik kraštutinis veiksmas, laikantis Sąjungos politikos dėl visiško vaikų darbo netoleravimo, ***Sąjungos vaiko teisių strategijos ir Jungtinių Tautų paskelbtos tikslinės 2025 m. datos, iki kurios visame pasaulyje turi būti visiškai panaikintas vaikų darbas.*** Nutraukiant verslo santykius, kurių atveju nustatytas vaikų darbas, vaikui gali grėsti patirti dar didesnę neigiamą poveikį žmogaus teisėms. ***Lygiai taip pat mažų garantijų darbo sąlygomis dirbančios moterys gali patirti didesnę neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir taip gali padidėti jų pažeidžiamumas.*** Todėl jį tai derėtų atsižvelgti sprendžiant dėl tinkamų veiksmų, kurių reikėtų imtis, ***ir turėtų būti vengiama atsiribojimo, kai***



*atsiribojimo poveikis būtų didesnis nei neigiamas poveikis, kurio įmonė siekia išvengti arba kurį ji siekia sušvelninti. Valstybės nustatyto priverčiamojo darbo atvejais, kai neigiamas poveikis yra organizuojamas politinės valdžios institucijų, neįmanoma netrukdoma sąveika su patiriančiais neigiamą poveikį ir tokio poveikio švelninimas. Šia direktyva turėtų būti užtikrinta, kad valstybės nustatyto priverčiamojo darbo atveju įmonės nutrauktų verslo santykius. Be to, atsakingai atsiribojant taip pat reikėtų atsižvelgti į galimą neigiamą poveikį įmonėms, kurios yra priklausomos nuo produkto arba kurias paveikia tiekimo grandinių sutrikimai;*

## Pakeitimas 45

### Pasiūlymas dėl direktyvos 34 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(34) siekiant, kad būtų laikomasi poveikio prevencijos ir švelninimo **prievolės** pagal šią direktyvą, iš įmonių turėtų būti reikalaujama, kai tinka, imtis toliau nurodytų **veiksmų**. Įmonės turėtų parengti ir įgyvendinti prevencinių veiksmų planą, kai tai reikalinga dėl prevencinių priemonių sudėtingumo. Įmonės turėtų **siekti iš tiesioginio partnerio**, su kuriuo **palaiko įtvirtintus verslo santykius, gauti sutartinių garantijų**, kad **jis** užtikrins elgesio kodekso **arba** prevencinių veiksmų plano laikymąsi, **be kita ko, prašydamas atitinkamų sutartinių garantijų** iš savo partnerių tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamą įmonių vertės grandinę. **Kartu su sutartinėmis garantijomis turėtų būti taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Kad būtų užtikrinta visapusiška realaus ir galimo neigiamo poveikio prevencija, įmonės taip pat turėtų daryti investicijas, kuriomis siektų užkirsti kelią neigiamam**

*Pakeitimas*

(34) siekiant, kad būtų laikomasi poveikio prevencijos ir švelninimo **pareigos** pagal šią direktyvą, iš įmonių turėtų būti reikalaujama, kai tinka, imtis toliau nurodytų **tinkamų priemonių**. Įmonės turėtų parengti ir įgyvendinti prevencinių veiksmų planą, kai tai reikalinga dėl prevencinių priemonių sudėtingumo. Įmonės turėtų **apsvarstyti galimybę sutartinėmis nuostatomis, dėl kurių susitariama su partneriu**, su kuriuo **jos palaiko** verslo santykius, **nustatyti**, kad **jos** užtikrins elgesio kodekso **ir prireikus** prevencinių veiksmų plano laikymąsi. **Partnerių, su kuriais įmonė palaiko verslo santykius, galėtų būti prašoma** iš savo partnerių **reikalauti atitinkamų sutartinių nuostatų** tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamą įmonių vertės grandinę;

*poveikiui, teikti tikslingą ir proporcingą paramą MVĮ, su kuriomis palaiko įtvirtintus verslo santykius, kaip antai finansavimą, pvz., tiesioginį finansavimą, paskolas mažomis palūkanomis, tolesnio tiekimo garantijas ir pagalbą užsitikrinti finansavimą, padėti joms įgyvendinti elgesio kodeksą ar prevencinių veiksmy planą arba suteikti techninę pagalbą, kaip antai mokymą ar valdymo sistemų tobulinimą, taip pat bendradarbiauti su kitomis įmonėmis;*

## **Pakeitimas 46**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 34 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(34a) sutarčių sąlygos neturėtų būti tokios, kad jas taikant atsakomybė už išsamaus patikrinimo atlikimą pagal šią direktyvą ir atsakomybė už šios pareigos nevykdymą būtų perduodama. Be to, sutarčių sąlygos, atsižvelgiant į aplinkybes, turėtų būti sąžiningos, pagrįstos ir nediskriminacinės ir jose turėtų atsispindėti bendros šalių užduotys atlikti išsamų patikrinimą nuolat bendradarbiaujant. Įmonės taip pat turėtų įvertinti, ar galima pagrįstai tikėtis, kad verslo partneris laikysis tų nuostatų. Dažnai pirkėjas vienašališkai nustato tiekėjui sutarties sąlygas ir dėl bet kokio jų pažeidimo gali imtis vienašališkų veiksmy, pavyzdžiui, nutraukti sutartį arba atsiriboti. Tokie vienašališki veiksmai nėra tinkami išsamaus patikrinimo aplinkybėmis ir patys savaime gali turėti neigiamą poveikį. Tais atvejais, kai, pažeidus tokias sutarties sąlygas, padaromas galimas neigiamas poveikis, įmonė, užuot svarsčiusi galimybę nutraukti ar sustabdyti sutartį, iš pradžių turėtų pagal taikytiną teisę imtis reikiamų priemonių, kad tokiam poveikiui užkirstų kelią arba jį tinkamai sumažintų. Kad*

*būtų užtikrinta visapusiška realaus ir galimo neigiamo poveikio prevencija, įmonės taip pat turėtų daryti investicijas, kuriomis siektų užkirsti kelią neigiamam poveikiui, teikti tikslingą ir proporcingą finansinę ir administracinę paramą MVI, su kuriomis palaiko verslo santykius, kaip antai finansavimą, pvz., tiesioginį finansavimą, paskolas mažomis palūkanomis, tolesnio tiekimo garantijas ir pagalbą užsitikrinti finansavimą, padėti joms įgyvendinti elgesio kodeksą ar prevencinių veiksmų planą arba suteikti techninę pagalbą, kaip antai mokymą ar valdymo sistemų tobulinimą, taip pat bendradarbiauti su kitomis įmonėmis;*

#### **Pakeitimas 47**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos 35 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*(35) siekiant atsižvelgti į visas įmonei prieinamas galimybes tais atvejais, kai galimo poveikio problemų neįmanoma išspręsti apibūdintomis prevencijos ar mažinimo priemonėmis, šioje direktyvoje taip pat turėtų būti numatyta įmonės galimybė siekti sudaryti sutartį su netiesioginiu verslo partneriu, kad būtų užtikrintas įmonės elgesio kodekso ar prevencinių veiksmų plano laikymasis, ir imtis tinkamų priemonių tikrinant tokių netiesioginių verslo santykių atitiktį sutarties sąlygoms;*

#### **Pakeitimas 48**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos 36 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*(36) siekiant užtikrinti, kad galimo neigiamo poveikio prevencija ir*

*Pakeitimas*

*Išbraukta.*

*(36) siekiant užtikrinti, kad galimo neigiamo poveikio prevencija ir*

švelninimas būtų veiksmingi, įmonės turėtų teikti pirmenybę ryšiams su partneriais, su kuriais palaiko verslo santykius savo vertės grandinėje, užuot nutraukusios tokius verslo santykius, – santykių nutraukimas turėtų būti tik kraštutinis veiksmas po nesėkmingų bandymų užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui ir jį sušvelninti. Tačiau šioje direktyvoje taip pat turėtų būti nustatyta įmonių pareiga tais atvejais, kai galimo neigiamo poveikio problemų neįmanoma išspręsti apibūdintomis prevencijos ar švelninimo priemonėmis, neužmegzti naujų arba neplėtoti esamų santykių su atitinkamu partneriu ir, jeigu tai leidžiama pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę, laikinai sustabdyti komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dedant pastangas užkirsti kelią neigiamam poveikiui ir jį **kuo labiau sumažinti, jei pagrįstai tikimasi, kad tos pastangos duos rezultatų artimiausiu laikotarpiu**, arba nutraukti su atitinkama veikla susijusius verslo santykius, jei **galimas neigiamas poveikis yra didelis**. Kad įmonės galėtų vykdyti tą prievolę, valstybės narės turėtų numatyti galimybę nutraukti tokius verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis. Gali būti taip, kad, siekiant užkirsti kelią neigiamam poveikiui netiesioginių verslo santykių lygmeniu, reikės bendradarbiauti su kita įmone, pavyzdžiui palaikančia tiesioginius sutartinius santykius su tiekėju. Kai kuriais atvejais toks bendradarbiavimas gali būti vienintelis realus būdas išvengti neigiamo poveikio, visų pirma tada, kai partneris, su kuriuo palaikomi netiesioginiai verslo santykiai, nėra pasirengęs sudaryti sutarties su atitinkama įmone. Šiais atvejais įmonė turėtų, laikydamasi konkurencijos teisės nuostatų, bendradarbiauti su tuo subjektu, kuris gali veiksmingiausiai užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį sušvelninti netiesioginių verslo santykių lygmeniu;

švelninimas būtų veiksmingi, įmonės turėtų teikti pirmenybę ryšiams su partneriais, su kuriais palaiko verslo santykius savo vertės grandinėje, užuot nutraukusios tokius verslo santykius, – santykių nutraukimas turėtų būti tik kraštutinis veiksmas po nesėkmingų bandymų užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui ir jį sušvelninti. Tačiau šioje direktyvoje taip pat turėtų būti nustatyta įmonių pareiga tais atvejais, kai galimo neigiamo poveikio, **kurį įmonė sukėlė arba prie kurio ji prisidėjo**, problemų neįmanoma išspręsti apibūdintomis prevencijos ar švelninimo priemonėmis **ir kai nesama pagrįsto pagrindo laukti permainų**, neužmegzti naujų arba neplėtoti esamų santykių su atitinkamu partneriu ir, jeigu tai leidžiama pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę, **laikantis atsakingo pasitraukimo, tik kraštutiniu atveju** laikinai sustabdyti komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dedant pastangas užkirsti kelią neigiamam poveikiui ir jį **sušvelninti**, arba nutraukti su atitinkama veikla susijusius verslo santykius, **dėl galimo didelio neigiamo poveikio arba jei nėra vykdomos laikino sustabdymo sąlygos**. Kad įmonės galėtų vykdyti tą prievolę, valstybės narės turėtų numatyti galimybę nutraukti **arba sustabdyti** tokius verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis. **Priimdama sprendimą nutraukti arba sustabdyti verslo santykius, įmonė turėtų įvertinti, ar neigiamas to sprendimo poveikis nebūtų didesnis nei neigiamas poveikis, kuriam norima užkirsti kelią ar kurį norima sušvelninti. Kai įmonės laikinai sustabdo komercinius santykius arba nutraukia verslo santykius, jos turėtų imtis veiksmų, kad užkirstų kelią santykių sustabdymo arba nutraukimo poveikiui, jį sušvelnintų arba sustabdytų, pateikti pagrįstą pranešimą verslo partneriui ir šį sprendimą nuolat peržiūrėti**. Gali būti taip, kad, siekiant užkirsti kelią neigiamam poveikiui netiesioginių verslo santykių lygmeniu, reikės bendradarbiauti su kita

įmone, pavyzdžiui palaikančia tiesioginius sutartinius santykius su tiekėju. Kai kuriais atvejais toks bendradarbiavimas gali būti vienintelis realus būdas išvengti neigiamo poveikio, visų pirma tada, kai partneris, su kuriuo palaikomi netiesioginiai verslo santykiai, nėra pasirengęs sudaryti sutarties su atitinkama įmone. Šiais atvejais įmonė turėtų, laikydamasi konkurencijos teisės nuostatų, bendradarbiauti su tuo subjektu, kuris gali veiksmingiausiai užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį sušvelninti netiesioginių verslo santykių lygmeniu;

## Pakeitimas 49

### Pasiūlymas dėl direktyvos 37 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(37) ***tiesioginių ir netiesioginių verslo santykių atžvilgiu pramonės bendradarbiavimas***, pramonės programos ir daugiašalės suinteresuotųjų subjektų iniciatyvos gali padėti įgyti papildomą įtakos svertą siekiant nustatyti neigiamą poveikį, užkirsti jam kelią ir jį sušvelninti. Todėl įmonės turėtų turėti galimybę ***naudotis tokiomis iniciatyvomis, kurios padėtų vykdyti joms tenkančias*** išsamaus patikrinimo ***prievoles, nustatytas šioje direktyvoje, tiek, kiek tokios programos ir iniciatyvos yra tinkamos tų prievolių vykdymui remti. Įmonės galėtų savo iniciatyva įvertinti tokių programų ir iniciatyvų suderinamumą su prievolėmis pagal šią direktyvą.*** Siekiant užtikrinti, kad būtų visapusiškai informuojama apie tokias iniciatyvas, šioje direktyvoje taip pat turėtų būti numatytas Komisijos ir valstybių narių gebėjimas palengvinti informacijos apie tokias programas ar iniciatyvas ir jų rezultatus sklaidą. Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, ***gali*** pateikti ***gairių*** dėl pramonės programų ir daugiašalių suinteresuotųjų

*Pakeitimas*

(37) pramonės programos ir daugiašalės suinteresuotųjų subjektų iniciatyvos gali padėti įgyti papildomą įtakos svertą siekiant nustatyti neigiamą poveikį, užkirsti jam kelią ir jį sušvelninti. Todėl įmonės turėtų turėti galimybę ***dalyvauti tokiose iniciatyvose, kurios paremtų jų išsamaus patikrinimo prievolės aspektus, be kita ko, padėtų koordinuoti bendrą svarto poveikį, užtikrinti veiksmingumą, plėtoti geriausių praktiką ir siekti ekspertinių žinių, susijusių su konkrečiais sektoriais, geografinėmis vietovėmis, prekėmis ar rizikos klausimais. Iniciatyvų sąvoka yra plati ir apima iniciatyvas, kurios padeda remti, stebėti, vertinti, sertifikuoti ir (arba) tikrinti įmonės išsamaus patikrinimo prievolės arba jos patronuojamųjų įmonių atliekamo ir (arba) subjektų, su kuriais palaikomi verslo santykiai, išsamaus patikrinimo prievolių aspektus. Tokias iniciatyvas gali kurti ir prižiūrėti vyriausybės, pramonės asociacijos, suinteresuotųjų organizacijų grupės, socialiniai partneriai ar pilietinės visuomenės organizacijos ir jos gali apimti stebėsenos organizacijas, pasaulinius***

subjektų iniciatyvų tinkamumo vertinimo;

***pagrindų susitarimus, sektorių dialogus ir iniciatyvas, kurios padeda sertifikuoti išsamaus patikrinimo prievolės aspektus.*** Siekiant užtikrinti, kad būtų visapusiškai informuojama apie tokias iniciatyvas, šioje direktyvoje taip pat turėtų būti numatytas Komisijos ir valstybių narių gebėjimas palengvinti informacijos apie tokias programas ar iniciatyvas ir jų rezultatus sklaidą. Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, ***EBPO ir atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, turėtų pateikti gaires dėl pramonės programų ir daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų tikslios taikymo srities, suderinimo su šia direktyva ir tinkamumo vertinimo. Įmonėms, dalyvaujančioms pramonės ar daugiašalėse suinteresuotųjų subjektų iniciatyvose arba pasitelkiančioms trečiąsias šalis jų išsamaus patikrinimo prievolės aspektams tikrinti, vis tiek turėtų būti galima taikyti sankcijas arba pripažinti jas atsakingomis už šios direktyvos pažeidimus ir dėl šių pažeidimų nukentėjusiųjų patirtą žalą. Patikrinimą atliekančioms trečiosioms šalims taikomi minimalieji standartai, kurie turi būti priimami deleguotaisiais aktais pagal šią direktyvą, turėtų būti rengiami glaudžiai konsultuojantis su visais atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais ir peržiūrėti atsizvelgiant į jų tinkamumą siekiant šios direktyvos tikslų. Patikrinimą atliekančioms trečiosioms šalims turėtų būti taikoma atitinkamų institucijų priežiūra ir prireikus joms turėtų būti taikomos sankcijos pagal nacionalinės ir ES teisės aktus;***

## **Pakeitimas 50**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 38 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(38) pagal šioje direktyvoje nustatytas

PE738.450v02-00

*Pakeitimas*

(38) pagal šioje direktyvoje nustatytas

46/659

RR\1278479LT.docx

išsamaus patikrinimo prievoles, jeigu įmonė nustato realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms *ar* aplinkai, ji turėtų imtis tinkamų priemonių tam poveikiui sustabdyti. Galima tikėtis, kad įmonė yra pajėgi sustabdyti realų savo veiklos ir savo patronuojamųjų įmonių veiklos neigiamą poveikį. Vis dėlto reikėtų išaiškinti, kad *įtvirtintų verslo santykių atveju*, kai neigiamo poveikio sustabdyti neįmanoma, įmonės turėtų *tą poveikį kuo labiau sumažinti*. Kai siekiama kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, turėtų būti reikalaujama pasiekti rezultatą, kuris būtų kiek įmanoma artimesnis visiškam to neigiamo poveikio sustabdymui. Siekiant suteikti įmonėms teisinio aiškumo ir tikrumo, šioje direktyvoje turėtų būti nustatyta, kokių veiksmų įmonėms turėtų būti privaloma imtis, kad būtų sustabdytas realus neigiamas poveikis žmogaus teisėms ir aplinkai ir, kai tinkama, priklausomai nuo aplinkybių, tas poveikis būtų kuo labiau sumažintas;

išsamaus patikrinimo prievoles, jeigu įmonė nustato realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms *ir* aplinkai, ji turėtų imtis tinkamų priemonių tam poveikiui sustabdyti. Galima tikėtis, kad įmonė yra pajėgi sustabdyti realų savo veiklos ir savo patronuojamųjų įmonių veiklos neigiamą poveikį. Vis dėlto reikėtų išaiškinti, kad *tais atvejais*, kai neigiamo poveikio sustabdyti neįmanoma, įmonės turėtų *sušvelninti tokio poveikio mastą, kartu dėdamos pastangas, kad neigiamas poveikis būtų sustabdytas ir būtų įgyvendinamas taisomųjų veiksmų planas, parengtas konsultuojantis su paveiktais suinteresuotaisiais subjektais*. Kai siekiama kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, turėtų būti reikalaujama pasiekti rezultatą, kuris būtų kiek įmanoma artimesnis visiškam to neigiamo poveikio sustabdymui. Siekiant suteikti įmonėms teisinio aiškumo ir tikrumo, šioje direktyvoje turėtų būti nustatyta, kokių veiksmų įmonėms turėtų būti privaloma imtis, kad būtų sustabdytas realus neigiamas poveikis žmogaus teisėms ir aplinkai ir, kai tinkama, priklausomai nuo aplinkybių, tas poveikis būtų kuo labiau sumažintas;

## Pakeitimas 51

### Pasiūlymas dėl direktyvos 39 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(39) siekiant, kad būtų laikomasi prievolės sustabdyti *ir kuo labiau sumažinti realų neigiamą poveikį* pagal šią direktyvą, iš įmonių turėtų būti reikalaujama, kai tinka, imtis toliau nurodytų veiksmų. Jos turėtų neutralizuoti neigiamą poveikį arba *ji kuo labiau sumažinti imdamosi veiksmų, proporcingų to neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ir tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios*

#### *Pakeitimas*

(39) siekiant, kad būtų laikomasi prievolės sustabdyti *realų neigiamą poveikį ir sušvelninti jo mastą* pagal šią direktyvą, iš įmonių turėtų būti reikalaujama, kai tinka, imtis toliau nurodytų veiksmų. Jos turėtų neutralizuoti neigiamą poveikį arba *atitinkamai sušvelninti jo mastą atkurdamos paveiktų asmenų, grupių ir bendruomenių padėtį ir (arba) aplinką, kuri būtų lygiavertė arba kuo artimesnė padėčiai iki neigiamo*

**įmonės elgesys.** Kai būtina, atsižvelgiant į faktą, kad neigiamo poveikio iškart sustabdyti neįmanoma, įmonės turėtų parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais veiksmų **vykdymo** terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Įmonės taip pat **turėtų siekti iš tiesioginio verslo partnerio**, su kuriuo palaiko **įtvirtintus** verslo santykius, **gauti sutartinių garantijų**, kad **jis** užtikrins **tos įmonės** elgesio kodekso ir, prireikus, **prevencinių** veiksmų plano laikymąsi, **be kita ko, prašydamas atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių** tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamos įmonės vertės grandinę. Kartu su sutartinėmis **garantijomis** turėtų būti taikomos **tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti**. Galiausiai, įmonės taip pat turėtų daryti investicijas, kuriomis siektų sustabdyti **arba kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį**, teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVI, su kuriomis palaiko **įtvirtintus** verslo santykius, ir bendradarbiauti su kitais subjektais, be kita ko, siekiant, kai tinka, stiprinti įmonės gebėjimą sustabdyti neigiamą poveikį;

**poveikio.** Kai būtina, atsižvelgiant į faktą, kad neigiamo poveikio iškart sustabdyti neįmanoma, įmonės turėtų parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais **atitinkamų priemonių ir** veiksmų **įgyvendinimo** terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Įmonės taip pat **galėtų sutartinėmis nuostatomis, dėl kurių susitariama su partneriu**, su kuriuo palaiko verslo santykius, **nustatyti**, kad **jos** užtikrins elgesio kodekso ir prireikus **taisomųjų** veiksmų plano laikymąsi. **Partnerių, su kuriais įmonė palaiko verslo santykius, galėtų būti prašoma su savo partneriais susitarti dėl atitinkamų pagrindų, nediskriminacinių ir teisingų sutartinių nuostatų** tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamos įmonės vertės grandinę. Kartu su sutartinėmis **nuostatomis** turėtų būti taikomos **priemonės, kurios padėtų atlikti išsamų patikrinimą, kaip nurodyta šioje direktyvoje. Be to, sutartinės nuostatos turėtų būti teisingos, pagrįstos ir nediskriminacinės ir turėtų atspindėti bendras šalių užduotis atlikti išsamų patikrinimą nuolat bendradarbiaujant, daugiausia dėmesio skiriant tinkamoms priemonėms neigiamam poveikiui sustabdyti. Įmonės taip pat turėtų įvertinti, ar galima pagrįstai tikėtis, kad verslo partneris laikysis tų nuostatų. Dažnai pirkėjas vienašališkai nustato tiekėjui sutarties sąlygas ir dėl bet kokio jų pažeidimo gali imtis vienašališkų veiksmų, pavyzdžiui, nutraukti sutartį arba pasitraukti iš verslo. Tokie vienašališki veiksmai nėra tinkami išsamaus patikrinimo aplinkybėmis ir patys savaime gali turėti neigiamą poveikį. Tais atvejais, kai, pažeidus tokias sutartines nuostatas, padaromas galimas neigiamas poveikis, įmonė, užuot svarsčiusi galimybę nutraukti ar sustabdyti sutartį, iš pradžių turėtų pagal taikytiną teisę imtis reikiamų priemonių, siekdama užkirsti kelią tokiam poveikiui arba jį tinkamai sumažinti.** Galiausiai, įmonės taip pat turėtų daryti investicijas, kuriomis siektų sustabdyti



*neigiamą poveikį arba sumažinti jo mastą, teikti tikslingą ir proporcingą paramą MVĮ, su kuriomis palaiko verslo santykius, ir bendradarbiauti su kitais subjektais, be kita ko, siekiant, kai tinka, stiprinti įmonės gebėjimą sustabdyti neigiamą poveikį;*

## **Pakeitimas 52**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 40 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**(40) siekiant atsižvelgti į visas įmonei prieinamas galimybes tais atvejais, kai realaus poveikio problemų neįmanoma išspręsti apibūdintomis priemonėmis, šioje direktyvoje taip pat turėtų būti numatyta įmonės galimybė siekti sudaryti sutartį su netiesioginiu verslo partneriu, kad būtų užtikrintas įmonės elgesio kodekso ar taisyklių veiksmų plano laikymasis, ir imtis tinkamų priemonių tikrinant tokių netiesioginių verslo santykių atitiktį sutarties sąlygoms;**

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

## **Pakeitimas 53**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 41 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**(41) siekiant užtikrinti, kad realaus neigiamo poveikio sustabdymas arba sumažinimas būtų veiksmingas, įmonės turėtų teikti pirmenybę ryšiams su partneriais, su kuriais palaiko verslo santykius savo vertės grandinėje, užuot nutraukusios tokius verslo santykius, – santykių nutraukimas turėtų būti tik kraštutinis veiksmas po nesėkmingų bandymų sustabdyti realų neigiamą poveikį arba jį kuo labiau sumažinti. Tačiau šioje direktyvoje taip pat turėtų būti nustatyta**

*Pakeitimas*

**(41) siekiant užtikrinti, kad realaus neigiamo poveikio sustabdymas arba sumažinimas būtų veiksmingas, įmonės turėtų teikti pirmenybę ryšiams su partneriais, su kuriais palaiko verslo santykius savo vertės grandinėje, užuot nutraukusios tokius verslo santykius, – santykių nutraukimas turėtų būti tik kraštutinis veiksmas po nesėkmingų bandymų sustabdyti realų neigiamą poveikį arba jį kuo labiau sumažinti. Tačiau šioje direktyvoje taip pat turėtų būti nustatyta**

įmonių pareiga tais atvejais, kai realaus neigiamo poveikio neįmanoma sustabdyti ar pakankamai sušvelninti **apibūdintomis priemonėmis**, neužmegzti naujų arba neplėtoti esamų santykių su atitinkamu partneriu ir, jeigu tai leidžiama pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę, laikinai sustabdyti komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dedant pastangas sustabdyti arba **kuo labiau sumažinti** neigiamą poveikį, arba nutraukti su atitinkama veikla susijusius verslo santykius, jei **neigiamas poveikis laikomas labai dideliu**. Kad įmonės galėtų vykdyti tą prievolę, valstybės narės turėtų numatyti galimybę nutraukti tokius verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis.

įmonių pareiga tais atvejais, kai realaus neigiamo poveikio, **kurį įmonė sukėlė arba prie kurio ji prisidėjo**, neįmanoma sustabdyti ar pakankamai sušvelninti **apibūdinta priemone, ir kai nesama pagrįsto pagrindo laukti permainų**, neužmegzti naujų arba neplėtoti esamų santykių su atitinkamu partneriu ir, jeigu tai leidžiama pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę, **laikantis atsakingo pasitraukimo tik kraštutiniu atveju** laikinai sustabdyti komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dedant pastangas sustabdyti arba **sušvelninti** neigiamą poveikį, arba nutraukti su atitinkama veikla susijusius verslo santykius, **dėl didelio neigiamo poveikio arba jei nėra vykdomos laikino sustabdymo sąlygos**. Kad įmonės galėtų vykdyti tą prievolę, valstybės narės turėtų numatyti galimybę nutraukti **arba sustabdyti** tokius verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis. **Priimdama sprendimą nutraukti arba sustabdyti verslo santykius, įmonė turėtų įvertinti, ar neigiamas to sprendimo poveikis nebūtų didesnis nei neigiamas poveikis, kurį norima sustabdyti arba sušvelninti. Kai įmonės laikinai sustabdo komercinius santykius arba nutraukia verslo santykius, jos turėtų imtis veiksmų, kad užkirstų kelią santykių sustabdymo arba nutraukimo poveikiui, jį sušvelnintų arba sustabdytų, pateikti pagrįstą pranešimą verslo partneriui ir sprendimą nuolat peržiūrėti;**

## Pakeitimas 54

### Pasiūlymas dėl direktyvos 41 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(41a) jei įmonė sukėlė realų neigiamą poveikį arba prie jo prisidėjo, ji turėtų imtis tinkamų priemonių tam poveikiui ištaisyti. Taisomosiomis priemonėmis**

*turėtų būti siekiama atkurti nukentėjusių asmenų ir grupių arba bendruomenių padėtį ir (arba) aplinką, kuri būtų lygiavertė arba kuo artimesnė jų padėčiai iki neigiamo poveikio, ir jos turėtų būti rengiamos atsižvelgiant į paveiktų suinteresuotųjų subjektų poreikius ir nuomones. Jos gali apimti kompensaciją, restituciją, atkūrimą, viešą atsiprašymą, atstatymą arba geranorišką bendradarbiavimą su tyrėjais, tačiau tuo neapsiriboti. Tam tikrais atvejais tokiam atkūrimui užtikrinti gali būti būtina finansinė kompensacija. Kai įmonė tiesiogiai susijusi su neigiamu poveikiu, jai turi būti leista savanoriškai taikyti taisomąsias priemones, kai tinkama, ir apsvarstyti galimybę pasinaudoti savo svertu atsakingų šalių atžvilgiu, kad būtų atlyginta bet kokia dėl poveikio padaryta žala. Valstybės narės turėtų užtikrinti, jog nebūtų reikalaujama, kad neigiamo poveikio paveikti suinteresuotieji subjektai, prieš pareikšdami ieškinius teisme, siektų ištaisymo;*

## Pakeitimas 55

### Pasiūlymas dėl direktyvos 42 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(42) įmonės turėtų **suteikti galimybę asmenims ir organizacijoms tiesiogiai teikti įmonei** skundus tuo atveju, kai kyla pagrįstas susirūpinimas dėl realaus arba galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai. Tarp organizacijų, **galinčių teikti** tokius skundus, turėtų būti profesinės sąjungos ir kiti darbuotojų atstovai, atstovaujantys atitinkamoje vertės grandinėje dirbantiems asmenims, taip pat pilietinės visuomenės organizacijos, veikiančios su atitinkama vertės grandine susijusiose srityse, jeigu jos turi žinių apie galimą arba realų neigiamą poveikį. Įmonės turėtų nustatyti tokių skundų

*Pakeitimas*

(42) įmonės turėtų **nustatyti viešai prieinamus ir veiksmingus pranešimų teikimo ir neteisminius skundų teikimo mechanizmus veiklos lygmeniu, kuriais galėtų naudotis asmenys ir organizacijos, norėdami jas informuoti apie skundus ir prašymus dėl ištaisymo arba pateikti skundus ir prašymus dėl ištaisymo** tuo atveju, kai kyla pagrįstas susirūpinimas dėl realaus arba galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai **vertės grandinėje**. Tarp **asmenų ir** organizacijų, **kurie galėtų pateikti** tokius skundus, turėtų būti **asmenys, kurie patyrė neigiamą poveikį arba turi pagrindo manyti, kad**

nagrinėjimo procedūrą ir, kai **tinka**, informuoti darbuotojus, profesines sąjungas ir kitus darbuotojų atstovus apie tokius procesus. ***Naudojimasis skundų ir žalos atitaisymo mechanizmu neturėtų tapti kliūtimi skundo pateikėjui naudotis teisminėmis savo teisių gynimo priemonėmis.*** Laikantis tarptautinių standartų, turėtų ***būti galima skunduose prašyti įmonės imtis tinkamų tolesnių veiksmų, atsižvelgiant į skundą, ir susitikti su įmonės atstovais tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti didelį galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas. Dėl tokios galimybės įmonės neturėtų sulaukti nepagrįstų raginimų;***

***galėjo patirti neigiamą poveikį, ir jų teisėti atstovai***, profesinės sąjungos ir kiti darbuotojų atstovai, atstovaujantys atitinkamoje vertės grandinėje dirbantiems asmenims, taip pat ***patikimos bei patyrusios organizacijos, kurių tikslas, be kita ko, yra apsaugoti aplinką. Pranešimus gali teikti pirmiau minėti asmenys ir organizacijos, taip pat*** pilietinės visuomenės organizacijos, veikiančios su atitinkama vertės grandine susijusiose srityse, jeigu jos turi žinių apie galimą arba realų neigiamą poveikį, ***ir juridiniai bei fiziniai asmenys, kovojantys už žmogaus teises ir aplinką.*** Įmonės turėtų nustatyti tokių ***pranešimų ir skundų*** nagrinėjimo procedūrą ir, kai ***tikslinga***, informuoti darbuotojus, profesines sąjungas ir kitus darbuotojų atstovus apie tokius procesus. ***Įmonės turėtų numatyti galimybę teikti pranešimus ir skundus, sudarydamos bendradarbiavimo susitarimus, įskaitant pramonės iniciatyvas, su kitomis įmonėmis ar organizacijomis, dalyvaudamos daugiašaliuose suinteresuotųjų subjektų skundų teikimo mechanizmuose ar prisijungdamos prie pasaulinio pagrindų susitarimo. Pranešimo ar skundo pateikimas neturėtų būti nei būtina sąlyga, nei kliūtis jį pateikusiam asmeniui pasinaudoti pagrįstų skundų nagrinėjimo procedūra arba teisminiais ar kitais neteisminiais mechanizmais, tokiais kaip EBPO nacionaliniai koordinaciniai centrai, jei tokių yra.*** Laikantis tarptautinių standartų, ***skundus ar pranešimus teikiantys asmenys, kai jie neteikia anonimiškai, turėtų turėti teisę sulaukti, kad įmonė laiku imtųsi tinkamų tolesnių veiksmų, o skundus teikiantys asmenys turėtų turėti papildomą teisę bendradarbiauti su įmonės atstovais tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas, sužinoti motyvus, ar skundas laikomas pagrįstu ar nepagrįstu, ir gauti informaciją apie priemones ir veiksmus, kurių buvo imtasi, taip pat***

*prašyti ištaisymo arba prisidėti prie ištaisymo. Dėl tokios galimybės įmonės neturėtų sulaukti nepagrįstų raginimų. Įmonės taip pat turėtų būti atsakingos už tai, kad visi skundus ar pranešimus teikiantys asmenys būtų apsaugoti nuo galimų atsakomųjų ar baudžiamųjų veiksmų, be kita ko, užtikrinant pranešimų ir skundų teikimo proceso anonimiškumą arba konfidencialumą pagal nacionalinę teisę. Pranešimų teikimo ir neteisminė skundų teikimo procedūra turėtų būti teisėta, prieinama, nuspėjama, teisinga, skaidri, suderinama su teisėmis, pagrįsta bendradarbiavimu ir dialogu, be to, ja turėtų būti atsižvelgiama į lyčių ir kultūros aspektus ir ją turėtų būti galima koreguoti, kaip numatyta pagal neteisminių skundų teikimo mechanizmų veiksmingumo kriterijus, įtrauktus į Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindinių principų 31 principą ir į Jungtinių Tautų Vaiko teisių komiteto bendrąją pastabą Nr. 16. Įmonės turėtų valstybės, kurioje jos vykdo savo veiklą, oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis), didinti paveiktų suinteresuotųjų subjektų informuotumą apie tai, kad pranešimų ir skundų teikimo mechanizmai yra, ir apie jų tikslus bei procedūras, be kita ko, apie tai, kaip su jais susipažinti, apie su įmone susijusius sprendimus ir teisių gynimo priemones ir apie tai, kaip įmonė juos įgyvendina. Darbuotojai ir jų atstovai taip pat turėtų būti tinkamai apsaugoti ir bet kokie neteisminiai taisomieji veiksmai turėtų būti atliekami paliekant galimybę skatinti kolektyvines derybas ir profesinių sąjungų pripažinimą ir jokia būdu neturėtų kenkti teisėtų profesinių sąjungų arba darbuotojų atstovų vaidmeniui sprendžiant su darbu susijusius ginčus;*

## **Pakeitimas 56**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
43 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(43) įmonės turėtų **stebėti savo taikomų išsamaus patikrinimo priemonių įgyvendinimą** ir veiksmingumą. Jos turėtų atlikti **periodinius** savo veiklos, **savo patronuojamųjų įmonių** ir, **kiek tai susiję su įmonės vertės grandinėmis**, savo **įtvirtintų** verslo santykių vertinimus siekdamas stebėti neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai nustatymo, prevencijos, **sumažinimo**, sustabdymo ir **švelninimo** veiksmingumą. Tokie vertinimai turėtų patvirtinti, kad neigiamas poveikis yra tinkamai **nustatomas**, kad įgyvendinamos išsamaus patikrinimo priemonės ir kad neigiamam poveikiui yra faktiškai užkirstas kelias arba jis sustabdytas. Siekiant užtikrinti, kad tokiuose vertinimuose pateikta informacija nebūtų pasenusi, jie turėtų būti atliekami **bent kas 12 mėnesių, o prireikus peržiūrimi dažniau**, jei yra pagrindo manyti, kad gali būti atsiradusi reikšminga nauja neigiamo poveikio rizika;

**Pakeitimas 57**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
44 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(44) kaip ir pagal esamus Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindiniuose principuose ir EBPO sistemoje nustatytus tarptautinius standartus, išsamaus patikrinimo reikalavimai apima reikalavimą viešai pranešti svarbią informaciją apie išsamaus patikrinimo politiką, procesus ir veiklą, vykdomą siekiant nustatyti realų arba

*Pakeitimas*

(43) įmonės turėtų **nuolat tikrinti, kaip įgyvendinami veiksmai, kurių jos ėmėsi pagal šią direktyvą, ir stebėti jų tinkamumą** ir veiksmingumą. Jos turėtų atlikti savo veiklos, **produktų** ir **paslaugų, savo patronuojamųjų įmonių** ir savo verslo santykių vertinimus, siekdamas stebėti neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai nustatymo, prevencijos, **mažinimo**, sustabdymo, **švelninimo** ir **ištaisymo** veiksmingumą. Tokie vertinimai turėtų patvirtinti, kad neigiamas poveikis yra tinkamai **nustatytas**, kad įgyvendinamos išsamaus patikrinimo priemonės ir kad neigiamam poveikiui yra faktiškai užkirstas kelias arba jis sustabdytas. Siekiant užtikrinti, kad tokiuose vertinimuose pateikta informacija nebūtų pasenusi, jie turėtų būti atliekami **nuolat ir įvykus reikšmingiems pokyčiams ir** peržiūrimi **nuolat**, jei yra pagrindo manyti, kad gali būti atsiradusi reikšminga nauja neigiamo poveikio rizika. **Įmonės 10 metų turėtų saugoti dokumentus, įrodančius, kad jos laikosi šio reikalavimo;**

*Pakeitimas*

(44) kaip ir pagal esamus Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindiniuose principuose ir EBPO sistemoje nustatytus tarptautinius standartus, išsamaus patikrinimo reikalavimai apima reikalavimą viešai pranešti svarbią informaciją apie išsamaus patikrinimo politiką, procesus ir veiklą, vykdomą siekiant nustatyti realų arba

galimą neigiamą poveikį ir spręsti su juo susijusias problemas, įskaitant pranešimą apie vykdant tą veiklą nustatytus faktus ir jos rezultatus. **Pasiūlyme iš dalies pakeisti Direktyvos 2013/34/ES nuostatas** dėl įmonių informacijos apie tvarumą teikimo nustatomos atitinkamos įmonių, kurioms taikoma ši direktyva, prievolės teikti informaciją. Todėl, siekiant nedubliuoti informacijos teikimo prievolių, šia direktyva neturėtų būti nustatyta jokių naujų prievolių teikti informaciją, papildomų toms prievolėms, kurios pagal Direktyvą 2013/34/ES nustatytos įmonėms, kurioms taikoma ta direktyva, ir informacijos teikimo standartams, kurie turėtų būti pagal ją parengti. Įmonės, kurios įeina į šios direktyvos taikymo sritį, tačiau neįeina į Direktyvos 2013/34/ES taikymo sritį, laikydamosi savo prievolės pranešti informaciją atliekant išsamų patikrinimą pagal šią direktyvą, turėtų savo interneto svetainėje paskelbti metinį pranešimą *tarptautiniam verslui įprasta* kalba.

galimą neigiamą poveikį ir spręsti su juo susijusias problemas, įskaitant pranešimą apie vykdant tą veiklą nustatytus faktus ir jos rezultatus. **Direktyvoje 2013/34/ES** dėl įmonių informacijos apie tvarumą teikimo **finansų įmonėms** nustatomos atitinkamos įmonių, kurioms taikoma ši direktyva **ir Reglamentas (ES) 2019/2088 dėl su tvarumu susijusios informacijos atskleidimo finansinių paslaugų sektoriuje**, prievolės teikti informaciją. Todėl, siekiant nedubliuoti informacijos teikimo prievolių, šia direktyva neturėtų būti nustatyta jokių naujų prievolių teikti informaciją, papildomų toms prievolėms, kurios pagal Direktyvą 2013/34/ES nustatytos įmonėms, kurioms taikoma ta direktyva, ir informacijos teikimo standartams, kurie turėtų būti pagal ją parengti, **ir neturėtų būti nustatyta jokių naujų prievolių teikti informaciją, papildomų Reglamente (ES) 2019/2088 nustatytoms prievolėms**. Įmonės, kurios įeina į šios direktyvos taikymo sritį, tačiau neįeina į Direktyvos 2013/34/ES taikymo sritį, laikydamosi savo prievolės pranešti informaciją atliekant išsamų patikrinimą pagal šią direktyvą, turėtų savo interneto svetainėje paskelbti metinį pranešimą, **atitinkantį minėtus reikalavimus, bent viena oficialiąja Sąjungos kalba;**

## Pakeitimas 58

### Pasiūlymas dėl direktyvos 44 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(44a) reikalavimai įmonėms, kurioms taikoma ši direktyva ir tuo pat metu taikomi Direktyvos 2013/34/ES 19a, 29a ir 40a straipsniuose nustatyti informacijos teikimo reikalavimai ir kurios dėl šios priežasties turėtų teikti informaciją apie savo išsamaus patikrinimo procesą, kaip nustatyta Direktyvos 2013/34/ES 19a, 29a ir 40a straipsniuose, turėtų būti**

*suprantami kaip reikalavimas įmonėms apibūdinti, kaip jos įgyvendina šioje direktyvoje numatytą išsamų patikrinimą. Laikydamosi Direktyvos 2013/34/ES reikalavimų pateikti informaciją apie veiksmus, kurių ėmėsi siekiant nustatyti galimą ar realų neigiamą poveikį, įmonės turėtų paaiškinti, ar prioritizavo eilės tvarką, pagal kurią ėmėsi atitinkamų priemonių, kaip šis principas buvo taikomas ir kodėl kilo prioritizavimo būtinybė. Laikydamosi Direktyvos 2013/34/ES reikalavimų pateikti informaciją apie visus veiksmus, kurių įmonė ėmėsi siekdama užkirsti kelią faktiniam arba galimam neigiamam poveikiui, jį sušvelninti, ištaisyti arba sustabdyti, ir apie tokių veiksmų rezultatus, įmonė taip pat turėtų nurodyti atvejų, kai ji nusprendė pasitraukti iš verslo, skaičių, tokio pasitraukimo priežastį ir atitinkamų verslo santykių vietą neatskleidžiant partnerių tapatybės;*

## **Pakeitimas 59**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 44 b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(44b) Šia direktyva nesiekama nustatyti reikalavimo, kad įmonės viešai atskleistų informaciją apie intelektinį kapitalą, intelektinę nuosavybę, praktinę patirtį arba inovacijų rezultatus, kurie būtų laikomi komercinėmis paslaptimis, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje (ES) 2016/943. Todėl šioje direktyvoje nustatyti informacijos teikimo reikalavimai neturėtų daryti poveikio Direktyvai (ES) 2016/943. Ši direktyva taip pat turėtų būti taikoma nedarant poveikio 2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentui (ES) Nr. 596/2014 dėl piktnaudžiavimo rinka (Piktnaudžiavimo rinka reglamentas) ir kuriuo panaikinama Europos Parlamento*



*ir Tarybos direktyva 2003/6/EB ir  
Komisijos direktyvos 2003/124/EB,  
2003/125/EB ir 2004/72/EB;*

## **Pakeitimas 60**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 44 c konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(44c) įmonės turėtų imtis tinkamų priemonių, kad galėtų prasmingai bendradarbiauti su paveiktais suinteresuotaisiais subjektais ir taip užtikrinti tikrą sąveiką ir dialogą jų išsamaus patikrinimo procese. Bendradarbiavimas turėtų apimti atitinkamą suinteresuotųjų subjektų informavimą ir konsultavimąsi su jais ir turėtų būti išsamus, struktūrinis, veiksmingas, vykdomas laiku, atsižvelgiant į kultūros ir lyčių aspektus. Kai kuriais atvejais nebus įmanoma prasmingai bendradarbiauti su paveiktais suinteresuotaisiais subjektais arba bus naudinga sužinoti papildomų ekspertų nuomonę, kad įmonė galėtų visapusiškai laikytis šios direktyvos reikalavimų, visų pirma priimant sprendimus dėl taikymo srities nustatymo ir prioritetizavimo. . Tokiais atvejais įmonės turėtų prasmingai bendradarbiauti su kitais atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, pavyzdžiui, pilietinės visuomenės organizacijomis arba juridiniais ar fiziniais asmenimis, kovojančiais už žmogaus teises ir aplinką, kad gautų patikimų išvalgų apie galimą ar realų neigiamą poveikį. Konsultacijos turėtų būti nuolatinės, o įmonės turėtų paveiktiems suinteresuotiesiems subjektams teikti išsamią, tikslingą ir svarbią informaciją. Paveikti suinteresuotieji subjektai turėtų turėti teisę prašyti papildomos rašytinės informacijos, kurią įmonė per priimtina laikotarpį turėtų pateikti tinkamu ir suprantamu formatu. Jei atsisakoma*

*patenkinti tokį prašymą, paveikti suinteresuotieji subjektai turėtų turėti teisę gauti rašytinį tokio atsisakymo pagrindimą. Informuojant paveiktus suinteresuotuosius subjektus ir su jais konsultuojantis turėtų būti tinkamai atsižvelgiama į bendradarbiavimo kliūtis, užtikrinama, kad suinteresuotiesiems subjektams nebūtų taikomi atsakomieji ir baudžiamieji veiksmai, be kita ko, išsaugant konfidencialumą ir anonimiškumą, o ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas pažeidžiamų suinteresuotųjų subjektų poreikiams ir sutampančiam pažeidžiamumui bei tarpusavyje susijusiems veiksniams, be kita ko, užtikrinant, kad būtų atsižvelgiama į lyčių aspektą, ir visapusiškai laikantis Jungtinių Tautų deklaracijos dėl čiabuvių tautų teisių. Įmonė turėtų informuoti darbuotojų atstovus apie savo išsamaus patikrinimo strategiją ir jos įgyvendinimą, laikydamasi galiojančių ES teisės aktų ir nedarant poveikio jiems taikomoms teisėms į informaciją, konsultacijas ir dalyvavimą, visų pirma teisėms, kurioms taikomi atitinkami ES užimtumo ir socialinių teisių srities teisės aktai, įskaitant Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2002/14/EB<sup>106a</sup>, Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/38/EB<sup>107a</sup> ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/86/EB<sup>108a</sup>. Konsultacijos su suinteresuotaisiais subjektais turėtų būti laikomos tikslingos tais atvejais, kai galima pagrįstai numatyti, kad galimas ir realus poveikis arba 4–10 straipsniuose numatyti veiksmai turės poveikio suinteresuotųjų subjektų teisėms ar interesams, arba kai paveikti suinteresuotieji subjektai paprašo informacijos, konsultacijų ar dialogo;*

---

<sup>1a</sup> 2002 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/14/EB dėl bendros darbuotojų informavimo ir konsultavimo su jais sistemos sukūrimo

*Europos bendrijoje. Bendras Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos pareiškimas dėl darbuotojų atstovavimo (OL L 80, 2002 3 23, p. 29);*

*<sup>1b</sup> 2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/38/EB dėl Europos darbo tarybos steigimo arba Bendrijos mastu veikiančių įmonių ir Bendrijos mastu veikiančių įmonių grupių darbuotojų informavimo bei konsultavimosi su jais tvarkos nustatymo (OL L 122, 2009 5 16, p. 28).*

*<sup>1c</sup> 2001 m. spalio 8 d. Tarybos direktyva 2001/86/EB, papildanti Europos bendrovės įstatus dėl darbuotojų dalyvavimo priimant sprendimus (OL L 294, 2001 11 10, p. 22).*

## **Pakeitimas 61**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 44 d konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(44d) strateginiai ieškiniai dėl visuomenės dalyvavimo – tai tam tikros formos prieš fizinius ar juridinius asmenis nukreiptas bauginimas, kuriuo siekiama neleisti kalbėti viešojo intereso klausimais arba už tai bausti. Valstybės narės turėtų numatyti būtinas apsaugos priemones, kad būtų išspręstas akivaizdžiai nepagrįstų ieškinių arba piktnaudžiaujamojo pobūdžio teismo procesų dėl visuomenės dalyvavimo klausimas, kaip numatyta nacionalinėje ir ES teisėje;*

## **Pakeitimas 62**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 45 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(45) *siekiant, kad įmonėms būtų lengviau* laikytis išsamaus patikrinimo reikalavimų savo vertės grandinėje, *ir reikalavimų laikymosi našta būtų mažiau perkeliama verslo partnerėms MVI*, **Komisija** turėtų pateikti rekomendacijas dėl pavyzdinių sutarties sąlygų;

*Pakeitimas*

(45) *siekdama suteikti įmonėms priemonių, padedančių joms* laikytis išsamaus patikrinimo reikalavimų savo vertės grandinėje, **Komisija**, *pasikonsultavusi su valstybėmis narėmis ir atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais*, turėtų pateikti rekomendacijas dėl pavyzdinių *sutarčių sąlygų, kuriomis įmonės gali savanoriškai naudotis kaip priemone, padedančia vykdyti 7 ir 8 straipsniuose nustatytas prievolės. Tokiose sutarčių sąlygose turėtų būti nustatytas bent aiškus užduočių paskirstymas tarp sutarties šalių vykdamas nuolatinį bendradarbiavimą, kad taikant tokias sąlygas atsakomybė už išsamaus patikrinimo atlikimą nebūtų perduodama ir kad, jas pažeidus, įmonės turėtų pirmiausia imtis tinkamų priemonių pagal šios direktyvos 7 ir 8 straipsnius, vengdamos panaikinti tokias sąlygas. Rekomendacijose turėtų būti išsamiau paaiškinama, kad šios direktyvos išsamaus patikrinimo standartai negali būti užtikrinti vien tik įtraukiant sutartines garantijas. Tokie standartai turėtų būti laikomi užtikrintais tik tuo atveju, jei išsamaus patikrinimo prievolės kitiems asmenims pavedamos kruopščiai, užtikrinant veiksmingą tų prievolių vykdymą ir numatant aplinkybes atitinkančias priemones, pavyzdžiui, stebėseną, finansinę ir nefinansinę pagalbą ir atsakingą pirkimo praktiką;*

**Pakeitimas 63**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
46 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(46) *siekiant teikti paramą ir praktinių priemonių įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų*

*Pakeitimas*

(46) *siekiant teikti paramą ir praktinių priemonių įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų*

vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija, naudodamasi susijusiomis tarptautinėmis gairėmis ir standartais kaip pavyzdžiu ir konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra ir, kai **tinka**, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, turėtų **turėti galimybę paskelbti** gaires, **be kita ko**, konkretiems sektoriams **arba dėl konkretaus neigiamo poveikio**;

vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija, naudodamasi susijusiomis tarptautinėmis gairėmis ir standartais kaip pavyzdžiu ir konsultuodamasi su valstybėmis narėmis, **Europos tarpšakinio ir tarpsektorinio pobūdžio socialiniais partneriais ir kitais atitinkamais** suinteresuotaisiais subjektais, **įskaitant pilietinės visuomenės organizacijas**, su Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra, **Europos išorės veiksmų tarnyba, Europos inovacijų tarybos ir MVĮ reikalų vykdomąja įstaiga (EISMEA), Europos maisto saugos tarnyba** ir, kai **tikslinga**, **EBPO ir kitomis** tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, turėtų **paskelbti aiškias ir lengvai suprantamas** gaires, **įskaitant bendrąsias ir konkretiems sektoriams skirtas gaires, kad praktiškai padėtų laikytis reikalavimų**;

## **Pakeitimas 64**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 46 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(46a) siekdama padėti įmonėms vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles savo vertės grandinėje, Europos Komisija turėtų atlikti tolesnius skaitmeninių priemonių tyrimus ir jas populiarinti;**

## **Pakeitimas 65**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 47 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(47) nors šios direktyvos sritis neapima

(47) nors šios direktyvos sritis neapima

MVĮ, jos nuostatos galėtų daryti joms poveikį kaip įmonių, įeinančių į šios direktyvos taikymo sritį, rangovėms arba subrangovėms. Vis dėlto siekiama mažinti finansinę arba administracinę našą MVĮ, kurių daugelis jau patiria sunkumų dėl pasaulinės ekonomikos ir sveikatos krizės. Siekiant remti MVĮ, valstybės narės turėtų pavieniui arba bendrai kurti ir tvarkyti tam skirtas interneto svetaines, portalus ar platformas, taip pat valstybės narės **galėtų** finansiškai remti MVĮ ir padėti joms stiprinti pajėgumus. Tokia parama taip pat turėtų būti prieinama ir, prireikus, pritaikoma ir plačiau teikiama gamintojų grandies ekonominės veiklos vykdytojams trečiosiose valstybėse. Įmonės, kurių verslo partnerės yra MVĮ, taip pat raginamos padėti joms laikytis išsamaus patikrinimo priemonių reikalavimų, **jei dėl tokių reikalavimų laikymosi kiltų pavojus MVĮ gyvybingumui, ir taikyti MVĮ teisingus, pagrįstus, nediskriminacinius ir proporcingus reikalavimus**;

MVĮ, jos nuostatos galėtų daryti joms poveikį kaip įmonių, įeinančių į šios direktyvos taikymo sritį, rangovėms arba subrangovėms. Vis dėlto siekiama mažinti finansinę arba administracinę našą MVĮ, kurių daugelis jau patiria sunkumų dėl pasaulinės ekonomikos ir sveikatos krizės. Siekiant remti MVĮ, valstybės narės, **padedamos Komisijos**, turėtų pavieniui arba bendrai kurti ir tvarkyti tam skirtas **patogias naudoti** interneto svetaines, portalus ar platformas, taip pat valstybės narės **turėtų** finansiškai remti MVĮ ir padėti joms stiprinti pajėgumus. Tokia parama taip pat turėtų būti prieinama ir, prireikus, pritaikoma ir plačiau teikiama gamintojų grandies ekonominės veiklos vykdytojams trečiosiose valstybėse. Įmonės, kurių verslo partnerės yra MVĮ, taip pat raginamos padėti joms laikytis išsamaus patikrinimo priemonių reikalavimų **ir taikyti MVĮ teisingus, pagrįstus, nediskriminacinius ir proporcingus reikalavimus. MVĮ taip pat turėtų turėti galimybę savanoriškai taikyti šią direktyvą ir tuo tikslu turėtų būti remiamos tinkamomis priemonėmis ir joms turėtų būti taikomos paskatos**;

## Pakeitimas 66

### Pasiūlymas dėl direktyvos 48 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(48) Komisija, siekdama papildyti valstybių narių paramą MVĮ, **gali** naudotis esamomis ES priemonėmis, projektais ir kitais veiksmais, kuriais padedama atlikti išsamų patikrinimą ES ir trečiosiose valstybėse. Ji **gali** sukurti naujų paramos priemonių, kuriomis būtų teikiama parama įmonėms, įskaitant MVĮ, dėl išsamaus patikrinimo reikalavimų, įskaitant vertės grandinės skaidrumo stebėsenos centro įsteigimą ir bendroms suinteresuotųjų subjektų iniciatyvoms palankių sąlygų

#### *Pakeitimas*

(48) Komisija, siekdama papildyti valstybių narių paramą **įmonėms, įskaitant** MVĮ, **įgyvendinimo srityje, turėtų** naudotis esamomis ES priemonėmis, projektais ir kitais veiksmais, kuriais padedama atlikti išsamų patikrinimą ES ir trečiosiose valstybėse. Ji **turėtų** sukurti naujų paramos priemonių, kuriomis būtų teikiama parama įmonėms, įskaitant MVĮ, dėl išsamaus patikrinimo reikalavimų, įskaitant vertės grandinės skaidrumo stebėsenos centro įsteigimą ir bendroms suinteresuotųjų

sudarymą;

subjektų iniciatyvoms palankių sąlygų sudarymą;

## **Pakeitimas 67**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 49 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(49) Komisija ir valstybės narės turėtų toliau bendradarbiauti su trečiosiomis valstybėmis partnerėmis siekiant padėti stiprinti gamintojų grandies ekonominės veiklos vykdytojų gebėjimą veiksmingai užkirsti kelią savo veiklos ir verslo santykių neigiamam poveikiui žmogaus teisėms ir aplinkai ir tą poveikį švelninti, ypač daug dėmesio skiriant smulkiųjų ūkininkų problemoms. Jos turėtų, naudodamosi savo kaimynystės ir vystomojo bei tarptautinio bendradarbiavimo priemonėmis, teikti paramą trečiųjų valstybių vyriausybėms ir gamintojų grandies ekonominės veiklos vykdytojams trečiosiose valstybėse sprendžiant problemas, susijusias su jų veiklos ir verslo santykių gamintojų grandies rinkoje neigiamu poveikiu žmogaus teisėms ir aplinkai. Tai galėtų apimti darbą išvien su šalių partnerių vyriausybėmis, vietos privačiuoju sektoriumi ir suinteresuotaisiais subjektais šalinant pagrindines neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai priežastis;

## **Pakeitimas 68**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 50 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(50) siekiant užtikrinti, kad šia direktyva būtų veiksmingai padedama kovoti su

#### *Pakeitimas*

(49) Komisija ir valstybės narės turėtų toliau bendradarbiauti su trečiosiomis valstybėmis partnerėmis siekiant padėti stiprinti gamintojų grandies ekonominės veiklos vykdytojų gebėjimą veiksmingai užkirsti kelią savo veiklos ir verslo santykių neigiamam poveikiui žmogaus teisėms ir aplinkai ir tą poveikį švelninti, ypač daug dėmesio skiriant smulkiųjų ūkininkų problemoms. Jos turėtų, naudodamosi savo kaimynystės ir vystomojo bei tarptautinio bendradarbiavimo priemonėmis, **įskaitant *laisvosios prekybos susitarimus***, teikti paramą trečiųjų valstybių vyriausybėms ir gamintojų grandies ekonominės veiklos vykdytojams trečiosiose valstybėse sprendžiant problemas, susijusias su jų veiklos ir verslo santykių gamintojų grandies rinkoje neigiamu poveikiu žmogaus teisėms ir aplinkai. Tai galėtų apimti darbą išvien su šalių partnerių vyriausybėmis, vietos privačiuoju sektoriumi ir suinteresuotaisiais subjektais šalinant pagrindines neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai priežastis;

klimato kaita, įmonės turėtų patvirtinti planą, *kuriuo* būtų užtikrintas įmonės verslo modelio ir strategijos *suderinamumas* su *perėjimu* prie tvarios ekonomikos ir su visuotinio atšilimo apribojimu iki 1,5 °C pagal Paryžiaus susitarimą. *Jeigu nustatoma arba* turėtų būti *nustatyta*, kad *vienas pagrindinių įmonės veiklos rizikos veiksnių ar pagrindinis jos poveikis yra susijęs su klimatu, įmonė turėtų į savo planą įtraukti išmetamo ŠESD kiekio mažinimo tikslus;*

klimato kaita, įmonės, *pasikonsultavusios su suinteresuotaisiais subjektais*, turėtų patvirtinti *ir įgyvendinti pertvarkos planą pagal Direktyvos (ES) 2022/2464 19a straipsnyje nustatytus informacijos teikimo reikalavimus*, kad būtų užtikrintas įmonės verslo modelio ir strategijos *suderinimas* su *perėjimo* prie tvarios ekonomikos *tikslu* ir su visuotinio atšilimo apribojimu iki 1,5° C pagal Paryžiaus susitarimą, *taip pat su tikslu iki 2050 m. pasiekti poveikio klimatui neutralumą, kaip nustatyta Reglamente (ES) 2021/1119 (Europos klimato teisės aktas), ir 2030 m. klimato tikslu. Plane* turėtų būti *atsižvelgiama į vertės grandinę ir į ją turėtų būti įtraukti su 1, 2 sričių ir, kai aktualu, 3 sričių išmetamųjų teršalų kiekio tikslais susiję per nustatytą laiką įvykdytini tikslai, įskaitant, kai tikslinga, absoliutų išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų, įskaitant, kai aktualu, išmetamą metano kiekio, mažinimo tikslus 2030 m. ir penkerių metų etapais iki 2050 m., remiantis įtikinamais moksliniais įrodymais, išskyrus atvejus, kai įmonė gali įrodyti, kad dėl jos veiklos ir vertės grandinės šiltnamio efektą sukeliančių dujų nėra išmetama ir todėl tokie išmetamųjų teršalų kiekio mažinimo tikslai nebūtų tikslingi. Plane turėtų būti numatyti įgyvendinimo veiksmai įmonės klimato srities tikslams pasiekti ir jis turėtų būti grindžiamas įtikinamais moksliniais įrodymais, t. y. įrodymais, kuriems suteiktas nepriklausomas mokslinis patvirtinimas, kurie atitinka siekį apriboti visuotinį atšilimą iki 1,5° C, kaip apibrėžė Tarpyvyriausybinių klimato kaitos komisija (IPCC), ir kuriais atsižvelgiama į Europos mokslo patariamąsios tarybos klimato kaitos klausimais rekomendacijas;*

## Pakeitimas 69



## Pasiūlymas dėl direktyvos 51 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(51) *siekiant* užtikrinti, kad *toks išmetamo ŠESD kiekio mažinimo planas būtų tinkamai įgyvendinamas ir su juo būtų susietos* direktoriams taikomos finansinės paskatos, *į tą planą turėtų būti deramai atsižvelgiama nustatant direktorių kintamąjį atlyginimą, jeigu kintamasis atlyginimas siejamas su direktoriaus indėliu į įmonės verslo strategiją, ilgalaikius interesus ir tvarumą;*

*Pakeitimas*

(51) *į pertvarkos planus turėtų būti įtrauktos aiškios direktorių ir valdybos narių pareigos* užtikrinti, kad *įmonės strategijoje būtų atsižvelgiama į riziką ir poveikį aplinkai ir klimatui. Siekiant padidinti* direktoriams taikomas finansines paskatas, *įmonės, kuriose dirba vidutiniškai daugiau kaip 1 000 darbuotojų, turėtų įdiegti tinkamą ir veiksmingą politiką, kuria būtų užtikrinta, kad dalis direktorių kintamojo atlyginimo būtų susieta su įmonės kovai su klimato kaita skirtu pertvarkos plano tikslų įgyvendinimu;*

## Pakeitimas 70

### Pasiūlymas dėl direktyvos 53 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(53) *siekiant* užtikrinti įmonėms tenkančių išsamaus patikrinimo prievolių tinkamo vykdymo stebėseną ir pasiekti tinkamą šios direktyvos vykdymo užtikrinimą, valstybės narės turėtų paskirti vieną arba daugiau nacionalinių priežiūros institucijų. Šios priežiūros institucijos turėtų būti viešosios institucijos, nepriklausomos nuo įmonių, patenkančių į šios direktyvos taikymo sritį, ar nuo kitų rinkos interesų ir nepatiriančios interesų konfliktų. Valstybės narės pagal nacionalinę teisę turėtų užtikrinti tinkamą kompetentingos institucijos finansavimą. Jos turėtų turėti teisę atlikti tyrimus savo iniciatyva arba atsižvelgdamos į skundus ar į pagrįstai išreikštą susirūpinimą pagal šią direktyvą. Tais atvejais, kai jau yra nustatytos kompetentingos institucijos pagal sektorių teisės aktus, valstybės narės galėtų joms pavesti atsakomybę už šios

*Pakeitimas*

(53) *siekiant* užtikrinti įmonėms tenkančių išsamaus patikrinimo prievolių tinkamo vykdymo stebėseną ir pasiekti tinkamą šios direktyvos vykdymo užtikrinimą, valstybės narės turėtų paskirti vieną arba daugiau nacionalinių priežiūros institucijų. Šios priežiūros institucijos turėtų būti viešosios institucijos, nepriklausomos nuo įmonių, patenkančių į šios direktyvos taikymo sritį, ar nuo kitų rinkos interesų ir nepatiriančios interesų konfliktų. Valstybės narės pagal nacionalinę teisę turėtų užtikrinti tinkamą kompetentingos institucijos finansavimą. Jos turėtų turėti teisę atlikti tyrimus, *įskaitant, kai tikslinga, patikrinimus vietoje ir atitinkamų suinteresuotųjų subjektų klausymą,* savo iniciatyva arba atsižvelgdamos į skundus ar į pagrįstai išreikštą susirūpinimą pagal šią direktyvą. Tais atvejais, kai jau yra nustatytos

direktyvos taikymą jų kompetencijos srityse. Valstybės narės taip pat priežiūros institucijomis pagal šią direktyvą galėtų paskirti institucijas, atsakingas už reguliuojamųjų finansų įmonių priežiūrą;

kompetentingos institucijos pagal sektorių teisės aktus, valstybės narės galėtų joms pavesti atsakomybę už šios direktyvos taikymą jų kompetencijos srityse. Valstybės narės taip pat priežiūros institucijomis pagal šią direktyvą galėtų paskirti institucijas, atsakingas už reguliuojamųjų finansų įmonių priežiūrą. **Skirdamos priežiūros institucijas ir nustatydamos jų veiklos procedūras, valstybės narės turėtų užtikrinti koordinavimą ir papildomumą su kitais procesais, vykdomais pagal kitas tarptautines priemones, tokias kaip nacionalinių koordinacinių centrų taikomas neteisminis skundų teikimo mechanizmas;**

## Pakeitimas 71

### Pasiūlymas dėl direktyvos 54 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(54) siekiant veiksmingo nacionalinių priemonių, kuriomis įgyvendinama ši direktyva, vykdymo užtikrinimo, valstybės narės turėtų numatyti atgrasomas, proporcingas ir veiksmingas sankcijas už tų priemonių reikalavimų pažeidimus. Kad toks sankcijų režimas būtų veiksmingas, nacionalinių priežiūros institucijų skiriamos administracinės sankcijos turėtų apimti ir pinigines nuobaudas. Jeigu valstybės narės teisės sistema neteikia galimybės taikyti tokių administracinių sankcijų, kokios numatytos šioje direktyvoje, administracinių sankcijų taisyklės turėtų būti taikomos taip, kad sankciją inicijuotų kompetentinga priežiūros institucija, o ją skirtų teisminė institucija. Todėl būtina, kad tokios valstybės narės užtikrintų, kad jų taisyklių ir sankcijų taikymo poveikis būtų toks pat kaip administracinių sankcijų, kurias skiria kompetentingos priežiūros institucijos;

#### *Pakeitimas*

(54) siekiant veiksmingo nacionalinių priemonių, kuriomis įgyvendinama ši direktyva, vykdymo užtikrinimo, valstybės narės turėtų numatyti atgrasomas, proporcingas ir veiksmingas sankcijas už tų priemonių reikalavimų pažeidimus. Kad toks sankcijų režimas būtų veiksmingas, nacionalinių priežiūros institucijų skiriamos administracinės sankcijos turėtų apimti ir pinigines nuobaudas, **viešą pareiškimą, kuriame nurodoma, kad įmonė atsakinga už pažeidimą, ir nurodomas pažeidimo pobūdis, pareigą imtis veiksmų, be kita ko, nutraukti veiksmus, kurie laikomi pažeidimu, ir tokių veiksmų nekartoti, ir produktų išleidimo į laisvą apyvartą ar eksporto sustabdymą.** Jeigu valstybės narės teisės sistema neteikia galimybės taikyti tokių administracinių sankcijų, kokios numatytos šioje direktyvoje, administracinių sankcijų taisyklės turėtų būti taikomos taip, kad sankciją inicijuotų kompetentinga

priežiūros institucija, o ją skirtų teisminė institucija. Todėl būtina, kad tokios valstybės narės užtikrintų, kad jų taisyklių ir sankcijų taikymo poveikis būtų toks pat kaip administracinių sankcijų, kurias skiria kompetentingos priežiūros institucijos;

## **Pakeitimas 72**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 54 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(54a) siekiant užkirsti kelią dirbtiniam galimų administracinių baudų sumažinimui, kai pagrindinė patronuojančioji įmonė savo grynąją pasaulinę apyvartą perkelia tretiesiems subjektams, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad 2 straipsnio 1 dalies b punkte ir 2 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytoms įmonėms administracinės piniginės sankcijos būtų apskaičiuojamos atsižvelgiant į tos įmonės nurodytą konsoliduotą apyvartą;***

## **Pakeitimas 73**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 54 b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(54b) pagal Direktyvos 2014/24/ES 18 straipsnio 2 dalį, Direktyvos 2014/25/ES 36 straipsnio 2 dalį ir Direktyvos 2014/23/ES 30 straipsnio 3 dalį valstybės narės privalo imtis tinkamų priemonių siekdamos užtikrinti, kad būtų vykdomos Sąjungos teisėje nustatytos pareigos, susijusios su viešaisiais pirkimais ir koncesijos sutartimis. Todėl Komisija turėtų įvertinti, ar tikslinga peržiūrėti šias direktyvas, kad būtų papildomai patikslinti reikalavimai ir***

*priemonės, kuriuos valstybės narės turi priimti, kad užtikrintų atitiktį tvarumo ir išsamaus patikrinimo prievolėms pagal šią direktyvą per visą viešųjų pirkimų ir koncesijos procesą – nuo atrankos iki sutarties vykdymo;*

## Pakeitimas 74

### Pasiūlymas dėl direktyvos 56 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(56) siekiant užtikrinti veiksmingą kompensaciją nukentėjusiesiems, patyrusiems neigiamą poveikį, turėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės nustatytų taisykles dėl įmonių civilinės atsakomybės už žalą, padarytą dėl išsamaus patikrinimo proceso nesilaikymo. Įmonė turėtų būti atsakinga už padarytą žalą, jeigu ji neatliko prievolių užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui ar jį sušvelninti, arba sustabdyti realų poveikį ar jį ***kuo labiau sumažinti***, ir dėl šio prievolių neatlikimo ***buvo padarytas neigiamas poveikis***, kurį derėjo nustatyti ***ir*** jam užkirsti kelią, jį sušvelninti, sustabdyti ar sumažinti tinkamomis priemonėmis, ir dėl to neigiamo poveikio buvo patirta žalos.

*Pakeitimas*

(56) siekiant užtikrinti veiksmingą kompensaciją nukentėjusiesiems, patyrusiems neigiamą poveikį, turėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės nustatytų taisykles dėl įmonių civilinės atsakomybės už žalą, padarytą dėl išsamaus patikrinimo proceso nesilaikymo. Įmonė turėtų būti atsakinga už padarytą žalą, jeigu ji neatliko prievolių užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui ar jį sušvelninti, arba sustabdyti realų poveikį ar jį ***sušvelninti, arba užtikrinti padėties ištaisymą***, ir dėl šio prievolių neatlikimo ***įmonė sukėlė arba prisidėjo prie neigiamo poveikio***, kurį derėjo nustatyti, ***prioritetizuoti***, jam užkirsti kelią, jį sušvelninti, sustabdyti, ***ištaisyti*** ar sumažinti tinkamomis priemonėmis, ir dėl to neigiamo poveikio buvo patirta žalos. ***Valstybės narės taip pat turėtų užtikrinti, kad tais atvejais, kai nėra teisių perėmėjo, patronuojančiosios įmonės galėtų būti laikomos atsakingomis už savo patronuojamąją įmonę, jei patronuojamoji įmonė patenka arba tuo metu, kai buvo daromas poveikis, pateko į šios direktyvos taikymo sritį ir buvo likviduota patronuojančiosios įmonės arba ji pati savo iniciatyva nutraukė veiklą, kad išvengtų atsakomybės, neatsižvelgiant į bendradarbiavimą su patronuojančiąja įmone atliekant išsamų patikrinimą;***

## Pakeitimas 75

### Pasiūlymas dėl direktyvos 57 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(57) *tais atvejais, kai žalos padaroma įtvirtintų netiesioginių verslo santykių lygmeniu, turėtų būti taikomos specialios sąlygos dėl įmonės atsakomybės. Įmonė neturėtų būti atsakinga, jeigu ji įgyvendino konkrečias išsamaus patikrinimo priemones. Tačiau ji neturėtų būti dėl tokių priemonių įgyvendinimo atleista nuo atsakomybės tuo atveju, jei būtų nepagrįsta tikėtis, kad realūs veiksmai, kurių imamasi, įskaitant atitikties tikrinimą, būtų pakankami siekiant užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį sušvelninti, sustabdyti ar kuo labiau sumažinti. Be to, vertinant atsakomybės buvimą ir apimtį, reikia deramai atsižvelgti į įmonės pastangas (kiek jos tiesiogiai susijusios su daroma žala) imtis bet kokių taisomųjų veiksmų, kurių iš jos reikalauja priežiūros institucija, bet kokias daromas susijusias investicijas ir bet kokią teikiamą tikslinę paramą, taip pat bet koki bendradarbiavimą su kitais subjektais sprendžiant neigiamo poveikio savo vertės grandinėse problemas;*

## Pakeitimas 76

### Pasiūlymas dėl direktyvos 57 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(57) vertinant atsakomybės buvimą ir apimtį, **reikėtų** deramai atsižvelgti į įmonės pastangas (kiek jos tiesiogiai susijusios su daroma žala) imtis taisomųjų veiksmų, **įskaitant tuos**, kurių iš jos reikalauja priežiūros institucija, bet kokias daromas susijusias investicijas ir bet kokią teikiamą tikslinę paramą, taip pat bet koki bendradarbiavimą su **paveiktais suinteresuotaisiais subjektais ir** kitais subjektais sprendžiant neigiamo poveikio savo vertės grandinėse problemas;

**(57a) be to, nustatant galimą įmonės atsakomybę pagal 22 straipsnį reikėtų atsižvelgti į prioritizavimo galimybę įmonei, jei būtina. Jei buvo prioritetizuota tiksliai atsižvelgiant į neigiamo poveikio mastą ir tikimybę, įmonė neturėtų būti laikoma atsakinga, jei neigiamas poveikis atsiranda dėl veiklos ar operacijos, kuri**

*teisėtai nebuvo prioritetizuota;*

## Pakeitimas 77

### Pasiūlymas dėl direktyvos 58 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(58) nustatoma atsakomybės tvarka neregamentuojama, kas turėtų įrodyti, kad įmonės veiksmai buvo pagrįstai pakankami nagrinėjamo atvejo aplinkybėmis, **todėl šis klausimas paliekamas spręsti** pagal nacionalinę teisę;

*Pakeitimas*

(58) nustatoma atsakomybės tvarka neregamentuojama, kas turėtų įrodyti, kad įmonės veiksmai buvo pagrįstai pakankami nagrinėjamo atvejo aplinkybėmis, **tačiau valstybės narės savo nacionalinėje teisėje gali numatyti, kad tais atvejais, kai ieškovas pateikia prima facie įrodymų, pagrindžiančių tikimybę, kad atsakingas yra atsakovas, atsakovas yra laikomas atsakingu, jei jis negali įrodyti, kad įvykdė savo pareigas pagal šią direktyvą;**

## Pakeitimas 78

### Pasiūlymas dėl direktyvos 59 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(59) pagal civilinės atsakomybės taisyklės įmonės civilinė atsakomybė už žalą, **padarytą** dėl to, kad **ji** neatliko pakankamo išsamaus patikrinimo, neturėtų turėti poveikio jos patronuojamųjų įmonių civilinei atsakomybei ar jos tiesioginių ir netiesioginių verslo partnerių vertės grandinėje atitinkamai civilinei atsakomybei. Be to, civilinės atsakomybės taisyklės pagal šią direktyvą neturėtų **daryti poveikio Sąjungos ar nacionalinėms taisyklėms dėl civilinės atsakomybės, susijusios su neigiamu poveikiu žmogaus teisėms ar neigiamu poveikiu aplinkai, kuriose numatyta atsakomybė tokiais atvejais, kai netaikoma ši direktyva, arba numatyta griežtesnė atsakomybė nei šioje direktyvoje;**

*Pakeitimas*

(59) pagal civilinės atsakomybės taisyklės įmonės civilinė atsakomybė už žalą, **kurią ji padarė arba prie jos prisidėjo** dėl to, kad neatliko pakankamo išsamaus patikrinimo, neturėtų turėti poveikio jos patronuojamųjų įmonių civilinei atsakomybei ar jos tiesioginių ir netiesioginių verslo partnerių vertės grandinėje atitinkamai civilinei atsakomybei. Be to, civilinės atsakomybės taisyklės pagal šią direktyvą neturėtų **apriboti įmonių atsakomybės pagal Sąjungos ar nacionalines teisės sistemas, įskaitant solidariosios atsakomybės taisykles;**

## Pakeitimas 79

### Pasiūlymas dėl direktyvos 59 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(59a) teisė į veiksmingą teisinę gynybą yra tarptautiniu mastu pripažinta žmogaus teisė, įtvirtinta Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 8 straipsnyje, Orhuso konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais 9 straipsnio 3 dalyje ir Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 2 straipsnio 3 dalyje, taip pat yra viena iš Sąjungos pagrindinių teisių, kaip apibrėžta Chartijos 47 straipsnyje. Vėlavimas ir sunkumai, susiję su prieiga prie įrodymų, taip pat lyčių skirtumai, geografinė padėtis, pažeidžiamumas ir marginalizacija gali būti pagrindinės praktinės ir procedūrinės kliūtys atitinkamiems asmenims, trukdančios jiems pasinaudoti veiksmingos teisinės gynybos priemone nesibaiminant atsakomųjų veiksmų. Todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad nukentėjusieji turėtų galimybę pasinaudoti veiksmingos teisinės gynybos priemone ir kad bylinėjimosi išlaidos ir proceso trukmė nebūtų kliūtis jiems kreiptis į teismą. Šios priemonės gali būti, pavyzdžiui, viešasis finansavimas, įskaitant struktūrinę paramą nukentėjusiesiems nuo realaus ir galimo neigiamo poveikio, taikomų teismo ar administracinių mokesčių apribojimai arba galimybės gauti teisinę pagalbą;*

## Pakeitimas 80

### Pasiūlymas dėl direktyvos 59 b konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(59b) įgaliotos profesinės sąjungos, pilietinės visuomenės organizacijos ar kiti atitinkami subjektai, veikiantys viešojo intereso labui, pvz., nacionalinės žmogaus teisių institucijos arba ombudsmenas, turėtų turėti galimybę pateikti ieškinius savo šalies teismuose nuo neigiamo poveikio nukentėjusių asmenų ar asmenų grupių vardu ir turėtų turėti ieškovo teises ir pareigas teismo procese, nedarant poveikio esamiems nacionalinės teisės aktams;***

## **Pakeitimas 81**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
59 c konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(59c) ieškinių dėl civilinės atsakomybės dėl žalos atlyginimo pareiškimo senaties terminai turėtų būti ne trumpesni kaip dešimt metų. Nustatydamos tokių senaties terminų pradžią, valstybės narės turėtų apsvarstyti galimybę atsižvelgti į tą momentą, kai poveikis, dėl kurio atsirado žala, pasibaigia ir kai atitinkamas nukentėjęs asmuo sužinojo arba pagrįstai galėjo sužinoti apie tai, kad jo patirta žala atsirado dėl neigiamo poveikio;***

## **Pakeitimas 82**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
65 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(65a) žmogaus teisių ir aplinkos teisių gynėjai pirmieji susiduria su neigiamo poveikio aplinkai ir žmogaus teisėms padariniais visame pasaulyje ir ES ir***



*jiems grasinama, jie bauginami, persekiojami, prie jų gali būti priekabiuojama ar jie net žudomi. Todėl įmonės neturėtų leisti jiems patirti jokio smurto;*

## Pakeitimas 83

### Pasiūlymas dėl direktyvos 69 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(69) ši direktyva nedaro poveikio pareigoms žmogaus teisių, aplinkos apsaugos ir klimato kaitos srityse pagal kitus Sąjungos teisėkūros procedūra priimtus aktus. Jeigu šios direktyvos nuostatos prieštarauja kito Sąjungos teisės akto, kuriuo siekiama tų pačių tikslų ir kuriuo nustatomos išsamesnės arba konkretnės *prievoles*, nuostatoms, esant kolizijai viršenybė teikiama to kito Sąjungos teisės akto nuostatoms ir jos taikomos toms konkrečioms *prievoles*;

#### *Pakeitimas*

(69) ši direktyva nedaro poveikio pareigoms žmogaus teisių, aplinkos apsaugos ir klimato kaitos srityse pagal kitus Sąjungos teisėkūros procedūra priimtus aktus. Jeigu šios direktyvos nuostatos prieštarauja kito Sąjungos teisės akto, kuriuo siekiama tų pačių tikslų ir kuriuo nustatomos išsamesnės arba konkretnės *pareigos*, nuostatoms, esant kolizijai viršenybė *turėtų būti* teikiama to kito Sąjungos teisės akto nuostatoms ir jos turėtų būti taikomos toms konkrečioms *pareigoms tais atvejais, kai kitame teisės akte nustatytos pareigos taikomos konkretniam sektoriui ar dalykui. Tokie aktai apima esamus ir būsimus ES teisės aktus, susijusius su mediena ir miškų naikinimu, darbuotojų komandiravimu ir priverčiamuoju darbu, bet jais neapsiriboja;*

## Pakeitimas 84

### Pasiūlymas dėl direktyvos 70 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(70) Komisija turėtų įvertinti ir pranešti, ar *į didelio poveikio sektorių, kuriuos apima ši direktyva, sąrašą reikėtų įtraukti papildomų sektorių*, siekiant *ji* suderinti su Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros

#### *Pakeitimas*

(70) Komisija turėtų įvertinti ir pranešti, ar *reikėtų susiaurinti direktyvos taikymo sritį, visų pirma tam tikruose sektoriuose*, siekiant *ją* suderinti su Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos

organizacijos rekomendacijomis arba atsižvelgiant į akivaizdžius išnaudojimo darbe, žmogaus teisių pažeidimų ar naujai kylančių grėsmių aplinkai *įrodymus, taip pat ar turėtų būti, visų pirma atsižvelgiant į tarptautinės padėties raidą, iš dalies pakeistas atitinkamų tarptautinių konvencijų sąrašas, nurodytas šioje direktyvoje, ir ar nuostatos dėl išsamaus patikrinimo pagal šią direktyvą turėtų būti išplėstos, kad apimtų neigiamą poveikį klimatui;*

## Pakeitimas 85

### Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) dėl įmonių prievolių dėl realaus ir galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir neigiamo poveikio aplinkai, *susijusio su jų pačių* ir jų patrunuojamųjų įmonių veikla, taip pat *su veikla*, vertės grandinėje vykdoma subjektų, su kuriais įmonė palaiko *įtvirtintus* verslo santykius, taip pat

## Pakeitimas 86

### Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) dėl atsakomybės už pirmiau nurodytų prievolių pažeidimus.

## Pakeitimas 87

rekomendacijomis arba atsižvelgiant į akivaizdžius išnaudojimo darbe, žmogaus teisių pažeidimų ar naujai kylančių grėsmių aplinkai *duomenis* ar *įrodymus, įskaitant ERPB, TDO ar FRA duomenis;*

*Pakeitimas*

a) dėl įmonių prievolių dėl realaus ir galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir neigiamo poveikio aplinkai, *kuri jos sukėlė, prie kurio jos prisidėjo ar su kuriuo jos tiesiogiai susijusios, kai vykdo savo veiklą* ir *kai vykdoma* jų patrunuojamųjų įmonių veikla, taip pat *kai* vertės grandinėje vykdoma subjektų, su kuriais įmonė palaiko verslo santykius, *veikla*, taip pat

*Pakeitimas*

b) dėl atsakomybės už pirmiau nurodytų prievolių pažeidimus, *dėl kurių atsirado žala;*

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
1 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Įtvirtintais laikomų verslo santykių statusas periodiškai pakartotinai įvertinamas bent kas 12 mėnesių.*

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

**Pakeitimas 88**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
1 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Ši direktyva negali būti pagrindu sumažinti žmogaus teisių ***apsaugos ar*** aplinkos arba klimato apsaugos lygį, kuris yra nustatytas valstybių narių ***teisės aktuose*** tuo metu, kai priimama ši direktyva.

*Pakeitimas*

2. Ši direktyva negali būti pagrindu sumažinti žmogaus teisių, ***įskaitant su užimtumu susijusias ir socialines teises, įtvirtintas esamuose Sąjungos ir nacionalinės teisės aktuose***, aplinkos arba klimato apsaugos lygį, kuris yra nustatytas valstybių narių ***arba taikytinuose kolektyviniuose susitarimuose*** tuo metu, kai priimama ši direktyva.

**Pakeitimas 89**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
2 straipsnio 1 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) paskutiniaisiais finansiniais metais, kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos, vidutinis įmonės darbuotojų skaičius viršijo ***500*** ir jos pasaulinė grynoji apyvarta viršijo ***150*** mln. EUR;

*Pakeitimas*

a) paskutiniaisiais finansiniais metais, kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos, vidutinis įmonės darbuotojų skaičius viršijo ***250*** ir jos pasaulinė grynoji apyvarta viršijo ***40*** mln. EUR;

**Pakeitimas 90**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
2 straipsnio 1 dalies b punkto įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) įmonė nepasiekė a punkte nurodytų ribų, tačiau paskutiniaisiais finansiniais metais, kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos, **vidutinis jos** darbuotojų skaičius **viršijo 250** ir pasaulinė gryoji apyvarta viršijo **40** mln. EUR, **ir ne mažiau kaip 50 proc. šios gryniosios apyvartos susidarė viename ar daugiau iš šių sektorių:**

*Pakeitimas*

b) įmonė nepasiekė a punkte nurodytų ribų, tačiau **ji yra pagrindinė patronuojančioji įmonė grupės, kurios** paskutiniaisiais finansiniais metais, kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos, darbuotojų skaičius **siekė 500** ir **kurios** pasaulinė gryoji apyvarta viršijo **150** mln. EUR.

**Pakeitimas 91**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
2 straipsnio 1 dalies b punkto i papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*i) tekstilės, odos ir susijusių gaminių (įskaitant avalynę) gamyba ir didmeninė prekyba tekstilės gaminiais, drabužiais ir avalyne;*

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

**Pakeitimas 92**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
2 straipsnio 1 dalies b punkto ii papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*ii) žemės ūkis, miškininkystė, žuvininkystė (įskaitant akvakultūrą), maisto produktų gamyba ir didmeninė prekyba žemės ūkio žaliavomis, gyvais gyvūnais, mediena, maistu ir gėrimais;*

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

**Pakeitimas 93**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
2 straipsnio 1 dalies b punkto iii papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**iii) mineralinių išteklių gavyba, nepriklausomai nuo gavybos vietos (įskaitant žalią naftą, gamtines dujas, akmenis anglis, lignitą, metalus ir metalų rūdas, taip pat visus kitus nemetalo mineralinius ir karjerų produktus), pagrindinių metalo produktų, kitų nemetalo mineralinių produktų ir metalo gaminių (išskyrus mašinas ir įrangą) gamyba ir didmeninė prekyba mineraliniais ištekliais, pagrindiniais ir tarpiniais mineraliniais produktais (įskaitant metalus ir metalų rūdas, statybines medžiagas, kurą, chemines medžiagas ir kitus tarpinius produktus).**

**Išbraukta.**

#### **Pakeitimas 94**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
2 straipsnio 2 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

a) **ju** grynoji apyvarta **Sajungoje** finansiniais metais, ėjusiais prieš paskutiniuosius finansinius metus, **viršijo 150** mln. EUR;

a) **įmonės pasaulinė** grynoji apyvarta **viršijo 150 mln. EUR, iš kurių** finansiniais metais, ėjusiais prieš paskutiniuosius finansinius metus, **ne mažiau kaip 40** mln. EUR **susidarė Sajungoje, įskaitant trečiųjų šalių įmonių, su kuriomis įmonė ir (arba) jos patronuojamosios įmonės sudarė vertikalųjį susitarimą Sajungoje mainais už autorinį atlyginimą, apyvartą;**

#### **Pakeitimas 95**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
2 straipsnio 2 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

b) **ju** grynoji apyvarta **Sajungoje** finansiniais metais, ėjusiais prieš paskutiniuosius finansinius metus, viršijo

b) **įmonė nepasiekė a punkte nurodytų ribų, tačiau yra pagrindinė patronuojančioji įmonės grupės, kurios**

**40 mln. EUR, tačiau neviršijo 150 mln. EUR, ir ne mažiau kaip 50 proc. jų pasaulinės grynosios apyvartos susidarė viename ar daugiau iš 1 dalies b punkte nurodytų sektorių.**

**paskutiniaisiais finansiniais metais, kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos, darbuotojų skaičius siekė 500 ir kurios pasaulinė grynoji apyvarta viršijo 150 mln., iš kurių ne mažiau kaip 40 mln. EUR susidarė Sąjungoje, įskaitant trečiųjų šalių įmonių, su kuriomis įmonė ir (arba) jos patronuojamosios įmonės sudarė vertikalųjį susitarimą Sąjungoje mainais už autorinį atlyginimą, apyvartą.**

## **Pakeitimas 96**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Pagal 1 dalį darbuotojų, dirbančių ne visą darbo laiką, skaičius apskaičiuojamas etato ekvivalento pagrindu. Apskaičiuojant darbuotojų skaičių laikinieji darbuotojai įtraukiami taip pat, kaip ir įmonės tiesiogiai tam pačiam laikotarpiui pasamdyti darbuotojai.

*Pakeitimas*

3. Pagal 1 dalį darbuotojų, dirbančių ne visą darbo laiką, skaičius apskaičiuojamas etato ekvivalento pagrindu. Apskaičiuojant darbuotojų skaičių laikinieji darbuotojai **ir kiti darbuotojai, kurių darbo forma yra nestandartinė**, įtraukiami taip pat, kaip ir įmonės tiesiogiai tam pačiam laikotarpiui pasamdyti darbuotojai.

## **Pakeitimas 97**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies įvadinė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Šioje direktyvoje vartojamų terminų apibrėžtys:

*Pakeitimas*

1. Šioje direktyvoje vartojamų terminų apibrėžtys:

## **Pakeitimas 98**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos a punkto i papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

i) juridinis asmuo, įsteigtas viena iš teisinių formų, nurodytų Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2013/34/ES<sup>110</sup> I priede;

---

<sup>110</sup> 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2013/34/ES dėl tam tikrų rūšių įmonių metinių finansinių ataskaitų, konsoliduotųjų finansinių ataskaitų ir susijusių pranešimų (OL L 182, 2013 6 29, p. 19).

*Pakeitimas*

i) juridinis asmuo, įsteigtas viena iš teisinių formų, nurodytų Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2013/34/ES I ir II prieduose<sup>110</sup>;

---

<sup>110</sup> 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2013/34/ES dėl tam tikrų rūšių įmonių metinių finansinių ataskaitų, konsoliduotųjų finansinių ataskaitų ir susijusių pranešimų (OL L 182, 2013 6 29, p. 19).

**Pakeitimas 99**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos a punkto iii papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*iii) juridinis asmuo, įsteigtas viena iš teisinių formų, nurodytų Direktyvos 2013/34/ES II priede, kurį sudaro tik įmonės, organizuotos viena iš teisinių formų pagal i ir ii punktus;*

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

**Pakeitimas 100**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos a punkto 8 įtrauka**

*Komisijos siūlomas tekstas*

— *pensijų įstaigos, valdančios pensijų sistemas, laikomas socialinės apsaugos sistemomis, kurioms taikomi Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 883/2004<sup>119</sup> ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 987/2009<sup>120</sup>, taip pat bet koks juridinis asmuo, įsteigtas investavimo į tokias sistemas tikslu;*

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

---

*119 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 883/2004 dėl socialinės apsaugos sistemų koordinavimo (OL L 166, 2004 4 30, p. 1).*

*120 2009 m. rugsėjo 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 987/2009, nustatantis Reglamento (EB) Nr. 883/2004 dėl socialinės apsaugos sistemų koordinavimo įgyvendinimo tvarką (OL L 284, 2009 10 30, p. 1).*

### **Pakeitimas 101**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos a punkto 9 įtrauka**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

— *alternatyvaus investavimo fondas (AIF), valdomas AIFV, kaip apibrėžta Direktyvos 2011/61/ES 4 straipsnio 1 dalies b punkte, arba AIF, kurio priežiūra vykdoma pagal taikomą nacionalinę teisę;*

*Išbraukta.*

### **Pakeitimas 102**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos a punkto 10 įtrauka**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

— *KIPVPS, apibrėžtas Direktyvos 2009/65/EB 1 straipsnio 2 dalyje;*

*Išbraukta.*

### **Pakeitimas 103**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos a a punktas (naujas)**



*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*aa) investuojamoji bendrovė – bendrovė, į kurią institucinis investuotojas arba turto valdytojas investuoja ir kuri negali būti laikoma kontroliuojamąja įmone;*

#### **Pakeitimas 104**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos a b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ab) institucinis investuotojas – subjektas, apibrėžtas Direktyvos 2007/36/EB 2 straipsnio e punkte, pagal šios direktyvos 2 straipsnio aprėptį;*

#### **Pakeitimas 105**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos a c punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ac) turto valdytojas – subjektas, apibrėžtas Direktyvos 2007/36/EB 2 straipsnio f punkte, pagal šios direktyvos 2 straipsnio aprėptį;*

#### **Pakeitimas 106**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

b) neigiamas poveikis aplinkai – neigiamas poveikis aplinkai, *padaromas dėl kurio nors iš draudimų ar prievolių pagal priedo II dalyje nurodytas tarptautinės aplinkos apsaugos*

b) neigiamas poveikis aplinkai – neigiamas poveikis aplinkai, *atsirandantis dėl nevykdymo pareigų pagal atitinkamas priedo I dalies 18 ir 19 punktuose ir priedo II dalyje išvardytų dokumentų*

*konvencijas pažeidimo;*

*nuostatas, prireikus atsižvelgiant į nacionalinės teisės aktus ir su šiomis nuostatomis susijusias priemones, susijusias su priedo I dalies 18 ir 19 punktuose ir priedo II dalyje išvardytais tarptautiniais tektais;*

## **Pakeitimas 107**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) neigiamas poveikis žmogaus teisėms – neigiamas poveikis asmenims, **kuriems teikiama apsauga, padaromas dėl kurios nors iš priedo I dalies 1 skirsnyje nurodytų teisių ar draudimų, įtvirtintų priedo I dalies 2 skirsnyje nurodytomis tarptautinėmis konvencijomis, pažeidimo;**

*Pakeitimas*

c) neigiamas poveikis žmogaus teisėms – neigiamas poveikis asmenims, **atsirandantis dėl bet kurio veiksmo, kuris atima arba apriboja galimybę asmeniui ar grupei naudotis priedo I dalies 1 skirsnyje ir priedo I dalies 2 skirsnyje išvardytose tarptautinėse konvencijose ir priemonėse įtvirtintomis teisėmis ir draudimų teikiama apsauga;**

## **Pakeitimas 108**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos c a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

ca) **neigiamas poveikis – bet koks galimas ar realus neigiamas poveikis žmogaus teisėms arba neigiamas poveikis aplinkai;**

## **Pakeitimas 109**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos d punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

d) patronuojamoji įmonė – juridinis asmuo, per kurį vykdoma kontroliuojamos

*Pakeitimas*

d) patronuojamoji įmonė – juridinis asmuo, **apibrėžtas Direktyvos 2013/34/ES**

įmonės, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/109/EB<sup>128</sup> 2 straipsnio 1 dalies f punkte, veikla;

**2 straipsnio 10 punkte, ir juridinis asmuo,** per kurį vykdoma kontroliuojamos įmonės, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/109/EB<sup>128</sup> 2 straipsnio 1 dalies f punkte, veikla;

---

<sup>128</sup> 2004 m. gruodžio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/109/EB dėl informacijos apie emitentus, kurių vertybiniais popieriais leista prekiauti reguliuojamoje rinkoje, skaidrumo reikalavimų suderinimo, iš dalies keičianti Direktyvą 2001/34/EB (OL L 390, 2004 12 31, p. 38);

---

<sup>128</sup> 2004 m. gruodžio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/109/EB dėl informacijos apie emitentus, kurių vertybiniais popieriais leista prekiauti reguliuojamoje rinkoje, skaidrumo reikalavimų suderinimo, iš dalies keičianti Direktyvą 2001/34/EB (OL L 390, 2004 12 31, p. 38);

## Pakeitimas 110

### Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos e punkto įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

e) verslo santykiai – santykiai su rangovu, subrangovu ar ***bet koku kitu juridiniu asmeniu (partneriu)***:

*Pakeitimas*

e) verslo santykiai – ***tiesioginiai arba netiesioginiai įmonės*** santykiai su rangovu, subrangovu ar ***kitais jos vertės grandinės subjektais***:

## Pakeitimas 111

### Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos e punkto i papunktis

*Komisijos siūlomas tekstas*

i) su kuriuo įmonė turi komercinį susitarimą arba kuriam įmonė teikia ***finansavimą, draudimą ar perdraudimą, arba***

*Pakeitimas*

i) su kuriuo įmonė turi komercinį susitarimą arba kuriam įmonė teikia ***finansines paslaugas***;

## Pakeitimas 112

### Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos e punkto ii papunktis

*Komisijos siūlomas tekstas*

ii) kuris *įmonės naudai arba jos vardu* vykdo su *tos* įmonės produktais ar paslaugomis susijusią veiklą;

*Pakeitimas*

ii) kuris vykdo su įmonės produktais ar paslaugomis susijusią veiklą;

### **Pakeitimas 113**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos f punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*f) įtvirtinti verslo santykiai – tiesioginiai arba netiesioginiai verslo santykiai, kurie dėl jų intensyvumo ar trukmės yra arba turėtų būti ilgalaikiai ir kurie nėra nereikšmingas ar tik papildomas vertės grandinės elementas;*

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

### **Pakeitimas 114**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos g punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*g) vertės grandinė – su įmonės prekių gamyba arba paslaugų teikimu susijusi veikla, apimanti produkto ar paslaugos kūrimą ir produkto naudojimą bei šalinimą, taip pat susijusią gamintojų grandies ir vartotojų grandies veiklą, vykdomą pagal įmonės įtvirtintus verslo santykius. Įmonių, apibrėžtų a punkto iv papunktyje, atveju su šių konkrečių paslaugų teikimu susijusi vertės grandinė apima tik klientų, gaunančių tokią paskolą, kreditą ar kitas finansines paslaugas, ir kitų tai pačiai grupei priklausančių įmonių, kurių veikla susijusi su atitinkama sutartimi, veiklą. Tokių reguliuojamųjų finansų įmonių vertės grandinė neapima MVĮ, gaunančių paskolą, kreditą, finansavimą, draudimą*

*Pakeitimas*

g) vertės grandinė:

*ar perdraudimą iš tokių subjektų;*

## **Pakeitimas 115**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos g punkto i papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*i) veikla, susijusi su žaliavų, produktų arba įmonės produktų dalių gamyba, projektavimu, gavimu, gavyba, transportavimu, sandėliavimu ir tiekimu, įmonės produkto kūrimu arba paslaugos kūrimu ar teikimu, ir veikloje dalyvaujantys subjektai, ir*

## **Pakeitimas 116**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos g punkto ii papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ii) veikla, susijusi su įmonės produktų atliekų pardavimu, platinimu, transportavimu, sandėliavimu ir tvarkymu arba paslaugų teikimu, išskyrus atskirų vartotojų atliekamą produktų atliekų tvarkymą, ir veikloje dalyvaujantys subjektai.*

## **Pakeitimas 117**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos g punkto 1 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*Įmonių, apibrėžtų a punkto iv papunktyje, atveju su šių konkrečių paslaugų teikimu susijusi vertės grandinė apima klientų, tiesiogiai gaunančių tokias finansines paslaugas, kurias teikia finansų įmonės pagal iv punktą, ir kitų tai pačiai grupei,*

*kurios veikla susijusi su atitinkama sutartimi, priklausančių įmonių veiklą. Reguluojamų finansų įmonių vertės grandinė, kaip apibrėžta a-iv punktuose, neapima namų ūkių ir fizinių asmenų arba MVĮ;*

## **Pakeitimas 118**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos h punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

h) nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimas – tikrinimas, *ar* įmonė arba jos vertės grandinės dalys atitinka žmogaus teisių ir aplinkos apsaugos reikalavimus pagal šios direktyvos nuostatas, kuri atlieka nuo tos įmonės nepriklausomas auditorius, neturintis interesų konfliktų, turintis reikiamą patirtį ir kompetenciją aplinkos ir žmogaus teisių klausimais ir atskaitingas už audito kokybę ir patikimumą;

*Pakeitimas*

h) nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimas – *įmonės ar jos vertės grandinės dalių išsamaus patikrinimo prievolės aspektu, numatytų šios direktyvos nuostatose*, tikrinimas, kuri atlieka auditorius arba audito įmonė, patvirtinti pagal Direktyvos 2006/43/EB 3 straipsnį arba akredituoti valstybėje narėje sertifikavimui atlikti, arba Direktyvos 2006/43/EB 2 straipsnio 23 punkte apibrėžtas nepriklausomas užtikrinimo paslaugų teikėjas, valstybėje narėje akredituotas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 765/2008 konkrečiai atitikties vertinimo veiklai, nurodytai 14 straipsnio 4a dalyje, atlikti, arba nepriklausoma trečioji šalis, valstybėje narėje akredituota sertifikavimui atlikti ir nepriklausoma nuo įmonės, neturinti interesų konfliktų, turinti įrodytą patirtį, ekspertinių žinių ir kompetenciją aplinkos, klimato ir žmogaus teisių klausimais ir atskaitinga už audito kokybę ir patikimumą arba vertinimą ir atitinka minimaliuosius standartus, nustatytus deleguotajame akte, kaip aprašyta 14 straipsnio 4a dalyje;

## **Pakeitimas 119**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos j punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

j) pramonės iniciatyva – **vyriausybių, pramonės asociacijų ar suinteresuotų organizacijų grupių sukurtų ir prižiūrimų savanoriškų vertės grandinės** išsamaus patikrinimo **procedūrų, priemonių ir mechanizmų, įskaitant nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimus, derinys;**

*Pakeitimas*

j) pramonės **arba daugiašalė suinteresuotųjų subjektų** iniciatyva – **iniciatyva, kurioje dalyvauja įmonės ir kuria nustatomi standartai, procedūros, priemonės ir (arba) mechanizmai, kurie padeda remti, stebėti, vertinti, sertifikuoti ir (arba) tikrinti įmonių** išsamaus patikrinimo **arba jų patronuojamųjų įmonių ir (arba) subjektų, su kuriais palaikomi verslo santykiai, išsamaus patikrinimo prievolių aspektus. Tokias iniciatyvas gali kurti ir prižiūrėti vyriausybės, pramonės asociacijos, suinteresuotų organizacijų grupės arba pilietinės visuomenės organizacijos;**

## **Pakeitimas 120**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos l punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

l) **didelis neigiamas poveikis – neigiamas poveikis aplinkai arba neigiamas poveikis žmogaus teisėms, kuris yra itin reikšmingas dėl jo pobūdžio, arba daromas dideliame žmonių skaičiui ar didelei aplinkos teritorijai, arba negrįžtamas, arba itin sunkiai atitaisomas priemonėmis, reikalingomis iki to poveikio buvusiai būklei atkurti;**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

## **Pakeitimas 121**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos n punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

n) suinteresuotieji subjektai – **įmonės darbuotojai, jos patronuojamųjų įmonių**

*Pakeitimas*

n) **paveikti** suinteresuotieji subjektai – **tie asmenys, grupės ar bendruomenės,**

*darbuotojai ir kiti asmenys, grupės, bendruomenės ar subjektai, kurių teisėms arba interesams daro arba galėtų daryti poveikį tos įmonės produktai, paslaugos ir veikla, jos patronuojamosios įmonės ir jos verslo santykiai;*

*kurie turi teisių ar teisėtų interesų, kuriuos paveikė arba galėtų paveikti neigiamas poveikis, kylantis dėl įmonės veiklos ar veiksmų arba jos vertės grandinėje veikiančių subjektų veiklos ar veiksmų, ir teisėti tokių asmenų ar grupių, įskaitant darbuotojus ir jų atstovus ir įmonės profesines sąjungas, ir jos patronuojamųjų įmonių ir visos jos vertės grandinės atstovai, arba tais atvejais, kai nėra asmenų, grupių ar bendruomenių, paveiktų neigiamo poveikio aplinkai, patikimos ir patyrusios organizacijos, kurių tikslas yra aplinkos apsauga;*

## **Pakeitimas 122**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos n a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*na) pažeidžiami suinteresuotieji subjektai – paveikti suinteresuotieji subjektai, atsidūrę marginalizuotoje arba pažeidžiamoje padėtyje dėl konkrečių aplinkybių ar tarpusavyje susijusių veiksnių, įskaitant, be kita ko, biologinę ar socialinę lytį, amžių, rasę, etninę kilmę, klasę, kastą, išsilavinimą, čiabuvių tapatybę, migracijos statusą, negalią, taip pat socialinę ir ekonominę padėtį, ir apima suinteresuotuosius subjektus, gyvenančius konfliktų zonose ir didelės rizikos teritorijose, kurios yra įvairaus ir dažnai neproporcingo neigiamo poveikio priežastys ir lemia diskriminaciją bei papildomas kliūtis dalyvavimui ir galimybei kreiptis į teismą;*

## **Pakeitimas 123**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos q punktas**



*Komisijos siūlomas tekstas*

q) *tinkama priemonė – priemonė, kuria* gebama pasiekti išsamaus patikrinimo tikslus, *kuri yra proporcinga* neigiamo poveikio *dydžiui* ir *tikimybei* ir *pagrįstai prieinama įmonei*, atsižvelgiant į konkretaus atvejo aplinkybes, įskaitant *atitinkamo* ekonomikos sektoriaus *ir konkrečių verslo santykių specifiką* ir *su jais susijusių įmonės įtaką, taip pat poreikį užtikrinti veiksmų prioritetų nustatymą.*

*Pakeitimas*

q) *tinkamos priemonės – priemonės, kurias taikant* gebama pasiekti išsamaus patikrinimo tikslus *ir veiksmingai pašalinti pagal 6 straipsnį nustatytą neigiamą poveikį proporcingai ir atsižvelgiant į* neigiamo poveikio *dydį* ir *tikimybę, taip pat proporcingai* ir *atsižvelgiant į įmonės dydį, išteklius ir pajėgumus. Tai daroma* atsižvelgiant į konkretaus atvejo aplinkybes, įskaitant *neigiamo poveikio pobūdį*, ekonomikos sektoriaus *ypatumus, konkrečios bendrovės veiklos, produktų ir paslaugų pobūdį, konkrečius verslo santykius;*

#### **Pakeitimas 124**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos q a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

qa) *įtakos svertas – gebėjimas pakeisti subjekto, kuris daro neigiamą poveikį arba prie jo prisideda, praktiką;*

#### **Pakeitimas 125**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos q b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

qb) *padaryti neigiamą poveikį – reiškia, kad vien bendrovės veiklos pakanka neigiamam poveikiui sukelti;*

#### **Pakeitimas 126**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos q c punktas (naujas)**

*qc) prisidėti prie neigiamo poveikio – reiškia, kad pačios įmonės veikla kartu su kitų subjektų veikla sukelia poveikį arba kad dėl įmonės veiklos kitas subjektas sukelia neigiamą poveikį, jam yra sudaromos sąlygos ar jis yra paskatinamas tai padaryti. Įnašas turi būti didelis, t. y. į jį neturi būti įtraukti nedideli ar nesvarūs įnašai. Vertinant, ar įnašas yra didelis, ir nustatant, kada dėl įmonės veiksmų kitas subjektas sukėlė neigiamą poveikį, jam buvo sudarytos palankios sąlygos ar jis buvo paskatintas tai padaryti, gali būti atsižvelgiama į įvairius veiksnius. Galima atsižvelgti į šiuos veiksnius:*

*– mastą, kuriuo įmonė gali skatinti arba motyvuoti kitą subjektą sukelti neigiamą poveikį, t. y. mastą, kuriuo dėl veiklos padidėjo poveikio atsiradimo rizika;*

*– mastą, kuriuo įmonė galėjo arba turėjo žinoti apie neigiamą poveikį arba galimą neigiamą poveikį, t. y. numatomumo laipsnį;*

*– mastą, kuriuo bet kuri įmonės veikla iš tikrųjų sušvelnino neigiamą poveikį arba sumažino jo atsiradimo riziką.*

*Vien verslo santykių ar veiklos, kuri sukuria bendras sąlygas, dėl kurių galimas neigiamas poveikis, egzistavimas savaime nėra prisidėjimo santykis. Atitinkama veikla turėtų gerokai padidinti neigiamo poveikio riziką.*

## **Pakeitimas 127**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos q d punktas (naujas)**

*qd) tiesiogiai susijęs su neigiamu poveikiu – reiškia, kad yra ryšys tarp*

*neigiamo poveikio ir bendrovės produktų, paslaugų ar operacijų, susijusių su kitais verslo santykiais, kai bendrovė jo nesukėlė ir prie jo neprisidėjo. Tiesioginis ryšys nėra apibrėžtas tiesioginiais verslo santykiais. Be to, tiesioginis ryšys nereiškia, kad atsakomybė pereina nuo verslo santykių, kurie daro neigiamą poveikį įmonei, su kuria ji yra susijusi;*

## **Pakeitimas 128**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos q e punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*qe) rizika grindžiamas – proporcingas galimo neigiamo poveikio tikimybei ir dydžiui;*

## **Pakeitimas 129**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos q f punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*qf) rizikos veiksniai – įmonės lygmens rizikos veiksniai, verslo modelio rizikos veiksniai, geografinės rizikos veiksniai, produkto ir paslaugos rizikos veiksniai ir sektoriaus rizikos veiksniai;*

## **Pakeitimas 130**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos q g punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*qg) neigiamo poveikio dydis – neigiamo poveikio mastas, apimtis ir neištaisomumas, atsižvelgiant į neigiamo poveikio sunkumą, be kita ko, asmenų,*

*kurie yra ar bus paveikti, skaičių, mastą, kuriuo yra ar gali būti pakenkta aplinkai ar ji yra ar gali būti kitaip paveikta, poveikio negrįžtamumą ir gebėjimo atkurti paveiktus asmenis ar aplinką tokią, kokia jie ar ji buvo iki poveikio, ribas.*

## **Pakeitimas 131**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*1a. Komisijai pagal 28 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais iš dalies keičiamas priedas, siekiant užtikrinti, kad jis ir toliau atitiktų Sąjungos tikslus žmogaus teisių ir aplinkos srityje.*

## **Pakeitimas 132**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### **3a straipsnis**

##### ***Bendrosios rinkos sąlyga***

- 1. Komisija ir valstybės narės koordinuoja veiksmus šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę metu ir vėliau, siekdamos visiško suderinimo tarp valstybių narių, kad įmonėms būtų užtikrintos vienodos sąlygos ir užkirstas kelias bendrosios rinkos susiskaidymui.*
- 2. Praėjus šešeriems metams nuo šios direktyvos įsigaliojimo Komisija apsvarsto, ar reikia keisti šios direktyvos suderinimo lygį, kad įmonėms bendrojoje rinkoje būtų užtikrintos vienodos sąlygos, įskaitant tai, ar šios direktyvos nuostatas reikėtų pakeisti reglamentu.*

## Pakeitimas 133

### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 1 dalies įvadinė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės atliktų išsamų patikrinimą žmogaus teisių ir aplinkos apsaugos srityse, kaip nustatyta 5–11 straipsniuose (toliau – išsamus patikrinimas), tuo tikslu įmonėms atliekant šiuos veiksmus:

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės atliktų ***rizika pagrįstą*** išsamų patikrinimą žmogaus teisių ir aplinkos apsaugos srityse, kaip nustatyta 5–11 straipsniuose (toliau – išsamus patikrinimas), tuo tikslu įmonėms atliekant šiuos veiksmus:

## Pakeitimas 134

### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 1 dalies c a punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***ca) kai reikia, pagal 8b straipsnį nustatant galimo ir realaus neigiamo poveikio prioritetą;***

## Pakeitimas 135

### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 1 dalies c b punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***cb) atitaisant realų neigiamą poveikį pagal 8c straipsnį;***

## Pakeitimas 136

### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 1 dalies d punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

d) nustatant ir **taikant** skundų nagrinėjimo **procedūrą** pagal 9 straipsnį;

*Pakeitimas*

d) nustatant **pranešimų teikimo ir neteismo** skundų nagrinėjimo **mechanizmą** pagal 9 straipsnį **ar jame dalyvaujant**;

#### **Pakeitimas 137**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 1 dalies e punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

e) stebint savo išsamaus patikrinimo politikos ir priemonių veiksmingumą pagal 10 straipsnį;

*Pakeitimas*

e) stebint **ir vertinant** savo išsamaus patikrinimo politikos ir priemonių veiksmingumą pagal 10 straipsnį;

#### **Pakeitimas 138**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 1 dalies f a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**fa) svariai konsultuojantis ir bendradarbiaujant su paveiktais suinteresuotaisiais subjektais pagal 8d straipsnį.**

#### **Pakeitimas 139**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a. Įmonės ne trumpiau kaip 10 metų saugo dokumentus, įrodančius, jog jos laikosi šios direktyvos.**

#### **Pakeitimas 140**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
4a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4a straipsnis**

***Išsamaus patikrinimo rėmimas grupės  
lygmeniu***

- 1. Valstybės narės užtikrina, kad patronuojančiosios įmonės galėtų atlikti veiksmus, kuriais gali būti padedama savo patronuojamosioms įmonėms, kurioms taikoma ši direktyva, vykdyti įsipareigojimus, nustatytus 5–11 ir 15 straipsniuose. Tai nedaro poveikio patronuojamųjų įmonių civilinei atsakomybei, kaip nustatyta pagal 22 straipsnį.***
- 2. Patronuojančioji įmonė gali atlikti veiksmus, kuriais padedama patronuojamajai įmonei vykdyti išsamaus patikrinimo prievolės pagal 1 dalį, jeigu laikomasi visų šių sąlygų:***
  - a) patronuojamoji įmonė pateikia visą svarbią ir būtiną informaciją savo patronuojančiajai įmonei ir bendradarbiauja su ja;***
  - b) patronuojamoji įmonė laikosi savo patronuojančiosios įmonės išsamaus patikrinimo politikos;***
  - c) patronuojančioji įmonė atitinkamai pritaiko savo išsamaus patikrinimo politiką siekdama užtikrinti, kad patronuojamosios įmonės atžvilgiu būtų vykdomos 5 straipsnio 1 dalyje nustatytos prievolės;***
  - d) patronuojamoji įmonė integruoja išsamų patikrinimą į visą savo politiką ir rizikos valdymo sistemas pagal 5 straipsnį;***
  - e) prireikus, patronuojamoji įmonė toliau imasi atitinkamų priemonių pagal 7 ir 8 straipsnius, taip pat toliau vykdo įsipareigojimus pagal 8a, 8b ir 8d straipsnius;***

*f) kai patronuojančioji įmonė atlieka konkrečius veiksmus patronuojamosios įmonės vardu, tiek patronuojančioji įmonė, tiek patronuojamoji įmonė aiškiai ir skaidriai apie tai praneša atitinkamiems suinteresuotiesiems subjektams ir visuomenei;*

*g) patronuojamoji įmonė integruoja su klimatu susijusias nuostatas į savo politiką ir rizikos valdymo sistemas pagal 15 straipsnį.*

## **Pakeitimas 141**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės integruotų išsamų patikrinimą į **visas** savo įmonės politikos sritis ir turėtų nustatytą išsamaus patikrinimo politiką. Išsamaus patikrinimo politika apima visus šiuos aspektus:

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės integruotų išsamų patikrinimą į **atitinkamas** savo įmonės politikos sritis ir turėtų nustatytą išsamaus patikrinimo politiką. Išsamaus patikrinimo politika apima visus šiuos aspektus:

## **Pakeitimas 142**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 1 dalies -a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*-a) įmonės pagal 6 straipsnį nustatyto galimo arba realaus neigiamo poveikio aprašymą;*

## **Pakeitimas 143**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 1 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

a) apibūdintą įmonės požiūrį į išsamų

a) apibūdintą įmonės požiūrį į išsamų



patikrinimą, taip pat ilgalaikėje perspektyvoje;

patikrinimą, taip pat *trumpalaikėje, vidutinės trukmės ir* ilgalaikėje perspektyvoje;

#### Pakeitimas 144

##### Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 1 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) elgesio kodeksą, kuriame *apibūdinamos* taisyklės ir *principai*, kurių turi laikytis *įmonės darbuotojai* ir *patronuojamosios įmonės*;

*Pakeitimas*

b) elgesio kodeksą, kuriame *apibrėžiamos* taisyklės, *principai* ir *priemonės*, kurių *reikia* laikytis ir *prireikus įgyvendinti visoje įmonėje* ir jos *patronuojamosiose įmonėse vykdant visas operacijas. Elgesio kodeksu siekiama užtikrinti, kad įmonė gerbtų žmogaus teises ir aplinką, jis turi būti suderintas su pagrindinėmis Sąjungos vertybėmis*;

#### Pakeitimas 145

##### Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 1 dalies c punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) apibūdintus procesus, *nustatytus* siekiant atlikti išsamų patikrinimą, įskaitant priemones, kurių *imamasi tikrinant elgesio kodekso laikymąsi* ir *plečiant jo taikymą įtvirtintiems* verslo *santykiams*.

*Pakeitimas*

c) *nustatytus* apibūdintus procesus *ir deramas priemones, kurių imtasi* siekiant *vertės grandinėje* atlikti išsamų patikrinimą, *kaip nustatyta 7 ir 8 straipsniuose*, įskaitant *atitinkamas* priemones, kurių *imtasi siekiant įtraukti išsamų patikrinimą į savo verslo modelį, įdarbinimo ir pirkimų praktiką su subjektais, su kuriais įmonė palaiko verslo santykius, ir priemones, kurių imtasi siekiant stebėti ir tikrinti išsamaus patikrinimo veiklą*.

#### Pakeitimas 146

##### Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės **atnaujintų** savo išsamaus patikrinimo politiką **kiekvienais metais**.

*Pakeitimas*

2. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės **nuolat peržiūrėtų** savo išsamaus patikrinimo politiką **ir ją atnaujintų įvykus svariems pokyčiams**.

## **Pakeitimas 147**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a. Įmonės vykdo išsamaus patikrinimo politiką, kuri yra proporcinga galimo ar realaus neigiamo poveikio tikimybei ir dydžiui bei jų konkrečioms aplinkybėms ir rizikos veiksniams, visų pirma, jų veiklos sektoriui ir vietai, jų vertės grandinės dydžiui ir ilgiui, įmonės dydžiui, jos pajėgumams, ištekliams ir įtakos svertui ir juos atitinka.**

## **Pakeitimas 148**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 2 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2b. Jei įmonės veiklą vykdo ginkluotų konfliktų paveiktoje ir didelės rizikos valstybėje, okupuotoje ir (arba) aneksuotoje teritorijoje, taip pat teritorijose, kuriose valdymas ir saugumas yra menki ar jų nėra visai, pvz., žlugusiose valstybėse, valstybės narės užtikrina, kad jos laikytųsi įsipareigojimų pagal tarptautinę humanitarinę teisę ir vykdytų sustiprintą savo operacijų ir verslo santykių išsamų patikrinimą atsivėlgiant į konfliktą, integruodamos į savo išsamų patikrinimą konflikto analizę, grindžiamą svariu ir konfliktui atžvalgiu**

*suinteresuotųjų subjektų įtraukimu, kokios yra konfliktą skatinančios pagrindinės priežastys, veiksniai ir šalys, taip pat įmonės veiklos poveikį konfliktui.*

## **Pakeitimas 149**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio pavadinimas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Realaus ir galimo neigiamo poveikio nustatymas

*Pakeitimas*

Realaus ir galimo neigiamo poveikio nustatymas *ir vertinimas*

## **Pakeitimas 150**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtūsi tinkamų priemonių *savo veiklos ar* savo patronuojamųjų įmonių veiklos, *taip pat savo įtvirtintų verslo santykių savo vertės grandinėse realiam ir galimam neigiamam poveikiui* žmogaus teisėms ir *neigiamam poveikiui aplinkai* nustatyti *pagal 2, 3 ir 4 dalis*.

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtūsi tinkamų priemonių *ir plačiai apibrėžtų* savo operacijų, patronuojamųjų įmonių *ir verslo santykių sritį, kad būtų galima nustatyti ir įvertinti realų ir galimą neigiamą poveikį* žmogaus teisėms ir *aplinkai, kuri daro jų pačių arba jų patronuojamųjų įmonių ir su jų vertės grandinėmis susiję operacijos, produktai ir paslaugos, taip pat* nustatyti *ir įvertinti, ar jie sukelia, padeda sukelti tą poveikį ar yra tiesiogiai su juo susiję.*

## **Pakeitimas 151**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. *Nukrypstant nuo 1 dalies, iš įmonių, nurodytų 2 straipsnio 1 dalies b punkte ir 2 straipsnio 2 dalies b punkte,*

*Pakeitimas*

2. *Valstybės narės užtikrina, kad įmonės, vykdydamos savo išsamaus patikrinimo procesą:*

*reikalaujama nustatyti tik realų ir galimą didelį neigiamą poveikį, kuris yra svarbus atitinkamame 2 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytame sektoriuje.*

*a) nustatytų atvejus, kai labiausiai tikėtinas neigiamas poveikis ir jis būtų didelis, be kita ko, nustatant atskiras didesnės rizikos operacijas, patronuojamąsias įmones ir verslo santykius, kuriems turėtų būti teikiama pirmenybė, atsižvelgiant į atitinkamus rizikos veiksnius, taip pat*

*b) atliktų išsamius prioritetinių operacijų, patronuojamųjų įmonių ir verslo santykių vertinimus, siekiant nustatyti konkretaus realaus ir galimo neigiamo poveikio pobūdį ir mastą.*

## **Pakeitimas 152**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*2a. Nustatant atskirus didesnės rizikos verslo santykius, atitinkami įmonės lygmens rizikos veiksniai apima tai, ar verslo santykiai yra įmonė, kuriai taikoma ši direktyva.*

## **Pakeitimas 153**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

3. Kai įmonės, nurodytos 3 straipsnio a punkto iv papunktyje, teikia **kreditą, paskolą arba kitas** finansines paslaugas, realus ir galimas neigiamas poveikis žmogaus teisėms ir neigiamas poveikis aplinkai nustatomi **tik** prieš teikiant tą paslaugą.

3. Kai įmonės, nurodytos 3 straipsnio a punkto iv papunktyje, teikia finansines paslaugas, realus ir galimas neigiamas poveikis žmogaus teisėms ir neigiamas poveikis aplinkai nustatomi prieš teikiant tą paslaugą **ir prieš atliekant kitas finansines operacijas, taip pat, jei pranešama apie**

*galimą riziką naudojant 9 straipsnyje nurodytas procedūras, paslaugos teikimo metu.*

## **Pakeitimas 154**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Valstybės narės užtikrina, kad, siekiant nustatyti **1 dalyje nurodytą** neigiamą poveikį remiantis, kai tinka, kiekybine ir kokybine informacija, įmonės **turėtų teisę naudotis tinkamais** ištekliais, įskaitant nepriklausomas ataskaitas ir informaciją, surinktą **per** 9 straipsnyje nurodytą skundų nagrinėjimo **procedūrą**. **Kai tinka**, įmonės taip pat **konsultuojasi** su **galimai paveiktomis grupėmis**, įskaitant darbuotojus ir kitus susijusius suinteresuotuosius subjektus, siekdamos surinkti informacijos apie realų arba galimą neigiamą poveikį.

*Pakeitimas*

4. Valstybės narės užtikrina, kad, siekiant nustatyti **ir įvertinti** neigiamą poveikį remiantis, kai tinka, kiekybine ir kokybine informacija, **įskaitant atitinkamus išskaidytus duomenis, kuriuos įmonė gali pagrįstai gauti**, įmonės **naudojasi tinkamais metodais ir** ištekliais, įskaitant **viešas ataskaitas**, nepriklausomas ataskaitas ir informaciją, surinktą **taikant** 9 straipsnyje nurodytą **pranešimų teikimo ir neteisminio** skundų nagrinėjimo **mechanizmą**. Įmonės taip pat **svariai bendradarbiauja pagal 8d straipsnį su poveikį galinčiais patirti suinteresuotaisiais subjektais**, įskaitant darbuotojus ir kitus susijusius suinteresuotuosius subjektus, siekdamos surinkti informacijos apie realų arba galimą neigiamą poveikį, **taip pat jį nustatyti ir įvertinti**.

## **Pakeitimas 155**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4a. Jei turima ne visa būtina informacija apie įmonės vertės grandinę, įmonė paaiškina pastangas gauti reikiamą informaciją apie jos vertės grandinę, priešastis, kodėl nebuvo galima gauti ne visą būtiną informaciją, ir savo planus ateityje gauti reikiamą informaciją.**

## Pakeitimas 156

### Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtūsi tinkamų priemonių užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms ir neigiamam poveikiui aplinkai, kuris nustatytas arba turėtų būti nustatytas pagal 6 straipsnį, arba, jeigu prevencija yra neįmanoma arba jos neįmanoma iškart įgyvendinti, pakankamai sušvelnintų tokį galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms ar aplinkai, pagal **šio straipsnio 2, 3, 4 ir 5 dalis**.

## Pakeitimas 157

### Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 1 a dalis (nauja)

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

#### *Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtūsi tinkamų priemonių užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms ir neigiamam poveikiui aplinkai, kuris nustatytas arba turėtų būti nustatytas pagal 6 straipsnį, arba, jeigu prevencija yra neįmanoma arba jos neįmanoma iškart įgyvendinti, **arba jos nepavyko įgyvendinti**, pakankamai sušvelnintų tokį galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms ar aplinkai, pagal **šį straipsnį**.

#### *Pakeitimas*

**1a. Šiame straipsnyje tam atvejui, kai įmonė gali padaryti galimą neigiamą poveikį, tinkamos priemonės suprantamos kaip priemonės, kuriomis siekiama užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui arba jį sušvelninti. Atvejais, kai įmonė gali prisidėti prie neigiamo poveikio, tinkamos priemonės suprantamos kaip priemonės, kuriomis siekiama užkirsti kelią šiam poveikiui arba jį sušvelninti, panaudojant ar sustiprinant įmonės įtakos svertus kitų atsakingų šalių atžvilgiu, kad būtų užkirstas kelias galimam neigiamam poveikiui arba kad jis būtų sušvelnintas. Atvejais, kai įmonės operacijos, produktai ar paslaugos gali būti tiesiogiai susiję su neigiamu poveikiu jai palaikant verslo santykius su kitais subjektais, tinkamos**

*priemonės suprantamos kaip priemonės, kuriomis siekiama panaudoti ar sustiprinti įmonės įtakos svertus atsakingų šalių atžvilgiu, kad būtų užkirstas kelias galimam neigiamam poveikiui arba kad jis būtų sušvelnintas, taip pat siekiant padaryti įtaką subjektui, darančiam poveikį.*

## **Pakeitimas 158**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 1 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*1b. Taikant šį straipsnį daroma prielaida, kad finansų įmonės yra tiesiogiai susijusios su neigiamu poveikiu savo vertės grandinėje, tačiau jo nesukelia ir prie jo neprisideda.*

## **Pakeitimas 159**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

2. Iš įmonių reikalaujama, kai tinka, imtis *šių veiksmų*:

2. Iš įmonių reikalaujama, kai tinka, imtis *tinkamų priemonių, įskaitant šiuos veiksmus*:

## **Pakeitimas 160**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 2 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

a) kai būtina, atsižvelgiant į reikiamų prevencinių priemonių pobūdį ar sudėtingumą, parengti ir įgyvendinti prevencinių veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais veiksmų vykdymo

a) kai būtina, atsižvelgiant į reikiamų prevencinių priemonių pobūdį ar sudėtingumą, parengti ir įgyvendinti prevencinių veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais *tinkamų priemonių ir*

terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Prevencinių veiksmų planas **parengiamas konsultuojantis su paveiktais suinteresuotaisiais subjektais**;

veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Prevencinių veiksmų planas **įgyvendinamas ir yra tiksliai pritaikytas atsižvelgiant į įmonių operacijų ir vertės grandinės aplinkybes. Su klimato kaita susijusios pertvarkos plano rengimas ir įgyvendinimas pagal 15 straipsnį laikomas tinkama priemone siekiant užkirsti kelią su klimato kaitos švelninimu susijusiam neigiamam poveikiui aplinkai pagal šio straipsnio 1 dalį**;

## Pakeitimas 161

### Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 2 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

(b) **siekti iš verslo partnerio**, su kuriuo įmonė palaiko **tiesioginius** verslo santykius, **gauti sutartinių garantijų**, kad jis užtikrins tos įmonės elgesio kodekso ir, prireikus, prevencinių veiksmų plano laikymąsi, **be kita ko, prašydamas** atitinkamų **sutartinių garantijų iš savo partnerių**, kiek jų veikla įeina į atitinkamos įmonės vertės grandinę (**pakopinis sutarčių sudarymas**). Jei gaunama tokių sutartinių garantijų, taikoma 4 dalis;

*Pakeitimas*

b) **apsvarstyti idėją susitarti dėl sutarties nuostatų su partneriu**, su kuriuo įmonė palaiko verslo santykius, kad jis užtikrins tos įmonės elgesio kodekso ir, prireikus, prevencinių veiksmų plano laikymąsi. **Partnerių, su kuriais įmonė palaiko verslo santykius, galėtų būti prašoma susitarti su partneriais dėl atitinkamų pagrįstų, nediskriminacinių ir teisingų sutarties nuostatų tiek**, kiek jų veikla įeina į atitinkamos įmonės vertės grandinę. Jei gaunama tokių sutartinių garantijų, taikoma 4 dalis;

## Pakeitimas 162

### Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 2 dalies c punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) **daryti reikiamas investicijas, pavyzdžiui**, į valdymo ar **gamybos** procesus ir **infrastruktūrą, kad būtų laikomasi 1 dalies**;

*Pakeitimas*

c) **atlikti reikiamus įmonės operacijų pakeitimus, patobulinimus, atšaukimus ar investicijas, pvz.**, į valdymo, **gamybos ar kitus veiklos procesus, įrenginius, produktus ir produktų atsekamumą**,



*projektus, paslaugas ir įgūdžius;*

## **Pakeitimas 163**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ca) pritaikyti verslo modelius ir strategijas, įskaitant pirkimo praktiką, įskaitant tuos, kuriais prisidedama prie pragyvenimą užtikrinančio darbo užmokesčio ir tiekėjų pajamų, kad būtų išvengta galimo neigiamo poveikio, ir plėtoti bei naudoti pirkimo politiką, kuri neskatintų galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ar aplinkai;*

## **Pakeitimas 164**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 2 dalies d punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

d) teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVĮ, su kuria įmonė palaiko *įtvirtintus* verslo santykius, *jeigu dėl elgesio kodekso ar prevencinių veiksmų plano laikymosi kultų pavojus tos MVĮ gyvybingumui;*

d) teikti tikslinę ir proporcingą *finansinę ir administracinę* paramą MVĮ, su kuria įmonė palaiko verslo santykius;

## **Pakeitimas 165**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*da) palaiko verslo santykius dėl įmonės lūkesčių, susijusių su galimo neigiamo poveikio prevencija ir švelninimu, be kita ko, teikiant gebėjimų stiprinimo, orientavimo, administracinę ir finansinę paramą, pavyzdžiui, paskolas ar*

*finansavimą, arba sudarant sąlygas visu tuo pasinaudoti, atsižvelgiant į verslo partnerio išteklius, žinias ir apribojimus;*

## **Pakeitimas 166**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 2 dalies e punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

e) laikantis Sąjungos teisės, įskaitant konkurencijos teisę, bendradarbiauti su kitais subjektais, be kita ko, siekiant, **kai tinka**, padidinti įmonės pajėgumą sustabdyti neigiamą poveikį, ypač kai jokie kiti veiksmai nėra tinkami ar veiksmingi.

*Pakeitimas*

e) laikantis Sąjungos teisės, įskaitant konkurencijos teisę, bendradarbiauti su kitais subjektais, be kita ko, siekiant padidinti įmonės pajėgumą sustabdyti neigiamą poveikį, ypač kai jokie kiti veiksmai nėra tinkami ar veiksmingi.

## **Pakeitimas 167**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 2 dalies e a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ea) kai yra tiesioginis ryšys su poveikiu, atsirandančiu verslo santykiuose su kitomis Sąjungoje veikiančiomis įmonėmis, tinkamos priemonės gali apimti pranešimą atitinkamai priežiūros institucijai, kartu toliau dedant pagrįstas pastangas užkirsti kelią tam poveikiui arba jį sušvelninti.*

## **Pakeitimas 168**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a. Platindamos ar pardavinėdamos produktą arba teikdamos paslaugą, įmonės imasi tinkamų priemonių, kad užtikrintų, jog produkto ar paslaugos**

*sudėtis, dizainas ir komercializacija atitiktų Sąjungos teisę ir nedarytų neigiamo poveikio asmeniui ar kolektyvui. Šiuo požiūriu ypatingas dėmesys skiriamas galimam neigiamam poveikiui vaikams.*

## **Pakeitimas 169**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**3. Dėl galimo neigiamo poveikio, kuriam nebūtų įmanoma užkirsti kelio ar pasiekti pakankamo sušvelninimo priemonėmis, nurodytomis 2 dalyje, įmonė gali siekti sudaryti sutartį su partneriu, su kuriuo ji palaiko netiesioginius santykius, siekdama, kad būtų laikomasi tos įmonės elgesio kodekso arba prevencinių veiksmų plano. Jeigu sudaroma tokia sutartis, taikoma 4 dalis.**

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

## **Pakeitimas 170**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**Kartu su *sutartinėmis garantijomis arba sudaryta sutartimi* taikomos *tinkamos* priemonės *atitiktčiai tikrinti*. *Tikrindama atitiktį įmonė gali remtis tinkamomis pramonės iniciatyvomis arba nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimu.***

*Pakeitimas*

**Kartu su *sutarties nuostatomis* taikomos priemonės, *skirtos padėti atlikti išsamų patikrinimą.***

## **Pakeitimas 171**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 4 dalies 2 pastraipa**

Tuo atveju, kai ***iš MVI gaunama sutartinių garantijų arba su ja*** sudaroma sutartis, taikomos sąlygos turi būti teisingos, pagrįstos ir nediskriminacinės. Kai atitikties tikrinimo priemonės taikomos MVI, įmonė padengia atliekamo nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimo išlaidas.

Tuo atveju, kai ***susitariama dėl nuostatų, taip pat ir sutartinių, arba*** sudaroma sutartis ***su verslo santykiu***, taikomos sąlygos turi būti teisingos, pagrįstos ir nediskriminacinės. Kai atitikties tikrinimo priemonės taikomos MVI, įmonė padengia atliekamo nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimo išlaidas. ***MVI prašymu jos padengia visas išlaidas arba dalijasi jomis su įmone. MVI gali pasidalyti savo atliktų patikrinimų rezultatais su keliomis įmonėmis.***

***Sutarčių nuostatos, kurių siekiama pagal 2 dalį, neturėtų būti tokios, kad jas taikant atsakomybė už išsamaus patikrinimo atlikimą pagal šią direktyvą ir atsakomybė už šios pareigos nevykdymą būtų perduodama.***

***Siekdamos tokių sutarčių nuostatų įmonės įvertina, ar galima pagrįstai tikėtis, kad verslo partneris laikysis tų nuostatų.***

## **Pakeitimas 172**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 5 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis**

Dėl galimo neigiamo poveikio, apibrėžto 1 dalyje, kurio nebuvo įmanoma išvengti ar pakankamai sušvelninti ***2, 3 ir 4 dalyse nustatytomis priemonėmis***, iš įmonės reikalaujama, kad ji neužmegztų naujų santykių arba neplėtotų esamų santykių su partneriu, susijusiu su ta vertės grandine arba esančiu toje vertės grandinėje, kurioje daromas atitinkamas poveikis, ir, kai pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę įmonė turi teisę tai daryti, ji imtųsi šių veiksmų:

Dėl galimo neigiamo poveikio, apibrėžto 1 dalyje, ***kurį įmonė sukėlė ar prisidėjo prie jo sukėlimo ir*** kurio nebuvo įmanoma išvengti ar pakankamai sušvelninti, ***taip pat tais atvejais, kai nėra pagrįstų pokyčių perspektyvos***, iš įmonės reikalaujama, kad ji neužmegztų naujų santykių arba neplėtotų esamų santykių su partneriu, susijusiu su ta vertės grandine arba esančiu toje vertės grandinėje, kurioje daromas atitinkamas poveikis, ir, kai pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę įmonė turi teisę tai daryti, ji ***kraštutiniu atveju ir laikydamosi atsakingo nedalyvavimo***

*požiūrio*, imtūsi šių veiksmų:

### Pakeitimas 173

#### Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 5 dalies 1 pastraipos a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) laikinai sustabdytų komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dėdama pastangas užkirsti kelią atitinkamam poveikiui ir jį **kuo labiau sumažinti, jeigu pagrįstai tikimasi, kad tos pastangos duos rezultatų artimiausiu laikotarpiu**;

*Pakeitimas*

a) laikinai sustabdytų komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dėdama pastangas užkirsti kelią atitinkamam poveikiui ir jį **sušvelninti**;

### Pakeitimas 174

#### Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 5 dalies 1 pastraipos b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) nutrauktų verslo santykius, susijusius su atitinkama veikla, jei **galimas neigiamas poveikis yra didelis**.

*Pakeitimas*

b) nutrauktų verslo santykius, susijusius su atitinkama veikla, **dėl galimo neigiamo poveikio didumo, taip pat** jei nėra vykdomos laikino sustabdymo sąlygos pagal a punktą.

### Pakeitimas 175

#### Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 5 dalies 1 a pastraipa (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**Reikalaujama, kad, prieš laikinai sustabdydamos komercinius santykius arba nutraukdamos verslo santykius, įmonės pirma įvertintų, ar neigiamas tokio sprendimo poveikis nebus didesnis už neigiamą poveikį, kuriam norima užkirsti kelią ar jį sušvelninti. Jei taip, įmonės gali susilaikyti nuo laikino**

*komercinių santykių sustabdymo arba verslo santykių nutraukimo. Įmonėms laikinai sustabdžius komercinius santykius arba nutraukus verslo santykius, jos imasi veiksmų, kad užkirstų kelią santykių sustabdymo arba nutraukimo poveikiui, jį sušvelnintų arba nutrauktų, taip pat jos pateikia pagrįstą pranešimą verslo partneriui ir šį sprendimą peržiūri.*

## Pakeitimas 176

### Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

Valstybės narės numato galimybę nutraukti verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis.

*Pakeitimas*

Valstybės narės numato galimybę **laikinais sustabdyti ir** nutraukti verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis, **išskyrus sutartis, kurias šalys privalo sudaryti pagal įstatymą. Įmonės gali kreiptis į priežiūros institucijas, kad gautų gaires dėl veiksmų, kurių reikia imtis, eigos.**

## Pakeitimas 177

### Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 6 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

6. Nukrypstant nuo 5 dalies b punkto, kai 3 straipsnio a punkto iv papunktyje nurodytos įmonės teikia **kreditą, paskolą ar kitas finansines paslaugas**, iš jų nereikalaujama nutraukti **kredito, paskolos ar kitų finansinių paslaugų sutarties, kai galima pagrįstai tikėtis, kad toks nutraukimas reikšmingai pakenktų** subjektui, kuriam ta paslauga **teikiama**.

*Pakeitimas*

6. Nukrypstant nuo 5 dalies **pirmos pastraipos** b punkto, kai 3 straipsnio a punkto iv papunktyje nurodytos įmonės teikia **finansines paslaugas subjektams, kurie daro galimą neigiamą poveikį arba prie jo prisideda, kaip tai suprantama pagal 1 dalį**, iš jų nereikalaujama nutraukti **finansinių paslaugų sutarties, jei tai tikrai būtina siekiant išvengti subjekto, kuriam ta paslauga teikiama, bankroto. Be 5 dalies antros pastraipos sprendimas nutraukti finansinių paslaugų sutartį,**

*nukrypstant nuo 5 dalies pirmos pastraipos b punkto, gali būti priimtas tik kraštutiniu atveju, jei 3 straipsnio a punkto iv papunktyje nurodytų įmonių įtakos svarto pastangos galiausiai nepadarė poveikio subjektui, kuriam teikiama ta paslauga, siekiant užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui arba jį atitinkamai sušvelninti.*

## **Pakeitimas 178**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtūsi tinkamų priemonių realiam neigiamam poveikiui, kuris yra nustatytas arba turėtų būti nustatytas pagal 6 straipsnį, sustabdyti pagal **šio straipsnio 2–6 dalis**.

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtūsi tinkamų priemonių realiam neigiamam poveikiui, kuris yra nustatytas arba turėtų būti nustatytas pagal 6 straipsnį, sustabdyti pagal **šį straipsnį**.

## **Pakeitimas 179**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Jeigu neigiamo poveikio sustabdyti neįmanoma, valstybės narės užtikrina, kad įmonės tokį poveikį **kuo labiau sumažintų**.

*Pakeitimas*

2. Jeigu neigiamo poveikio **nedelsiant** sustabdyti neįmanoma, valstybės narės užtikrina, kad įmonės tokį poveikį **tinkamai švelnintų, kartu dėdamos visas pastangas, kad neigiamas poveikis būtų panaikintas**.

## **Pakeitimas 180**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a. Šio straipsnio tikslais, kai realų**

*poveikį padaro įmonė, tinkamos priemonės suprantamos kaip priemonės, kuriomis siekiama mažinti realaus neigiamo poveikio mastą ir atlyginti žalą. Atvejais, kai įmonė iš dalies atsakinga už realų neigiamą poveikį, tinkamos priemonės suprantamos kaip priemonės, kuriomis siekiama švelninti poveikį, panaudojant ar sustiprinant įmonės įtakos svertus kitų atsakingų šalių atžvilgiu, kad būtų sušvelnintas galimas neigiamas poveikis ir prisidėta prie žalos atlyginimo, kuris atitiktų poveikio mastą. Atvejais, kai įmonės operacijos, produktai ar paslaugos tiesiogiai susiję su neigiamu poveikiu jai palaikant santykius su kitais subjektais, tinkamos priemonės suprantamos kaip priemonės, kuriomis siekiama panaudoti ar sustiprinti įmonės įtakos svertus atsakingų šalių atžvilgiu, kad būtų sušvelnintas neigiamas poveikis. Įmonė, tiesiogiai susijusi su neigiamu poveikiu, svarsto galimybę panaudoti savo įtakos svertus atsakingų šalių atžvilgiu, kad būtų galima atlyginti visą dėl poveikio padarytą žalą.*

## **Pakeitimas 181**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 2 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*2b. Taikant šį straipsnį daroma prielaida, kad finansų įmonės yra tiesiogiai susijusios su neigiamu poveikiu savo vertės grandinėje, tačiau jo nesukelia ir prie jo neprisideda.*

## **Pakeitimas 182**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 3 dalies įžanginė dalis**



*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Iš įmonių reikalaujama, kai tinka, imtis **šių veiksmų**:

*Pakeitimas*

3. Iš įmonių reikalaujama, kai tinka, imtis **tinkamų priemonių, įskaitant šiuos veiksmus**:

### **Pakeitimas 183**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 3 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) **neutralizuoti arba kuo labiau sumažinti** neigiamą poveikį, **be kita ko, išmokant žalos atlyginimą nukentėjusiems asmenims ir finansinę kompensaciją nukentėjusioms bendruomenėms**. Šie veiksmai turi būti proporcingi neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ir tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys;

*Pakeitimas*

a) **pagal 8c straipsnį neutralizuoti** neigiamą poveikį **arba atitinkamai sušvelninti jo mastą atkurdamos paveiktų asmenų ir (arba) aplinkos padėtį, kuri būtų lygiavertė arba kuo artimesnė padėčiai iki poveikio**. Šie veiksmai turi būti proporcingi neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ir tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys, **taip pat jos ištekliams ir įtakos svertams, bei jį atitikti**;

### **Pakeitimas 184**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 3 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) kai būtina, atsižvelgiant į faktą, kad neigiamo poveikio iškart sustabdyti neįmanoma, parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. **Šis taisomųjų veiksmų planas, kai tinka, parengiamas konsultuojantis su suinteresuotaisiais subjektais**;

*Pakeitimas*

b) kai būtina, atsižvelgiant į faktą, kad neigiamo poveikio iškart sustabdyti neįmanoma, parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais **tinkamų priemonių ir** veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. **Prevencinių veiksmų planas įgyvendinamas ir yra tiksliai pritaikytas atsižvelgiant į įmonių operacijų ir vertės grandinės aplinkybes. Įmonės gali rengti savo veiksmų planus bendradarbiaudamos pramonės iniciatyvų**

*srityje. Su klimato kaita susijusios pertvarkos plano rengimas ir įgyvendinimas pagal 15 straipsnį laikomas tinkama priemone siekiant sumažinti su klimato kaitos švelninimu susijusiam neigiamam poveikiui aplinkai pagal šio straipsnio 1 ir 2 dalis;*

## **Pakeitimas 185**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 3 dalies c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) *siekti iš tiesioginio partnerio*, su kuriuo įmonė palaiko *įtvirtintus* verslo santykius, *gauti sutartinių garantijų*, kad jis užtikrins elgesio kodekso ir, prireikus, taisomųjų veiksmų plano laikymąsi, *be kita ko, prašydamas* atitinkamų *sutartinių garantijų iš savo partnerių* tiek, kiek *jie* įeina į *vertės grandinę (pakopinis sutarčių sudarymas)*. Jei gaunama tokių sutartinių garantijų, taikoma 5 dalis.

*Pakeitimas*

c) *nuspręsti, sudarant sutarties nuostatas, susitarti su partneriu*, su kuriuo įmonė palaiko verslo santykius, kad jis užtikrins *tos įmonės* elgesio kodekso ir, prireikus, taisomųjų veiksmų plano laikymąsi. *Partnerių, su kuriais įmonė palaiko verslo santykius, galėtų būti prašoma susitarti su savo partneriais dėl atitinkamų pagrįstų, nediskriminacinių ir teisingų sutarties nuostatų* tiek, kiek *jų veikla* įeina į *atitinkamos įmonės vertės grandinę*. Jei gaunama tokių sutartinių garantijų, taikoma 5 dalis;

## **Pakeitimas 186**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 3 dalies d punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

d) *daryti reikiamas investicijas, pavyzdžiui*, į valdymo ar *gamybos* procesus *ir infrastruktūrą, kad būtų laikomasi 1, 2 ir 3 dalių;*

*Pakeitimas*

d) *atlikti reikiamus įmonės operacijų pakeitimus, patobulinimus, atšaukimus ar investicijas, pvz., į valdymo, gamybos ar kitus veiklos procesus, įrenginius, produktus ir produktų atsekamumą, projektus, paslaugas ir įgūdžius;*

## **Pakeitimas 187**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 3 dalies d a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*da) pritaikyti verslo modelius ir strategijas, įskaitant pirkimo praktiką, įskaitant tuos, kuriais prisidedama prie pragyvenimą užtikrinančio darbo užmokesčio ir tiekėjų pajamų, kad būtų nutrauktas arba sušvelnintas realus neigiamas poveikis, ir plėtoti bei naudoti pirkimo politiką, kuri neskatintų realaus neigiamo poveikio žmogaus teisėms ar aplinkai;*

**Pakeitimas 188**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 3 dalies e punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

e) teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVĮ, su kuria įmonė palaiko *įtvirtintus* verslo santykius, *jeigu dėl elgesio kodekso ar taisyklių veiksmų plano laikymosi kiltų pavojus tos MVĮ gyvybingumui;*

e) teikti tikslinę ir proporcingą *finansinę ir administracinę* paramą MVĮ, su kuria įmonė palaiko verslo santykius;

**Pakeitimas 189**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 3 dalies e a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ea) palaiko verslo santykius dėl įmonės lūkesčių, susijusių su realaus neigiamo poveikio nutraukimu ir švelninimu, be kita ko, teikiant gebėjimų stiprinimo, orientavimo, administracinę ir finansinę paramą, pavyzdžiui, paskolas ar finansavimą, arba sudarant sąlygas visu tuo pasinaudoti, atsižvelgiant į verslo partnerio išteklius, žinias ir apribojimus;*

## **Pakeitimas 190**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 3 dalies f a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*fa) kai yra tiesioginis ryšys su poveikiu, atsirandančiu verslo santykiuose su kitomis Sąjungoje veikiančiomis įmonėmis, tinkamos priemonės gali apimti pranešimą atitinkamai priežiūros institucijai, kartu toliau dedant pagrįstas pastangas nutraukti tą poveikį arba jį sušvelninti.*

## **Pakeitimas 191**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*3a. Platindamos ar pardavinėdamos produktą arba teikdamos paslaugą, įmonės imasi tinkamų priemonių, kad užtikrintų, jog produkto ar paslaugos sudėtis, dizainas ir komercializacija atitiktų Sąjungos teisę ir nedarytų neigiamo poveikio asmeniui ar kolektyvui. Šiuo požiūriu ypatingas dėmesys skiriamas galimam neigiamam poveikiui vaikams.*

## **Pakeitimas 192**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*4. Dėl realaus neigiamo poveikio, kurio nebūtų įmanoma sustabdyti ar pakankamai sušvelninti priemonėmis, nurodytomis 3 dalyje, įmonė gali siekti sudaryti sutartį su partneriu, su kuriuo ji*

*Išbraukta.*

*palaiko netiesioginius santykius, siekdama, kad būtų laikomasi tos įmonės elgesio kodekso arba taisyklių veiksmų plano. Jeigu sudaroma tokia sutartis, taikoma 5 dalis.*

#### **Pakeitimas 193**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 5 dalies 1 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Kartu su *sutartinėmis garantijomis arba sudaryta sutartimi* taikomos *tinkamos* priemonės *atitiktai tikrinti*. *Tikrindama atitiktą įmonė gali remtis tinkamomis pramonės iniciatyvomis arba nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimu.*

*Pakeitimas*

Kartu su *sutarties nuostatomis* taikomos priemonės, *skirtos padėti atlikti išsamų patikrinimą.*

#### **Pakeitimas 194**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Tuo atveju, kai *iš MVI gaunama sutartinių garantijų arba su ja* sudaroma sutartis, taikomos sąlygos turi būti teisingos, pagrįstos ir nediskriminacinės. Kai atitikties tikrinimo priemonės taikomos MVI, įmonė padengia atliekamo nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimo išlaidas.

*Pakeitimas*

Tuo atveju, kai *susitariama dėl nuostatų, taip pat ir sutartinių, arba* sudaroma sutartis *su verslo santykiu*, taikomos sąlygos turi būti teisingos, pagrįstos ir nediskriminacinės. Kai atitikties tikrinimo priemonės taikomos MVI, įmonė padengia atliekamo nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimo išlaidas. *MVI gali pasidalyti savo atliktų patikrinimų rezultatais su keliomis įmonėmis.*

#### **Pakeitimas 195**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 5 dalies 2 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Sutarčių sąlygos, kurių siekiama pagal 3 dalį, neturėtų būti tokios, kad jas taikant atsakomybė už išsamaus patikrinimo atlikimą pagal šią direktyvą ir atsakomybė už šios pareigos nevykdymą būtų perduodama.***

## **Pakeitimas 196**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 5 dalies 2 b pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Siekdamos tokių sutartinių nuostatų įmonės įvertina, ar galima pagrįstai tikėtis, kad verslo partneris laikysis tų nuostatų.***

## **Pakeitimas 197**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 6 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Dėl realaus neigiamo poveikio, apibrėžto 1 dalyje, kurio nebuvo įmanoma ***sustabdyti*** ar ***kuo labiau sumažinti*** 3, 4 ir 5 dalyse ***nustatytomis priemonėmis, įmonė neužmezga*** naujų santykių arba ***neplėtoja*** esamų santykių su partneriu, susijusiu su ta vertės grandine arba esančiu toje ***tiesimo*** grandinėje, kurioje daromas atitinkamas poveikis, ir, kai pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę įmonė turi teisę tai daryti, ji ***imasi vieno*** iš šių veiksmų:

Dėl realaus neigiamo poveikio, apibrėžto 1 dalyje, ***kuri įmonė sukėlė ar prisidėjo prie jo sukėlimo ir*** kurio nebuvo įmanoma ***nutraukti*** ar ***pakankamai sušvelninti, taip pat tais atvejais, kai nėra pagrįstų pokyčių perspektyvos, iš įmonės reikalaujama, kad ji neužmegztų*** naujų santykių arba ***neplėtotų*** esamų santykių su partneriu, susijusiu su ta vertės grandine arba esančiu toje ***vertės*** grandinėje, kurioje daromas atitinkamas poveikis, ir, kai pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę įmonė turi teisę tai daryti, ji ***kraštutiniu atveju ir laikydamosi atsakingo nedalyvavimo požiūrio, imtųsi kurių nors*** iš šių veiksmų:

## Pakeitimas 198

### Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 6 dalies 1 pastraipos a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) laikinai *sustabdo* komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dėdama pastangas *sustabdyti arba kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, arba*

*Pakeitimas*

a) laikinai *sustabdytų* komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dėdama pastangas *užkirsti kelią atitinkamam poveikiui ir jį sušvelninti;*

## Pakeitimas 199

### Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 6 dalies 1 pastraipos b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) *nutraukia* verslo santykius, susijusius su atitinkama veikla, jei *neigiamas poveikis laikomas dideliu.*

*Pakeitimas*

b) *nutrauktų* verslo santykius, susijusius su atitinkama veikla, *dėl realaus neigiamo poveikio didumo, taip pat* jei *nėra vykdomos laikino sustabdymo sąlygos pagal a punktą.*

## Pakeitimas 200

### Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 6 dalies 1 a pastraipa (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*Reikalaujama, kad, prieš laikinai sustabdydamos komercinius santykius arba nutraukdamos verslo santykius, įmonės pirma įvertintų, ar neigiamas tokio sprendimo poveikis nebus didesnis už neigiamą poveikį, kurį norima nutraukti ar sušvelninti. Jei taip, įmonės gali susilaikyti nuo laikino komercinių santykių sustabdymo arba verslo santykių nutraukimo. Įmonėms laikinai sustabdžius komercinius santykius arba nutraukus verslo santykius, jos imasi veiksmų, kad užkirstų kelią santykių*

*sustabdymo arba nutraukimo poveikiui, jį sušvelnintų arba nutrauktų, taip pat jos pateikia pagrįstą pranešimą verslo partneriui ir šį sprendimą peržiūri.*

## **Pakeitimas 201**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 6 dalies 2 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Valstybės narės numato galimybę nutraukti verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis.

*Pakeitimas*

Valstybės narės numato galimybę **laikinaai sustabdyti ir** nutraukti verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis, **išskyrus sutartis, kurias šalys privalo sudaryti pagal įstatymą. Įmonės gali kreiptis į priežiūros institucijas, kad gautų gaires dėl veiksmų, kurių reikia imtis, eigos.**

## **Pakeitimas 202**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 7 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

7. Nukrypstant nuo 6 dalies b punkto, kai 3 straipsnio a punkto iv papunktyje nurodytos įmonės teikia **kreditą, paskolą ar kitas finansines paslaugas**, iš jų nereikalaujama nutraukti **kredito, paskolos ar kitų finansinių paslaugų sutarties, kai galima pagrįstai tikėtis, kad toks nutraukimas reikšmingai pakenktų** subjektui, kuriam ta paslauga **teikiama**.

*Pakeitimas*

7. Nukrypstant nuo 6 dalies b punkto, kai 3 straipsnio a punkto iv papunktyje nurodytos įmonės teikia **finansines paslaugas subjektams, kurie daro realų neigiamą poveikį arba prie jo prisideda, kaip tai suprantama pagal 1 dalį**, iš jų nereikalaujama nutraukti **finansinių paslaugų sutarties, jei tai tikrai būtina siekiant išvengti subjekto, kuriam ta paslauga teikiama, bankroto. Be 6 dalies antros pastraipos sprendimas nutraukti finansinių paslaugų sutartį, nukrypstant nuo 6 dalies b punkto, gali būti priimtas tik kraštutiniu atveju, jei 3 straipsnio 1 dalies a punkto iv papunktyje nurodytų įmonių įtakos sverto pastangos galiausiai nepadarė poveikio subjektui, kuriam teikiama ta paslauga, siekiant nutraukti**



*realų neigiamą poveikį arba kuo labiau sumažinti jo mastą.*

## **Pakeitimas 203**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 8 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### **8a straipsnis**

***Tinkamos priemonės, kuriomis instituciniai investuotojai ir turto valdytojai gali paskatinti savo investuojamąsias įmones nutraukti jų daromą realų neigiamą poveikį***

- 1. Valstybės narės užtikrina, kad instituciniai investuotojai ir turto valdytojai imtųsi tinkamų priemonių, kaip aprašyta šio straipsnio 3 dalyje, kad paskatintų savo investuojamąsias įmones nutraukti realų neigiamą poveikį, kuris yra nustatytas arba turėtų būti nustatytas pagal 6 straipsnį.***
- 2. Jeigu neigiamo poveikio nutraukti neįmanoma, valstybės narės užtikrina, kad instituciniai investuotojai ir turto valdytojai paskatintų savo investuojamąsias įmones kuo labiau sumažinti tokio poveikio mastą.***
- 3. Kai taikytina, reikalaujama, kad instituciniai investuotojai ir turto valdytojai bendrautų su investuojamąja įmone ir naudotųsi balsavimo teise pagal Direktyvos 2007/36/EB (ATD II) 3g straipsnio 1 dalies a punktą, kad paskatintų investuojamosios įmonės valdymo organą nutraukti realų poveikį arba sumažinti jo mastą. Veiksmai, kurių siekiama iš investuojamosios įmonės, turi būti proporcingi neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui, taip pat tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios investuojamosios įmonės elgesys. Taip pat veiksmai, kurių reikalaujama iš institucinių investuotojų ir turto valdytojų,***

*turi būti proporcingi ir atitinkami bei jais turi būti tinkamai atsižvelgiama į tai, kiek jie kontroliuoja įmonę, į kurią investuojama.*

## **Pakeitimas 204**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 8 b straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### **8b straipsnis**

##### ***Realaus ir galimo neigiamo poveikio prioriteto nustatymas***

- 1. Tais atvejais, kai neįmanoma vienu metu užkirsti kelio visam nustatytam neigiamam poveikiui, jį nutraukti ar sušvelninti tinkamomis priemonėmis, kaip nurodyta 7 ir 8 straipsniuose, įmonės gali teikti pirmenybę eilės tvarkai, pagal kurią jos imasi tinkamų priemonių, atsižvelgdamos į neigiamo poveikio tikimybę ir dydį.***
- 2. Reikalaujama, kad įmonės imtųsi tinkamų priemonių pagal 1 dalį, atsižvelgdamos į poveikio dydį ir tikimybę bei į rizikos veiksnius.***
- 3. Kai per pagrįstą laikotarpį pašalinamas didžiausias ir galimas neigiamas poveikis pagal 7 arba 8 straipsnį, įmonė šalina mažesnę ir mažiau galimą neigiamą poveikį.***

## **Pakeitimas 205**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 8 c straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### **8c straipsnis**

##### ***Realaus neigiamo poveikio atitaisymas***

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonei padarius realų neigiamą poveikį arba prisidėjus prie jo, ta įmonė imasi tinkamų priemonių tam neigiamam poveikiui atitaisyti ir žalai, kurį sukėlė asmenims ar aplinkai atlyginti, arba prisideda prie jo atitaisymo. Atitaisymas gali būti pasiūlytas taikant neteisminio skundų nagrinėjimo procedūrą, kaip nustatyta 9 straipsnyje.

2. Tokiomis taisomosiomis priemonėmis siekiama atkurti paveiktų asmenų ir grupių arba bendruomenių padėtį ir (arba) aplinką, kuri būtų lygiavertė arba kuo artimesnė jų padėčiai iki poveikio. Tai gali būti kompensacija, restitucija, rehabilitacija, viešas atsiprašymas, grąžinimas į darbą arba indėlis į tyrimus. Įmonės turi užkirsti kelią papildomai žalai.

3. Valstybės narės užtikrina, kad pagal 14a straipsnį paskirta bendra pagalbos tarnyba veiktų kaip kontaktinis punktas išsamaus patikrinimo tarpininkavimo klausimais, siekiant padėti įmonėms ir suinteresuotiesiems subjektams rasti taisomuosius sprendimus. Vykdydama šias pareigas, bendra pagalbos tarnyba turi būti nešališka, nuspėjama ir teisinga.

4. Kai įmonė tiesiogiai siejama su neigiamu poveikiu, valstybės narės ją ragina savanoriškai taikyti visas taisomąsias priemones, kai tinkama, be to, jos ragina įmones svarstyti galimybę panaudoti savo įtakos svertus atsakingų šalių atžvilgiu, kad būtų galima atlyginti visą dėl poveikio padarytą žalą.

**Pakeitimas 206**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 d straipsnis (naujas)**

**8d straipsnis**

***Svarus bendradarbiavimas su paveiktais  
suinteresuotaisiais subjektais***

***1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtųsi tinkamų priemonių, kad galėtų svariai bendradarbiauti su paveiktais suinteresuotaisiais subjektais ir taip užtikrinti tikrą sąveiką ir dialogą jų išsamaus patikrinimo procese. Todėl bendradarbiavimas apima paveiktų suinteresuotųjų subjektų informavimą ir konsultavimąsi su jais ir yra išsamus, struktūrinis, veiksmingas, vykdomas laiku ir atsižvelgiant į kultūros ir lyčių aspektus.***

***2. Kai neįmanoma svariai bendradarbiauti su paveiktais suinteresuotaisiais subjektais arba kai naudinga bendradarbiauti su papildomomis ekspertų perspektyvomis, kad įmonė galėtų visapusiškai laikytis šios direktyvos reikalavimų, visų pirma, priimant sprendimus dėl taikymo srities nustatymo ir prioritetų nustatymo pagal 6 straipsnį, įmonės svariai bendradarbiauja su kitais atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, pavyzdžiui, pilietinės visuomenės organizacijomis arba juridiniais ar fiziniais asmenimis, ginančiais žmogaus teises ar aplinką, kad galėtų gauti patikimų įžvalgų apie galimą ar realų neigiamą poveikį, kad galėtų laikytis šios direktyvos reikalavimų.***

***3. Įmonės, kai tinkama, teikia išsamią, tikslinę ir aktualią informaciją paveiktiems suinteresuotiesiems subjektams apie savo vertės grandinę ir realų ar galimą neigiamą poveikį aplinkai, žmogaus teisėms ir geram valdymui.***

***4. Paveiktiems suinteresuotiesiems subjektams leidžiama prašyti papildomos raštinės informacijos, kurią įmonė per priimtina laikotarpį turėtų pateikti tinkamu ir suprantamu formatu.***

*Nedarant poveikio Direktyvai (ES) 2016/943, jei įmonė atsisako patenkinti prašymą pateikti papildomos informacijos, paveiktas suinteresuotasis subjektas turi teisę gauti šio atsisakymo pagrindimą raštu. Valstybės narės užtikrina, kad priežiūros ar teisminėms institucijoms būtų suteikti įgaliojimai nurodyti atskleisti informaciją.*

*5. Įmonės sukuria tinkamą konsultavimosi su paveiktais suinteresuotaisiais subjektais sistemą. Įmonės gali nuspręsti nustatyti įvairius paveiktus suinteresuotuosius subjektus ir su jais konsultuotis, atsižvelgdamos į aplinkybes ar atitinkamą neigiamą poveikį. Įmonės visų pirma informuoja darbuotojus ir darbuotojų atstovus, taip pat kitus atitinkamus paveiktus suinteresuotuosius subjektus ir su jais konsultuojasi rengdamos išsamaus patikrinimo politiką pagal 5 straipsnį, nustatydamos neigiamą poveikį pagal 6 straipsnį, rengdamos veiksmų planus arba nutraukdamos verslo santykius pagal 7 ir 8 straipsnius, teikdamos pirmenybę jų neigiamam poveikiui pagal 8b straipsnį, rengdamos taisyklingas priemones pagal 8c straipsnį, nustatydamos pranešimų teikimo arba neteismo skundų nagrinėjimo mechanizmą pagal 9 straipsnį ir vykdydamos savo pareigas pagal 10 straipsnį.*

*6. Įmonė informuoja darbuotojus ir jų atstovus apie savo išsamaus patikrinimo politiką ir jos įgyvendinimą, o bendradarbiavimas su jais nedaro poveikio galiojantiems Sąjungos ir nacionalinės teisės aktams užimtumo ir socialinių teisių srityje, taip pat taikomiems kolektyviniams susitarimams.*

*7. Informuodamos paveiktus suinteresuotuosius subjektus ir konsultuodamos su jais, įmonės nustato ir šalina kliūtis dalyvavimui ir užtikrina, kad dalyvių atžvilgiu nebūtų imamasi atsakomųjų ar baudžiamųjų veiksmų, be*

*kita ko, užtikrindamos konfidencialumą arba anonimiškumą. Ypač daug dėmesio įmonės skiria pažeidžiamų suinteresuotųjų subjektų poreikiams ir atvejams, kai pažeidžiamumas persidengia, bei susikertantiems veiksniams, užtikrina į lyčių lygybę orientuotą požiūrį ir visapusiškai vadovaujasi Jungtinių Tautų deklaracija dėl čiabuvių tautų teisių.*

## **Pakeitimas 207**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio pavadinimas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Skundų nagrinėjimo procedūra*

*Pakeitimas*

*Pranešimų teikimo ir neteisminio skundų nagrinėjimo mechanizmas*

## **Pakeitimas 208**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės suteiktą **galimybę** 2 dalyje **nurodytiems asmenims** ir **organizacijoms teikti** joms **skundus**, kai **kyla pagrįstas** susirūpinimas dėl su pačių įmonių **ar** jų patronuojamųjų įmonių **veikla** ir jų vertės **grandinėmis susijusio** realaus **arba** galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir **neigiamo poveikio aplinkai**.

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės **pateiktų viešai prieinamus ir veiksmingus pranešimus** ir suteiktą **neteisminio ginčų nagrinėjimo mechanizmus operatyviniu lygmeniu, kuriais gali naudotis** 2 dalyje **nurodyti asmenys** ir **organizacijos, kad praneštų** joms **apie ginčus, juos pateiktų ir paprašytų žalos atlyginimo**, kai **jos turi teisėtos informacijos arba jiems kyla** susirūpinimas dėl su pačių įmonių **operacijų**, jų patronuojamųjų įmonių **operacijų** ir jų vertės **grandinių** realaus **ar** galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms **ar aplinkai**. **Valstybės narės užtikrina, kad įmonės galėtų sudaryti tokią galimybę teikti pranešimus ir skundus, pasitelkiant bendradarbiavimo**

*susitarimus, bendradarbiaudamos su kitomis įmonėmis ar organizacijomis, įskaitant pramonės iniciatyvas, dalyvaudamos daugiašaliuose suinteresuotųjų subjektų skundų nagrinėjimo mechanizmuose arba prisijungdamos prie bendro pagrindų susitarimo.*

## **Pakeitimas 209**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Valstybės narės užtikrina, kad skundus galėtų teikti:

*Pakeitimas*

*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

## **Pakeitimas 210**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 2 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) asmenys, *patyrę neigiamą poveikį* arba *turintys pagrindą* manyti, kad *jiems* gali *būti daromas* neigiamas poveikis,

*Pakeitimas*

a) asmenys, *kurie yra paveikti* arba *turi pagrįstą priešasčių* manyti, kad *juos* gali *paveikti* neigiamas poveikis, *ir teisėti tokių asmenų atstovai, arba tais atvejais, kai nėra neigiamo poveikio aplinkai paveiktų asmenų, grupių ar bendruomenių – patikimos ir patyrusios organizacijos, kurių tikslas yra aplinkos apsauga,*

## **Pakeitimas 211**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 2 dalies c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) pilietinės visuomenės organizacijos, veikiančios su atitinkama vertės grandine

*Pakeitimas*

*Išbraukta.*

susijusiose srityse.

## Pakeitimas 212

### Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 2 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a.** Valstybės narės užtikrina, kad pranešimus galėtų teikti 2 dalies a ir b punktuose išvardyti asmenys ir organizacijos, taip pat, jei jiems netaikomi tie punktai:

a) *juridiniai ar fiziniai asmenys, ginantys žmogaus teises ar aplinką;*

b) *pilietinės visuomenės organizacijos, veikiančios su atitinkama vertės grandine susijusiose srityse.*

## Pakeitimas 213

### Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

3. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės nustatytą 1 dalyje **nurodytų** skundų nagrinėjimo procedūrą, įskaitant procedūrą, taikomą tuo atveju, kai įmonė laiko skundą nepagrįstu, ir informuotų atitinkamus **darbuotojus** ir **profesines sąjungas** apie šias procedūras. Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai skundas yra pagrįstas, tame skunde nurodytas neigiamas poveikis būtų laikomas nustatytu, kaip tai suprantama pagal 6 straipsnį.

3. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės nustatytą 1 dalyje **nurodytą pranešimų ir** skundų nagrinėjimo procedūrą, įskaitant procedūrą, taikomą tuo atveju, kai įmonė laiko **pranešimą ar** skundą nepagrįstu, ir informuotų atitinkamus **paveiktus suinteresuotuosius subjektus ir jų atstovus, kai taikoma, taip pat kitus susijusius asmenis ar organizacijas, kuriems taikomos 2 ir 2a dalys**, apie šias procedūras. Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai **pranešimas ar** skundas yra pagrįstas, tame **pranešime ar** skunde nurodytas neigiamas poveikis būtų laikomas nustatytu, kaip tai suprantama pagal 6 straipsnį.



## **Pakeitimas 214**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3a. Valstybės narės užtikrina, kad, įmonei nustačius pranešimų teikimo ir skundų nagrinėjimo mechanizmus ar dalyvaujant juose, tie mechanizmai būtų teisėti, prieinami, nuspėjami, teisingi, skaidrūs, suderinami su teisėmis bei pagrįsti pareigomis ir dialogu ir jais būtų atsižvelgiama į lyčių ir kultūros aspektus. Pranešimų teikimo ir skundų nagrinėjimo mechanizmai kuriami ir taikomi remiantis informacija apie suinteresuotųjų subjektų požiūrį bei pritaikomi asmenų, kurie gali būti pažeidžiamiausi neigiamam poveikiui, poreikiams. Įmonės priima ir įgyvendina politiką ir procesus, kad išlaikytų pranešimo ir skundų nagrinėjimo mechanizmo nepriklausomumą.**

## **Pakeitimas 215**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 3 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3b. Įmonės imasi priemonių siekdamas užtikrinti, kad prieš pranešimus ar skundus pateikusius asmenis nebūtų imamasi atsakomųjų ar baudžiamųjų veiksmų, be kita ko, pasirūpindamos, kad pranešimai ir skundai galėtų būti teikiami anonimiškai arba konfidencialiai, kaip pridera pagal nacionalinę teisę, bei priima ir įgyvendina atitinkamą politiką. Kai reikia dalintis informacija, tai daroma taip, kad nekiltų pavojus suinteresuotųjų subjektų saugumui, be kita ko, neatskleidžiant jų tapatybės.**

## Pakeitimas 216

### Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 3 c dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3c. Valstybės narės užtikrina, kad asmenys, teikiantys skundus pagal 2 dalį, jei jie to nedaro anonimiškai, turėtų teisę iš įmonės, kuriai jie pateikė skundą pagal 1 dalį, laiku sulaukti tinkamų tolesnių veiksmų ir taip pat turėtų teisę:**

**a) pateikti argumentus, ar skundas laikomas pagrįstu ar nepagrįstu, ir pateikti informaciją apie veiksmus ir veiksmus, kurių buvo imtasi;**

**b) bendradarbiauti su įmonės atstovais tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas;**

**c) reikalauti, kad įmonės ištaisytų realų neigiamą poveikį arba prie to ištaisymo prisidėtų, kaip nustatyta 8c straipsnyje.**

## Pakeitimas 217

### Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 4 dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

4. Valstybės narės užtikrina, kad **skundų pateikėjai** turėtų teisę:

4. Valstybės narės užtikrina, kad **asmenys, teikiantys pranešimus pagal 2a dalį, jei jie to nedaro anonimiškai, turėtų teisę iš įmonės, kuriai jie pateikė pranešimą pagal 1 dalį, laiku sulaukti tinkamų tolesnių veiksmų.**

## Pakeitimas 218

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
9 straipsnio 4 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**a) reikalauti iš įmonės, kuriai pateikė skundą pagal 1 dalį, imtis tinkamų tolesnių veiksmų atsižvelgiant į tą skundą, ir**

***Išbraukta.***

**Pakeitimas 219**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
9 straipsnio 4 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**b) susitikti su įmonės atstovais tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti didelį galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas.**

***Išbraukta.***

**Pakeitimas 220**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
9 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***4a. Valstybės narės užtikrina, kad priežiūros institucijos būtų įgaliotos teikti gaires įmonėms ir kitiems atitinkamiems subjektams, atsakingiems už pranešimų teikimo ir skundų nagrinėjimo mechanizmų kūrimą ir administravimą, be kita ko, ir dėl to, ar jie atitinka šiame straipsnyje nustatytus kriterijus, laikantis atitinkamų tarptautinių standartų.***

**Pakeitimas 221**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
9 straipsnio 4 b dalis (nauja)**

**4b. Pranešimo ar skundo pateikimas pagal šį straipsnį nėra būtina sąlyga ar kliūtis jį pateikusiam asmeniui pasinaudoti pagrįstų skundų nagrinėjimo procedūra pagal 19 straipsnį arba teisminiais ar kitais neteisminiais mechanizmais, tokiais kaip EBPO nacionaliniai koordinaciniai centrai, jei tokių yra.**

## **Pakeitimas 222**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 10 straipsnio pavadinimas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Stebėsena***

***Stebėjimas ir tikrinimas***

## **Pakeitimas 223**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 10 straipsnio 1 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Valstybės narės užtikrina, kad įmonės **atliktų periodinius savo veiklos bei priemonių ir atitinkamus savo patronuojamųjų įmonių ir, kiek tai susiję su įmonės vertės grandinėmis, savo įtvirtintų verslo santykių vertinimus siekdamas stebėti neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai nustatymo, prevencijos, švelninimo, sustabdymo ir kuo didesnio sumažinimo** veiksmingumą. **Tokie vertinimai, kai tinka, grindžiami kokybiniais ir kiekybiniais rodikliais ir atliekami ne rečiau kaip kas 12 mėnesių, taip pat bet kada, kai yra pagrindo manyti, kad gali būti reikšminga nauja tokio neigiamo poveikio atsiradimo rizika. Išsamaus patikrinimo politika atnaujinama**

Valstybės narės užtikrina, kad įmonės **reguliariai tikrintų ir stebėtų savo veiksmų, kurių imtasi pagal šią direktyvą, įgyvendinimą, tinkamumą ir veiksmingumą. Stebėsena ir tikrinimas, kai įmanoma, grindžiami kokybiniais ir kiekybiniais rodikliais bei atliekami reguliariai, atsižvelgiant į atitinkamo neigiamo poveikio pobūdį, dydį ir tikimybę, taip pat bet kada, kai yra pakankamo pagrindo manyti, kad gali kilti nauja tokio neigiamo poveikio atsiradimo rizika. Kai reikia, išsamaus patikrinimo politika, prevencijos veiksmų planas ir taisomųjų veiksmų planas peržiūrėti ir atnaujinami** atsižvelgiant į tų vertinimų rezultatus.

atsižvelgiant į tų vertinimų rezultatus.

## Pakeitimas 224

### Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 1 pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

Valstybės narės užtikrina, kad įmonės, kurioms netaikomi ataskaitų teikimo reikalavimai pagal Direktyvos 2013/34/ES 19a ir **29a** straipsnius, praneštų apie dalykus, kuriuos apima ši direktyva, savo interneto svetainėje paskelbdamos metinį pranešimą ***tarptautiniam verslui įprasta kalba***. Šis pranešimas paskelbiamas ***kiekvienais metais iki balandžio 30 d. už praėjusius kalendorinius metus***.

*Pakeitimas*

**1.** Valstybės narės užtikrina, kad įmonės, kurioms netaikomi ataskaitų teikimo reikalavimai pagal Direktyvos 2013/34/ES 19a, **29a** ir **40a** straipsnius, praneštų apie dalykus, kuriuos apima ši direktyva, savo interneto svetainėje paskelbdamos metinį pranešimą ***bent viena iš oficialiųjų Sąjungos kalbų***. Šis pranešimas paskelbiamas ***ne vėliau kaip per 12 mėnesių nuo finansinių metų, už kuriuos parengtas pranešimas, paskutinės ataskaitinio laikotarpio dienos. Ne ES įmonių pranešime bus pateikta informacija apie tai, kaip susisiekti su įmonės įgaliotuoju atstovu, kaip apibrėžta 16 straipsnyje***.

## Pakeitimas 225

### Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 2 pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

Pagal 28 straipsnį Komisija priima deleguotuosius aktus dėl tokių pranešimų pagal 1 dalį turinio ir jų teikimo kriterijų, nustatydamą, kokia informacija teiktina apibūdinant išsamų patikrinimą, galimą ir realų poveikį ir veiksmus, kurių dėl to imamasi.

*Pakeitimas*

**2.** Pagal 28 straipsnį Komisija priima deleguotuosius aktus dėl tokių pranešimų pagal 1 dalį turinio ir jų teikimo kriterijų, ***užtikrindama, kad jie atitiktų išsamaus patikrinimo atskleidimo reikalavimus, nurodytus Direktyvos 2013/34/ES 40b straipsnyje, ir*** nustatydamą, kokia informacija teiktina apibūdinant išsamų patikrinimą, galimą ir realų poveikį ir veiksmus, kurių dėl to imamasi. ***Šie pranešimai turėtų būti pakankamai išsamūs, kad būtų galima įrodyti, jog ji įvykdė šioje direktyvoje nustatytus***

*įpareigojimus.*

*Priimdama deleguotuosius aktus Komisija užtikrina, kad 3 straipsnio a punkto iv papunktyje nurodytoms įmonėms, kurioms taikomi pranešimų teikimo reikalavimai ir atsižvelgiama į pagrindinį neigiamą poveikį pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2019/2088 4 straipsnį, nebūtų dubliuojami pranešimų teikimo reikalavimai, kartu visiškai išlaikant minimalius šioje direktyvoje nustatytus įpareigojimus.*

*Interneto svetainės neturinčių įmonių atveju valstybės narės interneto svetainę skiria atitinkamų įmonių metiniam pranešimui skelbti.*

## **Pakeitimas 226**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 11 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### *11a straipsnis*

##### *Informacijos prieinamumas Europos bendrame prieigos punkte (ESAP)*

*1. Valstybės narės užtikrina, kad viešai skelbdamos metinius pranešimus, rengiamus pagal šios direktyvos 11 straipsnio 1 dalį, įmonės tą informaciją tuo pačiu metu pateiktų šio straipsnio 3 dalyje nurodytai duomenis renkančiai įstaigai, kad informacija būtų prieinama ESAP, sukurtame pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) XX/XXXX [ESAP reglamentas]<sup>1a</sup>.*

*Ta informacija turi atitikti visus šiuos reikalavimus:*

*a) informacija parengiama nuskaitomuoju formatu, apibrėžtu Reglamento (ES) XX/XXXX [ESAP reglamentas]<sup>1b</sup> 2 straipsnio 3 punkte, arba, kai privaloma pagal Sąjungos teisę, elektroniniu formatu, apibrėžtu Europos*

*Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2019/1024<sup>1c</sup> 2 straipsnio 13 punkte;*

*b) kartu su informacija pateikiami visi šie metaduomenys:*

*i) visi įmonės, su kuria susijusi informacija, pavadinimai;*

*ii) įmonės juridinio asmens identifikatorius, nurodytas pagal Reglamento (ES) XX/XXXX [ESAP reglamentas] 7 straipsnio 4 dalį;*

*iii) įmonės dydis pagal kategorijas, nurodytas pagal Reglamento (ES) XX/XXXX [ESAP reglamentas] 7 straipsnio 4 dalį;*

*iv) teikiamos informacijos rūšis pagal Reglamento (ES) XX/XXXX [ESAP reglamentas] 7 straipsnio 4 dalyje nurodytą klasifikaciją;*

*v) tam tikrais atvejais – konkretus laikotarpis, kurį informacija turi būti viešai prieinama ESAP.*

*2. 1 dalies b punkto ii papunkčio tikslais valstybės narės užtikrina, kad įmonės gautų juridinio asmens identifikatorių, nurodytą pagal Reglamento (ES) XX/XXXX [ESAP reglamentas] 7 straipsnio 4 dalį.*

*3. Ne vėliau kaip [1 diena iki įpareigojimo bendrovėms pateikti duomenis renkančiai įstaigai taikymo pradžios] 1 dalyje nurodytos informacijos prieinamumo ESAP tikslais valstybės narės paskiria vieną iš oficialiai paskirtų mechanizmų, nurodytų Direktyvos 2004/109/EB 21 straipsnio 2 punkte, kaip duomenis renkančią įstaigą, kaip apibrėžta Reglamento (ES) XX/XXXX [ESAP reglamentas] 2 straipsnio 2 punkte, ir apie tai praneša ESMA.*

*4. Kad būtų užtikrintas veiksmingas pagal 1 dalies a ir b punktus teikiamos informacijos surinkimas ir administravimas, Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti įgyvendinimo*

*priemonės, kuriomis nustatoma:*

- a) bet kokie kiti kartu su informacija pateiktini metaduomenys;*
- b) informacijos duomenų struktūra;*
- c) ar reikia naudoti kompiuterio skaitomą formatą ir kokį kompiuterio skaitomą formatą reikia naudoti.*

---

*1a Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) XX/XXXX, kuriuo sukuriamas Europos bendras prieigos punktas, kuriuo užtikrinama centralizuota prieiga prie viešai skelbiamos informacijos, aktualios finansinių paslaugų, kapitalo rinkų ir tvarumo sritims (OL L [...], [...], p. [...]).*

*1b 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1024 dėl atvirųjų duomenų ir viešojo sektoriaus informacijos pakartotinio naudojimo (OL L 172, 2019 6 26, p. 56).*

*1c 2014 m. liepos 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 910/2014 dėl elektroninės atpažinties ir elektroninių operacijų patikimumo užtikrinimo paslaugų vidaus rinkoje, kuriuo panaikinama Direktyva 1999/93/EB (OL L 257, 2014 8 28, p. 73).*

## **Pakeitimas 227**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 12 straipsnio 1 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Siekdama teikti paramą įmonėms, kad joms būtų lengviau laikytis 7 straipsnio 2 dalies b punkto ir 8 straipsnio 3 dalies c punkto, Komisija priima **rekomendacijas** dėl savanoriškai taikomų pavyzdinių sutarties sąlygų.

*Pakeitimas*

Siekdama teikti paramą įmonėms, kad joms būtų lengviau laikytis 7 straipsnio 2 dalies b punkto ir 8 straipsnio 3 dalies c punkto, Komisija **iki šios direktyvos taikymo datos, konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, priima gaires, pritaikytas prie sektoriaus ir įmonių dydžio, dėl**



savanoriškai taikomų pavyzdinių sutarties sąlygų. *Vadovaujantis šiomis pavyzdinėmis sutarties sąlygomis numatoma bent tai, kad:*

## **Pakeitimas 228**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 12 straipsnio 1 pastraipos a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*a) aiškų užduočių paskirstymą susitariančiosioms šalims bendradarbiaujant, ir tai, kad sutarties sąlygos nebūtų tokios, kad jas taikant atsakomybė už išsamaus patikrinimo atlikimą būtų perduodama, taip pat*

## **Pakeitimas 229**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 12 straipsnio 1 pastraipos b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*b) tai, kad nedarant poveikio 7 straipsnio 5 daliai ir 8 straipsnio 6 daliai, jei pažeidžiamos sutarties sąlygos, įmonės pirmiausia imasi tinkamų priemonių pagal 7 straipsnio 4 dalį ir 8 straipsnio 5 dalį ir vengia panaikinti tokias sąlygas.*

## **Pakeitimas 230**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 13 straipsnio 1 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Siekdama** teikti paramą įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija, konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir*

***1. siekiant** teikti paramą įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, **be kita ko, susijusias su teisėmis ir garantijomis,***

sinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra ir, kai **tinka**, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, **gali paskelbti gairių, be kita ko, konkreitiems sektoriams arba dėl konkretaus neigiamo poveikio.**

**įtvirtintomis priede**, Komisija, konsultuodamasi su valstybėmis narėmis, **Europos tarpšakinio ir tarpsektorinio pobūdžio socialiniais partneriais ir kitais atitinkamais** suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra, **Europos darbo institucija, Europos išorės veiksmų tarnyba, Europos inovacijų tarybos ir MVĮ reikalų vykdomąja įstaiga (EISMEA), Europos maisto saugos tarnyba** ir, kai **tikslinga, EBPO ir kitomis** tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, **paskelbia aiškias ir lengvai suprantamas gaires, įskaitant bendrąsias ir konkreitiems sektoriams skirtas gaires, kad praktiškai padėtų laikytis reikalavimų.**

## Pakeitimas 231

### Pasiūlymas dėl direktyvos 13 straipsnio 1 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**1a. Siekiant teikti paramą įmonėms arba valstybių narių valdžios institucijoms, kaip įmonės turėtų vykdyti savo išsamaus patikrinimo prievoles, į gaires įtraukiama:**

**a) informacija apie įmonėms taikomų žmogaus teisių ir aplinkos apsaugos standartų įgyvendinimą, remiantis EBPO rekomendacijomis daugiašalėms įmonėms, kaip paaiškinta EBPO išsamaus patikrinimo rekomendacijose dėl atsakingo verslo, taip pat JT verslo ir žmogaus teisių pagrindiniuose principuose;**

**b) rizikos veiksnių sąrašai ir pridėamos gairės, įskaitant įmonės lygmens rizikos veiksnius, geografinius rizikos veiksnius ir sektoriaus rizikos veiksnius;**

**c) konkreitiems sektoriams skirtos**

*gairės, visų pirma skirtos šiam sektoriui, laikantis dabartinių ar būsimų EBPO gairių:*

*i) tekstilės, drabužių, kailių, odos ir susijusių dirbinių (įskaitant avalynę) gamyba, didmeninė prekyba ir mažmeninė prekyba,*

*ii) žemės ūkis, vandens tiekimas, žemės ir išteklių valdymas, įskaitant gamtos išsaugojimą, miškininkystę, žuvininkystę (įskaitant akvakultūrą), gumos gaminių sektorius, maisto produktų gamyba, maisto produktų ir gėrimų rinkodara ir reklama, didmeninė ir mažmeninė prekyba žemės ūkio žaliavomis, gyvais gyvūnais, gyvūniniais produktais, mediena, maistu ir gėrimais, taip pat atliekų valdymas,*

*iii) kasyba ir karjerų eksploatavimas, mineralinių išteklių gavyba ir rafinavimas, transportavimas ir naudojimas, nepriklausomai nuo gavybos vietos (įskaitant žalią naftą, gamtines dujas, akmens anglis, lignitą, metalus ir metalų rūdas, taip pat visus kitus nemetalo mineralinius ir karjerų produktus), pagrindinių metalo produktų, kitų nemetalo mineralinių produktų ir metalo gaminių (išskyrus mašinas ir įrangą) gamyba ir didmeninė prekyba mineraliniais ištekliais, pagrindiniais ir tarpiniais mineraliniais produktais (įskaitant metalus ir metalų rūdas, statybines medžiagas, kurą, chemines medžiagas ir kitus tarpinius produktus), statyba, energetikos sektorius,*

*iv) finansinių paslaugų teikimas, investicijų paslaugos ir veikla, ir kitos finansinės paslaugos;*

*d) informacija apie tai, kaip konfliktų paveiktose vietovėse atlikti sustiprintą, konflikto požiūriu atžvalgų išsamų patikrinimą;*

*e) informacija apie tai, kaip dalytis ištekliais ir informacija tarp įmonių ir kitų teisės subjektų siekiant užkirsti kelią*

*neigiamam poveikiui, jį sušvelninti ir ištaisyti laikantis konkurencijos teisės;*

*f) informacija apie tai, kaip atsižvelgti į konkrečius MVĮ poreikius;*

*g) informacija apie pranešimo ir neteisminio skundų nagrinėjimo mechanizmo sukūrimą,*

*h) informacija apie atsakingą nedalyvavimą ir aplinkybių, kai neigiamas poveikis yra sistemingai remiamas valstybės, vertinimą ir dinamišką jų sąrašą;*

*i) praktinės gairės, kaip nustatyti paveiktus suinteresuotuosius subjektus ir su jais bendradarbiauti;*

*j) informacija apie tai, kad valstybės narės sudaro palankesnes sąlygas nukentėjusiesiems kreiptis į teismą ir užkirsti kelią paveiktų suinteresuotųjų subjektų atsakomiesiems veiksams;*

*k) praktinės gairės dėl prioritetų nustatymo strategijų rengimo ir įgyvendinimo, be kita ko, praktines gaires dėl to, kaip proporcingumas ir prioritetų nustatymas, turint omenyje poveikį, sektorius ir geografines sritis, gali būti taikomi išsamaus patikrinimo įsipareigojimams, atsižvelgiant į įmonės dydį ir sektorių;*

*l) informaciją apie atsakingą pirkimo praktiką;*

*m) informaciją apie lyties požiūriu atžvalgų ir kultūriškai priimtina išsamų patikrinimą, taip pat priemones, kurių įmonės turėtų imtis, kad išspręstų smulkiems savininkams kylančias problemas, įskaitant galimybę gauti pajamų pragyvenimui;*

*n) informacija apie tai, taip remti saugų dalyvaujantį nepriklausomų duomenų apie žmogaus teisių pažeidimus ir žalą aplinkai rinkimą ir apie tai, kaip imtis būtinų veiksmų, kad į tuos duomenis būtų atsižvelgiama;*

*o) informacija Sąjungos eksporto kreditų agentūroms, padedanti Sąjungos ir valstybių narių lėšas ir eksporto kreditus naudoti laikantis šios direktyvos principų.*

## **Pakeitimas 232**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 13 straipsnio 1 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*1b. Gairės pateikiamos ne vėliau kaip ... [1 metai po įmonės taikomų prievolių pagal šią direktyvą įsigaliojimo dienos] nemokamai ir paprastai prieinamu formatu, be kita ko, skaitmeniniu formatu, ir visomis oficialiosiomis Sąjungos kalbomis. Komisija periodiškai iš naujo įvertina savo gairių aktualumą ir pritaiko jas, be kita ko, prie naujos geriausios praktikos.*

## **Pakeitimas 233**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 13 straipsnio 1 c dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*1c. Komisija reguliariai atnaujina ir viešai skelbia šalių duomenų suvestines, kad jose būtų pateikiama naujausia informacija apie tarptautines konvencijas ir sutartis, kurias ratifikavo kiekvienas Sąjungos prekybos partneris. Komisija renka ir skelbia prekybos ir muitinės duomenis apie žaliavų, tarpinių ir gatavų produktų kilmę ir skelbia informaciją apie žmogaus teises, galimo arba faktinio neigiamo poveikio aplinkos ir valdymo srityje, susijusio su tam tikromis šalimis ar regionais, sektoriais, pasektoriais bei produktais, tikimybę.*

## Pakeitimas 234

### Pasiūlymas dėl direktyvos 14 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės, siekdamos teikti informaciją ir remti įmonių ir jų partnerių, su kuriais jos palaiko *įtvirtintus* verslo santykius savo vertės grandinėse, pastangas vykdyti prievoles pagal šią direktyvą, **sukuria ir tvarko** tam skirtas atskiras arba bendras interneto svetaines, platformas ar portalus. **Tai darant ypač daug dėmesio skiriama MVĮ, veikiančioms įmonių vertės grandinėse.**

*Pakeitimas*

1. **Iki šios direktyvos įsigaliojimo dienos** valstybės narės, **padedamos Komisijos**, siekdamos teikti informaciją, **konsultacijas** ir remti įmonių ir jų partnerių, su kuriais jos palaiko verslo santykius savo vertės grandinėse, pastangas vykdyti prievoles pagal šią direktyvą, **ir sukurti ir tvarkyti** tam skirtas **patogias naudoti** atskiras arba bendras **virtuotiniams patogias** interneto svetaines, platformas ar portalus, **parengia ir įdiegia priemones ir priemonių rinkinius. Tokia informacija, patarimai ir parama turi būti praktiški ir pritaikyti prie konkrečių MVĮ poreikių. Be to, valstybės narės užtikrina, kad įmonėms būtų prieinami mokymai apie tai, kaip atlikti išsamų patikrinimą. Tai darydamos valstybės narės užtikrina papildomumą ir suderinamumą su panašiomis jau taikomomis priemonėmis, pavyzdžiui, EBPO nacionalinių koordinacinių centrų teikiama informacija ir skatinimu.**

## Pakeitimas 235

### Pasiūlymas dėl direktyvos 14 straipsnio 1 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1a. **Komisija sukuria specialų skaitmeninį portalą, kad įmonės galėtų nemokamai naudotis visais šablonais ir informacija, susijusia su visais ataskaitų teikimo reikalavimais, nustatytais šioje direktyvoje ir kituose konkrečiai įmonei taikomuose Sąjungos teisės aktuose, atsižvelgiant į įmonės dydį, sektorių, produktą ir paslaugą, riziką ir kt., taip pat**

*prieigą prie informacijos apie finansavimo ir konkursų galimybes, kad jos galėtų įgyvendinti savo išsamaus patikrinimo prievoles, jas vykdyti ir gauti iš jų naudos.*

## **Pakeitimas 236**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 14 straipsnio 1 b pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*1b. Valstybės narės teikia informaciją ir paramą suinteresuotiesiems subjektams ir jų atstovams, kad jie galėtų vykdyti išsamų patikrinimą, plėtoti pajėgumus, bei informaciją ir pagalbą, kad jiems būtų lengviau kreiptis į teismą. Tai gali apimti teisines konsultacijas ir individualių ar bendrų specialių interneto svetainių, platformų ar portalų kūrimą ir veikimą. Valstybės narės taip pat gali teikti finansinę paramą suinteresuotiesiems subjektams, siekdamos didinti jų informuotumą ir sudaryti palankesnes sąlygas naudotis pagal šią direktyvą jiems suteiktomis teisėmis, taip pat teikti paramą ir apsaugą paveiktiems suinteresuotiesiems subjektams, kiek tai susiję su galimu arba faktiniu neigiamu poveikiu, susijusiu su verslo veikla.*

## **Pakeitimas 237**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 14 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

2. Valstybės narės gali finansiškai remti MVĮ, nedarant poveikio taikomoms valstybės pagalbos taisyklėms.

2. Valstybės narės gali finansiškai remti MVĮ **ir prirėkus teikti joms finansinę ir kitą pagalbą**, nedarant poveikio taikomoms valstybės pagalbos taisyklėms.

## Pakeitimas 238

### Pasiūlymas dėl direktyvos 14 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Komisija ***gali papildyti*** valstybių narių taikomas paramos priemonės, remdamasi jau esamais Sąjungos veiksmais, kuriais remiamas išsamus patikrinimas Sąjungoje ir trečiosiose valstybėse, ir gali parengti naujų priemonių, be kita ko, sudaryti palankias sąlygas bendroms suinteresuotųjų subjektų iniciatyvoms, kuriomis įmonėms būtų padedama vykdyti savo prievoles.

*Pakeitimas*

3. Komisija ***paskiria išsamaus patikrinimo patarėjus, atsižvelgdama į Europos įmonių tinklo aprėptį, ir papildo, taip pat siekdama užtikrinti nuoseklumą,*** valstybių narių taikomas paramos priemonės, remdamasi jau esamais Sąjungos veiksmais, kuriais remiamas išsamus patikrinimas Sąjungoje ir trečiosiose valstybėse, ir gali parengti naujų priemonių, be kita ko, sudaryti palankias sąlygas bendroms suinteresuotųjų subjektų iniciatyvoms, kuriomis įmonėms būtų padedama vykdyti savo prievoles.

## Pakeitimas 239

### Pasiūlymas dėl direktyvos 14 straipsnio 3 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***3a. Komisija ir valstybės narės užtikrina, kad Sąjungos bendradarbiavimo ir prekybos priemonėmis būtų remiamas palankios aplinkos trečiosiose šalyse kūrimas, taip pat bendradarbiavimo ir partnerystės su trečiosiomis šalimis mechanizmų kūrimas ir stiprinimas, remiantis esamomis priemonėmis, siekiant šalinti pagrindines neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai priežastis ir stiprinti trečiųjų šalių ekonominės veiklos vykdytojų gebėjimus gerbti aplinką ir žmogaus teises.***

## Pakeitimas 240



**Pasiūlymas dėl direktyvos  
14 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Įmonės gali **naudotis** pramonės **programomis** ir **daugiašalėmis** suinteresuotųjų subjektų **iniciatyvomis**, kuriomis padedama įgyvendinti jų **prievoles, nurodytas** šios direktyvos 5–11 straipsniuose, tiek, kiek tos **programos ir** iniciatyvos yra tinkamos **tų** prievolių vykdymui remti. **Komisija ir valstybės narės gali palengvinti informacijos apie tokias programas ar iniciatyvas ir jų rezultatus sklaidą.** Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, **gali pateikti gairių dėl pramonės programų ir daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų tinkamumo vertinimo;**

**Pakeitimas 241**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
14 straipsnio 4 dalies a punktą (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**Pakeitimas 242**

*Pakeitimas*

4. **Nedarant poveikio 18, 19 ir 22 straipsniams,** įmonės gali **dalyvauti** pramonės ir **daugiašalėse** suinteresuotųjų subjektų **iniciatyvose**, kuriomis padedama įgyvendinti jų **išsamaus patikrinimo prievolių, nurodytų** šios direktyvos 5–11 straipsniuose, **aspektus** tiek, kiek tos iniciatyvos yra tinkamos **atitinkamų** prievolių vykdymui remti. **Jos gali būti ypač tinkamos siekiant padėti nustatyti riziką visame sektoriuje, teikti konkrečios rizikos mažinimo priemones, koordinuoti įmonių finansinio svarto naudojimą, kad būtų sudarytos sąlygos žalos atitaisymui, ir suteikti galimybę naudotis skundų teikimo mechanizmu.** Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, **EBPO, Vyriausiojo žmogaus teisių komisaro biuru ir atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais:**

*Pakeitimas*

a) **parengia gaires ir metodiką, kaip vertinti taikymo sritį, suderinamumą su šia direktyva ir patikimumą, be kita ko, atsižvelgiant į dalyvaujančių įmonių, atskirų pramonės ir daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų skaidrumą, valdymą, priežiūros mechanizmus ir atskaitomybę, remiantis EBPO suderinimo vertinimo metodika;**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
14 straipsnio 4 dalies b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**b) sukuria centralizuotą ir viešą skaitmeninę platformą, kad įmonės, vyriausybės ir kiti suinteresuotieji subjektai galėtų nemokamai naudotis nepriklausomais trečiųjų šalių vertinimais, susijusiais su atskirų pramonės ir daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų taikymo sritimi, suderinimu ir patikimumu, naudojant Komisijos pagal a punktą parengtą metodiką. Nepriklausomus trečiųjų šalių vertinimus gali atlikti valstybės narės, EBPO arba kiti nepriklausomi trečiųjų šalių vertintojai;**

**Pakeitimas 243**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
14 straipsnio 4 dalies c punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**c) sudaro palankesnes sąlygas skleisti kitą svarbią informaciją apie pramonės ir daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų taikymo sritį, suderinimą ir patikimumą bei jų rezultatus. Valstybės narės skatina rengti atitinkamas pramonės arba daugiašales suinteresuotųjų subjektų iniciatyvas, kuriomis būtų remiamos tam tikrų sektorių įmonės arba įmonės, kurios sprendžia tam tikrus klausimus, susijusius su didele tvarumo rizika, tačiau kurioms tokių iniciatyvų trūksta.**

**Pakeitimas 244**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
14 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4a.** *Nedarant poveikio 18, 19 ir 22 straipsniams, įmonės gali pasinaudoti nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimais, kad padėtų įgyvendinti savo išsamaus patikrinimo prievolių, nurodytų šios direktyvos 5–11 straipsniuose, aspektus tiek, kiek tie tikrinimai yra tinkami atitinkamų prievolių vykdymui remti. Komisija pagal 28 straipsnį priima deleguotąjį aktą, kuriuo išsamiai nustatomi minimalieji nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimo standartai, įskaitant skaidrumo standartus.*

#### **Pakeitimas 245**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
14 straipsnio 4 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4b.** *Atitinkami suinteresuotieji subjektai pranešimus ir skundus pagal 9 straipsnį gali teikti per pramonės ir daugiašales suinteresuotųjų subjektų iniciatyvas, kuriose įmonė dalyvauja.*

#### **Pakeitimas 246**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
14 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

##### **14a straipsnis**

##### **Bendra pagalbos tarnyba**

**1.** *Kiekviena valstybė narė paskiria vieną ar kelias nacionalines įmonių tvarumo išsamaus patikrinimo pagalbos tarnybas. Valstybės narės gali paskirti šį vaidmenį esamai institucijai, pavyzdžiui, nacionaliniams koordinaciniams centrams, jei jie įsteigti, tačiau užtikrina,*

*kad bendros pagalbos tarnybos būtų funkciškai nepriklausomos nuo priežiūros institucijų užduočių ir vaidmens.*

*2. Įmonės gali prašyti papildomų gairių ir papildomos paramos bei informacijos apie tai, kaip geriausia per šį kontaktinį centrą vykdyti savo išsamaus patikrinimo prievoles, be kita ko, apie bendradarbiavimo pramonės ir daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų vaidmenį remiant įmones ir padedant joms laikytis konkrečių išsamaus patikrinimo prievolių aspektų.*

*3. Bendros pagalbos tarnybos taip pat gali palaikyti tarpusavio ryšius siekdamos užtikrinti tarpvalstybinį bendradarbiavimą, o prireikus valstybės narės užtikrina, kad bendros pagalbos tarnybos koordinuotų veiklą su kitomis atitinkamomis tarptautinėmis įgyvendinimo įstaigomis, pavyzdžiui, EBPO nacionaliniais koordinaciniais centrais.*

## **Pakeitimas 247**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad 2 *straipsnio 1 dalies a punkte* ir 2 *straipsnio 2 dalies a punkte nurodytos įmonės patvirtintų planą*, kuriuo būtų užtikrinamas įmonės verslo *modelio* ir *strategijos suderinamumas su perėjimu* prie tvarios ekonomikos ir su visuotinio atšilimo apribojimu iki 1,5 °C *pagal Paryžiaus susitarimą. Šiame plane visų pirma, remiantis įmonei pagrįstai prieinama informacija, nustatoma, kiek klimato kaita yra rizikos veiksnys arba kiek daromas su klimato veikla susijęs poveikis tos įmonės veikloje.*

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad 2 *straipsnyje nurodytos įmonės parengtų ir įgyvendintų pereinamojo laikotarpio planą laikantis Reglamento (ES) 2021/0104 (IITTD) 19a straipsnyje nustatytų ataskaitų teikimo reikalavimų*, kuriuo būtų užtikrinama, kad įmonės verslo *modelis* ir *strategija būtų suderinti su perėjimo* prie tvarios ekonomikos *tiksmais* ir su visuotinio atšilimo apribojimu iki 1,5 °C, *laikantis Paryžiaus susitarimo ir tikslo neutralizuoti poveikį klimatui, kaip nustatyta Reglamente (ES) 2021/1119 (Europos klimato teisės aktas), kiek tai susiję su jų veikla Sąjungoje, įskaitant jos 2050 m. poveikio klimatui*

*neutralumo tikslą ir 2030 m. klimato tikslą. Šiame plane aprašoma:*

#### **Pakeitimas 248**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
15 straipsnio 1 dalies a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**a) įmonės verslo modelio bei strategijos atsparumas rizikai, susijusiai su klimato klausimais;**

#### **Pakeitimas 249**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
15 straipsnio 1 dalies b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**b) įmonės galimybės, susijusios su klimato klausimais;**

#### **Pakeitimas 250**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
15 straipsnio 1 dalies c punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**c) prireikus priklausomybės nuo iškastinio kuro mažinimo svertų įmonės veikloje ir vertės grandinėje nustatymas ir paaiškinimas, įskaitant su anglimis, nafta ir dujomis susijusios veiklos poveikį įmonei, kaip nurodyta Direktyvos 2013/34/ES 19a straipsnio 2 dalies a punkto iii papunktyje ir 29a straipsnio 2 dalies a punkto iii papunktyje;**

#### **Pakeitimas 251**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
15 straipsnio 1 dalies d punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**d) tai, kaip įmonės verslo modelyje bei strategijoje atsižvelgiama į įmonės paveiktų suinteresuotųjų subjektų interesus ir įmonės poveikį klimato kaitai;**

**Pakeitimas 252**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
15 straipsnio 1 dalies e punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**e) tai, kaip įmonės strategija buvo įgyvendinta ir bus įgyvendinama klimato klausimais, įskaitant susijusius finansinius ir investicijų planus;**

**Pakeitimas 253**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
15 straipsnio 1 dalies f punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**f) įmonės nustatyti su klimato kaita susiję per nustatytą laiką įvykdytini tikslai, susiję su 1, 2 ir prireikus 3 sričių išmetamaisiais teršalais, įskaitant prireikus absoliutų išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio mažinimo tikslus 2030 m. ir penkerių metų etapus iki 2050 m. remiantis įtikinamais moksliniais įrodymais, įmonės padarytos pažangos siekiant tų tikslų aprašymas;**

**Pakeitimas 254**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
15 straipsnio 1 dalies g punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**g) administracinių, valdymo ir priežiūros organų vaidmens, susijusio su klimato klausimais, aprašymas.**

## **Pakeitimas 255**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2. Valstybės narės užtikrina, kad tuo atveju, kai nustatoma arba turėtų būti nustatyta, kad vienas pagrindinių įmonės veiklos rizikos veiksnių ar pagrindinis jos poveikis yra susijęs su klimato kaita, ta įmonė į savo planą įtrauktų išmetamo ŠESD kiekio mažinimo tikslus.**

**Išbraukta.**

## **Pakeitimas 256**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės deramai atsižvelgtų į 1 ir 2 dalyse nurodytų prievolių vykdymą nustatydamos kintamąjį atlyginimą, jeigu kintamasis atlyginimas yra susietas su direktoriaus indėliu į įmonės verslo strategiją ir ilgalaikius interesus bei tvarumą.**

**3. Valstybės narės užtikrina, kad direktoriai būtų atsakingi už šiame straipsnyje numatytų pareigų priežiūrą ir kad įmonės, kuriose vidutiniškai dirba daugiau kaip 1000 darbuotojų, taikytų tinkamą ir veiksmingą politiką, kuria užtikrinama, kad bet kokio direktoriams skirto kintamojo atlyginimo dalis būtų susieta su šiame straipsnyje nurodytu bendrovės pereinamojo laikotarpio planu. Tokią politiką tvirtina metinis visuotinis susirinkimas.**

## **Pakeitimas 257**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
17 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Kiekviena valstybė narė paskiria vieną arba daugiau priežiūros institucijų, kurioms pavedama prižiūrėti, kaip laikomasi pagal **6–11 straipsnius ir 15 straipsnio 1 ir 2 dalis** priimtomis nacionalinėmis nuostatomis nustatytų prievolių (toliau – priežiūros institucija).

**Pakeitimas 258**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
17 straipsnio 6 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

6. Iki 30 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytos datos valstybės narės praneša Komisijai pagal šį straipsnį paskirtų priežiūros institucijų pavadinimus ir kontaktinius duomenis, taip pat, jei paskirtos kelios priežiūros institucijos, atitinkamas jų kompetencijos sritis. Jos informuoja Komisiją apie bet kokius susijusius pokyčius.

**Pakeitimas 259**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
17 straipsnio 7 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

7. Komisija viešai, be kita ko, savo interneto svetainėje paskelbia priežiūros institucijų sąrašą. Šį sąrašą Komisija reguliariai atnaujina remdamasi iš valstybių narių gauta informacija.

*Pakeitimas*

1. Kiekviena valstybė narė paskiria vieną arba daugiau priežiūros institucijų, kurioms pavedama prižiūrėti, kaip laikomasi pagal **šią direktyvą** priimtomis nacionalinėmis nuostatomis nustatytų prievolių (toliau – priežiūros institucija).

*Pakeitimas*

6. Iki 30 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytos datos valstybės narės praneša Komisijai pagal šį straipsnį paskirtų priežiūros institucijų pavadinimus ir kontaktinius duomenis **ir, kai taikytina, atitinkamų institucijų kompetencijas**, taip pat, jei paskirtos kelios priežiūros institucijos, atitinkamas jų kompetencijos sritis. Jos informuoja Komisiją apie bet kokius susijusius pokyčius.

*Pakeitimas*

7. Komisija viešai, be kita ko, savo interneto svetainėje paskelbia priežiūros institucijų sąrašą **ir, kai valstybė narė turi keletą priežiūros institucijų, atitinkamas jų institucijų kompetencijas**. Šį sąrašą Komisija reguliariai atnaujina remdamasi iš valstybių narių gauta informacija.



## Pakeitimas 260

### Pasiūlymas dėl direktyvos 17 straipsnio 8 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

8. Valstybės narės užtikrina priežiūros institucijų nepriklausomumą ir užtikrina, kad tos institucijos ir visi joms dirbantys ar anksčiau dirbę asmenys, taip pat jų vardu veikiantys **auditoriai ir ekspertai** vykdytų savo įgaliojimus nešališkai, skaidriai ir deramai atlikdami pareigą saugoti profesinę paslaptį. Visų pirma, valstybės narės užtikrina, kad tokia institucija būtų teisiškai ir funkciškai nepriklausoma nuo įmonių, patenkančių į šios direktyvos taikymo sritį, ir nuo kitų rinkos interesų, ir kad jos darbuotojai ir už jos valdymą atsakingi asmenys nepatirtų interesų konfliktų, būtų saistomi konfidencialumo reikalavimų ir nesiimtų jokių veiksmų, nesuderinamų su jų pareigomis.

## Pakeitimas 261

### Pasiūlymas dėl direktyvos 17 straipsnio 8 a dalis (nauja)

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

## Pakeitimas 262

### Pasiūlymas dėl direktyvos 17 straipsnio 8 b dalis (nauja)

#### *Pakeitimas*

8. Valstybės narės užtikrina priežiūros institucijų nepriklausomumą ir užtikrina, kad tos institucijos ir visi joms dirbantys ar anksčiau dirbę asmenys, taip pat jų vardu veikiantys **asmenys** vykdytų savo įgaliojimus nešališkai, skaidriai ir deramai atlikdami pareigą saugoti profesinę paslaptį. Visų pirma, valstybės narės užtikrina, kad tokia institucija būtų teisiškai ir funkciškai nepriklausoma nuo įmonių, patenkančių į šios direktyvos taikymo sritį, ir nuo kitų rinkos interesų, ir kad jos darbuotojai ir už jos valdymą atsakingi asmenys nepatirtų interesų konfliktų, būtų saistomi konfidencialumo reikalavimų ir nesiimtų jokių veiksmų, nesuderinamų su jų pareigomis.

#### *Pakeitimas*

**8a. Valstybės narės užtikrina, kad priežiūros institucijos interneto svetainėje skelbtų ir pateiktų metinę ataskaitą apie savo ankstesnę veiklą, būsimo darbo planą ir prioritetus bei rimčiausius prievolių nevykdymo atvejus.**

**8b.** Valstybės narės užtikrina, kad *priežiūros institucijos pripažintų kitų atitinkamų tarptautinių dokumentų įgyvendinimo organų, pavyzdžiui, EBPO nacionalinių koordinacinių centrų, vaidmenį. Komisija, konsultuodamasi su atitinkamomis tarptautinėmis organizacijomis, gali parengti priežiūros institucijų ir tokių įgyvendinimo įstaigų koordinavimo gaires.*

### **Pakeitimas 263**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 18 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad priežiūros institucijos turėtų pakankamus įgaliojimus ir ***išteklis***, kad galėtų atlikti užduotis, joms pavestas pagal šią direktyvą, įskaitant įgaliojimą ***prašyti informacijos*** ir atlikti tyrimus dėl šioje direktyvoje nustatytų prievolių laikymosi.

1. Valstybės narės užtikrina, kad priežiūros institucijos ***būtų nepriklausomos ir nešališkos bei*** turėtų pakankamus įgaliojimus, ***išteklis*** ir ***kompetenciją***, kad galėtų atlikti užduotis, joms pavestas pagal šią direktyvą, įskaitant įgaliojimą ***reikalauti įmonių pateikti informaciją*** ir atlikti tyrimus dėl šioje direktyvoje nustatytų prievolių laikymosi, ***kurie prireikus gali apimti patikrinimus vietoje ir atitinkamų suinteresuotųjų šalių klausymą.***

### **Pakeitimas 264**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 18 straipsnio 4 dalies 2 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Taisomųjų veiksmų vykdymas neužkerta kelio taikyti administracines sankcijas arba nustatyti civilinę atsakomybę už žalą atitinkamai pagal 20 ir 22 straipsnius.

Taisomųjų veiksmų vykdymas neužkerta kelio taikyti administracines sankcijas arba nustatyti civilinę atsakomybę už žalą, ***įskaitant*** atitinkamai pagal 20 ir 22 straipsnius.

## Pakeitimas 265

### Pasiūlymas dėl direktyvos 18 straipsnio 5 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) skirti **pinigines** nuobaudas pagal 20 straipsnį;

*Pakeitimas*

b) skirti nuobaudas pagal 20 straipsnį;

## Pakeitimas 266

### Pasiūlymas dėl direktyvos 18 straipsnio 5 dalies c punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) imtis laikinųjų priemonių siekiant išvengti rizikos, kad galėtų būti padaryta didelės **ir** neatitaisomos žalos.

*Pakeitimas*

c) imtis laikinųjų priemonių siekiant išvengti rizikos, kad galėtų būti padaryta didelės **arba** neatitaisomos žalos.

## Pakeitimas 267

### Pasiūlymas dėl direktyvos 18 straipsnio 5 dalies c a punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**ca) įvertinti prioritetų nustatymo strategijų pagrįstumą, kaip numatyta 8b straipsnyje, ir nurodyti atlikti peržiūrą, jei nesilaikoma tokioms strategijoms keliamų reikalavimų.**

## Pakeitimas 268

### Pasiūlymas dėl direktyvos 18 straipsnio 7 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

7. Valstybės narės užtikrina, kad kiekvienas fizinis arba juridinis asmuo

*Pakeitimas*

7. Valstybės narės užtikrina, kad kiekvienas fizinis arba juridinis asmuo

turėtų teisę į veiksmingą teisminę teisių gynimo priemonę, kad galėtų apskusti priežiūros institucijos dėl jo priimtą teisiškai privalomą sprendimą.

turėtų teisę į veiksmingą teisminę teisių gynimo priemonę, kad galėtų apskusti priežiūros institucijos dėl jo priimtą teisiškai privalomą sprendimą, *laikantis nacionalinių teisės aktų ir nedarant poveikio valstybių narių taisyklėms dėl įmonių teisės pateikti apeliacinį skundą.*

## **Pakeitimas 269**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 18 straipsnio 7 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*7a. Priežiūros institucijos skelbia ir reguliariai atnaujina visų jų jurisdikcijai priklausančių įmonių, kurioms taikoma ši direktyva, sąrašą, kuriame nėra jokių asmens duomenų, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 2016/679 4 straipsnio 1 dalyje. Įmonių, kurioms taikoma ši direktyva, sąrašuose, kai taikytina, pateikiamos nuorodos į įmonių išsamaus patikrinimo pareiškimus.*

## **Pakeitimas 270**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 18 straipsnio 7 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*7b. Valstybės narės užtikrina, kad priežiūros institucijos saugotų įrašus apie 1 dalyje nurodytus tyrimus, pirmiausia apimančius informaciją apie jų pobūdį ir rezultatus, bei įrašus apie visus pranešimus dėl taisomųjų veiksmų, paskelbtus pagal 5 dalį.*

## **Pakeitimas 271**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 18 straipsnio 7 c dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**7c. *Priežiūros institucijų sprendimai dėl įmonės atitikties šios direktyvos nuostatomis nedaro poveikio įmonės civilinei atsakomybei pagal 22 straipsnį. Vykstant procesams dėl civilinės atsakomybės ir teismui paprašius, priežiūros institucijos visą informaciją apie konkrečią įmonę, kuria galimai disponuoja, pateikia teismui, kuriame ketinama nagrinėti bylą, inicijuotą pagal 22 straipsnį.***

## **Pakeitimas 272**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 19 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**1a. *Valstybės narės užtikrina, kad priežiūros institucija, paprašyta pagrįstą susirūpinimą reiškiančio asmens, intūsi reikiamų priemonių ir užtikrintų deramą to asmens tapatybės ir jų asmeninės informacijos, kurios atskleidimas pakenktų tam asmeniui, apsaugą.***

## **Pakeitimas 273**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 19 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

2. Jeigu dalykas, dėl kurio pareikštas pagrįstas susirūpinimas, priklauso kitos priežiūros institucijos kompetencijai, tokį pareiškimą gavusi institucija jį perduoda atitinkamai institucijai.

2. Jeigu dalykas, dėl kurio pareikštas pagrįstas susirūpinimas, priklauso kitos priežiūros institucijos kompetencijai, tokį pareiškimą gavusi institucija jį perduoda atitinkamai institucijai **ir informuoja asmenį, pareiškusį pagrįstą susirūpinimą, kaip numatyta 1 dalyje.**

## Pakeitimas 274

### Pasiūlymas dėl direktyvos 19 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Valstybės narės užtikrina, kad priežiūros institucijos įvertintų atvejus, kai pareikštas pagrįstas susirūpinimas, ir, kai **tinka**, vykdytų savo įgaliojimus, kaip nurodyta 18 straipsnyje.

*Pakeitimas*

3. Valstybės narės užtikrina, kad priežiūros institucijos įvertintų atvejus, kai pareikštas pagrįstas susirūpinimas, ir, kai **tinkama, per pagrįstą laikotarpį** vykdytų savo įgaliojimus, kaip nurodyta 18 straipsnyje.

## Pakeitimas 275

### Pasiūlymas dėl direktyvos 19 straipsnio 4 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Priežiūros institucija, laikydamasi atitinkamų nacionalinės teisės nuostatų ir Sąjungos teisės, kuo greičiau informuoja 1 dalyje nurodytą asmenį apie vertinimo, atlikto dėl jo pareikšto pagrįsto susirūpinimo, rezultatus ir pateikia susijusią argumentaciją.

*Pakeitimas*

4. Priežiūros institucija, laikydamasi atitinkamų nacionalinės teisės nuostatų ir Sąjungos teisės, kuo greičiau informuoja 1 dalyje nurodytą asmenį apie vertinimo, atlikto dėl jo pareikšto pagrįsto susirūpinimo, rezultatus ir **apie savo sprendimą patenkinti arba atmesti prašymą imtis veiksmų bei** pateikia susijusią argumentaciją **ir tolesnių veiksmų ir priemonių, kurių ji imsis, aprašymą. Priežiūros institucijos gali leisti, kad susirūpinimą pareiškęs asmuo pateiktų papildomos informacijos.**

## Pakeitimas 276

### Pasiūlymas dėl direktyvos 19 straipsnio 4 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4a. Valstybės narės užtikrina, kad priežiūros institucijos sukurtų lengvai prieinamus kanalus pareikštam susirūpinimui priimti. Pagrįsto**

*susirūpinimo pateikimo procedūros turi būti sąžiningos, teisingos, savalaikės ir nemokamos. Valstybės narės užtikrina, kad visuomenei būtų prieinama praktinė informacija apie galimybę pasinaudoti administracinėmis ir teisinėmis kontrolės procedūromis.*

## **Pakeitimas 277**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 19 straipsnio 5 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

5. Valstybės narės užtikrina, kad asmenys, pagal šį straipsnį pareiškiantys pagrįstą susirūpinimą ***ir pagal nacionalinę teisę turintys teisėtą interesą tuo klausimu***, turėtų galimybę kreiptis į teismą arba į kitą nepriklausomą ir nešališką viešąją įstaigą, kompetentingą peržiūrėti priežiūros institucijos sprendimų, veiksmų arba neveikimo procesinį ir materialinį teisėtumą.

*Pakeitimas*

5. Valstybės narės užtikrina, kad asmenys, pagal šį straipsnį pareiškiantys pagrįstą susirūpinimą, turėtų galimybę kreiptis į teismą arba į kitą nepriklausomą ir nešališką viešąją įstaigą, kompetentingą peržiūrėti priežiūros institucijos sprendimų, veiksmų arba neveikimo procesinį ir materialinį teisėtumą.

## **Pakeitimas 278**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 20 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Sprendžiant, ar reikia taikyti sankcijas, ir, jei taip, nustatant sankcijų pobūdį ir tinkamą dydį, ***jei taikytina***, deramai atsižvelgiama į ***įmonės pastangas vykdyti taisomuosius veiksmus, kurių iš jos reikalauja priežiūros institucija, į bet kokias susijusias investicijas ir bet kokią teikiamą tikslinę paramą pagal 7 ir 8 straipsnius, taip pat į bendradarbiavimą su kitais subjektais sprendžiant neigiamo poveikio savo vertės grandinėse problemas.***

*Pakeitimas*

2. Sprendžiant, ar reikia taikyti sankcijas, ir, jei taip, nustatant sankcijų pobūdį ir tinkamą dydį deramai atsižvelgiama į:

## **Pakeitimas 279**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 20 straipsnio 2 dalies a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**a) įmonės pastangas vykdyti  
taisomuosius veiksmus, kurių iš jos  
reikalauja priežiūros institucija;**

## **Pakeitimas 280**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 20 straipsnio 2 dalies b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**b) bet kokias susijusias investicijas ir  
bet kokią teikiamą tikslinę paramą pagal  
7 ir 8 straipsnius;**

## **Pakeitimas 281**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 20 straipsnio 2 dalies c punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**c) bet koki bendradarbiavimą su  
kitais subjektais sprendžiant neigiamo  
poveikio savo vertės grandinėse  
problemas;**

## **Pakeitimas 282**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 20 straipsnio 2 dalies d punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**d) įmonės pažeidimo rimtumą ir  
trukmę arba atsiradusių pasekmių  
rimtumą;**



### **Pakeitimas 283**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 20 straipsnio 2 dalies e punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**e) mastą, kuriuo sprendimų  
prioritetizavimas buvo pagrįstas,  
patikimas ir sąžiningas;**

### **Pakeitimas 284**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 20 straipsnio 2 dalies f punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**f) visus ankstesnius įmonės  
padarytus nacionalinių nuostatų, priimtų  
pagal šią direktyvą, pažeidimus;**

### **Pakeitimas 285**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 20 straipsnio 2 dalies g punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**g) įmonės finansinę naudą arba  
išvengtus nuostolius, susijusius su  
pažeidimu, jei prieinami reikiami  
duomenys;**

### **Pakeitimas 286**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 20 straipsnio 2 dalies h punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**h) už panašius pažeidimus kitose  
valstybėse narėse skirtas nuobaudas;**

## **Pakeitimas 287**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 20 straipsnio 2 dalies i punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*i) ar įmonė veiksmingai išnagrinėjo asmenų arba susijusių suinteresuotųjų subjektų pateiktus skundus ar pasiūlymus, be kita ko, pagal 9 straipsnį;*

## **Pakeitimas 288**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 20 straipsnio 2 dalies j punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*j) bet kokias kitas sunkinančias ar lengvinančias aplinkybes, taikytinas konkrečiu atveju.*

## **Pakeitimas 289**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 20 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*2a. Numatomos bent šios priemonės ir sankcijos:*

*a) piniginių sankcijų;*

*b) viešas pareiškimas, kuriame nurodoma, kad įmonė atsakinga už pažeidimą, ir nurodomas pažeidimo pobūdis;*

*c) pareiga imtis veiksmų, be kita ko, nutraukti veiksmus, kurie laikomi pažeidimu, ir tokių veiksmų nekartoti;*

*d) produktų išleidimo į laisvą apyvartą ar eksporto sustabdymas.*

## **Pakeitimas 290**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 20 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Kai skiriamos piniginės nuobaudos, jų dydis nustatomas pagal įmonės apyvartą.

*Pakeitimas*

3. Kai skiriamos piniginės nuobaudos, jų dydis nustatomas pagal įmonės *pasaulinę grynąją* apyvartą. ***Didžiausia piniginės sankcijos riba turi būti ne mažesnė kaip 5 proc. įmonės pasaulinės grynosios apyvartos finansiniais metais, einančiais prieš priimant sprendimą dėl sankcijos skyrimo.***

## **Pakeitimas 291**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 20 straipsnio 3 dalies 1 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Valstybės narės užtikrina, kad 2 straipsnio 1 dalies b punkte ir 2 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytų įmonių atžvilgiu administracinės piniginės sankcijos būtų apskaičiuojamos atsižvelgiant į tos įmonės nurodytą konsoliduotą apyvartą.***

## **Pakeitimas 292**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 20 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***3a. Valstybės narės nustato taisykles, kad įmonės, įsteigtos pagal trečiosios šalies teisės aktus pagal 2 straipsnio 2 dalį, nebūtų ištrauktos į viešųjų pirkimų procedūras, jei jos nepaskiria įgaliotojo atstovo pagal 16 straipsnį.***

## **Pakeitimas 293**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
20 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Valstybės narės užtikrina, kad bet koks priežiūros institucijų sprendimas su nustatytais sankcijomis už šios direktyvos nuostatų pažeidimą būtų paskelbtas.

*Pakeitimas*

4. Valstybės narės **registruoja paskirtas sankcijas ir** užtikrina, kad bet koks priežiūros institucijų sprendimas su nustatytais sankcijomis už šios direktyvos nuostatų pažeidimą būtų paskelbtas. **Paskelbtame sprendime neturi būti jokių asmens duomenų, kaip tai suprantama Reglamento (ES) 2016/679 4 straipsnio 1 dalyje.**

**Pakeitimas 294**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
21 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Komisija sukuria Europos priežiūros institucijų tinklą, sudarytą iš priežiūros institucijų atstovų. Šis tinklas palengvina priežiūros institucijų bendradarbiavimą ir priežiūros institucijų atliekamo reguliavimo, tyrimo, sankcijų skyrimo ir priežiūros praktikos koordinavimą ir derinimą ir, kai tinka, dalijimąsi informacija tarp jų.

*Pakeitimas*

Komisija sukuria Europos priežiūros institucijų tinklą, sudarytą iš priežiūros institucijų atstovų. Šis tinklas palengvina priežiūros institucijų bendradarbiavimą ir priežiūros institucijų atliekamo reguliavimo, tyrimo, sankcijų skyrimo ir priežiūros praktikos koordinavimą ir derinimą ir, kai tinka, dalijimąsi informacija tarp jų **bei nuolatinio viešo informavimo apie tinklo veiklą užtikrinimą.**

**Pakeitimas 295**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
21 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Komisija **gali pakviesti** prie Europos priežiūros institucijų tinklo prisijungti Sąjungos agentūras, turinčias reikiamą kompetenciją srityse, kurias apima ši

*Pakeitimas*

Komisija **pakviečia** prie Europos priežiūros institucijų tinklo prisijungti **Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūrą, Europos aplinkos agentūrą, Europos**

direktyva.

*darbo instituciją, Europos inovacijų tarybos ir MVĮ reikalų vykdomąją įstaigą ir Europos vertybinių popierių ir rinkų instituciją bei kitas Sąjungos agentūras, turinčias reikiamą kompetenciją srityse, kurias apima ši direktyva.*

## **Pakeitimas 296**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 21 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*2a. Valstybės narės bendradarbiauja su tinklu, kad nustatytų jų jurisdikcijai priklausančias įmones, visų pirma teikdamos visą būtiną informaciją, kad būtų galima įvertinti, ar ne Europos įmonė atitinka 2 straipsnyje nustatytus kriterijus.*

## **Pakeitimas 297**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 21 straipsnio 8 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*8a. Europos priežiūros institucijų tinklas skelbia ne ES įmonių ir jų atitikties registrą.*

## **Pakeitimas 298**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 22 straipsnio 1 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

a) jos neįvykdė **7 ir 8 straipsniuose** nustatytų **prievolių** ir

a) jos neįvykdė **šioje direktyvoje** nustatytų **pareigų** ir

## **Pakeitimas 299**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
22 straipsnio 1 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) dėl šio prievolių neįvykdymo **buvo padarytas neigiamas poveikis**, kurį derėjo nustatyti, užkirsti jam kelią, jį sušvelninti, sustabdyti arba kuo labiau sumažinti tinkamomis **7 ir 8 straipsniuose** nustatytomis priemonėmis, ir dėl kurio buvo patirta žalos.

*Pakeitimas*

b) dėl šio prievolių neįvykdymo **įmonė padarė ar prisidėjo padarant tikrą neigiamą poveikį**, kurį derėjo nustatyti, **teikti jam pirmenybę**, užkirsti jam kelią, jį sušvelninti, sustabdyti, **atitaisyti** arba kuo labiau sumažinti tinkamomis **šioje direktyvoje** nustatytomis priemonėmis, ir dėl kurio buvo patirta žalos.

**Pakeitimas 300**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
22 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Nepaisant 1 dalies, valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai įmonė imasi 7 straipsnio 2 dalies b punkte ir 7 straipsnio 4 dalyje arba 8 straipsnio 3 dalies c punkte ir 8 straipsnio 5 dalyje nurodytų veiksmų, ji nebūtų atsakinga už žalą dėl neigiamo poveikio, padaryto dėl jos netiesioginio partnerio, su kuriuo ji palaiko įtvirtintus verslo santykius, veiklos, nebent to konkretaus atvejo aplinkybėmis nebūtų pagrindo tikėtis, kad realių veiksmų, kurių imamasi, įskaitant atitikties tikrinimą, pakaktų tam, kad būtų užkirstas kelias neigiamam poveikiui arba jis būtų sušvelnintas, sustabdytas ar kuo labiau sumažintas.*

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

**Pakeitimas 301**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
22 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Vertinant atsakomybės buvimą ir apimtį **pagal šią dalį**, reikia deramai atsižvelgti į įmonės **pastangas**, kiek jos tiesiogiai susijusios su daroma žala, imtis **bet kokių taisomųjų veiksmų**, kurių iš jos reikalauja priežiūros institucija, bet kokias daromas susijusias investicijas ir bet kokią teikiamą tikslinę paramą pagal 7 ir 8 straipsnius, taip pat bet koki bendradarbiavimą su kitais subjektais sprendžiant neigiamo poveikio savo vertės grandinėse problemas.

**Pakeitimas 302**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
22 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Vertinant atsakomybės buvimą ir apimtį, reikia deramai atsižvelgti į įmonės **pastangų mastą**, kiek jos tiesiogiai susijusios su daroma žala, imtis **taisomųjų veiksmų, įskaitant tuos**, kurių iš jos reikalauja priežiūros institucija, bet kokias daromas susijusias investicijas ir bet kokią teikiamą tikslinę paramą pagal 7 ir 8 straipsnius, taip pat bet koki bendradarbiavimą su kitais **subjektais ir paveiktais suinteresuotaisiais** subjektais sprendžiant neigiamo poveikio savo vertės grandinėse problemas.

*Pakeitimas*

**2a. Valstybės narės užtikrina, kad:**

**a) ieškinio dėl žalos atlyginimo pareiškimo senaties terminas būtų ne trumpesnis kaip dešimt metų ir būtų numatytos priemonės, kuriomis užtikrinama, kad proceso išlaidos nebūtų pernelyg brangios ieškovams siekiant teisingumo;**

**b) ieškovai galėtų siekti uždraudžiamųjų priemonių, įskaitant supaprastintą procesą. Šios priemonės – tai galutinės arba laikinos priemonės, skirtos veiksams, dėl kurių gali būti pažeidžiama ši direktyva, nutraukti arba šioje direktyvoje numatytai priemonei užtikrinti;**

**c) būtų numatytos priemonės, kuriomis užtikrinama, kad įgaliotos profesinės sąjungos, pilietinės visuomenės organizacijos ar kiti atitinkami subjektai, veikiantys viešojo intereso labui, teismuose galėtų pareikšti ieškinius**

*neigiamo poveikio aukos ar aukų grupės vardu ir kad šie subjektai turėtų bylos šalies ieškovės teises ir pareigas, nedarant poveikio galiojantiems nacionalinės teisės aktams;*

*d) pateikus ieškinį, ieškovas pristatytų elementus, pagrindžiančius įmonės atsakomybės pagal šią direktyvą tikimybę, ir nurodytų, kad papildomus įrodymus kontroliuoja įmonė, o teismai galėtų liepti įmonei atskleisti šiuos įrodymus vadovaujantis nacionaline proceso teise bei laikantis Sąjungos ir nacionalinių konfidencialumo ir proporcingumo taisyklių.*

### **Pakeitimas 303**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 22 straipsnio 2 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*2b. Įmonės, dalyvavusios pramonės ar daugiašalėse suinteresuotųjų subjektų iniciatyvose arba pasinaudojusios trečiųjų šalių tikrinimo ar sutarčių sąlygomis, kad paremtų konkrečių savo išsamaus patikrinimo prievolių aspektų įgyvendinimą, vis tiek gali būti laikomos atsakingomis pagal šį straipsnį.*

### **Pakeitimas 304**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 22 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

3. Įmonės civilinės atsakomybės taisyklės dėl žalos, patiriamos pagal šią nuostatą nedaro poveikio įmonės patronuojamųjų įmonių arba bet kurių jos tiesioginių ir netiesioginių verslo partnerių vertės grandinėje civilinei atsakomybei.

3. Įmonės civilinės atsakomybės taisyklės dėl žalos, patiriamos pagal šią nuostatą nedaro poveikio įmonės patronuojamųjų įmonių arba bet kurių jos tiesioginių ir netiesioginių verslo partnerių vertės grandinėje civilinei atsakomybei.  
*Tokiais atvejais, kai patronuojamoji*



*įmonė patenka į šios direktyvos taikymo sritį, o patronuojančioji bendrovė ją likvidavo arba ji pati tyčia likvidavosi, kad išvengtų atsakomybės, atsakomybė gali būti priskirta patronuojančiajai bendrovei, jei nėra teisių perėmėjo.*

## **Pakeitimas 305**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 22 straipsnio 4 dalis**

#### **Komisijos siūlomas tekstas**

**4.** Civilinės atsakomybės taisyklės pagal šią direktyvą *nedaro poveikio Sąjungos ar nacionalinėms taisyklėms dėl civilinės atsakomybės, susijusios su neigiamu poveikiu žmogaus teisėms ar neigiamu poveikiu aplinkai, kuriose numatyta atsakomybė tokiais atvejais, kai netaikoma ši direktyva, arba numatyta griežtesnė atsakomybė nei šioje direktyvoje.*

#### **Pakeitimas**

**4.** Civilinės atsakomybės taisyklės pagal šią direktyvą *neapriboja įmonių atsakomybės pagal Sąjungos ar nacionalines teisės sistemas, įskaitant taisykles dėl bendrosios ir individualiosios atsakomybės.*

## **Pakeitimas 306**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 24 straipsnio pavadinimas**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Viešoji parama

#### *Pakeitimas*

Viešoji parama, *viešieji pirkimai ir viešosios koncesijos*

## **Pakeitimas 307**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 24 straipsnio 1 pastraipa**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Valstybės narės užtikrina, kad *įmonės, prašančios viešosios paramos, patvirtintų, kad joms nenustatyta jokių sankcijų už*

#### *Pakeitimas*

Valstybės narės užtikrina, kad *šioje direktyvoje nustatytų pareigų (ne)vykdymas arba savanoriškas jų*

*šioje direktyvoje nustatytų prievolių nesilaikymą.*

*įgyvendinimas būtų laikomas vienu iš aplinkos apsaugos ir socialinių aspektų, į kuriuos reikia atsižvelgti pagal taisykles, taikomas viešosios paramos teikimui arba viešųjų sutarčių ir koncesijų skyrimui.*

## **Pakeitimas 308**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 28 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. 11 *straipsnyje* nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami **neribotam** laikotarpiui.

*Pakeitimas*

2. 3 *straipsnio 2 dalyje*, 11 *straipsnio ir 14 straipsnio 4a dalyje* nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami **5 metų** laikotarpiui **nuo... [šios direktyvos įsigaliojimo diena]. Likus ne mažiau kaip devyniems mėnesiams iki 5 metų laikotarpio pabaigos Komisija parengia naudojimosi deleguotaisiais įgaliojimais ataskaitą. Deleguotieji įgaliojimai savaime pratęsimi tokios pačios trukmės laikotarpiams, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimų dėl tokio pratęsimo likus ne mažiau kaip trims mėnesiams iki kiekvieno laikotarpio pabaigos.**

## **Pakeitimas 309**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 28 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti 11 *straipsnyje* nurodytus deleguotuosius įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos

*Pakeitimas*

3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti **3 straipsnio 2 dalyje**, **11 straipsnio ir 14 straipsnio 4a dalyje** nurodytus deleguotuosius įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo

oficialiajame leidinyje arba vėlesnę jame nurodytą dieną. ***Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.***

paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.

## **Pakeitimas 310**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 28 straipsnio 6 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

6. Pagal 11 straipsnį ***(-ius)*** priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per ***[du mėnesius]*** nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva tas laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais.

*Pakeitimas*

6. Pagal **3 straipsnio 2 dalį**, 11 straipsnį ***ar 14 straipsnio 4a dalį*** priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per ***du mėnesius*** nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų, arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva tas laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais.

## **Pakeitimas 311**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 29 straipsnio antraštė**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Peržiūra

*Pakeitimas*

Peržiūra ***ir ataskaitų teikimas***

## **Pakeitimas 312**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 29 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Ne vėliau kaip ... [Leidinių biuro prašoma įrašyti datą: 7 metai po šios direktyvos įsigaliojimo dienos] Komisija Europos

*Pakeitimas*

**1.** Ne vėliau kaip ... [Leidinių biuro prašoma įrašyti datą: 6 metai po šios direktyvos įsigaliojimo dienos] ***ir vėliau***

Parlamentui ir Tarybai pateikia šios direktyvos įgyvendinimo ataskaitą. Ataskaitoje įvertinamas šios direktyvos veiksmingumas siekiant jos tikslų ir įvertinami šie klausimai:

*kas trejus metus* Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia *išsamią* šios direktyvos įgyvendinimo ataskaitą. Ataskaitoje įvertinamas šios direktyvos veiksmingumas siekiant jos tikslų, *visų pirma jos veiksmingumas užkertant kelią galimam neigiamam poveikiui, pašalinant realų neigiamą poveikį arba kuo labiau sumažinant jo mastą visame pasaulyje, pateikiamos rekomendacijos dėl veiksmų ir prireikus prie jos pridedamas pasiūlymas dėl teisėkūros procedūra priimamo akto. Ataskaitoje visų pirma* įvertinami šie klausimai:

### **Pakeitimas 313**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
29 straipsnio 1 pastraipos -a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*-a) šios direktyvos poveikis MVĮ, taip pat įvairių Komisijos ir valstybių narių MVĮ teikiamos paramos priemonių veiksmingumo ataskaita ir vertinimas;*

### **Pakeitimas 314**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
29 straipsnio 1 pastraipos -a a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*-aa) mažųjų ir vidutinių įmonių, savanoriškai taikančių įmonių tvarumą ir išsamų patikrinimą pagal šią direktyvą, skaičiaus vertinimas;*

### **Pakeitimas 315**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
29 straipsnio 1 pastraipos -a b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**-ab) šios direktyvos veiksmingumas siekiant jos tikslų, įskaitant susijusias netiesiogines išlaidas ir jų ekonominę, socialinę bei aplinkosauginę naudą, taip pat poveikį Europos Sąjungos įmonių konkurencingumui;**

### **Pakeitimas 316**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 29 straipsnio 1 pastraipa a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

a) ar reikia sumažinti 2 **straipsnio 1 dalyje** nustatytas darbuotojų skaičiaus ir gryniosios apyvartos ribas;

**a) ar reikia sumažinti 2 straipsnyje** nustatytas darbuotojų skaičiaus ir gryniosios apyvartos ribas, **visų pirma tam tikruose sektoriuose, ar ribų apskaičiavimo būdai yra tinkami ir ar reikia pašalinti dideles spragas, kad direktyva būtų taikoma visų atitinkamų teisinių formų ekonominės veiklos vykdytojams ir sudėtingoms įmonių struktūroms;**

### **Pakeitimas 317**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 29 straipsnio 1 pastraipos a a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**aa) nacionaliniu lygmeniu nustatytų vykdymo užtikrinimo mechanizmų ir ypač civilinės atsakomybės sankcijų ir procedūrų veiksmingumas;**

### **Pakeitimas 318**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 29 straipsnio 1 pastraipos a b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**ab) valstybių narių nacionalinės teisės aktu, kuriais ši direktyva perkeliama į nacionalinę teisę, konvergencija ir skirtumai;**

### **Pakeitimas 319**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 29 straipsnio 1 pastraipos b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**b) ar reikia keisti 2 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytą sektorių sąrašą, be kita ko, siekiant jį suderinti su Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos rekomendacijomis;**

***Išbraukta.***

### **Pakeitimas 320**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 29 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**c) ar reikia keisti priedą, be kita ko, atsižvelgiant į tarptautinės padėties raidą;**

***Išbraukta.***

### **Pakeitimas 321**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 29 straipsnio 1 pastraipos d punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**d) ar 4–14 straipsnių nuostatos turėtų būti išplėtos, įtraukiant ir neigiamą poveikį klimatui.**

**d) ar 4–14 straipsnių nuostatos turėtų būti išplėtos, įtraukiant ir *papildomą* neigiamą poveikį klimatui, *visų pirma taip pat siekiant apimti neigiamą poveikį tinkamam valdymui.***

## **Pakeitimas 322**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 29 straipsnio 1 pastraipos d a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*da) ar turi būti parengtas platus tvarumo planas, kuriame būtų nagrinėjamas ne klimato, o kitas poveikis aplinkai;*

## **Pakeitimas 323**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 29 straipsnio 1 pastraipos d b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*db) ar reikėtų išplėsti reguliuojamų finansų įmonių vertės grandinės apibrėžtį, kad ji apimtų ir platesnį ratą įmonių;*

## **Pakeitimas 324**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 29 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*1a. Komisija kasmet visoje Sąjungoje inicijuoja ir koordinuoja įmonių atsparumo su jų vertės grandinėmis susijusiems nepalankiems scenarijams vertinimus. Šį vertinimą Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai.*

## **Pakeitimas 325**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 30 straipsnio 1 dalies 2 pastraipos įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Tas nuostatas jos *taiko*:

Tas nuostatas jos *nuo... [OL įterpia datą –*

*3 metai nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos] 2 straipsnio 1 dalyje nurodytų įmonių, kuriose vidutiniškai dirbo daugiau kaip 1000 darbuotojų ir kurių pasaulinė grynoji apyvarta per paskutinius finansinius metus buvo didesnė nei 150 mln. EUR, arba kurios buvo pagrindinė grupės patronuojančioji įmonė, turinti tokį darbuotojų skaičių ir generuojanti tokią apyvartą, ir 2 straipsnio 2 dalyje nurodytų įmonių, kurių grynoji apyvarta Sąjungoje per finansinius metus prieš paskutinius finansinius metus buvo didesnė nei 150 mln. EUR, arba grupės, kuri tokią apyvartą sukuria, pagrindinė patronuojančioji įmonė.*

*Tas nuostatas jos taiko nuo... [OL įterpia datą – 4 metai nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos] 2 straipsnio 1 dalyje nurodytų įmonių, kuriose vidutiniškai dirbo daugiau kaip 500 darbuotojų ir kurių pasaulinė grynoji apyvarta per paskutinius finansinius metus buvo didesnė nei 150 mln. EUR, arba kurios buvo pagrindinė grupės patronuojančioji įmonė, turinti tokį darbuotojų skaičių ir sukūrusi tokią apyvartą, atveju.*

*Tas nuostatas jos taiko nuo... [OL įterpia datą – 4 metai nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos] 2 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytų įmonių, kuriose vidutiniškai dirbo daugiau kaip 250 darbuotojų ir kurių pasaulinė grynoji apyvarta buvo didesnė nei 40 mln. EUR, ir 2 straipsnio 2 dalyje nurodytų įmonių, kurių grynoji apyvarta per finansinius metus prieš paskutinius finansinius metus buvo didesnė nei 40 mln. EUR Sąjungoje ir 150 mln. EUR pasaulyje, arba kurios buvo grupės, kuri sukuria tokią apyvartą, pagrindinė patronuojančioji įmonė, atveju.*

*Nukrypstant nuo šios dalies ketvirtos pastraipos, 2 straipsnio 1 dalies a punkte minimos įmonės, kuriose vidutiniškai dirbo daugiau kaip 250 darbuotojų ir*



*kurių pasaulinė grynoji apyvarta buvo didesnė kaip 40 mln. EUR, bet ne didesnė kaip 150 mln. EUR per paskutinius finansinius metus, gali nuspręsti nesilaikyti šioje direktyvoje nustatytų pareigų iki [OL įterpia datą: 5 metai nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos]. Tokiais atvejais įmonė apie tai praneša priežiūros institucijai ir pateikia trumpą paaiškinimą, kodėl taip yra.*

## **Pakeitimas 326**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 30 straipsnio 1 dalies 2 pastraipos a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*a) nuo... [OL įrašyti: 2 metai po šios direktyvos įsigaliojimo] – 2 straipsnio 1 dalies a punkte ir 2 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytoms įmonėms;*

*Išbraukta.*

## **Pakeitimas 327**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 30 straipsnio 1 dalies 2 pastraipos b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*b) nuo... [OL įrašyti: 4 metai po šios direktyvos įsigaliojimo] – 2 straipsnio 1 dalies b punkte ir 2 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytoms įmonėms.*

*Išbraukta.*

## **Pakeitimas 328**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 paantraštės pavadinimas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Tarptautiniais žmogaus teisių susitarimais *nustatytų teisių ir draudimų pažeidimai*

1. Tarptautiniais žmogaus teisių susitarimais *nustatytos teisės ir draudimai*

## Pakeitimas 329

### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 paantraštės 1 punktą

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Tautų teisės naudotis savo žemės gamtiniais ištekliais ir neprarasti pragyvenimo lėšų pagal Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių paktą 1 straipsnį pažeidimas.

#### *Pakeitimas*

1. Tautų **teisė** naudotis savo žemės gamtiniais ištekliais ir neprarasti pragyvenimo lėšų pagal Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių paktą 1 straipsnį.

## Pakeitimas 330

### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 paantraštės 2 punktą

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. **Teisės** į gyvybę ir saugumą pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 3 straipsnį **pažeidimas**.

#### *Pakeitimas*

2. **Teisė** į gyvybę ir saugumą pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 3 straipsnį.

## Pakeitimas 331

### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 paantraštės 3 punktą

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

3. Kankinimo ir žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio **draudimo** pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 5 straipsnį **pažeidimas**.

#### *Pakeitimas*

3. Kankinimo ir žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio **draudimas** pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 5 straipsnį.

## Pakeitimas 332

### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 paantraštės 4 punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. **Teisės** į laisvę ir saugumą pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 9 straipsnį **pažeidimas**.

**Pakeitimas 333**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 1 paantraštės 5 punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

5. **Draudimo** savavališkai ar neteisėtai kištis į asmens privatų ir šeimos gyvenimą, buitį ar susirašinėjimą ir kėsintis į jo reputaciją pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 17 straipsnį **pažeidimas**.

**Pakeitimas 334**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 1 paantraštės 6 punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

6. **Draudimo** varžyti minties, sąžinės ir religijos laisvę pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 18 straipsnį **pažeidimas**.

**Pakeitimas 335**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 1 paantraštės 7 punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

7. **Teisės** į teisingas ir palankias darbo sąlygas, įskaitant **teisingą darbo užmokestį**, deramą pragyvenimą, saugias ir sveikas darbo sąlygas ir pagrįstą darbo laiko ribojimą, pagal Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 7 straipsnį **pažeidimas**.

*Pakeitimas*

4. **Teisė** į laisvę ir saugumą pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 9 straipsnį.

*Pakeitimas*

5. **Draudimas** savavališkai ar neteisėtai kištis į asmens privatų ir šeimos gyvenimą, buitį ar susirašinėjimą ir kėsintis į jo reputaciją pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 17 straipsnį.

*Pakeitimas*

6. **Draudimas** varžyti minties, sąžinės ir religijos laisvę pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 18 straipsnį.

*Pakeitimas*

7. **Teisė** į teisingas ir palankias darbo sąlygas, įskaitant **atlyginimą, kuris užtikrintų** deramą pragyvenimą, saugias ir sveikas darbo sąlygas ir pagrįstą darbo laiko ribojimą. **Tai apima tiek darbuotojų teisę į pragyvenimą užtikrinantis darbo užmokestį, tiek savarankiškai dirbančių**

*asmenu ir smulkiuju žemes savininku teise į pragyvenimo pajamas pagal Tarptautinio ekonominiu, socialiniu ir kulturiniu teisiu pakto 7 straipsni ir Visuotines žmogaus teisiu deklaracijos 23 straipsnio 3 dali;*

## **Pakeitimas 336**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 1 paantraštės 7 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**7a. Visų teisė į tinkamą gyvenimo lygį sau ir savo šeimai, įskaitant galimybes turėti pakankamai maisto, drabužių ir būstą, ir teisė į nuolatinį gyvenimo sąlygų gerinimą pagal Tarptautinio ekonominiu, socialiniu ir kulturiniu teisiu pakto 11 straipsnį ir Visuotines žmogaus teisiu deklaracijos 25 straipsnį;**

## **Pakeitimas 337**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 1 paantraštės 8 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

8. ***Draudimo*** riboti darbuotojų galimybes gauti tinkamą būstą, jei darbuotojai apgyvendinami įmonės teikiamame būste, ir riboti darbuotojų galimybes turėti pakankamai maisto, drabužių, vandens ir sanitarines sąlygas darbo vietoje pagal Tarptautinio ekonominiu, socialiniu ir kulturiniu teisiu pakto 11 straipsnį ***pažeidimas***.

8. ***draudimas*** riboti darbuotojų galimybes gauti tinkamą būstą, jei darbuotojai apgyvendinami įmonės teikiamame būste, ir riboti darbuotojų galimybes turėti pakankamai maisto, drabužių, vandens ir sanitarines sąlygas darbo vietoje pagal Tarptautinio ekonominiu, socialiniu ir kulturiniu teisiu pakto 11 straipsnį;

## **Pakeitimas 338**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 1 paantraštės 9 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

9. Vaiko **teisės** į tai, kad priimant visus su juo susijusius sprendimus ir imantis veiksmų dėl jo pirmiausia būtų atsižvelgiama į vaiko interesus, pagal Vaiko teisių konvencijos 3 straipsnį **pažeidimas**; vaiko **teisės** į visavertę raidą pagal Vaiko teisių konvencijos 6 straipsnį **pažeidimas**; vaiko **teisės** į aukščiausius įmanomus sveikatos standartus pagal Vaiko teisių konvencijos 24 straipsnį **pažeidimas**; **teisės** į socialinę apsaugą ir tinkamą gyvenimo lygį pagal Vaiko teisių konvencijos 26 ir 27 straipsnius **pažeidimas**; vaiko **teisės** mokytis pagal Vaiko teisių konvencijos 28 straipsnį **pažeidimas**; vaiko **teisės** būti apsaugotam nuo visų formų seksualinio išnaudojimo ir seksualinės prievartos, taip pat teisės būti apsaugotam nuo neteisėto pagrobimo, pardavimo ar neteisėto perkėlimo į kitą vietą toje šalyje ar už jos ribų išnaudojimo tikslais, atitinkamai pagal Vaiko teisių konvencijos 34 ir 35 straipsnius, **pažeidimas**.

**Pakeitimas 339**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 1 paantraštės 10 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

10. **Draudimo** įdarbinti vaiką iki privalomojo mokyklinio amžiaus pabaigos ir, bet koku atveju, **vaiką** iki 15 metų **pažeidimas**, išskyrus atvejus, kai tai numatyta darbo vietoje taikomoje teisėje pagal Tarptautinės darbo organizacijos 1973 m. Konvencijos dėl minimalaus įdarbinimo amžiaus (Nr. 138) 2 straipsnio 4 dalį ir 4–8 straipsnius.

**Pakeitimas 340**

*Pakeitimas*

9. Vaiko **teisė** į tai, kad priimant visus su juo susijusius sprendimus ir imantis veiksmų dėl jo pirmiausia būtų atsižvelgiama į vaiko interesus, pagal Vaiko teisių konvencijos 3 straipsnį; vaiko **teisė** į visavertę raidą pagal Vaiko teisių konvencijos 6 straipsnį; vaiko **teisė** į aukščiausius įmanomus sveikatos standartus pagal Vaiko teisių konvencijos 24 straipsnį; **teisė** į socialinę apsaugą ir tinkamą gyvenimo lygį pagal Vaiko teisių konvencijos 26 ir 27 straipsnius; vaiko **teisė** mokytis pagal Vaiko teisių konvencijos 28 straipsnį; vaiko **teisė** būti apsaugotam nuo visų formų seksualinio išnaudojimo ir seksualinės prievartos, taip pat teisės būti apsaugotam nuo neteisėto pagrobimo, pardavimo ar neteisėto perkėlimo į kitą vietą toje šalyje ar už jos ribų išnaudojimo tikslais, atitinkamai pagal Vaiko teisių konvencijos 34 ir 35 straipsnius.

*Pakeitimas*

10. **Draudimas** įdarbinti vaiką iki privalomojo mokyklinio amžiaus pabaigos ir bet koku atveju iki 15 metų, išskyrus atvejus, kai tai numatyta darbo vietoje taikomoje teisėje pagal Tarptautinės darbo organizacijos 1973 m. Konvencijos dėl minimalaus įdarbinimo amžiaus (Nr. 138) 2 straipsnio 4 dalį ir 4–8 straipsnius.

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo 1 dalies 1 paantraštės 11 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

11. Vaikų darbo **draudimo** pagal Vaiko teisių konvencijos 32 straipsnį, apimančio nepriimtina vaikų (asmenų iki 18 metų) darbą pagal 1999 m. Tarptautinės darbo organizacijos konvencijos dėl nepriimtino vaikų darbo uždraudimo (Nr. 182) 3 straipsnį, **pažeidimas**. Į tai įeina:

*Pakeitimas*

11. Vaikų darbo **draudimas** pagal Vaiko teisių konvencijos 32 straipsnį, apimančio nepriimtina vaikų (asmenų iki 18 metų) darbą pagal 1999 m. Tarptautinės darbo organizacijos konvencijos dėl nepriimtino vaikų darbo uždraudimo (Nr. 182) 3 straipsnį. Į tai įeina:

**Pakeitimas 341**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 1 paantraštės 12 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

12. Priverčiamojo darbo **draudimo pažeidimas**: tai apima bet kokią darbą ar paslaugą, kuriuos atlieka bet kuris asmuo, kuriam gresia bet kokia bausmė, ir kurių jis pats savanoriškai nesiūlė (pvz., dėl vergavimo už skolas arba prekybos žmonėmis); prie priverčiamojo darbo nepriskiriamas joks darbas ar paslaugos, atitinkantys Tarptautinės darbo organizacijos 1930 m. Konvencijos dėl priverstinio ar privalomojo darbo (Nr. 29) 2 straipsnio 2 dalį arba Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 8 straipsnio 3 dalies b ir c punktus.

*Pakeitimas*

12. Priverčiamojo darbo **draudimas**: tai apima bet kokią darbą ar paslaugą, kuriuos atlieka bet kuris asmuo, kuriam gresia bet kokia bausmė, ir kurių jis pats savanoriškai nesiūlė (pvz., dėl vergavimo už skolas arba prekybos žmonėmis); prie priverčiamojo darbo nepriskiriamas joks darbas ar paslaugos, atitinkantys Tarptautinės darbo organizacijos 1930 m. Konvencijos dėl priverstinio ar privalomojo darbo (Nr. 29) 2 straipsnio 2 dalį arba Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 8 straipsnio 3 dalies b ir c punktus.

**Pakeitimas 342**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 1 paantraštės 13 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

13. Visų formų vergijos, į vergiją panašios praktikos, baudžiavinės padėties ar kitų formų išnaudojimo ar priespaudos

*Pakeitimas*

13. Visų formų vergijos, į vergiją panašios praktikos, baudžiavinės padėties ar kitų formų išnaudojimo ar priespaudos

darbo vietoje (pvz., kraštutinio ekonominio ar seksualinio išnaudojimo ir žeminimo) **draudimo** pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 4 straipsnį ir Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 8 straipsnį **pažeidimas**.

darbo vietoje (pvz., kraštutinio ekonominio ar seksualinio išnaudojimo ir žeminimo) **draudimas** pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 4 straipsnį ir Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 8 straipsnį.

### Pakeitimas 343

#### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 paantraštės 14 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

14. Prekybos žmonėmis **draudimo** pagal Palermo protokolo dėl prekybos žmonėmis, ypač moterimis ir vaikais, prevencijos, sustabdymo ir baudimo už vertimąsi ja, papildančio Jungtinių Tautų konvenciją prieš tarptautinį organizuotą nusikalstamumą, 3 straipsnį **pažeidimas**.

*Pakeitimas*

14. Prekybos žmonėmis **draudimas** pagal Palermo protokolo dėl prekybos žmonėmis, ypač moterimis ir vaikais, prevencijos, sustabdymo ir baudimo už vertimąsi ja, papildančio Jungtinių Tautų konvenciją prieš tarptautinį organizuotą nusikalstamumą, 3 straipsnį.

### Pakeitimas 344

#### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo 1 dalies 1 paantraštės 15 dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

15. **Teisės** laisvai burtis į asociacijas, susirinkimų laisvės, teisių jungtis į organizacijas ir vesti kolektyvines derybas pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 20 straipsnį, Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 21 ir 22 straipsnius, Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 8 straipsnį, Tarptautinės darbo organizacijos 1948 m. Konvencijos dėl asociacijų laisvės ir teisės jungtis į organizacijas gynimo (Nr. 87) ir Tarptautinės darbo organizacijos 1949 m. Konvencijos dėl teisės jungtis į organizacijas ir vesti kolektyvines derybas principų taikymo (Nr. 98) **pažeidimas**; apimamos šios teisės:

*Pakeitimas*

15. **Teisė** laisvai burtis į asociacijas, susirinkimų laisvės, teisių jungtis į organizacijas ir vesti kolektyvines derybas pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 20 straipsnį, Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 21 ir 22 straipsnius, Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 8 straipsnį, Tarptautinės darbo organizacijos 1948 m. Konvencijos dėl asociacijų laisvės ir teisės jungtis į organizacijas gynimo (Nr. 87) ir Tarptautinės darbo organizacijos 1949 m. Konvencijos dėl teisės jungtis į organizacijas ir vesti kolektyvines derybas principų taikymo (Nr. 98); apimamos šios teisės:

## Pakeitimas 345

### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 paantraštės 16 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

16. Nevienodo požiūrio į asmenis užimtumo srityje **draudimo pažeidimas**, išskyrus atvejus, kai tai pateisinama dėl įdarbinimo reikalavimų, pagal Tarptautinės darbo organizacijos 1951 m. Konvencijos dėl vienodo atlyginimo vyrams ir moterims už lygiavertį darbą (Nr. 100) 2 ir 3 straipsnius, Tarptautinės darbo organizacijos 1958 m. Konvencijos dėl diskriminacijos darbo ir profesinės veiklos srityje (Nr. 111) 1 ir 2 straipsnius ir Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 7 straipsnį; nevienodas požiūris visų pirma apima nevienodą atlyginimą už lygiavertį darbą.

#### *Pakeitimas*

16. Nevienodo požiūrio į asmenis užimtumo srityje **draudimas**, išskyrus atvejus, kai tai pateisinama dėl įdarbinimo reikalavimų, pagal Tarptautinės darbo organizacijos 1951 m. Konvencijos dėl vienodo atlyginimo vyrams ir moterims už lygiavertį darbą (Nr. 100) 2 ir 3 straipsnius, Tarptautinės darbo organizacijos 1958 m. Konvencijos dėl diskriminacijos darbo ir profesinės veiklos srityje (Nr. 111) 1 ir 2 straipsnius ir Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 7 straipsnį; nevienodas požiūris visų pirma apima nevienodą atlyginimą už lygiavertį darbą.

## Pakeitimas 346

### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 paantraštės 17 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

17. **Draudimo** nemokėti darbo užmokesčio, užtikrinančio deramą pragyvenimą, pagal Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 7 straipsnį **pažeidimas**.

#### *Pakeitimas*

17. **Draudimas** nemokėti darbo užmokesčio, užtikrinančio deramą pragyvenimą, pagal Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 7 straipsnį.

## Pakeitimas 347

### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo 1 dalies 1 paantraštės 18 dalies įžanginė dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

18. **Draudimo** sukelti bet kokį **išmatuojamą** aplinkos būklės blogėjimą, pvz., kenksmingą dirvožemio būklės

#### *Pakeitimas*

18. **Draudimas** sukelti bet kokį aplinkos būklės blogėjimą, pvz., kenksmingą dirvožemio būklės pokytį,



pokytį, vandens ar oro taršą, kenksmingų teršalų išmetimą, per didelį vandens suvartojimą ar kitokį poveikį gamtos ištekliams, *pažeidimas*, kuris:

vandens ar oro taršą, kenksmingų teršalų išmetimą, per didelį vandens suvartojimą ar kitokį poveikį gamtos ištekliams, kuris:

#### **Pakeitimas 348**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo 1 dalies 1 paantraštės 18 dalies a papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

a) kenkia gamtiniams maisto produkcijos palaikymo ar gamybos ištekliams, arba

a) kenkia gamtiniams maisto *ir pašarų* produkcijos palaikymo ar gamybos ištekliams, arba

#### **Pakeitimas 349**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 paantraštės 18 dalies d a punktas (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*da) kenkia sveikatai, pavyzdžiui, sukelia epidemijas, atsižvelgiant į bendros sveikatos koncepciją arba*

#### **Pakeitimas 350**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo 1 dalies 1 paantraštės 18 dalies e papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

e) daro poveikį ekologiniam vientisumui (pvz., naikinami miškai),

e) daro poveikį ekologiniam vientisumui (pvz., naikinami miškai) *pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 3 straipsnį, Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 5 straipsnį ir Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 12 straipsnį,*

#### **Pakeitimas 351**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 1 paantraštės 19 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

19. ***Draudimo*** neteisėtai išskeldinti gyventojus arba užimti žemę, miškus ir vandenį išsigyjant, vystant ar kitaip naudojant žemės, miškų ir vandens išteklius (įskaitant miškų išskirtimą), kai tų išteklių naudojimas yra asmens pragyvenimo šaltinis, pagal Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 11 straipsnį ***pažeidimas***.

**Pakeitimas 352**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 1 paantraštės 19 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

19. ***Draudimas*** neteisėtai išskeldinti gyventojus arba užimti žemę, miškus ir vandenį išsigyjant, vystant ar kitaip naudojant žemės, miškų ir vandens išteklius (įskaitant miškų išskirtimą), kai tų išteklių naudojimas yra asmens pragyvenimo šaltinis, pagal Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 11 straipsnį.

**Pakeitimas 353**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 1 paantraštės 20 dalis**

*Pakeitimas*

***19a. Čiabuvių tautų apsisprendimo teisės pagal Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 1 straipsnį, Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 1 straipsnį ir Tarptautinės konvencijos dėl visų formų rasinės diskriminacijos panaikinimo 5 straipsnį ir jų teisė duoti, keisti, sustabdyti ar atšaukti laisvą, išankstinį ir informacija pagrįstą sutikimą dėl intervencijų, sprendimų ir veiklos, kurie gali turėti įtakos jų žemei, teritorijoms, ištekliams ir teisėms, pagal Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 27 straipsnį ir Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 15 straipsnį ir Tarptautinės konvencijos dėl visų formų rasinės diskriminacijos panaikinimo 2 ir 5 straipsnius;***

*Komisijos siūlomas tekstas*

20. Čiabuvių tautų *teisės* į jų tradiciškai turėtą, užimtą ar kitaip naudotą arba įgytą žemę, teritorijas ir išteklius pagal *Jungtinių Tautų deklaracijos dėl čiabuvių tautų teisių 25 straipsnį, 26 straipsnio 1 ir 2 dalis, 27 straipsnį ir 29 straipsnio 2 dalį pažeidimas.*

**Pakeitimas 354**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 1 paantraštės 21 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

21. 1–20 punktuose *nenurodyto*, tačiau į šios dalies 2 skirsnyje išvardytus žmogaus teisių susitarimus *įtraukto draudimo* ar *teisės pažeidimas, tiesiogiai kenkiantis teisiniam interesui, ginamam tais susitarimais, jeigu atitinkama įmonė galėjo pagrįstai nustatyti tokio pažeidimo riziką ir bet kokias tinkamas taikytinas priemones, kad būtų įvykdytos šios direktyvos 4 straipsnyje nustatytos prievolės, atsižvelgiant į visas svarbias jų veiklos aplinkybes, kaip antai atitinkamą sektorių ir veiklos pobūdį.*

**Pakeitimas 355**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 paantraštės pavadinimas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių konvencijos

**Pakeitimas 356**

*Pakeitimas*

20. Čiabuvių tautų *teisė* į jų tradiciškai turėtą, užimtą ar kitaip naudotą arba įgytą žemę, teritorijas ir išteklius pagal *Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 1 ir 27 straipsnius, Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 1, 2 ir 15 straipsnius ir Tarptautinės konvencijos dėl visų formų rasinės diskriminacijos panaikinimo 5 straipsnį;*

*Pakeitimas*

21. 1–20 punktuose *nenurodytas*, tačiau į šios dalies 2 skirsnyje išvardytus žmogaus teisių susitarimus *įtrauktas draudimas* ar *teisė, kai esama numatomos rizikos, kad tokiam draudimui ar teisei gali būti padarytas poveikis.*

*Pakeitimas*

2. Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių konvencijos *bei dokumentai*

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 paantraštės 11 punktą**

*Komisijos siūlomas tekstas*

— *Tautinėms* arba etninėms,  
religinėms arba kalbinėms mažumoms  
priklausančių asmenų teisių deklaracija

*Pakeitimas*

— *Jungtinių Tautų tautinėms* arba  
etninėms, religinėms arba kalbinėms  
mažumoms priklausančių asmenų teisių  
deklaracija

**Pakeitimas 357**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 paantraštės 11 a įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

— *Jungtinių Tautų deklaracija dėl  
valstiečių ir kitų kaimo vietovėse  
dirbančių žmonių teisių;*

**Pakeitimas 358**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 paantraštės 12 a įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

— *2003 m. Jungtinių Tautų  
konvencija prieš korupciją;*

**Pakeitimas 359**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 paantraštės 12 b įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

— *1997 m. EBPO konvencija dėl  
kovos su papirkinėjimu;*

**Pakeitimas 360**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 paantraštės 14 a įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

— *1989 m. Tarptautinės darbo organizacijos Konvencija dėl čiabuvių ir gentimis gyvenančių tautų (Nr. 169);*

**Pakeitimas 361**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 paantraštės 5 a įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

— *1981 m. TDO Konvencija dėl darbuotojų saugos ir sveikatos (Nr. 155);*

**Pakeitimas 362**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 paantraštės 5 b įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

— *2006 m. Konvencija dėl darbuotojų saugos ir sveikatos gerinimo skatinimo koncepcijos (Nr. 187).*

**Pakeitimas 363**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 paantraštės 15 a įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

— *Ženevos konvencijose ir papildomuose protokoluose išdėstytos tarptautinės humanitarinės teisės priemonės*

**Pakeitimas 364**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 paantraštės 15 b įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

— *Europos Tarybos konvencija dėl smurto prieš moteris ir smurto šeimoje prevencijos ir kovos su juo*

**Pakeitimas 365**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II skirsnio antraštė**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Tarptautiniu mastu pripažintų *tikslų* ir *draudimų, įtraukti* į aplinkos apsaugos konvencijas, *pažeidimai*

*Sąjungos ir tarptautiniu mastu pripažintų tikslai ir draudimai, įtraukti* į aplinkos apsaugos *ir klimato* konvencijas *bei Sąjungos teisės aktus*

**Pakeitimas 366**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II dalies -1 dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*-1. Pareiga nustatyti neigiamą poveikį vienai iš šių aplinkos kategorijų ir užkirsti jam kelią, jį sušvelninti arba panaikinti:*

- a) klimato kaita;*
- b) biologinės įvairovės nykimas;*
- c) oro, vandens ir dirvožemio tarša;*
- d) žemės, jūrų ir gėlo vandens ekosistemų būklės blogėjimas;*
- e) miškų kirtimas;*
- f) perteklinis medžiagų, vandens, energijos ir kitų gamtos išteklių vartojimas;*
- g) žalingas atliekų, įskaitant pavojingas medžiagas, susidarymas ir netinkamas tvarkymas.*

## Pakeitimas 367

### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo II dalies 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. ***Įsipareigojimo imtis būtinų su biologinių išteklių naudojimu susijusių priemonių siekiant išvengti neigiamo poveikio biologinei įvairovei arba jį sumažinti pagal 1992 m. Biologinės įvairovės konvencijos 10 straipsnio b punktą ir [atsižvelgiant į galimus pakeitimus, padarytus priėmus JT biologinės įvairovės konvenciją po 2020 m.], įskaitant įsipareigojimus, priimtus 2014 m. spalio 12 d. Biologinės įvairovės konvencijos Kartachenos protokole dėl gyvų pakitusių organizmų kūrimo, tvarkymo, transportavimo, naudojimo, perdavimo ir išleidimo ir Nagajos protokole dėl galimybės naudotis genetiniais ištekliais ir sąžiningo bei teisingo naudos, gaunamos juos naudojant, pasidalijimo, pažeidimas.***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

## Pakeitimas 368

### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo II dalies 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. ***Draudimo*** neturint leidimo importuoti ar eksportuoti bet kokį į 1973 m. kovo 3 d. Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvencijos (CITES) priedėlį įtrauktų rūšių egzempliorių pagal III, IV ir V straipsnius ***pažeidimas.***

*Pakeitimas*

2. ***Draudimas*** neturint leidimo importuoti ar eksportuoti bet kokį į 1973 m. kovo 3 d. Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvencijos (CITES) priedėlį įtrauktų rūšių egzempliorių pagal III, IV ir V straipsnius.

## Pakeitimas 369

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II dalies 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. **Draudimo** gaminti produktus, kurių sudėtyje yra gyvsidabrio, pagal 2013 m. spalio 10 d. Minamatos konvencijos dėl gyvsidabrio (toliau – Minamatos konvencija) 4 straipsnio 1 dalį ir A priedo I dalį **pažeidimas**.

*Pakeitimas*

3. **Draudimas** gaminti produktus, kurių sudėtyje yra gyvsidabrio, pagal 2013 m. spalio 10 d. Minamatos konvencijos dėl gyvsidabrio (toliau – Minamatos konvencija) 4 straipsnio 1 dalį ir A priedo I dalį.

**Pakeitimas 370**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II dalies 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. **Draudimo** naudoti gyvsidabrių ir gyvsidabrio junginius gamybos procesuose, kaip apibrėžta Minamatos konvencijos 5 straipsnio 2 dalyje ir B priedo I dalyje, po Konvencijoje nustatytos atitinkamų produktų gamybos ir procesų nutraukimo pabaigos datos **pažeidimas**.

*Pakeitimas*

4. **Draudimas** naudoti gyvsidabrių ir gyvsidabrio junginius gamybos procesuose, kaip apibrėžta Minamatos konvencijos 5 straipsnio 2 dalyje ir B priedo I dalyje, po Konvencijoje nustatytos atitinkamų produktų gamybos ir procesų nutraukimo pabaigos datos.

**Pakeitimas 371**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II dalies 5 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

5. **Draudimo** tvarkyti gyvsidabrio atliekas nesilaikant Minamatos konvencijos 11 straipsnio 3 dalies nuostatų **pažeidimas**.

*Pakeitimas*

5. **Draudimas** tvarkyti gyvsidabrio atliekas nesilaikant Minamatos konvencijos 11 straipsnio 3 dalies nuostatų.

**Pakeitimas 372**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II dalies 6 dalis**



*Komisijos siūlomas tekstas*

6. **Draudimo** gaminti ir naudoti chemines medžiagas pagal 2001 m. gegužės 22 d. Stokholmo konvencijos dėl patvariųjų organinių teršalų (toliau – POT konvencija) 3 straipsnio 1 dalies a punkto i papunktį ir A priedą, kaip nustatyta 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) 2019/1021 dėl patvariųjų organinių teršalų (OL L 169, 2019 6 25, p. 45–77), **pažeidimas**.

*Pakeitimas*

6. **Draudimas** gaminti ir naudoti chemines medžiagas pagal 2001 m. gegužės 22 d. Stokholmo konvencijos dėl patvariųjų organinių teršalų (toliau – POT konvencija) 3 straipsnio 1 dalies a punkto i papunktį ir A priedą, kaip nustatyta 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) 2019/1021 dėl patvariųjų organinių teršalų (OL L 169, 2019 6 25, p. 45–77).

**Pakeitimas 373**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II dalies 7 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

7. **Draudimo** tvarkyti, rinkti, saugoti ir šalinti atliekas aplinkai nekenksmingu būdu pagal atitinkamoje jurisdikcijoje galiojančius teisės aktus pagal POT konvencijos 6 straipsnio 1 dalies d punkto i ir ii papunkčių nuostatas **pažeidimas**.

*Pakeitimas*

7. **Draudimas** tvarkyti, rinkti, saugoti ir šalinti atliekas aplinkai nekenksmingu būdu pagal atitinkamoje jurisdikcijoje galiojančius teisės aktus pagal POT konvencijos 6 straipsnio 1 dalies d punkto i ir ii papunkčių nuostatas.

**Pakeitimas 374**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II dalies 8 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

8. **Draudimo importuoti cheminę medžiagą, nurodytą 1998 m. rugsėjo 10 d. priimtose Konvencijos dėl sutikimo, apie kurį pranešama iš anksto, procedūros, taikomos tam tikroms pavojingoms cheminėms medžiagoms ir pesticidams tarptautinėje prekyboje (UNEP/FAO), III priede, kaip nurodė importuojanti Konvencijos šalis pagal sutikimo, apie kurį pranešama iš anksto, procedūrą, pažeidimas.**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

## Pakeitimas 375

### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo II dalies 9 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

9. **Draudimo** gaminti ir naudoti konkrečias ozono sluoksnį ardančias medžiagas (t. y. CFC, halonus, CTC, TCA, BCM, MB, HBFC ir HCFC) po laipsniško jų atsisakymo pagal Vienos konvenciją dėl ozono sluoksnio apsaugos ir jos Monrealio protokolą dėl ozono sluoksnį ardančių medžiagų *pažeidimas*.

## Pakeitimas 376

### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo II dalies 10 dalies įžanginė dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

10. **Draudimo** eksportuoti pavojingąsias atliekas, kaip apibrėžta 1989 m. kovo 22 d. Bazelio konvencijos dėl pavojingų atliekų tarpvalstybinių pervežimų bei jų tvarkymo kontrolės (Bazelio konvencija) 1 straipsnio 1 dalyje, ir kitas atliekas, kaip apibrėžta šios konvencijos 1 straipsnio 2 dalyje ir 2006 m. birželio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1013/2006 dėl atliekų vežimo (OL L 190, 2006 7 12, p. 1–98) (Reglamentas (EB) Nr. 1013/2006), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2020 m. spalio 19 d. Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/2174 (OL L 433, 2020 12 22, p. 11–19), *pažeidimas eksportuojant*:

## Pakeitimas 377

#### *Pakeitimas*

9. **Draudimas** gaminti ir naudoti konkrečias ozono sluoksnį ardančias medžiagas (t. y. CFC, halonus, CTC, TCA, BCM, MB, HBFC ir HCFC) po laipsniško jų atsisakymo pagal Vienos konvenciją dėl ozono sluoksnio apsaugos ir jos Monrealio protokolą dėl ozono sluoksnį ardančių medžiagų.

#### *Pakeitimas*

10. **Draudimas** eksportuoti pavojingąsias atliekas, kaip apibrėžta 1989 m. kovo 22 d. Bazelio konvencijos dėl pavojingų atliekų tarpvalstybinių pervežimų bei jų tvarkymo kontrolės (Bazelio konvencija) 1 straipsnio 1 dalyje, ir kitas atliekas, kaip apibrėžta šios konvencijos 1 straipsnio 2 dalyje ir 2006 m. birželio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1013/2006 dėl atliekų vežimo (OL L 190, 2006 7 12, p. 1–98) (Reglamentas (EB) Nr. 1013/2006), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2020 m. spalio 19 d. Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/2174 (OL L 433, 2020 12 22, p. 11–19).

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II dalies 12 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**12a. Pareiga sumažinti išmetamą šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekį, aiškinamas pagal Paryžiaus susitarimo 2 straipsnio 1 dalies a punktą, 4 straipsnio 1 dalį, 4 straipsnio 2 dalį ir 5 straipsnio 1 dalį pagal Jungtinių Tautų bendrąją klimato kaitos konvenciją, Europos klimato teisės aktą ir Pasaulinį įsipareigojimą dėl metano.**

**Pakeitimas 378**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II dalies 12 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**12b. Pareiga imtis visų JT jūrų teisės konvenciją (UNCLOS) atitinkančių priemonių, kurios yra būtinos siekiant užkirsti kelią jūrų aplinkos taršai iš bet kokio šaltinio, ją sumažinti ir kontroliuoti, šiuo tikslu naudojantis jų turimomis geriausiomis įmanomomis priemonėmis ir atsivėlgiant į jų galimybes laikantis UNCLOS 194 straipsnio 1 dalies, įskaitant UNCLOS 194 straipsnio 3 dalies a punktą, 194 straipsnio 3 dalies b punktą, 194 straipsnio 3 dalies c punktą ir 194 straipsnio 3 dalies d punktą.**

**Pakeitimas 379**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II dalies 12 c dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**12c. Teisė gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus teisė ir teisė kreiptis į teismus**

*aplinkosaugos klausimais pagal visų  
pirma Konvencijos dėl teisės gauti  
informaciją, visuomenės dalyvavimo  
priimant sprendimus ir teisės kreiptis į  
teismus aplinkosaugos klausimais  
(Orhuso konvencija) 4, 6 ir 9 straipsnius;*

## **Pakeitimas 380**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II dalies 12 d dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*12d. Pareiga užtikrinti, kad asmenys, grupės ir organizacijos, propaguojančios ir ginančios žmogaus teises aplinkosaugos klausimais, susijusiais su įmonės vertės grandine, galėtų veikti be grėsmės, apribojimų ir nesaugumo ir nebūtų baudžiami už savo veiklą, persekiojami arba kitais būdais varžomi, pagal Orhuso konvencijos 3 straipsnio 8 dalį.*

## **Pakeitimas 381**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II dalies 12 e dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*12e. Pareiga imtis visų tinkamų priemonių siekiant užkirsti kelią tarpvalstybiniam poveikiui tarpvalstybiniam vandeniems, jį riboti ir mažinti pagal 1992 m. Tarpvalstybinių vandentakių ir tarptautinių ežerų apsaugos ir naudojimo konvencijos 1 straipsnio 1 dalį ir 2 straipsnio 1 dalį.*

## PRIEDAS. SUBJEKTŲ AR ASMENŲ, IŠ KURIŲ INFORMACIJOS GAVO PRANEŠĖJA, SĄRAŠAS

Šis sąrašas parengtas visiškai savanoriškai, o už jo rengimą atsakinga tik pranešėja. Rengdama šį pranešimą pranešėja gavo informacijos iš šių subjektų ar asmenų:

93 Gruppen
American Bar Association
American Chamber of Commerce in Belgium (AmCham Belgium)
American University College of Law
Amnesty International
Anti-Slavery International
Association française des entreprises privées (AFEP)
Association of Financial Markets in Europe (AFME)
Austrian Chamber of Labour (AK)
Bayer AG
Business & Human Rights Resource Centre
Business Europe
Centraal Bureau Levensmiddelenhandel (CBL)
Clean Clothes Campaign
ClientEarth
Coopération Internationale pour le Développement et la Solidarité (CIDSE)
Cornell University
Danish Institute for Human Rights
Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ)
Deutscher Gewerkschaftsbund (DGB)
Digital Europe
E3G
Economy for the Common Good (ECG)
Ecopreneur
Erasmus Universiteit Rotterdam
Ernst and Young (EY)
Eurochambres
Eurogroup for Animals
Eurometaux
European Association of Auto Suppliers (CLEPA)
European Branded Clothing Alliance (EBCA)
European Coalition for Corporate Justice (ECCJ)
European Cocoa Association
European Economic and Social Committee (EESC)
European Federation of Building and Woodworkers (EFBWW)
European Federation of Food, Agriculture and Tourism Trade Unions (EFFAT)
European Federation of Jewellery

European Securities and Markets Association (ESMA)
European Trade Union Confederation (ETUC)
European Trade Union Institute (ETUI)
European University Institute
Evofenedex
Federatie Nederlandse Vakbeweging (FNV)
Federation Bancaire Francaise (FBF)
Finnish Trade Union Representation to the EU
Finnwatch
Frank Bold
Friedrich-Ebert-Stiftung
Friends of the Earth Europe
Germanwatch
GLOBAL 2000
Global Witness
Greenpeace Nederland
Initiatief Duurzaam en Verantwoord Ondernemen (IDVO)
Institut Jacques Delors
International Alert
International Federation for Human Rights
Green Trade Network
Mission of Norway to the EU
MVO Platform
Nederlandse Vereniging van Banken
Nestlé
Notre Affaire à Tous
NOVA School of Law
Open Society Foundations
Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD)
Oxfam
Pensioenfederatie
Quifactum
Rutgers Law School
Search for Common Ground
Shift Project
Sociaal-Economische Raad (SER)
Solidaridad
Stichting Vredesbeweging Pax Nederland (PAX)
The Responsible Contracting Project
Tony's Choclonely
TUI Group
UNICEF
Unionen

University of Utrecht
Verbraucherzentrale Bundesverband (VZBV)
Vereniging VNO-NCW
World Benchmarking Alliance
World Wide Fund for Nature (WWF)

25.1.2023

## ŽMOGAUS TEISIŲ KOMITETO NUOMONĖ

pateikta Teisės reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl įmonių tvarumo išsamaus patikrinimo, kuria iš dalies keičiama Direktyva (ES) 2019/1937 (COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

Nuomonės referentas (\*): Raphaël Glucksmann(\*) Susijusių komitetų procedūra. Darbo tvarkos taisyklių 57 straipsnis

### TRUMPAS PAGRINDIMAS

2022 m. vasario 23 d. Komisija paskelbė pasiūlymą dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl įmonių tvarumo išsamaus patikrinimo, kuria iš dalies keičiama Direktyva (ES) 2019/1937. Pasiūlyme apibrėžiami ir detalizuojami privalomo išsamaus patikrinimo procesai, kad įmonės vykdytų savo pareigas ir turėtų atsakyti tais atvejais, kai jų nevykdo.

Žmogaus teisių (DROI) pakomitečio nuomonės referentas teigiamai vertina Komisijos pasiūlymą ir mano, kad juo gali būti prisidėta prie pozityvių įmonių elgsenos pokyčių puoselėjimo, nustatant žalingą jų veiklos ir santykių poveikį pasaulinėse jų vertės grandinėse, užkertant jam kelią bei jį švelninant.

Šis pasiūlymas dėl teisėkūros procedūra priimamo akto – tai proga ES įsitvirtinti kaip pasaulinei normatyvinei galiai, t. y. imtis lyderystės atremiant rimtą darnaus vystymosi iššūkį, su kuriuo kolektyviai ir pasauliniu mastu susiduria visuomenės. Ši direktyva suteikia ES beprecedentę galimybę integruoti tvarumą žmogaus ir aplinkos atžvilgiu į verslo ir įmonių praktiką bei skatinti permainas visame pasaulyje.

Tačiau pasiūlyme ne vienu aspektu pasigendama į žmogaus teises orientuoto požiūrio ir plačiai pripažįstamų tarptautinių standartų įgyvendinimo. Juo neinama iki galo, kad būtų pasiekti išsikelti tikslai, be to, neatsižvelgiama į geriausią išsamaus patikrinimo praktiką, kurią jau dabar savanoriškai įgyvendina nemažai ES įmonių.

Kad būtų pagerinta išsamaus patikrinimo procesų kokybė ir veiksmingumas bei sugriežtinta įmonių atskaitomybė jų vertės grandinėse, nuomonės referentas įvardija keletą aspektų, kuriais pasiūlymas galėtų būti tikslinamas ir tobulinamas. Šių patobulinimų tikslas – užtikrinti, kad teisės aktas būtų veiksmingesnis ir praktiškesnis įmonių, susijusių suinteresuotųjų subjektų bei nukentėjusiųjų atžvilgiu.

Šiuo tikslu galėtų būti įtraukti arba sugriežtinti šie elementai:

– užtikrinama, kad įmonės dėtų išsamaus patikrinimo pastangas visose savo vertės grandinėse, atsižvelgdamos į jų veiklos sektoriuje nustatytą neigiamo poveikio riziką ir savo veiklos kontekstą;



– reikalaujama, kad įmonės spręstų grėsmių ir neigiamo poveikio geram valdymui klausimą, atsižvelgdamos į įrodytą ir tarptautiniu mastu pripažįstamą ryšį tarp gero valdymo ir žmogaus teisių užtikrinimo;

– reikalaujama prasmingo įmonių bendradarbiavimo su suinteresuotaisiais subjektais, siekiant, kad įmonių sprendimai ir išsamaus patikrinimo praktika būtų grindžiami informacija ir tobulinami bei užtikrinama visų suinteresuotųjų subjektų apsauga ir saugumas nuo atsakomųjų veiksmų ir represalijų dėl savo dalyvavimo;

– reikalaujama, kad įmonės užtikrintų veiksmingą žalos atitaisymą už žalą, padarytą dėl jų veiklos ir vertės grandinių arba su jomis susijusių;

– užtikrinama įmonių atsakomybė ir galimybė nukentėjusiesiems kreiptis į teismą bei naudotis teisių gynimo priemonėmis patyrus žalą, susijusią su išsamaus patikrinimo prievolių nevykdymu.

## PAKEITIMAI

Užsienio reikalų komitetas ragina atsakingą Teisės reikalų komitetą atsižvelgti į šiuos pakeitimus:

### Pakeitimas 1

#### Pasiūlymas dėl direktyvos 1 konstatuojamoji dalis

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(1) Sąjunga yra grindžiama pagarba žmogaus orumui, laisve, demokratija, lygybe, teisine valstybe ir pagarba žmogaus teisėms, įtvirtintoms ES pagrindinių teisių chartijoje. Sąjungos veiksmai tarptautinėje arenoje turėtų būti grindžiami tomis pagrindinėmis vertybėmis, kurios įkvėpė sukurti pačią Sąjungą, taip pat žmogaus teisių visuotinumą ir nedalumą ir pagarba Jungtinių Tautų Chartijos ir tarptautinės teisės principams. Tokie veiksmai, be kita ko, apima besivystančių šalių darnaus ekonominio, socialinio ir aplinkosauginio vystymosi skatinimą;

##### *Pakeitimas*

(1) Sąjunga yra grindžiama pagarba žmogaus orumui, laisve, demokratija, lygybe, teisine valstybe ir pagarba žmogaus teisėms, įtvirtintoms ES *sutartyse ir ES* pagrindinių teisių chartijoje. Sąjungos veiksmai tarptautinėje arenoje turėtų būti grindžiami tomis pagrindinėmis vertybėmis, kurios įkvėpė sukurti pačią Sąjungą, taip pat žmogaus teisių visuotinumą ir nedalumą ir pagarba Jungtinių Tautų Chartijos ir tarptautinės teisės principams. Tokie veiksmai, be kita ko, apima besivystančių šalių darnaus ekonominio, socialinio ir aplinkosauginio vystymosi skatinimą;

### Pakeitimas 2

## Pasiūlymas dėl direktyvos 5 konstatuojamoji dalis

### *Komisijos siūlomas tekstas*

(5) esamuose tarptautiniuose atsakingo verslo standartuose nustatyta, kad įmonės turėtų apsaugoti žmogaus teises, **ir nustatyta**, kaip jos turėtų spręsti aplinkos apsaugos klausimus visoje savo veikloje ir vertės grandinėse. Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindiniuose principuose<sup>79</sup> pripažįstama įmonių atsakomybė atlikti išsamų patikrinimą žmogaus teisių srityje, nustatant neigiamą savo veiklos poveikį žmogaus teisėms, užkertant jam kelią ir jį švelninant, taip pat atsiskaitant už tai, kaip jos sprendžia tokio poveikio problemas. Tuose pagrindiniuose principuose teigiama, kad įmonės turėtų vengti pažeisti žmogaus teises ir jos turėtų spręsti problemas, atsiradusias dėl neigiamo poveikio žmogaus teisėms, kurių jos sukėlė, prie kurio jos prisidėjo arba kuris susijęs su jų veikla, jų patronuojamųjų įmonių veikla ir tiesioginiais ar netiesioginiais jų verslo santykiais;

---

<sup>79</sup> Jungtinės Tautos, *Guiding Principles on Business and Human Rights: Implementing the United Nations 'Protect, Respect and Remedy' Framework*, 2011, paskelbta <https://www.ohchr.org/documents/publicati>

### *Pakeitimas*

(5) esamuose tarptautiniuose atsakingo verslo standartuose nustatyta, kad įmonės **turi pareigą gerbti ir** turėtų apsaugoti žmogaus teises, **bei apibrėžta**, kaip jos turėtų spręsti aplinkos apsaugos klausimus visoje savo veikloje ir vertės grandinėse. Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindiniuose principuose<sup>79</sup> pripažįstama įmonių atsakomybė atlikti išsamų patikrinimą žmogaus teisių srityje, nustatant neigiamą savo veiklos poveikį žmogaus teisėms, užkertant jam kelią ir jį švelninant, taip pat atsiskaitant už tai, kaip jos sprendžia tokio poveikio problemas. Tuose pagrindiniuose principuose teigiama, kad įmonės turėtų vengti pažeisti žmogaus teises ir jos turėtų spręsti problemas, atsiradusias dėl neigiamo poveikio žmogaus teisėms, kurių jos sukėlė, prie kurio jos prisidėjo arba kuris susijęs su jų veikla, jų patronuojamųjų įmonių veikla ir tiesioginiais ar netiesioginiais jų verslo santykiais. ***Pagal šiuos pagrindinius principus įmonės turėtų įgyvendinti procesus, kuriuos taikant būtų galima atitaisyti žalą už bet kokį neigiamą poveikį žmogaus teisėms, kurių jos padaro arba prie kurio prisideda. Pagal šiuos pagrindinius principus taip pat pripažįstama, jog valstybės, vykdydamos savo pareigą užtikrinti apsaugą nuo žmogaus teisių pažeidimų, susijusių su verslu, turėtų imtis reikiamų veiksmų ir teisminėmis, administracinėmis bei teisėkūros priemonėmis užtikrinti, kad nukentėjusieji turėtų galimybę naudotis veiksminga teisine gynyba;***

---

<sup>79</sup> Jungtinės Tautos, *Guiding Principles on Business and Human Rights: Implementing the United Nations 'Protect, Respect and Remedy' Framework*, 2011, paskelbta <https://www.ohchr.org/documents/publicati>

### Pakeitimas 3

#### Pasiūlymas dėl direktyvos 6 konstatuojamoji dalis

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(6) išsamaus patikrinimo žmogaus teisių srityje sąvoka konkretizuota ir labiau išplėtota EBPO rekomendacijose daugiašalėms įmonėms<sup>80</sup>: jose išsamaus patikrinimo taikymo sritis išplėsta, įtraukiant aplinkos apsaugos ir valdymo temas. EBPO rekomendacijos dėl atsakingo verslo ir sektorinės rekomendacijos<sup>81</sup> yra tarptautiniu mastu pripažinti pagrindiniai dokumentai, kuriais nustatyti praktiniai išsamaus patikrinimo veiksmai, siekiant padėti įmonėms nustatyti savo veiklos, vertės grandinių ir kitų verslo santykių realų ir galimą poveikį ir užkirsti jam kelią, jį švelninti ir atsiskaityti už tai, kaip jos sprendžia tas problemas. Išsamaus patikrinimo sąvoka taip pat įtvirtinta rekomendacijomis, kurios pateiktos Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) trišalėje deklaracijoje dėl principų, susijusių su daugiašalėmis įmonėmis ir socialine politika<sup>82</sup>;

---

<sup>80</sup> *OECD Guidelines for Multinational Enterprises, 2011 updated edition*, prieinamos <http://mneguidelines.oecd.org/guidelines/.h> <https://mneguidelines.oecd.org/mneguidelin>

##### *Pakeitimas*

(6) išsamaus patikrinimo žmogaus teisių srityje sąvoka konkretizuota ir labiau išplėtota EBPO rekomendacijose daugiašalėms įmonėms<sup>80</sup>: jose išsamaus patikrinimo taikymo sritis išplėsta, įtraukiant aplinkos apsaugos ir valdymo temas. EBPO rekomendacijos dėl atsakingo verslo ir sektorinės rekomendacijos<sup>81</sup> yra tarptautiniu mastu pripažinti pagrindiniai dokumentai, kuriais nustatyti praktiniai išsamaus patikrinimo veiksmai, siekiant padėti įmonėms nustatyti savo veiklos, vertės grandinių ir kitų verslo santykių realų ir galimą poveikį ir užkirsti jam kelią, jį švelninti ir atsiskaityti už tai, kaip jos sprendžia tas problemas. ***EBPO rekomendacijose taip pat pažymima, kad įmonės turi bendradarbiauti su reikiamais suinteresuotaisiais subjektais ir sudaryti deramas galimybes, siekiant atsižvelgti į jų nuomones dėl projektų planavimo ir su jais susijusių sprendimų priėmimo ar kitos veiklos, galinčios daryti svarų poveikį vietos bendruomenėms.*** Išsamaus patikrinimo sąvoka taip pat įtvirtinta rekomendacijomis, kurios pateiktos Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) trišalėje deklaracijoje dėl principų, susijusių su daugiašalėmis įmonėmis ir socialine politika<sup>82</sup>;

---

<sup>80</sup> *OECD Guidelines for Multinational Enterprises, 2011 updated edition*, prieinamos <http://mneguidelines.oecd.org/guidelines/.h> <https://mneguidelines.oecd.org/mneguidelin>

es/

<sup>81</sup> *OECD Guidance on Responsible Business Conduct*, 2018, ir konkrečioms sektoriams skirtos rekomendacijos, prieinamos <https://www.oecd.org/investment/due-diligence-guidance-for-responsible-business-conduct.htm>.

<sup>82</sup> Tarptautinė darbo organizacija, *Tripartite Declaration of Principles concerning Multinational Enterprises and Social Policy*, Fifth Edition, 2017, paskelbta [https://www.ilo.org/empent/Publications/WCMS\\_094386/lang--en/index.htm](https://www.ilo.org/empent/Publications/WCMS_094386/lang--en/index.htm).

#### Pakeitimas 4

##### Pasiūlymas dėl direktyvos 12 konstatuojamoji dalis

###### *Komisijos siūlomas tekstas*

(12) ši direktyva dera su 2020–2024 m. ES žmogaus teisių ir demokratijos veiksmų planu<sup>99</sup>. Šiame veiksmų plane nustatytas prioritetas stiprinti Sąjungos pastangas aktyviai skatinti visuotinai įgyvendinti Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindinius principus ir kitas atitinkamas tarptautines gaires, kaip antai EBPO rekomendacijas daugiašalėms įmonėms, be kita ko, didinant atitinkamus išsamaus patikrinimo standartus;

---

<sup>99</sup> Bendras komunikatas Europos Parlamentui ir Tarybai „2020–2024 m. ES žmogaus teisių ir demokratijos veiksmų planas“ (*JOIN/2020/5* final).

es/

<sup>81</sup> *OECD Guidance on Responsible Business Conduct*, 2018, ir konkrečioms sektoriams skirtos rekomendacijos, prieinamos <https://www.oecd.org/investment/due-diligence-guidance-for-responsible-business-conduct.htm>.

<sup>82</sup> Tarptautinė darbo organizacija, *Tripartite Declaration of Principles concerning Multinational Enterprises and Social Policy*, Fifth Edition, 2017, paskelbta [https://www.ilo.org/empent/Publications/WCMS\\_094386/lang--en/index.htm](https://www.ilo.org/empent/Publications/WCMS_094386/lang--en/index.htm).

###### *Pakeitimas*

(12) ši direktyva dera su 2020–2024 m. ES žmogaus teisių ir demokratijos veiksmų planu<sup>99</sup>. Šiame veiksmų plane nustatytas prioritetas stiprinti Sąjungos pastangas aktyviai skatinti visuotinai įgyvendinti Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindinius principus ir kitas atitinkamas tarptautines gaires, kaip antai EBPO rekomendacijas daugiašalėms įmonėms, be kita ko, didinant atitinkamus išsamaus patikrinimo standartus. ***Veiksmų plane taip pat pabrėžiama, kokia svarbi yra kova su korupcija vadovaujantis JT konvencija prieš korupciją, ir pripažįstama, kad korupcija sudaro palankesnes sąlygas žmogaus teisių pažeidimams, juos įtvirtina ir institucionalizuoja bei trukdo paisyti žmogaus teisių ir jas įgyvendinti;***

---

<sup>99</sup> Bendras komunikatas Europos Parlamentui ir Tarybai „2020–2024 m. ES žmogaus teisių ir demokratijos veiksmų planas“ (*JOIN(2020)5* final).

## Pakeitimas 5

### Pasiūlymas dėl direktyvos 14 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(14) šia direktyva siekiama užtikrinti, kad įmonės, veikiančios vidaus rinkoje, prisidėtų prie darnaus vystymosi **ir** tvarios ekonomikos **ir** visuomenės pertvarkos, nustatydamos su savo veikla, savo patronuojamosiomis įmonėmis ir vertės grandinėmis susijusį galimą **arba** realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir **aplinkai**, užkirsdamos tokiam poveikiui kelią ir jį švelnindamos, **jį sustabdydamos** ir **kuo labiau sumažindamos**;

#### *Pakeitimas*

(14) šia direktyva siekiama užtikrinti, kad įmonės, veikiančios vidaus rinkoje, **gerbtų žmogaus teises ir** prisidėtų prie darnaus vystymosi, tvarios ekonomikos **bei** visuomenės pertvarkos, nustatydamos su savo veikla, savo patronuojamosiomis įmonėmis ir vertės grandinėmis susijusį galimą **ir** realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms, **aplinkai** ir **geram valdymui**, užkirsdamos tokiam poveikiui kelią ir jį švelnindamos, **taip pat stabdydamos realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms, aplinkai ir geram valdymui, numatydamos veiksmingas teisių gynimo priemones bei užtikrindamos galimybę nukentėjusiesiems kreiptis į teismą**;

## Pakeitimas 6

### Pasiūlymas dėl direktyvos 15 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(15) įmonės turėtų tinkamais veiksmais nustatyti ir įgyvendinti išsamaus patikrinimo priemones dėl savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių, taip pat savo **įtvirtintų tiesioginių ir netiesioginių** verslo santykių savo vertės grandinėse pagal šios direktyvos nuostatas. Pagal šią direktyvą iš įmonių neturėtų būti reikalaujama visomis aplinkybėmis užtikrinti, kad neigiamas poveikis niekada nebūtų daromas ar kad jis būtų sustabdytas. Pavyzdžiui, įmonė gali nebūti pajėgi pasiekti tokių rezultatų dėl verslo santykių, kurių neigiamas poveikis atsiranda dėl valstybės intervencijos. Todėl pagrindinės prievolės šioje direktyvoje

#### *Pakeitimas*

(15) įmonės turėtų tinkamais veiksmais nustatyti ir įgyvendinti išsamaus patikrinimo priemones dėl savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių, taip pat savo verslo santykių savo vertės grandinėse pagal šios direktyvos nuostatas. Pagal šią direktyvą iš įmonių neturėtų būti reikalaujama visomis aplinkybėmis užtikrinti, kad neigiamas poveikis niekada nebūtų daromas ar kad jis būtų sustabdytas. Pavyzdžiui, įmonė gali nebūti pajėgi pasiekti tokių rezultatų dėl verslo santykių, kurių neigiamas poveikis atsiranda dėl valstybės intervencijos. **Tokiu atveju įmonė, atlikusi vertinimą, turėtų numatyti,**

turėtų būti prievolės dėl priemonių. Įmonė turėtų imtis tinkamų priemonių, kuriomis galima pagrįstai tikėtis užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį kuo labiau sumažinti konkrečiau esamo atvejo aplinkybėmis. Reikėtų atsižvelgti į įmonės vertės grandinės, sektoriaus ar geografinės teritorijos, kurioje veikia jos vertės grandinės partneriai, ypatumus, įmonės galią daryti įtaką savo tiesioginiams ir netiesioginiams verslo santykiams ir ar įmonė galėtų padidinti savo galią daryti įtaką;

***kad verslo santykiai, susiję su atitinkama veikla, turi būti nutraukti.*** Todėl pagrindinės prievolės šioje direktyvoje turėtų būti prievolės dėl priemonių. Įmonė turėtų imtis tinkamų priemonių, kuriomis galima pagrįstai tikėtis užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį kuo labiau sumažinti konkrečiau esamo atvejo aplinkybėmis. Reikėtų atsižvelgti į įmonės vertės grandinės, sektoriaus ar geografinės teritorijos, kurioje veikia jos vertės grandinės partneriai, ypatumus, įmonės galią daryti įtaką savo tiesioginiams ir netiesioginiams verslo santykiams ir ar įmonė galėtų padidinti savo galią daryti įtaką;

## **Pakeitimas 7**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 15 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(15a) Įmonės turėtų pritaikyti išsames patikrinimo priemones prie savo pačių veiklos, savo patronuojamųjų įmonių ir savo verslo santykių visose savo vertės grandinėse konteksto, aplinkos ir politinių bei socialinių sąlygų. Konfliktinėse ir didelės rizikos zonose įmonėms kyla didesnė rizika, kad jos gali būti susijusios su sunkiais žmogaus teisių pažeidimais. Šiose zonose valstybės narės ir įmonės, kai taikytina, turėtų vykdyti savo pareigas, prisiimtas pagal tarptautinę humanitarinę teisę (THT), ir turėtų atlikti sustiprintą išsamų patikrinimą, vadovaudamosi JT vystymosi programos ir kitų atitinkamų tarptautinių organizacijų parengtomis gairėmis įmonėms, susijusioms su sustiprintu išsamiu žmogaus teisių patikrinimu vykstant konfliktams. Atliekant šį patikrinimą standartinis išsamus patikrinimas papildomas konflikto analize, pagrįsta suinteresuotųjų subjektų dalyvavimu, siekiant suvokti pagrindines konflikto priežastis, veiksnius***

*ir jį sukėlusias šalis bei įmonės verslo veiklos poveikį konfliktui;*

## **Pakeitimas 8**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 16 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(16) išsamaus patikrinimo procesas, nustatomas šioje direktyvoje, turėtų apimti šešis etapus, apibrėžtus EBPO rekomendacijose dėl išsamaus patikrinimo atsakingame versle, įskaitant išsamaus patikrinimo priemones, skirtas įmonėms, kad jos nustatytų neigiamą poveikį žmogaus teisėms *ir aplinkai ir spręstų su juo susijusias problemas*. Tai tokie etapai: 1) išsamaus patikrinimo integravimas į politiką ir valdymo sistemas, 2) neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir *aplinkai* nustatymas ir vertinimas, 3) realaus ir galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir *aplinkai* prevencija, sustabdymas arba kuo didesnis sumažinimas, 4) priemonių veiksmingumo vertinimas, 5) komunikacija, 6) žalos atitaisymas;

*Pakeitimas*

(16) išsamaus patikrinimo procesas, nustatomas šioje direktyvoje, turėtų apimti šešis etapus, apibrėžtus EBPO rekomendacijose dėl išsamaus patikrinimo atsakingame versle, įskaitant išsamaus patikrinimo priemones, skirtas įmonėms, kad jos nustatytų neigiamą poveikį žmogaus teisėms, aplinkai *bei geram valdymui*. Tai tokie etapai: 1) išsamaus patikrinimo integravimas į politiką ir valdymo sistemas, 2) neigiamo poveikio žmogaus teisėms, *aplinkai ir geram valdymui* nustatymas ir vertinimas, 3) realaus ir galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms, *aplinkai ir geram valdymui* prevencija, sustabdymas arba kuo didesnis sumažinimas, 4) priemonių veiksmingumo vertinimas, 5) komunikacija, 6) žalos atitaisymas. *Į EBPO rekomendacijas dėl išsamaus patikrinimo atsakingame versle taip pat įtrauktos išsamios rekomendacijos, kaip užtikrinti prasmingą suinteresuotųjų subjektų dalyvavimą ir teisę kreiptis į teisną, įskaitant rekomendacijas, kaip pašalinti kliūtis, trukdančias įtraukti pažeidžiamas suinteresuotųjų subjektų grupes;*

## **Pakeitimas 9**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 16 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

**(16a) kiekviename iš šešių etapų ir per visą išsamaus patikrinimo procesą įmonės turėtų prasmingai įtraukti suinteresuotuosius subjektus. Kaip nustatyta EBPO rekomendacijose daugiašalėms įmonėms, veiksmingas bendradarbiavimas su suinteresuotaisiais subjektais apima interaktyvius procesus, jam charakteringa dvikryptė komunikacija ir jis priklauso nuo geros abiem pusėms atstovaujančių dalyvių valios. Šios direktyvos tikslu suinteresuotųjų subjektų įtraukimo procesais turėtų būti užtikrinamas suinteresuotųjų subjektų fizinės ir teisinės neliečiamybės saugumas bei apsauga. Įmonės turėtų siekti šalinti atsakomųjų veiksmų ir represalijų riziką, su kuria dėl įsitraukimo susiduria suinteresuotieji subjektai. Įmonės ypač daug dėmesio turėtų skirti sutampančiam pažeidžiamumui ir sąveikaujantiems veiksniams, susijusiems su suinteresuotųjų subjektų įsitraukimu. Pažeidžiamos suinteresuotųjų subjektų grupės kenčia dėl diferencijuoto ir neretai neproporcingo neigiamo poveikio bei dažnai susiduria su diskriminacija ir papildomomis kliūtimis dalyvavimo ir teisės kreiptis į teismą požiūriais. Įmonės laiku ir prieinamu būdu, atsižvelgdamos į suinteresuotųjų subjektų grupės ypatumus, turėtų teikti suinteresuotiesiems subjektams prasmingą informaciją apie realų ir galimą neigiamą konkrečių veiksmų, projektų ir investicijų poveikį žmogaus teisėms, aplinkai ir geram valdymui. Įmonės privalo gerbti čiabuvių tautų teises, kaip nustatyta Jungtinių Tautų deklaracijoje dėl čiabuvių tautų teisių, įskaitant laisvą, išankstinę ir informacija pagrįstą sutikimą ir jų apsisprendimo teisę;**



## Pakeitimas 10

### Pasiūlymas dėl direktyvos 17 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(17) neigiamas poveikis žmogaus teisėms ir ***aplinkai*** patiriamas dėl pačių įmonių veiklos, taip pat dėl jų patronuojamųjų įmonių, produktų ir vertės grandinių, visų pirma žaliavų tiekimo, gamybos arba produktų ar atliekų šalinimo lygmeniu. Siekiant, kad išsamus patikrinimas turėtų reikšmingą poveikį, jis turėtų apimti neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir ***aplinkai***, daromą per visą gyvavimo ciklą, apimantį produkto gamybą, naudojimą ir šalinimą arba paslaugų teikimą, ***pačios įmonės*** veikloje, ***jos*** patronuojamosiose įmonėse ir vertės grandinėse;

#### *Pakeitimas*

(17) neigiamas poveikis žmogaus teisėms, ***aplinkai*** ir ***geram valdymui*** patiriamas dėl pačių įmonių veiklos, taip pat dėl jų patronuojamųjų įmonių, produktų, ***paslaugų*** ir vertės grandinių, visų pirma žaliavų tiekimo, gamybos arba produktų ar atliekų šalinimo lygmeniu. Siekiant, kad išsamus patikrinimas turėtų reikšmingą poveikį, jis turėtų apimti neigiamą poveikį žmogaus teisėms, ***aplinkai*** ir ***geram valdymui***, daromą per visą gyvavimo ciklą, apimantį produkto gamybą, naudojimą ir šalinimą arba paslaugų teikimą, ***pačių į taikymo sritį patenkančių įmonių*** veikloje, ***jų*** patronuojamosiose įmonėse ir vertės grandinėse;

## Pakeitimas 11

### Pasiūlymas dėl direktyvos 20 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(20) kad įmonės galėtų tinkamai nustatyti neigiamą poveikį savo vertės grandinėje ir galėtų pasinaudoti tinkamu įtakos svertu, išsamaus patikrinimo prievolės šioje direktyvoje turėtų ***apsiriboti vien įtvirtintais verslo santykiais. Įtvirtinti verslo santykiai šioje direktyvoje turėtų reikšti tokius tiesioginius ir netiesioginius verslo santykius, kurie dėl jų intensyvumo ir trukmės yra arba turėtų būti ilgalaikiai ir kurie nėra nereikšmingas ar tik papildomas vertės grandinės elementas. „Įtvirtintais“ laikomų verslo santykių statusas turėtų būti periodiškai pakartotinai įvertinamas bent kas 12 mėnesių. Jeigu tiesioginiai įmonės verslo***

#### *Pakeitimas*

(20) kad įmonės galėtų tinkamai nustatyti neigiamą poveikį savo vertės grandinėje ir galėtų pasinaudoti tinkamu įtakos svertu, išsamaus patikrinimo prievolės šioje direktyvoje turėtų ***apimti verslo santykius;***

*santykiai yra įtvirtinti, visi su jais susiję netiesioginiai verslo santykiai taip pat turėtų būti laikomi įtvirtintais tos įmonės atžvilgiu;*

## Pakeitimas 12

### Pasiūlymas dėl direktyvos 21 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(21) pagal šią direktyvą ES įmonėms, kurių vidutinis darbuotojų skaičius viršijo **500 ir** pasaulinė grynoji apyvarta viršijo **150 mln. EUR per finansinius metus,ėjusius prieš paskutiniuosius finansinius metus**, turėtų būti privaloma laikytis išsamaus patikrinimo prievolės. Įmonėms, kurios neatitinka šių kriterijų, tačiau kurių vidutinis darbuotojų skaičius viršijo **250, o** pasaulinė grynoji apyvarta viršijo **40 mln. EUR per finansinius metus,ėjusius prieš paskutiniuosius finansinius metus, ir kurios veikia** viename arba daugiau didelio poveikio sektorių, išsamus patikrinimas turėtų būti pradedamas taikyti praėjus dvejiems metams po šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę laikotarpio pabaigos, kad būtų suteiktas ilgesnis prisitaikymo laikotarpis. ***Siekiant užtikrinti, kad našta būtų proporcinga, iš tokiuose didelio poveikio sektoriuose veikiančių įmonių turėtų būti reikalaujama atlikti kryptingesnio pobūdžio išsamų patikrinimą, sutelkiant dėmesį į didelį neigiamą poveikį.*** Laikinieji darbuotojai, įskaitant komandiruotus darbuotojus pagal Direktyvos 96/71/EB su pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957<sup>103</sup>, 1 straipsnio 3 dalies c punktą, turėtų būti įtraukiami apskaičiuojant įmonės laikinojo darbo naudotojos darbuotojų skaičių. Komandiruoti darbuotojai pagal Direktyvos 96/71/EB su pakeitimais, padarytais Direktyva (ES) 2018/957, 1

*Pakeitimas*

(21) pagal šią direktyvą ES įmonėms, kurių vidutinis darbuotojų skaičius viršijo **250 arba** pasaulinė grynoji apyvarta viršijo **40 mln. EUR ir (arba) balansas viršijo 20 mln. EUR paskutiniais finansiniais metais, kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos**, turėtų būti privaloma laikytis išsamaus patikrinimo prievolės. Įmonėms, kurios neatitinka šių kriterijų, tačiau ***yra biržinės bendrovės arba*** kurių vidutinis darbuotojų skaičius viršijo **50**, pasaulinė grynoji apyvarta viršijo **8 mln. EUR ir (arba) balansas viršijo 4 mln. EUR paskutiniais finansiniais metais, kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos, jei bent 50 proc. jų grynosios apyvartos susidarė** viename arba daugiau didelio poveikio sektorių, išsamus patikrinimas turėtų būti pradedamas taikyti praėjus dvejiems metams po šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę laikotarpio pabaigos, kad būtų suteiktas ilgesnis prisitaikymo laikotarpis. Laikinieji darbuotojai, įskaitant komandiruotus darbuotojus pagal Direktyvos 96/71/EB su pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957<sup>103</sup>, 1 straipsnio 3 dalies c punktą, turėtų būti įtraukiami apskaičiuojant įmonės laikinojo darbo naudotojos darbuotojų skaičių. Komandiruoti darbuotojai pagal Direktyvos 96/71/EB su pakeitimais, padarytais Direktyva (ES) 2018/957, 1 straipsnio 3 dalies a ir b punktus turėtų būti įtraukiami

straipsnio 3 dalies a ir b punktus turėtų būti įtraukiami apskaičiuojant tik siunčiančiosios įmonės darbuotojų skaičių;

apskaičiuojant tik siunčiančiosios įmonės darbuotojų skaičių;

---

<sup>103</sup> 2018 m. birželio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957, kuria iš dalies keičiama Direktyva 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje (OL L 173, 2018 7 9, p. 16).

---

<sup>103</sup> 2018 m. birželio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957, kuria iš dalies keičiama Direktyva 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje (OL L 173, 2018 7 9, p. 16).

## Pakeitimas 13

### Pasiūlymas dėl direktyvos 22 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(22) siekiant atitikti prioritetines tarptautinių veikslių sritis, kuriose siekiama spręsti žmogaus teisių ir **aplinkos** problemas, didelio poveikio sektorių pasirinkimas šios direktyvos tikslais turėtų būti grindžiamas **esamomis sektorinėmis** EBPO išsamaus patikrinimo **gairėmis**. Šioje direktyvoje turinčiais didelį poveikį turėtų būti laikomi šie sektoriai: tekstilės, odos ir susijusių gaminių (įskaitant avalynę) gamyba ir didmeninė **prekyba tekstilės gaminiais**, drabužiais ir **avalynė**; žemės ūkis, miškininkystė, žuvininkystė (įskaitant akvakultūrą), maisto produktų gamyba ir didmeninė prekyba žemės ūkio žaliavomis, gyvais gyvūnais, mediena, maistu ir gėrimais; mineralinių išteklių gavyba, nepriklausomai nuo gavybos vietos (įskaitant žalią naftą, gamtines dujas, akmens anglis, lignitą, metalus ir metalų rūdas, taip pat visus kitus nemetalo mineralinius ir karjerų produktus), pagrindinių metalo produktų, kitų nemetalo mineralinių produktų ir metalo gaminių (**išskyrus mašinas ir įrangą**) gamyba ir didmeninė prekyba mineraliniais išteklių, pagrindiniais ir tarpiniais mineraliniais produktais (įskaitant metalus ir metalų rūdas, statybines medžiagas, kurą,

#### *Pakeitimas*

(22) siekiant atitikti prioritetines tarptautinių veikslių sritis, kuriose siekiama spręsti žmogaus teisių, **aplinkos** ir **gero valdymo** problemas, didelio poveikio sektorių pasirinkimas šios direktyvos tikslais turėtų būti grindžiamas **surenkamais ir dokumentuojamais nepriklausomais duomenimis apie žmogaus teisių pažeidimus, gero valdymo problemas ir žalą aplinkai, o ypač – esamų ir būsimų sektorių** EBPO išsamaus patikrinimo **gairių informacija**. Šioje direktyvoje turinčiais didelį poveikį turėtų būti laikomi šie sektoriai: tekstilės, **drabužių**, odos ir susijusių gaminių (įskaitant avalynę **bei kailio gaminius**) gamyba ir didmeninė **bei mažmeninė prekyba** drabužiais, **avalynė** ir **odos gaminiais specializuotose parduotuvėse**; žemės ūkis, **vandentieka**, miškininkystė, žuvininkystė (įskaitant akvakultūrą), **botanikos ir zoologijos sodai bei gamtos rezervatų veikla**, maisto produktų gamyba ir didmeninė prekyba žemės ūkio žaliavomis, gyvais gyvūnais, mediena, maistu ir gėrimais; **kasyba ir karjerų eksploatavimas**, mineralinių išteklių gavyba **ir rafinavimas, transportavimas ir naudojimas**, nepriklausomai nuo gavybos

chemines medžiagas ir kitus tarpinius produktus). ***Finansų sektorius neturėtų būti priskiriamas prie didelio poveikio sektorių, kuriems taikoma ši direktyva, dėl jo specifikos, visų pirma vertės grandinės ir siūlomų paslaugų atžvilgiais, net jeigu jam taikomos susijusios sektorinės EBPO rekomendacijos. Tačiau šiame sektoriuje turėtų būti užtikrinta platesnė realaus ir galimo neigiamo poveikio aprėptis, į taikymo sritį taip pat įtraukiant labai dideles įmones, kurios yra reguliuojamosios finansų įmonės, net jeigu jos neturi akcinės bendrovės teisinės formos;***

vietos (įskaitant žalią naftą, gamtines dujas, akmens anglis, lignitą, metalus ir metalų rūdas, taip pat visus kitus nemetalo mineralinius ir karjerų produktus), pagrindinių metalo produktų, kitų nemetalo mineralinių produktų ir metalo gaminių gamyba ir didmeninė prekyba mineraliniais ištekliais, pagrindiniais ir tarpiniais mineraliniais produktais (įskaitant metalus ir metalų rūdas, statybines medžiagas, kurą, chemines medžiagas ir kitus tarpinius produktus); ***kompiuterinių, elektroninių ir optinių gaminių gamyba, elektros įrangos gamyba ir mašinų bei įrangos gamyba; statyba, įskaitant pastatų statybą, civilinę inžineriją ir specializuotą statybos veiklą; finansinė ir draudimo veikla bei nekilnojamojo turto veikla; elektros energijos, dujų, garo tiekimas ir oro kondicionavimas, įskaitant šių gaminių gamybą, perdavimą, paskirstymą ir prekybą jais; teisinė ir apskaitos veikla, įskaitant audito veiklą; apgyvendinimo ir maitinimo paslaugų veikla bei valymo veikla; saugumo ir tyrimo veikla, įskaitant saugumo sistemų paslaugų veiklą; įdarbinimo veikla; regeneravimas ir kitos atliekų tvarkymo paslaugos, atliekų surinkimas, tvarkymas ir šalinimas; naudojimas medžiagoms gauti; žmonių sveikatos priežiūros ir socialinio darbo veikla, įskaitant stacionariosios globos veiklą; informavimo paslaugų veikla, įskaitant duomenų tvarkymą, prieglobą ir susijusių veiklą; interneto portalai.*** ***Finansų sektoriuje turėtų būti užtikrinta platesnė realaus ir galimo neigiamo poveikio aprėptis, į taikymo sritį taip pat įtraukiant labai dideles įmones, kurios yra reguliuojamosios finansų įmonės, net jeigu jos neturi akcinės bendrovės teisinės formos;***

## **Pakeitimas 14**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 25 konstatuojamoji dalis**

(25) siekiant prasmingai prisidėti prie tvarios pertvarkos, išsamus patikrinimas pagal šią direktyvą turėtų būti atliekamas atsižvelgiant į **neigiamą poveikį asmenų, kuriems teikiama apsauga**, žmogaus teisėms dėl **vienos iš teisių ar draudimų, įtvirtintų** šios direktyvos priede **nurodytose tarptautinėse konvencijose, pažeidimo**. Siekiant užtikrinti visapusišką žmogaus teisių aprėptį, **draudimo ar teisės**, konkrečiai **nenurodytų** tame priede, **pažeidimas**, tiesiogiai kenkiantis teisėtam interesui, kuriam apsauga teikiama tomis konvencijomis, taip pat turėtų būti priskiriamas prie neigiamo poveikio žmogaus teisėms, kuriam taikoma ši direktyva, **jeigu atitinkama įmonė būtų galėjusi pagrįstai nustatyti tokio pažeidimo riziką ir bet kokias tinkamas priemones, kurių reikėtų imtis, kad būtų laikomasi išsamaus patikrinimo prievolių pagal šią direktyvą, atsižvelgiant į visas svarbias jų veiklos aplinkybes, kaip antai konkretų sektorių ir veiklos aplinką**. Išsamus patikrinimas taip pat turėtų apimti neigiamą poveikį aplinkai, atsirandantį pažeidus vieną iš draudimų ir įsipareigojimų pagal šios direktyvos priede nurodytas tarptautines aplinkos apsaugos konvencijas;

## **Pakeitimas 15**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 27 konstatuojamoji dalis**

(27) siekdamas atlikti tinkamą savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių ir savo vertės grandinių išsamų patikrinimą žmogaus teisių ir **aplinkos apsaugos** srityse įmonės, kurioms taikoma ši

(25) siekiant prasmingai prisidėti prie tvarios pertvarkos, išsamus patikrinimas pagal šią direktyvą turėtų būti atliekamas atsižvelgiant į **tai, kaip asmenis paveikia neigiamas poveikis** žmogaus teisėms, **susijęs su veiksmis ar aplaidumu**, dėl **kurių asmuo ar grupė netenka galimybės naudotis teisėmis ir būti apsaugoti draudimais, įtvirtintais** šios direktyvos priede **nurodytuose tarptautiniuose dokumentuose ir konvencijose, arba ši galimybė sumažėja**. Siekiant užtikrinti visapusišką žmogaus teisių aprėptį, **neigiamas poveikis galimybei naudotis teise**, konkrečiai **nenurodyta** tame priede, tiesiogiai kenkiantis teisėtam interesui, kuriam apsauga teikiama tomis konvencijomis, taip pat turėtų būti priskiriamas prie neigiamo poveikio žmogaus teisėms, kuriam taikoma ši direktyva. **Šis priedas turėtų būti reguliariai peržiūrimas ir atitikti Sąjungos tikslus žmogaus teisių srityje. Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais papildomas priede pateikiamas sąrašas**. Išsamus patikrinimas taip pat turėtų apimti neigiamą poveikį aplinkai, atsirandantį pažeidus vieną iš draudimų ir įsipareigojimų pagal šios direktyvos priede nurodytas tarptautines aplinkos apsaugos konvencijas;

(27) siekdamas atlikti tinkamą savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių ir savo vertės grandinių išsamų patikrinimą žmogaus teisių, **aplinkos ir gero valdymo** srityse įmonės, kurioms taikoma ši

direktyva, turėtų integruoti išsamų patikrinimą į įmonės politiką, nustatyti galimą ir realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir *aplinkai*, užkirsti kelią tam poveikiui, jį švelninti, taip pat jį sustabdyti ir *kuo labiau sumažinti*, be to, nustatyti ir taikyti skundų nagrinėjimo *procedūrą*, stebėti priemonių, kurių imamasi pagal šioje direktyvoje nustatytus reikalavimus, veiksmingumą ir viešai informuoti apie savo išsamų patikrinimą. Siekiant užtikrinti aiškumą įmonėms, šioje direktyvoje visų pirma reikėtų aiškiai skirti veiksmus, kuriais užkertamas kelias galimam neigiamam poveikiui arba jis švelninamas ar sustabdomas arba, jei tai neįmanoma, realus neigiamas poveikis kuo labiau sumažinamas;

direktyva, turėtų integruoti išsamų patikrinimą į įmonės politiką, nustatyti galimą ir realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms, *aplinkai* ir *geram valdymui*, užkirsti kelią tam poveikiui, jį švelninti, taip pat jį sustabdyti ir *numatyti žalos atitaisymo priemones*, be to, nustatyti ir taikyti skundų nagrinėjimo *mechanizmą*, stebėti priemonių, kurių imamasi pagal šioje direktyvoje nustatytus reikalavimus, veiksmingumą ir viešai informuoti apie savo išsamų patikrinimą. Siekiant užtikrinti aiškumą įmonėms, šioje direktyvoje visų pirma reikėtų aiškiai skirti veiksmus, kuriais užkertamas kelias galimam neigiamam poveikiui arba jis švelninamas ar sustabdomas arba, jei tai neįmanoma, realus neigiamas poveikis kuo labiau sumažinamas *ir numatomos žalos atitaisymo priemonės*;

## Pakeitimas 16

### Pasiūlymas dėl direktyvos 28 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(28) siekiant užtikrinti, kad išsamus patikrinimas būtų įmonių verslo politikos dalimi, ir laikantis atitinkamos tarptautinės sistemos, įmonės turėtų integruoti išsamų patikrinimą į visas savo įmonės politikos sritis ir nustatyti išsamaus patikrinimo politiką. Išsamaus patikrinimo politikoje turėtų būti apibūdintas įmonės požiūris į išsamų patikrinimą, taip pat iš ilgalaikės perspektyvos, ir pateiktas elgesio kodeksas su apibūdintomis taisyklėmis ir principais, kurių turi laikytis įmonės darbuotojai ir patronuojamosios įmonės; taip pat turėtų būti apibūdinti procesai, kurie yra nustatyti siekiant vykdyti išsamų patikrinimą, įskaitant priemones, kurių imamasi tikrinant elgesio kodekso laikymąsi ir plečiant jo taikymą *įvirtintiems* verslo santykiams. Elgesio kodeksas turėtų būti taikomas visoms susijusioms įmonių

*Pakeitimas*

(28) siekiant užtikrinti, kad išsamus patikrinimas būtų įmonių verslo politikos dalimi, ir laikantis atitinkamos tarptautinės sistemos, įmonės turėtų integruoti išsamų patikrinimą į visas savo įmonės politikos sritis ir nustatyti išsamaus patikrinimo politiką. Išsamaus patikrinimo politikoje turėtų būti apibūdintas įmonės požiūris į išsamų patikrinimą, taip pat iš ilgalaikės perspektyvos, ir pateiktas elgesio kodeksas su apibūdintomis taisyklėmis ir principais, kurių turi laikytis įmonės darbuotojai ir patronuojamosios įmonės; taip pat turėtų būti apibūdinti procesai, kurie yra nustatyti siekiant vykdyti išsamų patikrinimą, įskaitant priemones, kurių imamasi tikrinant elgesio kodekso laikymąsi ir plečiant jo taikymą verslo santykiams. Elgesio kodeksas turėtų būti taikomas visoms susijusioms įmonių funkcijoms ir

funkcijoms ir operacijoms, įskaitant įsigijimo ir pirkimo sprendimus. Įmonės taip pat turėtų kasmet atnaujinti savo išsamaus patikrinimo politiką;

operacijoms, įskaitant įsigijimo ir pirkimo sprendimus. Įmonės taip pat turėtų *bent* kasmet *įvertinti ir* atnaujinti savo išsamaus patikrinimo politiką, *kai tik atsiranda pagrįstų priežasčių manyti, kad gali kilti naujų neigiamo poveikio rizikų*;

## Pakeitimas 17

### Pasiūlymas dėl direktyvos 30 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(30) pagal šioje direktyvoje nustatomas išsamaus patikrinimo prievolės įmonė turėtų nustatyti realų arba galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir *aplinkai*. Kad neigiamas poveikis galėtų būti visapusiškai nustatytas, toks nustatymas turėtų būti grindžiamas *kiekybine* ir *kokybine informacija*. Pavyzdžiui, įmonė dėl neigiamo poveikio aplinkai turėtų gauti informacijos apie pirmines sąlygas didesnės rizikos vietose ar objektuose, esančiuose vertės grandinėse. Neigiamo poveikio nustatymas turėtų apimti dinamišką ir reguliariai atliekamą žmogaus teisių ir aplinkosauginių aspektų vertinimą prieš pradėdant naują veiklą ar santykius, prieš priimant svarbius sprendimus ar atliekant veiklos pakeitimus; reaguojant į veiklos aplinkos pokyčius ar juos prognozuojant; taip pat toks vertinimas atliekamas periodiškai, bent kas 12 mėnesių, per visą veiklos ar verslo santykių laikotarpį. *Reguliuojamosios finansų įmonės, teikiančios paskolą, kreditą ar kitas finansines paslaugas, turėtų nustatyti neigiamą poveikį tik sutarties sudarymo metu*. Nustatydamos neigiamą poveikį, įmonės taip pat turėtų nustatyti ir įvertinti su verslo santykiais susijusio verslo modelio ir strategijų, apimančių prekybos, įsigijimo ir kainodaros praktiką, poveikį. Jeigu įmonė negali vienu kartu užkirsti kelio visam savo neigiamam poveikiui ar jo sustabdyti ar *kuo labiau*

*Pakeitimas*

(30) pagal šioje direktyvoje nustatomas išsamaus patikrinimo prievolės įmonė turėtų nustatyti *ir įvertinti* realų arba galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms, *aplinkai* ir *geram valdymui*. Kad neigiamas poveikis galėtų būti visapusiškai nustatytas, toks nustatymas turėtų būti grindžiamas *prasmingu suinteresuotųjų subjektų įtraukimu, kiekybiniais ir kokybiniais rodikliais, įmonės vertės grandinių planu, įskaitant atitinkamą informaciją, pavyzdžiui, pavadinimus, vietas, tiekiamų produktų ir teikiamų paslaugų rūšis, taip pat informaciją apie patronuojamąsias įmones, tiekėjus ir verslo partnerius*. Pavyzdžiui, įmonė dėl neigiamo poveikio aplinkai turėtų gauti informacijos apie pirmines sąlygas didesnės rizikos vietose ar objektuose, esančiuose vertės grandinėse. Neigiamo poveikio nustatymas turėtų apimti dinamišką ir reguliariai atliekamą žmogaus teisių ir aplinkosauginių aspektų vertinimą prieš pradėdant naują veiklą ar santykius, prieš priimant svarbius sprendimus ar atliekant veiklos pakeitimus; reaguojant į veiklos aplinkos pokyčius ar juos prognozuojant; taip pat toks vertinimas atliekamas periodiškai, bent kas 12 mėnesių, per visą veiklos ar verslo santykių laikotarpį. *Laisvas, išankstinis ir informacija grindžiamas čiabuvių tautų sutikimas turėtų būti išankstinė sąlyga bet kokiai veiklai, kuri turi įtakos jų žemėms,*

*sumažinti, ji turėtų gebėti nustatyti savo veiksmų prioritetus, imdamasi priemonių, kurios yra tai įmonei pagrįstai prieinamos, atsižvelgiant į konkrečias aplinkybes;*

*teritorijoms ir gamtos ištekliams. Nustatydamas neigiamą poveikį, įmonės taip pat turėtų nustatyti ir įvertinti su verslo santykiais susijusio verslo modelio ir strategijų, apimančių prekybą, įsigijimo ir kainodaros praktiką, poveikį. Jeigu įmonė negali vienu kartu užkirsti kelio visam savo neigiamam poveikiui ar jo sustabdyti ar **sušvelninti, ji, konsultuodamasi su suinteresuotaisiais subjektais, turėtų parengti ir įgyvendinti prioritetų nustatymo strategiją, kurioje turėtų būti atsižvelgta į įvairių realių ir galimų neigiamų padarinių žmogaus teisėms, aplinkai ir geram valdymui sunkumo lygį, tikimybę, trukmę, plitimą ir grįžtamumą;***

## **Pakeitimas 18**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 32 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(32) pagal tarptautinius standartus, užkertant kelią neigiamam poveikiui ir jį švelninant, taip pat sustabdant neigiamą poveikį ir jį *kuo labiau sumažinant*, turėtų būti atsižvelgiama į tu, kurie tą neigiamą poveikį patiria, interesus. Kad būtų galima toliau bendradarbiauti su verslo partneriu vertės grandinėje, užuot nutraukus verslo santykius (atsiribojus) ir galbūt taip padidinus neigiamą poveikį, šia direktyva turėtų būti užtikrinta, kad *atsiribojimas būtų tik kraštutinis veiksmas, laikantis Sąjungos politikos dėl visiško vaikų darbo netoleravimo. Nutraukiant verslo santykius, kurių atveju nustatytas vaikų darbas, vaikui gali grėsti patirti dar didesnę neigiamą poveikį žmogaus teisėms. Todėl į tai derėtų atsižvelgti sprendžiant dėl tinkamų veiksmų, kurių reikėtų imtis;*

*Pakeitimas*

(32) pagal tarptautinius standartus, užkertant kelią neigiamam poveikiui ir jį švelninant, taip pat sustabdant neigiamą poveikį ir jį *atitaisant*, turėtų būti atsižvelgiama į tu, kurie tą neigiamą poveikį patiria, interesus; Kad būtų galima toliau bendradarbiauti su verslo partneriu vertės grandinėje, užuot nutraukus verslo santykius (atsiribojus) ir galbūt taip padidinus neigiamą poveikį, šia direktyva turėtų būti užtikrinta, kad *įmonės, siekdamos išvengti didesnės žalos, bendradarbiautų su paveiktais suinteresuotaisiais subjektais ir įvertintų galimą laikino sutarties sustabdymo arba nutraukimo poveikį. Atsiribojimas turėtų būti numatytas tais atvejais, kai galimas neigiamas poveikis yra susijęs su sisteminė ir valstybės organizuojama spauda, todėl jo negalima išvengti įmonės veiksmais, ir kai įmonė įvertina, kad verslo santykių nutraukimas nesukels didesnio neigiamo poveikio nei tas, kurio ji ketina išvengti arba kurį ketina*



*sušvelninti;*

**Pakeitimas 19**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**34 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(34) siekiant, kad būtų laikomasi poveikio prevencijos ir švelninimo prievolės pagal šią direktyvą, iš įmonių turėtų būti reikalaujama, ***kai tinka***, imtis toliau nurodytų veiksmų. Įmonės turėtų parengti ir įgyvendinti prevencinių veiksmų planą, ***kai tai reikalinga dėl prevencinių priemonių sudėtingumo***. Įmonės turėtų siekti iš tiesioginio partnerio, su kuriuo palaiko ***įtvirtintus*** verslo santykius, gauti sutartinių garantijų, kad jis užtikrins elgesio kodekso arba prevencinių veiksmų plano laikymąsi, be kita ko, prašydamas atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamą įmonių vertės grandinę. Kartu su sutartinėmis garantijomis turėtų būti taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Kad būtų užtikrinta visapusiška realaus ir galimo neigiamo poveikio prevencija, įmonės taip pat turėtų daryti investicijas, kuriomis siektų užkirsti kelią neigiamam poveikiui, teikti tikslinę ir proporcingą paramą ***MVĮ, su kuriomis palaiko įtvirtintus verslo santykius***, kaip antai finansavimą, pvz., tiesioginį finansavimą, paskolas mažomis palūkanomis, tolesnio tiekimo garantijas ir pagalbą užsitikrinti finansavimą, padėti joms įgyvendinti elgesio kodeksą ar prevencinių veiksmų planą arba suteikti techninę pagalbą, kaip antai mokymą ar valdymo sistemų tobulinimą, taip pat bendradarbiauti su kitomis įmonėmis;

*Pakeitimas*

(34) siekiant, kad būtų laikomasi poveikio prevencijos ir švelninimo prievolės pagal šią direktyvą, iš įmonių turėtų būti reikalaujama imtis toliau nurodytų veiksmų: įmonės turėtų parengti ir įgyvendinti prevencinių veiksmų planą. ***Prevencinių veiksmų planas turėtų būti rengiamas nuolat prasmingai įtraukiant suinteresuotuosius subjektus ir tiksliai pritaikytas prie įmonių veiklos ir vertės grandinės aplinkybių. Jame turėtų būti nustatyta ir įvertinta, ar įmonės verslo modelis bei strategijos yra pritaikyti prie išsamaus patikrinimo reikalavimų, ir apimti prioritetų nustatymo strategiją, grindžiamą galimo neigiamo poveikio sunkumo lygiu ir tikimybe tuo atveju, jei įmonė negalėtų vienu kartu užkirsti kelio visam galimam neigiamam poveikiui arba jo sušvelninti***. Įmonės turėtų siekti iš tiesioginio partnerio, su kuriuo palaiko verslo santykius, gauti sutartinių garantijų, kad jis užtikrins elgesio kodekso arba prevencinių veiksmų plano laikymąsi, be kita ko, prašydamas atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamą įmonių vertės grandinę. Kartu su sutartinėmis garantijomis turėtų būti taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Kad būtų užtikrinta visapusiška realaus ir galimo neigiamo poveikio prevencija, įmonės taip pat turėtų daryti investicijas, kuriomis siektų užkirsti kelią neigiamam poveikiui, teikti tikslinę ir proporcingą paramą ***partneriams, tiekėjams, įskaitant MVĮ***, kaip antai finansavimą, pvz., tiesioginį finansavimą, paskolas mažomis palūkanomis, tolesnio tiekimo garantijas ir pagalbą užsitikrinti finansavimą, padėti

joms įgyvendinti elgesio kodeksą ar prevencinių veiksmy planą arba suteikti techninę pagalbą, kaip antai mokymą ar valdymo sistemų tobulinimą, taip pat bendradarbiauti su kitomis įmonėmis;

## Pakeitimas 20

### Pasiūlymas dėl direktyvos 36 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(36) *siekiant užtikrinti, kad galimo neigiamo poveikio prevencija ir švelninimas būtų veiksmingi, įmonės turėtų teikti pirmenybę ryšiams su partneriais, su kuriais palaiko verslo santykius savo vertės grandinėje, užuot nutraukusios tokius verslo santykius, – santykių nutraukimas turėtų būti tik kraštutinis veiksmas po nesėkmingų bandymų užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui ir jį sušvelninti. Tačiau šioje direktyvoje taip pat turėtų būti nustatyta įmonių pareiga* tais atvejais, kai galimo neigiamo poveikio problemų neįmanoma išspręsti apibūdintomis prevencijos ar švelninimo priemonėmis, neužmegzti naujų arba neplėtoti esamų santykių su atitinkamu partneriu ir, *jeigu tai leidžiama pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę*, laikinai sustabdyti komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dedant pastangas užkirsti kelią neigiamam poveikiui ir jį *kuo labiau sumažinti*, jei pagrįstai tikimasi, kad tos pastangos duos rezultatų artimiausiu laikotarpiu, arba nutraukti su atitinkama veikla susijusius verslo santykius, jei galimas neigiamas poveikis yra *didelis*. Kad įmonės galėtų vykdyti tą prievolę, valstybės narės turėtų numatyti galimybę nutraukti tokius verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis. Gali būti taip, kad, siekiant užkirsti kelią neigiamam poveikiui netiesioginių verslo santykių

*Pakeitimas*

(36) tais atvejais, kai galimo neigiamo poveikio problemų neįmanoma išspręsti apibūdintomis prevencijos ar švelninimo priemonėmis, *įmonės turėtų turėti pareigą* neužmegzti naujų arba neplėtoti esamų santykių su atitinkamu partneriu ir laikinai sustabdyti komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dedant pastangas užkirsti kelią neigiamam poveikiui ir jį *sušvelninti*, jei pagrįstai tikimasi, kad tos pastangos duos rezultatų artimiausiu laikotarpiu, arba nutraukti su atitinkama veikla susijusius verslo santykius, jei galimas neigiamas poveikis yra *susijęs su sistetine ir valstybės organizuojama priespauda, todėl jo negalima išvengti įmonės veiksmais, ir kai įmonė įvertina, kad tai nesukels didesnio neigiamo poveikio nei tas, kurio ji ketina išvengti arba kurį ketina sušvelninti*. Kad įmonės galėtų vykdyti tą prievolę, valstybės narės turėtų numatyti galimybę *laikusiai sustabdyti ar* nutraukti tokius verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis. Gali būti taip, kad, siekiant užkirsti kelią neigiamam poveikiui netiesioginių verslo santykių lygmeniu, reikės bendradarbiauti su kita įmone, pavyzdžiui palaikančia tiesioginius sutartinius santykius su tiekėju. Kai kuriais atvejais toks bendradarbiavimas gali būti vienintelis realus būdas išvengti neigiamo poveikio, visų pirma tada, kai partneris, su kuriuo palaikomi netiesioginiai verslo santykiai,

lygmeniu, reikės bendradarbiauti su kita įmone, pavyzdžiui palaikančia tiesioginius sutartinius santykius su tiekėju. Kai kuriais atvejais toks bendradarbiavimas gali būti vienintelis realus būdas išvengti neigiamo poveikio, visų pirma tada, kai partneris, su kuriuo palaikomi netiesioginiai verslo santykiai, nėra pasirengęs sudaryti sutarties su atitinkama įmone. Šiais atvejais įmonė turėtų, laikydamasi konkurencijos teisės nuostatų, bendradarbiauti su tuo subjektu, kuris gali veiksmingiausiai užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį sušvelninti netiesioginių verslo santykių lygmeniu;

nėra pasirengęs sudaryti sutarties su atitinkama įmone. Šiais atvejais įmonė turėtų, laikydamasi konkurencijos teisės nuostatų, bendradarbiauti su tuo subjektu, kuris gali veiksmingiausiai užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį sušvelninti netiesioginių verslo santykių lygmeniu;

## Pakeitimas 21

### Pasiūlymas dėl direktyvos 38 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(38) pagal šioje direktyvoje nustatytas išsamaus patikrinimo prievoles, jeigu įmonė nustato realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms ar *aplinkai*, ji turėtų imtis tinkamų priemonių tam poveikiui sustabdyti. Galima tikėtis, kad įmonė yra pajėgi sustabdyti realų savo veiklos ir savo patronuojamųjų įmonių veiklos neigiamą poveikį. Vis dėlto reikėtų išaiškinti, kad *įtvirtintų verslo santykių* atveju, kai neigiamo poveikio sustabdyti neįmanoma, įmonės turėtų tą poveikį *kuo labiau sumažinti*. Kai siekiama *kuo labiau sumažinti* neigiamą poveikį, turėtų būti reikalaujama pasiekti rezultata, kuris būtų kiek įmanoma artimesnis visiškam to neigiamo poveikio sustabdymui. Siekiant suteikti įmonėms teisinio aiškumo ir tikrumo, šioje direktyvoje turėtų būti nustatyta, kokių veiksmų įmonėms turėtų būti privaloma imtis, kad būtų sustabdytas realus neigiamas poveikis žmogaus teisėms ir *aplinkai* ir, *kai tinkama, priklausomai nuo aplinkybių, tas poveikis būtų kuo labiau sumažintas*;

#### *Pakeitimas*

(38) pagal šioje direktyvoje nustatytas išsamaus patikrinimo prievoles, jeigu įmonė nustato realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms, *aplinkai* ar *geram valdymui*, ji turėtų imtis tinkamų priemonių tam poveikiui sustabdyti. Galima tikėtis, kad įmonė yra pajėgi sustabdyti realų savo veiklos ir savo patronuojamųjų įmonių veiklos neigiamą poveikį. Vis dėlto reikėtų išaiškinti, kad atveju, kai neigiamo poveikio sustabdyti neįmanoma, įmonės turėtų tą poveikį *švelninti ir numatyti būdus jo žalai atitaisyti arba bendradarbiauti jį atitaisant tiesiogiai paveiktiems asmenims arba bendruomenėms*. Kai siekiama *sušvelninti* neigiamą poveikį, turėtų būti reikalaujama pasiekti rezultata, kuris būtų kiek įmanoma artimesnis visiškam to neigiamo poveikio sustabdymui. *Žalos atitaisymo veiksmais turėtų būti siekiama atkurti paveiktų asmenų padėtį, kurioje jie būtų, jei neigiamas poveikis nebūtų buvęs padarytas (jei įmanoma), ir jie turėtų būti proporcingi to neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui bei tam, kokią*

*įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys. Siekiant suteikti įmonėms teisinio aiškumo ir tikrumo, šioje direktyvoje turėtų būti nustatyta, kokių veiksmų įmonėms turėtų būti privaloma imtis, kad būtų sustabdytas realus neigiamas poveikis žmogaus teisėms, aplinkai bei geram valdymui ir jo žala atitaisyta. Žalos atitaisymo veiksmai turėtų būti nustatomi remiantis prasmingu bendradarbiavimu su paveiktais suinteresuotaisiais subjektais ir gali apimti restituciją arba reabilitaciją, atsiprašymą, finansinę ar nefinansinę kompensaciją, įvertinant, ar pažeidžiami suinteresuotieji subjektai turi teisingos naudos iš mokamų kompensacijų ar kitų restitucijos formų. Įmonės turėtų suteikti garantijas, kad neleis neigiamam poveikiui pasikartoti. Įmonės pasiūlymas dėl žalos atitaisymo neturėtų užkirsti kelio paveiktiems suinteresuotiesiems subjektams imtis veiksmų dėl įmonių civilinės atsakomybės ir teismai turėtų į jį tinkamai atsižvelgti civilinėse bylose;*

## Pakeitimas 22

### Pasiūlymas dėl direktyvos 39 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(39) siekiant, kad būtų laikomasi prievolės sustabdyti ir kuo labiau sumažinti realų neigiamą poveikį pagal šią direktyvą, iš įmonių turėtų būti reikalaujama, **kai tinka**, imtis toliau nurodytų veiksmų. Jos turėtų neutralizuoti neigiamą poveikį arba jį kuo labiau sumažinti imdamosi veiksmų, proporcingų to neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ir tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys. **Kai būtina, atsižvelgiant į faktą, kad neigiamo poveikio iškart sustabdyti neįmanoma**, įmonės turėtų parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais veiksmų

#### *Pakeitimas*

(39) siekiant, kad būtų laikomasi prievolės sustabdyti ir kuo labiau sumažinti realų neigiamą poveikį pagal šią direktyvą, iš įmonių turėtų būti reikalaujama imtis toliau nurodytų veiksmų. Jos turėtų neutralizuoti neigiamą poveikį arba jį kuo labiau sumažinti imdamosi veiksmų, proporcingų to neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ir tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys. Įmonės turėtų parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais.

vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Įmonės taip pat turėtų siekti iš tiesioginio verslo partnerio, su kuriuo palaiko **įtvirtintus** verslo santykius, gauti sutartinių garantijų, kad jis užtikrins tos įmonės elgesio kodekso ir, prireikus, prevencinių veiksmų plano laikymąsi, be kita ko, prašydamas atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamos įmonės vertės grandinę. Kartu su sutartinėmis garantijomis turėtų būti taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Galiausiai, įmonės taip pat turėtų **daryti investicijas, kuriomis siektų** sustabdyti arba **kuo labiau sumažinti** neigiamą poveikį, teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVI, su kuriomis palaiko **įtvirtintus** verslo santykius, ir bendradarbiauti su kitais subjektais, be kita ko, siekiant, **kai tinka**, stiprinti įmonės gebėjimą sustabdyti neigiamą poveikį;

**Taisomųjų veiksmų planas turėtų būti rengiamas nuolat prasmingai įtraukiant suinteresuotuosius subjektus, tinkamai toliau įgyvendinant sutartus įsipareigojimus, ir turėtų būti tiksliai pritaikytas prie įmonių veiklos ir vertės grandinės aplinkybių. Jame taip pat turėtų būti nustatyta ir įvertinta, ar įmonės verslo modelis ir strategijos yra pritaikyti prie išsamaus patikrinimo reikalavimų.** Įmonės taip pat turėtų siekti iš tiesioginio verslo partnerio, su kuriuo palaiko verslo santykius, gauti sutartinių garantijų, kad jis užtikrins tos įmonės elgesio kodekso ir, prireikus, prevencinių veiksmų plano laikymąsi, be kita ko, prašydamas atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamos įmonės vertės grandinę. Kartu su sutartinėmis garantijomis turėtų būti taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Galiausiai, įmonės taip pat turėtų **investuoti, siekdamos** sustabdyti arba **švelninti** neigiamą poveikį, teikti tikslinę ir proporcingą paramą **partneriams ir tiekėjams, įskaitant** MVI, su kuriomis palaiko verslo santykius, ir bendradarbiauti su kitais subjektais, be kita ko, siekiant stiprinti įmonės gebėjimą sustabdyti neigiamą poveikį;

## Pakeitimas 23

### Pasiūlymas dėl direktyvos 41 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(41) **siekiant užtikrinti, kad realaus neigiamo poveikio sustabdymas arba sumažinimas būtų veiksmingas, įmonės turėtų teikti pirmenybę ryšiams su partneriais, su kuriais palaiko verslo santykius savo vertės grandinėje, užuot nutraukusios tokius verslo santykius, – santykių nutraukimas turėtų būti tik kraštutinis veiksmas po nesėkmingų bandymų sustabdyti realų neigiamą**

*Pakeitimas*

(41) tais atvejais, kai realaus neigiamo poveikio neįmanoma sustabdyti ar pakankamai sušvelninti apibūdintomis priemonėmis, **įmonės turėtų turėti pareigą** neužmegzti naujų arba neplėtoti esamų santykių su atitinkamu partneriu ir laikinai sustabdyti komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dedant pastangas sustabdyti arba **sušvelninti** neigiamą poveikį, arba nutraukti su

*poveikį arba jį kuo labiau sumažinti. Tačiau šioje direktyvoje taip pat turėtų būti nustatyta įmonių pareiga tais atvejais, kai realaus neigiamo poveikio neįmanoma sustabdyti ar pakankamai sušvelninti apibūdintomis priemonėmis, neužmegzti naujų arba neplėtoti esamų santykių su atitinkamu partneriu ir, jeigu tai leidžiama pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę, laikinai sustabdyti komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dedant pastangas sustabdyti arba kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, arba nutraukti su atitinkama veikla susijusius verslo santykius, jei neigiamas poveikis laikomas labai dideliu. Kad įmonės galėtų vykdyti tą prievolę, valstybės narės turėtų numatyti galimybę nutraukti tokius verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis;*

## Pakeitimas 24

### Pasiūlymas dėl direktyvos 42 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(42) įmonės turėtų *suteikti* galimybę asmenims ir organizacijoms tiesiogiai teikti įmonei skundus tuo atveju, kai kyla pagrįstas susirūpinimas dėl realaus arba galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir *aplinkai. Tarp organizacijų, galinčių teikti* tokius skundus, *turėtų būti* profesinės sąjungos ir kiti darbuotojų atstovai, atstovaujantys atitinkamoje vertės grandinėje dirbantiems asmenims, *taip pat* pilietinės visuomenės organizacijos, *veikiančios su atitinkama vertės grandine susijusiose srityse, jeigu jos turi žinių apie galimą arba realų neigiamą poveikį.* Įmonės turėtų nustatyti *tokių skundų nagrinėjimo procedūrą* ir, *kai tinka, informuoti* darbuotojus, profesines sąjungas ir kitus darbuotojų atstovus *apie tokius procesus.* Naudojimasis skundų ir žalos atitaisymo mechanizmu neturėtų tapti

atitinkama veikla susijusius verslo santykius, jei neigiamas poveikis *yra susijęs su sistetine ir valstybės organizuojama priespauda, todėl jo negalima sustabdyti arba sušvelninti įmonės veiksmis, ir kai įmonė įvertina, kad tai nesukels didesnio neigiamo poveikio nei tas, kurį ji ketina sustabdyti arba sušvelninti.* Kad įmonės galėtų vykdyti tą prievolę, valstybės narės turėtų numatyti galimybę *laikinai sustabdyti ar* nutraukti tokius verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis;

*Pakeitimas*

(42) įmonės turėtų *sudaryti* galimybę asmenims ir organizacijoms tiesiogiai teikti įmonei *ankstyvuosius perspėjimus ir* skundus tuo atveju, kai kyla pagrįstas susirūpinimas dėl realaus arba galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms, *aplinkai ir geram valdymui, susijusio su jų pačių veikla, jų patronuojamųjų įmonių veikla ir vertės grandinių veikla, vykdoma subjektų, su kuriais įmonė palaiko verslo santykius. Bet kurie suinteresuotieji subjektai turėtų turėti teisę pateikti* tokius skundus, *be kita ko,* profesinės sąjungos ir kiti darbuotojų atstovai, atstovaujantys atitinkamoje vertės grandinėje dirbantiems asmenims, *vietos bendruomenės, čiabuvių tautos ir* pilietinės visuomenės organizacijos, *žmogaus teisių ir aplinkos srities teisių gynėjai, tiesioginiai korupcijos*

kliūtimi skundo pateikėjui naudotis teisminėmis savo teisių gynimo priemonėmis. Laikantis tarptautinių standartų, turėtų būti galima skunduose prašyti įmonės imtis tinkamų tolesnių veiksmų, atsižvelgiant į skundą, ir susitikti su įmonės atstovais tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti **didelį** galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas. Dėl tokios galimybės įmonės neturėtų sulaukti nepagrįstų raginimų;

**nusikaltimų liudininkai arba nukentėjusieji nuo tokių nusikaltimų, kuriuos padarė įmonė, arba kiti juridiniai ar fiziniai asmenys, kurių įstatais nustatytas tikslas – ginti žmogaus teises, aplinką ir gerą valdymą.** Įmonės turėtų nustatyti **procedūrą, skirtą tokiems skundams nagrinėti ir laiku į juos reaguoti, bei apie tokius procesus informuoti skundų pateikėjus ir atitinkamus suinteresuotuosius subjektus, įskaitant, darbuotojus, profesines sąjungas ir kitus darbuotojų atstovus.** Naudojimasis skundų ir žalos atitaisymo mechanizmu neturėtų tapti kliūtimi skundo pateikėjui naudotis teisminėmis savo teisių gynimo priemonėmis **ir veiksminga teise kreiptis į teismą.** Laikantis tarptautinių standartų, **įmonės turėtų imtis reikiamų tolesnių veiksmų, susijusių su skundu, atskleisti informaciją apie procedūros rezultata, taip pat priemones, kurių imtasi, priimtus sprendimus ir jų pagrindimą.** Turėtų būti galima skunduose prašyti įmonės imtis tinkamų tolesnių veiksmų, atsižvelgiant į skundą, ir susitikti su įmonės atstovais tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas; Dėl tokios galimybės įmonės neturėtų sulaukti nepagrįstų raginimų;

## Pakeitimas 25

### Pasiūlymas dėl direktyvos 46 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(46) siekiant teikti paramą ir praktinių priemonių įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip **įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles**, Komisija, naudodamasi susijusiomis tarptautinėmis gairėmis ir standartais kaip pavyzdžiu ir konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos

#### *Pakeitimas*

(46) siekiant teikti paramą ir praktinių priemonių įmonėms **dėl to, kaip jos turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles**, arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip **veiksmingai užtikrinti šių prievolių vykdymą, ir siekiant užtikrinti veiksmingą bei vienodą įgyvendinimą visose valstybėse narėse**, Komisija, naudodamasi susijusiomis

Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra ir, kai tinka, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, turėtų **turėti galimybę** paskelbti gaires, be kita ko, **konkreiems sektoriams arba dėl konkretaus neigiamo poveikio**;

tarptautinėmis gairėmis ir standartais kaip pavyzdžiu ir konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra ir **prireikus Mažųjų ir vidutinių įmonių reikalų vykdomąja įstaiga, taip pat**, kai tinka, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, turėtų paskelbti gaires, be kita ko, **šiais klausimais: konkretūs didelės rizikos sektoriai; įmonių ir kitų juridinių asmenų dalijimasis ištekliais ir informacija, laikantis konkurencijos teisės; MVĮ skirtas konkretus procesas ir ištekliai siekiant remti išsamaus patikrinimo taikymą; įmonių vertės grandinių planas, konkretus neigiamas poveikis, įskaitant neigiamą poveikį geram valdymui; palankesnių sąlygų nukentėjusiesiems kreiptis į teismą sudarymas; atsakomųjų veiksmų rizikos, kuri gresia suinteresuotiesiems subjektams, prevencija ir švelninimas; sustiprintas išsamus patikrinimas konfliktinėse ir didelės rizikos zonose; atsakingas atsiribojimas; sisteminės ir valstybės vykdomos priespaudos aplinkybių vertinimas ir dinamiškas sąrašas; administracinių sankcijų metodika ir kriterijai; pramonės sistemų ir daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų sąžiningumas ir tinkamumas; išsamus patikrinimas atsižvelgiant į lyčių ir kultūros aspektus; sunkumai, su kuriais susiduria smulkieji savininkai**;

## Pakeitimas 26

### Pasiūlymas dėl direktyvos 47 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(47) nors šios direktyvos sritis neapima MVĮ, jos nuostatos galėtų daryti joms poveikį kaip įmonių, įeinančių į šios direktyvos taikymo sritį, rangovėms arba

*Pakeitimas*

(47) nors šios direktyvos sritis neapima **daugumos** MVĮ, jos nuostatos galėtų daryti joms poveikį kaip įmonių, įeinančių į šios direktyvos taikymo sritį, rangovėms arba



subrangovėms. *Vis dėlto siekiama* mažinti finansinę arba administracinę našą MVĮ, kurių daugelis jau patiria sunkumų dėl pasaulinės ekonomikos ir sveikatos krizės. ***Siekiant*** remti MVĮ, valstybės narės turėtų pavieniui arba bendrai kurti ir tvarkyti tam skirtas interneto svetaines, portalus ar platformas, ***taip pat valstybės narės galėtų finansišškai remti MVĮ ir padėti joms stiprinti pajėgumus.*** Tokia parama taip pat turėtų būti prieinama ir, prireikus, pritaikoma ir plačiau teikiama gamintojų grandies ekonominės veiklos vykdytojams trečiosiose valstybėse. Įmonės, kurių verslo partnerės yra MVĮ, taip pat raginamos padėti joms laikytis išsamaus patikrinimo priemonių reikalavimų, jei dėl tokių reikalavimų laikymosi kiltų pavojus MVĮ gyvybingumui, ir taikyti MVĮ teisingus, pagrįstus, nediskriminacinius ir proporcingus reikalavimus;

subrangovėms. ***MVĮ, kurios nepatenka į taikymo sritį, bet nusprendžia savanoriškai laikytis išsamaus patikrinimo prievolių pagal šią direktyvą, turėtų būti skatinamos tai daryti ir už tai joms turėtų būti atlyginama. Šiuo tikslu valstybės narės raginamos, pavyzdžiui, sukurti ženklinimo sistemas, kad būtų galima nustatyti minėtas prievoles vykdančias MVĮ. Siekiant*** mažinti finansinę arba administracinę našą MVĮ, kurių daugelis jau patiria sunkumų dėl pasaulinės ekonomikos ir sveikatos krizės, ***ir jas*** remti, valstybės narės turėtų pavieniui arba bendrai kurti ir tvarkyti tam skirtas interneto svetaines, portalus ar platformas. Tokia parama taip pat turėtų būti prieinama ir, prireikus, pritaikoma ir plačiau teikiama gamintojų grandies ekonominės veiklos vykdytojams trečiosiose valstybėse. ***Valstybės narės taip pat turėtų finansišškai remti MVĮ teikdamos specialų finansavimą, suteikti techninę pagalbą, kad padėtų joms laikytis išsamaus patikrinimo reikalavimų, ir padėti joms stiprinti pajėgumus.*** Įmonės, kurių verslo partnerės yra MVĮ, taip pat raginamos padėti joms laikytis išsamaus patikrinimo priemonių reikalavimų, jei dėl tokių reikalavimų laikymosi kiltų pavojus MVĮ gyvybingumui, ir taikyti MVĮ teisingus, pagrįstus, nediskriminacinius ir proporcingus reikalavimus;

## **Pakeitimas 27**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 55 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(55) siekiant užtikrinti pagal šią direktyvą priimtų nacionalinių nuostatų nuoseklų taikymą ir vykdymą, nacionalinės priežiūros institucijos turėtų tarpusavyje bendradarbiauti ir koordinuoti savo veiksmus. Tuo tikslu Komisija turėtų

*Pakeitimas*

(55) siekiant užtikrinti pagal šią direktyvą priimtų nacionalinių nuostatų nuoseklų taikymą ir vykdymą, nacionalinės priežiūros institucijos turėtų tarpusavyje bendradarbiauti ir koordinuoti savo veiksmus. Tuo tikslu Komisija turėtų

sukurti Europos priežiūros institucijų tinklą, o priežiūros institucijos turėtų viena kitai padėti atlikti užduotis ir teikti savitarpio pagalbą;

sukurti Europos priežiūros institucijų tinklą, o priežiūros institucijos turėtų viena kitai padėti atlikti užduotis ir teikti savitarpio pagalbą. ***Siekdama užtikrinti vienodas veiklos sąlygas ir sumažinti dėl decentralizuoto vykdymo užtikrinimo atsirandančią palankesnio teisinio reglamentavimo ieškojimo riziką, Komisija turėtų padėti valstybėms narėms parengti taikymo ir vykdymo užtikrinimo gaires, stebėti, kaip šių gairių laikomasi per Europos politikos koordinavimo semestrą, ir atsižvelgti į galimus trūkumus konkrečioms šalims skirtose rekomendacijose;***

## Pakeitimas 28

### Pasiūlymas dėl direktyvos 70 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(70) Komisija turėtų įvertinti ir pranešti, ar į didelio poveikio sektorių, kuriuos apima ši direktyva, sąrašą reikėtų įtraukti papildomų sektorių, ***siekiant jį suderinti su*** Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos rekomendacijomis arba atsižvelgiant į akivaizdžius išnaudojimo darbe, žmogaus teisių pažeidimų ar naujai kylančių grėsmių aplinkai įrodymus, taip pat ar turėtų būti, visų pirma atsižvelgiant į tarptautinės padėties raidą, iš dalies pakeistas atitinkamų tarptautinių konvencijų sąrašas, nurodytas šioje direktyvoje, ***ir ar nuostatos dėl išsamaus patikrinimo pagal šią direktyvą turėtų būti išplėtos, kad apimtų neigiamą poveikį klimatui;***

## Pakeitimas 29

### Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

*Pakeitimas*

(70) Komisija turėtų įvertinti ir ***reguliariai*** pranešti, ar į didelio poveikio sektorių, kuriuos apima ši direktyva, sąrašą reikėtų įtraukti papildomų sektorių, ***be kita ko, remiantis*** Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos rekomendacijomis arba atsižvelgiant į akivaizdžius išnaudojimo darbe, žmogaus teisių pažeidimų ar naujai kylančių grėsmių ***geram valdymui ir*** aplinkai įrodymus, taip pat ar turėtų būti, visų pirma atsižvelgiant į tarptautinės padėties raidą, iš dalies pakeistas atitinkamų tarptautinių konvencijų ***bei dokumentų*** sąrašas, nurodytas šioje direktyvoje. ***Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais papildomas didelio poveikio sektorių sąrašas;***

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Ši direktyva taikoma įmonėms, kurios yra įsteigtos pagal valstybės narės teisės aktus ir atitinka vieną iš šių sąlygų:

*Pakeitimas*

1. Ši direktyva taikoma **visoms** įmonėms, kurios yra įsteigtos pagal valstybės narės teisės aktus ir atitinka vieną iš šių sąlygų:

**Pakeitimas 30**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
2 straipsnio 1 dalies b punkto įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) įmonė nepasiekė a punkte nurodytų ribų, tačiau paskutiniaisiais finansiniais metais, kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos, vidutinis jos darbuotojų skaičius viršijo **250** ir pasaulinė grynoji apyvarta viršijo **40** mln. EUR, ir ne mažiau kaip 50 proc. **šios** grynosios apyvartos susidarė viename ar daugiau iš šių sektorių:

*Pakeitimas*

b) įmonė nepasiekė a punkte nurodytų ribų, tačiau **yra biržinė įmonė arba** paskutiniaisiais finansiniais metais, kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos, vidutinis jos darbuotojų skaičius viršijo **50** ir pasaulinė grynoji apyvarta viršijo **8** mln. EUR, **ir (arba) balansas viršijo 4 mln. EUR**, ir ne mažiau kaip 50 proc. **jos** grynosios apyvartos susidarė viename ar daugiau iš šių **didelio poveikio** sektorių:

**Pakeitimas 31**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
2 straipsnio 1 dalies b punkto i papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

i) tekstilės, odos ir susijusių gaminių (įskaitant avalynę) gamyba ir didmeninė prekyba **tekstilės gaminiais, drabužiais ir avalyne;**

*Pakeitimas*

i) tekstilės, **drabužių**, odos ir susijusių gaminių (įskaitant avalynę **bei kailio gaminius**) gamyba ir didmeninė **ir mažmeninė** prekyba **drabužiais, avalyne ir odos gaminiais specializuotose parduotuvėse;**

**Pakeitimas 32**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
2 straipsnio 1 dalies b punkto ii papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

ii) žemės ūkis, miškininkystė, žuvininkystė (įskaitant akvakultūrą), maisto produktų gamyba ir didmeninė prekyba žemės ūkio žaliavomis, gyvais gyvūnais, mediena, maistu ir gėrimais;

*Pakeitimas*

ii) žemės ūkis, **vandentieka**, miškininkystė, žuvininkystė (įskaitant akvakultūrą), **botanikos ir zoologijos sodai bei gamtos rezervatų veikla**, maisto produktų gamyba ir didmeninė prekyba žemės ūkio žaliavomis, gyvais gyvūnais, mediena, maistu ir gėrimais;

**Pakeitimas 33**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
2 straipsnio 1 dalies b punkto iii papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

iii) mineralinių išteklių gavyba, nepriklausomai nuo gavybos vietos (įskaitant žalią naftą, gamtines dujas, akmens anglis, lignitą, metalus ir metalų rūdas, taip pat visus kitus nemetalo mineralinius ir karjerų produktus), pagrindinių metalo produktų, kitų nemetalo mineralinių produktų ir metalo gaminių (išskyrus mašinas ir įrangą) gamyba ir didmeninė prekyba mineraliniais ištekliais, pagrindiniais ir tarpiniais mineraliniais produktais (įskaitant metalus ir metalų rūdas, statybines medžiagas, kurą, chemines medžiagas ir kitus tarpinius produktus).

*Pakeitimas*

iii) **kasyba ir karjerų eksploatavimas**, mineralinių išteklių gavyba **ir rafinavimas, transportavimas ir naudojimas**, nepriklausomai nuo gavybos vietos (įskaitant žalią naftą, gamtines dujas, akmens anglis, lignitą, metalus ir metalų rūdas, taip pat visus kitus nemetalo mineralinius ir karjerų produktus), pagrindinių metalo produktų, kitų nemetalo mineralinių produktų ir metalo gaminių (išskyrus mašinas ir įrangą) gamyba ir didmeninė prekyba mineraliniais ištekliais, pagrindiniais ir tarpiniais mineraliniais produktais (įskaitant metalus ir metalų rūdas, statybines medžiagas, kurą, chemines medžiagas ir kitus tarpinius produktus);

**Pakeitimas 34**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
2 straipsnio 1 dalies b punkto iii a papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**iiia) kompiuterinių, elektroninių ir optinių gaminių gamyba, elektros įrangos gamyba ir mašinų bei įrangos gamyba;**

## **Pakeitimas 35**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies b punkto iii b papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**iiib) statyba, įskaitant pastatų statybą, civilinę inžineriją ir specializuotą statybos veiklą;**

## **Pakeitimas 36**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies b punkto iii c papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**iiic) finansinė ir draudimo veikla bei nekilnojamojo turto veikla;**

## **Pakeitimas 37**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies b punkto iii d papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**iiid) elektros energijos, dujų, garo tiekimas ir oro kondicionavimas, įskaitant šių gaminių gamybą, perdavimą, paskirstymą ir prekybą jais;**

## **Pakeitimas 38**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies b punkto iii e papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**iiie) teisinė ir apskaitos veikla, įskaitant audito veiklą;**

## **Pakeitimas 39**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
2 straipsnio 1 dalies b punkto iii f papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**iiif) apgyvendinimo ir maitinimo  
paslaugų veikla bei valymo veikla;**

## **Pakeitimas 40**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
2 straipsnio 1 dalies b punkto iii g papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**iiig) saugumo ir tyrimo veikla, įskaitant  
saugumo sistemų paslaugų veiklą;**

## **Pakeitimas 41**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
2 straipsnio 1 dalies b punkto iii h papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**iiih) įdarbinimo veikla;**

## **Pakeitimas 42**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
2 straipsnio 1 dalies b punkto iii i papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**iiiii) regeneravimas ir kitos atliekų  
tvarkymo paslaugos, atliekų surinkimas,  
tvarkymas ir šalinimas; naudojimas  
medžiagoms gauti;**

## **Pakeitimas 43**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
2 straipsnio 1 dalies b punkto iii j papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**iii j) žmonių sveikatos priežiūros ir socialinio darbo veikla, įskaitant stacionariosios globos veiklą;**

**Pakeitimas 44**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
2 straipsnio 1 dalies b punkto iii k papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**iii k) informavimo paslaugų veikla, įskaitant duomenų tvarkymą, prieglobą ir susijusių veiklą; interneto portalai.**

**Pakeitimas 45**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

c) neigiamas poveikis žmogaus teisėms – neigiamas poveikis asmenims, **kuriems teikiama apsauga, padaromas dėl kurios nors iš priedo I dalies 1 skirsnyje nurodytų teisių ar draudimų, įtvirtintų priedo I dalies 2 skirsnyje nurodytomis tarptautinėmis konvencijomis, pažeidimo;**

c) neigiamas poveikis žmogaus teisėms – **bet koks galimas ar realus** neigiamas poveikis asmenims, **kylantis dėl bet kokio veiksmo ar neveikimo, kuris panaikina arba apriboja asmens ar grupės galimybę naudotis teisėmis ir būti apsaugotiems draudimais, įtvirtintais tarptautinėse konvencijose ir dokumentuose, visų pirma išvardytais priedo I dalies 1 skirsnyje ir įtvirtintais priedo I dalies 2 skirsnyje, įskaitant vėlesnę teismų praktiką. Tas priedas reguliariai peržiūrimas ir atitinka Sąjungos tikslus žmogaus teisių srityje. Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais iš dalies keičiami I priedo I dalies 1 ir 2 skirsniuose pateikiami sąrašai;**

## **Pakeitimas 46**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos c a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ca) neigiamas poveikis geram valdymui – bet koks galimas ar realus neigiamas poveikis visose įmonių vertės grandinėse šalies, regiono ar teritorijos geram valdymui, kaip nustatyta I priedo I dalies 3 skirsnyje išvardytuose tarptautiniuose gero valdymo ir kovos su korupcija srities dokumentuose. Tas priedas reguliariai peržiūrimas ir atitinka Sąjungos tikslus gero valdymo srityje. Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais iš dalies keičiamas I priedo I dalies 3 skirsnyje pateikiamas sąrašas;*

## **Pakeitimas 47**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies c b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*cb) konfliktinės ir didelės rizikos zonos – geografinės zonos, kuriose vyksta ginkluoti konfliktai, tarpvalstybiniai ar pilietiniai karai arba po konfliktų susidarė nestabili padėtis, okupuotos ir (arba) aneksuotos teritorijos, taip pat teritorijos, kuriose valdymas ir (arba) saugumas yra silpnas arba jo visai nėra, kaip antai žlugusios valstybės, teritorijos, kuriose plačiai paplitęs smurtas ir (arba) šiurkščiai pažeidinėjama tarptautinė teisė ir (arba) žmogaus teisių teisė, taip pat teritorijos, kuriose šie pažeidimai yra sisteminiai ir (arba) valstybės nustatyto pobūdžio;*



## Pakeitimas 48

### Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos n punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

n) suinteresuotieji subjektai – įmonės darbuotojai, **jos** patronuojamųjų įmonių darbuotojai **ir** kiti asmenys, grupės, bendruomenės ar subjektai, kurių teisėms arba interesams daro arba galėtų daryti poveikį **tos įmonės produktai, paslaugos ir veikla, jos patronuojamosios įmonės ir jos verslo santykiai;**

#### *Pakeitimas*

n) suinteresuotieji subjektai:

- i) įmonės darbininkai ir darbuotojai (įskaitant dirbančiuosius pagal neoficialius susitarimus) ir jų atstovai, jos patronuojamųjų įmonių darbininkai ir darbuotojai bei jų atstovai, profesinės sąjungos, vietos bendruomenės, čiabuvių tautos, žmogaus teisių ir aplinkos teisių gynėjai, pilietinės visuomenės organizacijos, įmonės padarytų korupcijos nusikaltimų tiesioginiai liudininkai ir nukentėjusieji nuo jų bei kiti asmenys, grupės, bendruomenės ar subjektai, kurių teisėms arba interesams daro arba galėtų daryti poveikį neigiami padariniai žmogaus teisėms, aplinkai ir geram valdymui, susiję su tos įmonės produktais, paslaugomis ir veikla, jos patronuojamosiomis įmonėmis ir jos verslo santykiais visoje vertės grandinėje;*
- ii) organizacijos, atstovaujančios i punkte nurodytiems asmenims, grupėms, bendruomenėms ar subjektams arba kurių įstatuose nustatytas tikslas yra ginti žmogaus teises, gerą valdymą, aplinką ar klimatą;*

## Pakeitimas 49

### Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos n a punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*na) pažeidžiami suinteresuotieji subjektai – asmenys ir teisių subjektų grupės, atsidūrę marginalizuotoje arba pažeidžiamoje padėtyje dėl konkrečių aplinkybių ar tarpusavyje susijusių veiksnių, įskaitant, be kita ko, jų biologinę ar socialinę lytį, amžių, rasę, etninę kilmę, klasę, išsilavinimą, čiabuvių tapatybę, migracijos statusą, negalią ir socialinę bei ekonominę padėtį, – tai yra diferencijuoto ir neretai neproporcingo neigiamo poveikio priežastys bei lemia diskriminaciją ir papildomas kliūtis dalyvavimo ir teisės kreiptis į teismą požiūriais;*

## **Pakeitimas 50**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos n b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*nb) žmogaus teisių gynėjai – asmenys, grupės ir visuomenės organai, kurie propaguoja, gina ir stengiasi užtikrinti visuotinai pripažintas žmogaus teises ir pagrindines laisves; žmogaus teisių gynėjai siekia propaguoti ir apsaugoti civilines ir politines teises, taip pat propaguoti, apsaugoti ir užtikrinti ekonomines, socialines ir kultūrines teises;*

## **Pakeitimas 51**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos n c punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*nc) aplinkos teisių gynėjai – asmenys ir grupės, kurie, veikdami kaip privatūs*

*asmenys arba specialistai, taikiai stengiasi apsaugoti ir propaguoti teises, susijusias su aplinka ir klimatu, įskaitant biologinę įvairovę, vandenį, orą, žemę, dirvožemį, augmeniją ir gyvūniją;*

## **Pakeitimas 52**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos n d punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*nd) prasmingas suinteresuotųjų subjektų įtraukimas – interaktyvus, konstruktyvus ir nuolatinis bendradarbiavimo su suinteresuotaisiais subjektais procesas, kuriam būdinga dvikryptė komunikacija, vykdomas gera valia ir užtikrinantis tinkamą sutartų įsipareigojimų įgyvendinimą, be to, apimantis visos atitinkamos informacijos, kurios reikia suinteresuotiesiems subjektams, teikimą laiku, tinkamus procesus, kuriais šalinamos pažeidžiamų suinteresuotųjų subjektų dalyvavimo kliūtys (pvz., kalbos, kultūros, lyčių ir galios disbalanso, bendruomenės susiskaidymo), taip pat tinkamą apsaugą siekiant užtikrinti suinteresuotųjų subjektų saugumą ir užkirsti kelią atsakomiesiems veiksams bei represacijoms;*

## **Pakeitimas 53**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
4 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*4a straipsnis*

*Sustiprintas išsamus patikrinimas konfliktinėse ir didelės rizikos zonose  
Valstybės narės užtikrina, kad įmonės,*

*veikiančios konfliktų paveiktose ir didelės rizikos zonose, kaip apibrėžta 3 straipsnio c b punkte, laikytusi savo pareigų pagal tarptautinę humanitarinę teisę ir atliktų sustiprintą visos savo veiklos ir verslo santykių išsamų patikrinimą atsižvelgiant į konfliktą, integruodamos į savo išsamų patikrinimą konflikto analizę, grindžiamą prasmingu ir konfliktui atžvalgiu suinteresuotųjų subjektų įtraukimu, kokios yra konfliktą skatinančios pagrindinės priežastys, veiksniai ir šalys, taip pat įmonės veiklos poveikis konfliktui.*

## **Pakeitimas 54**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 5 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### **5a straipsnis**

##### ***Suinteresuotųjų subjektų įtraukimas***

**1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės, vykdydamos savo pareigas pagal 4–11 straipsnius, veiksmingai ir prasmingai įtrauktų suinteresuotuosius subjektus.**

**2. Kiekvienu išsamaus patikrinimo proceso etapu ir viso tokio patikrinimo metu įmonės privalo užtikrinti:**

**a) prasmingą suinteresuotųjų subjektų įtraukimą į interaktyvų, konstruktyvų ir nuolatinį procesą, kuriam būdinga dvikryptė komunikacija, vykdomą gera valia, pritaikytą pažeidžiamiesiems suinteresuotiesiems subjektams šalinant kliūtis, su kuriomis jie susiduria;**

**b) visos atitinkamos informacijos, kurios reikia suinteresuotiesiems subjektams, kad jie galėtų priimti informacija pagrįstus sprendimus, išsamų teikimą laiku, prieinamu ir skaidriu būdu,**

*įskaitant prasmingą informaciją apie veiklą, projektus ir investicijas bei jų realų ir galimą neigiamą poveikį, laikantis 11 straipsnio;*

*c) tinkamą suinteresuotųjų subjektų apsaugą nuo atsakomųjų veiksmų rizikos, laikantis 23 straipsnio;*

*d) požiūrį, kuriuo atsižvelgiama į lyčių ir kultūrinius aspektus;*

*e) tinkamą tolesnį sutartų įsipareigojimų įgyvendinimą.*

**3. Darbuotojų ir darbuotojų atstovų dalyvavimas nedaro poveikio Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoms 2002/14/EB bei 2009/38/EB ir Tarybos direktyvai 2001/86/EB.**

## **Pakeitimas 55**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio pavadinimas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Realaus ir galimo neigiamo poveikio nustatymas

*Pakeitimas*

Realaus ir galimo neigiamo poveikio nustatymas **ir vertinimas**

## **Pakeitimas 56**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtųsi tinkamų priemonių savo **veiklos** ar savo patronuojamųjų įmonių veiklos, **taip pat savo įtvirtintų verslo santykių savo vertės grandinėse** realiam ir galimam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms ir **neigiamam poveikiui aplinkai** nustatyti pagal 2, 3 ir 4 dalis.

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtųsi tinkamų priemonių savo **pačių** ar savo patronuojamųjų įmonių veiklos **ir vertės grandinėse esančių subjektų, su kuriais įmonės palaiko verslo santykius, veiklos** realiam ir galimam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms, **aplinkai** ir **geram valdymui** nustatyti pagal 2, 3 ir 4 dalis.

## Pakeitimas 57

### Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 4 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

4. Valstybės narės užtikrina, kad, siekiant nustatyti 1 dalyje nurodytą neigiamą poveikį *remiantis, kai tinka, kiekybine ir kokybine informacija*, įmonės turėtų teisę naudotis tinkamais ištekliais, įskaitant nepriklausomas ataskaitas ir informaciją, surinktą per 9 straipsnyje nurodytą skundų nagrinėjimo procedūrą. Kai tinka, įmonės taip pat konsultuojasi su galimai paveiktomis grupėmis, įskaitant darbuotojus ir kitus susijusius suinteresuotuosius subjektus, siekdamos surinkti informacijos apie realų arba galimą neigiamą poveikį.

#### *Pakeitimas*

4. Valstybės narės užtikrina, kad, siekiant nustatyti *ir įvertinti* 1 dalyje nurodytą neigiamą poveikį, įmonės *imtųsi veiksmų ir priimtų sprendimus vadovaudamosi:*

- a) *įmonės vertės grandinės planu ir atskleista atitinkama informacija, įskaitant pavadinimus, vietas, vykdomos veiklos, tiekiamų produktų ir teikiamų paslaugų rūšis, taip pat kita svarbia informacija apie patronuojamąsias įmones, filialus ir verslo santykius;*
- b) *kokybiniais ir kiekybiniais rodikliais, įskaitant išskaidytus duomenis;*
- c) *nepriklausomomis ataskaitomis ir informacija, surinkta taikant 9 straipsnyje numatytą skundų nagrinėjimo mechanizmą;*
- d) *prasingu bendradarbiavimu su suinteresuotaisiais subjektais, kuriems gali būti daromas poveikis, pagal 3 straipsnio nd punktą;*
- e) *savo veiklos aplinkybėmis, o tai reiškia, kad įmonės, veikiančios konfliktinėse ir didelės rizikos zonose, atlieka sustiprintą išsamų patikrinimą atsizvelgiant į konfliktą, integruodamos konflikto analizę, kokios yra konfliktą skatinančios pagrindinės priežastys, veiksniai ir šalys, taip pat koks yra įmonės*

*veiklos poveikis konfliktui;*

## Pakeitimas 58

### Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 4 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*4a. Valstybės narės užtikrina, kad, siekiant nustatyti 1 dalyje nurodytą neigiamą poveikį, įmonės turėtų tinkamų išteklių, ir gali bendradarbiauti su Komisija, kad parengtų tinkamus išteklius. Priežiūros institucijos, kaip apibrėžta 17 straipsnyje, yra įgalios vykdyti su tuo susijusią skatinimo ir švietimo veiklą, įskaitant veiklą, skirtą mažesnėms įmonėms, kurioms netaikomos šioje direktyvoje nustatytos pareigos.*

## Pakeitimas 59

### Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtūsi tinkamų priemonių užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms ir **neigiamam poveikiui aplinkai**, kuris nustatytas arba turėtų būti nustatytas pagal 6 straipsnį, arba, jeigu prevencija yra neįmanoma arba jos neįmanoma iškart įgyvendinti, pakankamai sušvelnintų tokį galimą neigiamą poveikį **žmogaus teisėms ar aplinkai, pagal šio straipsnio 2, 3, 4 ir 5 dalis.**

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtūsi tinkamų priemonių **siekdamos** užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms, **aplinkai ir geram valdymui**, kuris nustatytas arba turėtų būti nustatytas pagal 6 straipsnį, arba, jeigu prevencija yra neįmanoma arba jos neįmanoma iškart įgyvendinti, pakankamai sušvelnintų tokį galimą neigiamą poveikį.

## Pakeitimas 60

### Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Iš įmonių reikalaujama, **kai tinka, imtis šių veiksmų:**

*Pakeitimas*

2. Iš įmonių reikalaujama **imtis tinkamų priemonių, įskaitant šiuos veiksmus, bet jais neapsiribojant:**

## **Pakeitimas 61**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 2 dalies a punktą**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) **kai būtina, atsižvelgiant į reikiamų prevencinių priemonių pobūdį ar sudėtingumą**, parengti ir įgyvendinti prevencinių veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais **veiksmų** vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Prevencinių veiksmų planas **parengiamas konsultuojantis** su paveiktais suinteresuotaisiais subjektais;

*Pakeitimas*

a) parengti ir įgyvendinti prevencinių veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais **tinkamų priemonių** vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Prevencinių veiksmų planas **rengiamas nuolat prasmingai įtraukiant suinteresuotuosius subjektus ir yra tiksliai pritaikytas prie įmonių veiklos ir vertės grandinės aplinkybių. Jame nustatoma ir įvertinama, ar įmonės verslo modelis ir strategijos yra pritaikyti prie išsamaus patikrinimo reikalavimų; į jį įtraukiama prioritetų nustatymo strategija, grindžiama galimo neigiamo poveikio sunkumo lygiu ir tikimybe, tuo atveju, jei įmonė negalėtų vienu kartu užkirsti kelio visam galimam neigiamam poveikiui arba jo sušvelninti; jame nustatomas reikalavimas bendradarbiauti su paveiktais suinteresuotaisiais subjektais ir įvertinti galimą laikino sutarties sustabdymo arba nutraukimo poveikį, siekiant išvengti didesnės žalos, numatomas sutarčių nutraukimas, jei galimas neigiamas poveikis yra susijęs su sisteminė ir valstybės organizuojama priespauda, todėl jo negalima išvengti įmonės veiksmis, ir kai įmonė įvertina, kad tai nesukels didesnio neigiamo poveikio nei tas, kurio ji ketina išvengti arba kurį ketina sušvelninti.**



## Pakeitimas 62

### Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 3 dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Iš įmonių reikalaujama, **kai tinka, imtis šių veiksmų:**

*Pakeitimas*

3. Iš įmonių reikalaujama **imtis tinkamų priemonių, įskaitant šiuos veiksmus, bet jais neapsiribojant:**

## Pakeitimas 63

### Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 3 dalies a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) **neutralizuoti arba kuo labiau sumažinti** neigiamą poveikį, **be kita ko, išmokant žalos atlyginimą nukentėjusiems asmenims ir finansinę kompensaciją nukentėjusioms bendruomenėms. Šie veiksmai turi būti** proporcingi neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui **ir** tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys;

*Pakeitimas*

a) **nutraukti ir švelninti** neigiamą poveikį, **jei ji nustato, kad ji sukėlė tą poveikį arba prie jo prisidėjo visoje savo vertės grandinėje; pasirūpinti, kad būtų visiškai tiesiogiai atlyginta žala nukentėjusiems asmenims ar bendruomenėms, arba bendradarbiauti tuo tikslu. Taisomieji veiksmai:**

i) **jais siekiama atkurti paveiktų asmenų padėtį, kurioje jie būtų, jei neigiamas poveikis nebūtų buvęs padarytas (jei įmanoma), ir jie yra** proporcingi neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui **bei** tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys;

ii) **turi sąžiningomis dalimis tekti įmonei ir partneriui, kurie sukelia žalą arba prie jos prisideda;**

iii) **nustatomi remiantis prasmingu bendradarbiavimu su paveiktais suinteresuotaisiais subjektais ir gali apimti restituciją arba rehabilitaciją, atsiprašymą, finansinę ar nefinansinę kompensaciją, įvertinant, ar pažeidžiami suinteresuotieji subjektai turi teisingos naudos iš mokamų kompensacijų ar kitų**

*restitucijos formų, ir imantis priemonių siekiant užkirsti kelią būsimam neigiamam poveikiui;*

*iv) neužkerta kelio paveiktiems suinteresuotiesiems subjektams imtis veiksmų dėl įmonių civilinės atsakomybės ir teismai į juos tinkamai atsižvelgia civilinėse bylose.*

## Pakeitimas 64

### Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 3 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) *kai būtina, atsižvelgiant į faktą, kad neigiamo poveikio iškart sustabdyti neįmanoma*, parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Šis taisomųjų veiksmų planas, *kai tinka, parengiamas konsultuojantis* su suinteresuotaisiais subjektais;

*Pakeitimas*

b) parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą *ir priemones* su nustatytais pagrindais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais, *priemonėmis* ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Šis taisomųjų veiksmų planas *rengiamas nuolat prasmingai įtraukiant suinteresuotuosius subjektus, tinkamai toliau įgyvendinant sutartus įsipareigojimus, ir yra tiksliai pritaikytas prie įmonių veiklos ir vertės grandinės aplinkybių. Jame nustatoma ir įvertinama, ar įmonės verslo modelis ir strategijos yra pritaikyti prie išsamaus patikrinimo reikalavimų; jame nustatomas reikalavimas bendradarbiauti su paveiktais suinteresuotaisiais subjektais ir įvertinti laikino sutarties sustabdymo arba nutraukimo poveikį, siekiant išvengti didesnės žalos, ir numatomas sutarčių nutraukimas, jei neigiamas poveikis yra susijęs su sisteme ir valstybės organizuojama spauda, todėl jo negalima nutraukti arba sušvelninti įmonės veiksmis, ir kai įmonė įvertina, kad tai nesukels didesnio neigiamo poveikio nei tas, kurį ji ketina nutraukti arba sušvelninti.*

## Pakeitimas 65

### Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio pavadinimas

*Komisijos siūlomas tekstas*

Skundų nagrinėjimo *procedūra*

*Pakeitimas*

Skundų nagrinėjimo *mechanizmas*

## Pakeitimas 66

### Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Valstybės narės užtikrina, kad skundus galėtų teikti:

a) *asmenys, patyrę neigiamą poveikį arba turintys pagrindo manyti, kad jiems gali būti daromas neigiamas poveikis,*

b) *profesinės sąjungos ir kiti darbuotojų atstovai, atstovaujantys asmenims, dirbantiems atitinkamoje vertės grandinėje,*

c) *pilietinės visuomenės organizacijos, veikiančios su atitinkama vertės grandine susijusiose srityse.*

*Pakeitimas*

2. valstybės narės užtikrina, kad skundus galėtų teikti *visi 3 straipsnio n, na, nb ir nc punktuose nurodyti asmenys, grupės, bendruomenės, subjektai ir pilietinės visuomenės organizacijos, taip pat jiems atstovaujantys fiziniai ir juridiniai asmenys. Jei skundo pateikėjas yra vaikas, teisėtas globėjas gali pateikti skundą vaiko vardu.*

## Pakeitimas 67

### Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 4 dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Valstybės narės užtikrina, kad skundų *pateikėjai turėtų teisę:*

*Pakeitimas*

4. Valstybės narės užtikrina, kad *įmonės skundų pateikėjams ir jų*

*atstovams teiktų:*

## **Pakeitimas 68**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
9 straipsnio 4 dalies -a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**-a) informaciją apie galimybes naudotis tokiais skundų nagrinėjimo mechanizmais ir viešai prieinamą procedūrų aprašymą;**

## **Pakeitimas 69**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
9 straipsnio 4 dalies -a a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**-aa) teisėtus, prieinamus, nuspėjamus, saugius, teisingus, skaidrius, su teisėmis suderinamus ir pritaikomus skundų nagrinėjimo mechanizmus, kuriais suinteresuotiesiems subjektams, įskaitant visų pirma realiai ir galimai paveiktus teisių turėtojus, sudaromos sąlygos prasmingai dalyvauti kuriant ir vertinant tokius nepriklausomus skundų nagrinėjimo mechanizmus;**

## **Pakeitimas 70**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
9 straipsnio 4 dalies -a b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**-ab) atsakomųjų veiksmų nesiėmimo, konfidencialumo ir anonimiškumo garantijas suinteresuotiesiems subjektams;**

## Pakeitimas 71

### Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 4 dalies -a c punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*-ac) laiku teikiamą išsamią informaciją, įskaitant aiškius terminus, susijusius su žingsniais ir veiksmais, kurių imtasi nagrinėjant konkretų skundą, procedūros rezultatą ir išsamų jo pagrindimą;*

## Pakeitimas 72

### Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 4 dalies a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

a) *reikalauti iš įmonės, kuriai pateikė skundą pagal 1 dalį, imtis tinkamų tolesnių veiksmų* atsižvelgiant į tą skundą, *ir*

a) *tinkamus, savalaikius ir veiksmingus tolesnius veiksmus* atsižvelgiant į tą skundą, *kurių imtūsi įmonė, kuriai jie* pateikė skundą pagal 1 dalį;

## Pakeitimas 73

### Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 4 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

b) susitikti su įmonės atstovais tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti *didelį* galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas.

b) *galimybę* susitikti su įmonės atstovais tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas;

## Pakeitimas 74

### Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 4 dalies b a punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**ba) visišką žalos atlyginimą, kaip nurodyta ir kaip suprantama 8 straipsnio 3 dalies b punkte, taikant skundų nagrinėjimo mechanizmą ir suteikiant garantijas, kad skunde nurodyta žala nepasikartos. Teisių gynimo priemonė yra proporcinga neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui;**

## **Pakeitimas 75**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 4 dalies b b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**bb) galimybę netrukdomai naudotis 19 straipsnyje aprašyta pagrįsto susirūpinimo nagrinėjimo procedūra, 22 straipsnyje aprašytais viešaisiais teisminiais mechanizmais ir bet koku kitu teisminiu ar neteisminiu mechanizmu, neatsižvelgiant į tai, ar jie naudojami skundų nagrinėjimo mechanizmu, ir į tai, ar jie pasinaudojo arba išnaudojo neteisminių mechanizmų galimybes.**

## **Pakeitimas 76**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 13 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Siekdama teikti paramą įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija, konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra ir, kai tinka, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis

**1.** Siekdama teikti paramą įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija, konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra, **prireikus Mažųjų ir vidutinių įmonių reikalų**

kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, ***gali paskelbti gairių, be kita ko, konkretiems sektoriams arba dėl konkretaus neigiamo poveikio.***

***vykdomąja įstaiga*** ir, kai tinka, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, ***paskelbia gaires dėl konkrečių prievolių pagal 5–11 straipsnius, taip pat dėl toliau nurodytų aspektų:***

- a) konkrečių didelės rizikos ekonominės veiklos sektorių, darančių didelį neigiamą poveikį žmogaus teisėms, aplinkai ir geram valdymui, įskaitant 2 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytus sektorius;***
- b) įmonių ir kitų teisės subjektų dalijimosi ištekliais ir informacija siekiant užkirsti kelią neigiamam poveikiui, jį sušvelninti ir ištaisyti laikantis konkurencijos teisės;***
- c) MVĮ skirtų konkrečių procesų ir dalijimosi ištekliais bei informacija siekiant remti išsamaus patikrinimo taikymą jų veikloje;***
- d) įmonių vertės grandinių ir veiksmingų procesų, siekiant stebėti partnerių elgseną visoje vertės grandinėje, plano;***
- e) konkretaus neigiamo poveikio, įskaitant neigiamą poveikį geram valdymui;***
- f) atsakingos ir tvarios prekybos, pirkimo ir kainodaros politikos bei praktikos;***
- g) pagalbos nukentėjusiesiems, pageidaujantiems kreiptis į teismą, įskaitant kolektyvinį teisių gynimą, atstovaujamuosius ieškinius, nediskriminacines su procesu susijusias išlaidas ir deramus senaties terminus;***
- h) atsakomųjų veiksmų rizikos, kuri suinteresuotiesiems subjektams, įskaitant žmogaus teisių ir aplinkos teisių gynėjus, gresia dėl jų dalyvavimo, prevencijos ir švelninimo;***
- i) sustiprinto išsamaus patikrinimo įgyvendinimo konfliktinėse zonose, esant karinei okupacijai ir priklausomose***

*teritorijose;*

*j) atsakingo atsiribojimą nuo žalingų verslo santykių;*

*k) aplinkybių, kuriomis neigiamas poveikis yra susijęs su sisteminė ir valstybės organizuojama priespauda ir dėl to prasmingas dalyvavimas, prevencija ir švelninimas yra neįmanomi, vertinimo ir dinamiško sąrašo;*

*l) metodikos ir kriterijų, kuriais priežiūros institucijos ketina remtis priimdamos sprendimus, susijusius su administracinėmis sankcijomis bei veiksmingų, proporcingų ir atgrasomų sankcijų pobūdžiu ir derinimu;*

*m) sektoriaus sistemų ir daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų sąžiningumo ir tinkamumo, būtent galimybių į auditą įtraukti pilietinės visuomenės ir suinteresuotųjų subjektų požiūrį, vertinimo;*

*n) priemonių, kurių įmonės turėtų imtis siekdamos užtikrinti išsamų patikrinimą atsižvelgiant į lyčių ir kultūros aspektus;*

*o) priemonių, kurių įmonės turėtų imtis siekdamos spręsti smulkiesiems savininkams kylančias problemas, įskaitant galimybę gauti pragyvenimo pajamų.*

*2. Atsižvelgiant į vienodo įgyvendinimo visose valstybių narių valdžios institucijose svarbą siekiant užtikrinti vienodas sąlygas, šių gairių laikymasis turėtų būti stebimas pasitelkiant Europos politikos koordinavimo semestrą, o į galimus trūkumus turėtų būti atsižvelgiama konkrečioms šalims skirtose rekomendacijose.*

**Pakeitimas 77**



**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 1 skirsnio pavadinimas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Tarptautiniais žmogaus teisių susitarimais **nustatytų teisių ir draudimų pažeidimai**

*Pakeitimas*

1. Tarptautiniais žmogaus teisių susitarimais **nustatytos teisės ir draudimai**

**Pakeitimas 78**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 1 skirsnio įžanginė dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**Tokios teisės ir draudimai, be kita ko, apima:**

**Pakeitimas 79**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II dalies 1 skirsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Tautų **teisės** naudotis savo žemės gamtiniais ištekliais ir neprarasti pragyvenimo lėšų pagal Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 1 straipsnį **pažeidimas.**

1. tautų **teisę** naudotis savo žemės gamtiniais ištekliais ir neprarasti pragyvenimo lėšų pagal Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 1 straipsnį;

**Pakeitimas 80**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 1 skirsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

2. **Teisės** į gyvybę ir saugumą pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 3 straipsnį **pažeidimas.**

2. **teisę** į gyvybę ir saugumą pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 3 straipsnį;

## Pakeitimas 81

### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 skirsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Kankinimo ir žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio **draudimo** pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 5 straipsnį **pažeidimas**.

*Pakeitimas*

3. kankinimo ir žiauraus, nežmoniško ar žeminančio elgesio **draudimą** pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 5 straipsnį;

## Pakeitimas 82

### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 skirsnio 4 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. **Teisės** į laisvę ir saugumą pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 9 straipsnį **pažeidimas**.

*Pakeitimas*

4. **teisę** į laisvę ir saugumą pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 9 straipsnį;

## Pakeitimas 83

### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 skirsnio 5 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

5. **Draudimo** savavališkai ar neteisėtai kištis į asmens privatų ir šeimos gyvenimą, buitį ar susirašinėjimą ir kėsintis į jo reputaciją pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 17 straipsnį **pažeidimas**.

*Pakeitimas*

5. **draudimą** savavališkai ar neteisėtai kištis į asmens privatų ir šeimos gyvenimą, buitį ar susirašinėjimą ir kėsintis į jo reputaciją pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 17 straipsnį;

## Pakeitimas 84

### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 skirsnio 6 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

6. **Draudimo** varžyti minties, sąžinės ir religijos laisvę pagal Visuotinės žmogaus

*Pakeitimas*

6. **draudimą** varžyti minties, sąžinės ir religijos laisvę pagal Visuotinės žmogaus

teisių deklaracijos 18 straipsnį *pažeidimas*.

teisių deklaracijos 18 straipsnį;

## Pakeitimas 85

### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 skirsnio 7 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

7. **Teisės** į teisingas ir palankias darbo sąlygas, įskaitant **teisingą darbo užmokestį, deramą pragyvenimą**, saugias ir sveikas darbo sąlygas ir pagrįstą darbo laiko ribojimą, pagal Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 7 straipsnį *pažeidimas*.

*Pakeitimas*

7. **teisę** į teisingas ir palankias darbo sąlygas, įskaitant **deramą pragyvenimą užtikrinantį atlyginimą**, saugias ir sveikas darbo sąlygas ir pagrįstą darbo laiko ribojimą. Pagal Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 7 straipsnį **tai apima ir darbuotojų teisę į teisingą darbo užmokestį, ir savarankiškai dirbančių asmenų bei smulkiųjų savininkų teisę į pragyvenimą užtikrinančias pajamas;**

## Pakeitimas 86

### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 skirsnio 7 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

7a. **teisę į tinkamą gyvenimo lygį sau ir savo šeimai, įskaitant galimybes turėti pakankamai maisto, drabužių ir būstą, ir teisę į nuolatinį gyvenimo sąlygų gerinimą pagal Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 11 straipsnio 1 dalį ir Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 25 straipsnio 1 dalį;**

## Pakeitimas 87

### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 skirsnio 8 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

8. **Draudimo** riboti darbuotojų

*Pakeitimas*

8. **draudimą** riboti darbuotojų

galimybes gauti tinkamą būstą, jei darbuotojai apgyvendinami įmonės teikiamame būste, ir riboti darbuotojų galimybes turėti pakankamai maisto, drabužių, vandens ir sanitarines sąlygas darbo vietoje pagal Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 11 straipsnį *pažeidimas*.

## Pakeitimas 88

### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 skirsnio 9 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

9. Vaiko *teisės* į tai, kad priimant visus su juo susijusius sprendimus ir imantis veiksmų dėl jo pirmiausia būtų atsižvelgiama į vaiko interesus, pagal Vaiko teisių konvencijos 3 straipsnį *pažeidimas*; vaiko *teisės* į visavertę raidą pagal Vaiko teisių konvencijos 6 straipsnį *pažeidimas*; vaiko *teisės* į aukščiausius įmanomus sveikatos standartus pagal Vaiko teisių konvencijos 24 straipsnį *pažeidimas*; *teisės* į socialinę apsaugą ir tinkamą gyvenimo lygį pagal Vaiko teisių konvencijos 26 ir 27 straipsnius *pažeidimas*; vaiko *teisės* mokytis pagal Vaiko teisių konvencijos 28 straipsnį *pažeidimas*; vaiko *teisės* būti apsaugotam nuo visų formų seksualinio išnaudojimo ir seksualinės prievartos, taip pat teisės būti apsaugotam nuo neteisėto pagrobimo, pardavimo ar neteisėto perkėlimo į kitą vietą toje šalyje ar už jos ribų išnaudojimo tikslais, atitinkamai pagal Vaiko teisių konvencijos 34 ir 35 straipsnius, *pažeidimas*.

## Pakeitimas 89

### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 skirsnio 10 dalis

galimybes gauti tinkamą būstą, jei darbuotojai apgyvendinami įmonės teikiamame būste, ir riboti darbuotojų galimybes turėti pakankamai maisto, drabužių, vandens ir sanitarines sąlygas darbo vietoje pagal Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 11 straipsnį;

#### *Pakeitimas*

9. vaiko *teisę* į tai, kad priimant visus su juo susijusius sprendimus ir imantis veiksmų dėl jo pirmiausia būtų atsižvelgiama į vaiko interesus, pagal Vaiko teisių konvencijos 3 straipsnį; vaiko *teisę* į visavertę raidą pagal Vaiko teisių konvencijos 6 straipsnį; vaiko *teisę* į aukščiausius įmanomus sveikatos standartus pagal Vaiko teisių konvencijos 24 straipsnį; *teisę* į socialinę apsaugą ir tinkamą gyvenimo lygį pagal Vaiko teisių konvencijos 26 ir 27 straipsnius; vaiko *teisę* mokytis pagal Vaiko teisių konvencijos 28 straipsnį; vaiko *teisę* būti apsaugotam nuo visų formų seksualinio išnaudojimo ir seksualinės prievartos, taip pat teisės būti apsaugotam nuo neteisėto pagrobimo, pardavimo ar neteisėto perkėlimo į kitą vietą toje šalyje ar už jos ribų išnaudojimo tikslais, atitinkamai pagal Vaiko teisių konvencijos 34 ir 35 straipsnius;

*Komisijos siūlomas tekstas*

10. **Draudimo** įdarbinti vaiką iki privalomojo mokyklinio amžiaus pabaigos ir, bet koku atveju, vaiką iki 15 metų **pažeidimas**, išskyrus atvejus, kai tai numatyta darbo vietoje taikomoje teisėje pagal Tarptautinės darbo organizacijos 1973 m. Konvencijos dėl minimalaus įdarbinimo amžiaus (Nr. 138) 2 straipsnio 4 dalį ir 4–8 straipsnius.

*Pakeitimas*

10. **draudimą** įdarbinti vaiką iki privalomojo mokyklinio amžiaus pabaigos ir, bet koku atveju, vaiką iki 15 metų, išskyrus atvejus, kai tai numatyta darbo vietoje taikomoje teisėje pagal Tarptautinės darbo organizacijos 1973 m. Konvencijos dėl minimalaus įdarbinimo amžiaus (Nr. 138) 2 straipsnio 4 dalį ir 4–8 straipsnius;

**Pakeitimas 90**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 1 skirsnio 11 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

11. Vaikų darbo **draudimo** pagal Vaiko teisių konvencijos 32 straipsnį, apimančio nepriimtina vaikų (asmenų iki 18 metų) darbą pagal 1999 m. Tarptautinės darbo organizacijos konvencijos dėl nepriimtino vaikų darbo uždraudimo (Nr. 182) 3 straipsnį, **pažeidimas**. Į tai įeina:

*Pakeitimas*

11. vaikų darbo **draudimą** pagal Vaiko teisių konvencijos 32 straipsnį, apimančio nepriimtina vaikų (asmenų iki 18 metų) darbą pagal 1999 m. Tarptautinės darbo organizacijos konvencijos dėl nepriimtino vaikų darbo uždraudimo (Nr. 182) 3 straipsnį. Į tai įeina:

**Pakeitimas 91**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 1 skirsnio 12 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

12. Priverčiamojo darbo **draudimo pažeidimas**: tai apima bet kokią darbą ar paslaugą, kuriuos atlieka bet kuris asmuo, kuriam gresia bet kokia bausmė, ir kurių jis pats savanoriškai nesiūlė (pvz., dėl vergavimo už skolas arba prekybos žmonėmis); prie priverčiamojo darbo nepriskiriamas joks darbas ar paslaugos, atitinkantys Tarptautinės darbo organizacijos 1930 m. Konvencijos dėl priverstinio ar privalomojo darbo (Nr. 29)

*Pakeitimas*

12. priverčiamojo darbo **draudimą**: tai apima bet kokią darbą ar paslaugą, kuriuos atlieka bet kuris asmuo, kuriam gresia bet kokia bausmė, ir kurių jis pats savanoriškai nesiūlė (pvz., dėl vergavimo už skolas arba prekybos žmonėmis); prie priverčiamojo darbo nepriskiriamas joks darbas ar paslaugos, atitinkantys Tarptautinės darbo organizacijos 1930 m. Konvencijos dėl priverstinio ar privalomojo darbo (Nr. 29) 2 straipsnio 2 dalį arba Tarptautinio

2 straipsnio 2 dalį arba Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 8 straipsnio 3 dalies b ir c punktus;

pilietinių ir politinių teisių pakto 8 straipsnio 3 dalies b ir c punktus;

## **Pakeitimas 92**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 skirsnio 13 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

13. Visų formų vergijos, į vergiją panašios praktikos, baudžiavinės padėties ar kitų formų išnaudojimo ar priespaudos darbo vietoje (pvz., kraštutinio ekonominio ar seksualinio išnaudojimo ir žeminimo) **draudimo** pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 4 straipsnį ir Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 8 straipsnį **pažeidimas**.

*Pakeitimas*

13. visų formų vergijos, į vergiją panašios praktikos, baudžiavinės padėties ar kitų formų išnaudojimo ar priespaudos darbo vietoje (pvz., kraštutinio ekonominio ar seksualinio išnaudojimo ir žeminimo) **draudimą** pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 4 straipsnį ir Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 8 straipsnį;

## **Pakeitimas 93**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 skirsnio 14 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

14. Prekybos žmonėmis **draudimo** pagal Palermo protokolo dėl prekybos žmonėmis, ypač moterimis ir vaikais, prevencijos, sustabdymo ir baudimo už vertimąsi ja, papildančio Jungtinių Tautų konvenciją prieš tarptautinį organizuotą nusikalstamumą, 3 straipsnį **pažeidimas**.

*Pakeitimas*

14. prekybos žmonėmis **draudimą** pagal Palermo protokolo dėl prekybos žmonėmis, ypač moterimis ir vaikais, prevencijos, sustabdymo ir baudimo už vertimąsi ja, papildančio Jungtinių Tautų konvenciją prieš tarptautinį organizuotą nusikalstamumą, 3 straipsnį;

## **Pakeitimas 94**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 skirsnio 15 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

15. Teisės laisvai burtis į asociacijas, susirinkimų laisvės, teisių jungtis į

*Pakeitimas*

15. teisės laisvai burtis į asociacijas, susirinkimų laisvės, teisių jungtis į

organizacijas ir vesti kolektyvines derybas pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 20 straipsnį, Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 21 ir 22 straipsnius, Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 8 straipsnį, Tarptautinės darbo organizacijos 1948 m. Konvencijos dėl asociacijų laisvės ir teisės jungtis į organizacijas gynimo (Nr. 87) ir Tarptautinės darbo organizacijos 1949 m. Konvencijos dėl teisės jungtis į organizacijas ir vesti kolektyvines derybas principų *taikymo* (Nr. 98) *pažeidimas*; apimamos šios teisės:

organizacijas ir vesti kolektyvines derybas pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 20 straipsnį, Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 21 ir 22 straipsnius, Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 8 straipsnį, Tarptautinės darbo organizacijos 1948 m. Konvencijos dėl asociacijų laisvės ir teisės jungtis į organizacijas gynimo (Nr. 87) ir Tarptautinės darbo organizacijos 1949 m. Konvencijos dėl teisės jungtis į organizacijas ir vesti kolektyvines derybas principų *taikymą* (Nr. 98); apimamos šios teisės:

## Pakeitimas 95

### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 skirsnio 16 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

16. Nevienodo požiūrio į asmenis užimtumo srityje *draudimo pažeidimas*, išskyrus atvejus, kai tai pateisinama dėl įdarbinimo reikalavimų, pagal Tarptautinės darbo organizacijos 1951 m. Konvencijos dėl vienodo atlyginimo vyrams ir moterims už lygiavertį darbą (Nr. 100) 2 ir 3 straipsnius, Tarptautinės darbo organizacijos 1958 m. Konvencijos dėl diskriminacijos darbo ir profesinės veiklos srityje (Nr. 111) 1 ir 2 straipsnius ir Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 7 straipsnį; nevienodas požiūris visų pirma apima nevienodą atlyginimą už lygiavertį darbą.

## Pakeitimas 96

### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 skirsnio 17 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

17. *Draudimo* nemokėti darbo

#### *Pakeitimas*

16. nevienodo požiūrio į asmenis užimtumo srityje *draudimą*, išskyrus atvejus, kai tai pateisinama dėl įdarbinimo reikalavimų, pagal Tarptautinės darbo organizacijos 1951 m. Konvencijos dėl vienodo atlyginimo vyrams ir moterims už lygiavertį darbą (Nr. 100) 2 ir 3 straipsnius, Tarptautinės darbo organizacijos 1958 m. Konvencijos dėl diskriminacijos darbo ir profesinės veiklos srityje (Nr. 111) 1 ir 2 straipsnius ir Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 7 straipsnį; nevienodas požiūris visų pirma apima nevienodą atlyginimą už lygiavertį darbą;

17. *draudimą* nemokėti darbo

užmokesčio, užtikrinančio deramą pragyvenimą, pagal Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 7 straipsnį **pažeidimas**.

užmokesčio, užtikrinančio deramą pragyvenimą, pagal Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 7 straipsnį;

## Pakeitimas 97

### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 skirsnio 18 dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

18. ***Draudimo*** sukelti bet kokią ***išmatuojamą*** aplinkos būklės blogėjimą, pvz., kenksmingą dirvožemio būklės pokytį, vandens ar oro taršą, kenksmingų teršalų išmetimą, per didelį vandens suvartojimą ar kitokį poveikį gamtos ištekliams, ***pažeidimas***, kuris:

*Pakeitimas*

18. ***draudimą*** sukelti bet kokią ***kiekybinį ar kokybinį*** aplinkos būklės blogėjimą, pvz., kenksmingą dirvožemio būklės pokytį, vandens ar oro taršą, kenksmingų teršalų išmetimą, per didelį vandens suvartojimą ar kitokį poveikį gamtos ištekliams, kuris:

## Pakeitimas 98

### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 skirsnio 18 dalies e punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

e) daro poveikį ekologiniam vientisumui (pvz., naikinami miškai),

*Pakeitimas*

e) daro poveikį ekologiniam vientisumui (pvz., naikinami miškai) ***ir ekosistemoms būdingai vertei bei jų tarpusavio sąsajoms***,

## Pakeitimas 99

### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 skirsnio 18 dalies paskutinė pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 3 straipsnį, Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 5 straipsnį ir Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 12 straipsnį.

*Pakeitimas*

pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 3 straipsnį, Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 5 straipsnį ir Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 12 straipsnį ***ir teisę į švarią, sveiką ir tvarią aplinką***;



## Pakeitimas 100

### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 skirsnio 19 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

19. **Draudimo** neteisėtai išskeldinti gyventojus arba užimti žemę, miškus ir vandenį įsigyjant, vystant ar kitaip naudojant žemės, miškų ir vandens išteklius (įskaitant miškų išskirtimą), kai tų išteklių naudojimas yra asmens pragyvenimo šaltinis, pagal Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 11 straipsnį **pažeidimas**.

*Pakeitimas*

19. **draudimą** neteisėtai išskeldinti gyventojus arba užimti žemę, miškus ir vandenį įsigyjant, vystant ar kitaip naudojant žemės, miškų ir vandens išteklius (įskaitant miškų išskirtimą), kai tų išteklių naudojimas yra asmens pragyvenimo šaltinis, pagal Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 11 straipsnį;

## Pakeitimas 101

### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 skirsnio 20 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

20. Čiabuvių tautų **teisės** į jų tradiciškai turėtą, užimtą ar kitaip naudotą arba įgytą žemę, teritorijas ir išteklius pagal Jungtinių Tautų deklaracijos dėl čiabuvių tautų teisių 25 straipsnį, 26 straipsnio 1 ir 2 dalis, 27 straipsnį ir 29 straipsnio 2 dalį **pažeidimas**.

*Pakeitimas*

20. čiabuvių tautų **teisę** į jų tradiciškai turėtą, užimtą ar kitaip naudotą arba įgytą žemę, teritorijas ir išteklius pagal Jungtinių Tautų deklaracijos dėl čiabuvių tautų teisių 25 straipsnį, 26 straipsnio 1 ir 2 dalis, 27 straipsnį ir 29 straipsnio 2 dalį;

## Pakeitimas 102

### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 skirsnio 20 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**20a. čiabuvių tautų apsisprendimo teisę pagal Jungtinių Tautų deklaraciją dėl čiabuvių tautų teisių 3 straipsnį ir jų teisę duoti, keisti, sustabdyti ar atšaukti laisvą, išankstinę ir informaciją pagrįstą sutikimą dėl intervencinių priemonių, sprendimų ir veiklos, kurie gali turėti įtakos jų žemei, teritorijoms, ištekliams ir teisėms, pagal**

*Jungtinių Tautų deklaracijos dėl čiabuvių tautų teisių 10 straipsnį, 11 straipsnio 2 dalį, 19 ir 28 straipsnius, 29 straipsnio 2 dalį ir 32 straipsnio 2 dalį ir 1989 m. Tarptautinės darbo organizacijos konvencijos dėl čiabuvių ir gentimis gyvenančių tautų (Nr. 169) 6 straipsnį ir 16 straipsnio 2 dalį;*

### Pakeitimas 103

#### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 21 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

21. 1–20 punktuose *nenurodyto*, tačiau į šios dalies 2 skirsnyje išvardytus žmogaus teisių susitarimus *įtraukto draudimo* ar *teisės pažeidimas, tiesiogiai kenkiantis teisiniam interesui, ginamam tais susitarimais, jeigu atitinkama įmonė galėjo pagrįstai nustatyti tokio pažeidimo riziką ir bet kokias tinkamas taikytinas priemones, kad būtų įvykdytos šios direktyvos 4 straipsnyje nustatytos prievolės, atsižvelgiant į visas svarbias jų veiklos aplinkybes, kaip antai atitinkamą sektorių ir veiklos pobūdį.*

*Pakeitimas*

21. 1–20 punktuose *nenurodytą*, tačiau į šios dalies 2 skirsnyje išvardytus žmogaus teisių susitarimus *įtrauktą draudimą* ar *teisę*.

### Pakeitimas 104

#### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 2 skirsnio pavadinimas

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių konvencijos

*Pakeitimas*

2. Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių konvencijos *ir dokumentai*

### Pakeitimas 105

#### Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 2 skirsnio įžanginė dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**Tokios konvencijos ir dokumentai, be kita ko, apima:**

#### **Pakeitimas 106**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 skirsnio 6 a įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

– ***Tarptautinę konvenciją dėl visų asmenų apsaugos nuo priverstinio dingimo;***

#### **Pakeitimas 107**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 skirsnio 7 a įtrauka (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

– ***Jungtinių Tautų deklaraciją dėl smurto prieš moteris panaikinimo;***

#### **Pakeitimas 108**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 skirsnio 10 įtrauka**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

– Jungtinių Tautų ***deklaracija*** dėl čiabuvių tautų teisių

– Jungtinių Tautų ***deklaraciją*** dėl čiabuvių tautų teisių, ***Jungtinių Tautų vystymosi grupės gaires dėl čiabuvių tautų klausimų (2009 m.) ir UN-REDD programos gaires dėl laisvo, išankstinio ir informacija pagrįsto sutikimo (2013 m.);***

#### **Pakeitimas 109**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 skirsnio 10 a įtrauka (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- ***Jungtinių Tautų deklaraciją dėl žmogaus teisių gynėjų;***

**Pakeitimas 110**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 skirsnio 10 b įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- ***Tarptautinę konvenciją dėl visų darbuotojų migrantų ir jų šeimos narių teisių apsaugos;***

**Pakeitimas 111**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 skirsnio 11 įtrauka**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- Tautinėms arba etninėms, religinėms arba kalbinėms mažumoms priklausančių asmenų teisių ***deklaracija***

- ***Jungtinių Tautų*** tautinėms arba etninėms, religinėms arba kalbinėms mažumoms priklausančių asmenų teisių ***deklaraciją;***

**Pakeitimas 112**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 skirsnio 11 a įtrauka (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- ***Jungtinių Tautų deklaraciją dėl visų formų netolerancijos ir diskriminacijos religijos ar tikėjimo pagrindu panaikinimo;***

## **Pakeitimas 113**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 skirsnio 11 b įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- ***Jungtinių Tautų deklaraciją dėl valstiečių ir kitų kaimo vietovėse dirbančių žmonių teisių;***

## **Pakeitimas 114**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 skirsnio 12 a įtrauka (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- ***Protokolą dėl neteisėto migrantų įvežimo sausuma, jūra ir oru, papildantį Jungtinių Tautų Organizacijos konvenciją prieš tarptautinį organizuotą nusikalstamumą;***

## **Pakeitimas 115**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 skirsnio 14 a įtrauka (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- ***1989 m. Tarptautinės darbo organizacijos konvenciją dėl čiabuvių ir gentimis gyvenančių tautų (Nr. 169);***

## **Pakeitimas 116**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 skirsnio 14 b įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- ***2011 m. Tarptautinės darbo organizacijos namų ūkio darbuotojų konvenciją (Nr. 189);***

## **Pakeitimas 117**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 2 skirsnio 14 c įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- **2019 m. Tarptautinės darbo organizacijos konvenciją dėl smurto ir priekabiavimo (Nr. 190);**

## **Pakeitimas 118**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 2 skirsnio 20 a įtrauka**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- **1981 m. Konvenciją dėl darbuotojų saugos ir sveikatos (Nr. 155);**

## **Pakeitimas 119**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 2 skirsnio 23 a įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- **Tarptautinės humanitarinės teisės dokumentus, įskaitant:**
- **keturias 1949 m. Ženevos konvencijas:**
- **Konvenciją dėl sužeistųjų ir ligonių padėties veikiančiose armijose pagerinimo (I konvencija);**
- **Konvenciją dėl sužeistųjų, sergančiųjų ir skęstančiųjų ginkluotųjų pajėgų narių jūrose padėties pagerinimo (II konvencija);**
- **Konvenciją dėl elgesio su karo belaisviais (III konvencija);**
- **Konvenciją dėl civilių apsaugos**

*karo metu (IV konvencija);*

– *Ženevos konvencijų papildomus protokolus;*

## **Pakeitimas 120**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 skirsnio 23 b įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

– *Tarptautinio baudžiamojo teismo Romos statutą;*

## **Pakeitimas 121**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 skirsnio 23 c įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

– *Jungtinių Tautų pagrindinius principus ir gaires dėl asmenų, nukentėjusių nuo šiurkščių tarptautinės žmogaus teisių teisės pažeidimų ir rimtų tarptautinės humanitarinės teisės pažeidimų, teisės į teisinę gynybą ir žalos atlyginimą;*

## **Pakeitimas 122**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 skirsnio 23 d įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

– *JT Generalinės Asamblėjos rezoliuciją Nr. 76/300 dėl žmogaus teisės į švartą, gyvybingą ir tvirtą aplinką;*

## **Pakeitimas 123**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 skirsnio 23 e įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- ***JT Generalinės Asamblėjos rezoliucijas Nr. 64/292, 68/157 ir 45/8 dėl žmogaus teisės į saugų geriamąjį vandenį ir sanitarijos paslaugas;***

**Pakeitimas 124**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 skirsnio 23 f įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- ***JT verslo ir žmogaus teisių pagrindinius principus;***

**Pakeitimas 125**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 skirsnio 23 g įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- ***EBPO rekomendacijas dėl išsamaus patikrinimo atsakingame versle;***

**Pakeitimas 126**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 skirsnio 23 h įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- ***Europos žmogaus teisių konvenciją;***

**Pakeitimas 127**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 skirsnio 23 i įtrauka (nauja)**



*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- ***Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją;***

### **Pakeitimas 128**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 skirsnio 23 j įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- ***Europos socialinę chartiją;***

### **Pakeitimas 129**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 skirsnio 23 k įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- ***Europos konvenciją dėl darbuotojų migrantų teisinio statuso;***

### **Pakeitimas 130**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 skirsnio 23 l įtrauka (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- ***Europos Tarybos konvenciją dėl smurto prieš moteris ir smurto šeimoje prevencijos ir kovos su juo.***

### **Pakeitimas 131**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 3 dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- 3. Dokumentus dėl gero valdymo ir kovos su korupcija;***

*tokie dokumentai, be kita ko, apima:*

- 2003 m. Jungtinių Tautų konvencija prieš korupciją;*
- 1985 m. Jungtinių Tautų deklaraciją dėl pagrindinių teisingumo principų nusikaltimų ir piktnaudžiavimo valdžia aukoms;*
- 1985 m. Jungtinių Tautų pagrindinius teismų nepriklausomumo principus;*
- 1999 m. Europos Tarybos civilinės teisės konvenciją dėl korupcijos;*
- 1997 m. EBPO konvenciją dėl kovos su užsienio valstybių pareigūnų papirkinėjimu tarptautiniuose verslo sandoriuose;*
- 1997 m. Konvenciją, parengtą vadovaujantis Europos Sąjungos sutarties K.3 straipsnio 2 dalies c punktu dėl kovos su korupcija, susijusia su Europos Bendrijų pareigūnais ar Europos Sąjungos valstybių narių pareigūnais;*
- JT pasaulinio susitarimo dešimtąjį principą dėl kovos su korupcija;*
- 1979 m. Jungtinių Tautų teisėsaugos pareigūnų elgesio kodeksą.*

## NUOMONĘ TEIKIANČIO KOMITETO PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Įmonių tvarumo išsamus patikrinimas ir Direktyvos (ES) 2019/1937 dalinis keitimas
<b>Nuorodos</b>	COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD)
<b>Atsakingas komitetas</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	JURI 4.4.2022
<b>Nuomonę pateikė</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	AFET 4.4.2022
<b>Susiję komitetai - paskelbimo plenariniame posėdyje data</b>	15.9.2022
<b>Nuomonės referentas (-ė)</b> Paskyrimo data	Raphaël Glucksmann 11.5.2022
<b>Svarstymas komitete</b>	10.10.2022
<b>Priėmimo data</b>	24.1.2023
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+ :                 41 - :                 19 0 :                 5
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Alexander Alexandrov Yordanov, François Alfonsi, Petras Auštrevičius, Traian Băsescu, Reinhard Bütikofer, Susanna Ceccardi, Włodzimierz Cimoszewicz, Anna Fotyga, Michael Gahler, Sunčana Glavak, Raphaël Glucksmann, Klemen Grošelj, Bernard Guetta, Sandra Kalniete, Dietmar Köster, Andrius Kubilius, İlhan Kyuchyuk, David Lega, Miriam Lexmann, Nathalie Loiseau, Leopoldo López Gil, Antonio López-Istúriz White, Thierry Mariani, Pedro Marques, Marisa Matias, David McAllister, Vangelis Meimarakis, Sven Mikser, Francisco José Millán Mon, Javier Nart, Matjaž Nemeč, Gheorghe-Vlad Nistor, Urmas Paet, Demetris Papadakis, Kostas Papadakis, Tonino Picula, Giuliano Pisapia, Thijs Reuten, Nacho Sánchez Amor, Isabel Santos, Mounir Satouri, Radosław Sikorski, Jordi Solé, Sergei Stanishev, Dragoș Tudorache, Hilde Vautmans, Thomas Waitz, Charlie Weimers, Isabel Wiseler-Lima, Salima Yenbou, Bernhard Zimniok, Željana Zovko
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai</b>	Anna-Michelle Asimakopoulou, Özlem Demirel, Markéta Gregorová, Karsten Lucke, Erik Marquardt, Carina Ohlsson, María Soraya Rodríguez Ramos, Mick Wallace
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai (209 straipsnio 7 dalis)</b>	Manon Aubry, Damien Carême, Theresa Muigg, Younous Omarjee, Ivan Štefanec

## GALUTINIS VARDINIS BALSAVIMAS NUOMONĘ TEIKIANČIAME KOMITETE

41	+
ECR	Anna Fotyga
PPE	Andrius Kubilius
RENEW	Petras Auštrevičius, Klemen Grošelj, Bernard Guetta, Ilhan Kyuchyuk, Nathalie Loiseau, Javier Nart, Urmas Paet, María Soraya Rodríguez Ramos, Dragoș Tudorache, Salima Yenbou
S&D	Włodzimierz Cimoszewicz, Raphaël Glucksmann, Dietmar Köster, Karsten Lucke, Pedro Marques, Sven Mikser, Theresa Muigg, Matjaž Nemeč, Carina Ohlsson, Demetris Papadakis, Tonino Picula, Giuliano Pisapia, Thijs Reuten, Isabel Santos, Sergei Stanishev, Nacho Sánchez Amor
The Left	Manon Aubry, Özlem Demirel, Marisa Matias, Younous Omarjee, Mick Wallace
Verts/ALE	François Alfonsi, Reinhard Büttikofer, Damien Carême, Markéta Gregorová, Erik Marquardt, Mounir Satouri, Jordi Solé, Thomas Waitz

19	-
ECR	Charlie Weimers
ID	Thierry Mariani, Bernhard Zimniok
NI	Kostas Papadakis
PPE	Alexander Alexandrov Yordanov, Anna-Michelle Asimakopoulou, Traian Băsescu, Michael Gahler, Sandra Kalniete, David Lega, Leopoldo López Gil, Antonio López-Istúriz White, David McAllister, Vangelis Meimarakis, Francisco José Millán Mon, Radosław Sikorski, Ivan Štefanec, Željana Zovko
RENEW	Hilde Vautmans

5	0
ID	Susanna Ceccardi
PPE	Sunčana Glavak, Miriam Lexmann, Gheorghe-Vlad Nistor, Isabel Wiseler-Lima

Sutartiniai ženklai:

+ : už

- : prieš

0 : susilaikė

25.1.2023

## TARPTAUTINĖS PREKYBOS KOMITETO NUOMONĖ

pateikta Teisės reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl įmonių tvarumo išsamaus patikrinimo, kuria iš dalies keičiama Direktyva (ES) 2019/1937 (COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

Nuomonės referentas(\*): Barry Andrews

(\* ) Susijusių komitetų procedūra. Darbo tvarkos taisyklių 57 straipsnis

### PAKEITIMAI

Tarptautinės prekybos komitetas ragina atsakingą Teisės reikalų komitetą atsižvelgti į šiuos pakeitimus:

Pakeitimas 1

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 18 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(18) vertės grandinė turėtų apimti **su įmonės *prekių gamyba arba paslaugų teikimu susijusią veiklą, įskaitant produkto ar paslaugos kūrimą ir produkto naudojimą bei šalinimą, taip pat*** susijusią veiklą, ***vykdomą pagal įmonės įtvirtintus verslo santykius. Ji turėtų apimti įtvirtintus*** gamintojų grandies tiesioginius ir netiesioginius verslo ***santykius, pagal kuriuos vykdoma*** projektavimo, gavybos, gamybos, transportavimo, sandėliavimo ir tiekimo ***veikla, apimanti*** žaliavas, produktus ir produktų dalis, arba įmonei ***teikiamos jos veiklai reikalingos paslaugos, taip pat vartotojų grandies santykius, įskaitant įtvirtintus*** tiesioginius

*Pakeitimas*

(18) vertės grandinė turėtų apimti įmonės ***ir jos verslo partnerių su prekių gamyba ir tiekimu arba paslaugų teikimu susijusią veiklą, įskaitant*** gamintojų grandies tiesioginius ir netiesioginius verslo ***partnerius, kurie vykdo*** projektavimo, gavybos, gamybos, transportavimo, sandėliavimo ir tiekimo ***veiklą, apimančią*** žaliavas, produktus ir produktų dalis, arba įmonei ***teikia paslaugas, be kita ko, produkto ar paslaugos kūrimo, ir vartotojų grandies*** tiesioginius ir netiesioginius verslo ***partnerius, kurie platina produktą didmenininkams, mažmenininkams ar vartotojams, transportuoja ir sandėliuoja,***

ir netiesioginius verslo *santykius, kuriuos palaikant naudojami arba gaunami produktai, produktų dalys ar paslaugos iš tos įmonės iki produkto gyvavimo ciklo pabaigos*, įskaitant, *inter alia, produktų platinimą mažmenininkams, produktų vežimą ir laikymą sandėlyje, produkto išmontavimą, jo antrinį perdirbimą, kompostavimą ar šalinimą į švartyną;*

*išmontuoja ar perdirba produktą, įskaitant kompostą ar į švartyną šalinamas atliekas, susidariusius dėl įmonės veiklos. Taikant šią direktyvą prekių naudojimas neturėtų būti laikomas vertės grandinės dalimi.*

## Pakeitimas 2

### Pasiūlymas dėl direktyvos 21 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(21) pagal šią direktyvą ES įmonėms, kurių vidutinis darbuotojų skaičius viršijo **500** ir pasaulinė grynoji apyvarta viršijo **150** mln. EUR per finansinius metus, ėjusius prieš paskutiniuosius finansinius metus, turėtų būti privaloma laikytis išsamaus patikrinimo prievolės. Įmonėms, kurios neatitinka šių kriterijų, tačiau kurių vidutinis darbuotojų skaičius **viršijo 250**, o pasaulinė grynoji apyvarta viršijo **40** mln. EUR per finansinius metus, ėjusius prieš paskutiniuosius finansinius metus, ir kurios veikia viename arba daugiau didelio poveikio sektorių, išsamus patikrinimas turėtų būti pradamas taikyti praėjus dvejiems metams po šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę laikotarpio pabaigos, kad būtų suteiktas ilgesnis prisitaikymo laikotarpis. Siekiant užtikrinti, kad našta būtų proporcinga, iš tokiuose didelio poveikio sektoriuose veikiančių įmonių turėtų būti reikalaujama atlikti kryptingesnio pobūdžio išsamų patikrinimą, sutelkiant dėmesį į didelį neigiamą poveikį. Laikinieji darbuotojai, įskaitant komandiruotus darbuotojus pagal Direktyvos 96/71/EB su pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957, 1 straipsnio 3 dalies c punktą, turėtų būti įtraukiami apskaičiuojant įmonės laikinojo darbo

*Pakeitimas*

(21) pagal šią direktyvą ES įmonėms, kurių vidutinis darbuotojų skaičius viršijo **250** ir pasaulinė grynoji apyvarta viršijo **40** mln. EUR per finansinius metus, ėjusius prieš paskutiniuosius finansinius metus, turėtų būti privaloma laikytis išsamaus patikrinimo prievolės. Įmonėms, kurios neatitinka šių kriterijų, tačiau kurių vidutinis darbuotojų skaičius **siekė 50 ar daugiau darbuotojų**, o pasaulinė grynoji apyvarta viršijo **8** mln. EUR per finansinius metus, ėjusius prieš paskutiniuosius finansinius metus, ir kurios veikia viename arba daugiau didelio poveikio sektorių, išsamus patikrinimas turėtų būti pradamas taikyti praėjus dvejiems metams po šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę laikotarpio pabaigos, kad būtų suteiktas ilgesnis prisitaikymo laikotarpis. Siekiant užtikrinti, kad našta būtų proporcinga, iš tokiuose didelio poveikio sektoriuose veikiančių įmonių turėtų būti reikalaujama atlikti kryptingesnio pobūdžio išsamų patikrinimą, sutelkiant dėmesį į didelį neigiamą poveikį. Laikinieji darbuotojai, įskaitant komandiruotus darbuotojus pagal Direktyvos 96/71/EB su pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957, 1 straipsnio 3 dalies c punktą, turėtų būti įtraukiami

naudotojos darbuotojų skaičių.  
Komandiruoti darbuotojai pagal  
Direktyvos 96/71/EB su pakeitimais,  
padarytais Direktyva (ES) 2018/957, 1  
straipsnio 3 dalies a ir b punktus turėtų būti  
įtraukiami apskaičiuojant tik  
siunčiančiosios įmonės darbuotojų skaičių;

apskaičiuojant įmonės laikinojo darbo  
naudotojos darbuotojų skaičių.  
Komandiruoti darbuotojai pagal  
Direktyvos 96/71/EB su pakeitimais,  
padarytais Direktyva (ES) 2018/957, 1  
straipsnio 3 dalies a ir b punktus turėtų būti  
įtraukiami apskaičiuojant tik  
siunčiančiosios įmonės darbuotojų skaičių;

---

<sup>103</sup> 2018 m. birželio 28 d. Europos  
Parlamento ir Tarybos direktyva (ES)  
2018/957, kuria iš dalies keičiama  
Direktyva 96/71/EB dėl darbuotojų  
komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje  
(OL L 173, 2018 7 9, p. 16).

---

<sup>103</sup> 2018 m. birželio 28 d. Europos  
Parlamento ir Tarybos direktyva (ES)  
2018/957, kuria iš dalies keičiama  
Direktyva 96/71/EB dėl darbuotojų  
komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje  
(OL L 173, 2018 7 9, p. 16).

### **Pakeitimas 3**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 22 konstatuojamoji dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(22) siekiant atitikti prioritetines tarptautinių veikslių sritis, kuriose siekiama spręsti žmogaus teisių ir aplinkos problemas, didelio poveikio sektorių pasirinkimas šios direktyvos tikslais turėtų būti grindžiamas esamomis sektorinėmis EBPO išsamaus patikrinimo gairėmis. Šioje direktyvoje turinčiais didelį poveikį turėtų būti laikomi šie sektoriai: tekstilės, odos ir susijusių gaminių (įskaitant avalynę) gamyba ir didmeninė prekyba tekstilės gaminiiais, drabužiais ir avalyne; žemės ūkis, miškininkystė, žuvininkystė (įskaitant akvakultūrą), maisto produktų gamyba ir didmeninė prekyba žemės ūkio žaliavomis, gyvais gyvūnais, mediena, maistu ir gėrimais; mineralinių išteklių gavyba, nepriklausomai nuo gavybos vietos (įskaitant žalią naftą, gamtines dujas, akmens anglis, lignitą, metalus ir metalų rūdas, taip pat visus kitus nemetalo mineralinius ir karjerų produktus), pagrindinių metalo produktų, kitų nemetalo mineralinių produktų ir metalo gaminių

##### *Pakeitimas*

(22) siekiant atitikti prioritetines tarptautinių veikslių sritis, kuriose siekiama spręsti žmogaus teisių ir aplinkos problemas, didelio poveikio sektorių pasirinkimas šios direktyvos tikslais turėtų būti grindžiamas esamomis sektorinėmis EBPO išsamaus patikrinimo gairėmis. Šioje direktyvoje turinčiais didelį poveikį turėtų būti laikomi šie sektoriai: tekstilės, odos ir susijusių gaminių (įskaitant avalynę) gamyba ir didmeninė prekyba tekstilės gaminiiais, drabužiais ir avalyne; žemės ūkis, miškininkystė, žuvininkystė (įskaitant akvakultūrą), maisto produktų gamyba ir didmeninė prekyba žemės ūkio žaliavomis, gyvais gyvūnais, mediena, maistu ir gėrimais; mineralinių išteklių gavyba, nepriklausomai nuo gavybos vietos (įskaitant žalią naftą, gamtines dujas, akmens anglis, lignitą, metalus ir metalų rūdas, taip pat visus kitus nemetalo mineralinius ir karjerų produktus), pagrindinių metalo produktų, kitų nemetalo mineralinių produktų ir metalo gaminių

(išskyrus mašinas ir įrangą) gamyba ir didmeninė prekyba mineraliniais ištekliais, pagrindiniais ir tarpiniais mineraliniais produktais (įskaitant metalus ir metalų rūdas, statybines medžiagas, kurą, chemines medžiagas ir kitus tarpinius produktus). ***Finansų sektorius neturėtų būti priskiriamas prie didelio poveikio sektorių, kuriems taikoma ši direktyva, dėl jo specifikos, visų pirma vertės grandinės ir siūlomų paslaugų atžvilgiais, net jeigu jam taikomos susijusios sektorinės EBPO rekomendacijos. Tačiau šiame sektoriuje turėtų būti užtikrinta platesnė realaus ir galimo neigiamo poveikio aprėptis, į taikymo sritį taip pat įtraukiant labai dideles įmones, kurios yra reguliuojamosios finansų įmonės, net jeigu jos neturi akcinės bendrovės teisinės formos;***

#### **Pakeitimas 4**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos 23 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(23) norint visiškai pasiekti šios direktyvos tikslus spręsti su įmonių veiklos, patronuojamųjų įmonių ir vertės grandinių neigiamu poveikiu žmogaus teisėms ir aplinkai susijusias problemas, taip pat turėtų būti apimamos trečiųjų valstybių įmonės, vykdančios reikšmingo masto veiklą ES. Konkrečiau, ši direktyva turėtų būti taikoma trečiųjų valstybių įmonėms, kurių grynoji apyvarta Sąjungoje per finansinius metus,ėjusius prieš paskutiniuosius finansinius metus, ***buvo ne mažesnė kaip 150 mln. EUR***, arba grynoji apyvarta per finansinius metus,ėjusius prieš paskutinius finansinius metus, buvo didesnė kaip ***40 mln. EUR***, tačiau mažesnė nei ***150 mln. EUR***, viename ar daugiau didelio poveikio sektorių (tai pradedama taikyti po dvejų metų nuo šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę laikotarpio

(išskyrus mašinas ir įrangą) gamyba ir didmeninė prekyba mineraliniais ištekliais, pagrindiniais ir tarpiniais mineraliniais produktais (įskaitant metalus ir metalų rūdas, statybines medžiagas, kurą, chemines medžiagas ir kitus tarpinius produktus); ***finansinių paslaugų, pavyzdžiui, paskolų, kreditų, finansavimo, pensijų, rinkos finansavimo, rizikos valdymo, mokėjimų paslaugų, pakeitimo vertybiniais popieriais, draudimo ar perdraudimo paslaugų, investavimo paslaugų ir veiklos bei kitų finansinių paslaugų, teikimas.***

*Pakeitimas*

(23) norint visiškai pasiekti šios direktyvos tikslus spręsti su įmonių veiklos, patronuojamųjų įmonių ir vertės grandinių neigiamu poveikiu žmogaus teisėms ir aplinkai susijusias problemas, taip pat turėtų būti apimamos trečiųjų valstybių įmonės, vykdančios reikšmingo masto veiklą ES. Konkrečiau, ši direktyva turėtų būti taikoma trečiųjų valstybių įmonėms, kurių grynoji apyvarta Sąjungoje per finansinius metus,ėjusius prieš paskutiniuosius finansinius metus, ***viršijo 40 mln. EUR***, arba grynoji apyvarta per finansinius metus,ėjusius prieš paskutinius finansinius metus, buvo didesnė kaip ***8 mln. EUR***, tačiau mažesnė nei ***40 mln. EUR***, viename ar daugiau didelio poveikio sektorių (tai pradedama taikyti po dvejų metų nuo šios direktyvos perkėlimo į



pabaigos);

nacionalinę teisę laikotarpio pabaigos);

## Pakeitimas 5

### Pasiūlymas dėl direktyvos 36 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(36) siekiant užtikrinti, kad galimo neigiamo poveikio prevencija ir švelninimas būtų veiksmingi, įmonės turėtų teikti pirmenybę ryšiams su partneriais, su kuriais palaiko verslo santykius savo vertės grandinėje, užuot nutraukusios tokius verslo santykius, – santykių nutraukimas turėtų būti tik kraštutinis veiksmas po nesėkmingų bandymų užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui ir jį sušvelninti. Tačiau šioje direktyvoje taip pat turėtų būti nustatyta įmonių pareiga tais atvejais, kai galimo neigiamo poveikio problemų neįmanoma išspręsti apibūdintomis prevencijos ar švelninimo priemonėmis, neužmegzti naujų arba neplėtoti esamų santykių su atitinkamu partneriu ir, jeigu tai leidžiama pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę, laikinai sustabdyti komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dedant ***pastangas užkirsti kelią neigiamam poveikiui ir jį kuo labiau sumažinti, jei pagrįstai tikimasi, kad tos pastangos duos rezultatų artimiausiu laikotarpiu***, arba nutraukti su atitinkama veikla susijusius verslo santykius, jei ***galimas*** neigiamas poveikis yra didelis. Kad įmonės galėtų vykdyti tą prievolę, valstybės narės turėtų numatyti galimybę nutraukti tokius verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis. Gali būti taip, kad, siekiant užkirsti kelią neigiamam poveikiui netiesioginių verslo santykių lygmeniu, reikės bendradarbiauti su kita įmone, pavyzdžiui palaikančia tiesioginius sutartinius santykius su tiekėju. Kai kuriais atvejais toks bendradarbiavimas gali būti vienintelis realus būdas išvengti neigiamo

#### *Pakeitimas*

(36) siekiant užtikrinti, kad galimo neigiamo poveikio prevencija ir švelninimas būtų veiksmingi, įmonės turėtų teikti pirmenybę ryšiams su partneriais, su kuriais palaiko verslo santykius savo vertės grandinėje, užuot nutraukusios tokius verslo santykius, – santykių nutraukimas turėtų būti tik kraštutinis veiksmas po nesėkmingų bandymų užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui ir jį sušvelninti. Tačiau šioje direktyvoje taip pat turėtų būti nustatyta įmonių pareiga tais atvejais, kai galimo neigiamo poveikio problemų neįmanoma išspręsti apibūdintomis prevencijos ar švelninimo priemonėmis, neužmegzti naujų arba neplėtoti esamų santykių su atitinkamu partneriu, ***susijusiu su vertės grandine, kurioje daromas atitinkamas poveikis, arba esančiu toje vertės grandinėje*** ir, jeigu tai leidžiama pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę ***ir paisoma dėl galimo arba realaus neigiamo poveikio galimai nukentėjusių asmenų interesų, laikantis atsakingo atsiribojimo nuostatų***, laikinai sustabdyti komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dedant ***tinkamas pastangas sustabdyti arba sumažinti neigiamą poveikį***, arba ***kraštutiniu atveju*** nutraukti su atitinkama veikla susijusius verslo santykius, jei neigiamas poveikis yra didelis, ***sisteminis arba valstybės padiktuoto pobūdžio***. Kad įmonės galėtų vykdyti tą prievolę, valstybės narės turėtų numatyti galimybę nutraukti tokius verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis. Gali būti taip, kad, siekiant užkirsti kelią neigiamam poveikiui netiesioginių

poveikio, visų pirma tada, kai partneris, su kuriuo palaikomi netiesioginiai verslo santykiai, nėra pasirengęs sudaryti sutarties su atitinkama įmone. Šiais atvejais įmonė turėtų, laikydamasi konkurencijos teisės nuostatų, bendradarbiauti su tuo subjektu, kuris gali veiksmingiausiai užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį sušvelninti netiesioginių verslo santykių lygmeniu;

verslo santykių lygmeniu, reikės bendradarbiauti su kita įmone, pavyzdžiui palaikančia tiesioginius sutartinius santykius su tiekėju. Kai kuriais atvejais toks bendradarbiavimas gali būti vienintelis realus būdas išvengti neigiamo poveikio, visų pirma tada, kai partneris, su kuriuo palaikomi netiesioginiai verslo santykiai, nėra pasirengęs sudaryti sutarties su atitinkama įmone. Šiais atvejais įmonė turėtų, laikydamasi konkurencijos teisės nuostatų, bendradarbiauti su tuo subjektu, kuris gali veiksmingiausiai užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį sušvelninti netiesioginių verslo santykių lygmeniu;

## Pakeitimas 6

### Pasiūlymas dėl direktyvos 41 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(41) siekiant užtikrinti, kad realaus neigiamo poveikio sustabdymas arba sumažinimas būtų veiksmingas, įmonės turėtų teikti pirmenybę ryšiams su partneriais, su kuriais palaiko verslo santykius savo vertės grandinėje, užuot nutraukusios tokius verslo santykius, – santykių nutraukimas turėtų būti tik kraštutinis veiksmas po nesėkmingų bandymų sustabdyti realų neigiamą poveikį arba jį kuo labiau sumažinti. Tačiau šioje direktyvoje taip pat turėtų būti nustatyta įmonių pareiga tais atvejais, kai realaus neigiamo poveikio neįmanoma sustabdyti ar ***pakankamai*** sušvelninti apibūdintomis priemonėmis, neužmegzti naujų arba neplėtoti esamų santykių su atitinkamu partneriu ir, jeigu ***tai leidžiama pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę***, laikinai sustabdyti komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dedant pastangas sustabdyti arba ***kuo labiau*** sumažinti neigiamą poveikį, ***arba*** nutraukti su atitinkama veikla susijusius verslo santykius, jei neigiamas poveikis laikomas

#### *Pakeitimas*

(41) siekiant užtikrinti, kad realaus neigiamo poveikio sustabdymas arba sumažinimas būtų veiksmingas, įmonės turėtų teikti pirmenybę ryšiams su partneriais, su kuriais palaiko verslo santykius savo vertės grandinėje, užuot nutraukusios tokius verslo santykius, – santykių nutraukimas turėtų būti tik kraštutinis veiksmas po nesėkmingų bandymų sustabdyti realų neigiamą poveikį arba jį kuo labiau sumažinti. Tačiau šioje direktyvoje taip pat turėtų būti nustatyta įmonių pareiga tais atvejais, kai realaus neigiamo poveikio neįmanoma sustabdyti ar sušvelninti apibūdintomis priemonėmis, neužmegzti naujų arba neplėtoti esamų santykių su atitinkamu partneriu ir, jeigu ***paisoma dėl galimo arba realaus neigiamo poveikio galimai nukentėjusių asmenų interesų, laikantis atsakingo atsiribojimo nuostatų***, laikinai sustabdyti komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dedant ***tinkamas*** pastangas sustabdyti arba sumažinti neigiamą poveikį. ***Kraštutiniu atveju įmonė gali***

labai dideliu. ***Kad įmonės galėtų vykdyti tą prievolę, valstybės narės turėtų numatyti galimybę nutraukti tokius verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis.***

nutraukti su atitinkama veikla susijusius verslo santykius, jei neigiamas poveikis laikomas labai dideliu, ***sisteminu arba valstybės padiktuoto pobūdžio. Įmonė, prieš priimdama sprendimą dėl atsiribojimo, turėtų laiku, veiksmingai ir prasmingai bendradarbiauti su suinteresuotaisiais subjektais, įskaitant darbuotojus ir jų teisėtus atstovus, kuriems tas sprendimas turi įtakos, ir turėtų šalinti su sprendimu dėl atsiribojimo susijusį neigiamą poveikį.***

## Pakeitimas 7

### Pasiūlymas dėl direktyvos 42 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(42) įmonės turėtų suteikti galimybę asmenims ir organizacijoms tiesiogiai teikti įmonei skundus tuo atveju, kai kyla pagrįstas susirūpinimas dėl realaus arba galimo ***neigiamo*** poveikio žmogaus teisėms ir ***aplinkai***. Tarp organizacijų, galinčių teikti tokius skundus, turėtų būti profesinės sąjungos ir kiti darbuotojų atstovai, atstovaujantys atitinkamoje vertės grandinėje dirbantiems asmenims, taip pat pilietinės visuomenės organizacijos, veikiančios su atitinkama vertės grandine susijusiose srityse, jeigu jos turi žinių apie galimą arba realų neigiamą poveikį. Įmonės turėtų nustatyti tokių skundų nagrinėjimo procedūrą ir, kai tinka, informuoti darbuotojus, profesines sąjungas ir kitus darbuotojų atstovus apie tokius procesus. Naudojimasis skundų ir žalos atitaisymo mechanizmu neturėtų tapti kliūtimi skundo pateikėjui naudotis teisminėmis savo teisių gynimo priemonėmis. Laikantis tarptautinių standartų, turėtų būti galima skunduose prašyti įmonės imtis tinkamų tolesnių veiksmų, atsižvelgiant į skundą, ir susitikti su įmonės atstovais tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti didelį galimą arba realų

#### *Pakeitimas*

(42) įmonės turėtų suteikti galimybę asmenims ir organizacijoms tiesiogiai teikti įmonei ***pranešimus ar*** skundus tuo atveju, kai kyla pagrįstas susirūpinimas dėl realaus arba galimo poveikio žmogaus teisėms, ***aplinkai arba geram valdymui, susijusio su įmonės vertės grandine, jos pačios ir jos patronuojamųjų įmonių bei verslo partnerių veikla.*** Tarp organizacijų, galinčių teikti tokius skundus, turėtų būti ***įmonės darbuotojai, jos patronuojamųjų įmonių darbuotojai, darbuotojai,*** profesinės sąjungos, ***pilietinės visuomenės organizacijos*** ir kiti darbuotojų atstovai, atstovaujantys atitinkamoje vertės grandinėje dirbantiems asmenims, taip pat pilietinės visuomenės organizacijos, veikiančios su atitinkama vertės grandine susijusiose srityse, jeigu jos turi žinių apie galimą arba realų neigiamą poveikį. Įmonės turėtų nustatyti ***saugią, teisėtą, prieinamą ir teisingą*** tokių skundų nagrinėjimo procedūrą ir, kai tinka, informuoti darbuotojus, profesines sąjungas ir kitus darbuotojų atstovus apie tokius procesus. Naudojimasis skundų ir žalos atitaisymo mechanizmu neturėtų tapti kliūtimi skundo pateikėjui naudotis

neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas. Dėl tokios galimybės įmonės neturėtų sulaukti nepagrįstų raginimų;

teisminėmis savo teisių gynimo priemonėmis. Laikantis tarptautinių standartų, turėtų būti galima skunduose prašyti įmonės imtis tinkamų tolesnių veiksmų, atsižvelgiant į skundą, ir susitikti su įmonės atstovais tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti didelį galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas. Dėl tokios galimybės įmonės neturėtų sulaukti nepagrįstų raginimų;

## Pakeitimas 8

### Pasiūlymas dėl direktyvos 47 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(47) ***nors šios direktyvos sritys neapima MVĮ, jos nuostatos galėtų daryti joms poveikį kaip įmonių, įeinančių į šios direktyvos taikymo sritį, rangovėms arba subrangovėms. Vis dėlto siekiama mažinti finansinę arba administracinę našą MVĮ, kurių daugelis jau patiria sunkumų dėl pasaulinės ekonomikos ir sveikatos krizės.*** Siekiant remti MVĮ, valstybės narės turėtų pavieniui arba bendrai kurti ir tvarkyti tam skirtas interneto svetaines, portalus ar platformas, taip pat valstybės narės galėtų finansiškai remti MVĮ ir padėti joms stiprinti pajėgumus. Tokia parama taip pat turėtų būti prieinama ir, prireikus, pritaikoma ir plačiau teikiama gamintojų grandies ekonominės veiklos vykdytojams trečiosiose valstybėse. Įmonės, kurių verslo partnerės yra MVĮ, taip pat raginamos padėti joms laikytis išsamaus patikrinimo priemonių reikalavimų, jei dėl tokių reikalavimų laikymosi kiltų pavojus MVĮ gyvybingumui, ir taikyti MVĮ teisingus, pagrįstus, nediskriminacinius ir proporcingus reikalavimus;

*Pakeitimas*

(47) Siekiant remti MVĮ, valstybės narės turėtų pavieniui arba bendrai kurti ir tvarkyti tam skirtas interneto svetaines, portalus ar platformas, taip pat valstybės narės galėtų finansiškai remti MVĮ ir padėti joms stiprinti pajėgumus. Tokia parama taip pat turėtų būti prieinama ir, prireikus, pritaikoma ir plačiau teikiama gamintojų grandies ekonominės veiklos vykdytojams trečiosiose valstybėse. Įmonės, kurių verslo partnerės yra MVĮ, taip pat raginamos padėti joms laikytis išsamaus patikrinimo priemonių reikalavimų, jei dėl tokių reikalavimų laikymosi kiltų pavojus MVĮ gyvybingumui, ir taikyti MVĮ teisingus, pagrįstus, nediskriminacinius ir proporcingus reikalavimus;

## Pakeitimas 9

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
1 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) dėl įmonių prievolių **dėl realaus** ir **galimo neigiamo poveikio** žmogaus teisėms ir **neigiamo poveikio aplinkai, susijusio** su jų pačių **ir** jų patronuojamųjų įmonių veikla, taip pat su veikla, vertės grandinėje vykdoma subjektų, su kuriais įmonė palaiko **įtvirtintus** verslo santykius, taip pat

*Pakeitimas*

a) dėl įmonių prievolių **i savo politiką įtraukti išsamų patikrinimą, nustatyti ir įvertinti realų ir galimą neigiamą poveikį** žmogaus teisėms, **aplinkai ir geram valdymui, užkirsti kelią tokiam galimam neigiamam poveikiui ir jį sušvelninti, sustabdyti tą realų neigiamą poveikį, nustatyti ir taikyti skundų teikimo procedūrą, stebėti savo išsamaus patikrinimo politikos veiksmingumą, viešai informuoti apie savo išsamaus patikrinimo politiką ir prireikus numatyti žalos atitaisymo priemones arba bendradarbiauti jas taikant, kiek tai susiję su jų pačių veikla, produktais bei paslaugomis**, jų patronuojamųjų įmonių veikla, taip pat su veikla, vertės grandinėje vykdoma subjektų, su kuriais įmonė palaiko verslo santykius, taip pat

**Pakeitimas 10**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
1 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**Įtvirtintais laikomų verslo santykių statusas periodiškai pakartotinai įvertinamas bent kas 12 mėnesių.**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

**Pakeitimas 11**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
2 straipsnio 1 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) paskutiniaisiais finansiniais metais, kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos, vidutinis įmonės darbuotojų skaičius viršijo **500** ir jos pasaulinė grynoji

*Pakeitimas*

a) paskutiniaisiais finansiniais metais, kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos, vidutinis įmonės darbuotojų skaičius viršijo **250** ir jos pasaulinė grynoji

apyvarta viršijo **150** mln. EUR;

apyvarta viršijo **40** mln. EUR;

## Pakeitimas 12

### Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies b punkto įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) įmonė nepasiekė a punkte nurodytų ribų, tačiau paskutiniaisiais finansiniais metais, kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos, vidutinis jos darbuotojų skaičius **viršijo 250** ir pasaulinė grynoji apyvarta viršijo **40** mln. EUR, ir ne mažiau kaip 50 proc. šios grynosios apyvartos susidarė viename ar daugiau iš šių sektorių:

*Pakeitimas*

b) įmonė nepasiekė a punkte nurodytų ribų, tačiau paskutiniaisiais finansiniais metais, kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos, vidutinis jos darbuotojų skaičius **buvo 50 ar daugiau darbuotojų** ir pasaulinė grynoji apyvarta viršijo **8** mln. EUR, ir ne mažiau kaip 50 proc. šios grynosios apyvartos susidarė viename ar daugiau iš šių sektorių:

## Pakeitimas 13

### Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies b punkto iii a papunktis (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**iiia) finansinių paslaugų, pavyzdžiui, paskolų, kreditų, finansavimo, pensijų, rinkos finansavimo, rizikos valdymo, mokėjimų paslaugų, pakeitimo vertybiniais popieriais, draudimo ar perdraudimo paslaugų, investavimo paslaugų ir veiklos bei kitų finansinių paslaugų, teikimas.**

## Pakeitimas 14

### Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 2 dalies a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) jų grynoji apyvarta Sąjungoje finansiniais metais,ėjusiais prieš paskutiniuosius finansinius metus, viršijo

*Pakeitimas*

a) jų grynoji apyvarta Sąjungoje finansiniais metais,ėjusiais prieš paskutiniuosius finansinius metus, viršijo

150 mln. EUR;

40 mln. EUR;

## Pakeitimas 15

### Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 2 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) jų grynoji apyvarta Sąjungoje finansiniais metais,ėjusiais prieš paskutiniuosius finansinius metus, viršijo 40 mln. EUR, tačiau neviršijo 150 mln. EUR, ir ne mažiau kaip 50 proc. jų pasaulinės grynosios apyvartos susidarė viename ar daugiau iš 1 dalies b punkte nurodytų sektorių.

*Pakeitimas*

b) jų grynoji apyvarta Sąjungoje finansiniais metais,ėjusiais prieš paskutiniuosius finansinius metus, viršijo 8 mln. EUR, tačiau neviršijo 40 mln. EUR, ir ne mažiau kaip 50 proc. jų pasaulinės grynosios apyvartos susidarė viename ar daugiau iš 1 dalies b punkte nurodytų sektorių.

## Pakeitimas 16

### Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) neigiamas poveikis aplinkai – neigiamas poveikis aplinkai, padaromas dėl kurio nors iš draudimų ar prievolių pagal priedo II dalyje nurodytas tarptautines aplinkos apsaugos konvencijas pažeidimo;

*Pakeitimas*

b) neigiamas poveikis aplinkai – neigiamas poveikis aplinkai, padaromas dėl kurio nors iš draudimų ar prievolių, **nustatytų** pagal **tarptautinius aplinkos ir klimato teisės aktus, įskaitant** priedo II dalyje nurodytas tarptautines aplinkos apsaugos konvencijas, **bet jomis neapsiribojant**, pažeidimo;

## Pakeitimas 17

### Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies g punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

g) vertės grandinė – **su įmonės prekių gamyba arba paslaugų teikimu susijusi veikla, apimanti produkto ar paslaugos kūrimą ir produkto naudojimą bei**

*Pakeitimas*

g) vertės grandinė – įmonės ir jos verslo **partnerių** veikla, susijusi su **prekių gamyba ir tiekimu arba paslaugų teikimu, įskaitant:**

*šalinimą, taip pat susijusių gamintojų grandies ir vartotojų grandies veiklą, vykdomą pagal įmonės įtvirtintus verslo santykius. Įmonių, apibrėžtų a punkto iv papunktyje, atveju su šių konkrečių paslaugų teikimu susijusi vertės grandinė apima tik klientų, gaunančių tokią paskolą, kreditą ar kitas finansines paslaugas, ir kitų tai pačiai grupei priklausančių įmonių, kurių veikla susijusi su atitinkama sutartimi, veiklą. Tokių reguliuojamųjų finansų įmonių vertės grandinė neapima MVI, gaunančių paskolą, kreditą, finansavimą, draudimą ar perdraudimą iš tokių subjektų;*

*i) gamintojų grandies tiesioginius ir netiesioginius verslo partnerius, kurie vykdo projektavimo, gavybos, gamybos, transportavimo, sandėliavimo ir tiekimo veiklą, apimančią žaliavas, produktus ir produktų dalis, arba įmonei teikia paslaugas, įskaitant produkto ar paslaugos kūrimą;*

*ii) vartotojų grandies tiesioginius ir netiesioginius verslo partnerius, kurie platina produktą didmenininkams, mažmenininkams ar vartotojams, transportuoja ir sandėliuoja, išmontuoja ar perdirba produktą, įskaitant kompostą ar į sąvartyną šalinamas atliekas, susidariusius dėl įmonės veiklos.*

*Taikant šią direktyvą prekių naudojimas nelaikomas vertės grandinės dalimi.*

## **Pakeitimas 18**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies j punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

j) pramonės iniciatyva – vyriausybių, pramonės asociacijų ar suinteresuotų organizacijų grupių *sukurtų ir* prižiūrimų savanoriškų vertės grandinės išsamaus patikrinimo procedūrų, priemonių ir

*Pakeitimas*

j) pramonės *arba daugiašalė suinteresuotųjų subjektų* iniciatyva – *Komisijos*, vyriausybių, *įskaitant besivystančių šalių vyriausybes*, pramonės asociacijų ar suinteresuotų organizacijų



mechanizmų, įskaitant nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimus, derinys;

grupių prižiūrimų savanoriškų vertės grandinės išsamaus patikrinimo procedūrų, **geriausios praktikos pavyzdžių**, priemonių ir mechanizmų, įskaitant nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimus **bei auditą**, derinys, **kuris:**

***i) įmonių patvirtinamas savanoriškai ir, jį patvirtinus, tampa privalomas įmonėms ir, jei taikytina, jų partneriams,***

***ii) apima pilietinės visuomenės perspektyvų įtraukimą į auditą ir standartų bei skundų teikimo mechanizmų valdymą pagal Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindinių principų veiksmingumo kriterijus;***

## **Pakeitimas 19**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies n punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

n) suinteresuotieji subjektai – įmonės darbuotojai, jos patronuojamųjų įmonių darbuotojai ir kiti asmenys, grupės, bendruomenės ar subjektai, **kurių** teisėms **arba interesams daro arba galėtų daryti poveikį tos įmonės** produktai, paslaugos ir veikla, jos **patronuojamosios** įmonės ir jos **verslo santykiai**;

*Pakeitimas*

n) suinteresuotieji subjektai – **asmens ar grupės, turintys interesų, kuriuos veikia arba galėtų paveikti galimas arba realus neigiamas poveikis žmogaus** teisėms, **aplinkai ir geram valdymui, kurį lemia įmonės, jos patronuojamųjų įmonių** produktai, paslaugos ir veikla **bei jos verslo santykiai visoje vertės grandinėje, pavyzdžiui,** įmonės darbuotojai, jos patronuojamųjų įmonių darbuotojai, **darbuotojai ir jų atstovai, profesinės sąjungos, įmonės akcininkai, teisių turėtojai** ir kiti asmenys, grupės, bendruomenės ar subjektai;

## **Pakeitimas 20**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

2. *Nukrypstant nuo 1 dalies, iš įmonių, nurodytų 2 straipsnio 1 dalies b punkte ir 2 straipsnio 2 dalies b punkte, reikalaujama nustatyti tik realų ir galimą didelį neigiamą poveikį, kuris yra svarbus atitinkamame 2 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytame sektoriuje.*

*Išbraukta.*

## Pakeitimas 21

### Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

3. *Kai įmonės, nurodytos 3 straipsnio a punkto iv papunktyje, teikia kreditą, paskolą arba kitas finansines paslaugas, realus ir galimas neigiamas poveikis žmogaus teisėms ir neigiamas poveikis aplinkai nustatomi tik prieš teikiant tą paslaugą.*

*Išbraukta.*

## Pakeitimas 22

### Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 6 dalies 1 pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Dėl realaus neigiamo poveikio, apibrėžto 1 dalyje, kurio nebuvo įmanoma sustabdyti ar *kuo labiau* sumažinti 3, 4 ir 5 dalyse nustatytomis priemonėmis, įmonė neužmezga naujų santykių arba neplėtoja esamų santykių su partneriu, susijusiu su ta vertės grandine arba esančiu toje vertės grandinėje, kurioje daromas atitinkamas poveikis, ir, kai pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę įmonė turi teisę tai daryti, *ji imasi vieno iš šių veiksmų:*

Dėl realaus neigiamo poveikio, apibrėžto 1 dalyje, kurio nebuvo įmanoma sustabdyti ar sumažinti 3, 4 ir 5 dalyse nustatytomis priemonėmis *arba bet kuriomis kitomis priemonėmis ir kai nėra pagrįstos pokyčių perspektyvos*, įmonė neužmezga naujų santykių arba neplėtoja esamų santykių su partneriu, susijusiu su ta vertės grandine arba esančiu toje vertės grandinėje, kurioje daromas atitinkamas poveikis, ir, kai pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę įmonė turi teisę tai daryti, *kai paisoma dėl galimo arba realaus neigiamo poveikio galimai nukentėjusių asmenų interesų, laikantis atsakingo atsiribojimo nuostatų, laikinai sustabdo komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dėdama*

*tinkamas pastangas sustabdyti arba kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį.*

*a) laikinai sustabdo komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dėdama pastangas sustabdyti arba kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, arba*

*b) nutraukia verslo santykius, susijusius su atitinkama veikla, jei neigiamas poveikis laikomas dideliu.*

*Kraštutiniu atveju įmonė taip pat gali nutraukti verslo santykius, susijusius su atitinkama veikla, jei neigiamas poveikis laikomas dideliu, sisteminiu arba valstybės padiktuoto pobūdžio. Įmonė, prieš priimdama sprendimą dėl atsiribojimo, laiku, veiksmingai ir prasmingai bendradarbiauja su suinteresuotaisiais subjektais, kuriems tas sprendimas turi įtakos, ir šalina su sprendimu dėl atsiribojimo susijusį neigiamą poveikį.*

### **Pakeitimas 23**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 6 dalies 2 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Valstybės narės numato galimybę nutraukti verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis.

*Pakeitimas*

Valstybės narės numato galimybę *sustabdyti arba kraštutiniu atveju* nutraukti verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis.

### **Pakeitimas 24**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 7 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*7. Nukrypstant nuo 6 dalies b punkto, kai 3 straipsnio a punkto iv papunktyje nurodytos įmonės teikia kreditą, paskolą ar kitas finansines paslaugas, iš jų nereikalaujama nutraukti kredito, paskolos ar kitų finansinių paslaugų sutarties, kai galima pagrįstai tikėtis, kad toks nutraukimas reikšmingai*

*Pakeitimas*

*Išbraukta.*

*pakenktų subjektui, kuriam ta paslauga teikiama.*

## **Pakeitimas 25**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės **suteiktų galimybę 2 dalyje nurodytiems asmenims ir organizacijoms teikti joms skundus, kai kyla pagrįstas susirūpinimas dėl su pačių įmonių ar jų patronuojamųjų įmonių veikla ir jų vertės grandinėmis** susijusio realaus arba galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir **neigiamo poveikio aplinkai**.

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės **nustatytų veiksmingus mechanizmus, kuriuos 2 dalyje nurodyti asmenys ir organizacijos galėtų naudoti siekdami pateikti joms pranešimus ar skundus** dėl su **jų vertės grandine, jų pačių, jų patronuojamųjų įmonių ir verslo partnerių veikla** susijusio realaus arba galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms, **aplinkai ar geram valdymui, arba kad jos dalyvautų taikant šiuos mechanizmus. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės galėtų sudaryti galimybę teikti pranešimus ir skundus bendradarbiaudamos su kitomis įmonėmis ar organizacijomis, dalyvaudamos daugiašaliuose suinteresuotųjų subjektų skundų teikimo mechanizmuose arba prisijungdamos prie bendro pagrindų susitarimo. Skundų teikimo procedūra yra saugi, teisėta, prieinama ir teisinga ir pagal ją numatyta galimybė skundus teikti anonimiškai, laikantis Sąjungos ir nacionalinės teisės, ir konfidencialiai. Naudojimas šiais procedūromis nesudaro kliūčių skundo pateikėjui naudotis teisiniais mechanizmais.**

## **Pakeitimas 26**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 2 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) asmenys, patyrę neigiamą poveikį

*Pakeitimas*

a) asmenys, patyrę neigiamą poveikį

arba turintys *pagrindo* manyti, kad jiems gali būti daromas neigiamas poveikis,

arba turintys *pagrįstų ir faktinių priešasčių* manyti, kad jiems gali būti daromas *realus arba galimas* neigiamas poveikis *ir kad jiems poveikį gali daryti tos įmonės produktai, paslaugos ir veikla,*

## Pakeitimas 27

### Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 2 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) profesinės sąjungos *ir* kiti darbuotojų atstovai, atstovaujantys asmenims, dirbantiems atitinkamoje vertės grandinėje,

*Pakeitimas*

b) *įmonės darbuotojai, jos patronuojamųjų įmonių darbuotojai, darbuotojai*, profesinės sąjungos, kiti darbuotojų atstovai *arba pilietinės visuomenės organizacijos*, atstovaujantys asmenims, dirbantiems atitinkamoje vertės grandinėje *arba patiriantiems jos poveikį,*

## Pakeitimas 28

### Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės nustatytą 1 dalyje nurodytą skundų nagrinėjimo procedūrą, įskaitant procedūrą, taikomą tuo atveju, kai įmonė laiko skundą nepagrįstu, *ir* informuotų atitinkamus *darbuotojus* ir *profesines sąjungas apie šias procedūras*. Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai skundas yra pagrįstas, tame skunde nurodytas neigiamas poveikis būtų laikomas nustatytu, kaip tai suprantama pagal 6 straipsnį.

*Pakeitimas*

3. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės nustatytą 1 dalyje nurodytą skundų nagrinėjimo procedūrą, įskaitant *saugią* procedūrą, taikomą tuo atveju, kai įmonė laiko skundą nepagrįstu. *Valstybės narės užtikrina, kad įmonės apie šias procedūras* informuotų atitinkamus *asmenis, profesines sąjungas ir kitus atitinkamoje vertės grandinėje dirbančių asmenų darbuotojų atstovus bei pilietinės visuomenės organizacijas, veikiančias su atitinkama vertės grandine susijusiose srityse*. Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai skundas yra pagrįstas, tame skunde nurodytas neigiamas poveikis būtų laikomas nustatytu, kaip tai suprantama pagal 6 straipsnį. *Valstybės narės užtikrina, kad įmonės suinteresuotiesiems*

*subjektams teiktą informaciją apie tokius skundų teikimo mechanizmus, įskaitant informaciją apie tai, kaip su jais susipažinti, apie sprendimus ir teisių gynimo priemones, susijusius su įmone, ir apie tai, kaip įmonė juos įgyvendina.*

## **Pakeitimas 29**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4a. Valstybės narės užtikrina, kad priežiūros institucijos būtų įgaliotos teikti gaires įmonėms ir kitiems subjektams, atsakingiems už skundų teikimo mechanizmų kūrimą ir administravimą, be kita ko, ryšium su tuo, ar jie atitinka šiame straipsnyje nustatytus kriterijus, laikantis atitinkamų tarptautinių standartų.**

## **Pakeitimas 30**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 13 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Siekdama teikti paramą įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija, konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra ir, kai tinka, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, gali paskelbti gairių, be kita ko, konkretiems sektoriams arba dėl konkretaus neigiamo poveikio.

Siekdama teikti paramą įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija, konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos mažųjų ir vidutinių įmonių reikalų vykdomąja įstaiga, Europos aplinkos agentūra, Europos darbo institucija ir, kai tinka, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, paskelbia aiškias ir išsamias gaires, be kita ko, konkretiems sektoriams, dėl konkretaus neigiamo

poveikio ir dėl tinkamų tolesnių veiksmų atsižvelgiant į skundą. *Siekiant užtikrinti nuoseklumą ir papildomumą, šiose gairėse taip pat paaiškinama, kaip įmonių prievolės pagal šią direktyvą sąveikauja su prievolėmis pagal kitus Sąjungos teisės aktus. Gairėse visų pirma atsižvelgiama į MVĮ poreikius ir sudaromos sąlygos administracinei ir finansinei paramai. Gairėmis padedama įmonėms, visų pirma MVĮ, vykdyti jų išsamaus patikrinimo prievoles, vadovaujantis 5 ir 11 straipsniais, atsižvelgiant į poreikį palengvinti mažesnėms įmonėms tenkančią administracinę naštą, užtikrinti vienodas sąlygas Sąjungoje ir nuoseklų šios direktyvos įgyvendinimą. Šios gairės gali apimti:*

- a) konkrečius sektorius arba konkretų neigiamą poveikį;*
- b) taikytinų pramonės iniciatyvų, daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų ir pramonės programų apžvalgą;*
- c) praktines gaires dėl to, kaip proporcingumas ir prioritetų nustatymas, turint omenyje poveikį, sektorius ir geografines sritis, gali būti taikomi išsamaus patikrinimo prievolėms, atsižvelgiant į įmonės dydį ir sektorių;*
- d) atsakingą pirkimo praktiką;*
- e) į lyčių lygybę orientuotą ir kultūrai atžvalgų išsamų patikrinimą;*
- f) įmonių ir kitų teisės subjektų dalijimąsi ištekliais ir informacija siekiant užkirsti kelią neigiamam poveikiui, jį sušvelninti ir ištaisyti laikantis konkurencijos teisės;*
- g) atsakingą atsiribojimą;*
- h) griežtesnio išsamaus patikrinimo vykdymą konfliktinėse teritorijose.*

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
14 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Komisija ***gali papildyti*** valstybių narių taikomas paramos priemonės, remdamasi jau esamais Sąjungos veiksmais, kuriais remiamas išsamus patikrinimas Sąjungoje ir trečiosiose valstybėse, ir ***gali parengti*** naujų priemonių, be kita ko, ***sudaryti*** palankias sąlygas bendroms suinteresuotųjų subjektų iniciatyvoms, kuriomis įmonėms būtų padedama vykdyti savo prievoles.

*Pakeitimas*

3. Komisija ***papildo*** valstybių narių taikomas paramos priemonės, remdamasi jau esamais Sąjungos veiksmais, kuriais remiamas išsamus patikrinimas Sąjungoje ir trečiosiose valstybėse, ir ***parengia*** naujų priemonių, be kita ko, ***sudaro*** palankias sąlygas bendroms suinteresuotųjų subjektų iniciatyvoms, kuriomis įmonėms būtų padedama vykdyti savo prievoles, ***taip pat sudaro neišsamų pramonės programų sąrašą, vadovaujantis 3 straipsnio j punktu. Komisija ir valstybės narės kuria ir stiprina bendradarbiavimo bei partnerystės su trečiosiomis šalimis mechanizmus, kad būtų šalinamos pagrindinės neigiamo poveikio žmogaus teisėms, aplinkai ir geram valdymui priežastys bei stiprinamas gamintojų grandies ekonominės veiklos vykdytojų pajėgumas laikytis pagal šią direktyvą numatytų reikalavimų. Komisija remia saugų ir dalyvaujamojo pobūdžio nepriklausomų duomenų apie toki neigiamą poveikį rinkimą ir imasi būtinų veiksmų, kad duomenys būtų naudojami įgyvendinant šią direktyvą.***

**Pakeitimas 32**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
14 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Įmonės gali naudotis pramonės programomis ir daugiašalėmis suinteresuotųjų subjektų iniciatyvomis, kuriomis padedama įgyvendinti jų prievoles, nurodytas šios direktyvos 5–11 straipsniuose, tiek, kiek tos programos ir iniciatyvos yra tinkamos tų prievolių vykdymui remti. Komisija ir valstybės narės ***gali palengvinti*** informacijos apie

*Pakeitimas*

4. Įmonės gali naudotis pramonės programomis ir daugiašalėmis suinteresuotųjų subjektų iniciatyvomis, ***kurias Komisija, vadovaudamasi 3 straipsnio j punktu, laiko tinkamomis,*** kuriomis padedama įgyvendinti jų prievoles, nurodytas šios direktyvos 5–11 straipsniuose, tiek, kiek tos programos ir iniciatyvos yra tinkamos tų prievolių



*tokias programas ar iniciatyvas ir jų rezultatus sklaidą. Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, gali pateikti gairių dėl pramonės programų ir daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų tinkamumo vertinimo;*

vykdymui remti. Komisija ir valstybės narės *palengvina* informacijos apie *tikslių tokių programų ar iniciatyvų taikymo sritį ir suderinamumą su šia direktyva bei rezultatus sklaidą. Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, pateikia* gairių dėl pramonės programų ir daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų tinkamumo vertinimo. *Dalyvavimas pramonės arba daugiašalėse suinteresuotųjų subjektų iniciatyvose ir toliau papildo individualią įmonės atsakomybę bei prievolės atlikti išsamų patikrinimą pagal šią direktyvą.*

### **Pakeitimas 33**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 29 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Ne vėliau kaip ... [Leidinių biuro prašoma įrašyti datą: 7 metai po šios direktyvos įsigaliojimo dienos] Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia šios direktyvos įgyvendinimo ataskaitą. Ataskaitoje įvertinamas šios direktyvos veiksmingumas siekiant jos tikslų ir įvertinami šie klausimai:

*Pakeitimas*

Ne vėliau kaip ... [Leidinių biuro prašoma įrašyti datą: 5 metai po šios direktyvos įsigaliojimo dienos] Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia šios direktyvos įgyvendinimo ataskaitą. Ataskaitoje įvertinamas šios direktyvos veiksmingumas siekiant jos tikslų ir įvertinami šie klausimai:

### **Pakeitimas 34**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 29 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*da) poveikis MVĮ;*

### **Pakeitimas 35**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 29 straipsnio d b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***db) pagalbinių priemonių prieinamumas ir veiksmingumas.***

### **Pakeitimas 36**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo II dalies 1 paantraštė**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Tarptautiniu mastu pripažintų tikslų ir draudimų, įtrauktų į aplinkos apsaugos konvencijas, pažeidimai

***ES ir*** tarptautiniu mastu pripažintų tikslų ir draudimų, įtrauktų į aplinkos apsaugos ***ir klimato*** konvencijas ***bei Sąjungos teisės aktus***, pažeidimai

### **Pakeitimas 37**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo II dalies 1 a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***1a. Europos aplinkos apsaugos principų, apibrėžtų SESV 191 straipsnyje, pažeidimas.***

### **Pakeitimas 38**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo II dalies 12 d punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***12d. Įsipareigojimų pagal Paryžiaus susitarimą pažeidimas.***

## NUOMONĘ TEIKIANČIO KOMITETO PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Įmonių tvarumo išsamus patikrinimas ir Direktyvos (ES) 2019/1937 dalinis keitimas
<b>Nuorodos</b>	COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD)
<b>Atsakingas komitetas</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	JURI 4.4.2022
<b>Nuomonę pateikė</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	INTA 4.4.2022
<b>Susiję komitetai - paskelbimo plenariniame posėdyje data</b>	15.9.2022
<b>Nuomonės referentas (-ė)</b> Paskyrimo data	Barry Andrews 14.7.2022
<b>Svarstymas komitete</b>	21.3.2022                      14.11.2022
<b>Priėmimo data</b>	24.1.2023
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+:                      22 -:                      19 0:                      1
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Barry Andrews, Tiziana Beghin, Geert Bourgeois, Saskia Bricmont, Jordi Cañas, Daniel Caspary, Arnaud Danjean, Paolo De Castro, Raphaël Glucksmann, Roman Haider, Christophe Hansen, Heidi Hautala, Karin Karlsbro, Danilo Oscar Lancini, Bernd Lange, Thierry Mariani, Margarida Marques, Emmanuel Maurel, Javier Moreno Sánchez, Carles Puigdemont i Casamajó, Samira Rafaela, Catharina Rinzema, Inma Rodríguez-Piñero, Helmut Scholz, Sven Simon, Mihai Tudose, Kathleen Van Brempt, Marie-Pierre Vedrenne, Jörgen Warborn, Iuliu Winkler, Jan Zahradil, Juan Ignacio Zoido Alvarez
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai</b>	Mazaly Aguilar, Anna Cavazzini, Enikő Győri, Manuela Ripa, Angelika Winzig
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai (209 straipsnio 7 dalis)</b>	Catherine Griset, Leopoldo López Gil, Karsten Lucke, Christian Sagartz, Simone Schmiedtbauer

## GALUTINIS VARDINIS BALSAVIMAS NUOMONĘ TEIKIANČIAME KOMITETE

22	+
NI	Tiziana Beghin, Carles Puigdemont i Casamajó
Renew	Barry Andrews, Jordi Cañas, Karin Karlsbro, Samira Rafaela, Marie-Pierre Vedrenne
S&D	Paolo De Castro, Raphaël Glucksmann, Bernd Lange, Karsten Lucke, Margarida Marques, Javier Moreno Sánchez, Inma Rodríguez-Piñero, Mihai Tudose, Kathleen Van Brempt
The Left	Emmanuel Maurel, Helmut Scholz
Verts/ALE	Saskia Bricmont, Anna Cavazzini, Heidi Hautala, Manuela Ripa

19	-
ECR	Mazaly Aguilar, Geert Bourgeois, Jan Zahradil
ID	Catherine Griset, Roman Haider, Danilo Oscar Lancini, Thierry Mariani
NI	Enikő Győri
PPE	Daniel Caspary, Arnaud Danjean, Christophe Hansen, Leopoldo López Gil, Christian Sagartz, Simone Schmiedtbauer, Sven Simon, Jörgen Warborn, Iuliu Winkler, Angelika Winzig, Juan Ignacio Zoido Álvarez

1	0
Renew	Catharina Rinzema

Sutartiniai ženklai:

+ : už

- : prieš

0 : susilaikė

6.3.2023

## EKONOMIKOS IR PINIGŲ POLITIKOS KOMITETO NUOMONĖ

pateiktas Teisės reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl įmonių tvarumo išsamaus patikrinimo, kuria iš dalies keičiama Direktyva (ES) 2019/1937 (COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

Nuomonės referentas (\*): René Repasi

(\*) Susijusių komitetų procedūra. Darbo tvarkos taisyklių 57 straipsnis

### PAKEITIMAI

Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas ragina atsakingą Teisės reikalų komitetą atsižvelgti į šiuos pakeitimus:

#### Pakeitimas 1

##### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(4) siekiant Sąjungos tvarumo tikslų svarbu tai, kaip elgiasi įmonės visuose ekonomikos sektoriuose, nes Sąjungos įmonės, *ypač* didžiosios įmonės, yra priklausomos nuo pasaulinių vertės grandinių. Be to, įmonės yra suinteresuotos žmogaus teisių ir aplinkos *apsauga*, visų pirma atsižvelgiant į didėjančią vartotojų ir investuotojų susirūpinimą šiomis temomis. Sąjungos<sup>77</sup> ir nacionaliniu<sup>78</sup> lygmenimis jau yra kelios iniciatyvos, kuriomis įmonės skatinamos prisidėti prie į vertę orientuotos pertvarkos;

*Pakeitimas*

(4) siekiant Sąjungos tvarumo tikslų svarbu tai, kaip elgiasi įmonės visuose ekonomikos sektoriuose, nes Sąjungos įmonės, *taip pat ir* didžiosios įmonės, yra priklausomos nuo pasaulinių vertės grandinių. Be to, įmonės yra suinteresuotos **gerbti** žmogaus teises ir aplinką, visų pirma atsižvelgiant į didėjančią vartotojų ir investuotojų susirūpinimą šiomis temomis. Sąjungos<sup>77</sup> ir nacionaliniu<sup>78</sup> lygmenimis jau yra kelios iniciatyvos, kuriomis įmonės skatinamos prisidėti prie į vertę orientuotos pertvarkos. ***Be to, tokiose valstybėse narėse, kaip Prancūzija ir Vokietija, įgyvendinti privalomi išsamaus patikrinimo teisės aktai ir tai padidina***

***poreikį įmonėms sudaryti vienodas sąlygas, kad būtų išvengta susiskaidymo ir užtikrintas teisinis tikrumas bendrojoje rinkoje veikiančioms įmonėms;***

---

<sup>77</sup> Enterprise Models and the EU agenda, CEPS Policy Insights, No PI2021-02/ January 2021.

<sup>78</sup> Pvz., <https://www.economie.gouv.fr/entreprises/societe-mission>.

---

<sup>77</sup> Enterprise Models and the EU agenda, CEPS Policy Insights, No PI2021-02/ January 2021.

<sup>78</sup> Pvz., <https://www.economie.gouv.fr/entreprises/societe-mission>.

## **Pakeitimas 2**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 5 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(5) esamuose tarptautiniuose atsakingo verslo standartuose nustatyta, kad įmonės turėtų **apsaugoti** žmogaus teises, ir nustatyta, kaip jos turėtų spręsti aplinkos apsaugos klausimus visoje savo veikloje ir vertės grandinėse. Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindiniuose principuose<sup>79</sup> pripažįstama įmonių atsakomybė atlikti išsamų patikrinimą žmogaus teisių srityje, nustatant neigiamą savo veiklos poveikį žmogaus teisėms, užkertant jam kelią ir jį švelninant, taip pat atsiskaitant už tai, kaip jos sprendžia tokio poveikio problemas. Tuose pagrindiniuose principuose teigiama, kad įmonės turėtų vengti pažeisti žmogaus teises ir jos turėtų spręsti problemas, atsiradusias dėl neigiamo poveikio žmogaus teisėms, kurių jos sukėlė, prie kurio jos prisidėjo arba kuris susijęs su jų veikla, jų patronuojamųjų įmonių veikla ir tiesioginiais ar netiesioginiais jų verslo santykiais;

#### *Pakeitimas*

(5) **nusistovėjusiuose** esamuose tarptautiniuose atsakingo verslo standartuose, **pvz., Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindiniuose principuose ir EBPO išsamaus patikrinimo rekomendacijose**, nustatyta, kad įmonės turėtų **gerbti** žmogaus teises, ir nustatyta, kaip jos turėtų spręsti aplinkos apsaugos klausimus visoje savo veikloje ir vertės grandinėse. Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindiniuose principuose<sup>79</sup> pripažįstama įmonių atsakomybė atlikti išsamų patikrinimą žmogaus teisių srityje, nustatant neigiamą savo veiklos poveikį žmogaus teisėms, užkertant jam kelią ir jį švelninant, taip pat atsiskaitant už tai, kaip jos sprendžia tokio poveikio problemas. Tuose pagrindiniuose principuose teigiama, kad įmonės turėtų vengti pažeisti žmogaus teises ir jos turėtų spręsti problemas, atsiradusias dėl neigiamo poveikio žmogaus teisėms, kurių jos sukėlė, prie kurio jos prisidėjo arba kuris susijęs su jų veikla, jų patronuojamųjų įmonių veikla ir tiesioginiais ar netiesioginiais jų verslo santykiais;

---

<sup>79</sup> Jungtinės Tautos, Guiding Principles on Business and Human Rights: Implementing the United Nations ‘Protect, Respect and Remedy’ Framework, 2011, paskelbta [https://www.ohchr.org/documents/publications/guidingprinciplesbusinesshr\\_en.pdf](https://www.ohchr.org/documents/publications/guidingprinciplesbusinesshr_en.pdf).

---

<sup>79</sup> Jungtinės Tautos, Guiding Principles on Business and Human Rights: Implementing the United Nations ‘Protect, Respect and Remedy’ Framework, 2011, paskelbta [https://www.ohchr.org/documents/publications/guidingprinciplesbusinesshr\\_en.pdf](https://www.ohchr.org/documents/publications/guidingprinciplesbusinesshr_en.pdf).

### Pakeitimas 3

#### Pasiūlymas dėl direktyvos 15 konstatuojamoji dalis

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(15) Įmonės turėtų tinkamais veiksmais nustatyti ir įgyvendinti išsamaus patikrinimo priemones dėl savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių, taip pat savo **įtvirtintų** tiesioginių ir netiesioginių verslo santykių savo vertės grandinėse pagal šios direktyvos nuostatas. Pagal šią direktyvą iš įmonių neturėtų būti reikalaujama visomis aplinkybėmis užtikrinti, kad neigiamas poveikis niekada nebūtų daromas ar kad jis būtų sustabdytas. Pavyzdžiui, įmonė gali nebūti pajėgi pasiekti tokių rezultatų dėl verslo santykių, kurių neigiamas poveikis atsiranda dėl valstybės intervencijos. Todėl pagrindinės prievolės šioje direktyvoje turėtų būti prievolės dėl priemonių. Įmonė turėtų imtis tinkamų priemonių, kuriomis galima pagrįstai tikėtis užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį kuo labiau sumažinti konkrečiau esamo atvejo aplinkybėmis. Reikėtų atsižvelgti į įmonės vertės grandinės, sektoriaus ar geografinės teritorijos, kurioje veikia jos vertės grandinės partneriai, ypatumus, įmonės galią daryti įtaką savo tiesioginiams ir netiesioginiams verslo santykiams ir ar įmonė galėtų padidinti savo galią daryti įtaką;

##### *Pakeitimas*

(15) Įmonės turėtų tinkamais veiksmais nustatyti ir įgyvendinti išsamaus patikrinimo priemones dėl savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių, taip pat savo tiesioginių ir netiesioginių verslo santykių savo vertės grandinėse pagal šios direktyvos nuostatas. Pagal šią direktyvą iš įmonių neturėtų būti reikalaujama visomis aplinkybėmis užtikrinti, kad neigiamas poveikis niekada nebūtų daromas ar kad jis būtų sustabdytas. Pavyzdžiui, įmonė gali nebūti pajėgi pasiekti tokių rezultatų dėl verslo santykių, kurių neigiamas poveikis atsiranda dėl valstybės intervencijos. Todėl pagrindinės prievolės šioje direktyvoje turėtų būti prievolės dėl priemonių. Įmonė, **atsižvelgdama į savo galimybes**, turėtų imtis tinkamų **proporcingų ir adekvačių** priemonių, kuriomis galima pagrįstai tikėtis užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį kuo labiau sumažinti konkrečiau esamo atvejo aplinkybėmis. Reikėtų atsižvelgti į įmonės vertės grandinės, sektoriaus ar geografinės teritorijos, kurioje veikia jos vertės grandinės partneriai, ypatumus, įmonės galią daryti įtaką savo tiesioginiams ir netiesioginiams verslo santykiams ir ar įmonė galėtų padidinti savo galią daryti įtaką;

### Pakeitimas 4

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
17 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(17a) pasaulinėms vertės grandinėms, visų pirma svarbiausiųjų žaliavų vertės grandinėms, žalingą poveikį daro gamtos ar žmogaus sukelti pavojai. Rizika ypatingos svarbos vertės grandinėse tapo akivaizdi dėl COVID-19 krizės, o tų sukrėtimų dažnumas ir poveikis ateityje greičiausiai didės, o tai bus infliacijos veiksnys ir dėl to padidės makroekonominis svyravimas, taip pat rinkos ir prekybos neapibrėžtumas. Siekdama spręsti šią problemą, ES turėtų nustatyti įmonių atsparumo testavimą nepalankiausiomis sąlygomis, panašų į finansų įstaigų testavimą nepalankiausiomis sąlygomis, kurį atliekant būtų galima nustatyti, įvertinti ir pateikti galimus atsakomuosius veiksmus į jų vertės grandinės riziką, įskaitant išorės veiksnius, taip pat socialinę, aplinkosauginę ir politinę riziką;**

**Pakeitimas 5**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
18 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(18) vertės grandinė turėtų apimti su įmonės prekių gamyba arba paslaugų teikimu susijusią veiklą, įskaitant produkto ar paslaugos kūrimą ir produkto naudojimą bei šalinimą, taip pat susijusią veiklą, vykdomą pagal įmonės *įtvirtintus* verslo santykius. Ji turėtų apimti *įtvirtintus* gamintojų grandies tiesioginius ir netiesioginius verslo santykius, pagal kuriuos vykdoma projektavimo, gavybos, gamybos, transportavimo, sandėliavimo ir tiekimo veikla, apimanti žaliavas, produktus ir produktų dalis, arba įmonei

(18) vertės grandinė turėtų apimti su įmonės prekių gamyba arba paslaugų teikimu susijusią veiklą, įskaitant produkto ar paslaugos kūrimą ir produkto naudojimą bei šalinimą, taip pat susijusią veiklą, vykdomą pagal įmonės verslo santykius. Ji turėtų apimti gamintojų grandies tiesioginius ir netiesioginius verslo santykius, pagal kuriuos vykdoma projektavimo, gavybos, gamybos, transportavimo, sandėliavimo ir tiekimo veikla, apimanti žaliavas, produktus ir produktų dalis, arba įmonei teikiamos jos



teikiamos jos veiklai reikalingos paslaugos, taip pat vartotojų grandies santykius, įskaitant *įtvirtintus* tiesioginius ir netiesioginius verslo santykius, kuriuos palaikant naudojami arba gaunami produktai, produktų dalys ar paslaugos iš tos įmonės iki produkto gyvavimo ciklo pabaigos, įskaitant, inter alia, produktų platinimą mažmenininkams, produktų vežimą ir laikymą sandėlyje, produkto išmontavimą, jo antrinį perdirbimą, kompostavimą ar šalinimą į sąvartyną;

## Pakeitimas 6

### Pasiūlymas dėl direktyvos 19 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(19) reguliuojamųjų finansų įmonių, teikiančių paskolas, kreditą ar kitas finansines paslaugas, „vertės grandinė“ tokių paslaugų teikimo atžvilgiu turėtų **apsiriboti vien** klientų, gaunančių tokias paslaugas, ir jų patrunuojamųjų įmonių, kurių veikla susijusi su atitinkama sutartimi, veikla. Vertės grandinės dalimi neturėtų būti laikomi klientai, kurie yra namų ūkiai ir fiziniai asmenys, veikiantys ne kaip profesionalai ir ne kaip verslininkai, taip pat vertės grandinės dalimi neturėtų būti mažosios ir vidutinės įmonės. Neturėtų būti apimama įmonių ar kitų juridinių asmenų, įeinančių į tokio kliento vertės grandinę, veikla;

veiklai reikalingos paslaugos, taip pat vartotojų grandies santykius, įskaitant tiesioginius ir netiesioginius verslo santykius, kuriuos palaikant naudojami arba gaunami produktai, produktų dalys ar paslaugos iš tos įmonės iki produkto gyvavimo ciklo pabaigos, įskaitant, inter alia, produktų platinimą mažmenininkams, produktų vežimą ir laikymą sandėlyje, produkto išmontavimą, jo antrinį perdirbimą, kompostavimą ar šalinimą į sąvartyną;

#### *Pakeitimas*

(19) reguliuojamųjų finansų įmonių, teikiančių paskolas, kreditą ar kitas finansines paslaugas, **susijusias su sutarties sudarymu**, „vertės grandinė“ tokių paslaugų teikimo atžvilgiu turėtų **apimti** klientų, gaunančių tokias paslaugas, ir jų patrunuojamųjų įmonių, kurių veikla susijusi su atitinkama sutartimi, veiklą **ir klientų bei kitų tai pačiai grupei priklausančių įmonių poveikį**. **Reglamentuojamų finansų įmonių** vertės grandinės dalimi neturėtų būti laikomi klientai, kurie yra namų ūkiai ir fiziniai asmenys, veikiantys ne kaip profesionalai ir ne kaip verslininkai, taip pat vertės grandinės dalimi neturėtų būti mažosios ir vidutinės įmonės. **Tačiau finansų įmonė gali savanoriškai nuspręsti įtraukti MVĮ į savo vertės grandinę**. Įmonių ar kitų juridinių asmenų, įeinančių į tokio kliento vertės grandinę, veikla **pagal pirmenybę** neturėtų būti apimama, **kad būtų išvengta reguliuojamų finansų įmonių, kurių vertės grandinės iš dalies sutampa, išsamaus patikrinimo veiklos dubliavimosi**;

## Pakeitimas 7

### Pasiūlymas dėl direktyvos 20 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(20) kad įmonės galėtų tinkamai nustatyti neigiamą poveikį savo vertės grandinėje ir galėtų pasinaudoti tinkamu įtakos svertu, išsamaus patikrinimo prievolės šioje direktyvoje turėtų apsiriboti vien įtvirtintais verslo santykiais. Įtvirtinti verslo santykiai šioje direktyvoje turėtų reikšti tokius tiesioginius ir netiesioginius verslo santykius, kurie dėl jų intensyvumo ir trukmės yra arba turėtų būti ilgalaikiai ir kurie nėra nereikšmingas ar tik papildomas vertės grandinės elementas. „Įtvirtintais“ laikomų verslo santykių statusas turėtų būti periodiškai pakartotinai įvertinamas bent kas 12 mėnesių. Jeigu tiesioginiai įmonės verslo santykiai yra įtvirtinti, visi su jais susiję netiesioginiai verslo santykiai taip pat turėtų būti laikomi įtvirtintais tos įmonės atžvilgiu;

## Pakeitimas 8

### Pasiūlymas dėl direktyvos 25 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(25) siekiant prasmingai prisidėti prie tvarios pertvarkos, išsamus patikrinimas pagal šią direktyvą turėtų būti atliekamas atsižvelgiant į neigiamą poveikį asmenų, kuriems teikiama apsauga, žmogaus teisėms dėl vienos iš teisių ar draudimų, įtvirtintų šios direktyvos priede nurodytose tarptautinėse konvencijose, pažeidimo. Siekiant užtikrinti visapusišką žmogaus teisių aprėptį, draudimo ar teisės, konkrečiai nurodytų **tame priede**, pažeidimas, tiesiogiai kenkiantis teisėtam interesui, kuriam apsauga teikiama **tomis**

*Pakeitimas*

*Išbraukta.*

*Pakeitimas*

(25) siekiant prasmingai prisidėti prie tvarios pertvarkos, išsamus patikrinimas pagal šią direktyvą turėtų būti atliekamas atsižvelgiant į neigiamą poveikį asmenų, kuriems teikiama apsauga, žmogaus teisėms dėl vienos iš teisių ar draudimų, įtvirtintų **EBPO rekomendacijose dėl išsamaus patikrinimo atsakingame versle ir JT verslo ir žmogaus teisių pagrindiniuose principuose**, pažeidimo. Siekiant užtikrinti visapusišką žmogaus teisių aprėptį, draudimo ar teisės, konkrečiai nurodytų **tose gairėse**,

konvencijomis, taip pat turėtų būti priskiriamas prie neigiamo poveikio žmogaus teisėms, kuriam taikoma ši direktyva, jeigu atitinkama įmonė būtų galėjusi pagrįstai nustatyti tokio pažeidimo riziką ir bet kokias tinkamas priemones, kurių reikėtų imtis, kad būtų laikomasi išsamaus patikrinimo prievolių pagal šią direktyvą, atsižvelgiant į visas svarbias jų veiklos aplinkybes, kaip antai konkrečių sektorių ir veiklos aplinką. Išsamus patikrinimas taip pat turėtų apimti neigiamą poveikį aplinkai, atsirandantį pažeidus vieną iš draudimų ir įsipareigojimų pagal **šios direktyvos priede** nurodytas tarptautines aplinkos apsaugos konvencijas;

pažeidimas, tiesiogiai kenkiantis teisėtam interesui, kuriam apsauga teikiama **tarptautinėmis** konvencijomis, taip pat turėtų būti priskiriamas prie neigiamo poveikio žmogaus teisėms, kuriam taikoma ši direktyva, jeigu atitinkama įmonė būtų galėjusi pagrįstai nustatyti tokio pažeidimo riziką ir bet kokias tinkamas priemones, kurių reikėtų imtis, kad būtų laikomasi išsamaus patikrinimo prievolių pagal šią direktyvą, atsižvelgiant į visas svarbias jų veiklos aplinkybes, kaip antai konkrečių sektorių ir veiklos aplinką. Išsamus patikrinimas taip pat turėtų apimti neigiamą poveikį aplinkai, atsirandantį pažeidus vieną iš draudimų ir įsipareigojimų pagal **EBPO rekomendacijose dėl išsamaus patikrinimo atsakingame versle ir JT verslo ir žmogaus teisių pagrindiniuose principuose** nurodytas aplinkos apsaugos konvencijas;

## Pakeitimas 9

### Pasiūlymas dėl direktyvos 27 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(27) siekdamas atlikti tinkamą savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių ir savo vertės grandinių išsamų patikrinimą žmogaus teisių ir aplinkos apsaugos srityse įmonės, kurioms taikoma ši direktyva, turėtų **integruoti** išsamų patikrinimą į įmonės politiką, nustatyti galimą ir realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai, užkirsti kelią tam poveikiui, jį švelninti, taip pat jį sustabdyti ir kuo labiau sumažinti, be to, nustatyti ir taikyti skundų nagrinėjimo procedūrą, stebėti priemonių, kurių imamasi pagal šioje direktyvoje nustatytus reikalavimus, veiksmingumą ir viešai informuoti apie savo išsamų patikrinimą. Siekiant užtikrinti aiškumą įmonėms, šioje direktyvoje visų pirma reikėtų aiškiai skirti veiksmus, kuriais

#### *Pakeitimas*

(27) siekdamas atlikti tinkamą savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių ir savo vertės grandinių išsamų patikrinimą žmogaus teisių ir aplinkos apsaugos srityse įmonės, kurioms taikoma ši direktyva, turėtų **įtraukti įmonės įsipareigojimą atlikti** išsamų patikrinimą į įmonės politiką **ir valdymo sistemas**, nustatyti galimą ir realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai, **kurį jos sukelia, prie kurio prisideda arba su kuriuo yra tiesiogiai susijusios**, užkirsti kelią tam poveikiui, jį švelninti, taip pat jį sustabdyti ir kuo labiau sumažinti, be to, nustatyti ir taikyti skundų nagrinėjimo procedūrą, stebėti priemonių, kurių imamasi pagal šioje direktyvoje nustatytus reikalavimus, veiksmingumą ir viešai informuoti apie savo išsamų

užkertamas kelias galimam neigiamam poveikiui arba jis švelninamas ar sustabdomas arba, jei tai neįmanoma, realus neigiamas poveikis kuo labiau sumažinamas;

patikrinimą. Siekiant užtikrinti aiškumą įmonėms, šioje direktyvoje visų pirma reikėtų aiškiai skirti veiksmus, kuriais užkertamas kelias galimam neigiamam poveikiui arba jis švelninamas ar sustabdomas arba, jei tai neįmanoma, realus neigiamas poveikis kuo labiau sumažinamas;

## **Pakeitimas 10**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 27 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(27a) vadovaujantis EBPO išsamaus patikrinimo rekomendacijomis dėl atsakingo verslo, pagrindinis išsamaus patikrinimo proceso elementas yra prasmingas suinteresuotųjų subjektų dalyvavimas. Vykdydamos konsultacijas su suinteresuotaisiais asmenimis ir juos įtraukdamos įmonės gali tiksliau nustatyti riziką ir parengti veiksmingesnę išsamaus patikrinimo strategiją. Todėl turėtų būti reikalaujama visais išsamaus patikrinimo proceso etapais konsultuotis su suinteresuotaisiais subjektais ir juos įtraukti. Jų įtraukimas ir konsultacijos gali padėti atsispirti finansų rinkų ir trumpalaikių investuotojų spaudimui ir suteikti žodį tiems, kurie labai suinteresuoti ilgalaikiu įmonės tvarumu;***

## **Pakeitimas 11**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 27 b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(27b) Įmonės suinteresuotiesiems subjektams turėtų laiku ir prieinamu būdu teikti reikšmingą informaciją apie realų ir galimą neigiamą konkrečios***

*veiklos, projektų ir investicijų poveikį žmogaus teisėms, aplinkai ir klimatui, atsižvelgdamos į įvairių suinteresuotųjų subjektų ypatumus. Įmonės privalo gerbti čiabuvių tautų teises, kaip nustatyta Jungtinių Tautų deklaracijoje dėl čiabuvių tautų teisių, įskaitant laisvą, išankstinę ir informacija pagrįstą sutikimą ir čiabuvių tautų apsisprendimo teisę;*

## Pakeitimas 12

### Pasiūlymas dėl direktyvos 28 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(28) siekiant užtikrinti, kad išsamus patikrinimas būtų įmonių verslo politikos dalimi, ir laikantis atitinkamos tarptautinės sistemos, įmonės turėtų integruoti išsamų patikrinimą į visas savo įmonės politikos sritis ir nustatyti išsamaus patikrinimo politiką. Išsamaus patikrinimo politikoje turėtų būti apibūdintas įmonės požiūris į išsamų patikrinimą, taip pat iš ilgalaikės perspektyvos, ir pateiktas elgesio kodeksas su apibūdintomis taisyklėmis ir principais, kurių turi laikytis įmonės darbuotojai ir patronuojamosios įmonės; apibūdintus procesus, nustatytus siekiant atlikti išsamų patikrinimą, įskaitant priemones, kurių imamasi tikrinant elgesio kodekso laikymąsi ir plečiant jo taikymą **įtvirtintiems** verslo santykiams. Elgesio kodeksas turėtų būti taikomas visoms susijusioms įmonių funkcijoms ir operacijoms, įskaitant įsigijimo ir pirkimo sprendimus. Įmonės taip pat turėtų kasmet atnaujinti savo išsamaus patikrinimo politiką;

*Pakeitimas*

(28) siekiant užtikrinti, kad išsamus patikrinimas būtų įmonių verslo politikos dalimi, ir laikantis atitinkamos tarptautinės sistemos, įmonės turėtų integruoti išsamų patikrinimą į visas savo įmonės politikos sritis, **ji atlikti** ir nustatyti išsamaus patikrinimo politiką. Išsamaus patikrinimo politikoje turėtų būti apibūdintas įmonės požiūris į išsamų patikrinimą, taip pat iš **trumpalaikės, vidutinės trukmės ir** ilgalaikės perspektyvos, ir pateiktas elgesio kodeksas su apibūdintomis taisyklėmis ir principais, kurių turi laikytis įmonės darbuotojai ir patronuojamosios įmonės; apibūdintus procesus, nustatytus siekiant atlikti išsamų patikrinimą, įskaitant priemones, kurių imamasi tikrinant elgesio kodekso laikymąsi ir plečiant jo taikymą verslo santykiams. Elgesio kodeksas turėtų būti taikomas visoms susijusioms įmonių funkcijoms ir operacijoms, įskaitant įsigijimo ir pirkimo sprendimus. Įmonės taip pat turėtų kasmet atnaujinti **ir viešai paskelbti** savo išsamaus patikrinimo politiką;

## Pakeitimas 13

## Pasiūlymas dėl direktyvos 30 konstatuojamoji dalis

### *Komisijos siūlomas tekstas*

(30) pagal šioje direktyvoje nustatomas išsamaus patikrinimo prievoles įmonė turėtų nustatyti realų arba galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai. Kad neigiamas poveikis galėtų būti visapusiškai nustatytas, toks nustatymas turėtų būti grindžiamas kiekybine ir kokybine informacija. Pavyzdžiui, įmonė dėl neigiamo poveikio aplinkai turėtų gauti informacijos apie pirmines sąlygas didesnės rizikos vietose ar objektuose, esančiuose vertės grandinėse. Neigiamo poveikio nustatymas turėtų apimti dinamišką ir reguliariai atliekamą žmogaus teisių ir aplinkosauginių aspektų vertinimą prieš pradėdant naują veiklą ar santykius, prieš priimant svarbius sprendimus ar atliekant veiklos pakeitimus; reaguojant į veiklos aplinkos pokyčius ar juos prognozuojant; taip pat toks vertinimas atliekamas periodiškai, bent kas 12 mėnesių, per visą veiklos ar verslo santykių laikotarpį. ***Reguliuojamosios finansų įmonės, teikiančios paskolą, kreditą ar kitas finansines paslaugas, turėtų nustatyti neigiamą poveikį tik sutarties sudarymo metu.*** Nustatydamas neigiamą poveikį, įmonės taip pat turėtų nustatyti ir įvertinti su verslo santykiais susijusio verslo modelio ir strategijų, apimančių prekybos, įsigijimo ir kainodaros praktiką, poveikį. Jeigu įmonė negali vienu kartu užkirsti kelio visam savo neigiamam poveikiui ar jo sustabdyti ar kuo labiau sumažinti, ji turėtų gebėti nustatyti savo veiksmų prioritetus, imdamasi priemonių, kurios yra tai įmonei pagrįstai prieinamos, atsižvelgiant į konkrečias aplinkybes;

### **Pakeitimas 14**

## Pasiūlymas dėl direktyvos 31 konstatuojamoji dalis

### *Pakeitimas*

(30) pagal šioje direktyvoje nustatomas išsamaus patikrinimo prievoles įmonė turėtų nustatyti realų arba galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai. Kad neigiamas poveikis galėtų būti visapusiškai nustatytas, toks nustatymas turėtų būti grindžiamas kiekybine ir kokybine informacija. Pavyzdžiui, įmonė dėl neigiamo poveikio aplinkai turėtų gauti informacijos apie pirmines sąlygas didesnės rizikos vietose ar objektuose, esančiuose vertės grandinėse. Neigiamo poveikio nustatymas turėtų apimti dinamišką ir reguliariai atliekamą žmogaus teisių ir aplinkosauginių aspektų vertinimą prieš pradėdant naują veiklą ar santykius, prieš priimant svarbius sprendimus ar atliekant veiklos pakeitimus; reaguojant į veiklos aplinkos pokyčius ar juos prognozuojant; taip pat toks vertinimas atliekamas periodiškai, bent kas 12 mėnesių, per visą veiklos ar verslo santykių laikotarpį. Nustatydamas neigiamą poveikį, įmonės taip pat turėtų nustatyti ir įvertinti su verslo santykiais susijusio verslo modelio ir strategijų, apimančių prekybos, įsigijimo ir kainodaros praktiką, poveikį. Jeigu įmonė negali vienu kartu užkirsti kelio visam savo neigiamam poveikiui ar jo sustabdyti ar kuo labiau sumažinti, ji turėtų gebėti nustatyti savo veiksmų prioritetus, imdamasi priemonių, kurios yra tai įmonei pagrįstai prieinamos, atsižvelgiant į konkrečias aplinkybes;

*Komisijos siūlomas tekstas*

(31) kad būtų išvengta nereikalingos naštos **mažesnėms įmonėms, veikiančioms didelio poveikio sektoriuose**, kuriuos apima ši direktyva, tos įmonės turėtų **turėti prievolę nustatyti tik tokį realų ar galimą didelį neigiamą poveikį, kuris yra svarbus atitinkamame sektoriuje;**

**Pakeitimas 15**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
32 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(32) pagal tarptautinius standartus, užkertant kelią neigiamam poveikiui ir jį švelninant, taip pat sustabdant neigiamą poveikį ir jį kuo labiau sumažinant, turėtų būti atsižvelgiama į tų, kurie tą neigiamą poveikį patiria, interesus. Kad būtų galima toliau bendradarbiauti su verslo partneriu vertės grandinėje, užuot nutraukus verslo santykius (atsiribojus) ir galbūt taip padidinus neigiamą poveikį, šia direktyva turėtų būti užtikrinta, kad atsiribojimas būtų tik kraštutinis veiksmas, laikantis Sąjungos politikos dėl visiško vaikų darbo netoleravimo. Nutraukiant verslo santykius, kurių atveju nustatytas vaikų darbas, vaikui gali grėsti patirti dar didesnį neigiamą poveikį žmogaus teisėms. Todėl į tai derėtų atsižvelgti sprendžiant dėl tinkamų veiksmų, kurių reikėtų imtis;

*Pakeitimas*

(31) kad būtų išvengta nereikalingos naštos **MVĮ**, kurias apima ši direktyva, tos įmonės turėtų **būti remiamos tinkamomis ir tikslinėmis priemonėmis;**

*Pakeitimas*

(32) pagal tarptautinius standartus, užkertant kelią neigiamam poveikiui ir jį švelninant, taip pat sustabdant neigiamą poveikį ir jį kuo labiau sumažinant, turėtų būti atsižvelgiama į tų, kurie tą neigiamą poveikį patiria, interesus. Kad būtų galima toliau bendradarbiauti su verslo partneriu vertės grandinėje, užuot nutraukus verslo santykius (atsiribojus) ir galbūt taip padidinus neigiamą poveikį, šia direktyva turėtų būti užtikrinta, kad atsiribojimas būtų tik kraštutinis veiksmas, **taikomas tik sunkių arba pakartotinių šioje direktyvoje nustatytų prievolių pažeidimų atvejais, po to, kai pakartotiniai bandymai taikyti rizikos mažinimo priemonės buvo nesėkmingi, ir tik tuo atveju, jei tai atitinka poveikį patiriančių asmenų interesus (atsakingas atsiribojimas), taip pat** laikantis Sąjungos politikos dėl visiško vaikų darbo netoleravimo. Nutraukiant verslo santykius, kurių atveju nustatytas vaikų darbas, vaikui gali grėsti patirti dar didesnį neigiamą poveikį žmogaus teisėms. Todėl į tai derėtų atsižvelgti sprendžiant dėl tinkamų veiksmų, kurių reikėtų imtis. **Be to, atsiribojimu taip pat turėtų būti atsižvelgiama į galimą poveikį tiems, kurie**

*priklauso nuo produkto arba kuriuos paveikė tiekimo grandinių sutrikimai;*

## Pakeitimas 16

### Pasiūlymas dėl direktyvos 34 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(34) siekiant, kad būtų laikomasi poveikio prevencijos ir švelninimo prievolės pagal šią direktyvą, iš įmonių turėtų būti reikalaujama, **kai tinka, imtis toliau nurodytų veiksmų. Įmonės turėtų** parengti ir įgyvendinti prevencinių veiksmų planą, **kai tai reikalinga dėl prevencinių priemonių sudėtingumo.** Įmonės **turėtų** siekti iš tiesioginio partnerio, su kuriuo palaiko **įtvirtintus** verslo santykius, gauti sutartinių garantijų, kad jis užtikrins elgesio kodekso arba prevencinių veiksmų plano laikymąsi, be kita ko, prašydamas atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamą įmonių vertės grandinę. Kartu su sutartinėmis garantijomis turėtų būti taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Kad būtų užtikrinta visapusiška realaus ir galimo neigiamo poveikio prevencija, įmonės taip pat turėtų daryti investicijas, kuriomis siektų užkirsti kelią neigiamam poveikiui, teikti tikslingą ir proporcingą paramą MVĮ, su kuriomis palaiko **įtvirtintus** verslo santykius, kaip antai finansavimą, pvz., tiesioginį finansavimą, paskolas mažomis palūkanomis, tolesnio tiekimo garantijas ir pagalbą užsitikrinti finansavimą, padėti joms įgyvendinti elgesio kodeksą ar prevencinių veiksmų planą arba suteikti techninę pagalbą, kaip antai mokymą ar valdymo sistemų tobulinimą, taip pat bendradarbiauti su kitomis įmonėmis;

*Pakeitimas*

(34) siekiant, kad būtų laikomasi poveikio prevencijos ir švelninimo prievolės pagal šią direktyvą, iš įmonių turėtų būti reikalaujama parengti ir įgyvendinti prevencinių veiksmų planą. Įmonės **gali** siekti iš tiesioginio partnerio, su kuriuo palaiko **įtvirtintus** verslo santykius, gauti sutartinių garantijų, kad jis užtikrins elgesio kodekso arba prevencinių veiksmų plano laikymąsi, be kita ko, prašydamas atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamą įmonių vertės grandinę, **kai įmanoma. Sutartinės garantijos gali padėti veiksmingai sutelkti atsakomybę ir ja dalytis, ypač MVĮ. Tačiau dėl pasikliovimo sutartinėmis garantijomis neatmetama galimybė, kad įmonė pažeidžia savo išsamaus patikrinimo pareigas. Taip pat reikėtų pažymėti, kad kai kurioms įmonėms, įskaitant institucinius investuotojus, sunku gauti sutartines garantijas, nes jos paprastai neturi sutartinių santykių su įmone, į kurią investuojama,** Kartu su sutartinėmis garantijomis, **kai įmanoma,** turėtų būti taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Kad būtų užtikrinta visapusiška realaus ir galimo neigiamo poveikio prevencija, taip pat ir pačių įmonių veikloje, įmonės taip pat turėtų daryti investicijas, kuriomis siektų užkirsti kelią neigiamam poveikiui, teikti tikslingą ir proporcingą paramą MVĮ, su kuriomis palaiko **įtvirtintus** verslo santykius, kaip antai finansavimą, pvz., tiesioginį finansavimą, paskolas mažomis palūkanomis, tolesnio tiekimo garantijas ir



pagalbą užsitikrinti finansavimą, padėti joms įgyvendinti elgesio kodeksą ar prevencinių veikslių planą arba suteikti techninę pagalbą, kaip antai mokymą ar valdymo sistemų tobulinimą, taip pat bendradarbiauti su kitomis įmonėmis;

Pakeitimas 17

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 35 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(35) siekiant atsižvelgti į visas įmonei prieinamas galimybes tais atvejais, kai galimo poveikio problemų neįmanoma išspręsti apibūdintomis prevencijos ar mažinimo priemonėmis, šioje direktyvoje taip pat turėtų būti numatyta įmonės galimybė siekti sudaryti sutartį su netiesioginiu verslo partneriu, kad būtų užtikrintas įmonės elgesio kodekso ar prevencinių veikslių plano laikymasis, ir imtis tinkamų priemonių tikrinant tokių netiesioginių verslo santykių atitiktį sutarties sąlygoms;

#### *Pakeitimas*

(35) siekiant atsižvelgti į visas įmonei prieinamas galimybes tais atvejais, kai **žinoma apie didelį neigiamą netiesioginių verslo santykių už ES ribų poveikį**, šioje direktyvoje taip pat turėtų būti numatyta įmonės galimybė siekti sudaryti sutartį su netiesioginiu verslo partneriu, kad būtų užtikrintas įmonės elgesio kodekso ar prevencinių veikslių plano laikymasis, ir imtis tinkamų priemonių tikrinant tokių netiesioginių verslo santykių atitiktį sutarties sąlygoms. **Į šią galimybę reikėtų atsižvelgti ad hoc pagrindu;**

### **Pakeitimas 18**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 36 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(36) siekiant užtikrinti, kad galimo neigiamo poveikio prevencija ir švelninimas būtų veiksmingi, įmonės turėtų teikti pirmenybę ryšiams su partneriais, su kuriais palaiko verslo santykius savo vertės grandinėje, užuot nutraukusios tokius verslo santykius, – santykių nutraukimas turėtų būti tik kraštutinis veiksmas po nesėkmingų bandymų užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui ir jį sušvelninti. Tačiau šioje direktyvoje taip pat turėtų būti nustatyta įmonių pareiga tais

#### *Pakeitimas*

(36) siekiant užtikrinti, kad galimo neigiamo poveikio prevencija ir švelninimas būtų veiksmingi, įmonės turėtų teikti pirmenybę ryšiams su partneriais, su kuriais palaiko verslo santykius savo vertės grandinėje, užuot nutraukusios tokius verslo santykius, – santykių nutraukimas turėtų būti tik kraštutinis veiksmas po nesėkmingų bandymų užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui ir jį sušvelninti. Tačiau šioje direktyvoje taip pat turėtų būti nustatyta įmonių pareiga tais

atvejais, kai galimo neigiamo poveikio problemų neįmanoma išspręsti apibūdintomis prevencijos ar švelninimo priemonėmis, neužmegzti naujų arba neplėtoti esamų santykių su atitinkamu partneriu ir, jeigu tai leidžiama pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę, laikinai sustabdyti komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dedant pastangas užkirsti kelią neigiamam poveikiui ir jį kuo labiau sumažinti, jei pagrįstai tikimasi, kad tos pastangos duos rezultatų artimiausiu laikotarpiu, arba nutraukti su atitinkama veikla susijusius verslo santykius, jei galimas neigiamas poveikis yra didelis. Kad įmonės galėtų vykdyti tą prievolę, valstybės narės turėtų numatyti galimybę nutraukti tokius verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis. ***Gali būti taip, kad, siekiant užkirsti kelią neigiamam poveikiui netiesioginių verslo santykių lygmeniu, reikės bendradarbiauti su kita įmone, pavyzdžiui palaikančia tiesioginius sutartinius santykius su tiekėju. Kai kuriais atvejais toks bendradarbiavimas gali būti vienintelis realus būdas išvengti neigiamo poveikio, visų pirma tada, kai partneris, su kuriuo palaikomi netiesioginiai verslo santykiai, nėra pasirengęs sudaryti sutarties su atitinkama įmone.*** Šiais atvejais įmonė turėtų, laikydamasi konkurencijos teisės nuostatų, bendradarbiauti su tuo subjektu, kuris gali veiksmingiausiai užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį sušvelninti netiesioginių verslo santykių lygmeniu;

## **Pakeitimas 19**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 38 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(38) pagal šioje direktyvoje nustatytas išsamaus patikrinimo prievolės, jeigu įmonė nustato realų neigiamą poveikį

PE738.450v02-00

atvejais, kai galimo neigiamo poveikio problemų neįmanoma išspręsti apibūdintomis prevencijos ar švelninimo priemonėmis, neužmegzti naujų arba neplėtoti esamų santykių su atitinkamu partneriu ir, jeigu tai leidžiama pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę, laikinai sustabdyti komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dedant pastangas užkirsti kelią neigiamam poveikiui ir jį kuo labiau sumažinti, jei pagrįstai tikimasi, kad tos pastangos duos rezultatų artimiausiu laikotarpiu, arba nutraukti su atitinkama veikla susijusius verslo santykius, jei galimas neigiamas poveikis yra didelis. Kad įmonės galėtų vykdyti tą prievolę, valstybės narės turėtų numatyti galimybę nutraukti tokius verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis. Tačiau šios galimybės turėtų būti svarstomos tik tuo atveju, jei tai atitinka poveikį patiriančių asmenų interesus.

*Pakeitimas*

(38) pagal šioje direktyvoje nustatytas išsamaus patikrinimo prievolės, jeigu įmonė nustato realų neigiamą poveikį

306/659

RR\1278479LT.docx

žmogaus teisėms ar aplinkai, ji turėtų imtis tinkamų priemonių tam poveikiui sustabdyti. Galima tikėtis, kad įmonė yra pajėgi sustabdyti realų savo veiklos ir savo patronuojamųjų įmonių veiklos neigiamą poveikį. Vis dėlto reikėtų išaiškinti, kad **įtvirtintų** verslo santykių atveju, kai neigiamo poveikio sustabdyti neįmanoma, įmonės turėtų tą poveikį kuo labiau sumažinti. Kai siekiama kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, turėtų būti reikalaujama pasiekti rezultatą, kuris būtų kiek įmanoma artimesnis visiškam to neigiamo poveikio sustabdymui. Siekiant suteikti įmonėms teisinio aiškumo ir tikrumo, šioje direktyvoje turėtų būti nustatyta, kokių veiksmų įmonėms turėtų būti privaloma imtis, kad būtų sustabdytas realus neigiamas poveikis žmogaus teisėms ir aplinkai ir, kai tinkama, priklausomai nuo aplinkybių, tas poveikis būtų kuo labiau sumažintas;

## Pakeitimas 20

### Pasiūlymas dėl direktyvos 39 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(39) siekiant, kad būtų laikomasi prievolės sustabdyti ir kuo labiau sumažinti realų neigiamą poveikį pagal šią direktyvą, iš įmonių turėtų būti reikalaujama, **kai tinka**, imtis toliau nurodytų veiksmų. Jos turėtų neutralizuoti neigiamą poveikį arba jį kuo labiau sumažinti imdamosi veiksmų, proporcingų to neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ir tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys. Kai būtina, atsižvelgiant į faktą, kad neigiamo poveikio iškart sustabdyti neįmanoma, įmonės turėtų parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Įmonės taip pat turėtų siekti iš tiesioginio

žmogaus teisėms ar aplinkai, ji turėtų imtis tinkamų priemonių tam poveikiui sustabdyti. Galima tikėtis, kad įmonė yra pajėgi sustabdyti realų savo veiklos ir savo patronuojamųjų įmonių veiklos neigiamą poveikį. Vis dėlto reikėtų išaiškinti, kad verslo santykių atveju, kai neigiamo poveikio sustabdyti neįmanoma, įmonės turėtų tą poveikį kuo labiau sumažinti. Kai siekiama kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, turėtų būti reikalaujama pasiekti rezultatą, kuris būtų kiek įmanoma artimesnis visiškam to neigiamo poveikio sustabdymui. Siekiant suteikti įmonėms teisinio aiškumo ir tikrumo, šioje direktyvoje turėtų būti nustatyta, kokių veiksmų įmonėms turėtų būti privaloma imtis, kad būtų sustabdytas realus neigiamas poveikis žmogaus teisėms ir aplinkai ir, kai tinkama, priklausomai nuo aplinkybių, tas poveikis būtų kuo labiau sumažintas;

#### *Pakeitimas*

(39) siekiant, kad būtų laikomasi prievolės sustabdyti ir kuo labiau sumažinti realų neigiamą poveikį pagal šią direktyvą, iš įmonių turėtų būti reikalaujama imtis toliau nurodytų veiksmų. Jos turėtų neutralizuoti neigiamą poveikį arba jį kuo labiau sumažinti imdamosi veiksmų, proporcingų to neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ir tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys. Kai būtina, atsižvelgiant į faktą, kad neigiamo poveikio iškart sustabdyti neįmanoma, įmonės turėtų parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Įmonės taip pat gali, kai tinkama, siekti iš

verslo partnerio, su kuriuo palaiko įtvirtintus verslo santykius, gauti sutartinių garantijų, kad jis užtikrins tos įmonės elgesio kodekso ir, prireikus, prevencinių veikslių plano laikymąsi, be kita ko, prašydamas atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamos įmonės vertės grandinę. Kartu su sutartinėmis garantijomis turėtų būti taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Galiausiai, įmonės taip pat turėtų daryti investicijas, kuriomis siektų sustabdyti arba kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVI, su kuriomis palaiko *įtvirtintus* verslo santykius, ir bendradarbiauti su kitais subjektais, be kita ko, siekiant, kai tinka, stiprinti įmonės gebėjimą sustabdyti neigiamą poveikį;

tiesioginio verslo partnerio, su kuriuo palaiko įtvirtintus verslo santykius, gauti sutartinių garantijų, kad jis užtikrins tos įmonės elgesio kodekso ir, prireikus, prevencinių veikslių plano laikymąsi, be kita ko, prašydamas atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamos įmonės vertės grandinę. Kartu su sutartinėmis garantijomis turėtų būti taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Galiausiai, įmonės taip pat turėtų daryti investicijas, kuriomis siektų sustabdyti arba kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVI, su kuriomis palaiko verslo santykius, ir bendradarbiauti su kitais subjektais, be kita ko, siekiant, kai tinka, stiprinti įmonės gebėjimą sustabdyti neigiamą poveikį;

## **Pakeitimas 21**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 41 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(41) siekiant užtikrinti, kad realaus neigiamo poveikio sustabdymas arba sumažinimas būtų veiksmingas, įmonės turėtų teikti pirmenybę ryšiams su partneriais, su kuriais palaiko verslo santykius savo vertės grandinėje, užuot nutraukusios tokius verslo santykius, – santykių nutraukimas turėtų būti tik kraštutinis veiksmas po nesėkmingų bandymų sustabdyti realų neigiamą poveikį arba jį kuo labiau sumažinti. Tačiau šioje direktyvoje taip pat turėtų būti nustatyta įmonių pareiga tais atvejais, kai realaus neigiamo poveikio neįmanoma sustabdyti ar pakankamai sušvelninti apibūdintomis priemonėmis, neužmegzti naujų arba neplėtoti esamų santykių su atitinkamu partneriu ir, jeigu tai leidžiama pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę, laikinai sustabdyti komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dedant

#### *Pakeitimas*

(41) siekiant užtikrinti, kad realaus neigiamo poveikio sustabdymas arba sumažinimas būtų veiksmingas, įmonės turėtų teikti pirmenybę ryšiams su partneriais, su kuriais palaiko verslo santykius savo vertės grandinėje, užuot nutraukusios tokius verslo santykius, – santykių nutraukimas turėtų būti tik kraštutinis veiksmas po nesėkmingų bandymų sustabdyti realų neigiamą poveikį arba jį kuo labiau sumažinti ir atsižvelgiant į poveikio paveiktų asmenų interesus. Tačiau šioje direktyvoje taip pat turėtų būti nustatyta įmonių pareiga tais atvejais, kai realaus neigiamo poveikio neįmanoma sustabdyti ar pakankamai sušvelninti apibūdintomis priemonėmis, neužmegzti naujų arba neplėtoti esamų santykių su atitinkamu partneriu ir, jeigu tai leidžiama pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę, laikinai sustabdyti komercinius

pastangas sustabdyti arba kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, arba nutraukti su atitinkama veikla susijusius verslo santykius, jei neigiamas poveikis laikomas labai dideliu. Kad įmonės galėtų vykdyti tą prievolę, valstybės narės turėtų numatyti galimybę nutraukti tokius verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis.

santykius su atitinkamu partneriu, kartu dedant pastangas sustabdyti arba kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, arba nutraukti su atitinkama veikla susijusius verslo santykius, jei neigiamas poveikis laikomas labai dideliu ir jei tai atitinka atitinkamo neigiamo poveikio paveiktų asmenų interesus. Kad įmonės galėtų vykdyti tą prievolę, valstybės narės turėtų numatyti galimybę nutraukti tokius verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis.

## **Pakeitimas 22**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 42 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(42) įmonės turėtų suteikti galimybę asmenims ir organizacijoms tiesiogiai teikti įmonei skundus tuo atveju, kai kyla pagrįstas susirūpinimas dėl realaus arba galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai. Tarp organizacijų, galinčių teikti tokius skundus, turėtų būti profesinės sąjungos ir kiti darbuotojų atstovai, atstovaujantys atitinkamoje vertės grandinėje dirbantiems asmenims, taip pat pilietinės visuomenės organizacijos, veikiančios su atitinkama vertės grandine susijusiose srityse, jeigu jos turi žinių apie galimą arba realų neigiamą poveikį. Įmonės turėtų nustatyti tokių skundų nagrinėjimo procedūrą ir, kai tinka, informuoti darbuotojus, profesines sąjungas ir kitus darbuotojų atstovus apie tokius procesus. Naudojimasis skundų ir žalos atitaisymo mechanizmu neturėtų tapti kliūtimi skundo pateikėjui naudotis teisminėmis savo teisių gynimo priemonėmis. Laikantis tarptautinių standartų, turėtų būti galima skunduose prašyti įmonės imtis tinkamų tolesnių veiksmų, atsižvelgiant į skundą, ir susitikti su įmonės atstovais tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti didelį galimą arba realų

#### *Pakeitimas*

(42) įmonės turėtų suteikti galimybę asmenims ir organizacijoms tiesiogiai teikti įmonei skundus tuo atveju, kai kyla pagrįstas susirūpinimas dėl realaus arba galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai. Skundai turi būti faktiškai pagrįsti ir tinkamai dokumentuoti. Tarp organizacijų, galinčių teikti tokius skundus, turėtų būti profesinės sąjungos ir kiti darbuotojų atstovai, atstovaujantys atitinkamoje vertės grandinėje dirbantiems asmenims, taip pat pilietinės visuomenės organizacijos, veikiančios su atitinkama vertės grandine susijusiose srityse, jeigu jos turi žinių apie galimą arba realų neigiamą poveikį. Įmonės turėtų nustatyti tokių skundų nagrinėjimo procedūrą ir informuoti darbuotojus, profesines sąjungas ir kitus darbuotojų atstovus apie tokius procesus. Naudojimasis skundų ir žalos atitaisymo mechanizmu neturėtų tapti kliūtimi skundo pateikėjui naudotis teisminėmis savo teisių gynimo priemonėmis. Laikantis tarptautinių standartų, turėtų būti galima skunduose prašyti įmonės imtis tinkamų tolesnių veiksmų, atsižvelgiant į skundą, įskaitant susitikimus su įmonės atstovais tinkamu

neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas. Dėl tokios galimybės įmonės neturėtų sulaukti nepagrįstų raginimų;

lygiu siekiant apsvarstyti didelį galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas. Dėl tokios galimybės įmonės neturėtų sulaukti nepagrįstų raginimų;

## Pakeitimas 23

### Pasiūlymas dėl direktyvos 42 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(42a) jei įmonė daro realų arba galimą neigiamą poveikį arba prie jo prisideda, ji turėtų užkirsti kelią poveikiui arba jį sušvelninti, naudoti savo įtakos svertą ir ištaisyti žalą arba padėti ją ištaisyti. Įmonės, kurios yra susijusios su realiu ar galimu neigiamu poveikiu, bet jo nedaro ir prie jo neprisideda, turėtų kiek įmanoma pasinaudoti savo įtakos svertu poveikiui sušvelninti ir turėtų padėti ištaisyti padėtį. Dėl savo ypatingo pobūdžio ir santykių su klientais ir subjektais, į kuriuos investuojama, instituciniai investuotojai ir turto valdytojai gali būti laikomi tik susijusiais su neigiamu poveikiu. Todėl jie negali būti laikomi atsakingais už neigiamą poveikį.***

## Pakeitimas 24

### Pasiūlymas dėl direktyvos 43 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(43) įmonės turėtų stebėti savo taikomų išsamaus patikrinimo priemonių įgyvendinimą ir veiksmingumą. Jos turėtų atlikti periodinius savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių ir, kiek tai susiję su įmonės vertės grandinėmis, savo įtvirtintų verslo santykių vertinimus siekdamos stebėti neigiamo poveikio žmogaus teisėms

(43) įmonės turėtų stebėti savo taikomų išsamaus patikrinimo priemonių įgyvendinimą ir veiksmingumą. Jos turėtų atlikti **nuolatinius** savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių ir, kiek tai susiję su įmonės vertės grandinėmis, savo verslo santykių vertinimus siekdamos stebėti neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir

ir aplinkai nustatymo, prevencijos, sumažinimo, sustabdymo ir švelninimo veiksmingumą. Tokie vertinimai turėtų patvirtinti, kad neigiamas poveikis yra tinkamai nustatomas, kad įgyvendinamos išsamaus patikrinimo priemonės ir kad neigiamam poveikiui yra faktiškai užkirstas kelias arba jis sustabdytas. Siekiant užtikrinti, kad tokiuose vertinimuose pateikta informacija nebūtų pasenusi, jie turėtų būti atliekami bent kas 12 mėnesių, o prareikus peržiūrimi dažniau, jei yra pagrindo manyti, kad gali būti atsiradusi reikšminga nauja neigiamo poveikio rizika;

aplinkai nustatymo, prevencijos, sumažinimo, sustabdymo ir švelninimo veiksmingumą. Tokie vertinimai turėtų patvirtinti, kad neigiamas poveikis yra tinkamai nustatomas, kad įgyvendinamos išsamaus patikrinimo priemonės ir kad neigiamam poveikiui yra faktiškai užkirstas kelias arba jis sustabdytas. Vertinimai turėtų būti atliekami reguliariai ir prareikus peržiūrimi dažniau, jei yra pagrindo manyti, kad gali būti atsiradusi reikšminga nauja neigiamo poveikio rizika; ***Finansų įmonės turėtų įvertinti įmonę prieš teikdamos finansinę paslaugą ir, kai tinkama, po tos paslaugos suteikimo, jei galima pagrįstai tikėtis, kad atitinkama įmonė daro neigiamą poveikį arba prie jo prisideda. Tinkamas tikrinimų dažnumas per tam tikrą laikotarpį, kurį nurodo terminas „reguliariai“, turėtų būti nustatomas atsižvelgiant į neigiamo poveikio tikimybę ir rimtumą. Kuo labiau tikėtinas ir stipresnis poveikis, tuo reguliariau turėtų būti tikrinamas reikalavimų laikymasis;***

## **Pakeitimas 25**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 44 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(44) kaip ir pagal esamus Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindiniuose principuose ir EBPO sistemoje nustatytus tarptautinius standartus, išsamaus patikrinimo reikalavimai apima reikalavimą viešai pranešti svarbią informaciją apie išsamaus patikrinimo politiką, procesus ir veiklą, vykdomą siekiant nustatyti realų arba galimą neigiamą poveikį ir spręsti su juo susijusias problemas, įskaitant pranešimą apie vykdant tą veiklą nustatytus faktus ir jos rezultatus. Pasiūlyme iš dalies pakeisti Direktyvos 2013/34/ES nuostatas dėl įmonių informacijos apie tvarumą teikimo

#### *Pakeitimas*

(44) kaip ir pagal esamus Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindiniuose principuose ir EBPO sistemoje nustatytus tarptautinius standartus, išsamaus patikrinimo reikalavimai apima reikalavimą viešai pranešti svarbią informaciją apie išsamaus patikrinimo politiką, procesus ir veiklą, vykdomą siekiant nustatyti realų arba galimą neigiamą poveikį ir spręsti su juo susijusias problemas, įskaitant pranešimą apie vykdant tą veiklą nustatytus faktus ir jos rezultatus. Pasiūlyme iš dalies pakeisti Direktyvos 2013/34/ES nuostatas dėl įmonių informacijos apie tvarumą teikimo

nustatomos atitinkamos įmonių, kurioms taikoma ši direktyva, prievolės teikti informaciją. Todėl, siekiant nedubliuoti informacijos teikimo prievolių, šia direktyva neturėtų būti nustatyta jokių naujų prievolių teikti informaciją, papildomų toms prievolėms, kurios pagal Direktyvą 2013/34/ES nustatytos įmonėms, kurioms taikoma ta direktyva, ir informacijos teikimo standartams, kurie turėtų būti pagal ją parengti. Įmonės, kurios įeina į šios direktyvos taikymo sritį, tačiau neįeina į Direktyvos 2013/34/ES taikymo sritį, laikydamosi savo prievolės pranešti informaciją atliekant išsamų patikrinimą pagal šią direktyvą, turėtų savo interneto svetainėje paskelbti metinį pranešimą *tarptautiniam verslui įprasta* kalba;

nustatomos atitinkamos įmonių, kurioms taikoma ši direktyva, prievolės teikti informaciją. Todėl, siekiant nedubliuoti informacijos teikimo prievolių, šia direktyva neturėtų būti nustatyta jokių naujų prievolių teikti informaciją, papildomų toms prievolėms, kurios pagal Direktyvą 2013/34/ES nustatytos įmonėms, kurioms taikoma ta direktyva, ir informacijos teikimo standartams, kurie turėtų būti pagal ją parengti. ***Kai informacija, kuri turėtų būti teikiama pagal šią direktyvą, pateikiama pagal kitą atskaitomybės reikalavimą, turėtų būti nurodyta informacijos buvimo vieta ir, kai taikoma, nuoroda į prieigą prie atitinkamos ataskaitos, siekiant užtikrinti, kad naudotojai ją lengvai rastų.*** Įmonės, kurios įeina į šios direktyvos taikymo sritį, tačiau neįeina į Direktyvos 2013/34/ES taikymo sritį, laikydamosi savo prievolės pranešti informaciją atliekant išsamų patikrinimą pagal šią direktyvą, turėtų savo interneto svetainėje paskelbti metinį pranešimą ***oficialia valstybės narės*** kalba;

## Pakeitimas 26

### Pasiūlymas dėl direktyvos 45 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(45) siekiant, kad įmonėms būtų lengviau laikytis išsamaus patikrinimo reikalavimų savo vertės grandinėje, ir reikalavimų laikymosi našta būtų mažiau perkeliama verslo partnerėms MVI, Komisija turėtų pateikti rekomendacijas dėl pavyzdinių sutarties sąlygų;

#### *Pakeitimas*

(45) siekiant, kad įmonėms būtų lengviau laikytis išsamaus patikrinimo reikalavimų savo vertės grandinėje, ir reikalavimų laikymosi našta būtų mažiau perkeliama verslo partnerėms MVI, Komisija turėtų pateikti rekomendacijas dėl pavyzdinių sutarties sąlygų. ***Pirmenybė teikiama sutarčių sąlygų, skirtų rizikai aplinkai ir žmogaus teisėms valdyti, rengimui, ypač sektoriams, kurie pagal šią direktyvą laikomi turinčiais didelį poveikį;***

## Pakeitimas 27



## Pasiūlymas dėl direktyvos 46 konstatuojamoji dalis

### *Komisijos siūlomas tekstas*

(46) siekiant teikti paramą ir praktinių priemonių įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija, naudodamasi susijusiomis tarptautinėmis gairėmis ir standartais kaip pavyzdžiu ir konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra ir, kai tinka, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, turėtų turėti galimybę paskelbti gaires, be kita ko, konkrečioms sektoriams arba dėl konkretaus neigiamo poveikio;

### *Pakeitimas*

(46) siekiant teikti paramą ir praktinių priemonių įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija, naudodamasi susijusiomis tarptautinėmis gairėmis ir standartais kaip pavyzdžiu ir konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra ir, kai tinka, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, turėtų turėti galimybę paskelbti gaires, be kita ko, konkrečioms sektoriams arba dėl konkretaus neigiamo poveikio; ***Tai turėtų apimti praktines gaires, kaip būtų galima taikyti proporcingumo ir prioritetų nustatymo principus.***

## Pakeitimas 28

## Pasiūlymas dėl direktyvos 47 konstatuojamoji dalis

### *Komisijos siūlomas tekstas*

(47) ***nors šios direktyvos sritis neapima MVI, jos nuostatos galėtų daryti joms poveikį kaip įmonių, įeinančių į šios direktyvos taikymo sritį, rangovėms arba subrangovėms.*** Vis dėlto siekiama mažinti finansinę arba administracinę naštą MVI, kurių daugelis jau patiria sunkumų dėl pasaulinės ekonomikos ir sveikatos krizės. Siekiant remti MVI, valstybės narės turėtų pavieniui arba bendrai kurti ir tvarkyti tam skirtas interneto svetaines, portalus ar platformas, taip pat valstybės narės galėtų finansiškai remti MVI ir padėti joms stiprinti pajėgumus. Tokia parama taip pat turėtų būti prieinama ir, prireikus,

### *Pakeitimas*

(47) ***nors šios direktyvos sritis neapima MVI, jos nuostatos galėtų daryti joms poveikį kaip įmonių, įeinančių į šios direktyvos taikymo sritį, rangovėms arba subrangovėms.*** Vis dėlto siekiama mažinti finansinę arba administracinę naštą, kad būtų galima paremti MVI, kurių daugelis jau patiria sunkumų dėl pasaulinės ekonomikos ir sveikatos krizės, ir sumažinti joms tenkančią finansinę ar administracinę naštą. Valstybės narės turėtų pavieniui arba bendrai kurti ir tvarkyti tam skirtas interneto svetaines, portalus ar platformas, taip pat valstybės narės turėtų finansiškai remti MVI ir padėti

pritaikoma ir plačiau teikiama gamintojų grandies ekonominės veiklos vykdytojams trečiojoje valstybėje. Įmonės, kurių verslo partnerės yra MVĮ, taip pat raginamos padėti joms laikytis išsamaus patikrinimo priemonių reikalavimų, jei dėl tokių reikalavimų laikymosi kiltų pavojus MVĮ gyvybingumui, ir taikyti MVĮ teisingus, pagrįstus, nediskriminacinius ir proporcingus reikalavimus;

joms stiprinti pajėgumus. Tokia parama taip pat turėtų būti prieinama ir, prireikus, pritaikoma ir plačiau teikiama gamintojų grandies ekonominės veiklos vykdytojams trečiojoje valstybėje. Įmonės, kurių verslo partnerės yra MVĮ, taip pat raginamos padėti joms laikytis išsamaus patikrinimo priemonių reikalavimų, jei dėl tokių reikalavimų laikymosi kiltų pavojus MVĮ gyvybingumui, ir taikyti MVĮ teisingus, pagrįstus, nediskriminacinius ir proporcingus reikalavimus;

## **Pakeitimas 29**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 54 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(54) siekiant veiksmingo nacionalinių priemonių, kuriomis įgyvendinama ši direktyva, vykdymo užtikrinimo, valstybės narės turėtų numatyti atgrasomas, proporcingas ir veiksmingas sankcijas už tų priemonių reikalavimų pažeidimus. Kad toks sankcijų režimas būtų veiksmingas, nacionalinių priežiūros institucijų skiriamos administracinės sankcijos turėtų apimti ir pinigines nuobaudas. Jeigu valstybės narės teisės sistema neteikia galimybės taikyti tokių administracinių sankcijų, kokios numatytos šioje direktyvoje, administracinių sankcijų taisyklės turėtų būti taikomos taip, kad sankciją inicijuotų kompetentinga priežiūros institucija, o ją skirtų teisminė institucija. Todėl būtina, kad tokios valstybės narės užtikrintų, kad jų taisyklių ir sankcijų taikymo poveikis būtų toks pat kaip administracinių sankcijų, kurias skiria kompetentingos priežiūros institucijos;

#### *Pakeitimas*

(54) siekiant veiksmingo nacionalinių priemonių, kuriomis įgyvendinama ši direktyva, vykdymo užtikrinimo, valstybės narės turėtų numatyti suderintas, atgrasomas, proporcingas ir veiksmingas sankcijas už tų priemonių reikalavimų pažeidimus. Kad toks sankcijų režimas būtų veiksmingas, nacionalinių priežiūros institucijų skiriamos administracinės sankcijos turėtų apimti ir pinigines nuobaudas. Tokios administracinės baudos turėtų būti panašaus dydžio į šiuo metu konkurencijos teisėje ir duomenų apsaugos teisėje numatytas baudas. Jeigu valstybės narės teisės sistema neteikia galimybės taikyti tokių administracinių sankcijų, kokios numatytos šioje direktyvoje, administracinių sankcijų taisyklės turėtų būti taikomos taip, kad sankciją inicijuotų kompetentinga priežiūros institucija, o ją skirtų teisminė institucija. Todėl būtina, kad tokios valstybės narės užtikrintų, kad jų taisyklių ir sankcijų taikymo poveikis būtų toks pat kaip administracinių sankcijų, kurias skiria kompetentingos priežiūros institucijos;

## Pakeitimas 30

### Pasiūlymas dėl direktyvos 57 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(57) tais atvejais, kai žalos padaroma **įtvirtintų** netiesioginių verslo santykių lygmeniu, turėtų būti taikomos specialios sąlygos dėl įmonės atsakomybės. Įmonė neturėtų būti atsakinga, jeigu ji įgyvendino konkrečias išsamaus patikrinimo priemones. Tačiau ji neturėtų būti dėl tokių priemonių įgyvendinimo atleista nuo atsakomybės tuo atveju, jei būtų nepagrįsta tikėtis, kad realūs veiksmai, kurių imamasi, įskaitant atitikties tikrinimą, būtų pakankami siekiant užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį sušvelninti, sustabdyti ar kuo labiau sumažinti. Be to, vertinant atsakomybės buvimą ir apimtį, reikia deramai atsižvelgti į įmonės pastangas (kiek jos tiesiogiai susijusios su daroma žala) imtis bet kokių taisomųjų veiksmų, kurių iš jos reikalauja priežiūros institucija, bet kokias daromas susijusias investicijas ir bet kokią teikiamą tikslinę paramą, taip pat bet koki bendradarbiavimą su kitais subjektais sprendžiant neigiamo poveikio savo vertės grandinėse problemas;

## Pakeitimas 31

### Pasiūlymas dėl direktyvos 58 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(58) **nustatoma atsakomybės tvarka neapima nuostatų dėl to, kas turėtų įrodyti, kad įmonės veiksmai buvo pagrįstai pakankami nagrinėjamo atvejo aplinkybėmis, todėl šis klausimas paliekamas spręsti pagal nacionalinę teisę;**

#### *Pakeitimas*

(57) tais atvejais, kai žalos padaroma netiesioginių verslo santykių lygmeniu, turėtų būti taikomos specialios sąlygos dėl įmonės atsakomybės. Įmonė neturėtų būti atsakinga, jeigu ji įgyvendino konkrečias išsamaus patikrinimo priemones. Tačiau ji neturėtų būti dėl tokių priemonių įgyvendinimo atleista nuo atsakomybės tuo atveju, jei būtų nepagrįsta tikėtis, kad realūs veiksmai, kurių imamasi, įskaitant atitikties tikrinimą, būtų pakankami siekiant užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį sušvelninti, sustabdyti ar kuo labiau sumažinti. Be to, vertinant atsakomybės buvimą ir apimtį, reikia deramai atsižvelgti į įmonės pastangas (kiek jos tiesiogiai susijusios su daroma žala) imtis bet kokių taisomųjų veiksmų, kurių iš jos reikalauja priežiūros institucija, bet kokias daromas susijusias investicijas ir bet kokią teikiamą tikslinę paramą, taip pat bet koki bendradarbiavimą su kitais subjektais sprendžiant neigiamo poveikio savo vertės grandinėse problemas;

**Išbraukta.**

## **Pakeitimas 32**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) dėl įmonių prievolių dėl realaus ir galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir neigiamo poveikio aplinkai, susijusio su jų pačių ir jų patrunuojamųjų įmonių veikla, taip pat su veikla, vertės grandinėje vykdoma subjektų, su kuriais įmonė palaiko įtvirtintus verslo santykius, taip pat

*Pakeitimas*

a) dėl įmonių prievolių dėl realaus ir galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir realaus ir galimo neigiamo poveikio aplinkai, susijusio su jų pačių ir jų patrunuojamųjų įmonių veikla, taip pat su veikla, vertės grandinėje vykdoma subjektų, su kuriais įmonė palaiko įtvirtintus verslo santykius, taikant rizika pagrįstą metodą;

## **Pakeitimas 33**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) dėl atsakomybės už pirmiau nurodytų prievolių pažeidimus.

*Pakeitimas*

b) dėl atsakomybės už žalą, atsiradusią vykdant pirmiau aprašytą veiklą, kai įmonė savo veikimu ar neveikimu pagal nacionalinę teisę padarė žalą arba prisidėjo prie jos padarymo;

## **Pakeitimas 34**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos b a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***ba) dėl nukentėjusiųjų, patyrusių su šiuo poveikiu susijusių žalą, teisės kreiptis į teismą ir pasinaudoti teisių gynimo priemonėmis;***

## **Pakeitimas 35**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
1 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Įtvirtintais laikomų verslo santykių statusas periodiškai pakartotinai įvertinamas bent kas 12 mėnesių.*

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

**Pakeitimas 36**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
1 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Ši direktyva negali būti pagrindu sumažinti žmogaus teisių apsaugos ar aplinkos arba klimato apsaugos lygį, kuris yra nustatytas valstybių narių teisės aktuose tuo metu, kai priimama ši direktyva.

*Pakeitimas*

2. Ši direktyva negali būti pagrindu sumažinti žmogaus teisių apsaugos ar aplinkos arba klimato apsaugos lygį, kuris yra nustatytas valstybių narių teisės aktuose, taip pat nesudaro pagrindo mažinti nukentėjusiųjų galimybes kreiptis į teismą ir naudotis teisinės gynybos priemonėmis.

**Pakeitimas 37**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos a punkto iv papunkčio 19 a įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

– ***rinkos operatorius, kaip apibrėžta Direktyvos 2014/65/ES 4 straipsnio 1 dalies 18 punkte<sup>1a</sup>;***

---

**<sup>1a</sup> 2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/65/ES dėl finansinių priemonių rinkų, kuria iš dalies keičiamos Direktyva 2002/92/EB ir Direktyva 2011/61/ES (OL L 173, 2014 6 12, p. 349–496).**

## **Pakeitimas 38**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos**

#### **3 straipsnio 1 pastraipos a punkto iv papunkčio 19 b įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

– ***kredito reitingų agentūra, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1060/2009<sup>1a</sup> 3 straipsnio 1 dalies 1 punkte;***

---

***<sup>1a</sup> 2009 m. rugsėjo 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1060/2009 dėl kredito reitingų agentūrų (OL L 302, 2009 11 17, p. 1).***

## **Pakeitimas 39**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos**

#### **3 straipsnio 1 pastraipos a punkto iv papunkčio 19 c įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- ***administratorius, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1011<sup>1a</sup> 3 straipsnio 1 dalies 6 punkte;***

---

***<sup>1a</sup> 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/1011 dėl indeksų, kurie kaip lyginamieji indeksai naudojami finansinėse priemonėse ir finansinėse sutartyse arba siekiant įvertinti investicinių fondų veiklos rezultatus, kuriuo iš dalies keičiami direktyvos 2008/48/EB ir 2014/17/ES bei Reglamentas (ES) Nr. 596/2014 (OL L 171, 2016 6 29, p. 1–65).***

## **Pakeitimas 40**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos**

#### **1 straipsnio 1 dalies a a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**aa) investuojamoji bendrovė – bendrovė, į kurią institucinis investuotojas arba turto valdytojas investuoja ir kuri negali būti laikoma kontroliuojamąja įmone;**

#### **Pakeitimas 41**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos a b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**ab) institucinis investuotojas – subjektas, apibrėžtas Direktyvos 2007/36/EB 2 straipsnio e punkte, pagal šios direktyvos 2 straipsnio aprėptį;**

Pakeitimas 42

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos a c punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**ac) turto valdytojas – subjektas, apibrėžtas Direktyvos 2007/36/EB 2 straipsnio f punkte, pagal šios direktyvos 2 straipsnio aprėptį;**

#### **Pakeitimas 43**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos e punkto įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

e) verslo santykiai – santykiai su rangovu, subrangovu ar bet koku kitu juridiniu asmeniu (partneriu);

e) verslo santykiai – santykiai su rangovu, subrangovu ar bet koku kitu juridiniu asmeniu (partneriu) **visoje vertės grandinėje;**

#### **Pakeitimas 44**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos e punkto ii a papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**ii a) kuris yra tiesiogiai susijęs su  
įmonės veikla, produktais ar paslaugomis;**

**Pakeitimas 45**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos f punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**f) įtvirtinti verslo santykiai –  
tiesioginiai arba netiesioginiai verslo  
santykiai, kurie dėl jų intensyvumo ar  
trukmės yra arba turėtų būti ilgalaikiai ir  
kurie nėra nereikšmingas ar tik  
papildomas vertės grandinės elementas;**

**Išbraukta.**

**Pakeitimas 46**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos g punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

g) vertės grandinė – su įmonės prekių gamyba arba paslaugų teikimu susijusi veikla, apimanti produkto ar paslaugos kūrimą ir produkto naudojimą bei šalinimą, taip pat susijusių gamintojų grandies ir vartotojų grandies veiklą, vykdomą pagal įmonės įtvirtintus verslo santykius. Įmonių, apibrėžtų a punkto iv papunktyje, atveju su šių konkrečių paslaugų teikimu susijusi vertės grandinė apima tik klientų, gaunančių tokią paskolą, kreditą ar kitas finansines paslaugas, ir kitų tai pačiai grupei priklausančių įmonių, kurių veikla susijusi su atitinkama sutartimi, veiklą. Tokių reguliuojamųjų finansų įmonių vertės grandinė neapima MVI, gaunančių

g) vertės grandinė – su įmonės prekių gamyba ir tiekimu arba paslaugų teikimu susijusi įmonės verslo partnerių veikla, apimanti produkto ar paslaugos kūrimą ar naudojimą. Įmonių, apibrėžtų a punkto iv papunktyje, atveju su šių konkrečių paslaugų teikimu susijusi vertės grandinė pirmiausia apima klientų, gaunančių tokią paskolą, kreditą ar kitas finansines paslaugas, ir kitų tai pačiai grupei priklausančių įmonių, kurių veikla susijusi su atitinkama sutartimi, veiklą, taip pat apima tokios veiklos poveikį. Reguluojamųjų finansų įmonių, kaip tai suprantama a punkto iv papunktyje, vertės grandinė neapima MVI, gaunančių



paskolą, kreditą, finansavimą, draudimą ar perdraudimą iš tokių subjektų;

paskolą, kreditą, finansavimą, draudimą ar perdraudimą, investavimo paslaugų ar veiklos arba kitokių finansinių paslaugų iš tokių subjektų;

#### **Pakeitimas 47**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos g a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**ga) įtakos svertas – įmonės gebėjimas pakeisti subjekto, kuris daro neigiamą poveikį arba prie jo prisideda, netinkamą praktiką;**

#### **Pakeitimas 48**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos h punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

h) nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimas – tikrinimas, ar įmonė arba jos vertės grandinės dalys atitinka žmogaus teisių ir aplinkos apsaugos reikalavimus pagal šios direktyvos nuostatas, kurį atlieka nuo tos įmonės nepriklausomas auditorius, neturintis interesų konfliktų, turintis reikiamą patirtį ir kompetenciją aplinkos ir žmogaus teisių klausimais ir atskaitingas už audito kokybę ir patikimumą;

h) nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimas – tikrinimas, ar įmonė arba jos vertės grandinės dalys atitinka žmogaus teisių ir aplinkos apsaugos reikalavimus pagal šios direktyvos nuostatas, kurį atlieka auditorius, **akredituotas valstybėje narėje vykdyti sertifikavimą pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus žmogaus teisių ir aplinkos klausimais**, ir kuris yra nepriklausomas nuo tos įmonės, neturintis interesų konfliktų, turintis reikiamą patirtį ir kompetenciją aplinkos ir žmogaus teisių klausimais ir atskaitingas už audito kokybę ir patikimumą;

#### **Pakeitimas 49**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos k punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

k) įgaliotasis atstovas – fizinis arba juridinis asmuo, **gyvenantis arba įsisteigęs Sajungoje ir** turintis a punkto ii papunktyje apibrėžtos įmonės įgaliojimą veikti jos vardu, kiek tai susiję su tos įmonės prievolių pagal šią direktyvą vykdymu;

*Pakeitimas*

k) įgaliotasis atstovas – fizinis arba juridinis asmuo, turintis a punkto ii papunktyje apibrėžtos įmonės įgaliojimą veikti jos vardu, kiek tai susiję su tos įmonės prievolių pagal šią direktyvą vykdymu;

**Pakeitimas 50**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos n punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

n) suinteresuotieji subjektai – **įmonės darbuotojai, jos patronuojamųjų įmonių darbuotojai ir kiti asmenys**, grupės, bendruomenės ar subjektai, kurių teisėms arba interesams daro arba galėtų daryti poveikį tos įmonės produktai, paslaugos ir veikla, jos patronuojamosios įmonės ir jos verslo santykiai;

*Pakeitimas*

n) suinteresuotieji subjektai– asmenys, grupės, bendruomenės ar subjektai, kurių teisėms arba interesams daro arba galėtų daryti poveikį galimas ar realus neigiamas poveikis aplinkai ar žmogaus teisėms, susijęs su tos įmonės, jos patronuojamųjų įmonių ir jos verslo santykių produktais, paslaugomis ir veikla, įskaitant darbuotojus ir jų atstovus, vietos bendruomenes, vaikus, čiabuvių tautas, piliečių asociacijas, profesines sąjungas, pilietinės visuomenės organizacijas ir įmonių akcininkus, taip pat organizacijas, kurių įstatuose nustatytas tikslas yra ginti žmogaus teises, įskaitant socialines ir darbo teises, aplinkosaugą ar gerą valdymą;

**Pakeitimas 51**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos q punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

q) tinkama priemonė – priemonė, kuria gebama pasiekti išsamaus patikrinimo tikslus, kuri yra proporcinga neigiamo poveikio dydžiui ir tikimybei ir

*Pakeitimas*

q) tinkama priemonė – priemonė, kuria gebama pasiekti išsamaus patikrinimo tikslus, kuri yra proporcinga neigiamo poveikio dydžiui ir tikimybei ir

pagrįstai prieinama įmonei, atsižvelgiant į konkretaus atvejo aplinkybes, įskaitant atitinkamo ekonomikos sektoriaus ir konkrečių verslo santykių specifiką ir su jais susijusią įmonės įtaką, taip pat poreikį užtikrinti veiksmų prioritetų nustatymą.

pagrįstai prieinama įmonei, atsižvelgiant į konkretaus atvejo aplinkybes, įskaitant atitinkamo ekonomikos sektoriaus ir konkrečių verslo santykių specifiką ir su jais susijusią įmonės įtaką, **įmonės gebėjimą padidinti šią įtaką**, taip pat poreikį užtikrinti veiksmų prioritetų nustatymą.

## Pakeitimas 52

### Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Pirmos pastraipos h punkto tikslais Komisija pagal 28 straipsnį priima deleguotąjį aktą, kuriuo išsamiau nustatomi minimalieji nepriklausomos trečiosios šalies atliekamo tikrinimo standartai;***

## Pakeitimas 53

### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 1 dalies a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

a) **integruojant** išsamų patikrinimą į savo politiką pagal 5 straipsnį;

a) **įtraukiant** išsamų patikrinimą į savo politiką **ir valdymo sistemas** pagal 5 straipsnį;

## Pakeitimas 54

### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 1 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

b) nustatant realų arba galimą neigiamą poveikį pagal 6 straipsnį;

b) nustatant realų arba galimą neigiamą poveikį pagal 6 straipsnį ir nustatant jam prioritetą;

## Pakeitimas 55

### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 1 dalies c punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) užkertant kelią galimam neigiamam poveikiui ir jį švelninant, taip pat sustabdant realų neigiamą poveikį ir jį kuo labiau sumažinant pagal 7 ir 8 straipsnius;

*Pakeitimas*

c) užkertant kelią galimam neigiamam poveikiui arba jį švelninant, taip pat, kai taikytina, sustabdant realų neigiamą poveikį ir jį kuo labiau sumažinant pagal 7 ir 8 straipsnius;

## Pakeitimas 56

### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 1 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***1a. Kai neįmanoma vienu metu spręsti visų nustatytų poveikio problemų, valstybės narės užtikrina, kad įmonės, vykdydamos 1 dalies b ir c punktuose nurodytus veiksmus, teiktų pirmenybę neigiamam poveikiui pagal jo sunkumą ir tikimybę ir atsižvelgtų į savo veiklos pobūdį ir aplinkybes, įskaitant geografinę padėtį. Sunkumas suprantamas kaip poveikio masto, apimties ir nepataisomo neigiamo pobūdžio funkcija. Veiksmams, vykdomais pagal 1 dalies c punktą, neigiamas poveikis gali būti šalinamas pirmenybės tvarka.***

## Pakeitimas 57

### Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės integruotų išsamų patikrinimą į visas savo įmonės politikos sritis ir turėtų nustatytą išsamaus patikrinimo politiką.

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės įtrauktų išsamų patikrinimą į visas savo įmonės politikos sritis ir valdymo sistemas ir turėtų nustatytą išsamaus

Išsamaus patikrinimo politika apima visus šiuos aspektus:

patikrinimo politiką. Išsamaus patikrinimo politika apima visus šiuos aspektus:

## **Pakeitimas 58**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 1 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) elgesio kodeksą, kuriame apibūdinamos taisyklės ir principai, kurių turi laikytis įmonės darbuotojai ir patronuojamosios įmonės;

*Pakeitimas*

b) elgesio kodeksą, kuriame apibūdinamos taisyklės ir principai, kurių turi laikytis įmonės darbuotojai ir patronuojamosios įmonės. ***Elgesio kodeksas parengiamas taip, kad būtų užtikrinama įmonės pagarba žmogaus teisėms ir aplinkai;***

## **Pakeitimas 59**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 1 dalies c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) apibūdintus procesus, nustatytus siekiant atlikti išsamų patikrinimą, įskaitant priemones, kurių imamasi tikrinant elgesio kodekso laikymąsi ir plečiant jo taikymą įtvirtintiems verslo santykiams.

*Pakeitimas*

c) apibūdintus procesus, nustatytus siekiant atlikti išsamų patikrinimą visoje vertės grandinėje, įskaitant priemones, kurių imamasi tikrinant elgesio kodekso laikymąsi.

## **Pakeitimas 60**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės atnaujintų savo išsamaus patikrinimo politiką kiekvienais metais.

*Pakeitimas*

2. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės atnaujintų ***ir paskelbtų*** savo išsamaus patikrinimo politiką kiekvienais metais. ***Bent 30 metų įmonių išsamaus patikrinimo politika turi būti viešai prieinama per Europos bendrą prieigos punktą.***

## **Pakeitimas 61**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės vykdytų išsamaus patikrinimo politiką, kuri turi būti proporcinga galimo ar realaus neigiamo poveikio tikimybei ir dydžiui bei jų konkrečioms aplinkybėms, visų pirma jų veiklos sektoriui, jų vertės grandinės dydžiui ir ilgiui, įmonės dydžiui, jos pajėgumams, ištekliams ir įtakos svertui ir juos atitinka.**

## **Pakeitimas 62**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtųsi tinkamų priemonių savo veiklos ar savo patronuojamųjų įmonių veiklos, taip pat savo įtvirtintų verslo santykių savo vertės grandinėse realiam ir galimam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms ir neigiamam poveikiui aplinkai nustatyti pagal 2, 3 ir 4 dalis.

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtųsi tinkamų priemonių, kad pagal savo galimybes nustatytų ir įvertintų, ar jos daro realų ir galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms, taip pat realų ir galimą neigiamą poveikį aplinkai, atsirandantį dėl jų pačių ar jų patronuojamųjų įmonių veiklos ir, jei tai susiję su jų vertės grandinėmis, dėl jų verslo santykių, prisideda prie tokio poveikio arba yra tiesiogiai su juo susijusios, laikydamosi rizika grindžiamo požiūrio pagal 2, 3 ir 4 dalis.

## **Pakeitimas 63**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**1a.** Valstybės narės užtikrina, kad įmonės, remdamosi rizikos vertinimo ir rizika grindžiamos stebėsenos metodika, nustatytą, ar jos kelia realų ir galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir neigiamą poveikį aplinkai, prie jo prisideda arba yra tiesiogiai su juo susijusios, atsižvelgdamos į neigiamo poveikio tikimybę, dydį ir skubumą, savo veiklos pobūdį ir kontekstą, įskaitant sektorių ir geografinę vietovę, taip pat, ar jų veikla ir verslo santykiai daro kurį nors iš tų neigiamų poveikių, prie jo prisideda arba yra tiesiogiai su jais susiję;

#### **Pakeitimas 64**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
14 straipsnio 1 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**1b.** Valstybės narės užtikrina, kad įmonės sudarytų savo vertės grandinių žemėlapius ir, deramai paisydamos konfidencialumo komerciniu požiūriu, viešai atskleistų atitinkamą informaciją, įskaitant pavadinimus, vietas, tiekiamų produktų ir teikiamų paslaugų rūšis, taip pat kitą svarbią informaciją apie patronuojamąsias įmones ir verslo santykius;

#### **Pakeitimas 65**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
6 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2.** Nukrypstant nuo 1 dalies, iš įmonių, nurodytų 2 straipsnio 1 dalies b punkte ir 2 straipsnio 2 dalies b punkte,

**Išbraukta.**

*reikalaujama nustatyti tik realų ir galimą didelį neigiamą poveikį, kuris yra svarbus atitinkamame 2 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytame sektoriuje.*

## **Pakeitimas 66**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**3. Kai įmonės, nurodytos 3 straipsnio a punkto iv papunktyje, teikia kreditą, paskolą arba kitas finansines paslaugas, realus ir galimas neigiamas poveikis žmogaus teisėms ir neigiamas poveikis aplinkai nustatomi tik prieš teikiant tą paslaugą.**

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

## **Pakeitimas 67**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Valstybės narės užtikrina, kad, siekiant nustatyti 1 dalyje nurodytą neigiamą poveikį remiantis, kai tinka, kiekybine ir kokybine informacija, įmonės turėtų teisę naudotis tinkamais ištekliais, įskaitant nepriklausomas ataskaitas ir informaciją, surinktą per 9 straipsnyje nurodytą skundų nagrinėjimo procedūrą. Kai tinka, įmonės taip pat konsultuojasi su galimai paveiktomis grupėmis, įskaitant darbuotojus ir kitus susijusius suinteresuotuosius subjektus, siekdamos surinkti informacijos apie realų arba galimą neigiamą poveikį.

*Pakeitimas*

4. Valstybės narės užtikrina, kad, siekiant nustatyti ir įvertinti 1 dalyje nurodytą neigiamą poveikį remiantis, kai tinka, kiekybine ir kokybine informacija, įmonės turėtų teisę naudotis tinkamais ištekliais, įskaitant nepriklausomas ataskaitas ir informaciją, surinktą per 9 straipsnyje nurodytą skundų nagrinėjimo procedūrą. Kai tinka, įmonės taip pat konsultuojasi su galimai paveiktomis grupėmis, įskaitant profesines sąjungas, darbuotojus ir kitus susijusius suinteresuotuosius subjektus, siekdamos surinkti informacijos apie realų arba galimą neigiamą poveikį. ***Taikant šį požiūrį finansinių paslaugų sektoriuje informacija bus suteikta aiškiose finansų sektoriaus gairėse. Reguluojamosios finansų įstaigos ir kitos įmonės remiasi***



*atitinkama informacija, gauta iš kitų šaltinių nei iš kredito reitingų agentūrų, tvarumo reitingų agentūrų ar lyginamųjų indeksų administratorių.*

## **Pakeitimas 68**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtūsi tinkamų priemonių užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms ir neigiamam poveikiui aplinkai, kuris nustatytas arba turėtų būti nustatytas pagal 6 straipsnį, arba, jeigu prevencija yra neįmanoma arba jos neįmanoma iškart įgyvendinti, pakankamai sušvelnintų tokį galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms ar aplinkai, pagal šio straipsnio 2, 3, 4 ir 5 dalis.

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtūsi tinkamų ir proporcingų priemonių užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms ir neigiamam poveikiui aplinkai, kuris nustatytas arba turėtų būti nustatytas pagal 6 straipsnį, arba, jeigu prevencija yra neįmanoma arba jos neįmanoma iškart įgyvendinti, pakankamai sušvelnintų tokį galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms ar aplinkai, pagal šio straipsnio 2, 3, 4 ir 5 dalis. ***Įmonės, kurios yra susijusios su galimu neigiamu poveikiu, bet jo nedaro ir prie jo neprisideda, privalo kiek įmanoma pasinaudoti savo įtakos svertu, kad užkirstų kelią bet kokiam likusiam poveikiui ar jį sumažintų, ir privalo padėti ištaisyti padėtį.***

## **Pakeitimas 69**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Iš įmonių reikalaujama, kai tinka, imtis šių veiksmų:

*Pakeitimas*

2. Siekiant laikytis šio straipsnio 1 dalies reikalavimų, iš įmonių reikalaujama, kai taikytina, imtis šių veiksmų:

## **Pakeitimas 70**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 2 dalies a a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*aa) parengia prioritetų nustatymo strategiją laikantis JT verslo ir žmogaus teisių pagrindinių principų 17 principo. Įmonės atsižvelgia į įvairaus galimo ar realaus neigiamo poveikio žmogaus teisėms ar realaus poveikio aplinkai didumą, tikimybę ir skubumą, savo operacijų pobūdį ir kontekstą, įskaitant geografinę padėtį, rizikų apimtį, jų mastą ir tai, kokios nepataisomos jos galėtų būti, bei prireikus naudoja prioritetų nustatymo politiką su tuo susijusiems klausimams spręsti. Nustatydamas reagavimo į žmogaus teisėms kylančią riziką prioritetus, įmonės pagrindiniu veiksmu laiko neigiamo poveikio dydį, pavyzdžiui, kai dėl pavėluoto atsako poveikis būtų nepataisomas;*

**Pakeitimas 71**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 2 dalies a b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ab) įmonės užtikrina, kad jų pirkimo politika nekelia galimo ar realaus neigiamo poveikio žmogaus teisėms arba realaus neigiamo poveikio aplinkai ar prie jo neprisideda;*

**Pakeitimas 72**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 2 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

b) siekti iš verslo partnerio, su kuriuo įmonė palaiko tiesioginius verslo

b) jei įmanoma, siekti iš verslo partnerio proporcingų ir į konkurencijos

santykius, gauti sutartinių garantijų, kad jis užtikrins tos įmonės elgesio kodekso ir, prireikus, prevencinių veikslių plano laikymąsi, be kita ko, prašydamas atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių, kiek jų veikla įeina į atitinkamos įmonės vertės grandinę (pakopinis sutarčių sudarymas). Jei gaunama tokių **sutartinių** garantijų, taikoma 4 dalis;

teisę atsižvelgiančių sutartinių ar kitų garantijų, kad jis užtikrins tos įmonės elgesio kodekso ir, prireikus, prevencinių veikslių plano laikymąsi. Jei gaunama tokių garantijų, taikoma 4 dalis;

### **Pakeitimas 73**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 2 dalies c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) daryti reikiamas investicijas, pavyzdžiui, į valdymo ar gamybos procesus ir infrastruktūrą, kad būtų laikomasi 1 dalies;

*Pakeitimas*

c) sukurti tinkamą procesų ir procedūrų infrastruktūrą, kad būtų laikomasi 1 dalies;

### **Pakeitimas 74**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 2 dalies d punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

d) teikti tikslią ir proporcingą paramą MVĮ, su kuria įmonė palaiko **įtvirtintus** verslo santykius, jeigu dėl elgesio kodekso ar prevencinių veikslių plano laikymosi kiltų pavojus tos MVĮ gyvybingumui;

*Pakeitimas*

d) teikti tikslią ir proporcingą paramą MVĮ, su kuria įmonė palaiko verslo santykius, jeigu dėl elgesio kodekso ar prevencinių veikslių plano laikymosi kiltų pavojus tos MVĮ gyvybingumui;

### **Pakeitimas 75**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**3. Dėl galimo neigiamo poveikio, kuriam nebūtų įmanoma užkirsti kelio ar pasiekti pakankamo sušvelninimo**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

*priemonėmis, nurodytomis 2 dalyje, įmonė gali siekti sudaryti sutartį su partneriu, su kuriuo ji palaiko netiesioginius santykius, siekdama, kad būtų laikomasi tos įmonės elgesio kodekso arba prevencinių veiksmų plano. Jeigu sudaroma tokia sutartis, taikoma 4 dalis.*

## **Pakeitimas 76**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Kartu su sutartinėmis garantijomis arba sudaryta sutartimi taikomos tinkamos priemonės atitiktai tikrinti. Tikrindama atitiktį įmonė gali remtis tinkamomis pramonės iniciatyvomis arba nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimu.

*Pakeitimas*

Kartu su sutartinėmis arba nesutartinėmis garantijomis taikomos tinkamos priemonės jų veiksmingumui vertinti. ***Vertindama veiksmingumą*** įmonė gali remtis tinkamomis pramonės iniciatyvomis arba nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimu. ***Taikomos sąlygos turi būti sąžiningos, racionalios ir nediskriminacinės.***

## **Pakeitimas 77**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 4 dalies 2 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

***Tuo atveju, kai iš MVI gaunama sutartinių garantijų arba su ja sudaroma sutartis, taikomos sąlygos turi būti teisingos, pagrįstos ir nediskriminacinės.*** Kai atitikties tikrinimo priemonės taikomos MVI, įmonė padengia atliekamo nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimo išlaidas.

*Pakeitimas*

Kai **veiksmingumo vertinimo** priemonės taikomos MVI, įmonė padengia atliekamo nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimo išlaidas.

## **Pakeitimas 78**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 4 dalies 2 a pastraipa (nauja)**

***Valstybės narės užtikrina, kad bendroji išsamaus patikrinimo pareiga visada būtų aiškiai viršesnė už bet kokias sutartines garantijas. Sutartinės garantijos visada vertinamos atsižvelgiant į bendrąją pareigą.***

## **Pakeitimas 79**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 5 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Dėl galimo neigiamo poveikio, apibrėžto 1 dalyje, kurio nebuvo įmanoma išvengti ar pakankamai sušvelninti 2, 3 ir 4 dalyse nustatytais priemonėmis, iš įmonės reikalaujama, kad ji neužmegztų naujų santykių arba neplėtotų esamų santykių su partneriu, susijusiu su ta vertės grandine arba esančiu toje vertės grandinėje, kurioje daromas atitinkamas poveikis, ir, kai pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę įmonė turi teisę tai daryti, ji imtųsi šių veiksmų:

*Pakeitimas*

Dėl galimo neigiamo poveikio, apibrėžto 1 dalyje, kurio nebuvo įmanoma išvengti ar pakankamai sušvelninti 2, 3 ir 4 dalyse nustatytais priemonėmis ***ir tinkamai atsižvelgiant į bendrovės pastangas pasinaudoti savo svertu siekiant užkirsti kelią neigiamam galimam poveikiui arba jį tinkamai sušvelninti***, iš įmonės reikalaujama, kad ji neužmegztų naujų santykių arba neplėtotų esamų santykių su partneriu, susijusiu su ta vertės grandine arba esančiu toje vertės grandinėje, kurioje daromas atitinkamas poveikis, ir, kai pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę įmonė turi teisę tai daryti, ji imtųsi šių veiksmų, ***jei jie atitinka potencialių galimo ir faktinio neigiamo poveikio aukų interesus, laikantis atsakingo pasitraukimo, taip pat atsižvelgiant į proporcingumą, tiekimo grandinių sutrikdymo pasekmes ir galimą neigiamą tokių sprendimų poveikį***:

## **Pakeitimas 80**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 5 dalies 1 pastraipos b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) nutrauktų verslo santykius, susijusius su atitinkama veikla, jei galimas neigiamas poveikis yra didelis.

*Pakeitimas*

b) ***kraštutiniu atveju*** nutrauktų verslo santykius, susijusius su atitinkama veikla, jei galimas neigiamas ***arba neįrašinamas*** poveikis yra didelis.

**Pakeitimas 81**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 6 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

6. Nukrypstant nuo 5 dalies b punkto, kai 3 straipsnio a punkto iv papunktyje nurodytos įmonės teikia kreditą, paskolą ar kitas finansines paslaugas, iš jų nereikalaujama nutraukti kredito, paskolos ar kitų finansinių paslaugų sutarties, ***kai galima pagrįstai tikėtis, kad toks nutraukimas reikšmingai pakenktų subjektui***, kuriam ta paslauga teikiama.

*Pakeitimas*

6. Nukrypstant nuo 5 dalies b punkto, kai 3 straipsnio a punkto iv papunktyje nurodytos įmonės teikia kreditą, paskolą ar kitas finansines paslaugas ***subjektams, kurie daro galimą neigiamą poveikį arba prie jo prisideda, kaip tai suprantama pagal 1 dalį***, iš jų nereikalaujama nutraukti kredito, paskolos ar kitų finansinių paslaugų sutarties, ***jei tai tikrai būtina siekiant išvengti subjekto***, kuriam ta paslauga teikiama, ***bankroto. Sprendimas nutraukti kredito, paskolos ar kitos finansinių paslaugų sutartį, nukrypstant nuo 5 dalies b punkto, gali būti priimtas tik kraštutiniu atveju, jei 3 straipsnio a punkto iv papunktyje nurodytų įmonių įtakos sverto pastangos galiausiai nepadarė poveikio subjektui, kuriam teikiama ta paslauga, siekiant užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui arba jį atitinkamai sušvelninti, ir jei kredito, paskolos ar kitos finansinių paslaugų sutarties tolesnis vykdymas yra proporcingas atsižvelgiant į galimo neigiamo poveikio sunkumą ir tikimybę.***

**Pakeitimas 82**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtūsi tinkamų priemonių realiam neigiamam poveikiui, **kuris yra nustatytas** arba **turėtų** būti nustatytas pagal 6 straipsnį, **sustabdyti** pagal šio straipsnio 2–6 dalis.

*Pakeitimas*

„1) Valstybės narės užtikrina, kad įmonės, **atsižvelgdamos į savo priemones**, imtūsi tinkamų **ir proporcingų** priemonių realiam neigiamam poveikiui, **kurį jos sukėlė** arba **prisidėjo prie jo ir kuris buvo arba turėjo** būti nustatytas pagal 6 straipsnį, **sušvelninti ir nutraukti** pagal šio straipsnio 2–6 dalis. **Įmonės, kurios yra susijusios su neigiamu poveikiu, bet jo nedaro ir prie jo neprisideda, privalo kiek įmanoma pasinaudoti savo įtakos svertu realiam neigiamam poveikiui pašalinti.**

**Pakeitimas 83**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Jeigu neigiamo poveikio sustabdyti neįmanoma, valstybės narės užtikrina, kad įmonės tokį poveikį kuo labiau sumažintų.

*Pakeitimas*

2. Jeigu neigiamo poveikio sustabdyti neįmanoma, valstybės narės užtikrina, kad įmonės tokį poveikį kuo labiau **kiek įmanoma** sumažintų, **toliau dėdamos pastangas, kad neigiamas poveikis būtų sustabdytas.**

**Pakeitimas 84**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 3 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) neutralizuoti arba kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, be kita ko, išmokant žalos atlyginimą nukentėjusiems asmenims ir finansinę kompensaciją nukentėjusioms bendruomenėms. Šie veiksmai turi būti proporcingi neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ir tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys;

*Pakeitimas*

a) neutralizuoti arba kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, be kita ko, **kai pagrįsta ir tinkama**, išmokant žalos atlyginimą nukentėjusiems asmenims ir finansinę kompensaciją nukentėjusioms bendruomenėms. Šie veiksmai turi būti proporcingi neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ir tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės

elgesys, *taip pat jos ištekliams ir įtakos svertui, bei juos atitikti;*

## Pakeitimas 85

### Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 3 dalies b a punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ba) parengia prioritetų nustatymo strategiją laikantis JT verslo ir žmogaus teisių pagrindinių principų 17 principo.*

## Pakeitimas 86

### Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 3 dalies c punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

c) siekti iš *tiesioginio* partnerio, *su kuriuo įmonė palaiko įtvirtintus verslo santykius, gauti sutartinių* garantijų, kad jis užtikrins elgesio kodekso ir, prireikus, taisomųjų veiksmų plano laikymąsi, *be kita ko, prašydamas atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jie įeina į vertės grandinę (pakopinis sutarčių sudarymas)*. Jei gaunama tokių *sutartinių* garantijų, taikoma 5 dalis;

c) *jei tinkama*, siekti iš *verslo* partnerio sutartinių *ar nesutartinių* garantijų, kad jis užtikrins elgesio kodekso ir, prireikus, taisomųjų veiksmų plano laikymąsi. Jei gaunama tokių garantijų, taikoma 5 dalis;

## Pakeitimas 87

### Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 3 dalies d punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

d) daryti reikiamas investicijas, pavyzdžiui, į valdymo ar gamybos procesus ir infrastruktūrą, kad būtų laikomasi 1, 2 ir 3 dalių;

d) *jei tinkama ir taikoma*, daryti reikiamas investicijas, pavyzdžiui, į valdymo ar gamybos procesus ir infrastruktūrą, kad būtų laikomasi 1, 2 ir 3 dalių;



## Pakeitimas 88

### Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 3 dalies e punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

e) teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVĮ, su kuria įmonė palaiko **įtvirtintus** verslo santykius, jeigu dėl elgesio kodekso ar taisomųjų veiksmų plano laikymosi kultūrų pavojus tos MVĮ gyvybingumui;

*Pakeitimas*

e) teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVĮ, su kuria įmonė palaiko verslo santykius, jeigu dėl elgesio kodekso ar taisomųjų veiksmų plano laikymosi kultūrų pavojus tos MVĮ gyvybingumui;

## Pakeitimas 89

### Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 4 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

**4. Dėl realaus neigiamo poveikio, kurio nebūtų įmanoma sustabdyti ar pakankamai sušvelninti priemonėmis, nurodytomis 3 dalyje, įmonė gali siekti sudaryti sutartį su partneriu, su kuriuo ji palaiko netiesioginius santykius, siekdama, kad būtų laikomasi tos įmonės elgesio kodekso arba taisomųjų veiksmų plano. Jeigu sudaroma tokia sutartis, taikoma 5 dalis.**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

## Pakeitimas 90

### Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 5 dalies 1 pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

Kartu su sutartinėmis garantijomis arba sudaryta sutartimi taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Tikrindama atitiktį įmonė gali remtis tinkamomis pramonės iniciatyvomis arba nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimu.

*Pakeitimas*

Kartu su sutartinėmis arba **nesutartinėmis garantijomis** taikomos tinkamos priemonės **jų veiksmingumui vertinti. Vertindama veiksmingumą** įmonė gali remtis tinkamomis pramonės iniciatyvomis arba nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimu. **Taikomos sąlygos turi būti sąžiningos, racionalios ir nediskriminacinės.**

## Pakeitimas 91

### Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Tuo atveju, kai iš MVI gaunama sutartinių garantijų arba su ja sudaroma sutartis, taikomos sąlygos turi būti teisingos, pagrįstos ir nediskriminacinės.* Kai atitiktis tikrinimo priemonės taikomos MVI, įmonė padengia atliekamo nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimo išlaidas.

*Pakeitimas*

Kai **veiksmingumo vertinimo** priemonės taikomos MVI, įmonė padengia atliekamo nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimo išlaidas.

## Pakeitimas 92

### Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 6 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

Dėl realaus neigiamo poveikio, apibrėžto 1 dalyje, kurio nebuvo įmanoma sustabdyti ar kuo labiau sumažinti 3, 4 ir 5 dalyse nustatytais priemonėmis, įmonė neužmezga naujų santykių arba neplėtoja esamų santykių su partneriu, susijusiu su ta **vertės** grandine arba esančiu toje **vertės** grandinėje, kurioje daromas atitinkamas poveikis, ir, kai pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę įmonė turi teisę tai daryti, ji imasi vieno iš šių veiksmų:

*Pakeitimas*

Dėl realaus neigiamo poveikio, apibrėžto 1 dalyje, kurio nebuvo įmanoma sustabdyti ar kuo labiau sumažinti 3, 4 ir 5 dalyse nustatytais priemonėmis **ir tinkamai atsižvelgiant į bendrovės pastangas pasinaudoti savo svertu siekiant užkirsti kelią neigiamam galimam poveikiui arba jį tinkamai sušvelninti**, įmonė neužmezga naujų santykių arba neplėtoja esamų santykių su partneriu, susijusiu su ta vertės grandine arba esančiu toje vertės grandinėje, kurioje daromas atitinkamas poveikis, ir, kai pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę įmonė turi teisę tai daryti, ji imasi vieno iš šių veiksmų, **jei šie veiksmai atitinka dėl galimo ir realaus neigiamo poveikio galimai nukentėjusių subjektų interesus, laikydamosi atsakingo pasitraukimo iš verslo santykių nuostatų, atsižvelgiant į tokių sprendimų proporcingumą ir galimus neigiamus padarinius:**

## Pakeitimas 93

### Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 6 dalies 1 pastraipos b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) nutraukia verslo santykius, susijusius su atitinkama veikla, jei neigiamas poveikis laikomas dideliu.

*Pakeitimas*

b) **kraštutiniu atveju, atsakingai pasitraukia iš** verslo santykių, susijusių su atitinkama veikla, jei neigiamas poveikis laikomas dideliu.

## Pakeitimas 94

### Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 7 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

7. Nukrypstant nuo 6 dalies b punkto, kai 3 straipsnio a punkto iv papunktyje nurodytos įmonės teikia kreditą, paskolą ar kitas finansines paslaugas, iš jų nereikalaujama nutraukti kredito, paskolos ar kitų finansinių paslaugų sutarties, **kai galima pagrįstai tikėtis, kad toks nutraukimas reikšmingai pakenktų subjektui**, kuriam ta paslauga teikiama.

*Pakeitimas*

7. Nukrypstant nuo 6 dalies b punkto, kai 3 straipsnio a punkto iv papunktyje nurodytos įmonės teikia kreditą, paskolą ar kitas finansines paslaugas **subjektams, kurie daro realų neigiamą poveikį arba prie jo prisideda, kaip tai suprantama pagal 1 dalį**, iš jų nereikalaujama nutraukti kredito, paskolos ar kitų finansinių paslaugų sutarties, **jei tai tikrai būtina siekiant išvengti subjekto**, kuriam ta paslauga teikiama, **bankroto. Sprendimas nutraukti kredito, paskolos ar kitos finansinių paslaugų sutartį, nukrypstant nuo 6 dalies b punkto, gali būti priimtas kraštutiniu atveju, jei 3 straipsnio a punkto iv papunktyje nurodytų įmonių įtakos sverto pastangos galiausiai nepadarė poveikio subjektui, kuriam teikiama ta paslauga, siekiant pašalinti realų neigiamą poveikį arba kuo labiau sumažinti jo mastą, ir jei kredito, paskolos ar kitos finansinių paslaugų sutarties tolesnis vykdymas yra proporcingas atsizvelgiant į realaus neigiamo poveikio sunkumą.**

## Pakeitimas 95

### Pasiūlymas dėl direktyvos 8 a straipsnis (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### **8 a straipsnis**

***Tinkamos priemonės, kuriomis instituciniai investuotojai ir turto valdytojai gali paskatinti savo investuojamąsias bendroves sustabdyti jų padarytą neigiamą poveikį***

- 1. Valstybės narės užtikrina, kad instituciniai investuotojai ir turto valdytojai imtųsi tinkamų priemonių, kaip aprašyta šio straipsnio 3 dalyje, kad paskatintų savo investuojamąsias bendroves pagal 2 straipsnio 2–6 dalis sustabdyti realų neigiamą poveikį, kuris yra nustatytas arba turėtų būti nustatytas pagal 6 straipsnį.***
- 2. Jeigu neigiamo poveikio sustabdyti neįmanoma, valstybės narės užtikrina, kad instituciniai investuotojai ir turto valdytojai paskatintų savo investuojamąsias bendroves tokį poveikį kuo labiau sumažinti.***
- 3. Kai taikytina, reikalaujama, kad instituciniai investuotojai ir turto valdytojai bendrautų su investuojamąja bendrove ir naudotųsi balsavimo teise pagal Direktyvos 2007/36/EB (ATD II) 3g straipsnio 1 dalies a punktą, kad paskatintų investuojamosios bendrovės valdymo organą sustabdyti realų poveikį arba sumažinti jo dydį. Veiksmai, kurių siekiama iš investuojamosios bendrovės, turi būti proporcingi neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui, taip pat tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios investuojamosios bendrovės elgesys. Panašiai, veiksmai, kurių reikalaujama iš institucinių investuotojų ir turto valdytojų, turi būti proporcingi, o jais turi būti tinkamai atsižvelgiama į tai, kiek jie kontroliuoja bendrovę, į kurią***

*investuojama.*

## **Pakeitimas 96**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės *suteiktų galimybę* 2 dalyje *nurodytiems asmenims* ir *organizacijoms teikti joms* skundus, kai *kyla pagrįstas susirūpinimas dėl su pačių įmonių* ar jų patronuojamųjų įmonių veikla ir jų vertės grandinėmis *susijusio realaus* arba *galimo neigiamo poveikio* žmogaus teisėms ir *neigiamo poveikio aplinkai*.

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės *sukurs veiksmingus operatyvinio lygmens skundų nagrinėjimo mechanizmus arba juose dalyvaus, o juos* 2 dalyje *nurodyti asmenys* ir *organizacijos galėtų naudoti, suteikiant jiems galimybę pateikti* skundus, kai *turima pagrįstos informacijos apie su jų pačių* ar jų patronuojamųjų įmonių veikla ir jų vertės grandinėmis *susijusį realų* arba *galimą neigiamą poveikį* žmogaus teisėms, *aplinkai ar geram valdymui, arba kad jos dalyvautų taikant šiuos mechanizmus. Skundas turi būti faktiškai pagrįstas ir tinkamai dokumentuotas. Skundų nagrinėjimo procedūra naudojama ir kaip išankstinio įspėjimo apie riziką mechanizmas, ir kaip tarpininkavimo sistema, ji turi būti saugi, teisėta, prieinama ir teisinga, taip pat joje numatyta galimybė skundus pateikti anonimiškai ir konfidencialiai. Naudojimasis tokiomis procedūromis neatima iš skundo pateikėjų galimybės naudotis teisiniais mechanizmais.*

## **Pakeitimas 97**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*1a. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės turėtų galimybę parengti tokį mechanizmą bendradarbiaudamos su kitomis įmonėmis, pramonės sistemomis*

*ar organizacijomis, dalyvaudamos daugiašaliame suinteresuotųjų subjektų skundų teikimo mechanizme ar prisijungdamos prie bendro pagrindų susitarimo.*

## **Pakeitimas 98**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 2 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) asmenys, patyrę neigiamą poveikį arba turintys pagrindo manyti, kad jiems **gali būti** daromas neigiamas poveikis,

Pakeitimas 99

*Pakeitimas*

a) asmenys, patyrę neigiamą poveikį arba turintys pagrindo manyti, kad jiems **bus** daromas neigiamas poveikis,

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 2 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) profesinės sąjungos ir kiti darbuotojų atstovai, atstovaujantys asmenims, dirbantiems atitinkamoje vertės grandinėje,

*Pakeitimas*

b) profesinės sąjungos ir kiti darbuotojų atstovai, atstovaujantys asmenims, dirbantiems atitinkamoje vertės grandinėje, **turintys teisėtą susirūpinimą**,

## **Pakeitimas 100**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 2 dalies c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) pilietinės visuomenės organizacijos, veikiančios su atitinkama vertės grandine susijusiose srityse.

*Pakeitimas*

c) pilietinės visuomenės organizacijos, veikiančios su atitinkama vertės grandine susijusiose srityse, **ir turinčios teisėtų interesų**.

## **Pakeitimas 101**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės nustatytą 1 dalyje nurodytų skundų nagrinėjimo procedūrą, įskaitant procedūrą, taikomą tuo atveju, kai įmonė laiko skundą nepagrįstu, ir informuotų atitinkamus darbuotojus ir profesines sąjungas apie šias procedūras. Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai skundas yra pagrįstas, tame skunde nurodytas neigiamas poveikis būtų laikomas nustatytu, kaip tai suprantama pagal 6 straipsnį.

*Pakeitimas*

3. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės nustatytą 1 dalyje nurodytų skundų nagrinėjimo procedūrą, įskaitant procedūrą, taikomą tuo atveju, kai įmonė laiko skundą nepagrįstu, ir informuotų atitinkamus darbuotojus ir profesines sąjungas apie šias procedūras. Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai skundas yra pagrįstas, tame skunde nurodytas neigiamas poveikis būtų laikomas nustatytu, kaip tai suprantama pagal 6 straipsnį. ***Tai galima padaryti bendradarbiaujant pagal pramonės programą arba daugiašales suinteresuotųjų subjektų iniciatyvas.***

**Pakeitimas 102**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
9 straipsnio 4 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Valstybės narės užtikrina, kad skundų pateikėjai turėtų teisę:

*Pakeitimas*

4. Valstybės narės užtikrina, kad skundų pateikėjai turėtų teisę ***prašyti imtis tinkamų tolesnių veiksmų dėl iš įmonės gauto skundo dėl kurio jie pateikė skundą pagal 1 dalį.***

**Pakeitimas 103**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
9 straipsnio 4 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

***a) reikalauti iš įmonės, kuriai pateikė skundą pagal 1 dalį, imtis tinkamų tolesnių veiksmų atsižvelgiant į tą skundą, ir***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

**Pakeitimas 104**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
9 straipsnio 4 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**b) susitikti su įmonės atstovais tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti didelį galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas.**

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

**Pakeitimas 105**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
10 straipsnio 1 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Valstybės narės užtikrina, kad įmonės atliktų **periodinius** savo veiklos bei priemonių ir atitinkamus savo patronuojamųjų įmonių ir, kiek tai susiję su įmonės vertės grandinėmis, savo įtvirtintų verslo santykių vertinimus siekdamos stebėti neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai nustatymo, prevencijos, švelninimo, sustabdymo ir kuo didesnio sumažinimo veiksmingumą. Tokie vertinimai, kai tinka, grindžiami kokybiniais ir kiekybiniais rodikliais ir atliekami **ne rečiau kaip kas 12 mėnesių**, taip pat bet kada, kai yra pagrindo manyti, kad gali būti reikšminga nauja tokio neigiamo poveikio atsiradimo rizika. Išsamaus patikrinimo politika atnaujinama atsižvelgiant į tų vertinimų rezultatus.

*Pakeitimas*

Valstybės narės užtikrina, kad įmonės atliktų **nuolatinius** savo veiklos bei priemonių ir atitinkamus savo patronuojamųjų įmonių ir, kiek tai susiję su įmonės vertės grandinėmis, savo įtvirtintų verslo santykių vertinimus siekdamos stebėti neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai nustatymo, prevencijos, švelninimo, sustabdymo ir kuo didesnio sumažinimo veiksmingumą. Tokie vertinimai **atliekami kartu su profesinėmis sąjungomis, darbuotojų atstovais ir konsultuojantis su suinteresuotaisiais subjektais**. Tokie vertinimai, kai tinka, grindžiami kokybiniais ir kiekybiniais rodikliais ir atliekami **reguliariai**, taip pat bet kada, kai yra pagrindo manyti, kad gali būti reikšminga nauja tokio neigiamo poveikio atsiradimo rizika. Išsamaus patikrinimo politika atnaujinama atsižvelgiant į tų vertinimų rezultatus.

Pakeitimas 106

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
11 straipsnio 1 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Valstybės narės užtikrina, kad įmonės, kurioms netaikomi ataskaitų teikimo

*Pakeitimas*

Valstybės narės užtikrina, kad įmonės, kurioms netaikomi ataskaitų teikimo



reikalavimai pagal Direktyvos 2013/34/ES 19a ir 29a straipsnius, praneštų apie dalykus, kuriuos apima ši direktyva, savo interneto svetainėje paskelbdamos metinį pranešimą *tarptautiniam verslui įprasta* kalba. Šis pranešimas paskelbiamas kiekvienais metais iki balandžio 30 d. už praėjusius kalendorinius metus.

reikalavimai pagal Direktyvos 2013/34/ES 19a ir 29a straipsnius, praneštų apie dalykus, kuriuos apima ši direktyva, savo interneto svetainėje paskelbdamos metinį pranešimą *oficialia valstybės narės* kalba. Šis pranešimas paskelbiamas kiekvienais metais iki balandžio 30 d. už praėjusius kalendorinius metus.

## Pakeitimas 107

### Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 2 pastraipa

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Pagal 28 straipsnį Komisija priima deleguotuosius aktus dėl tokių pranešimų pagal 1 dalį turinio ir jų teikimo kriterijų, nustatydamą, kokia informacija teiktina apibūdinant išsamų patikrinimą, galimą ir realų poveikį ir veiksmus, kurių dėl to imamasi.

#### *Pakeitimas*

Pagal 28 straipsnį Komisija priima deleguotuosius aktus dėl tokių pranešimų pagal 1 dalį turinio ir jų teikimo kriterijų, nustatydamą, kokia informacija teiktina apibūdinant išsamų patikrinimą, *jo struktūrą, metodiką*, galimą ir realų poveikį ir veiksmus, kurių dėl to imamasi. *Komisija užtikrina, kad duomenis būtų galima teikti naudojant supaprastintą ataskaitų teikimo formą, ir ne vėliau kaip per vienerius metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo pateikia gaires, kaip padėti įmonėms vykdyti savo įsipareigojimus.*

## Pakeitimas 108

### Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 2 a pastraipa (nauja)

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

#### *Pakeitimas*

*Priimdama deleguotuosius aktus Komisija užtikrina, kad 3 straipsnio a punkto iv papunktyje nurodytoms bendrovėms, kurioms taikomi ataskaitų teikimo reikalavimai ir atsižvelgiama į pagrindinį neigiamą poveikį pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2019/20881a 4 straipsnį, nebūtų dubliuojami ataskaitų teikimo*

*reikalavimai, kartu visiškai išlaikant minimalius šioje direktyvoje nustatytus įpareigojimus.*

---

*1<sup>a</sup> 2019 m. lapkričio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/2088 dėl su tvarumu susijusios informacijos atskleidimo finansinių paslaugų sektoriuje (OL L 317, 2019 12 9, p. 1).*

## **Pakeitimas 109**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 2 b pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*Valstybės narės užtikrina, kad metiniai pareiškimai, kuriuos bendrovės parengė pagal šį straipsnį, būtų pateikti surinkimo funkciją atliekančiai įstaigai, nurodytai reglamente [įterpti nuorodą į Europos bendro prieigos punkto (ESAP) reglamentą], siekiant užtikrinti tos informacijos prieinamumą Europos bendrame prieigos punkte (ESAP).*

## **Pakeitimas 110**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 12 straipsnio 1 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Siekdama teikti paramą įmonėms, kad joms būtų lengviau laikytis 7 straipsnio 2 dalies b punkto ir 8 straipsnio 3 dalies c punkto, Komisija priima rekomendacijas dėl savanoriškai taikomų pavyzdinių sutarties sąlygų.

Siekdama teikti paramą įmonėms, kad joms būtų lengviau laikytis 7 straipsnio 2 dalies b punkto ir 8 straipsnio 3 dalies c punkto, Komisija **ne vėliau kaip per vienus metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo** priima rekomendacijas dėl savanoriškai taikomų pavyzdinių sutarties sąlygų. **Ji teikia pirmenybę sutarčių sąlygų, skirtų rizikai aplinkai ir žmogaus teisėms valdyti, rengimui.**

## Pakeitimas 111

### Pasiūlymas dėl direktyvos 13 straipsnio 1 pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

Siekdama teikti paramą įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija, konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra ir, **kai tinka**, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, **gali paskelbti gairių, be kita ko, konkreitiems sektoriams arba dėl konkretaus neigiamo poveikio.**

*Pakeitimas*

Siekdama teikti paramą įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija, konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra, **Mažųjų ir vidutinių įmonių reikalų vykdomąja įstaiga ir** tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, **paskelbia gaires:**

## Pakeitimas 112

### Pasiūlymas dėl direktyvos 13 straipsnio 1 pastraipos a punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**a) skaitmeniniu, nemokamu ir lengvai prieinamu formatu;**

## Pakeitimas 113

### Pasiūlymas dėl direktyvos 13 straipsnio 1 pastraipos b punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**b) be kita ko, skirtas konkreitiems sektoriams, aplinkybėms arba sritims, arba dėl konkretaus neigiamo poveikio;**

## Pakeitimas 114

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
13 straipsnio 1 pastraipos c punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*c) įskaitant praktines gaires, kaip įmonės ir sektoriai, kuriems taikoma ši direktyva, gali taikyti savo išsamaus patikrinimo prievoles, remiantis atitinkamomis EBPO ir JT sektorių ir horizontaliosiomis gairėmis;*

**Pakeitimas 115**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
13 straipsnio 1 pastraipos d punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*d) įskaitant taikomų pramonės iniciatyvų apžvalgą;*

**Pakeitimas 116**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
13 straipsnio 1 pastraipos e punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*e) be kita ko, praktinės rekomendacijos, kaip išsamaus patikrinimo prievolėms gali būti taikomi proporcingumo ir prioritetų nustatymo principai poveikio, sektorių ir geografinių teritorijų požiūriu, atsižvelgiant į įmonės dydį ir sektorių, kuriam ji priklauso;*

**Pakeitimas 117**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
13 straipsnio 1 pastraipos f punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*f) prireikus priimti ir pritaikyti gaires dėl konkurencijos teisės, susijusias su jų išsamaus patikrinimo prievolėmis, siekdama teikti paramą įmonėms, kad joms būtų lengviau laikytis 7 straipsnio 2 dalies b punkto ir 8 straipsnio 3 dalies c punkto, naudojantis bendru įtakos svertu.*

## **Pakeitimas 118**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
13 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*Gairės pateikiamos ne vėliau kaip ... [18 mėnesių nuo šios direktyvos įsigaliojimo datos]. Komisija periodiškai iš naujo įvertina savo gairių aktualumą ir pritaiko jas prie naujos geriausios praktikos ir esant reikalui patvirtina naujas.*

## **Pakeitimas 119**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
13 straipsnio 1 b pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*Komisija reguliariai atnaujina ir viešai skelbia šalių duomenų suvestines, kad jose būtų pateikiama naujausia informacija apie tarptautines konvencijas ir sutartis, kurias ratifikavo kiekvienas Sąjungos prekybos partneris. Komisija renka ir skelbia prekybos ir muitinės duomenis apie žaliavų, tarpinių ir gatavų produktų kilmę ir skelbia informaciją apie žmogaus teises, galimo arba faktinio neigiamo poveikio aplinkos ir valdymo srityje, susijusio su tam tikromis šalimis ar regionais, sektoriais, pasektoriais bei produktais, tikimybę.*

## Pakeitimas 120

### Pasiūlymas dėl direktyvos 14 b straipsnio -1 dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**-1. Valstybės narės teikia informaciją ir veiksmingą paramą suinteresuotiesiems subjektams, kas gali apimti specialias svetaines, platformas ar portalus, teises konsultacijas ir administracinę paramą siekiant įgyvendinti jiems šia direktyva suteiktas teises.**

## Pakeitimas 121

### Pasiūlymas dėl direktyvos 14 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. **Valstybės narės, siekdamos** teikti informaciją ir remti įmonių ir jų partnerių, su kuriais **jos** palaiko **įtvirtintus** verslo santykius savo vertės grandinėse, pastangas vykdyti prievolės pagal šią direktyvą, sukuria ir tvarko tam skirtas atskiras **arba** bendras interneto svetaines, platformas ar portalus. Tai darant ypač daug dėmesio skiriama MVI, veikiančioms įmonių vertės grandinėse.

1. **Komisija bendradarbiauja su valstybėmis narėmis, siekdama** teikti informaciją ir remti įmonių ir jų partnerių, su kuriais **ji** palaiko verslo santykius savo vertės grandinėse, pastangas vykdyti prievolės pagal šią direktyvą, sukuria ir tvarko tam skirtas atskiras **ar** bendras interneto svetaines, platformas ar portalus. Tai darant ypač daug dėmesio skiriama MVI, veikiančioms įmonių vertės grandinėse.

## Pakeitimas 122

### Pasiūlymas dėl direktyvos 14 straipsnio 2 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a. Valstybės narės gali nuspręsti neteikti valstybės paramos įmonėms, kurios nesilaiko šios direktyvos tikslų.**

## Pakeitimas 123

### Pasiūlymas dėl direktyvos 14 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Komisija ***gali papildyti*** valstybių narių taikomas paramos priemonės, remdamasi jau esamais Sąjungos veiksmais, kuriais remiamas išsamus patikrinimas Sąjungoje ir trečiosiose valstybėse, ir gali parengti naujų priemonių, be kita ko, sudaryti palankias sąlygas bendroms suinteresuotųjų subjektų iniciatyvoms, kuriomis įmonėms būtų padedama vykdyti savo prievoles.

*Pakeitimas*

3. Komisija ***papildo*** valstybių narių taikomas paramos priemonės, remdamasi jau esamais Sąjungos veiksmais, kuriais remiamas išsamus patikrinimas Sąjungoje ir trečiosiose valstybėse, ir gali parengti naujų priemonių, be kita ko, sudaryti palankias sąlygas bendroms suinteresuotųjų subjektų iniciatyvoms, kuriomis įmonėms būtų padedama vykdyti savo prievoles.

## Pakeitimas 124

### Pasiūlymas dėl direktyvos 14 straipsnio 3 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***3a. Komisija du kartus per metus rengia ir koordinuoja įmonių atsparumo testavimą nepalankiausiomis sąlygomis. Jos grindžiamos bendromis metodikomis, pagal kurias būtų nustatomas, vertinamas įmonių vertės grandinių tvarumas ir užtikrinamas prevencinis bei taisomasis atsakas į riziką ir pažeidžiamumą, susijusius su neigiamu poveikiu jų vertės grandinėse.***

## Pakeitimas 125

### Pasiūlymas dėl direktyvos 14 straipsnio 3 b dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***3b. Kartą per metus ir, jei reikia, dažniau Komisija pateikia vertinimą***

*pagal 3a dalį suvestinę Europos Parlamentui ir Tarybai, įtraukdama į ją pagrindines nustatytas rizikos ir pažeidžiamumo sritis.*

## **Pakeitimas 126**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 14 straipsnio 3 c dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3c. Komisija įgaliojama iki 2024 m. spalio mėn. priimti deleguotąjį aktą pagal 28 straipsnį, kuriame būtų nurodyta 1 dalies a–f punktų tikslais reikalinga informacija iš įmonių.**

## **Pakeitimas 127**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 14 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

4. Įmonės gali naudotis pramonės programomis ir daugiašalėmis suinteresuotųjų subjektų iniciatyvomis, kuriomis padedama įgyvendinti jų prievoles, nurodytas šios direktyvos 5–11 straipsniuose, tiek, kiek tos programos ir iniciatyvos yra tinkamos tų prievolių vykdymui remti. Komisija ir valstybės narės gali palengvinti informacijos apie tokias programas ar iniciatyvas ir jų rezultatus sklaidą. Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, gali pateikti gairių dėl pramonės programų ir daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų tinkamumo vertinimo;

4. Įmonės gali naudotis pramonės programomis ir daugiašalėmis suinteresuotųjų subjektų iniciatyvomis, kuriomis padedama įgyvendinti jų prievoles, nurodytas šios direktyvos 5–11 straipsniuose, tiek, kiek tos programos ir iniciatyvos yra tinkamos tų prievolių vykdymui remti. Komisija ir valstybės narės palengvina informacijos apie tokias programas ar iniciatyvas ir jų rezultatus sklaidą. Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, pateikia gairių dėl pramonės programų ir daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų tinkamumo vertinimo.

## **Pakeitimas 128**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 14 straipsnio 4 a dalis (nauja)**



**4a. Rėmimasis pramonės sistemomis ir įvairių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvomis neatleidžia įmonės nuo jos individualios atsakomybės atlikti išsamų patikrinimą ir neužkerta kelio patraukti ją atsakomybėn.**

## Pakeitimas 129

### Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad 2 straipsnio 1 dalies a punkte ir 2 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytos **įmonės patvirtintų planą, kuriuo būtų užtikrinamas įmonės verslo modelio ir strategijos suderinamumas su perėjimu prie tvarios ekonomikos ir su visuotinio atšilimo apribojimu iki 1,5 °C pagal Paryžiaus susitarimą. Šiame plane visų pirma, remiantis įmonei pagrįstai prieinama informacija, nustatoma, kiek klimato kaita yra rizikos veiksnys arba kiek daromas su klimato veikla susijęs poveikis tos įmonės veikloje.**

## Pakeitimas 130

### Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybės narės užtikrina, kad tuo atveju, kai nustatoma arba turėtų būti nustatyta, kad vienas pagrindinių įmonės veiklos rizikos veiksnių ar pagrindinis jos poveikis yra susijęs su klimato kaita, ta įmonė į savo planą įtrauktų išmetamo ŠESD kiekio mažinimo tikslus.

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad 2 straipsnio 1 dalies a punkte ir 2 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytos **bendrovės parengtų ir paskelbtų pereinamojo laikotarpio planą, kaip apibrėžta Direktyvos 2022/2464 19a straipsnio 2 dalies iii punkte, kuriame, remdamosi bendrovei pagrįstai prieinama informacija, nustatytų, kokių mastu klimato kaita kelia riziką bendrovės veiklai arba daro poveikį jos veiklai.**

Pakeitimas

2. Valstybės narės užtikrina, kad tuo atveju, kai nustatoma arba turėtų būti nustatyta, kad vienas pagrindinių įmonės veiklos rizikos veiksnių ar pagrindinis jos poveikis yra susijęs su klimato kaita, ta įmonė į savo **perėjimo** planą įtrauktų išmetamo ŠESD kiekio mažinimo tikslus.

## Pakeitimas 131

### Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės deramai atsižvelgtų į 1 ir 2 dalyse nurodytų prievolių vykdymą nustatydamos kintamąjį atlyginimą, jeigu kintamasis atlyginimas yra susietas su direktoriaus indėliu į įmonės verslo strategiją ir ilgalaikius interesus bei tvarumą.

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

## Pakeitimas 132

### Pasiūlymas dėl direktyvos 17 straipsnio 7 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

7. Komisija viešai, be kita ko, savo interneto svetainėje paskelbia priežiūros institucijų sąrašą. Šį sąrašą Komisija reguliariai atnaujina remdamasi iš valstybių narių gauta informacija.

*Pakeitimas*

7. Komisija viešai, be kita ko, savo interneto svetainėje paskelbia priežiūros institucijų ***ir, kai tinkama, šių institucijų atitinkamų kompetencijos sričių*** sąrašą. Šį sąrašą Komisija reguliariai atnaujina remdamasi iš valstybių narių gauta informacija.

## Pakeitimas 133

### Pasiūlymas dėl direktyvos 18 straipsnio 7 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

7. Valstybės narės užtikrina, kad kiekvienas fizinis arba juridinis asmuo turėtų teisę į veiksmingą teisminę teisių gynimo priemonę, kad galėtų apskusti priežiūros institucijos dėl jo priimtą teisiškai privalomą sprendimą.

*Pakeitimas*

7. Valstybės narės užtikrina, kad kiekvienas fizinis arba juridinis asmuo turėtų teisę į veiksmingą teisminę teisių gynimo priemonę, kad galėtų apskusti priežiūros institucijos dėl jo priimtą teisiškai privalomą sprendimą, ***laikantis nacionalinių teisės aktų.***

## Pakeitimas 134

### Pasiūlymas dėl direktyvos 18 straipsnio 7 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**7a.** Valstybės narės užtikrina, kad priežiūros institucijų sprendimai dėl įmonės atitikties direktyvai nepažeistų įmonės civilinės atsakomybės pagal 22 straipsnį.

## Pakeitimas 135

### Pasiūlymas dėl direktyvos 20 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. **Valstybės narės** nustato sankcijų, taikomų pažeidus pagal šią direktyvą priimtas nacionalines nuostatas, taisykles **ir** imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad jos būtų įgyvendinamos. Numatytos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos.

1. **Komisija** nustato **suderintas administracinių** sankcijų, taikomų pažeidus pagal šią direktyvą priimtas nacionalines nuostatas, taisykles, **o valstybės narės** imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad jos būtų įgyvendinamos. Numatytos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos.

## Pakeitimas 136

### Pasiūlymas dėl direktyvos 20 straipsnio 2 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a.** Visos priimtose sankcijos skelbiamos viešai.

## Pakeitimas 137

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
20 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**3. Kai skiriamos piniginės nuobaudos, jų dydis nustatomas pagal įmonės apyvartą.**

*Pakeitimas*

*deleted*

**Pakeitimas 138**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
21 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a. Institucija sukuria viešą duomenų bazę, kurioje išvardijamos visos įmonės, kurioms taikoma ši direktyva. Valstybės narės turėtų bendradarbiauti su institucija, kad nustatytų visas ne Europos įmonės, kurioms taikoma ši direktyva.**

**a) Įmonių sąraše kiekvienos įmonės pavadinimas susiejamas su pareiškimu, paskelbtu pagal 11 straipsnį, arba kitaip parodoma, kad įmonė pareiškimo nepaskelbė.**

**b) Institucija sukuria viešą duomenų bazę, kurioje nurodomos rizikos zonos, kaip apibrėžta 3 straipsnyje.**

**c) Kiekviena didelės rizikos zona susiejama su konkrečios joje kylančios rizikos aprašymu ir atitinkama su tokia rizika susijusia dokumentacija.**

**Pakeitimas 139**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
22 straipsnio 1 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**a) jos neįvykdė 7 ir 8 straipsniuose nustatytų prievolių ir**

*Pakeitimas*

**a) įmonės neįvykdė 7 ir 8 straipsniuose nustatytų prievolių ir**

## Pakeitimas 140

### Pasiūlymas dėl direktyvos 22 straipsnio 1 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) *dėl šio prievolių neįvykdymo buvo padarytas neigiamas poveikis, kurį derėjo nustatyti, užkirsti jam kelią, jį sušvelninti, sustabdyti arba kuo labiau sumažinti tinkamomis 7 ir 8 straipsniuose nustatytomis priemonėmis, ir dėl kurio buvo patirta žalos.*

*Pakeitimas*

b) *šis prievolių neįvykdymas sukėlė neigiamą poveikį arba prie jo prisidėjo.*

## Pakeitimas 141

### Pasiūlymas dėl direktyvos 22 straipsnio 1 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*1a. Šis straipsnis netaikomas tais atvejais, kai bendrovė nesukėlė neigiamo poveikio arba prie jo neprisidėjo, tačiau yra tiesioginis ryšys tarp bendrovės veiklos, produktų ar paslaugų ir neigiamo poveikio.*

## Pakeitimas 142

### Pasiūlymas dėl direktyvos 22 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

Nepaisant 1 dalies, valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai įmonė *imasi 7 straipsnio 2 dalies b punkte ir 7 straipsnio 4 dalyje arba 8 straipsnio 3 dalies c punkte ir 8 straipsnio 5 dalyje nurodytų veiksmų*, ji nebūtų atsakinga už žalą dėl neigiamo poveikio, padaryto dėl jos netiesioginio partnerio, *su kuriuo ji palaiko įtvirtintus verslo santykius*, veiklos, nebent to konkretaus atvejo

*Pakeitimas*

Nepaisant 1 dalies, valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai įmonė *įrodo, kad ji laikėsi šioje direktyvoje nustatytų prievolių*, ji nebūtų atsakinga už žalą dėl neigiamo poveikio, padaryto dėl jos netiesioginio partnerio veiklos, nebent to konkretaus atvejo aplinkybėmis nebūtų pagrindo tikėtis, kad realių veiksmų, kurių imamasi, įskaitant atitikties tikrinimą, pakaktų tam, kad būtų užkirstas kelias

aplinkybėmis nebūtų pagrindo tikėtis, kad realių veiksmų, kurių imamasi, įskaitant atitikties tikrinimą, pakaktų tam, kad būtų užkirstas kelias neigiamam poveikiui arba jis būtų sušvelnintas, sustabdytas ar kuo labiau sumažintas.

neigiamam poveikiui arba jis būtų sušvelnintas, sustabdytas ar kuo labiau sumažintas.

## **Pakeitimas 143**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 22 straipsnio 2 dalies 1 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Jeigu pagal 4 straipsnio 1a dalį nustačius pirmenybę neigiamam poveikiui nebuvo teikiama pirmenybė neigiamam poveikiui, bendrovė negali būti laikoma atsakinga už riziką, atsirandančią dėl tokio neigiamo poveikio, jeigu rizikos prioritetų nustatymas buvo tikslus atsižvelgiant į pagal 6 straipsnį nustatyto neigiamo poveikio sunkumą ir tikimybę.***

## **Pakeitimas 144**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 22 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Vertinant atsakomybės buvimą ir apimtį pagal šią dalį, reikia deramai atsižvelgti į įmonės pastangas, kiek jos tiesiogiai susijusios su daroma žala, imtis bet kokių taisomųjų veiksmų, kurių iš jos reikalauja priežiūros institucija, bet kokias daromas susijusias investicijas ir bet kokią teikiamą tikslinę paramą pagal 7 ir 8 straipsnius, taip pat bet koki bendradarbiavimą su kitais subjektais sprendžiant neigiamo poveikio savo vertės grandinėse problemas.***

***Išbraukta.***

## **Pakeitimas 145**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
22 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Civilinės atsakomybės taisyklės pagal šią direktyvą nedaro poveikio Sąjungos ar nacionalinėms taisyklėms dėl civilinės atsakomybės, susijusios su neigiamu poveikiu žmogaus teisėms ar neigiamu poveikiu aplinkai, kuriose numatyta atsakomybė tokiais atvejais, kai netaikoma ši direktyva, arba numatyta griežtesnė atsakomybė nei šioje direktyvoje.

*Pakeitimas*

4. Civilinės atsakomybės taisyklės pagal šią direktyvą nedaro poveikio Sąjungos ar nacionalinėms taisyklėms dėl civilinės atsakomybės, susijusios su neigiamu poveikiu žmogaus teisėms ar neigiamu poveikiu aplinkai, kuriose numatyta atsakomybė tokiais atvejais, kai netaikoma ši direktyva, arba numatyta griežtesnė atsakomybė nei šioje direktyvoje. ***Ši direktyva nedaro įtakos nukentėjusio asmens teisėms, kurias jis gali turėti pagal įstatymu reglamentuojamas sutartinės ar nesutartinės atsakomybės nuostatas arba pagal specialią atsakomybės sistemą, egzistuojančią pranešimo apie šią direktyvą metu.***

**Pakeitimas 146**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
24 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

***24 straipsnis***

***Viešoji parama***

***Valstybės narės užtikrina, kad įmonės, prašančios viešosios paramos, patvirtintų, kad joms nenustatyta jokių sankcijų už šioje direktyvoje nustatytų prievolių nesilaikymą.***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

**Pakeitimas 147**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
28 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. 11 straipsnyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami neribotam laikotarpiui.

*Pakeitimas*

2. **3 straipsnio 1 a dalyje, 14 straipsnio 3 c dalyje ir** 11 straipsnyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami neribotam laikotarpiui.

**Pakeitimas 148**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
28 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti **11** straipsnyje nurodytus **deleguotuosius** įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.

*Pakeitimas*

3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti **3 straipsnio 1a dalyje, 14 straipsnio 3 c dalyje ir 11** straipsnyje nurodytus įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.

**Pakeitimas 149**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
28 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**28a straipsnis**

***Direktyvos (ES) 2020/1828 dėl atstovaujamųjų ieškinių siekiant apsaugoti kolektyvinius vartotojų interesus pakeitimai***

***I I priedą įrašoma: „ (67) Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) .../... dėl įmonių tvarumo išsamaus patikrinimo, kuria iš dalies keičiama Direktyva (ES) 2019/1937 (OL L ..., ...,***



p. ...).“

## Pakeitimas 150

### Pasiūlymas dėl direktyvos 29 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

Ne vėliau kaip ... [Leidinių biuro prašoma įrašyti datą: 7 metai po šios direktyvos įsigaliojimo dienos] Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia šios direktyvos įgyvendinimo ataskaitą. Ataskaitoje įvertinamas šios direktyvos veiksmingumas siekiant jos tikslų ir įvertinami šie klausimai:

*Pakeitimas*

Ne vėliau kaip ... [Leidinių biuro prašoma įrašyti datą: 7 metai po šios direktyvos įsigaliojimo dienos] Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia šios direktyvos įgyvendinimo ataskaitą. Ataskaitoje įvertinamas šios direktyvos veiksmingumas siekiant jos tikslų, **visų pirma jos veiksmingumas užkertant kelią galimam neigiamam poveikiui, pašalinant realų neigiamą poveikį arba kuo labiau sumažinant jo mastą visame pasaulyje**, ir įvertinami šie klausimai:

## Pakeitimas 151

### Pasiūlymas dėl direktyvos 29 straipsnio 1 pastraipos c a punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**ca) ar reikėtų išplėsti reguliuojamų finansų įmonių vertės grandinės apibrėžtį, kad ji apimtų ir MVĮ;**

## Pakeitimas 152

### Pasiūlymas dėl direktyvos 29 straipsnio 1 pastraipos d a punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**da) ar reikia priimti teises reguliavimo priemones, atsižvelgiant į specifinį neigiamą poveikį;**

### **Pakeitimas 153**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
29 straipsnio 1 pastraipos d b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*db) ar pasiekti šios direktyvos tikslai,  
įskaitant priemonių įgyvendinimo  
konvergenciją tarp valstybės narės;*

### **Pakeitimas 154**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
29 straipsnio 1 pastraipos d c punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*dc) ar direktyvos poveikis buvo  
pagrįstas ir ar ja pasiekti nustatyti tikslai,  
įskaitant susijusias netiesiogines  
sąnaudas ir jos ekonominę, socialinę ir  
aplinkosauginę naudą MVĮ.*

**PRIEDAS: SUBJEKTŲ ARBA ASMENŲ SĄRAŠAS  
IŠ KURIŲ NUOMONĖS REFERENTAS GAVO INFORMACIJOS**

Toliau pateiktą sąrašą visiškai savanoriškai ir tik savo atsakomybe parengė nuomonės referentas. Nuomonės referentui rengiant šią nuomonę prieš patvirtinant ją komitete, informaciją pateikė šie subjektai ar asmenys:

<b>Subjektas ir (arba) asmuo</b>
Deutscher Industrie- und Handelskammertag e.V. (German Chambers of Industry and Commerce)
Bundesministerium der Justiz (Federal Ministry of Justice (Germany))
European Coalition for Corporate Justice (ECCJ)
Global Witness
Südwind e.V.
European Trade Union Confederation (ETUC)
Responsible Business Alliance (RBA)
Dutch Ministry of Foreign Affairs
Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD)
Open Society European Policy Institute
Andreas STIHL AG & Co. KG
Bundesarbeitskammer Österreich (Federal Chamber of Labor Austria)
Shift
American Chamber of Commerce to the European Union (AmCham EU)
Bundesverband der Deutschen Volksbanken und Raiffeisenbanken e.V. ( National Association of German Cooperative Banks)
Kirkland & Ellis International LPP
Business Europe (Roundtable)
BlackRock Inc.
Deutsche Kreditwirtschaft (Association of German Banks)
Gesamtverband der Deutschen Versicherungswirtschaft (German Insurance Association)
Hans-Böckler Stiftung (Hans Böckler Foundation)
Arbeitgeberverband Gesamtmetall e.V. ( Federation of German Employers' Associations in the Metal and Electrical Engineering Industries)

## NUOMONĘ TEIKIANČIO KOMITETO PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Įmonių tvarumo išsamus patikrinimas ir Direktyvos (ES) 2019/1937 dalinis keitimas
<b>Nuorodos</b>	COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD)
<b>Atsakingas komitetas</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	JURI 4.4.2022
<b>Nuomonę pateikė</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	ECON 4.4.2022
<b>Susiję komitetai - paskelbimo plenariniame posėdyje data</b>	15.9.2022
<b>Nuomonės referentas (-ė)</b> Paskyrimo data	René Repasi 3.3.2022
<b>Svarstymas komitete</b>	17.11.2022
<b>Priėmimo data</b>	24.1.2023
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+: 32 –: 23 0: 1
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Rasmus Andresen, Anna-Michelle Asimakopoulou, Marek Belka, Isabel Benjumea Benjumea, Stefan Berger, Gilles Boyer, Engin Eroglu, Markus Ferber, Jonás Fernández, Giuseppe Ferrandino, Frances Fitzgerald, José Manuel García-Margallo y Marfil, Valentino Grant, Claude Gruffat, José Gusmão, Eero Heinäluoma, Michiel Hoogeveen, Danuta Maria Hübner, Stasys Jakeliūnas, Billy Kelleher, Georgios Kyrtzos, Philippe Lamberts, Aušra Maldeikienė, Pedro Marques, Csaba Molnár, Denis Nesci, Dimitrios Papadimoulis, Piernicola Pedicini, Eva Maria Poptcheva, Dorien Rookmaker, Joachim Schuster, Ralf Seekatz, Paul Tang, Irene Tinagli, Ernest Urtasun, Inese Vaidere, Johan Van Oortveldt, Stéphanie Yon-Courtin, Marco Zanni
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai</b>	Herbert Dorfmann, Gianna Gancia, Eider Gardiazabal Rubial, Valérie Hayer, Eugen Jurzyca, Chris MacManus, Ville Niinistö, Erik Poulsen, René Repasi
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai (209 straipsnio 7 dalis)</b>	Theresa Bielowski, Susanna Ceccardi, Andor Deli, Pascal Durand, José Manuel Fernandes, Pierre Larrourou, Marian-Jean Marinescu, Alessandro Panza

## GALUTINIS VARDINIS BALSAVIMAS NUOMONĘ TEIKIANČIAME KOMITETE

32	+
Renew	Gilles Boyer, Engin Eroglu, Giuseppe Ferrandino, Valérie Hayer, Billy Kelleher, Georgios Kyrtos, Eva Maria Poptcheva, Erik Poulsen, Stéphanie Yon-Courtin
S&D	Marek Belka, Pascal Durand, Jonás Fernández, Eider Gardiazabal Rubial, Eero Heinäluoma, Pierre Larrourou, Pedro Marques, Csaba Molnár, Theresa Muigg, René Repasi, Joachim Schuster, Paul Tang, Irene Tinagli
The Left	José Gusmão, Chris MacManus, Dimitrios Papadimoulis
Verts/ALE	Rasmus Andresen, Claude Gruffat, Stasys Jakeliūnas, Philippe Lamberts, Ville Niinistö, Piernicola Pedicini, Ernest Urtasun

23	-
ECR	Michiel Hoogeveen, Eugen Jurzyca, Denis Nesci, Dorien Rookmaker, Johan Van Overtveldt
ID	Susanna Ceccardi, Gianna Gancia, Valentino Grant, Alessandro Panza, Marco Zanni
NI	Andor Deli
PPE	Anna-Michelle Asimakopoulou, Isabel Benjumea Benjumea, Stefan Berger, Herbert Dorfmann, Markus Ferber, José Manuel Fernandes, José Manuel García-Margallo y Marfil, Danuta Maria Hübner, Aušra Maldeikienė, Marian-Jean Marinescu, Ralf Seekatz, Inese Vaidere

1	0
PPE	Frances Fitzgerald

Sutartiniai ženklai:

+ : už

- : prieš

0 : susilaikė

9.3.2023

## UŽIMTUMO IR SOCIALINIŲ REIKALŲ KOMITETO NUOMONĖ

pateikta Teisės reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl įmonių tvarumo išsamaus patikrinimo, kuria iš dalies keičiama Direktyva (ES) 2019/1937 (COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

Nuomonės referentė: Samira Rafaela

### TRUMPAS PAGRINDIMAS

Atsakingas įmonių elgesys yra neatsiejama Europos Sąjungos įsipareigojimo siekti deramo darbo visame pasaulyje dalis. Tai pavyzdys, kaip Europos socialinės rinkos įmonė gali atnaujinti esamą ekonomikos valdymo praktiką, kad paskatintų teisingą perėjimą prie tvarumo, taip pat laikytųsi mūsų įsipareigojimų žmogaus teisių ir orumo srityje. Europos Sąjunga taps pasaulio lydere įmonių tvarumo išsamaus patikrinimo srityje ir, rodydama pavyzdį, įkvėps trečiųjų šalių įmones laikytis šioje direktyvoje nustatytų užmojų. Nuomonės referentė yra tvirtai įsitikinusi, kad išsamaus patikrinimo politika darys poveikį, jei pagal ją neliečiamos žmonių teisės ir jų teisė į švarią aplinką bus viršesnės už pasenusius parazitinius verslo interesus.

Nuomonės referentė palankiai vertina Europos Komisijos pateiktą pasiūlymą ir savo pakeitimais siekia patobulinti šį pasiūlymą dėl direktyvos, be kita ko, numatant aktyvų darbuotojų atstovų ir socialinių partnerių dalyvavimą, atsižvelgiant į lyčių aspektą ir integravimą, išplečiant taikymo sritį, kad būtų aprėpiama visa didelės rizikos ekonominė veikla, ir taikant neigiamą poveikį patyrusių asmenų interesais grindžiamą požiūrį. Visame tekste įmonės traktuojamos kaip partnerės. Nuomonės referentė pabrėžia, kad svarbu išlaikyti suderinamumą su esama praktika ir normomis, pavyzdžiui, JT verslo ir žmogaus teisių pagrindiniais principais, TDO trišale deklaracija dėl principų, susijusių su daugiašalėmis įmonėmis ir socialine politika, ir EBPO išsamaus patikrinimo gairėmis.

Nuomonės referentė mano, kad Europos MVI yra nepaprastai svarbios partnerės siekiant išnaudoti visą Direktyvos dėl įmonių tvarumo išsamaus patikrinimo potencialą. Ši direktyva netiesiogiai paveiks Europos įmones, nepaisant jų dydžio, ir jos visos nusipelno paramos vykdant savo įsipareigojimus. Visos įmonės atlieka nepaprastai svarbų vaidmenį užkertant kelią neigiamam poveikiui žmonėms ar aplinkai, jį šalinant ir atitaisant. Todėl nuomonės referentės pasiūlytais pakeitimais sustiprinami įmonių pajėgumai atlikti išsamų patikrinimą, nes valstybės narės įpareigojamos suteikti pritaikytus šablonus, konkreitiems sektoriams skirtas gaires, rengti mokymus ir sudaryti palankesnes sąlygas kurti tinklus ir (arba) platformas. Šios srities pavyzdžiai parodė tokių išsamaus patikrinimo rėmimo platformų veiksmingumą ir efektyvumą mažinant administracinę naštą ir panaudojant kolektyvinę

įmonių patirtį.

Be to, buvo išplėsta taikymo sritis įtraukiant pagrindinę didelės rizikos ekonominę veiklą, pvz., finansų įmones, kaip rekomenduojama EBPO rekomendacijose dėl atsakingo verslo. Neatsakinga į šios direktyvos tikslus neįtraukti sektoriaus, kuris yra labai svarbus visoms įmonėms, turėsančioms atlikti išsamų patikrinimą. Visos įmonės turi būti įsipareigojusios atsakingai elgtis.

Nuomonės referentė yra įsitikinusi, kad ši direktyva nebus veiksminga, jei nebus atsižvelgta į lyčių aspektą. Direktyvos pasiūlyme nepakankamai atsižvelgiama į atsakingo verslo elgesio lyčių aspektą. Šis lyčių aspektą ignoruojantis požiūris nepadės veiksmingai propaguoti deramo darbo pasaulinėse vertės grandinėse. Konkrečiai, dėl šios priežasties nuomonės referentė aiškiai įtraukia turizmo ir svetingumo sektorių, nes šiame sektoriuje dirba per daug moterų, tačiau joms nepakankamai atstovaujama aukštesniuose įdarbinimo ir valdymo lygmenyse, todėl jos gali atsidurti nesaugioje padėtyje.

Galiausiai nuomonės referentė mano, kad prasmingas bendradarbiavimas su neigiamą poveikį galinčiomis patirti grupėmis ir asmenimis yra šios direktyvos pagrindas, kaip matyti iš skundų nagrinėjimo procedūros pakeitimų. Šios neigiamą poveikį galinčios patirti grupės yra čiabuviai, moterys, vaikai ir žmogaus teisių bei aplinkos gynėjai. Be to, reikia apsaugoti informatorius, nes jie gali atskleisti neigiamą poveikį, kuris kitu atveju nebūtų atskleistas. Nuomonės referentė laikosi nuomonės, kad prasmingas įmonių dalyvavimas bus neatsiejamas nuo šios direktyvos poveikio ir sėkmės.

## PAKEITIMAI

Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas ragina atsakingą Teisės reikalų komitetą atsižvelgti į šiuos pakeitimus:

### Pakeitimas 1

#### Pasiūlymas dėl direktyvos 3 konstatuojamoji dalis

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(3) savo komunikate „Tvirta socialinė Europa teisingai pertvarkai užtikrinti“<sup>75</sup> Komisija įsipareigojo tobulinti Europos socialinę rinkos ekonomiką, kad būtų pasiekta teisinga tvari pertvarka. Ši direktyva taip pat prisidės prie Europos socialinių teisių ramsčio, kuriuo remiamos teisės, užtikrinančios tinkamas darbo sąlygas. Ji priskiriama prie ES politikos ir strategijų dėl deramo darbo skatinimo visame pasaulyje, taip pat pasaulinėse vertės grandinėse, kaip nurodyta Komisijos komunikate dėl deramo darbo visame

##### *Pakeitimas*

(3) savo komunikate „Tvirta socialinė Europa teisingai pertvarkai užtikrinti“<sup>75</sup> Komisija įsipareigojo tobulinti Europos socialinę rinkos ekonomiką, kad būtų pasiekta teisinga tvari pertvarka. Ši direktyva taip pat prisidės prie Europos socialinių teisių ramsčio (*toliau – Ramstis*), kuriuo remiamos teisės, užtikrinančios *deramas gyvenimo ir tinkamas darbo sąlygas. Ji taip pat padidins Ramsčio matomumą ir atsakomybę už jį tarp įmonių, kurių dalyvavimas yra labai svarbus*

pasaulyje<sup>76</sup>;

***veiksmingam Ramsčio įgyvendinimui. Ji priskiriama prie ES politikos ir strategijų dėl deramo darbo skatinimo visame pasaulyje, taip pat pasaulinėse vertės grandinėse, kaip nurodyta Komisijos komunikate dėl tinkamo ir deramo darbo visame pasaulyje<sup>76</sup>. Deramos darbo sąlygos, be kita ko, apima saugų užimtumą, darbo laiką, deramą darbo užmokestį, socialinį dialogą, asociacijų laisvę, darbo tarybų egzistavimą, kolektyvines derybas, darbuotojų informavimą, konsultavimąsi su jais ir jų dalyvavimo teises, profesinio ir asmeninio gyvenimo pusiausvyrą, taip pat sveikatą ir saugą;***

---

<sup>75</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Tvirta socialinė Europa teisingai pertvarkai užtikrinti“ (COM/2020/14 final).

<sup>76</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui dėl deramo darbo visame pasaulyje siekiant visuotinės teisingos pertvarkos ir tvaraus ekonomikos atsigavimo, COM(2022) 66 final.

---

<sup>75</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Tvirta socialinė Europa teisingai pertvarkai užtikrinti“ (COM/2020/14 final).

<sup>76</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui dėl deramo darbo visame pasaulyje siekiant visuotinės teisingos pertvarkos ir tvaraus ekonomikos atsigavimo, COM(2022) 66 final.

## **Pakeitimas 2**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 22 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(22a) siekiant atspindėti prioritetines tarptautinių veiksnių sritis, kurios skirtos žmogaus teisių problemoms spręsti, didelės rizikos geografinių vietovių pasirinkimas šios direktyvos tikslais turėtų būti grindžiamas Europos išorės veiksnių tarnybos (EIVT) ES metinėmis ataskaitomis dėl žmogaus teisių ir***



*demokratijos ir kasmet pakartotinai įvertinamas;*

### **Pakeitimas 3**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 26 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(26a) siekdama veiksmingai įgyvendinti šią direktyvą, Komisija turėtų įdiegti priemonių rinkinį, kuris padėtų įmonėms praktiškai laikytis išsamaus patikrinimo reikalavimų, t. y. steigti kontaktinius centrus, dalytis gerąja patirtimi arba nustatyti standartizuotus principus, kuriais būtų grindžiamas elgesio kodeksas;*

### **Pakeitimas 4**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 32 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(32) pagal tarptautinius standartus, užkertant kelią neigiamam poveikiui ir jį švelninant, taip pat sustabdant neigiamą poveikį ir jį kuo labiau sumažinant, turėtų būti atsižvelgiama į tu, kurie tą neigiamą poveikį patiria, interesus. Kad būtų galima toliau bendradarbiauti su verslo partneriu vertės grandinėje, užuot nutraukus verslo santykius (atsiribojus) ir galbūt taip padidinus neigiamą poveikį, šia direktyva turėtų būti užtikrinta, kad atsiribojimas būtų tik kraštutinis veiksmas, laikantis Sąjungos politikos dėl visiško vaikų darbo netoleravimo. Nutraukiant verslo santykius, kurių atveju nustatytas vaikų darbas, vaikui gali grėsti patirti dar didesnę neigiamą poveikį žmogaus teisėms. Todėl į tai derėtų atsižvelgti sprendžiant dėl tinkamų veiksmų, kurių reikėtų imtis;

*(32) jei įmonė negali išvengti, sušvelninti, nutraukti ar sumažinti viso nustatyto realaus ir galimo neigiamo poveikio visapusiškai vienu metu, jai turėtų būti leista teikti pirmenybę tam tikriems aspektams, atsižvelgiant į to neigiamo poveikio aspekto sunkumą ir tikimybę, remiantis konsultacijomis su paveiktais suinteresuotaisiais subjektais ir prireikus su kitais atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais. Vadovaujantis atitinkama tarptautine sistema, neigiamo poveikio dydis turėtų būti vertinamas atsižvelgiant į jo pavojingumą (neigiamo poveikio mastą), paveiktų asmenų skaičių arba paveiktos aplinkos plotą (neigiamo poveikio apimtį), jo negrįžtamumą ir sunkumus atkurti iki poveikio buvusią padėtį (nepašalinamą neigiamo poveikio pobūdį). Prioritetų*

*nustatymo strategija taip pat užtikrinama, kad visas neigiamas poveikis būtų šalinamas per pagrįstą laikotarpį.* Pagal tarptautinius standartus, užkertant kelią neigiamam poveikiui ir jį švelninant, taip pat sustabdant neigiamą poveikį ir jį kuo labiau sumažinant, turėtų būti atsižvelgiama į tu, kurie tą neigiamą poveikį patiria, interesus, *su jais užmezgus prasmingą bendradarbiavimą.* Kad būtų galima toliau bendradarbiauti su verslo partneriu vertės grandinėje, užuot nutraukus verslo santykius (atsiribojus) ir galbūt taip padidinus neigiamą poveikį, šia direktyva turėtų būti užtikrinta, kad atsiribojimas būtų tik kraštutinis veiksmas, *be kita ko*, laikantis Sąjungos politikos dėl visiško vaikų darbo netoleravimo, *Sąjungos vaiko teisių strategijos ir Jungtinių Tautų paskelbtos tikslinės 2025 m. datos, iki kurios visame pasaulyje turi būti visiškai panaikintas vaikų darbas.* Nutraukiant verslo santykius, kurių atveju nustatytas vaikų darbas, vaikui gali grėsti patirti dar didesnę neigiamą poveikį žmogaus teisėms. *Lygiai taip pat mažų garantijų darbo sąlygomis dirbančios moterys gali patirti didesnę neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir taip gali padidėti jų pažeidžiamumas.* Todėl į tai derėtų atsižvelgti sprendžiant dėl tinkamų veiksmų, kurių reikėtų imtis, *kartu siekiant kuo labiau atsižvelgti į paveiktų grupių interesus;*

## Pakeitimas 5

### Pasiūlymas dėl direktyvos 42 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(42) įmonės turėtų suteikti galimybę asmenims ir organizacijoms tiesiogiai teikti įmonei skundus tuo atveju, kai kyla pagrįstas susirūpinimas dėl realaus arba galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai. Tarp organizacijų,

*Pakeitimas*

(42) įmonės turėtų suteikti galimybę asmenims ir organizacijoms tiesiogiai teikti įmonei skundus tuo atveju, kai kyla pagrįstas susirūpinimas dėl realaus arba galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai. *Ypatingas dėmesys*

galinčių teikti tokius skundus, turėtų būti profesinės sąjungos ir **kiti** darbuotojų atstovai, atstovaujantys atitinkamoje vertės grandinėje dirbantiems asmenims, **taip pat** pilietinės visuomenės organizacijos, **veikiančios** su atitinkama vertės grandine susijusiose srityse, jeigu **jos** turi žinių apie galimą arba realų neigiamą poveikį. **Įmonės** turėtų nustatyti **tokių** skundų nagrinėjimo procedūrą **ir**, kai tinka, informuoti darbuotojus, profesines sąjungas ir kitus darbuotojų atstovus apie tokius procesus. Naudojimasis skundų ir žalos atitaisymo mechanizmu neturėtų tapti kliūtimi skundo pateikėjui naudotis teisminėmis savo teisių gynimo priemonėmis. **Laikantis tarptautinių standartų, turėtų būti galima skunduose** prašyti **įmonės imtis tinkamų** tolesnių veiksmų, **atsižvelgiant į skundą**, ir susitikti su įmonės **atstovais** tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti didelį galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas. Dėl tokios galimybės įmonės neturėtų sulaukti nepagrįstų raginimų;

**turėtų būti skiriamas to skundo nagrinėjimo mechanizmo prieinamumo užtikrinimui ir skundo pateikėjų, visų pirma moterų, pažeidžiamų asmenų, neįgaliųjų ir nepilnamečių, apsaugai. Darbuotojai ir jų atstovai, naudodamiesi šia teise, taip pat turėtų būti tinkamai apsaugoti.** Tarp organizacijų, galinčių teikti tokius skundus, turėtų būti profesinės sąjungos ir darbuotojų atstovai, atstovaujantys atitinkamoje vertės grandinėje dirbantiems asmenims, pilietinės visuomenės organizacijos, **žmogaus teisių ir aplinkos teisių gynėjai, veikiantys** su atitinkama vertės grandine susijusiose srityse, jeigu **jie** turi **pagrįstų** žinių apie galimą arba realų neigiamą poveikį. **Valstybės narės, laikydamosi savo nacionalinės darbo teisės ir praktikos, turėtų įmonėms numatyti sistemą, pagal kurią šios** turėtų nustatyti skundų nagrinėjimo procedūrą. Kai tinka, **įmonės turėtų** informuoti darbuotojus, profesines sąjungas ir kitus darbuotojų atstovus apie tokius procesus **ir susijusias priemones.** Naudojimasis skundų ir žalos atitaisymo mechanizmu neturėtų tapti kliūtimi skundo pateikėjui naudotis **veiksmingomis** teisminėmis savo teisių gynimo priemonėmis. **Pagal tarptautinius standartus skundo pateikėjai turėtų turėti teisę** prašyti, **kad įmonė dėl skundo imtųsi atitinkamų** tolesnių veiksmų **raštu ir, skundo pateikėjo prašymu, tinkamomis ryšio priemonėmis. Tolesni veiksmai turėtų būti pagrįsti faktais ir pateikti paaiškinimą pagrindžiančius įrodymus. Skundo pateikėjai turėtų turėti teisę** susitikti su įmonės **atstovu** tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti didelį galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas. Dėl tokios galimybės įmonės neturėtų sulaukti nepagrįstų raginimų **po to, kai jos ėmėsi atitinkamų tolesnių veiksmų. Įmonės, nagrinėdamos skundus, gali bendradarbiauti su verslo partneriais ir subjektais, be kita ko, pasitelkdamos atitinkamas pramonės ir įvairių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvas, kai**

*atitinkami skundo pateikėjai ir skundai yra identiški, pavyzdžiui, dalydamosi informacija, atlikdamos bendrus tyrimus arba vykdydamos bendrą stebėseną;*

## Pakeitimas 6

### Pasiūlymas dėl direktyvos 48 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(48) Komisija, siekdama papildyti valstybių narių paramą MVI, gali naudotis esamomis ES priemonėmis, projektais ir kitais veiksmais, kuriais padedama atlikti išsamų patikrinimą ES ir trečiosiose valstybėse. Ji gali sukurti naujų paramos priemonių, kuriomis būtų teikiama parama įmonėms, įskaitant MVI, dėl išsamaus patikrinimo reikalavimų, įskaitant vertės grandinės skaidrumo stebėsenos centro įsteigimą ir bendroms suinteresuotųjų subjektų iniciatyvoms palankių sąlygų sudarymą;

*Pakeitimas*

(48) Komisija, siekdama papildyti valstybių narių paramą MVI, gali naudotis esamomis ES priemonėmis, projektais ir kitais veiksmais, kuriais padedama atlikti išsamų patikrinimą ES ir trečiosiose valstybėse. Ji gali sukurti naujų paramos priemonių, kuriomis būtų teikiama parama įmonėms, įskaitant MVI, dėl išsamaus patikrinimo reikalavimų, įskaitant vertės grandinės skaidrumo stebėsenos centro įsteigimą ir bendroms suinteresuotųjų subjektų iniciatyvoms palankių sąlygų sudarymą. ***Komisija taip pat galėtų dalytis informacija ir atkreipti dėmesį į specialistų organizacijų taikomą nacionalinę praktiką, kad labai mažoms įmonėms ir MVI būtų sudarytos sąlygos veiksmingai reaguoti į valdymo reikalavimus tokiu būdu, kuris atitiktų jų pajėgumą ir ypatumus;***

## Pakeitimas 7

### Pasiūlymas dėl direktyvos 64 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(64a) šioje direktyvoje nustatytos įmonių pareigos, susijusios su realiu ir galimu neigiamu poveikiu žmogaus teisėms ir aplinkai, neturėtų daryti neigiamo poveikio būtent toms teisėms, įskaitant teisę į asociacijų ir susirinkimų laisvę, taip pat teisę jungtis į organizacijas ir***

*vesti kolektyvines derybas. Ši direktyva neturėtų būti taikoma, kai tam tikros įmonės (draudimo įmonės, kaip apibrėžta Direktyvos 2009/138/EB 13 straipsnio 1 punkte, ir įstaigos, atsakingos už profesinių pensijų skyrimą, kaip apibrėžta Direktyvos 2016/2341 1 straipsnio 6 punkte) profesinių pensijų skyrimo tikslu užmezga santykius su juridiniu asmeniu, kuris turi parengti jų darbuotojams skirtas profesinių pensijų nuostatas. Atmetus šiuos konkrečius santykius bus užtikrinta, kad įmonės, teikiančios profesines pensijas, ir juridiniai asmenys, veikiantys kaip darbdaviai, visada galėtų vykdyti savo įsipareigojimus, įskaitant įsipareigojimus pagal kolektyvines sutartis, mokėti darbuotojams profesines pensijas;*

## Pakeitimas 8

### Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) įmonė nepasiekė a punkte nurodytų ribų, tačiau ***paskutiniaais finansiniais metais, kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos***, vidutinis jos darbuotojų skaičius ***viršijo 250 ir pasaulinė grynoji apyvarta viršijo 40 mln. EUR***, ir ne mažiau kaip 50 proc. ***šios*** grynosios apyvartos susidarė ***viename*** ar daugiau iš šių ***sektorių***:

i) tekstilės, odos ir susijusių gaminių (įskaitant avalynę) gamyba ir didmeninė prekyba tekstilės gaminiais, drabužiais ir avalyne;

ii) žemės ūkis, miškininkystė, žuvininkystė (įskaitant akvakultūrą), maisto produktų gamyba ir didmeninė prekyba žemės ūkio žaliavomis, gyvais gyvūnais, mediena, maistu ir gėrimais;

iii) mineralinių išteklių gavyba,

*Pakeitimas*

b) įmonė nepasiekė a punkte nurodytų ribų, tačiau vidutinis jos darbuotojų skaičius ***buvo 150 arba daugiau*** ir ne mažiau kaip 50 proc. ***jos*** grynosios apyvartos susidarė ***vykdant vieną*** ar daugiau iš šių ***didelės rizikos veiklos rūšių***:

i) tekstilės, ***drabužių***, odos ir susijusių gaminių (įskaitant avalynę) gamyba ir didmeninė ***bei mažmeninė*** prekyba tekstilės gaminiais, drabužiais ir avalyne<sup>1a</sup>;

ii) žemės ūkis, miškininkystė, žuvininkystė (įskaitant akvakultūrą), maisto produktų gamyba ir didmeninė prekyba žemės ūkio žaliavomis, gyvais gyvūnais, mediena, maistu ir gėrimais<sup>2a</sup>;

iii) mineralinių išteklių gavyba,

nepriklausomai nuo gavybos vietos (įskaitant žalią naftą, gamtines dujas, akmens anglis, lignitą, metalus ir metalų rūdas, taip pat visus kitus nemetalo mineralinius ir karjerų produktus), pagrindinių metalo produktų, kitų nemetalo mineralinių produktų ir metalo gaminių (išskyrus mašinas ir įrangą) gamyba ir didmeninė prekyba mineraliniais ištekliais, pagrindiniais ir tarpiniais mineraliniais produktais (įskaitant metalus ir metalų rūdas, statybines medžiagas, kurą, chemines medžiagas ir kitus tarpinius produktus).

nepriklausomai nuo gavybos vietos (įskaitant žalią naftą, gamtines dujas, akmens anglis, lignitą, metalus ir metalų rūdas, taip pat visus kitus nemetalo mineralinius ir karjerų produktus), pagrindinių metalo produktų, kitų nemetalo mineralinių produktų ir metalo gaminių (išskyrus mašinas ir įrangą) gamyba ir didmeninė prekyba mineraliniais ištekliais, pagrindiniais ir tarpiniais mineraliniais produktais (įskaitant metalus ir metalų rūdas, statybines medžiagas, kurą, chemines medžiagas ir kitus tarpinius produktus)<sup>3a</sup>;

*iiia) statybos veikla<sup>4a</sup>;*

*iiib) finansinių paslaugų, pavyzdžiui, paskolų, kreditų, finansavimo, pensijų, rinkos finansavimo, rizikos valdymo, mokėjimų paslaugų, pakeitimo vertybiniais popieriais, draudimo ar perdraudimo, investavimo paslaugų ir veiklos bei kitų finansinių paslaugų, teikimas<sup>5a</sup>;*

*iiic) aparatinės ir programinės įrangos sprendimų gamyba, įskaitant dirbtinį intelektą, stebėjimą, veido atpažinimą, duomenų saugojimą ar tvarkymą, telekomunikacijų paslaugas, įskaitant interneto paslaugų teikėjus<sup>6a</sup>;*

*iiid) įdarbinimo veikla, pavyzdžiui, valymo ir namų ūkio paslaugos, turizmas ir svetingumas, sveikatos priežiūra, socialinė rūpyba ir pagyvenusių žmonių priežiūra<sup>7a</sup>;*

*iiie) energijos gamyba ir tiekimas, vandens, dujų, garų, oro kondicionavimo tiekimas, taip pat nuotekų ir atliekų valdymas<sup>8a</sup>;*

*iiif) audito ir sertifikavimo paslaugų, susijusių su šios direktyvos nuostatų reikalavimų laikymusi, teikimas;*

*iiig) transportas, logistika ir sandėliavimas<sup>9a</sup>;*

*iiih) plastikinių gaminių gamyba ir perdėrimas;*

---

1a

<http://mneguidelines.oecd.org/responsible-supply-chains-textile-garment-sector.htm>

<sup>2a</sup><https://mneguidelines.oecd.org/rbc-agriculture-supply-chains.htm>

3a

<https://mneguidelines.oecd.org/stakeholder-engagement-extractive-industries.htm>;  
<http://mneguidelines.oecd.org/child-labour-risks-in-the-minerals-supply-chain.htm>

4a

[https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed\\_norm/---ipecc/documents/publication/wcms\\_854733.pdf](https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---ipecc/documents/publication/wcms_854733.pdf)

<sup>5a</sup> <https://mneguidelines.oecd.org/rbc-financial-sector.htm>

6a

<file:///C:/Users/cdheret/Downloads/G2232396.pdf>

7a

[https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed\\_norm/---ipecc/documents/publication/wcms\\_854733.pdf](https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---ipecc/documents/publication/wcms_854733.pdf) ;  
[https://www.bmas.de/SharedDocs/Downloads/DE/Publikationen/Forschungsbericht/efb-543-achtung-von-menschenrechten-entlang-globaler-wertschoepfungsketten.pdf?\\_\\_blob=publicationFile&v=1](https://www.bmas.de/SharedDocs/Downloads/DE/Publikationen/Forschungsbericht/efb-543-achtung-von-menschenrechten-entlang-globaler-wertschoepfungsketten.pdf?__blob=publicationFile&v=1)

<sup>8a</sup> [https://idsn.org/wp-content/uploads/2015/02/SR\\_on\\_Water\\_and\\_Sanitation\\_-\\_references\\_to\\_CBD\\_August\\_20141.pdf](https://idsn.org/wp-content/uploads/2015/02/SR_on_Water_and_Sanitation_-_references_to_CBD_August_20141.pdf)

9a

[https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed\\_dialogue/---sector/documents/normativeinstrument/wcms\\_742633.pdf](https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_dialogue/---sector/documents/normativeinstrument/wcms_742633.pdf)

## Pakeitimas 9

### Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies c punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

c) neigiamas poveikis žmogaus teisėms – neigiamas poveikis asmenims, **kuriems teikiama apsauga**, padaromas dėl kurios nors iš priedo I dalies 1 skirsnyje nurodytų teisių ar draudimų, įtvirtintų priedo I dalies 2 skirsnyje nurodytomis tarptautinėmis konvencijomis, pažeidimo;

#### *Pakeitimas*

c) neigiamas poveikis žmogaus teisėms – neigiamas poveikis asmenims **arba asmenų grupėms**, padaromas dėl kurios nors iš priedo I dalies 1 skirsnyje nurodytų teisių ar draudimų, įtvirtintų priedo I dalies 2 skirsnyje nurodytomis tarptautinėmis konvencijomis, pažeidimo. **Šis priedas turėtų būti reguliariai peržiūrimas;**

## Pakeitimas 10

### Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies n punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

n) suinteresuotieji subjektai – įmonės **darbuotojai**, jos patronuojamųjų įmonių darbuotojai ir kiti asmenys, grupės, bendruomenės ar subjektai, kurių teisėms arba interesams daro arba galėtų daryti poveikį tos įmonės produktai, paslaugos ir veikla, jos patronuojamosios įmonės ir jos verslo santykiai;

#### *Pakeitimas*

n) suinteresuotieji subjektai – įmonės **ir** jos patronuojamųjų įmonių darbuotojai, **profesinės sąjungos ir darbuotojų atstovai, taip pat** kiti asmenys, grupės, bendruomenės ar subjektai **bei jų atstovai**, kurių teisėms arba interesams daro arba galėtų daryti poveikį tos įmonės produktai, paslaugos ir veikla, jos patronuojamosios įmonės ir jos verslo santykiai;

## Pakeitimas 11

### Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 1 dalies b punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

b) elgesio kodeksą, kuriame apibūdinamos taisyklės ir principai, kurių turi laikytis įmonės darbuotojai ir patronuojamosios įmonės;

#### *Pakeitimas*

b) elgesio kodeksą, kuriame apibūdinamos taisyklės ir principai, kurių turi laikytis įmonės **vadovybė**, darbuotojai, **jų atstovai ir įmonės** patronuojamosios įmonės. **Elgesio kodeksas rengiamas**



*konsultuojantis su darbuotojais, profesinėmis sąjungomis ir darbuotojų atstovais ir skelbiamas viešai, kad su juo galėtų lengviau susipažinti visos susijusios šalys ir suinteresuotieji subjektai. Elgesio kodeksu siekiama užtikrinti, kad įmonė paisytų žmogaus teisių, aplinkos ir gero valdymo, ir jis yra suderintas su pagrindinėmis Sąjungos vertybėmis, t. y. aukšto lygio aplinkos apsauga ir aplinkos kokybės gerinimu bei vyrų ir moterų lygybe, priedo I dalies 2 skirsnyje išvardytomis tarptautinėmis konvencijomis, taip pat atitinkama Sąjungos teise, įskaitant kovos su klimato kaita teisę. Elgesio kodeksas grindžiamas Europos gairėmis, kurias kartu su standartizuotu principų rinkiniu, pasikonsultavusi su socialiniais partneriais, parengia Komisija;*

## Pakeitimas 12

### Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 4 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Valstybės narės užtikrina, kad, siekiant nustatyti 1 dalyje nurodytą neigiamą poveikį remiantis, kai tinka, kiekybine ir kokybine informacija, **įmonės turėtų teisę naudotis** tinkamais ištekliais, įskaitant nepriklausomas ataskaitas ir informaciją, surinktą per 9 straipsnyje nurodytą skundų nagrinėjimo procedūrą. Kai tinka, įmonės taip pat konsultuojasi su galimai paveiktomis grupėmis, įskaitant darbuotojus ir kitus susijusius suinteresuotuosius subjektus, siekdamas surinkti informacijos apie realų arba galimą neigiamą poveikį.

*Pakeitimas*

4. Valstybės narės užtikrina, kad, siekiant nustatyti **ir įvertinti** 1 dalyje nurodytą neigiamą poveikį **žmogaus teisėms ir aplinkai** remiantis, kai tinka, kiekybine ir kokybine informacija, **įskaitant išskaidytus duomenis, pavyzdžiui, pagal lytį suskirstytus duomenis, kurie sudarytų sąlygas nustatyti su lytimi susijusias tendencijas, įmonės naudojami** tinkamais ištekliais, įskaitant nepriklausomas ataskaitas ir informaciją, surinktą per 9 straipsnyje nurodytą skundų nagrinėjimo procedūrą. Kai tinka, įmonės taip pat konsultuojasi su **paveiktomis ir** galimai paveiktomis grupėmis, įskaitant darbuotojus, **profesines sąjungas ir darbuotojų atstovus, taip pat prireikus** kitus susijusius suinteresuotuosius subjektus, **pavyzdžiui, pilietinės visuomenės organizacijas bei**

*žmogaus teisių ir aplinkos gynėjus, siekdamas surinkti informacijos apie realų arba galimą neigiamą poveikį. Suinteresuotieji subjektai skirsis priklausomai nuo aptariamo realaus ar galimo poveikio pobūdžio, susijusio sektoriaus ir geografinės vietovės, kurioje vykdoma įmonės veikla.*

## **Pakeitimas 13**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*4a. Nustatant ir vertinant realų ir galimą neigiamą poveikį atsižvelgiama į tai, kokį poveikį įmonės veikla gali daryti arba jau konkrečiai daro įvairioms grupėms, ypač daug dėmesio skiriant iššūkiams, su kuriais susiduria asmenys, priklausantys grupėms ar gyventojams, kurie yra nepalankioje arba marginalizuotoje padėtyje arba kuriems gali grėsti pavojus patekti į pažeidžiamą padėtį, pavyzdžiui, moterys, vaikai, migrantai, čiabuviai ir neįgalieji. Atsižvelgiant vadovaujamosi žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių konvencijomis, išvardytomis priedo I dalies 2 skirsnyje, ir remiamasi lyčiai atžvalgiu vertinimu, kuriame atsižvelgiama į diferencijuotą poveikį vyrams ir moterims, taip pat taikomas vaiko teisėmis grindžiamas požiūris.*

## **Pakeitimas 14**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 2 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

a) ***kai būtina***, atsižvelgiant į reikiamų prevencinių priemonių pobūdį ar

a) atsižvelgiant į reikiamų prevencinių priemonių pobūdį ar sudėtingumą, parengti

sudėtingumą, parengti ir įgyvendinti prevencinių veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos **vertinimo** rodikliais. Prevencinių veiksmų planas parengiamas **konsultuojantis** su paveiktais suinteresuotaisiais subjektais;

ir įgyvendinti prevencinių veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos **stebėsenos** rodikliais. **Tas prevencinių veiksmų planas yra lyčiai atžvalgas, nes jame atsižvelgiama į diferencijuotą poveikį vyrams ir moterims, taip pat jame atsižvelgiama į su aplinka ir klimato kaita susijusius iššūkius.** Prevencinių veiksmų planas parengiamas **prasmingai bendradarbiaujant, pvz., pasitelkiant konsultacijų procedūrą,** su paveiktais suinteresuotaisiais subjektais **ir prireikus su kitais atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais. Jei įmonė negali tuo pačiu metu užkirsti kelio visų rūšių nustatytam galimam neigiamam poveikiui, ji, konsultuodamasi su paveiktais ir prireikus kitais atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, parengia ir įgyvendina prioritetų nustatymo strategiją, kurioje atsižvelgiama į įvairaus galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms, aplinkai ir klimatui sunkumą, tikimybę, trukmę, paplitimo mastą ir panaikinimo galimybę. Visų rūšių neigiamas poveikis ir rizika šalinami per pagrįstą laikotarpį.**

## Pakeitimas 15

### Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 3 dalies a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) **neutralizuoti** arba kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, be kita ko, išmokant žalos atlyginimą **nukentėjusiems asmenims** ir finansinę kompensaciją nukentėjusioms bendruomenėms. Šie veiksmai turi būti proporcingi neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ir tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys;

*Pakeitimas*

a) **panaikinti** arba, **jei neįmanoma, neutralizuoti ir** kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, be kita ko, **politinėmis priemonėmis, kuriomis reaguojama, ir, kai tinkama, išmokant žalos atlyginimą nukentėjusiam asmeniui, asmenų grupėms arba subjektams** ir finansinę kompensaciją nukentėjusioms bendruomenėms. Šie veiksmai turi būti proporcingi neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ir tam, kokią įtaką

neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys;

## Pakeitimas 16

### Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 3 dalies b punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

b) kai būtina, atsižvelgiant į faktą, kad neigiamo poveikio iškart sustabdyti neįmanoma, parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos *vertinimo* rodikliais. Šis taisomųjų veiksmų planas, *kai tinka, parengiamas konsultuojantis* su suinteresuotaisiais subjektais;

#### *Pakeitimas*

b) kai būtina, atsižvelgiant į faktą, kad neigiamo poveikio iškart sustabdyti neįmanoma, parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos *stebėsenos* rodikliais. Šis taisomųjų veiksmų planas *parengiamas prasmingai bendradarbiaujant, įskaitant konsultacijų procedūras, su paveiktais suinteresuotaisiais subjektais ir prireikus su kitais atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais. Tas taisomųjų veiksmų planas skelbiamas viešai ir vykdoma jo stebėseną konsultuojantis su paveiktų suinteresuotųjų subjektų atstovais. Jei įmonė negali tuo pačiu metu nutraukti arba kuo labiau sumažinti viso realaus neigiamo poveikio, į šį planą įtraukiama pagrįsta prioritetų nustatymo strategija, kurioje atsižvelgiama į kiekvieno realaus neigiamo poveikio žmogaus teisėms, aplinkai ir klimatui dydį ir tikimybę, trukmę, paplitimo mastą ir panaikinimo galimybę. Visų rūšių neigiamas poveikis ir rizika šalinami per pagrįstą laikotarpį;*

## Pakeitimas 17

### Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 2 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Valstybės narės užtikrina, kad skundus *galėtų* teikti:

#### *Pakeitimas*

2. Valstybės narės užtikrina, kad *įmonės taikytų teisėtas, prieinamas,*

*nuspėjamas, teisingas, skaidrias ir teises atitinkančias skundų nagrinėjimo procedūras, ypač daug dėmesio skirdamos paveiktų asmenų ir jų atstovų apsaugai. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės priimtų ir įgyvendintų politiką ir procesus, kuriais būtų išlaikytas skundų nagrinėjimo procedūros nepriklausomumas, kurie būtų atžvalgūs lyčiai ir kuriais būtų tenkinami asmenų, kuriems gali kilti didesnė pažeidžiamumo arba marginalizacijos rizika, poreikiai, be kita ko, pašalinant prieigos prie jų kliūtis. Informacija skelbiama taip, kad nekiltų pavojus suinteresuotųjų subjektų saugumui, be kita ko, neatskleidžiant jų tapatybės ir garantuojant, kad nebus imtasi atsakomųjų veiksmų dėl skundų nagrinėjimo procedūros naudojimo. Skundus gali teikti:*

- a) asmenys, patyrę neigiamą poveikį arba turintys pagrindo manyti, kad jiems gali būti daromas neigiamas poveikis,
- b) profesinės sąjungos ir *kiti* darbuotojų atstovai, atstovaujantys asmenims, dirbantiems atitinkamoje vertės grandinėje,
- c) pilietinės visuomenės organizacijos, veikiančios su atitinkama vertės grandine susijusiose srityse.

- a) asmenys, patyrę neigiamą poveikį arba turintys pagrindo manyti, kad jiems gali būti daromas neigiamas poveikis,
- b) profesinės sąjungos ir darbuotojų atstovai, atstovaujantys asmenims, dirbantiems atitinkamoje vertės grandinėje,
- c) pilietinės visuomenės organizacijos, veikiančios su atitinkama vertės grandine susijusiose srityse,

*ca) asmenys, pranešantys apie Sąjungos teisės pažeidimus, kaip apibrėžta Direktyvoje (ES) 2019/1937.*

## **Pakeitimas 18**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Valstybės narės užtikrina, kad skundų pateikėjai turėtų teisę:

*Pakeitimas*

4. Valstybės narės užtikrina, kad skundų pateikėjai *arba jų atstovai laiku gautų informaciją apie veiksmus, kurių imtasi dėl konkretaus pateikto skundo, ir*

a) **reikalauti iš įmonės**, kuriai pateikė skundą pagal 1 dalį, **įmtis** tinkamų tolesnių veiksmų atsižvelgiant į tą skundą, ir

b) susitikti su įmonės atstovais tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti **didelį** galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas.

## Pakeitimas 19

### Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 4 dalies b a punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

turėtų teisę:

a) **užsitikrinti, kad įmonė**, kuriai pateikė skundą pagal 1 dalį, **per pagrįstą laiką imtųsi** tinkamų tolesnių veiksmų atsižvelgiant į tą skundą **raštu ir, jei skundo pateikėjas prašo, tinkamomis komunikacijos priemonėmis, ir taip pateiktų paaiškinimą, ar skundas laikomas nepagrįstu ar pagrįstu**, ir

b) susitikti su įmonės atstovais tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas, **ir, jei skundas laikomas pagrįstu, apsvarstyti galimus taisomuosius veiksmus**.

*Pakeitimas*

**ba) užsitikrinti, kad realus neigiamas poveikis būtų ištaisytas arba prie to ištaisymo būtų prisidėta. Taisomoji priemonė yra proporcinga neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui;**

## Pakeitimas 20

### Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 4 dalies b b punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**bb) pasinaudoti 19 straipsnyje nurodyta pagrįsto susirūpinimo procedūra, reikalauti taikyti 22 straipsnyje apibrėžtą civilinę atsakomybę ir pasinaudoti bet kuriuo kitu teisiniu mechanizmu ar kitu neteisiniu skundų teikimo mechanizmu.**

## Pakeitimas 21

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
9 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4a. Valstybės narės užtikrina, kad bet kokie neteisminės žalos atitaisymo veiksmai būtų atliekami kartu skatinant kolektyvines derybas ir profesinių sąjungų pripažinimą ir jokių būdu neturėtų kenkti teisėtų profesinių sąjungų vaidmeniui sprendžiant su darbu susijusius ginčus.**

**Pakeitimas 22**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
9 straipsnio 4 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4b. Naudojimas skundų ir žalos atitaisymo mechanizmu įmonės lygmeniu neturėtų užkirsti kelio skundo pateikėjui naudotis teisminėmis savo teisių gynimo priemonėmis.**

**Pakeitimas 23**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
13 straipsnio pavadinimas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Gairės

Gairės **ir įmonėms pritaikyta parama**

**Pakeitimas 24**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
13 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Siekdama teikti paramą įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija,

Siekdama teikti paramą įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija,

konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra ir, kai tinka, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, **gali paskelbti gairių**, be kita ko, konkrečioms sektoriams **arba** dėl konkretaus neigiamo poveikio.

konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir **atitinkamai** suinteresuotaisiais subjektais, **įskaitant tarpšakinius ir tarpsektorinius socialinius partnerius**, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra, **Europos išorės veiksmų tarnyba, Europos inovacijų taryba ir Mažųjų ir vidutinių įmonių reikalų vykdomąją įstaigą (EASME)** ir, kai tinka, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, **pvz., Jungtinėmis Tautomis, TDO ir Europos Taryba, paskelbia gaires**, be kita ko, konkrečioms sektoriams, dėl konkretaus neigiamo poveikio **ir didelės rizikos geografinių vietovių. Tos gairės grindžiamos jau atliktu darbu ir tyrimais, pavyzdžiui, EBPO išsamaus patikrinimo rekomendacijomis dėl atsakingo verslo, taip pat EBPO rekomendacijomis daugiašalėms įmonėms ir Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindiniais principais, ir jos parengiamos taip, kad į jas būtų integruotas lyčių aspektas ir, kai aktualu, kad į jas būtų įtraukti aspektai, susiję su pažeidžiamoje padėtyje esančiomis grupėmis, pavyzdžiui, neįgaliaisiais. Gairėse atsižvelgiama į jau esamas sektorių išsamaus patikrinimo schemas ir informaciją, susijusią su konkrečiomis geografinėmis vietovėmis. Gairės pateikiamos skaitmeniniu ir lengvai prieinamu formatu, taip pat visomis oficialiosiomis Sąjungos kalbomis. Komisija periodiškai peržiūri gairių aktualumą ir pritaiko jas prie naujų poreikių ir geriausios praktikos, remdamasi reguliariai atnaujinama informacija apie galimą arba realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms, aplinkai ir valdymui, susijusį su tam tikromis šalimis ir regionais, sektoriais ir ekonomine veikla.**

## Pakeitimas 25



**Pasiūlymas dėl direktyvos  
13 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**1a.** Valstybės narės, konsultuodamosi su tarpsektoriniais ir sektoriniais socialiniais partneriais, taip pat su pramonės atstovais ir remdamosi Komisijos pateiktomis gairėmis, sukuria skaitmenines platformas, kuriose pateikia gaires įmonėms, kaip parengti išsamaus patikrinimo politiką bei metodikas, skirtas realiam ir galimam neigiamam poveikiui įvertinti, nustatyti, užkirsti kelią ir nutraukti, taip pat kaip parengti prevencijos ir taisomųjų veiksmų planą. Šios platformos apima įvairias situacijas, nurodytas 2 straipsnio 1 dalyje, ir jose įmonėms suteikiami specialūs šablonai, pritaikyti prie realios ar galimos rizikos, su kuria jos gali susidurti.

**Pakeitimas 26**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
13 straipsnio 1 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**1b.** 13 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytomis gairėmis, priemonėmis ir metodikomis taip pat gali naudotis bendrovės, kurios nepatenka į šios direktyvos taikymo sritį, tačiau joms gali būti daromas netiesioginis poveikis. Pritaikytos paramos paskirtis – paskatinti visų dydžių įmones atlikti išsamų patikrinimą ir gerinti jų pajėgumus tam atlikti. Valstybės narės užtikrina, kad MVĮ gautų pritaikytą ir visapusišką paramą, pavyzdžiui, suteikiant mokymo galimybių ir kuriant tinklaveikos bei dalijimosi žiniomis platformą, skleidžiant tarpšakinės geriausios praktikos pavyzdžius bei iniciatyvas, kaip numatyta 13 straipsnio 1a dalyje.

## **Pakeitimas 27**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Tarptautiniais žmogaus teisių susitarimais nustatytų teisių ir draudimų **pažeidimai**

*Pakeitimas*

1. Tarptautiniais žmogaus teisių susitarimais nustatytų teisių ir draudimų **pažeidimas**

## **Pakeitimas 28**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 punkto 7 a papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**7a. Teisės į saugias ir sveikas darbo sąlygas pagal TDO konvenciją dėl darbuotojų saugos ir sveikatos ir TDO konvenciją dėl darbuotojų saugos ir sveikatos gerinimo skatinimo koncepcijos pažeidimas.**

## **Pakeitimas 29**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 punkto 21 a papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**21a. Teisės į darbą (pvz., Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 6 straipsnis) pažeidimas.**

## **Pakeitimas 30**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 punkto 21 b papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**21b. Draudimo smurtauti prieš moteris**

*ar priekabauti prie jų (pvz., TDO konvencija Nr. 190 ir Europos Tarybos Stambulo konvencija) pažeidimas.*

### **Pakeitimas 31**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 1 punkto 21 c papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*21c. Vyrų ir moterų teisių į nediskriminavimą (pvz., Konvencijos dėl visų formų diskriminacijos panaikinimo moterims 1 ir 2 straipsniai ir Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 3 straipsnis) pažeidimas.*

### **Pakeitimas 32**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 punkto 3 a įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*– Tarptautinė konvencija dėl visų darbuotojų migrantų ir jų šeimos narių teisių apsaugos*

### **Pakeitimas 33**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 punkto 9 a įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*– Jungtinių Tautų deklaracija dėl žmogaus teisių gynėjų*

### **Pakeitimas 34**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 punkto 10 a įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- *Jungtinių Tautų deklaraciją dėl valstiečių ir kitų kaimo vietovėse dirbančių žmonių teisių*

### **Pakeitimas 35**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 punkto 14 a įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- *Tarptautinės darbo organizacijos konvencija dėl čiabuvių ir gentimis gyvenančių tautų (Nr. 169)*  
*2019 m. Tarptautinės darbo organizacijos konvencija dėl smurto ir priekabiavimo (Nr. 190)*

### **Pakeitimas 36**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 punkto 15 a įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- *1981 m. Konvencija dėl darbuotojų saugos ir sveikatos (Nr. 155)*  
*2006 m. Konvencija dėl darbuotojų saugos ir sveikatos gerinimo skatinimo koncepcijos (Nr. 187)*  
*Europos žmogaus teisių konvencija*  
*Europos socialinė chartija*  
*Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartija*  
*Konvencija dėl smurto prieš moteris ir smurto šeimoje prevencijos ir kovos su juo (Stambulo konvencija)*

### **Pakeitimas 37**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**I priedo I dalies 2 punkto 15 b įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- *Jungtinių Tautų deklaracija dėl žmogaus teisių gynėjų*

**Pakeitimas 38**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**I priedo I dalies 2 punkto 15 c įtrauka (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- *Tarptautinė konvencija dėl visų darbuotojų migrantų ir jų šeimos narių teisių apsaugos*

**Pakeitimas 39**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**I priedo I dalies 2 punkto nuo 15 d įtraukos (naujos) iki 15 j įtraukos (naujos)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- *1981 m. Konvencija dėl darbuotojų saugos ir sveikatos (Nr. 155) ir jos 2002 m. protokolas*
- *2006 m. Konvencija dėl darbuotojų saugos ir sveikatos gerinimo skatinimo koncepcijos (Nr. 187)*
- *2019 m. Tarptautinės darbo organizacijos konvencija dėl smurto ir priekabiavimo (Nr. 190)*
- *Europos Tarybos konvencija dėl smurto prieš moteris ir smurto šeimoje prevencijos ir kovos su juo*
- *Europos socialinė chartija*
- *Europos žmogaus teisių konvencija*
- *Pagrindinių teisių chartija*

## NUOMONĘ TEIKIANČIO KOMITETO PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Įmonių tvarumo išsamus patikrinimas ir Direktyvos (ES) 2019/1937 dalinis keitimas
<b>Nuorodos</b>	COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD)
<b>Atsakingas komitetas</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	JURI 4.4.2022
<b>Nuomonę pateikė</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	EMPL 4.4.2022
<b>Susiję komitetai - paskelbimo plenariniame posėdyje data</b>	15.9.2022
<b>Nuomonės referentas (-ė)</b> Paskyrimo data	Samira Rafaela 5.9.2022
<b>Svarstymas komitete</b>	8.11.2022
<b>Priėmimo data</b>	1.3.2023
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+ :                    28 - :                    20 0 :                    1
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	João Albuquerque, Marc Angel, Dominique Bilde, Vilija Blinkevičiūtė, Milan Brglez, Jordi Cañas, David Casa, Leila Chaibi, Ilan De Basso, Margarita de la Pisa Carrión, Jarosław Duda, Estrella Durá Ferrandis, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Loucas Furlas, Elisabetta Gualmini, Agnes Jongerius, Irena Joveva, Radan Kanev, Ádám Kósa, Katrin Langensiepen, Miriam Lexmann, Elena Lizzì, Sara Matthieu, Jörg Meuthen, Max Orville, Kira Marie Peter-Hansen, Dragoş Pişlaru, Dennis Radtke, Elżbieta Rafalska, Guido Reil, Daniela Rondinelli, Mounir Satouri, Monica Semedo, Beata Szydło, Eugen Tomac, Romana Tomc, Nikolaj Villumsen, Marianne Vind, Maria Walsh, Stefania Zambelli
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai</b>	Marc Botenga, Gheorghe Falcă, Lina Gálvez Muñoz, José Gusmão, Pierre Larrourou, Antonius Manders, Samira Rafaela, Evelyn Regner, Marie-Pierre Vedrenne

## GALUTINIS VARDINIS BALSAVIMAS NUOMONĘ TEIKIANČIAME KOMITETE

28	+
Renew	Jordi Cañas, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Irena Joveva, Max Orville, Samira Rafaela, Monica Semedo, Marie-Pierre Vedrenne
S&D	João Albuquerque, Marc Angel, Vilija Blinkevičiūtė, Milan Brglez, Ilan De Basso, Estrella Durá Ferrandis, Lina Gálvez Muñoz, Elisabetta Gualmini, Agnes Jongerius, Pierre Larrourou, Evelyn Regner, Daniela Rondinelli, Marianne Vind
The Left	Marc Botenga, Leila Chaibi, José Gusmão, Nikolaj Villumsen
Verts/ALE	Katrin Langensiepen, Sara Matthieu, Kira Marie Peter-Hansen, Mounir Satouri

20	-
ECR	Margarita de la Pisa Carrión, Elżbieta Rafalska, Beata Szydło
ID	Dominique Bilde, Elena Lizzi, Guido Reil, Stefania Zambelli
NI	Ádám Kósa, Jörg Meuthen
PPE	David Casa, Jarosław Duda, Gheorghe Falcă, Loucas Fourlas, Radan Kanev, Miriam Lexmann, Antonius Manders, Dennis Radtke, Eugen Tomac, Romana Tomc, Maria Walsh

1	0
Renew	Dragoș Pîslaru

### Sutartiniai ženklai:

+ : už

- : prieš

0 : susilaikė

10.2.2023

## APLINKOS, VISUOMENĖS SVEIKATOS IR MAISTO SAUGOS KOMITETO NUOMONĖ

pateikta Teisės reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl įmonių tvarumo išsamaus patikrinimo, kuria iš dalies keičiama Direktyva (ES) 2019/1937 (COM2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

Nuomonės referentas: Tiemo Wölken

### Pakeitimas 1

#### Pasiūlymas dėl direktyvos 1 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(1) Sąjunga yra grindžiama pagarba žmogaus orumui, laisve, demokratija, lygybe, teisine valstybe ir pagarba žmogaus teisėms, įtvirtintoms ES pagrindinių teisių chartijoje. Sąjungos veiksmai tarptautinėje arenoje turėtų būti grindžiami tomis pagrindinėmis vertybėmis, kurios įkvėpė sukurti pačią Sąjungą, taip pat žmogaus teisių visuotinumą ir nedalumą ir pagarba Jungtinių Tautų Chartijos ir tarptautinės teisės principams. Tokie veiksmai, be kita ko, apima besivystančių šalių darnaus ekonominio, socialinio ir aplinkosauginio vystymosi skatinimą;

*Pakeitimas*

(1) Sąjunga yra grindžiama pagarba žmogaus orumui, laisve, demokratija, lygybe, teisine valstybe ir pagarba žmogaus teisėms, įtvirtintoms ES pagrindinių teisių chartijoje. ***Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 191 straipsnyje nurodyta, kad Sąjungos aplinkos politika turėtų būti padedama išlaikyti, saugoti ir gerinti aplinkos kokybę; saugoti žmonių sveikatą, apdairiai ir racionaliai naudoti gamtos išteklius ir remti tarptautinio lygmens priemones, skirtas regioninėms ar pasaulinėms aplinkos problemoms spręsti, visų pirma kovai su klimato kaita.*** Sąjungos veiksmai tarptautinėje arenoje turėtų būti grindžiami tomis pagrindinėmis vertybėmis, kurios įkvėpė sukurti pačią Sąjungą, taip pat žmogaus ***ir aplinkos*** teisių visuotinumą ir nedalumą ir pagarba Jungtinių Tautų Chartijos ir tarptautinės teisės principams. Tokie veiksmai, be kita ko, apima besivystančių šalių darnaus ekonominio, socialinio ir aplinkosauginio



vystymosi skatinimą;

## Pakeitimas 2

### Pasiūlymas dėl direktyvos 2 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(2) kaip nustatyta Komisijos komunikate „Europos žaliasis kursas“<sup>74</sup>, tarp Sąjungos prioritetų yra aukšto lygio aplinkos apsauga ir aplinkos kokybės gerinimas bei pagrindinių Europos vertybių propagavimas. Siekiant šių tikslų turi dalyvauti ne tik valdžios institucijos, bet ir privatūs subjektai, visų pirma įmonės;

---

<sup>74</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Europos Vadovų Tarybai, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Europos žaliasis kursas“ (COM/2019/640 final).

#### *Pakeitimas*

(2) kaip nustatyta Komisijos komunikate „Europos žaliasis kursas“<sup>74</sup>, tarp Sąjungos prioritetų yra aukšto lygio aplinkos apsauga ir aplinkos kokybės gerinimas, ***poveikio klimatui neutralumo pasiekimas iki 2050 m.*** bei pagrindinių Europos vertybių propagavimas. Siekiant šių tikslų turi dalyvauti ne tik valdžios institucijos, bet ir privatūs subjektai, visų pirma įmonės;

---

<sup>74</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Europos Vadovų Tarybai, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Europos žaliasis kursas“ (COM/2019/640 final).

## Pakeitimas 3

### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(4) siekiant Sąjungos tvarumo tikslų svarbu tai, kaip elgiasi įmonės visuose ekonomikos sektoriuose, nes Sąjungos įmonės, ypač didžiosios įmonės, yra priklausomos nuo pasaulinių vertės grandinių. Be to, įmonės yra suinteresuotos žmogaus teisių ir ***aplinkos*** apsauga, visų pirma atsižvelgiant į didėjančią vartotojų ir investuotojų susirūpinimą šiomis temomis. Sąjungos<sup>77</sup> ir nacionaliniu<sup>78</sup> lygmenimis jau yra kelios iniciatyvos, kuriomis įmonės

#### *Pakeitimas*

(4) siekiant Sąjungos tvarumo tikslų svarbu tai, kaip elgiasi įmonės visuose ekonomikos sektoriuose, nes Sąjungos įmonės, ypač didžiosios įmonės, yra priklausomos nuo pasaulinių vertės grandinių. Be to, įmonės yra suinteresuotos žmogaus teisių, ***aplinkos*** ir ***klimato*** apsauga, visų pirma atsižvelgiant į ***ilgalaikio tvarumo, kaip išankstinės sąlygos ekonominei plėtrai užtikrinti būsimoms kartoms, poreikį*** ir didėjančią

skatinamos prisidėti prie į vertę orientuotos pertvarkos;

virtotojų ir investuotojų susirūpinimą šiomis temomis. Sąjungos<sup>77</sup> ir nacionaliniu<sup>78</sup> lygmenimis jau yra kelios iniciatyvos, kuriomis įmonės skatinamos prisidėti prie į vertę orientuotos pertvarkos;

---

<sup>77</sup> Enterprise Models and the EU agenda, CEPS Policy Insights, No PI2021-02/ January 2021.

---

<sup>77</sup> Enterprise Models and the EU agenda, CEPS Policy Insights, No PI2021-02/ January 2021.

<sup>78</sup> Pvz.,  
<https://www.economie.gouv.fr/entreprises/societe-mission>.

<sup>78</sup> Pvz.,  
<https://www.economie.gouv.fr/entreprises/societe-mission>.

#### **Pakeitimas 4**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos 8 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(8a) Tarptautiniuose susitarimuose pagal Jungtinių Tautų Biologinės įvairovės konvenciją, kurių šalys yra Sąjunga ir valstybės narės, pavyzdžiui, neseniai paskelbtoje Kunmingo ir Monrealio pasaulinėje biologinės įvairovės strategijoje, nustatyti tikslūs tikslai ir uždaviniai, kuriais siekiama spręsti pasaulio biologinės įvairovės nykimo problemą, įskaitant atkūrimą, išsaugojimą, rūšių nykimo sustabdymą, su pesticidais ir aplinkai kenksmingomis subsidijomis susijusios rizikos mažinimą. Siekiant šių tikslų labai svarbiu laikomas privačiojo sektoriaus vaidmuo, ypač jo investavimo strategijos;**

#### **Pakeitimas 5**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos 9 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(9) Europos klimato teisės akte<sup>86</sup>

(9) Europos klimato teisės akte<sup>86</sup>

Sąjunga taip pat teisiškai įsipareigojo iki 2050 m. pasiekti poveikio klimatui neutralumą ir iki 2030 m. bent 55 proc. sumažinti išmetamą ŠESD kiekį. Dėl abiejų įsipareigojimų būtina keisti įmonių gamybos ir išteklių įsigijimo būdus. Komisijos 2030 m. klimato politikos tikslo įgyvendinimo plane<sup>87</sup> modeliuojami įvairūs išmetamo ŠESD kiekio sumažinimo lygiai, reikalingi įvairiuose ekonomikos sektoriuose, nors visuose iš jų išmetamus ŠESD kiekius reikia labai sumažinti pagal visus scenarijus, kad Sąjunga pasiektų savo klimato srities tikslus. Plane taip pat pabrėžiama, kad „pakeitus įmonių valdymo taisykles ir praktiką, be kita ko, tvaraus finansavimo srityje, bendrovių savininkai ir valdytojai savo veiksmus ir strategijas pirmiausia orientuos į tvarumo tikslus“. 2019 m. komunikate „Europos žaliasis kursas“<sup>88</sup> nustatyta, kad visi ES veiksmai ir politika turėtų būti sutelkti į tai, kad padėtų ES sėkmingai ir socialiai teisingai pereiti prie tvarios ateities. Jame taip pat nustatyta, kad tvarumo aspektas turėtų būti toliau integruojamas į įmonių valdymo sistemą;

---

<sup>86</sup> 2021 m. birželio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/1119, kuriuo nustatoma poveikio

Sąjunga taip pat teisiškai įsipareigojo iki 2050 m. pasiekti poveikio klimatui neutralumą ir iki 2030 m. bent 55 proc. sumažinti išmetamą ŠESD kiekį. Dėl abiejų įsipareigojimų būtina keisti įmonių gamybos ir išteklių įsigijimo būdus. Komisijos 2030 m. klimato politikos tikslo įgyvendinimo plane<sup>87</sup> modeliuojami įvairūs išmetamo ŠESD kiekio sumažinimo lygiai, reikalingi įvairiuose ekonomikos sektoriuose, nors visuose iš jų išmetamus ŠESD kiekius reikia labai sumažinti pagal visus scenarijus, kad Sąjunga pasiektų savo klimato srities tikslus. Plane taip pat pabrėžiama, kad „pakeitus įmonių valdymo taisykles ir praktiką, be kita ko, tvaraus finansavimo srityje, bendrovių savininkai ir valdytojai savo veiksmus ir strategijas pirmiausia orientuos į tvarumo tikslus“. ***Bendraja Sąjungos aplinkosaugos veiksmų programa iki 2030 m. (8-oji AVP)<sup>87a</sup>, siekiama paspartinti žaliąją pertvarką pereinant prie neutralizuoto poveikio klimatui, atsparios ir konkurencingos žiedinės ekonomikos ir apsaugoti, atkurti bei pagerinti aplinkos būklę, be kita ko, sustabdant ir panaikinant biologinės įvairovės nykimą. 8-ojoje AVP taip pat nustatomas ilgalaikis prioritetinis tikslas – ne vėliau kaip iki 2050 m. užtikrinti, kad žmonės gerai gyventų pagal mūsų planetos išgales gerovės ekonomikoje, kurioje niekas neiššvaistoma, augimas būtų regeneracinis, Sąjungoje būtų pasiektas neutralus poveikis klimatui ir stipriai sumažinta nelygybė.*** 2019 m. komunikate „Europos žaliasis kursas“<sup>88</sup> nustatyta, kad visi ES veiksmai ir politika turėtų būti sutelkti į tai, kad padėtų ES sėkmingai ir socialiai teisingai pereiti prie tvarios ateities. Jame taip pat nustatyta, kad tvarumo aspektas turėtų būti toliau integruojamas į įmonių valdymo sistemą;

---

<sup>86</sup> 2021 m. birželio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/1119, kuriuo nustatoma poveikio

klimatui neutralumo pasiekimo sistema ir iš dalies keičiami reglamentai (EB) Nr. 401/2009 ir (ES) 2018/1999 (Europos klimato teisės aktas) PE/27/2021/REV/1 (OL L 243, 2021 7 9, p. 1).

<sup>87</sup> SWD/2020/176 final.

<sup>88</sup> COM/2019/640 final.

## Pakeitimas 6

### Pasiūlymas dėl direktyvos 11 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(11) Žiedinės ekonomikos veiksmų plane<sup>91</sup>, Biologinės įvairovės strategijoje<sup>92</sup>, strategijoje „Nuo ūkio iki stalo“<sup>93</sup> ir cheminių medžiagų strategijoje<sup>94</sup>, taip pat komunikate „Naujosios 2020 m. pramonės strategijos atnaujinimas. Bendrosios rinkos stiprinimas siekiant Europos ekonomikos atsigavimo“<sup>95</sup>, „Pramonė 5.0“<sup>96</sup> ir Europos socialinių teisių ramsčio veiksmų plane<sup>97</sup> bei 2021 m. prekybos politikos peržiūroje<sup>98</sup>, kaip vienas iš elementų, nurodyta tvaraus įmonių valdymo iniciatyva;

klimatui neutralumo pasiekimo sistema ir iš dalies keičiami reglamentai (EB) Nr. 401/2009 ir (ES) 2018/1999 (Europos klimato teisės aktas) PE/27/2021/REV/1 (OL L 243, 2021 7 9, p. 1).

<sup>87</sup> SWD/2020/176 final.

***<sup>87a</sup> 2022 m. balandžio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2022/591 dėl bendrosios Sąjungos aplinkosaugos veiksmų programos iki 2030 m. (OL L 114, 2022 4 12, p. 22).***

<sup>88</sup> COM/2019/640 final.

#### *Pakeitimas*

(11) Žiedinės ekonomikos veiksmų plane<sup>91</sup>, Biologinės įvairovės strategijoje<sup>92</sup>, strategijoje „Nuo ūkio iki stalo“<sup>93</sup>, cheminių medžiagų strategijoje<sup>94</sup>, Vaistų strategijoje<sup>94a</sup>, 2021 m. ES nulinės vandens, oro ir dirvožemio taršos veiksmų plane<sup>94b</sup>, taip pat komunikate „Naujosios 2020 m. pramonės strategijos atnaujinimas. Bendrosios rinkos stiprinimas siekiant Europos ekonomikos atsigavimo“<sup>95</sup>, „Pramonė 5.0“<sup>96</sup> ir Europos socialinių teisių ramsčio veiksmų plane<sup>97</sup> bei 2021 m. prekybos politikos peržiūroje<sup>98</sup>, kaip vienas iš elementų, nurodyta tvaraus įmonių valdymo iniciatyva; ***Todėl išsamaus patikrinimo reikalavimai pagal šią direktyvą turėtų padėti išsaugoti ir atkurti biologinę įvairovę ir pagerinti aplinkos, visų pirma oro, vandens ir dirvožemio, būklę. Jie taip pat turėtų padėti paspartinti perėjimą prie netoksiškos žiedinės ekonomikos. Šioje direktyvoje nustatyti išsamaus patikrinimo reikalavimai taip pat turėtų padėti siekti Nulinės taršos veiksmų plano tikslų – sukurti aplinką, kur neliktų toksiškų***

***medžiagų, ir būtų saugoma žmonių sveikata, gyvūnų ir ekosistemų gerovė nuo su aplinka susijusios rizikos ir neigiamo poveikio;***

---

<sup>91</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Naujas žiedinės ekonomikos veikslių planas, kuriuo siekiama švaresnės ir konkurencingesnės Europos“ (COM/2020/98 final).

<sup>92</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „2030 m. ES biologinės įvairovės strategija. Gamtos grąžinimas į savo gyvenimą“ (COM/2020/380 final).

<sup>93</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Sąžininga, sveika ir aplinkai palanki maisto sistema pagal strategiją „Nuo ūkio iki stalo“ (COM/2020/381 final).

<sup>94</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Cheminių medžiagų strategija tvarumui užtikrinti. Aplinkos be toksinių medžiagų kūrimas“ (COM/2020/667 final).

<sup>95</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos

---

<sup>91</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Naujas žiedinės ekonomikos veikslių planas, kuriuo siekiama švaresnės ir konkurencingesnės Europos“ (COM/2020/98 final).

<sup>92</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „2030 m. ES biologinės įvairovės strategija. Gamtos grąžinimas į savo gyvenimą“ (COM/2020/380 final).

<sup>93</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Sąžininga, sveika ir aplinkai palanki maisto sistema pagal strategiją „Nuo ūkio iki stalo“ (COM/2020/381 final).

<sup>94</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Cheminių medžiagų strategija tvarumui užtikrinti. Aplinkos be toksinių medžiagų kūrimas“ (COM/2020/667 final).

<sup>94a</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „ES vaistų strategija“ (COM(2020)761 final).

<sup>94b</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Kuriame sveiką planetą visiems. ***ES veikslių planas „Siekiant nulinės oro, vandens ir dirvožemio taršos (COM(2021)400 final).***

<sup>95</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos

ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Naujosios 2020 m. pramonės strategijos atnaujinimas. Bendrosios rinkos stiprinimas siekiant Europos ekonomikos atsigavimo“ (COM(2021) 350 final).

<sup>96</sup> Industry 5.0.

[https://ec.europa.eu/info/research-and-innovation/research-area/industrial-research-and-innovation/industry-50\\_en](https://ec.europa.eu/info/research-and-innovation/research-area/industrial-research-and-innovation/industry-50_en).

<sup>97</sup>

<https://op.europa.eu/webpub/empl/european-pillar-of-social-rights/lt/index.html>.

<sup>98</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Prekybos politikos peržiūra. Atvira, tvari ir ryžtinga prekybos politika“ (COM/2021/66/final).

ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Naujosios 2020 m. pramonės strategijos atnaujinimas. [Bendrosios rinkos stiprinimas siekiant Europos ekonomikos atsigavimo](#)“ (COM(2021) 350 final).

<sup>96</sup> Industry 5.0.

[https://ec.europa.eu/info/research-and-innovation/research-area/industrial-research-and-innovation/industry-50\\_en](https://ec.europa.eu/info/research-and-innovation/research-area/industrial-research-and-innovation/industry-50_en).

<sup>97</sup>

<https://op.europa.eu/webpub/empl/european-pillar-of-social-rights/lt/index.html>.

<sup>98</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Prekybos politikos peržiūra. Atvira, tvari ir ryžtinga prekybos politika“ (COM/2021/66/final).

## Pakeitimas 7

### Pasiūlymas dėl direktyvos 20 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(20) kad įmonės galėtų tinkamai nustatyti neigiamą poveikį savo vertės grandinėje ir galėtų pasinaudoti tinkamu įtakos svertu, išsamaus patikrinimo prievolės šioje direktyvoje turėtų ***apsiriboti vien įtvirtintais*** verslo ***santykiais***. ***Įtvirtinti*** verslo santykiai šioje direktyvoje turėtų reikšti ***tokius*** tiesioginius ir netiesioginius verslo santykius, ***kurie dėl jų intensyvumo ir trukmės yra arba turėtų būti ilgalaikiai ir kurie nėra nereikšmingas ar tik papildomas vertės grandinės elementas***. ***„Įtvirtintais“ laikomų verslo santykių statusas turėtų būti periodiškai pakartotinai įvertinamas bent kas 12 mėnesių. Jeigu tiesioginiai įmonės verslo santykiai yra įtvirtinti, visi su jais susiję netiesioginiai verslo santykiai taip pat turėtų būti laikomi įtvirtintais tos įmonės atžvilgiu;***

*Pakeitimas*

(20) kad įmonės galėtų tinkamai nustatyti neigiamą poveikį savo vertės grandinėje ir galėtų pasinaudoti tinkamu įtakos svertu, išsamaus patikrinimo prievolės šioje direktyvoje turėtų ***apimti visus*** verslo ***santykius***. Verslo santykiai šioje direktyvoje turėtų reikšti tiesioginius ir netiesioginius verslo santykius;

## Pakeitimas 8

### Pasiūlymas dėl direktyvos 21 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(21) pagal šią direktyvą ES įmonėms, kurių vidutinis darbuotojų skaičius viršijo 500 ir pasaulinė grynoji apyvarta viršijo 150 mln. EUR *per finansinius metus, ėjusius prieš paskutiniuosius finansinius metus*, turėtų būti privaloma laikytis išsamaus patikrinimo prievolės. *Įmonėms, kurios neatitinka šių kriterijų, tačiau kurių vidutinis darbuotojų skaičius viršijo 250, o pasaulinė grynoji apyvarta viršijo 40 mln. EUR per finansinius metus, ėjusius prieš paskutiniuosius finansinius metus, ir kurios veikia viename arba daugiau didelio poveikio sektorių, išsamus patikrinimas turėtų būti pradedamas taikyti praėjus dvejiems metams po šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę laikotarpio pabaigos, kad būtų suteiktas ilgesnis prisitaikymo laikotarpis. Siekiant užtikrinti, kad našta būtų proporcinga, iš tokiuose didelio poveikio sektoriuose veikiančių įmonių turėtų būti reikalaujama atlikti kryptingesnio pobūdžio išsamų patikrinimą, sutelkiant dėmesį į didelį neigiamą poveikį.*

Laikinieji darbuotojai, įskaitant komandiruotus darbuotojus pagal Direktyvos 96/71/EB su pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957<sup>103</sup>, 1 straipsnio 3 dalies c punktą, turėtų būti įtraukiami apskaičiuojant įmonės laikinojo darbo naudotojos darbuotojų skaičių. Komandiruoti darbuotojai pagal Direktyvos 96/71/EB su pakeitimais, padarytais Direktyva (ES) 2018/957, 1 straipsnio 3 dalies a ir b punktus turėtų būti įtraukiami apskaičiuojant tik siunčiančiosios įmonės darbuotojų skaičių;

#### *Pakeitimas*

(21) pagal šią direktyvą ES įmonėms, kurių vidutinis darbuotojų skaičius viršijo 250 ir pasaulinė grynoji apyvarta viršijo 40 mln. EUR *paskutiniais finansiniais metais, kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos*, turėtų būti privaloma laikytis išsamaus patikrinimo prievolės. Laikinieji darbuotojai, įskaitant komandiruotus darbuotojus pagal Direktyvos 96/71/EB su pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957<sup>103</sup>, 1 straipsnio 3 dalies c punktą, turėtų būti įtraukiami apskaičiuojant įmonės laikinojo darbo naudotojos darbuotojų skaičių. Komandiruoti darbuotojai pagal Direktyvos 96/71/EB su pakeitimais, padarytais Direktyva (ES) 2018/957, 1 straipsnio 3 dalies a ir b punktus turėtų būti įtraukiami apskaičiuojant tik siunčiančiosios įmonės darbuotojų skaičių;

---

<sup>103</sup> 2018 m. birželio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957, kuria iš dalies keičiama Direktyva 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje (OL L 173, 2018 7 9, p. 16).

---

<sup>103</sup> 2018 m. birželio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957, kuria iš dalies keičiama Direktyva 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje (OL L 173, 2018 7 9, p. 16).

## Pakeitimas 9

### Pasiūlymas dėl direktyvos 22 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(22) siekiant atitikti prioritetines tarptautinių veikslių sritis, kuriose siekiama spręsti žmogaus teisių ir *aplinkos* problemas, didelio poveikio sektorių pasirinkimas šios direktyvos tikslais turėtų būti grindžiamas esamomis sektorinėmis EBPO išsamaus patikrinimo gairėmis. Šioje direktyvoje turinčiais didelį poveikį turėtų būti laikomi šie sektoriai: tekstilės, odos ir susijusių gaminių (įskaitant avalynę) gamyba ir didmeninė prekyba tekstilės gaminiiais, drabužiais ir avalyne; žemės ūkis, miškininkystė, žuvininkystė (įskaitant akvakultūrą), maisto produktų gamyba ir didmeninė prekyba žemės ūkio žaliavomis, gyvais gyvūnais, mediena, maistu ir gėrimais; mineralinių išteklių gavyba, nepriklausomai nuo gavybos vietos (įskaitant žalią naftą, gamtines dujas, akmens anglis, lignitą, metalus ir metalų rūdas, taip pat visus kitus nemetalo mineralinius ir karjerų produktus), pagrindinių metalo produktų, kitų nemetalo mineralinių produktų ir metalo gaminių (išskyrus mašinas ir įrangą) gamyba ir didmeninė prekyba mineraliniais ištekliiais, pagrindiniais ir tarpiniais mineraliniais produktais (įskaitant metalus ir metalų rūdas, statybines medžiagas, kurą, chemines medžiagas ir kitus tarpinius produktus). Finansų sektorius neturėtų būti priskiriamas prie didelio poveikio sektorių,

#### *Pakeitimas*

(22) siekiant atitikti prioritetines tarptautinių veikslių sritis, kuriose siekiama spręsti žmogaus teisių, *aplinkos* ir *klimato* problemas, didelio poveikio sektorių pasirinkimas šios direktyvos tikslais turėtų būti grindžiamas esamomis sektorinėmis EBPO išsamaus patikrinimo gairėmis. Šioje direktyvoje turinčiais didelį poveikį turėtų būti laikomi šie sektoriai: tekstilės, *kailio*, odos ir susijusių gaminių (įskaitant avalynę) gamyba ir didmeninė prekyba tekstilės gaminiiais, drabužiais ir avalyne; žemės ūkis, miškininkystė, žuvininkystė (įskaitant akvakultūrą), maisto produktų gamyba ir didmeninė prekyba žemės ūkio žaliavomis, gyvais gyvūnais, *gyvūnų produktais*, mediena, maistu ir gėrimais; *energijos ir išteklių gavyba, įskaitant mineralinių išteklių gavybą, transportavimą ir tvarkymą*, mineralinių išteklių gavyba, nepriklausomai nuo gavybos vietos (įskaitant žalią naftą, gamtines dujas, akmens anglis, lignitą, metalus ir metalų rūdas, taip pat visus kitus nemetalo mineralinius ir karjerų produktus), pagrindinių metalo produktų, kitų nemetalo mineralinių produktų ir metalo gaminių (išskyrus mašinas ir įrangą) gamyba ir didmeninė prekyba mineraliniais ištekliiais, pagrindiniais ir tarpiniais mineraliniais produktais (įskaitant metalus ir metalų



kuriems taikoma ši direktyva, dėl jo specifikos, visų pirma vertės grandinės ir siūlomų paslaugų atžvilgiais, net jeigu jam taikomos susijusios sektorinės EBPO rekomendacijos. Tačiau šiame sektoriuje turėtų būti užtikrinta platesnė realaus ir galimo neigiamo poveikio aprėptis, į taikymo sritį taip pat įtraukiant labai dideles įmones, kurios yra reguliuojamosios finansų įmonės, net jeigu jos neturi akcinės bendrovės teisinės formos;

rūdas, statybines medžiagas, kurą, chemines medžiagas ir kitus tarpinius produktus). Finansų sektorius neturėtų būti priskiriamas prie didelio poveikio sektorių, kuriems taikoma ši direktyva, dėl jo specifikos, visų pirma vertės grandinės ir siūlomų paslaugų atžvilgiais, net jeigu jam taikomos susijusios sektorinės EBPO rekomendacijos. Tačiau šiame sektoriuje turėtų būti užtikrinta platesnė realaus ir galimo neigiamo poveikio aprėptis, į taikymo sritį taip pat įtraukiant labai dideles įmones, kurios yra reguliuojamosios finansų įmonės, net jeigu jos neturi akcinės bendrovės teisinės formos;

## **Pakeitimas 10**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 22 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(22a) Šioje direktyvoje pripažįstama, kad bendros sveikatos koncepcija yra integruotas ir vienijantis požiūris, kuriuo siekiama tvariai subalansuoti ir optimizuoti žmonių ir gyvūnų bei ekosistemų sveikatą. Pagal bendros sveikatos koncepciją pripažįstama, kad žmonių, naminių ir laukinių gyvūnų, augalų ir platesnės aplinkos, įskaitant ekosistemas, sveikatą sieja glaudūs ryšiai ir tarpusavio priklausomybė. Todėl šioje direktyvoje atsižvelgiama į svarbų sveikatos sektoriaus vaidmenį prisitaikant prie klimato kaitos ir išsipareigojama ne vėliau kaip iki 2050 m. užtikrinti, kad mūsų sveikatos sistemos taptų aplinkos atžvilgiu tvarios, neutralaus poveikio klimatui ir atsparios. Atitinkamų sektorių įmonės turėtų stengtis užtikrinti, kad siekiant gyvūnų gerovės būtų gerbiamos penkios jų laisvės. Kalbant apie akvakultūrą, turėtų būti visapusiškai laikomasi Pasaulinės gyvūnų sveikatos organizacijos Vandens gyvūnų sveikatos***

*kodekse nustatytų standartų dėl transportavimo ir skerdimo ir ES gyvūnų gerovės platformos Žuvų gerovės gairių dėl vandens kokybės ir tvarkymo, kad būtų užtikrinta ūkiuose auginamų kaulinių žuvų gerovė. Atsižvelgiant į G7 įsipareigojimą pripažinti spartų atsparumo antimikrobinėms medžiagoms didėjimą pasauliniu mastu, būtina skatinti apdairų ir atsakingą antibiotikų naudojimą žmonėms skirtuose ir veterinariniuose vaistuose, didinti informuotumą apie sepsį, pirmauti kuriant integruotas priežiūros sistemas, grindžiamas bendros sveikatos koncepcija, tuo pačiu metu didinti galimybes gauti antimikrobinų medžiagų, stiprinti naujų antibiotikų mokslinius tyrimus ir inovacijas šioje srityje vykdant tarptautines partnerystes ir skatinti naujų antimikrobinų vaistų kūrimą, ypatingą dėmesį skiriant paklausos paskatoms;*

## Pakeitimas 11

### Pasiūlymas dėl direktyvos 23 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(23) norint visiškai pasiekti šios direktyvos tikslus spręsti su įmonių veiklos, patrunuojamųjų įmonių ir vertės grandinių neigiamu poveikiu žmogaus teisėms ir aplinkai susijusias problemas, taip pat turėtų būti apimamos trečiųjų valstybių įmonės, vykdančios reikšmingo masto veiklą ES. Konkrečiau, ši direktyva turėtų būti taikoma trečiųjų valstybių įmonėms, kurių ***grynoji apyvarta Sąjungoje per finansinius metus,ėjusius prieš paskutinius finansinius metus, buvo ne mažesnė kaip 150 mln. EUR, arba*** grynoji apyvarta per finansinius metus,ėjusius prieš paskutinius finansinius metus, buvo didesnė kaip 40 ***mln. EUR, tačiau mažesnė nei 150 mln. EUR, viename ar daugiau didelio poveikio***

*Pakeitimas*

(23) norint visiškai pasiekti šios direktyvos tikslus spręsti su įmonių veiklos, ***produktų ir paslaugų,*** patrunuojamųjų įmonių ir vertės grandinių neigiamu poveikiu žmogaus teisėms ir aplinkai susijusias problemas, taip pat turėtų būti apimamos trečiųjų valstybių įmonės, vykdančios reikšmingo masto veiklą ES. Konkrečiau, ši direktyva turėtų būti taikoma trečiųjų valstybių įmonėms, kurių ***pasaulinė*** grynoji apyvarta per finansinius metus,ėjusius prieš paskutinius finansinius metus, buvo didesnė kaip 40 mln. EUR;

*sektorių (tai pradedama taikyti po dvejų metų nuo šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę laikotarpio pabaigos);*

## **Pakeitimas 12**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 24 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(24a) grupei priklausančios įmonės, įskaitant patronuojamąsias ir patronuojančiąsias įmones, ne visada gali turėti tą pačią vertės grandinę. Tačiau gali būti, kad išsamaus patikrinimo procesai ir veiksmai yra vykdomi grupės lygmeniu. Šiuo atžvilgiu patronuojančiosios įmonės gali vykdyti išsamaus patikrinimo prievoles pagal šią direktyvą įmonių, kurios yra jų patronuojamosios įmonės, kurioms taikoma ši direktyva, vardu.***

## **Pakeitimas 13**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 25 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(25) siekiant prasmingai prisidėti prie tvarios pertvarkos, išsamus patikrinimas pagal šią direktyvą turėtų būti atliekamas atsižvelgiant į neigiamą poveikį asmenų, kuriems teikiama apsauga, žmogaus teisėms dėl vienos iš teisių ar draudimų, įtvirtintų šios direktyvos priede nurodytose tarptautinėse konvencijose, pažeidimo. Siekiant užtikrinti visapusišką žmogaus teisių aprėptį, draudimo ar teisės, konkrečiai nurodytų tame priede, pažeidimas, tiesiogiai kenkiantis teisėtam interesui, kuriam apsauga teikiama tomis konvencijomis, taip pat turėtų būti priskiriamas prie neigiamo poveikio

(25) siekiant prasmingai prisidėti prie tvarios pertvarkos, išsamus patikrinimas pagal šią direktyvą turėtų būti atliekamas atsižvelgiant į neigiamą poveikį asmenų, kuriems teikiama apsauga, žmogaus teisėms dėl vienos iš teisių ar draudimų, įtvirtintų šios direktyvos priede nurodytose tarptautinėse konvencijose, pažeidimo. Siekiant užtikrinti visapusišką žmogaus teisių aprėptį, draudimo ar teisės, konkrečiai nurodytų tame priede, pažeidimas, tiesiogiai kenkiantis teisėtam interesui, kuriam apsauga teikiama tomis konvencijomis, taip pat turėtų būti priskiriamas prie neigiamo poveikio

žmogaus teisėms, kuriam taikoma ši direktyva, jeigu atitinkama įmonė būtų galėjusi pagrįstai nustatyti tokio pažeidimo riziką ir bet kokias tinkamas priemones, kurių reikėtų imtis, kad būtų laikomasi išsamaus patikrinimo prievolių pagal šią direktyvą, atsižvelgiant į visas svarbias jų veiklos aplinkybes, kaip antai konkretų sektorių ir veiklos aplinką. Išsamus patikrinimas taip pat turėtų apimti neigiamą poveikį aplinkai, **atsirandantį pažeidus vieną iš draudimų** ir įsipareigojimų pagal šios direktyvos priede **nurodytas tarptautinės aplinkos apsaugos konvencijas**;

žmogaus teisėms, kuriam taikoma ši direktyva, jeigu atitinkama įmonė būtų galėjusi pagrįstai nustatyti tokio pažeidimo riziką ir bet kokias tinkamas priemones, kurių reikėtų imtis, kad būtų laikomasi išsamaus patikrinimo prievolių pagal šią direktyvą, atsižvelgiant į visas svarbias jų veiklos aplinkybes, kaip antai konkretų sektorių ir veiklos aplinką. Išsamus patikrinimas taip pat turėtų apimti neigiamą poveikį aplinkai, **susijusį su tokiomis klimato kategorijomis kaip klimato kaitos švelninimas, prisitaikymas prie klimato kaitos, tvaraus dirvožemio, vandens ir jūrų išteklių naudojimas ir apsauga, perėjimas prie žiedinės ekonomikos, taršos, įskaitant kenksmingas medžiagas, prevencija ir kontrolė, biologinės įvairovės ir ekosistemų apsauga ir atkūrimas, ir atsirandantį dėl** įsipareigojimų pagal **atitinkamas** šios direktyvos priede **išvardytų priemonių nuostatas nesilaikymo.**

## Pakeitimas 14

### Pasiūlymas dėl direktyvos 27 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(27) siekdamas atlikti tinkamą savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių ir savo vertės grandinių išsamų patikrinimą žmogaus teisių **ir** aplinkos apsaugos srityse įmonės, kurioms taikoma ši direktyva, turėtų integruoti išsamų patikrinimą į įmonės politiką, nustatyti galimą ir realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms **ir aplinkai**, užkirsti kelią tam poveikiui, jį švelninti, taip pat jį sustabdyti ir kuo labiau sumažinti, **be to**, nustatyti ir taikyti skundų nagrinėjimo procedūrą, stebėti priemonių, kurių imamasi pagal šioje direktyvoje nustatytus reikalavimus, veiksmingumą ir viešai informuoti apie savo išsamų patikrinimą. Siekiant užtikrinti aiškumą

#### *Pakeitimas*

(27) siekdamas atlikti tinkamą savo veiklos, **produktų ir paslaugų**, savo patronuojamųjų įmonių ir savo vertės grandinių išsamų patikrinimą žmogaus teisių, aplinkos **bei klimato** apsaugos srityse įmonės, kurioms taikoma ši direktyva, turėtų integruoti išsamų patikrinimą į įmonės politiką, **kurioje nurodytos trumpalaikės, vidutinio laikotarpio ir ilgalaikės priemonės bei tikslai**, nustatyti galimą ir realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms, **aplinkai bei klimatui**, užkirsti kelią tam poveikiui, jį švelninti, taip pat jį sustabdyti ir kuo labiau sumažinti, nustatyti ir taikyti skundų nagrinėjimo procedūrą, stebėti **ir vertinti**

įmonėms, šioje direktyvoje visų pirma reikėtų aiškiai skirti veiksmus, kuriais užkertamas kelias galimam neigiamam poveikiui arba jis švelninamas ar sustabdomas arba, jei tai neįmanoma, realus neigiamas poveikis kuo labiau sumažinamas;

priemonių, kurių imamasi pagal šioje direktyvoje nustatytus reikalavimus, veiksmingumą ir viešai informuoti apie savo išsamų patikrinimą ***bei prasmingai bendrauti su suinteresuotaisiais subjektais***. Siekiant užtikrinti aiškumą įmonėms, šioje direktyvoje visų pirma reikėtų aiškiai skirti veiksmus, kuriais užkertamas kelias galimam neigiamam poveikiui arba jis švelninamas ar sustabdomas arba, jei tai neįmanoma, realus neigiamas poveikis kuo labiau sumažinamas;

## **Pakeitimas 15**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 29 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(29a) turėtų būti pripažįstama, kad išsamaus patikrinimo pareigų vykdymas yra nuolatinis ir dinamiškas procesas, o ne biurokratinis formalumas, todėl išsamaus patikrinimo strategijos turėtų atitikti dinamišką neigiamo poveikio pobūdį. Tos strategijos turėtų apimti bet kokią realų ar galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms, aplinkai, įskaitant klimatui ar geram valdymui, tačiau, kai neįmanoma vienu metu užkirsti kelio visų rūšių nustatytam neigiamam poveikiui, jį neutralizuoti arba ištaisyti, taikant prioritetų nustatymo politiką turėtų būti atsižvelgiama į neigiamo poveikio rimtumą ir tikimybę, įmonės gebėjimą šalinti neigiamą poveikį ir į tai, kokiu mastu įmonė tiesiogiai prisideda prie neigiamo poveikio priežasties;***

## **Pakeitimas 16**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 30 konstatuojamoji dalis**

(30) pagal šioje direktyvoje nustatomas išsamaus patikrinimo prievoles įmonė turėtų nustatyti realų arba galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai. Kad neigiamas poveikis galėtų būti visapusiškai nustatytas, toks nustatymas turėtų būti grindžiamas kiekybine ir kokybine informacija. Pavyzdžiui, įmonė dėl neigiamo poveikio aplinkai turėtų gauti informacijos apie pirmines sąlygas didesnės rizikos vietose ar objektuose, esančiuose vertės grandinėse. Neigiamo poveikio nustatymas turėtų apimti dinamišką ir reguliariai atliekamą žmogaus teisių ir *aplinkosauginių* aspektų vertinimą prieš pradėdant naują veiklą ar santykius, prieš priimant svarbius sprendimus ar atliekant veiklos pakeitimus; reaguojant į veiklos aplinkos pokyčius ar juos prognozuojant; taip pat toks vertinimas atliekamas periodiškai, bent kas 12 mėnesių, per visą veiklos ar verslo santykių laikotarpį. Reguluojamosios finansų įmonės, teikiančios paskolą, kreditą ar kitas finansines paslaugas, turėtų nustatyti neigiamą poveikį tik sutarties sudarymo metu. Nustatydamas neigiamą poveikį, įmonės taip pat turėtų nustatyti ir įvertinti su verslo santykiais susijusio verslo modelio ir strategijų, apimančių prekybos, įsigijimo ir kainodaros praktiką, poveikį. Jeigu įmonė negali vienu kartu užkirsti kelio visam savo neigiamam poveikiui ar jo sustabdyti ar kuo labiau sumažinti, ji turėtų **gebėti nustatyti savo veiksmų prioritetus, imdamasi priemonių, kurios yra tai įmonei pagrįstai prieinamos, atsižvelgiant į konkrečias aplinkybes;**

(30) pagal šioje direktyvoje nustatomas išsamaus patikrinimo prievoles įmonė turėtų nustatyti realų arba galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms, **klimatei ir kitą poveikį** aplinkai. Kad neigiamas poveikis galėtų būti visapusiškai nustatytas, toks nustatymas turėtų būti grindžiamas kiekybine ir kokybine informacija. Pavyzdžiui, įmonė dėl neigiamo poveikio **klimatei ir kito poveikio** aplinkai turėtų gauti informacijos apie pirmines sąlygas didesnės rizikos vietose ar objektuose, esančiuose vertės grandinėse. Neigiamo poveikio nustatymas turėtų apimti dinamišką ir reguliariai atliekamą žmogaus teisių, *aplinkosauginių* ir *klimatei* aspektų vertinimą; prieš pradėdant naują veiklą ar santykius, prieš priimant svarbius sprendimus ar atliekant veiklos pakeitimus; reaguojant į veiklos aplinkos pokyčius ar juos prognozuojant; taip pat toks vertinimas atliekamas periodiškai, bent kas 12 mėnesių, per visą veiklos ar verslo santykių laikotarpį. Reguluojamosios finansų įmonės, teikiančios paskolą, kreditą ar kitas finansines paslaugas, turėtų nustatyti neigiamą poveikį tik sutarties sudarymo metu. Nustatydamas neigiamą poveikį, įmonės taip pat turėtų nustatyti ir įvertinti su verslo santykiais susijusio verslo modelio ir strategijų, apimančių prekybos, įsigijimo ir kainodaros praktiką, poveikį. Jeigu įmonė negali vienu kartu užkirsti kelio visam savo neigiamam poveikiui ar jo sustabdyti ar kuo labiau sumažinti, ji turėtų **parengti ir įgyvendinti prioritetų nustatymo strategiją, kurioje turėtų būti atsižvelgiama į įvairaus galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms, aplinkai ir klimatui sunkumą, tikimybę ir grįžtamumą bei į konsultacijas su suinteresuotaisiais subjektais;**

## Pakeitimas 17

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
31 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

***kad būtų išvengta nereikalingos naštos mažesnėms įmonėms, veikiančioms didelio poveikio sektoriuose, kuriuos apima ši direktyva, tos įmonės turėtų turėti prievolę nustatyti tik tokį realų ar galimą didelį neigiamą poveikį, kuris yra svarbus atitinkamame sektoriuje;***

**Pakeitimas 18**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
34 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(34) siekiant, kad būtų laikomasi poveikio prevencijos ir švelninimo prievolės pagal šią direktyvą, iš įmonių turėtų būti reikalaujama, ***kai tinka***, imtis toliau nurodytų veiksmų. Įmonės turėtų parengti ir įgyvendinti prevencinių veiksmų planą, ***kai tai reikalinga dėl prevencinių priemonių sudėtingumo***. Įmonės turėtų ***siekti*** iš tiesioginio partnerio, su kuriuo palaiko ***įtvirtintus*** verslo santykius, gauti sutartinių garantijų, kad jis užtikrins ***elgesio kodekso arba*** prevencinių veiksmų plano laikymąsi, be kita ko, prašydamas atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamą įmonių vertės grandinę. Kartu su ***sutartinėmis*** garantijomis turėtų būti taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Kad būtų užtikrinta visapusiška realaus ir galimo neigiamo poveikio prevencija, įmonės taip pat turėtų daryti investicijas, kuriomis siektų užkirsti kelią neigiamam poveikiui, teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVI, su kuriomis palaiko ***įtvirtintus*** verslo santykius, kaip antai finansavimą, pvz., tiesioginį finansavimą, paskolas mažomis palūkanomis, tolesnio tiekimo garantijas ir

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

*Pakeitimas*

(34) siekiant, kad būtų laikomasi poveikio prevencijos ir švelninimo prievolės pagal šią direktyvą, iš įmonių turėtų būti reikalaujama imtis toliau nurodytų veiksmų. Įmonės turėtų parengti ir įgyvendinti prevencinių veiksmų planą. Įmonės turėtų iš tiesioginio partnerio, su kuriuo palaiko verslo santykius, gauti sutartinių ***ar kitokių*** garantijų, kad jis užtikrins prevencinių veiksmų plano laikymąsi, be kita ko, prašydamas atitinkamų sutartinių ***ar kitokių*** garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamą įmonių vertės grandinę. Kartu su garantijomis turėtų būti taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Kad būtų užtikrinta visapusiška realaus ir galimo neigiamo poveikio prevencija, įmonės taip pat turėtų daryti investicijas, kuriomis siektų užkirsti kelią neigiamam poveikiui, ***įskaitant į savo darbuotojus ir vadovybę orientuotas investicijas***, teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVI, su kuriomis palaiko verslo santykius, kaip antai finansavimą, pvz., tiesioginį finansavimą, paskolas mažomis palūkanomis, tolesnio tiekimo garantijas ir pagalbą užsitikrinti finansavimą, padėti

pagalbą užsitikrinti finansavimą, padėti joms įgyvendinti *elgesio kodeksą ar* prevencinių veikslių planą arba suteikti techninę pagalbą, kaip antai mokymą ar valdymo sistemų tobulinimą, taip pat bendradarbiauti su kitomis įmonėmis;

joms įgyvendinti prevencinių veikslių planą arba suteikti techninę pagalbą, kaip antai mokymą ar valdymo sistemų tobulinimą, taip pat bendradarbiauti su kitomis įmonėmis;

## Pakeitimas 19

### Pasiūlymas dėl direktyvos 35 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(35) siekiant atsižvelgti į visas įmonei prieinamas galimybes tais atvejais, kai galimo poveikio problemų neįmanoma išspręsti apibūdintomis prevencijos ar mažinimo priemonėmis, šioje direktyvoje taip pat turėtų būti numatyta įmonės galimybė siekti sudaryti sutartį su netiesioginiu verslo partneriu, kad būtų užtikrintas *įmonės elgesio kodekso ar* prevencinių veikslių plano laikymasis, ir imtis tinkamų priemonių tikrinant tokių netiesioginių verslo santykių atitiktį sutarties sąlygoms;

#### *Pakeitimas*

(35) siekiant atsižvelgti į visas įmonei prieinamas galimybes tais atvejais, kai galimo poveikio problemų neįmanoma išspręsti apibūdintomis prevencijos ar mažinimo priemonėmis, šioje direktyvoje taip pat turėtų būti numatyta įmonės galimybė siekti sudaryti sutartį su netiesioginiu verslo partneriu, kad būtų užtikrintas prevencinių veikslių plano laikymasis, ir imtis tinkamų priemonių tikrinant tokių netiesioginių verslo santykių atitiktį sutarties sąlygoms;

## Pakeitimas 20

### Pasiūlymas dėl direktyvos 35 a konstatuojamoji dalis (nauja)

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

#### *Pakeitimas*

**(35a) Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra (FRA), Europos aplinkos agentūra ir, kai aktualu, kitos agentūros, pavyzdžiui, Europos maisto ir saugos tarnyba (EFSA), Europos inovacijų tarybos ir MVĮ reikalų vykdomoji įstaiga (EISMEA), turėtų nemokamai paskelbti skaitmeniniu ir lengvai prieinamu formatu parengtas gaires, įskaitant informaciją apie konkrečius sektorius arba konkretų neigiamą poveikį, be kita**



*ko, atkreipiant dėmesį į konkrečius rizikos veiksnius ir praktines gaires.*

## **Pakeitimas 21**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 38 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(38) pagal šioje direktyvoje nustatytas išsamaus patikrinimo prievoles, jeigu įmonė nustato realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms ar aplinkai, ji turėtų imtis tinkamų priemonių tam poveikiui sustabdyti. Galima tikėtis, kad įmonė yra pajėgi sustabdyti realų savo veiklos ir savo patronuojamųjų įmonių veiklos neigiamą poveikį. Vis dėlto reikėtų išaiškinti, kad **įtvirtintų** verslo santykių atveju, kai neigiamo poveikio sustabdyti neįmanoma, įmonės turėtų tą poveikį kuo labiau sumažinti. Kai siekiama kuo labiau **sumažinti** neigiamą poveikį, turėtų būti reikalaujama pasiekti rezultatą, kuris būtų kiek įmanoma artimesnis visiškam to neigiamo poveikio sustabdymui. Siekiant suteikti įmonėms teisinio aiškumo ir tikrumo, šioje direktyvoje turėtų būti nustatyta, kokių veiksmų įmonėms turėtų būti privaloma imtis, kad būtų sustabdytas realus neigiamas poveikis žmogaus teisėms **ir** aplinkai ir, **kai tinkama, priklausomai nuo aplinkybių**, tas poveikis būtų kuo labiau sumažintas;

## **Pakeitimas 22**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 39 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(39) siekiant, kad būtų laikomasi prievolės sustabdyti ir kuo labiau sumažinti realų neigiamą poveikį pagal šią direktyvą,

#### *Pakeitimas*

(38) pagal šioje direktyvoje nustatytas išsamaus patikrinimo prievoles, jeigu įmonė nustato realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms ar aplinkai, ji turėtų imtis tinkamų priemonių tam poveikiui sustabdyti. Galima tikėtis, kad įmonė yra pajėgi sustabdyti realų savo veiklos ir savo patronuojamųjų įmonių veiklos neigiamą poveikį. Vis dėlto reikėtų išaiškinti, kad verslo santykių atveju, kai neigiamo poveikio sustabdyti neįmanoma, įmonės turėtų tą poveikį kuo labiau sumažinti. Kai siekiama kuo labiau **sušvelninti** neigiamą poveikį, turėtų būti reikalaujama pasiekti rezultatą, kuris būtų kiek įmanoma artimesnis visiškam to neigiamo poveikio sustabdymui. Siekiant suteikti įmonėms teisinio aiškumo ir tikrumo, šioje direktyvoje turėtų būti nustatyta, kokių veiksmų įmonėms turėtų būti privaloma imtis, kad būtų sustabdytas realus neigiamas poveikis žmogaus teisėms, aplinkai ir **klimatui**, **ir** tas poveikis būtų kuo labiau sumažintas;

iš įmonių turėtų būti reikalaujama, kai tinka, imtis toliau nurodytų veiksmų. Jos turėtų neutralizuoti neigiamą poveikį arba jį kuo labiau sumažinti imdamosi veiksmų, proporcingų to neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ir tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys. Kai būtina, atsižvelgiant į faktą, kad neigiamo poveikio iškart sustabdyti neįmanoma, įmonės turėtų parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Įmonės taip pat turėtų siekti iš tiesioginio verslo partnerio, *su kuriuo palaiko įtvirtintus verslo santykius*, gauti *sutartinių* garantijų, kad jis užtikrins tos įmonės elgesio kodekso ir, prireikus, prevencinių veiksmų plano laikymąsi, be kita ko, prašydamas atitinkamų *sutartinių* garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamos įmonės vertės grandinę. Kartu su *sutartinėmis* garantijomis turėtų būti taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Galiausiai, įmonės taip pat turėtų daryti investicijas, kuriomis siektų sustabdyti arba kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, teikti tikslingą ir proporcingą paramą MVI, su kuriomis palaiko *įtvirtintus* verslo santykius, ir bendradarbiauti su kitais subjektais, be kita ko, siekiant, kai tinka, stiprinti įmonės gebėjimą sustabdyti neigiamą poveikį;

## Pakeitimas 23

### Pasiūlymas dėl direktyvos 44 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

iš įmonių turėtų būti reikalaujama, kai tinka, imtis toliau nurodytų veiksmų. Jos turėtų neutralizuoti neigiamą poveikį arba jį kuo labiau sumažinti imdamosi veiksmų, proporcingų to neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ir tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys. Kai būtina, atsižvelgiant į faktą, kad neigiamo poveikio iškart sustabdyti neįmanoma, įmonės turėtų parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Įmonės taip pat turėtų siekti iš tiesioginio verslo partnerio gauti garantijų, kad jis užtikrins tos įmonės elgesio kodekso ir, prireikus, prevencinių veiksmų plano laikymąsi, be kita ko, prašydamas atitinkamų garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamos įmonės vertės grandinę. Kartu su garantijomis turėtų būti taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Galiausiai, įmonės taip pat turėtų daryti investicijas, kuriomis siektų sustabdyti arba kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, teikti tikslingą ir proporcingą paramą MVI, su kuriomis palaiko verslo santykius, ir bendradarbiauti su kitais subjektais, be kita ko, siekiant, kai tinka, stiprinti įmonės gebėjimą sustabdyti neigiamą poveikį;

*Pakeitimas*

*(44a) įmonės turėtų teikti suinteresuotiesiems subjektams tinkamą, išsamią ir reikšmingą informaciją apie esamą ir galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms, aplinkai ir klimatui bei veiksmus, kurių buvo imtasi, kad būtų*

*laikomasi jų išsamaus patikrinimo prievolės. Suinteresuotieji subjektai taip pat turėtų turėti galimybę prašyti įmonės pateikti papildomos informacijos apie veiksmus, kurių imtasi siekiant laikytis šioje direktyvoje nustatytų įpareigojimų.*

## **Pakeitimas 24**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 46 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(46a) įmonės per visą išsamaus patikrinimo procesą turėtų veiksmingai, prasmingai ir tinkamai įtraukti suinteresuotuosius subjektus, įskaitant žmogaus teisių ir aplinkos gynėjus. Įmonės turėtų teikti reikšmingą informaciją suinteresuotiesiems subjektams apie esamą ir galimą neigiamą konkrečios veiklos, projektų ir investicijų poveikį žmogaus teisėms, aplinkai ir klimatui laiku, kultūriniu požiūriu jautriu ir prieinamu būdu, atsižvelgdamos į suinteresuotųjų subjektų grupės ypatumus, pavyzdžiui, galimą pažeidžiamumą. Įmonės turi gerbti čiabuvių teises, nustatytas Jungtinių Tautų deklaracijoje dėl čiabuvių tautų teisių, įskaitant laisvą, išankstinį ir informuotą sutikimą bei čiabuvių tautų apsisprendimo teisę;*

## **Pakeitimas 25**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 50 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(50) siekiant užtikrinti, kad šia direktyva būtų veiksmingai padedama kovoti su klimato kaita, įmonės turėtų patvirtinti planą, kuriuo būtų užtikrintas įmonės

(50) siekiant užtikrinti, kad šia direktyva būtų veiksmingai padedama kovoti su klimato kaita, įmonės, *konsultuodamosi su suinteresuotaisiais subjektais*, turėtų

verslo modelio ir strategijos **suderinamumas** su perėjimu prie tvarios ekonomikos ir su visuotinio atšilimo apribojimu iki 1,5 °C pagal Paryžiaus susitarimą. **Jeigu nustatoma arba turėtų būti nustatyta, kad vienas pagrindinių įmonės veiklos rizikos veiksnių ar pagrindinis jos poveikis yra susijęs su klimatu, įmonė turėtų į savo planą įtraukti išmetamo ŠESD kiekio mažinimo tikslus;**

patvirtinti planą, kuriuo būtų užtikrintas įmonės verslo modelio ir strategijos **suderinimas** su perėjimu prie tvarios ekonomikos ir su visuotinio atšilimo apribojimu iki 1,5 °C pagal Paryžiaus susitarimą, **taip pat su tikslu pasiekti poveikio klimatui neutralumą iki 2050 m., kaip nustatyta Reglamente (ES) 2021/1119 (Europos klimato teisės aktas).** **Plane turėtų būti atsižvelgiama į visą vertės grandinę ir į jį turėtų būti įtraukti su 1, 2 sričių ir, kai aktualu, 3 sričių išmetamųjų teršalų kiekio tikslais susiję per nustatytą laiką įvykdytini tikslai, įskaitant absoliutų išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio ir, kai aktualu, išmetamo metano kiekio mažinimo tikslus 2030 m. ir penkerių metų etapais iki 2050 m. Šiame plane turėtų būti tinkamai atsižvelgta į naujausias Tarpvyriausybinės klimato kaitos komisijos (IPCC) ir Europos mokslinės patariamiosios tarybos klimato kaitos klausimais rekomendacijas, įvertinama su klimato srities veiksmis susijusi rizika ir poveikis įmonei, nustatomi priklausomybės nuo iškastinio kuro mažinimo svertai bendrovės verslo ir vertės grandinėje ir, remiantis aktualiais moksliniais duomenimis, numatomi įgyvendinimo veiksmai, kuriais siekiama įmonės lygmens klimato tikslų; Į planus turėtų būti įtraukti aiškūs direktorių ir valdybos narių įsipareigojimai užtikrinti, kad įmonės strategijoje būtų atsižvelgta į aplinkos ir klimato riziką bei poveikį;**

## **Pakeitimas 26**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 51 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(51) siekiant užtikrinti, kad toks išmetamo ŠESD kiekio mažinimo planas būtų tinkamai įgyvendinamas ir su juo būtų susietos direktoriams taikomos finansinės

*Pakeitimas*

(51) klimato politikos tikslai ir perėjimo planas turėtų būti tinkamai įgyvendinami ir su jais turėtų būti susietos direktoriams taikomos finansinės paskatos, į šį planą

paskatos, į tą planą turėtų būti deramai atsižvelgiama nustatant direktorių kintamąjį atlyginimą, jeigu kintamasis atlyginimas siejamas su direktoriaus indėliu į įmonės verslo strategiją, ilgalaikius interesus ir tvarumą;

turėtų būti deramai atsižvelgiama nustatant direktorių kintamąjį atlyginimą;

## Pakeitimas 27

### Pasiūlymas dėl direktyvos 63 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(63) pagal visų valstybių narių nacionalinius įstatymus direktoriai turi rūpestingumo pareigą įmonės atžvilgiu. Siekiant užtikrinti, kad ši bendroji pareiga būtų nuosekliai suprantama ir taikoma ir derėtų su išsamaus patikrinimo prievolėmis, nustatytomis šia direktyva, ir kad direktoriai priimdami sprendimus nuosekliai **atsižvelgtų į** tvarumo aspektus, šioje direktyvoje turėtų būti darniai išaiškinta bendroji direktorių rūpestingumo pareiga veikti įmonės interesų labui, nustatant, kad direktoriai turi atsižvelgti į tvarumo aspektus, kaip nurodyta Direktyvoje 2013/34/ES, įskaitant, **kai taikytina**, veiklos padarinius žmogaus teisėms, klimato kaitai ir aplinkai, apimant trumpojo, vidutinio ir ilgojo laikotarpio perspektyvas. Dėl tokio išaiškinimo nebūtina keisti esamų nacionalinių įmonių organizacinių struktūrų;

#### *Pakeitimas*

(63) pagal visų valstybių narių nacionalinius įstatymus direktoriai turi rūpestingumo pareigą įmonės atžvilgiu. Siekiant užtikrinti, kad ši bendroji pareiga būtų nuosekliai suprantama ir taikoma ir derėtų su išsamaus patikrinimo prievolėmis, nustatytomis šia direktyva, ir kad direktoriai priimdami sprendimus nuosekliai **įtrauktų** tvarumo aspektus, šioje direktyvoje turėtų būti darniai išaiškinta bendroji direktorių rūpestingumo pareiga veikti įmonės interesų labui, nustatant, kad direktoriai turi atsižvelgti į tvarumo aspektus, kaip nurodyta Direktyvoje 2013/34/ES, įskaitant veiklos padarinius žmogaus teisėms, klimato kaitai ir aplinkai, apimant trumpojo, vidutinio ir ilgojo laikotarpio perspektyvas. Dėl tokio išaiškinimo nebūtina keisti esamų nacionalinių įmonių organizacinių struktūrų;

## Pakeitimas 28

### Pasiūlymas dėl direktyvos 64 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(64) laikantis tarptautinių išsamaus patikrinimo sistemų, atsakomybė už išsamų patikrinimą turėtų tekti įmonės

#### *Pakeitimas*

(64) laikantis tarptautinių išsamaus patikrinimo sistemų, atsakomybė už išsamų patikrinimą turėtų tekti įmonės

direktoriams. Todėl direktoriai turėtų būti atsakingi už išsamaus patikrinimo veiksmų nustatymą ir priežiūrą, kaip nustatyta šioje direktyvoje, taip pat už įmonės išsamaus patikrinimo politikos patvirtinimą, atsižvelgiant į suinteresuotųjų subjektų ir pilietinės visuomenės organizacijų suteiktą informaciją ir integruojant išsamų patikrinimą į įmonių valdymo sistemas. Direktoriai taip pat turėtų pritaikyti įmonės strategiją atsižvelgdami į nustatytą realų ir galimą poveikį ir į bet kokias išsamaus patikrinimo priemones, kurių imamasi;

direktoriams. Todėl direktoriai turėtų būti atsakingi už išsamaus patikrinimo veiksmų nustatymą ir priežiūrą **bei pagal šią direktyvą numatyto su klimato kaita susijusios pertvarkos plano įgyvendinimą**, kaip nustatyta šioje direktyvoje, taip pat už įmonės išsamaus patikrinimo politikos patvirtinimą, atsižvelgiant į suinteresuotųjų subjektų ir pilietinės visuomenės organizacijų suteiktą informaciją ir integruojant išsamų patikrinimą **bei susijusius įgyvendinimo veiksmus pagal šioje direktyvoje numatytą įmonės su klimato kaita susijusios pertvarkos planą** į įmonių valdymo sistemas. Direktoriai taip pat turėtų pritaikyti įmonės strategiją atsižvelgdami į nustatytą realų ir galimą poveikį ir į bet kokias išsamaus patikrinimo **ir su klimato kaita susijusios pertvarkos plano** priemones, kurių imamasi;

## Pakeitimas 29

### Pasiūlymas dėl direktyvos 70 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(70) Komisija turėtų įvertinti ir pranešti, ar į didelio poveikio sektorių, kuriuos apima ši direktyva, sąrašą reikėtų įtraukti papildomų sektorių, siekiant jį suderinti su Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos rekomendacijomis arba atsižvelgiant į akivaizdžius išnaudojimo darbe, žmogaus teisių pažeidimų ar naujai kylančių grėsmių aplinkai įrodymus, taip pat ar turėtų būti, visų pirma atsižvelgiant į tarptautinės padėties raidą, iš dalies pakeistas atitinkamų tarptautinių konvencijų sąrašas, nurodytas šioje direktyvoje, **ir ar nuostatos dėl išsamaus patikrinimo pagal šią direktyvą turėtų būti išplėtos, kad apimtų neigiamą poveikį klimatui**;

#### *Pakeitimas*

(70) Komisija turėtų **reguliariai** įvertinti ir pranešti, ar į didelio poveikio sektorių, kuriuos apima ši direktyva, sąrašą reikėtų įtraukti papildomų sektorių, siekiant jį suderinti su Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos rekomendacijomis arba atsižvelgiant į akivaizdžius išnaudojimo darbe, žmogaus teisių pažeidimų ar naujai kylančių grėsmių aplinkai **ir klimatui** įrodymus, taip pat ar turėtų būti, visų pirma atsižvelgiant į tarptautinės padėties raidą, iš dalies pakeistas atitinkamų tarptautinių konvencijų sąrašas, nurodytas šioje direktyvoje;

## Pakeitimas 30

### Pasiūlymas dėl direktyvos 71 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(71) šios direktyvos tikslo geriau išnaudoti bendrosios rinkos potencialą prisidėti pereinant prie tvarios ekonomikos ir padėti siekti darnaus vystymosi, užkertant kelią galimam ir realiam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms ir **aplinkai** įmonių vertės grandinėse ir tokį poveikį švelninant, valstybės narės negali deramai pasiekti veikdamos pavieniui ar be pastangų koordinavimo, o dėl siūlomų veiksmų masto ir poveikio to tikslo būtų geriau siekti Sąjungos lygiu. Visų pirma, sprendžiamos problemos ir jų priežastys yra tarpvalstybinio pobūdžio, nes daugelis įmonių veikia visos Sąjungos mastu arba visame pasaulyje, o vertės grandinės plečiasi į kitas valstybes nares ir trečiąsias valstybes. Be to, yra rizika, kad pavienių valstybių narių priemonės gali būti neveiksmingos ir gali lemti vidaus rinkos susiskaidymą. Todėl Sąjunga gali priimti priemones laikydamosi ES sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti,

## Pakeitimas 31

### Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies a punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

a) paskutiniaisiais finansiniais metais, kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos, vidutinis įmonės darbuotojų skaičius viršijo **500** ir jos pasaulinė grynoji

#### *Pakeitimas*

(71) šios direktyvos tikslo geriau išnaudoti bendrosios rinkos potencialą prisidėti pereinant prie tvarios ekonomikos ir padėti siekti darnaus vystymosi, užkertant kelią galimam ir realiam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms, **aplinkai ir klimatui** įmonių vertės grandinėse ir tokį poveikį švelninant, valstybės narės negali deramai pasiekti veikdamos pavieniui ar be pastangų koordinavimo, o dėl siūlomų veiksmų masto ir poveikio to tikslo būtų geriau siekti Sąjungos lygiu. Visų pirma, sprendžiamos problemos ir jų priežastys yra tarpvalstybinio pobūdžio, nes daugelis įmonių veikia visos Sąjungos mastu arba visame pasaulyje, o vertės grandinės plečiasi į kitas valstybes nares ir trečiąsias valstybes. Be to, yra rizika, kad pavienių valstybių narių priemonės gali būti neveiksmingos ir gali lemti vidaus rinkos susiskaidymą. Todėl Sąjunga gali priimti priemones laikydamosi ES sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti,

apyvarta viršijo **150** mln. EUR;

apyvarta viršijo **40** mln. EUR;

### Pakeitimas 32

#### Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies b punkto įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) įmonė **nepasiekė a punkte nurodytų ribų, tačiau** paskutiniaisiais finansiniais metais, kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos, **vidutinis jos darbuotojų skaičius viršijo 250** ir pasaulinė grynoji apyvarta viršijo 40 mln. EUR, ir **ne mažiau kaip 50 proc. šios grynosios apyvartos susidarė** viename ar daugiau iš šių sektorių:

*Pakeitimas*

b) įmonė paskutiniaisiais finansiniais metais, kurių metinės finansinės ataskaitos **buvo** parengtos **pagal a punktą, pasiekė 250 darbuotojų ribą** ir pasaulinė grynoji apyvarta viršijo 40 mln. EUR, ir **ji veikė** viename ar daugiau iš šių sektorių:

### Pakeitimas 33

#### Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies b punkto i papunktis

*Komisijos siūlomas tekstas*

i) tekstilės, odos ir susijusių gaminių (įskaitant avalynę) gamyba ir didmeninė prekyba tekstilės gaminiais, drabužiais ir avalyne;

*Pakeitimas*

i) tekstilės, **kailio**, odos ir susijusių gaminių (įskaitant avalynę) gamyba ir didmeninė prekyba tekstilės gaminiais, drabužiais ir avalyne;

### Pakeitimas 34

#### Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies b punkto ii papunktis

*Komisijos siūlomas tekstas*

ii) žemės ūkis, miškininkystė, žuvininkystė (įskaitant akvakultūrą), maisto produktų gamyba ir didmeninė prekyba žemės ūkio žaliavomis, gyvais gyvūnais, mediena, maistu ir gėrimais;

*Pakeitimas*

ii) žemės ūkis, miškininkystė, žuvininkystė (įskaitant akvakultūrą), **vandens tiekimas, žemės ir išteklių valdymas, įskaitant gamtos apsaugą**, maisto produktų gamyba ir didmeninė prekyba žemės ūkio žaliavomis, gyvais gyvūnais, **gyvūnų produktais**, mediena, maistu ir gėrimais;



## Pakeitimas 35

### Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies b punkto iii papunktis

*Komisijos siūlomas tekstas*

iii) mineralinių išteklių gavyba, nepriklausomai nuo gavybos vietos (įskaitant žalią naftą, gamtines dujas, akmens anglis, lignitą, metalus ir metalų rūdas, taip pat visus kitus nemetalo mineralinius ir karjerų produktus), pagrindinių metalo produktų, kitų nemetalo mineralinių produktų ir metalo gaminių (išskyrus mašinas ir įrangą) gamyba ir didmeninė prekyba mineraliniais ištekliais, pagrindiniais ir tarpiniais mineraliniais produktais (įskaitant metalus ir metalų rūdas, statybines medžiagas, kurą, chemines medžiagas ir kitus tarpinius produktus).

*Pakeitimas*

iii) mineralinių išteklių gavyba, ***perdirbimas, transportas ir naudojimas***, nepriklausomai nuo gavybos vietos (įskaitant žalią naftą, gamtines dujas, akmens anglis, lignitą, metalus ir metalų rūdas, taip pat visus kitus nemetalo mineralinius ir karjerų produktus), pagrindinių metalo produktų, kitų nemetalo mineralinių produktų ir metalo gaminių (išskyrus mašinas ir įrangą) gamyba ir didmeninė prekyba mineraliniais ištekliais, pagrindiniais ir tarpiniais mineraliniais produktais (įskaitant metalus ir metalų rūdas, statybines medžiagas, kurą, chemines medžiagas ir kitus tarpinius produktus).

## Pakeitimas 36

### Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies b punkto iii a papunktis (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***iiia) energetikos sektorius, įskaitant dujas, branduolinę energiją, garą, elektros energiją ir kitus išteklius per visą jų gyvavimo ciklą, pradedant gavyba, perdirbimu, gamyba, kuro deginimu transportavimui, tvarkymu, saugojimu ir baigiant atliekų, įskaitant radioaktyviąsias atliekas, tvarkymu;***

## Pakeitimas 37

### Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**ba) įmonei taikomas Reglamentas (ES) 2021/0104 (IITTD);**

### **Pakeitimas 38**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
2 straipsnio 1 dalies b b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**bb) įmonė nepasiekė a ir b punktuose nustatytos ribos, tačiau jai taikomi ES apyvartinių taršos leidimų prekybos sistemos (ES ATLPS) įpareigojimai.**

### **Pakeitimas 39**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
2 straipsnio 2 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

a) jų grynoji apyvarta **Sajungoje** finansiniais metais, ėjusiais prieš paskutiniuosius finansinius metus, viršijo **150 mln. EUR;**

a) jų grynoji apyvarta **visame pasaulyje** finansiniais metais, ėjusiais prieš paskutiniuosius finansinius metus, viršijo **40 mln. EUR;**

### **Pakeitimas 40**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
2 straipsnio 2 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

b) jų grynoji apyvarta **Sajungoje** finansiniais metais, ėjusiais prieš paskutiniuosius finansinius metus, viršijo 40 mln. EUR, **tačiau neviršijo 150 mln. EUR, ir ne mažiau kaip 50 proc. jų pasaulinės grynosios apyvartos susidarė** viename ar daugiau iš 1 dalies b punkte nurodytų sektorių.

b) jų grynoji apyvarta **visame pasaulyje** finansiniais metais, ėjusiais prieš paskutiniuosius finansinius metus, viršijo 40 mln. EUR viename ar daugiau iš 1 dalies b punkte nurodytų sektorių.

## Pakeitimas 41

### Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos a punkto i papunktis

*Komisijos siūlomas tekstas*

i) juridinis asmuo, įsteigtas viena iš teisinių formų, nurodytų Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2013/34/ES<sup>1</sup> I priede;

---

<sup>1</sup> 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2013/34/ES dėl tam tikrų rūšių įmonių metinių finansinių ataskaitų, konsoliduotųjų finansinių ataskaitų ir susijusių pranešimų (OL L 182, 2013 6 29, p. 19).

*Pakeitimas*

i) juridinis asmuo, įsteigtas viena iš teisinių formų, nurodytų Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2013/34/ES<sup>1</sup> I **arba II** priede;

---

<sup>1</sup> 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2013/34/ES dėl tam tikrų rūšių įmonių metinių finansinių ataskaitų, konsoliduotųjų finansinių ataskaitų ir susijusių pranešimų (OL L 182, 2013 6 29, p. 19).

## Pakeitimas 42

### Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos a punkto i i papunktis

*Komisijos siūlomas tekstas*

ii) *juridinis asmuo, įsteigtas pagal trečiosios valstybės teisę tokia forma, kuri yra analogiška minėtos direktyvos I ir II prieduose nurodytoms formoms;*

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

## Pakeitimas 43

### Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

neigiamas poveikis aplinkai – ***neigiamas poveikis aplinkai, padaromas dėl kurio nors iš draudimų ar prievolių pagal priedo II dalyje nurodytas tarptautines***

*Pakeitimas*

neigiamas poveikis aplinkai:

*aplinkos apsaugos konvencijas pažeidimo;*

#### **Pakeitimas 44**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos b punkto i papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- i) neigiamas poveikis vienai iš šių aplinkos kategorijų:*
- a) klimato kaitos švelninimo;*
  - b) prisitaikymo prie klimato kaitos;*
  - c) tausaus dirvožemio, vandens ir jūrų išteklių naudojimo ir apsaugos*
  - d) perėjimo prie žiedinės ekonomikos;*
  - e) taršos, įskaitant kenksmingas medžiagas, prevencijos ir kontrolės;*
  - f) biologinės įvairovės ir ekosistemų apsaugos ir atkūrimo.*

#### **Pakeitimas 45**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos b punkto ii papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

- ii) neigiamą poveikį aplinkai, atsirandantį dėl įsipareigojimų nevykdymo pagal atitinkamas priedo I dalies 18 ir 19 punktuose ir priedo II dalyje išvardytų dokumentų nuostatas, atsižvelgiant į nacionalinės teisės aktus, jei tokių yra, ir su šiomis nuostatomis susijusias priemones, susijusias su priedo I dalies 18 ir 19 punktuose ir priedo II dalyje išvardytais tarptautiniais tekstais;*

## Pakeitimas 46

### Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos b punkto iii papunktis (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**iii) nusikalstamos veikos neigiamas poveikis, kaip nustatyta [Aplinkos apsauga pagal baudžiamąją teisę]<sup>1a</sup>;**

---

<sup>1a</sup> COM(2021)851

## Pakeitimas 47

### Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos c punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

c) neigiamas poveikis žmogaus teisėms – neigiamas poveikis asmenims, kuriems teikiama apsauga, padaromas dėl kurios nors iš priedo I dalies 1 skirsnyje nurodytų teisių ar draudimų, įtvirtintų priedo I dalies 2 skirsnyje nurodytomis tarptautinėmis konvencijomis, pažeidimo;

c) neigiamas poveikis žmogaus teisėms – neigiamas poveikis asmenims, kuriems teikiama apsauga, padaromas dėl kurios nors iš priedo I dalies 1 skirsnyje nurodytų teisių ar draudimų, įtvirtintų priedo I dalies 2 skirsnyje nurodytomis tarptautinėmis konvencijomis, pažeidimo, **atsižvelgiant į nacionalinės teisės aktus, jei tokių yra, ir su šiomis nuostatomis susijusias priemones, susijusias su tais tarptautiniais tekstais;**

## Pakeitimas 48

### Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos c a punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**ca) neigiamas poveikis gyvūnų gerovei – neigiamas poveikis juslių būtybių gerovei, atsirandantis dėl Sąjungos teisės akto, susijusių su gyvūnų apsauga, pažeidimo;**

## **Pakeitimas 49**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos c b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**cb) principas „teršėjas moka“ – principas, apibrėžtas [aplinkos apsauga pagal baudžiamąją teisę]<sup>1a</sup>;**

---

<sup>1a</sup> COM(2021)851

## **Pakeitimas 50**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos c c punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**cc) bendros sveikatos koncepcija – bendros sveikatos koncepcija, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2021/522 (programa „ES – sveikatos labui“) 2 straipsnio 5 punkte;**

## **Pakeitimas 51**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos c d punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**cd) mokliškai pagrįstas tikslas – tikslas, nustatytas remiantis įtakingais moksliniais aplinkosaugos įrodymais, kuriam suteiktas nepriklausomas mokslinis patvirtinimas ir kurį pasiekusi įmonė užtikrina, kad įmonės poveikis yra suderintas su tvarumo tikslais ir Sąjungos kriterijais, nustatytais konkrečiai aplinkosaugos problemai. Konkrečiu klimato kaitos švelninimo atveju tai reiškia tikslą, leidžiantį suderinti įmonės poveikį klimato kaitai su Europos klimato teisės akto tikslais, visų pirma ne vėliau**

*kaip iki 2050 m. neutralizuoti poveikį klimatui, ir su 1,5 °C klimato scenarijumi, jo neviršijant ar viršijant nedaug, kaip apibrėžta IPCC;*

## **Pakeitimas 52**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos f punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*f) įtvirtinti verslo santykiai – tiesioginiai arba netiesioginiai verslo santykiai, kurie dėl jų intensyvumo ar trukmės yra arba turėtų būti ilgalaikiai ir kurie nėra nereikšmingas ar tik papildomas vertės grandinės elementas;*

*Išbraukta.*

## **Pakeitimas 53**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos f a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*fa) bendradarbiavimas su suinteresuotaisiais subjektais.*

## **Pakeitimas 54**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos g punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*g) vertės grandinė – su įmonės prekių gamyba arba paslaugų teikimu susijusi veikla, apimanti produkto ar paslaugos kūrimą ir produkto naudojimą bei šalinimą, taip pat susijusių gamintojų grandies ir vartotojų grandies veiklą, vykdomą pagal įmonės *įtvirtintus* verslo santykius.  
*Įmonių, apibrėžtų a punkto iv papunktyje,**

*g) vertės grandinė – su įmonės prekių gamyba arba paslaugų teikimu susijusi veikla, apimanti produkto ar paslaugos kūrimą ir produkto naudojimą bei šalinimą, taip pat susijusių gamintojų grandies ir vartotojų grandies veiklą, vykdomą pagal įmonės verslo santykius.*

*atveju su šių konkrečių paslaugų teikimu susijusi vertės grandinė apima tik klientų, gaunančių tokią paskolą, kreditą ar kitas finansines paslaugas, ir kitų tai pačiai grupei priklausančių įmonių, kurių veikla susijusi su atitinkama sutartimi, veikla. Tokių reguliuojamųjų finansų įmonių vertės grandinė neapima MVĮ, gaunančių paskolą, kreditą, finansavimą, draudimą ar perdraudimą iš tokių subjektų;*

## **Pakeitimas 55**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos h punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

h) nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimas – tikrinimas, ar įmonė arba jos vertės grandinės dalys atitinka žmogaus teisių ir aplinkos apsaugos reikalavimus pagal šios direktyvos nuostatas, kurį atlieka nuo tos įmonės nepriklausomas auditorius, neturintis interesų konfliktų, turintis reikiamą patirtį ir kompetenciją aplinkos ir žmogaus teisių klausimais ir atskaitingas už audito kokybę ir patikimumą;

## **Pakeitimas 56**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos h a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

h) nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimas – tikrinimas, ar įmonė arba jos vertės grandinės dalys atitinka žmogaus teisių, **klimate** ir aplinkos apsaugos reikalavimus pagal šios direktyvos nuostatas, kurį atlieka nuo tos įmonės nepriklausomas auditorius, neturintis interesų konfliktų, turintis reikiamą patirtį, **ekspertinių žinių** ir kompetenciją aplinkos, **klimate** ir žmogaus teisių klausimais ir atskaitingas už audito kokybę ir patikimumą, **įskaitant galimus ieškinius dėl atsakomybės už žalą, patirtą dėl netinkamai atlikto audito**;

**ha) žmogaus teisių ir aplinkos gynėjai – asmenys ir grupės, kurie, veikdami kaip privatūs asmenys arba specialistai, taikiai stengiasi apsaugoti ir propaguoti žmogaus teises, susijusias su aplinka ir klimatu, įskaitant biologinę įvairovę, vandenį, orą,**



## **Pakeitimas 57**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos i punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

i) MVI – bet kokios teisinės formos labai maža, mažoji ar vidutinė įmonė, nepriklausanti didžiajai grupei, kaip šios sąvokos apibrėžtos Direktyvos 2013/34/ES 3 straipsnio 1, 2, 3 ir 7 dalyse;

*Pakeitimas*

i) **mažoji ir vidutinė įmonė, arba** MVI – bet kokios teisinės formos labai maža, mažoji ar vidutinė įmonė, nepriklausanti didžiajai grupei, kaip šios sąvokos apibrėžtos Direktyvos 2013/34/ES 3 straipsnio 1, 2, 3 ir 7 dalyse;

## **Pakeitimas 58**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos l punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

l) didelis neigiamas poveikis – neigiamas poveikis aplinkai arba neigiamas poveikis žmogaus teisėms, kuris yra itin reikšmingas dėl jo pobūdžio, arba daromas dideliame žmonių skaičiui **ar** didelei aplinkos teritorijai, arba negrįžtamas, arba itin sunkiai atitaisomas priemonėmis, reikalingomis iki to poveikio buvusiai būklei atkurti;

*Pakeitimas*

l) didelis neigiamas poveikis – neigiamas poveikis aplinkai arba neigiamas poveikis žmogaus teisėms, kuris yra itin reikšmingas dėl jo pobūdžio, arba daromas dideliame žmonių **ar gyvūnų** skaičiui **arba** didelei aplinkos teritorijai, arba negrįžtamas, arba itin sunkiai atitaisomas priemonėmis, reikalingomis iki to poveikio buvusiai būklei atkurti;

## **Pakeitimas 59**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos n punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

n) suinteresuotieji subjektai – įmonės darbuotojai, jos patronuojamųjų įmonių darbuotojai ir kiti asmenys, grupės, bendruomenės ar subjektai, kurių teisėms arba interesams daro arba galėtų daryti

*Pakeitimas*

n) suinteresuotieji subjektai – įmonės darbuotojai, jos patronuojamųjų įmonių darbuotojai ir kiti asmenys, grupės, bendruomenės ar subjektai, **ar nevyriausybinių organizacijos bei**

poveikį tos įmonės produktai, paslaugos ir veikla, jos patronuojamosios įmonės ir jos verslo santykiai;

***žmogaus teisių ir aplinkos gynėjai, įskaitant jiems atstovaujančius juridinius ar fizinius asmenis, kurių teisėms arba interesams daro arba galėtų daryti poveikį galimas ar realus neigiamas poveikis žmogaus teisėms ir aplinkai, kurį sukelia tos įmonės produktai, paslaugos ir veikla, jos patronuojamosios įmonės ir jos verslo santykiai visoje vertės grandinėje, jei jie turi teisėtą ir esminį interesą šiuo klausimu;***

## **Pakeitimas 60**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos n a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***na) socialiniai partneriai – įmonės darbuotojai ir jų atstovai, socialinio dialogo būdu bendradarbiaujantys su vadovybe ir jos atstovais;***

## **Pakeitimas 61**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 pastraipos q punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

q) tinkama priemonė – ***priemonė, kuria*** gebama pasiekti išsamaus patikrinimo tikslus, ***kuri*** yra ***proporcinga*** neigiamo poveikio dydžiui ir tikimybei ir pagrįstai prieinama įmonei, atsižvelgiant į konkretaus atvejo aplinkybes, įskaitant atitinkamo ekonomikos sektoriaus ir konkrečių verslo santykių specifiką ir su jais susijusių įmonės įtaką, taip pat poreikį užtikrinti veiksmų prioritetų nustatymą.

q) tinkama priemonė – ***priemonių rinkinys, kuriuo*** gebama pasiekti išsamaus patikrinimo tikslus, ***kuris*** yra ***proporcingas*** neigiamo poveikio dydžiui ir tikimybei ir pagrįstai prieinama įmonei, atsižvelgiant į konkretaus atvejo aplinkybes, įskaitant atitinkamo ekonomikos sektoriaus ir konkrečių verslo santykių specifiką ir su jais susijusių įmonės įtaką, taip pat poreikį užtikrinti veiksmų prioritetų nustatymą.

## Pakeitimas 62

### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 1 dalies a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) integruojant išsamų patikrinimą į savo politiką pagal 5 straipsnį;

*Pakeitimas*

a) integruojant išsamų patikrinimą į savo politiką ir valdymo sistemas pagal 5 straipsnį;

## Pakeitimas 63

### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 2 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a. Valstybės narės užtikrina, kad patronuojančiosios įmonės, kurioms taikoma ši direktyva, galėtų vykdyti 5–11 straipsniuose ir 15 straipsnio 1 ir 2 dalyse numatytas prievoles bendrovių, kurios yra jų patronuojamosios įmonės ir kurioms taikoma ši direktyva, vardu. Tai nepažeidžia patronuojamųjų įmonių civilinės atsakomybės pagal 22 straipsnį.**

## Pakeitimas 64

### Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtųsi tinkamų priemonių savo veiklos ar savo patronuojamųjų įmonių veiklos, taip pat savo *įtvirtintų* verslo santykių savo vertės grandinėse realiam ir galimam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms ir neigiamam poveikiui aplinkai nustatyti pagal 2, 3 ir 4 dalis.

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės **skaidriai** imtųsi tinkamų priemonių savo veiklos, **produktų ir paslaugų**, ar savo patronuojamųjų įmonių veiklos, taip pat savo verslo santykių savo vertės grandinėse realiam ir galimam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms **bei realiam ir galimam** neigiamam poveikiui aplinkai nustatyti **ir įvertinti** pagal 2, 3 ir 4 dalis.

## Pakeitimas 65

### Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

**2. Nukrypstant nuo 1 dalies, iš įmonių, nurodytų 2 straipsnio 1 dalies b punkte ir 2 straipsnio 2 dalies b punkte, reikalaujama nustatyti tik realų ir galimą didelį neigiamą poveikį, kuris yra svarbus atitinkamame 2 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytame sektoriuje.**

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

## Pakeitimas 66

### Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 2 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a. Valstybės narės užtikrina, kad, vykdydamos 1 dalyje nustatytas pareigas, įmonės:**

**a) atliktų išsamų įmonės veiklos, patronuojamųjų įmonių ir verslo partnerių tyrimą taikymo sričiai apibrėžti, siekiant nustatyti sritis, kuriose labiausiai tikėtinas neigiamas poveikis, įskaitant atskirų didesnės rizikos operacijų nustatymą, atsižvelgiant į atitinkamus rizikos veiksnius; bei**

**b) atliktų išsamius veiklos, patronuojamųjų įmonių ir verslo partnerių vertinimus, siekiant nustatyti konkretaus realaus ir galimo neigiamo poveikio pobūdį ir mastą, taip pat jo tikimybę ir sunkumą.**

## Pakeitimas 67

### Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 4 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Valstybės narės užtikrina, kad, siekiant nustatyti 1 dalyje nurodytą neigiamą poveikį remiantis, kai tinka, kiekybine ir kokybine informacija, **įmonės turėtų teisę naudotis tinkamais ištekliais, įskaitant nepriklausomas ataskaitas ir informaciją, surinktą** per 9 straipsnyje nurodytą skundų nagrinėjimo procedūrą. **Kai tinka,** įmonės taip pat konsultuojasi su galimai paveiktomis grupėmis, įskaitant darbuotojus ir kitus **susijusius** suinteresuotuosius subjektus, siekdamos surinkti informacijos apie realų arba galimą neigiamą poveikį.

*Pakeitimas*

4. **Siekdamos užtikrinti, kad būtų laikomasi direktyvos,** valstybės narės užtikrina, kad, siekiant nustatyti 1 dalyje nurodytą **realų ir galimą** neigiamą poveikį, remiantis, kai tinka, kiekybine ir kokybine informacija, **įmonėms būtų suteikti tinkami ištekliai. Valstybės narės gali bendradarbiauti su Komisija, kad parengtų tinkamus išteklius, pavyzdžiui, oficialius rizikos vertinimus ir ad hoc pagalbos tarnybas. Įmonės turi teisę naudotis nepriklausomomis ataskaitomis ir informacija, surinkta** per 9 straipsnyje nurodytą skundų nagrinėjimo procedūrą. Įmonės taip pat konsultuojasi su galimai paveiktomis grupėmis, įskaitant darbuotojus, **jų atstovus socialinio dialogo būdu** ir kitus suinteresuotuosius subjektus, siekdamos surinkti informacijos apie realų arba galimą neigiamą poveikį.

**Pakeitimas 68**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Iš įmonių reikalaujama, kai tinka, imtis šių veiksmų:

*Pakeitimas*

2. Siekiant laikytis šio straipsnio 1 dalies reikalavimų, iš įmonių reikalaujama, kai taikytina, imtis šių veiksmų:

**Pakeitimas 69**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 2 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) **kai būtina, atsižvelgiant į reikiamų** prevencinių **priemonių pobūdį ar sudėtingumą, parengti ir įgyvendinti**

*Pakeitimas*

a) **parengti ir įgyvendinti** prevencinių ir **švelninimo** veiksmų planą su **nustatytomis pagrindomis ir aiškiomis**

*prevencinių* veiksmų planą su *nustatytais pagrįstais* ir *aiškiais veiksmy* vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Prevencinių veiksmų planas parengiamas konsultuojantis su *paveiktais* suinteresuotaisiais subjektais;

*gairėmis ir tinkamų priemonių* vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Prevencinių *ir švelninimo* veiksmų planas parengiamas konsultuojantis su suinteresuotaisiais subjektais, *jų atstovais, įskaitant NVO, partneriais, pavyzdžiui, darbuotojais, dalyvaujančiais socialiniame dialoge, ir, kai aktualu, sektorių iniciatyvų ir pramonės programų kontekste. Kai taikytina, atitinkamos priemonės turėtų būti taikomos pačios įmonės veiklai, patronuojamosioms įmonėms ir tiesioginiams bei netiesioginiams verslo santykiams;*

## **Pakeitimas 70**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*2a. Su klimato kaita susijusios pertvarkos plano rengimas ir įgyvendinimas pagal šios direktyvos 15 straipsnį laikomas tinkama priemone siekiant užkirsti kelią su klimato kaitos švelninimu susijusiam neigiamam poveikiui aplinkai arba jį sušvelninti pagal šio straipsnio 1 dalį.*

## **Pakeitimas 71**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 3 dalies išanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

3. Iš įmonių reikalaujama, kai tinka, imtis šių veiksmų:

3. *Siekiant laikytis 1 ir 2 dalių reikalavimų, iš įmonių reikalaujama, kai tinka, imtis šių veiksmų:*

## **Pakeitimas 72**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 3 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) neutralizuoti arba kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, **be kita ko**, išmokant žalos atlyginimą nukentėjusiems asmenims ir finansinę kompensaciją nukentėjusioms bendruomenėms. Šie veiksmai turi būti proporcingi neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ir tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys;

*Pakeitimas*

a) **taikant tinkamas priemones** neutralizuoti arba kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį. **Kai prie šių priemonių pridedama kompensacija**, išmokant žalos atlyginimą nukentėjusiems asmenims ir finansinę kompensaciją nukentėjusioms bendruomenėms **pagal principą „teršėjas moka“**, **įmonės gauna teisinę garantiją, kad gautų kompensaciją iš atitinkamų partnerių**; Šie įmonės veiksmai turi būti proporcingi **ir atitikti** neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ir tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys;

**Pakeitimas 73**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 3 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) **kai būtina, atsižvelgiant į faktą, kad neigiamo poveikio iškart sustabdyti neįmanoma**, parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Šis taisomųjų veiksmų planas, **kai tinka**, parengiamas konsultuojantis su suinteresuotaisiais subjektais;

*Pakeitimas*

b) parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. **Šie veiksmai turi būti proporcingi neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ir tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys**. Šis taisomųjų veiksmų planas parengiamas konsultuojantis su suinteresuotaisiais subjektais;

**Pakeitimas 74**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 3 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3a. Su klimato kaita susijusios pertvarkos plano rengimas ir įgyvendinimas pagal šios direktyvos 15 straipsnį laikomas tinkama priemone siekiant sumažinti su klimato kaitos švelninimu susijusiam neigiamam poveikiui aplinkai pagal šio straipsnio 1 ir 2 dalis.**

**Pakeitimas 75**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**8a straipsnis**

**Realaus ir galimo poveikio prioritetų  
nustatymas**

**1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonėms būtų suteikta galimybė teikti pirmenybę galimam ir realiam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms ir aplinkai, susijusiam su jų pačių, jų patronuojamųjų įmonių arba jų verslo partnerių veikla, produktais ir paslaugomis, kaip nustatyta pagal 6 straipsnį, kad jos įvykdytų 7 arba 8 straipsniuose nustatytas pareigas, kai neįmanoma užkirsti kelio, neutralizuoti ar ištaisyti visą nustatytą neigiamą poveikį.**

**2. Neigiamo poveikio prioritetų  
nustatymas grindžiamas:**

**a) neigiamo poveikio sunkumu, t. y. jo dydžiu, asmenų, kuriems daromas ar bus daromas toks poveikis, skaičiumi arba aplinkos, kuriai daroma ar gali būti padaryta žala ar ji gali būti kitaip paveikta, mastu, jo negrįžtamumu ir bet kokiomis gebėjimo atkurti paveiktas individualias aplinkybes ar aplinką tokią, kokia ji buvo iki neigiamo poveikio**



*pasireiškimo, ribomis;*

*b) neigiamo poveikio tikimybe, t. y. tikimybe, kad galimas neigiamas poveikis pasireikš;*

*c) konsultacijomis su suinteresuotosiomis šalimis.*

*3. Kai pagal 7 arba 8 straipsnius pašalinamas visas neigiamas poveikis, kuriam teikiama pirmenybė, įmonė turi imtis veiksmų dėl kito neigiamo poveikio.*

## **Pakeitimas 76**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 9 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### **9a straipsnis**

##### ***Suinteresuotųjų subjektų dalyvavimas***

*1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės veiksmingai ir prasmingai įtrauktų suinteresuotuosius subjektus vykdyti savo pareigas pagal šios direktyvos 5–11 ir 15 straipsnius, be kita ko:*

*a) parengiant, skelbiant ir įgyvendinant dalyvavimo strategiją, kurioje nustatomi ir išvardijami atitinkami suinteresuotieji subjektai ir nustatomos veiksmingiausios ir tinkamiausios dalyvavimo priemonės ir būdai, atsižvelgiant į galimas dalyvavimo kliūtis, visų pirma marginalizuotų ir pažeidžiamų suinteresuotųjų subjektų dalyvavimo kliūtis, tinkamus komunikacijos metodus ir įmonės dydį bei sektorių, visada įtraukiant pačios įmonės darbuotojus;*

*b) nustatytiems suinteresuotiesiems subjektams pateikiant išsamią ir, prireikus, reikšmingų verslo veiklos pokyčių atveju, atnaujintą informaciją lengvai prieinamu formatu ir nepagrįstai nedelsiant;*

c) *sukuriant tinkamus suinteresuotiesiems subjektams skirtus skundų nagrinėjimo mechanizmus, kurie visų pirma sudarytų sąlygas suinteresuotųjų subjektų konfidencialumui, saugumui ir teisiniam vientisumui, siekiant juos apsaugoti nuo atsakomųjų veiksmų rizikos ir nuo strateginių ieškinių dėl visuomenės dalyvavimo.*

*Valstybės narės pateikia įmonėms praktines gaires, kaip nustatyti ir orientuoti atitinkamus suinteresuotuosius subjektus ir parengti suinteresuotųjų subjektų dalyvavimo strategiją pagal 13 straipsnį.*

2. *Valstybės narės užtikrina, kad suinteresuotieji subjektai galėtų prašyti būti įtraukiami į 1 dalyje nurodytą bendradarbiavimo procesą. Jei įmonė atmeta šį prašymą, valstybės narės užtikrina, kad suinteresuotieji subjektai galėtų pateikti pagrįstą skundą pagal 19 straipsnį.*

## Pakeitimas 77

### Pasiūlymas dėl direktyvos 13 straipsnio 1 pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

Siekdama teikti paramą įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija, konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra ir, kai tinka, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, ***gali paskelbti gairių, be kita ko, konkretiems sektoriams arba dėl konkretaus neigiamo poveikio.***

*Pakeitimas*

Siekdama teikti paramą įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija, konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra ir, ***prireikus, kitomis agentūromis, kaip antai, Europos maisto saugos tarnyba, Europos inovacijų tarybos ir MVĮ reikalų vykdomąją įstaigą (EISMEA) ir, kai tinka, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, nemokamai paskelbia gaires skaitmeniniu ir lengvai***

*prieinamu formatu, kurios apima šiuos aspektus, tačiau jais neapsiriboja:*

- a) informaciją apie konkrečius sektorius arba dėl konkretaus neigiamo poveikio;*
- b) sektorinių ir geografinių rizikos veiksnių sąrašus, įskaitant tokias aplinkybes kaip konfliktai, profesinė veikla ir diskriminacija, susijusi, pvz., su religija, politinėmis pažiūromis, etnine kilme, lytimi, kultūra ir kitais socialiniais veiksniais;*
- c) taikomų pramonės iniciatyvų apžvalgą;*
- d) praktines rekomendacijas, kaip išsamaus patikrinimo prievolėms gali būti taikomi proporcingumo ir prioritetų nustatymo principai atsižvelgiant į įmonės dydį ir sektorių, kuriam ji priklauso;*
- e) informaciją apie atsakingą pirkimo praktiką;*
- f) įmonių ir kitų teisės subjektų dalijimąsi ištekliais ir informacija siekiant užkirsti kelią neigiamam poveikiui, nedarant poveikio taikytinai konkurencijos teisei;*
- g) priemones, kurių įmonės turėtų imtis, kad išspręstų smulkiems savininkams kylančias problemas;*
- h) atsakingą atsiribojimą;*
- i) praktines gaires, kaip nustatyti ir orientuoti atitinkamus suinteresuotuosius subjektus ir parengti 9a straipsnyje nurodytą suinteresuotųjų subjektų dalyvavimo strategiją.*

## **Pakeitimas 78**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 13 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**1a.** *Gairės pateikiamos ne vėliau kaip 18 mėnesių nuo šios direktyvos įsigaliojimo datos. Komisija periodiškai iš naujo įvertina savo gairių aktualumą ir pritaiko jas prie naujos geriausios praktikos.*

## **Pakeitimas 79**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 13 straipsnio 1 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**1b.** *Komisija reguliariai skelbia ir atnaujina šalių duomenų suvestines, kad jose būtų pateikiama naujausia informacija apie tarptautines konvencijas ir sutartis, kurias ratifikavo kiekvienas Sąjungos prekybos partneris. Komisija renka ir skelbia apibendrintus prekybos ir muitinės duomenis apie žaliavų, tarpinių ir gatavų produktų kilmę ir skelbia informaciją apie žmogaus teises, galimo arba faktinio neigiamo poveikio aplinkos ir valdymo srityje, susijusio su tam tikromis šalimis ar regionais, sektoriais, subsektoriais bei produktais, tikimybę.*

## **Pakeitimas 80**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad 2 straipsnio 1 dalies a punkte ir 2 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytos įmonės patvirtintų planą, kuriuo būtų užtikrinamas įmonės verslo *modelio* ir *strategijos suderinamumas* su perėjimu prie tvarios ekonomikos ir su visuotinio

1. Valstybės narės užtikrina, kad 2 straipsnyje nurodytos įmonės parengtų ir įgyvendintų pertvarkos planą laikantis *Reglamento (ES) 2021/0104 (IITTD) 19a straipsnyje nustatytų ataskaitų teikimo reikalavimų*, kuriuo būtų užtikrinama, kad įmonės verslo *modelis* ir

atšilimo apribojimu iki 1,5 °C pagal Paryžiaus susitarimą. Šiame plane visų pirma, remiantis įmonei pagrįstai prieinama informacija, nustatoma, kiek klimato kaita yra rizikos veiksnys arba kiek daromas su klimato veikla susijęs poveikis tos įmonės veikloje.

*strategija būtų suderinti* su perėjimu prie tvarios ekonomikos ir su visuotinio atšilimo apribojimu iki 1,5 °C, laikantis Paryžiaus susitarimo ir tikslo neutralizuoti poveikį klimatui, kaip nustatyta Reglamente (ES) 2021/1119 (Europos klimato teisės aktas), kiek tai susiję su jų veikla Sąjungoje, įskaitant jos 2050 m. poveikio klimatui neutralumo tikslą ir 2030 m. klimato tikslą. Šiame plane aprašoma:

- a) įmonės verslo modelio bei strategijos atsparumas rizikai, susijusiai su klimato klausimais;
- b) įmonės galimybės, susijusios su klimato klausimais;
- c) priklausomybės nuo iškastinio kuro mažinimo svertų įmonės veikloje ir vertės grandinėje nustatymas ir paaiškinimas, įskaitant su anglimis, nafta ir dujomis susijusios veiklos poveikį įmonei, kaip nurodyta Direktyvos 2013/34/ES 19a straipsnio 2 dalies a punkto iii papunktyje ir 29a straipsnio 2 dalies a punkto iii papunktyje;
- d) tai, kaip įmonės verslo modelyje bei strategijoje atsižvelgiama į įmonės suinteresuotųjų subjektų interesus ir įmonės poveikį klimato kaitai;
- e) tai, kaip įmonės strategija buvo įgyvendinta ir bus įgyvendinama klimato klausimais, įskaitant susijusius finansinius ir investicijų planus;
- f) įmonės nustatyti su klimato kaita susiję per nustatytą laiką įvykdytini mokliškai pagrįsti tikslai, susiję su 1, 2 ir, kai tinkama, 3 sričių išmetamaisiais teršalais, įskaitant absoliutų išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio mažinimo tikslus 2030 m. ir penkerių metų etapus iki 2050 m., įmonės padarytos pažangos siekiant tų tikslų aprašymas;
- g) tai, kiek šie organai atsižvelgia į klimato klausimus ir, kai tinkama, jų

*turimus išteklius, kad tai galėtų daryti;*

## **Pakeitimas 81**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2. Valstybės narės užtikrina, kad tuo atveju, kai nustatoma arba turėtų būti nustatyta, kad vienas pagrindinių įmonės veiklos rizikos veiksnių ar pagrindinis jos poveikis yra susijęs su klimato kaita, ta įmonė į savo planą įtrauktų išmetamo ŠESD kiekio mažinimo tikslus.**

***Išbraukta.***

## **Pakeitimas 82**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės deramai atsižvelgtų į 1 ir 2 dalyse nurodytų prievolių vykdymą nustatydamos kintamąjį atlyginimą, jeigu kintamasis atlyginimas yra susietas su direktoriaus indėliu į įmonės verslo strategiją ir ilgalaikius interesus bei tvarumą.**

***Išbraukta.***

## **Pakeitimas 83**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3a. valstybės narės užtikrina, kad direktoriai būtų atsakingi už šiame straipsnyje nustatytų prievolių vykdymo priežiūrą ir kad kintamasis atlyginimas būtų nustatytas pagal 26 straipsnį;**

## Pakeitimas 84

### Pasiūlymas dėl direktyvos 25 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad 2 **straipsnio 1 dalyje** nurodytų įmonių direktoriai, atlikdami savo pareigą veikti įmonės interesų labui, **atsižvelgtų** į savo **sprendimų padarinius su tvarumu susijusiems aspektams, įskaitant, kai taikytina**, padarinius žmogaus teisėms, klimato kaitai ir aplinkai, apimant trumpojo, vidutinio ir ilgojo laikotarpio perspektyvas.

#### *Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad 2 **straipsnyje** nurodytų įmonių direktoriai, atlikdami savo pareigą veikti įmonės interesų labui, į savo **sprendimus tvarumo klausimais įtrauktų pagal šią direktyvą nustatytą realų neigiamą poveikį, įskaitant** padarinius žmogaus teisėms, klimato kaitai ir aplinkai, apimant trumpojo, vidutinio ir ilgojo laikotarpio perspektyvas.

## Pakeitimas 85

### Pasiūlymas dėl direktyvos 26 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad 2 straipsnio 1 dalyje nurodytų įmonių direktoriai būtų atsakingi už 4 straipsnyje nurodytų išsamaus patikrinimo veiksmų, visų pirma 5 straipsnyje nurodytos išsamaus patikrinimo politikos, nustatymą ir priežiūrą deramai atsižvelgiant į susijusių suinteresuotųjų subjektų ir pilietinės visuomenės organizacijų indėlį. Direktoriai yra **šiuo klausimu** atskaitingi direktorių valdybai.

#### *Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad 2 straipsnio 1 dalyje nurodytų įmonių direktoriai būtų atsakingi už 4 straipsnyje nurodytų išsamaus patikrinimo veiksmų, visų pirma 5 straipsnyje nurodytos išsamaus patikrinimo politikos **ir įgyvendinimo veiksmų pagal 15 straipsnį**, nustatymą ir priežiūrą deramai atsižvelgiant į susijusių suinteresuotųjų subjektų ir pilietinės visuomenės organizacijų indėlį. Direktoriai yra **reguliariai** atskaitingi direktorių valdybai **ir aptaria pažangą, padarytą mažinant neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai.**

## Pakeitimas 86

## **Pasiūlymas dėl direktyvos 26 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Valstybės narės užtikrina, kad direktoriai imtųsi veiksmų įmonės strategijai pritaikyti atsižvelgiant į realų ir galimą neigiamą poveikį, nustatytą pagal 6 straipsnį, ir į bet kokias priemones, kurių imamasi pagal 7–9 straipsnius.

*Pakeitimas*

2. Valstybės narės užtikrina, kad direktoriai imtųsi veiksmų įmonės strategijai pritaikyti atsižvelgiant į realų ir galimą neigiamą poveikį, nustatytą pagal 6 straipsnį, ir į bet kokias priemones, kurių imamasi pagal 7–9 straipsnius **ir 15 straipsnį.**

## **Pakeitimas 87**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 26 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a. valstybės narės užtikrina, kad įmonės, kuriose vidutiniškai dirba daugiau kaip 1000 darbuotojų, taikytų tinkamą ir veiksmingą politiką, kuria užtikrinama, kad bet kokio direktoriams skirto kintamojo atlyginimo dalis būtų susieta su 15 straipsnyje nurodytu bendrovės pereinamojo laikotarpio planu. Tokią politiką tvirtina metinis visuotinis susirinkimas;**

## **Pakeitimas 88**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 29 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Ne vėliau kaip ... [Leidinių biuro prašoma įrašyti datą: 7 metai po šios direktyvos įsigaliojimo dienos] Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia šios direktyvos įgyvendinimo ataskaitą. Ataskaitoje įvertinamas šios direktyvos veiksmingumas siekiant jos tikslų ir įvertinami šie klausimai:

*Pakeitimas*

Ne vėliau kaip ... [Leidinių biuro prašoma įrašyti datą: 4 metai po šios direktyvos įsigaliojimo dienos] Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia šios direktyvos įgyvendinimo ataskaitą. **Prireikus kartu su ataskaita pateikiamas pasiūlymas dėl teisėkūros procedūra priimamo akto.** Ataskaitoje įvertinamas



šios direktyvos veiksmingumas siekiant jos tikslų ir įvertinami šie klausimai:

## **Pakeitimas 89**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 29 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) ar reikia *sumažinti* 2 straipsnio 1 dalyje nustatytas darbuotojų skaičiaus ir grynosios apyvartos ribas;

*Pakeitimas*

a) ar reikia *patikslinti* 2 straipsnio 1 dalyje nustatytas darbuotojų skaičiaus ir grynosios apyvartos ribas;

## **Pakeitimas 90**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 29 straipsnio 1 pastraipos a a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*aa) šios direktyvos poveikis MVI, taip pat įvairių Komisijos ir valstybių narių MVI teikiamos paramos priemonių veiksmingumo ataskaita ir vertinimas;*

## **Pakeitimas 91**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 29 straipsnio 1 pastraipos b a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ba) nacionaliniu lygmeniu nustatytų vykdymo užtikrinimo mechanizmų ir ypač civilinės atsakomybės sankcijų ir procedūrų veiksmingumą;*

## **Pakeitimas 92**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 29 straipsnio 1 pastraipos b b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**bb) skundų nagrinėjimo procedūrų naudojimas ir prieinamumas bei tolesni veiksmai, kurių imasi įmonės ir valdžios institucijos;**

### **Pakeitimas 93**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
29 straipsnio 1 pastraipos b c punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**bc) suinteresuotųjų subjektų dalyvavimas visuose išsamaus patikrinimo procesuose;**

### **Pakeitimas 94**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
29 straipsnio 1 pastraipos d punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

d) ar **4–14 straipsnių** nuostatos turėtų būti išplėstos, įtraukiant ir neigiamą poveikį klimatui.

d) ar **šios direktyvos** nuostatos turėtų būti išplėstos, įtraukiant ir **papildomą** neigiamą poveikį **aplinkai**, klimatui **ar gyvūnų gerovei**.

### **Pakeitimas 95**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
29 straipsnio 1 pastraipos d a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**da) ar šios direktyvos nuostatos gali būti suderintos su kitais atitinkamais teisės aktais;**

### **Pakeitimas 96**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
29 straipsnio 1 pastraipos d b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**db) ar turi būti parengtas platus tvarumo planas, kuriame būtų nagrinėjamas ne klimato, o kitas poveikis aplinkai;**

**Pakeitimas 97**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 18 punkto įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

18. **Draudimo** sukelti bet kokį **išmatuojamą** aplinkos būklės blogėjimą, pvz., kenksmingą dirvožemio būklės pokytį, vandens ar oro taršą, kenksmingų teršalų išmetimą, per didelį vandens suvartojimą ar kitokį poveikį gamtos ištekliams, **pažeidimas**, kuris:

18. **Draudimas prisidėti prie klimato kaitos ir** sukelti bet kokį **kiekybinį ir kokybinį** aplinkos būklės blogėjimą, pvz., kenksmingą dirvožemio būklės pokytį, vandens ar oro taršą, kenksmingų teršalų išmetimą, **įskaitant šiltnamio efektą sukeliančių dujų išmetimą**, per didelį vandens suvartojimą ar kitokį poveikį gamtos ištekliams, kuris:

**Pakeitimas 98**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 18 punkto a papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

a) kenkia gamtiniams maisto produkcijos palaikymo ar gamybos ištekliams, arba

a) kenkia gamtiniams maisto ir pašarų produkcijos palaikymo ar gamybos ištekliams, arba

**Pakeitimas 99**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 18 punkto e papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

e) daro poveikį ekologiniam vientisumui (pvz., naikinami miškai),

*Pakeitimas*

e) daro poveikį ekologiniam vientisumui (pvz., naikinami miškai) **ir sveikatai, laikantis bendros sveikatos koncepcijos,**

**Pakeitimas 100**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 18 punkto 1 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 3 straipsnį, Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 5 **straipsnį** ir Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 12 straipsnį.

*Pakeitimas*

pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 3 straipsnį, Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 5 **ir 27 straipsnius** ir Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 12 straipsnį **ir teisę į švarią, sveiką ir tvarią aplinką, aiškinamą laikantis bendros sveikatos koncepcijos;**

**Pakeitimas 101**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 19 punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

19. **Draudimo** neteisėtai išskeldinti gyventojus arba užimti žemę, miškus ir vandenį įsigyjant, vystant ar kitaip naudojant žemės, miškų ir vandens išteklius (įskaitant miškų išskirtimą), kai tų išteklių naudojimas yra asmens pragyvenimo šaltinis, pagal Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 11 straipsnį **pažeidimas**.

*Pakeitimas*

19. **Draudimas** neteisėtai išskeldinti gyventojus arba užimti žemę, miškus ir vandenį įsigyjant, vystant ar kitaip naudojant žemės, miškų ir vandens išteklius (įskaitant miškų išskirtimą), kai tų išteklių naudojimas yra asmens pragyvenimo šaltinis, pagal Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 11 straipsnį.

**Pakeitimas 102**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II dalies 1 paantraštė**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Tarptautiniu mastu *pripažintų tikslų* ir *draudimų, įtrauktų* į aplinkos apsaugos konvencijas, *pažeidimai*

*Pakeitimas*

*Sjungos ir tarptautiniu mastu pripažinti tikslai* ir *draudimai, įtraukti* į aplinkos apsaugos konvencijas *ir Sąjungos teisės aktus*

**Pakeitimas 103**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II dalies 1 punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. *Įsipareigojimo* imtis būtinų su biologinių išteklių naudojimu susijusių priemonių siekiant išvengti neigiamo poveikio biologinei įvairovei arba jį sumažinti pagal 1992 m. Biologinės įvairovės konvencijos 10 straipsnio b punktą ir [atsižvelgiant į galimus pakeitimus, padarytus priėmus JT biologinės įvairovės konvenciją po 2020 m.], įskaitant įsipareigojimus, prisiimtus 2014 m. spalio 12 d. Biologinės įvairovės konvencijos Kartachenos protokole dėl gyvų pakitusių organizmų kūrimo, tvarkymo, transportavimo, naudojimo, perdavimo ir išleidimo ir Nagojos protokole dėl galimybės naudotis genetiniais ištekliais ir sąžiningo bei teisingo naudos, gaunamos juos naudojant, pasidalijimo, *pažeidimas*.

*Pakeitimas*

1. *Įsipareigojimas* imtis būtinų su biologinių išteklių naudojimu susijusių priemonių siekiant išvengti neigiamo poveikio biologinei įvairovei arba jį sumažinti pagal 1992 m. Biologinės įvairovės konvencijos 10 straipsnio b punktą ir [atsižvelgiant į galimus pakeitimus, padarytus priėmus JT biologinės įvairovės konvenciją po 2020 m.] *ir 2030 m. ES biologinės įvairovės strategiją ir su ja susijusiu veiksmų planu*, įskaitant įsipareigojimus, prisiimtus 2014 m. spalio 12 d. Biologinės įvairovės konvencijos Kartachenos protokole dėl gyvų pakitusių organizmų kūrimo, tvarkymo, transportavimo, naudojimo, perdavimo ir išleidimo ir Nagojos protokole dėl galimybės naudotis genetiniais ištekliais ir sąžiningo bei teisingo naudos, gaunamos juos naudojant, pasidalijimo;

**Pakeitimas 104**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II dalies 2 punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. **Draudimo** neturint leidimo importuoti ar eksportuoti bet kokį į 1973 m. kovo 3 d. Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvencijos (CITES) priedėlį įtrauktų rūšių egzempliorių pagal III, IV ir V straipsnius **pažeidimas**.

*Pakeitimas*

2. **Draudimas** neturint leidimo importuoti ar eksportuoti bet kokį į 1973 m. kovo 3 d. Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvencijos (CITES) priedėlį įtrauktų rūšių egzempliorių pagal III, IV ir V straipsnius.

**Pakeitimas 105**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II dalies 3 punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. **Draudimo** gaminti produktus, kurių sudėtyje yra gyvsidabrio, pagal 2013 m. spalio 10 d. Minamatos konvencijos dėl gyvsidabrio (toliau – Minamatos konvencija) 4 straipsnio 1 dalį ir A priedo I dalį **pažeidimas**.

*Pakeitimas*

3. **Draudimas** gaminti produktus, kurių sudėtyje yra gyvsidabrio, pagal 2013 m. spalio 10 d. Minamatos konvencijos dėl gyvsidabrio (toliau – Minamatos konvencija) 4 straipsnio 1 dalį ir A priedo I dalį.

**Pakeitimas 106**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II dalies 4 punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. **Draudimo** naudoti gyvsidabrį ir gyvsidabrio junginius gamybos procesuose, kaip apibrėžta Minamatos konvencijos 5 straipsnio 2 dalyje ir B priedo I dalyje, po Konvencijoje nustatytos atitinkamų produktų gamybos ir procesų nutraukimo pabaigos datos **pažeidimas**.

*Pakeitimas*

4. **Draudimas** naudoti gyvsidabrį ir gyvsidabrio junginius gamybos procesuose, kaip apibrėžta Minamatos konvencijos 5 straipsnio 2 dalyje ir B priedo I dalyje, po Konvencijoje nustatytos atitinkamų produktų gamybos ir procesų nutraukimo pabaigos datos.

**Pakeitimas 107**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II dalies 5 punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

5. **Draudimo** tvarkyti gyvsidabrio atliekas nesilaikant Minamatos konvencijos 11 straipsnio 3 dalies nuostatų **pažeidimas**.

*Pakeitimas*

5. **Draudimas** tvarkyti gyvsidabrio atliekas nesilaikant Minamatos konvencijos 11 straipsnio 3 dalies nuostatų.

**Pakeitimas 108**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II dalies 6 punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

6. **Draudimo** gaminti ir naudoti chemines medžiagas pagal 2001 m. gegužės 22 d. Stokholmo konvencijos dėl patvariųjų organinių teršalų (toliau – POT konvencija) 3 straipsnio 1 dalies a punkto i papunktį ir A priedą, kaip nustatyta 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) 2019/1021 dėl patvariųjų organinių teršalų (OL L 169, 2019 6 25, p. 45–77), **pažeidimas**.

*Pakeitimas*

6. **Draudimas** gaminti ir naudoti chemines medžiagas pagal 2001 m. gegužės 22 d. Stokholmo konvencijos dėl patvariųjų organinių teršalų (toliau – POT konvencija) 3 straipsnio 1 dalies a punkto i papunktį ir A priedą, kaip nustatyta 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) 2019/1021 dėl patvariųjų organinių teršalų (OL L 169, 2019 6 25, p. 45–77).

**Pakeitimas 109**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II dalies 7 punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

7. **Draudimo** tvarkyti, rinkti, saugoti ir šalinti atliekas aplinkai nekenksmingu būdu pagal atitinkamoje jurisdikcijoje galiojančius teisės aktus pagal POT konvencijos 6 straipsnio 1 dalies d punkto i ir ii papunkčių nuostatas **pažeidimas**.

*Pakeitimas*

7. **Draudimas** tvarkyti, rinkti, saugoti ir šalinti atliekas aplinkai nekenksmingu būdu pagal atitinkamoje jurisdikcijoje galiojančius teisės aktus pagal POT konvencijos 6 straipsnio 1 dalies d punkto i ir ii papunkčių nuostatas.

**Pakeitimas 110**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II dalies 8 punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

8. **Draudimo** importuoti cheminę medžiagą, nurodytą 1998 m. rugsėjo 10 d. priimtose Konvencijos dėl sutikimo, apie kurią pranešama iš anksto, procedūros, taikomos tam tikroms pavojingoms cheminėms medžiagoms ir pesticidams tarptautinėje prekyboje (UNEP/FAO), III priede, kaip nurodė importuojanti Konvencijos šalis pagal sutikimo, apie kurią pranešama iš anksto, procedūrą, **pažeidimas**.

**Pakeitimas 111**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II dalies 9 punktą**

*Komisijos siūlomas tekstas*

9. **Draudimo** gaminti ir naudoti konkrečias ozono sluoksnį ardančias medžiagas (t. y. CFC, halonus, CTC, TCA, BCM, MB, HBFC ir HCFC) po laipsniško jų atsisakymo pagal Vienos konvenciją dėl ozono sluoksnio apsaugos ir jos Monrealio protokolą dėl ozono sluoksnį ardančių medžiagų **pažeidimas**.

**Pakeitimas 112**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II dalies 10 punkto įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

10. **Draudimo** eksportuoti pavojingąsias atliekas, kaip apibrėžta 1989 m. kovo 22 d. Bazelio konvencijos dėl pavojingų atliekų tarpvalstybinių pervežimų bei jų tvarkymo kontrolės (Bazelio konvencija) 1 straipsnio 1 dalyje, ir kitas atliekas, kaip apibrėžta šios konvencijos 1 straipsnio 2 dalyje ir

*Pakeitimas*

8. **Draudimas** importuoti cheminę medžiagą, nurodytą 1998 m. rugsėjo 10 d. priimtose Konvencijos dėl sutikimo, apie kurią pranešama iš anksto, procedūros, taikomos tam tikroms pavojingoms cheminėms medžiagoms ir pesticidams tarptautinėje prekyboje (UNEP/FAO), III priede, kaip nurodė importuojanti Konvencijos šalis pagal sutikimo, apie kurią pranešama iš anksto, procedūrą.

*Pakeitimas*

9. **Draudimas** gaminti ir naudoti konkrečias ozono sluoksnį ardančias medžiagas (t. y. CFC, halonus, CTC, TCA, BCM, MB, HBFC ir HCFC) po laipsniško jų atsisakymo pagal Vienos konvenciją dėl ozono sluoksnio apsaugos ir jos Monrealio protokolą dėl ozono sluoksnį ardančių medžiagų.

*Pakeitimas*

10. **Draudimas** eksportuoti pavojingąsias atliekas, kaip apibrėžta 1989 m. kovo 22 d. Bazelio konvencijos dėl pavojingų atliekų tarpvalstybinių pervežimų bei jų tvarkymo kontrolės (Bazelio konvencija) 1 straipsnio 1 dalyje, ir kitas atliekas, kaip apibrėžta šios konvencijos 1 straipsnio 2 dalyje ir



2006 m. birželio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1013/2006 dėl atliekų vežimo (OL L 190, 2006 7 12, p. 1–98) (Reglamentas (EB) Nr. 1013/2006), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2020 m. spalio 19 d. Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/2174 (OL L 433, 2020 12 22, p. 11–19), *pažeidimas eksportuojant:*

2006 m. birželio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1013/2006 dėl atliekų vežimo (OL L 190, 2006 7 12, p. 1–98) (Reglamentas (EB) Nr. 1013/2006), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2020 m. spalio 19 d. Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/2174 (OL L 433, 2020 12 22, p. 11–19).

### **Pakeitimas 113**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo II dalies 11 punktą**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

11. ***Draudimo*** eksportuoti pavojingąsias atliekas iš Bazelio konvencijos VII priede išvardytų šalių į VII priede nenurodytas šalis (Bazelio konvencijos 4A straipsnis, Reglamentas (EB) Nr. 1013/2006 36 straipsnis) *pažeidimas*.

##### *Pakeitimas*

11. ***Draudimas*** eksportuoti pavojingąsias atliekas iš Bazelio konvencijos VII priede išvardytų šalių į VII priede nenurodytas šalis (Bazelio konvencijos 4A straipsnis, Reglamentas (EB) Nr. 1013/2006 36 straipsnis).

### **Pakeitimas 114**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo II dalies 12 punktą**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

12. ***Draudimo*** importuoti pavojingąsias ir kitas atliekas iš valstybių, kurios nėra Bazelio konvencijos šalys (Bazelio konvencijos 4 straipsnio 5 dalis), *pažeidimas*.

##### *Pakeitimas*

12. ***Draudimas*** importuoti pavojingąsias ir kitas atliekas iš valstybių, kurios nėra Bazelio konvencijos šalys (Bazelio konvencijos 4 straipsnio 5 dalis).

### **Pakeitimas 115**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo II dalies 12 a punktą (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**12a. įsipareigojimas sumažinti išmetamą šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekį, aiškinamas pagal Paryžiaus susitarimo 2 straipsnio 1 dalies a punktą, 4 straipsnio 1 dalį, 4 straipsnio 2 dalį ir 5 straipsnio 1 dalį pagal Jungtinių Tautų bendrąją klimato kaitos konvenciją, Europos klimato teisės aktą ir Pasaulinį įsipareigojimą dėl metano;**

## **Pakeitimas 116**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II dalies 12 b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**12b. Europos aplinkos apsaugos principų, apibrėžtų SESV 191 straipsnyje, pažeidimas;**

## **Pakeitimas 117**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II dalies 12 c punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**12c. įsipareigojimas imtis visų JT jūrų teisės konvenciją (UNCLOS) atitinkančių priemonių, kurios yra būtinos siekiant užkirsti kelią jūrų aplinkos taršai iš bet kokio šaltinio, ją sumažinti ir kontroliuoti, šiuo tikslu naudojantis jų turimomis geriausiomis įmanomomis priemonėmis ir atsižvelgiant į jų galimybes pagal UNCLOS 194 straipsnio 1 dalį, ir kurios apima, inter alia, priemones, skirtas kuo labiau sumažinti:**

## **Pakeitimas 118**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II dalies 12 d punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**12d. Teisė gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais pagal visų pirma Konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais (Orhuso konvencija) 4, 6 ir 9 straipsnius, taip pat Regioninio susitarimo dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo ir teisingumo aplinkosaugos klausimais Lotynų Amerikoje ir Karibų jūros regione (Escazú susitarimas) 5, 7 ir 8 straipsnius.**

**Prievolė užtikrinti, kad asmenys, grupės ir organizacijos, propaguojančios ir ginančios žmogaus teises aplinkosaugos klausimais, susijusiais su įmonės vertės grandine, galėtų veikti be grėsmės, apribojimų ir nesaugumo ir nebūtų baudžiami už savo veiklą, persekiojami arba kitais būdais varžomi, pagal Escazú susitarimo 9 straipsnį ir Orhuso konvencijos 3 straipsnio 8 dalį.**

**Pakeitimas 119**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II dalies 12 e punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**12e. Prievolė imtis visų tinkamų priemonių siekiant užkirsti kelią tarpvalstybiniam poveikiui tarpvalstybiniam vandenims, jį riboti ir mažinti pagal 1992 m. Tarpvalstybinių vandentakių ir tarptautinių ežerų apsaugos ir naudojimo konvencijos 1 straipsnio 1 dalį ir 2 straipsnio 1 dalį.**

## **Pakeitimas 120**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo II dalies 12 f punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**12f. Pareiga išvengti neigiamo poveikio vertybėms, apibūdinamoms kaip gamtos paveldas, kaip apibrėžta 1972 m. lapkričio 16 d. Pasaulio kultūros ir gamtos paveldo apsaugos konvencijos (Pasaulio paveldo konvencijos) 2 straipsnyje, arba kuo labiau jį sumažinti, aiškinama pagal Pasaulio paveldo konvencijos 5 straipsnio d punktą ir atitinkamoje jurisdikcijoje taikytiną teisę.**

## **Pakeitimas 121**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo II dalies 12 g punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**12g. Pareiga išvengti neigiamo poveikio šlapžemėms, kaip apibrėžta 1971 m. vasario 2 d. Konvencijos dėl tarptautinės reikšmės šlapžemių, ypač vandens paukščių buveinių, (Ramsaro konvencijos) 1 straipsnyje, arba kuo labiau jį sumažinti, aiškinama pagal Ramsaro konvencijos 4 straipsnio 1 dalį ir atitinkamoje jurisdikcijoje taikytiną teisę.**

## **Pakeitimas 122**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo II dalies 12 h punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**12h. Pareiga užkirsti kelią teršimui iš laivų, aiškinama pagal 1973 m. lapkričio 2 d. Tarptautinę konvenciją dėl teršimo iš laivų prevencijos su pakeitimais,**

*padarytais 1978 m. protokolu (MARPOL 73/78). Į tai įeina:*

*a) draudimas išmesti į jūrą:*

*i) naftą arba naftingus mišinius, kaip apibrėžta MARPOL 73/78 I priedo 1 taisyklėje, aiškinamas pagal MARPOL 73/78 I priedo 9–11 taisykles;*

*ii) nuodingas skystas medžiagas, kaip apibrėžta MARPOL 73/78 II priedo 1 taisyklės 6 dalyje, aiškinamas pagal MARPOL 73/78 II priedo 5 ir 6 taisykles, bei*

*iii) nuotekas, kaip apibrėžta MARPOL 73/78 II priedo 1 taisyklės 3 dalyje, aiškinamas pagal MARPOL 73/78 IV priedo 8–9 taisykles;*

*b) draudimas neteisėtai teršti jūrą vežamomis supakuotomis kenksmingomis medžiagomis, kaip apibrėžta MARPOL 73/78 III priedo 1 taisyklėje, aiškinamas pagal MARPOL 73/78 III priedo 1–7 taisykles, bei*

*c) draudimas neteisėtai teršti šiukšlėmis iš laivų, kaip apibrėžta MARPOL 73/78 V priedo 1 taisyklėje, aiškinamas pagal MARPOL 73/78 V priedo 3–6 taisykles.*



## NUOMONĘ TEIKIANČIO KOMITETO PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Įmonių tvarumo išsamus patikrinimas ir Direktyvos (ES) 2019/1937 dalinis keitimas
<b>Nuorodos</b>	COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD)
<b>Atsakingas komitetas</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	JURI 4.4.2022
<b>Nuomonę pateikė</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	ENVI 4.4.2022
<b>Susiję komitetai - paskelbimo plenariniame posėdyje data</b>	15.9.2022
<b>Nuomonės referentas (-ė)</b> Paskyrimo data	Tiemo Wölken 10.5.2022
<b>Svarstymas komitete</b>	28.4.2022                      10.10.2022
<b>Priėmimo data</b>	9.2.2023
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+ :                      39 - :                      34 0 :                      2
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Mathilde Androuët, Aurélia Beigneux, Hildegard Bentele, Alexander Bernhuber, Michael Bloss, Delara Burkhardt, Pascal Canfin, Mohammed Chahim, Tudor Ciuhodaru, Nathalie Colin-Oesterlé, Bas Eickhout, Cyrus Engerer, Agnès Evren, Heléne Fritzon, Malte Gallée, Andreas Glück, Catherine Griset, Anja Hazekamp, Martin Hojsík, Pär Holmgren, Jan Huitema, Petros Kokkalis, Ewa Kopacz, Joanna Kopcińska, Peter Liese, César Luena, Marian-Jean Marinescu, Liudas Mažylis, Tilly Metz, Silvia Modig, Dolores Montserrat, Alessandra Moretti, Ljudmila Novak, Jutta Paulus, Stanislav Polčák, Erik Poulsen, Frédérique Ries, María Soraya Rodríguez Ramos, Sándor Rónai, Christine Schneider, Ivan Vilibor Sinčić, Maria Spyraiki, Véronique Trillet-Lenoir, Achille Variati, Petar Vitanov, Alexandr Vondra, Pernille Weiss, Emma Wiesner, Michal Wiezik, Tiemo Wölken, Anna Zalewska
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai</b>	João Albuquerque, Eric Andrieu, Nicolás González Casares, Robert Hajšel, Billy Kelleher, Ska Keller, Sara Matthieu, Manuela Ripa, Robert Roos, Massimiliano Salini, Christel Schaldemose, Sarah Wiener, Jadwiga Wiśniewska
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai (209 straipsnio 7 dalis)</b>	Karolin Braunsberger-Reinhold, Clare Daly, Ilan De Basso, Jarosław Duda, Niclas Herbst, Beata Kempa, Karsten Lucke, Johan Nissinen, Sabrina Pignedoli, Andreas Schwab, Jörgen Warborn

## GALUTINIS VARDINIS BALSAVIMAS NUOMONĘ TEIKIANČIAME KOMITETE

39	+
NI	Sabrina Pignedoli
Renew	Pascal Canfin, Martin Hojsík, Billy Kelleher, Frédérique Ries, María Soraya Rodríguez Ramos, Véronique Trillet-Lenoir, Michal Wiezik
S&D	Eric Andrieu, Delara Burkhardt, Mohammed Chahim, Tudor Ciuhodaru, Ilan De Basso, Cyrus Engerer, Helène Fritzon, Nicolás González Casares, Robert Hajšel, Karsten Lucke, César Luena, Alessandra Moretti, Sándor Rónai, Christel Schaldemose, Achille Variati, Petar Vitanov, Tiemo Wölken
The Left	Clare Daly, Anja Hazekamp, Petros Kokkalis, Silvia Modig
Verts/ALE	Michael Bloss, Bas Eickhout, Malte Gallée, Pär Holmgren, Ska Keller, Sara Matthieu, Tilly Metz, Jutta Paulus, Manuela Ripa, Sarah Wiener

34	-
ECR	Beata Kempa, Joanna Kopcińska, Johan Nissinen, Robert Roos, Alexandr Vondra, Jadwiga Wiśniewska, Anna Zalewska
ID	Mathilde Androuët, Aurélia Beigneux, Catherine Griset
PPE	Hildegard Bentele, Alexander Bernhuber, Karolin Braunsberger-Reinhold, Jarosław Duda, Agnès Evren, Niclas Herbst, Ewa Kopacz, Peter Liese, Marian-Jean Marinescu, Liudas Mažylis, Dolors Montserrat, Ljudmila Novak, Stanislav Polčák, Massimiliano Salini, Christine Schneider, Andreas Schwab, Maria Spyraiki, Jörgen Warborn, Pernille Weiss
Renew	Andreas Glück, Jan Huitema, Erik Poulsen, Emma Wiesner
S&D	João Albuquerque

2	0
NI	Ivan Vilibor Sinčić
PPE	Nathalie Colin-Oesterlé

Sutartiniai ženklai:

+ : už

- : prieš

0 : susilaikė



1.2.2023

## VYSTYMOŠI KOMITETO NUOMONĖ

pateikta Teisės reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl įmonių tvarumo išsamaus patikrinimo, kuria iš dalies keičiama Direktyva (ES) 2019/1937 (COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

Nuomonės referentas: Pierfrancesco Majorino

### TRUMPAS PAGRINDIMAS

Įmonių veikimo būdas besivystančiose šalyse yra itin svarbus veiksnys siekiant tose šalyse užtikrinti pagarbą žmogaus teisėms ir aplinkai, teisinės valstybės principo laikymąsi ir gero valdymo sistemų veikimą, bei darnų vystymosi tikslų įgyvendinimą pagal Jungtinių Tautų darbotvarkę iki 2030 m. Taigi, yra svarbu užtikrinti, kad įmonės elgtųsi atsakingai, vengtų žalos ir prisidėtų prie besivystančių šalių ekonominio, socialinio ir aplinkosauginio vystymosi.

Ši direktyva yra labai svarbus žingsnis į priekį šia linkme. Nuomonės referentas palankiai vertina pasiūlymą, tačiau mano, kad siekiant užtikrinti atsakingą įmonių elgesį besivystančiose šalyse pasiūlymą reikia iš esmės tobulinti.

Jame būtina užtikrinti holistinį požiūrį tose šalyse, regionuose ar teritorijose, kuriose įmonė vykdo veiklą, sustiprinant pagarbą teisinės valstybės principui ir gero valdymo sistemoms. Verslo sėkmė labai priklauso nuo visuomenės, kurioje įmonės veikia, darnos, o pats verslas galėtų atlikti svarbų vaidmenį skatinant teisinės valstybės principo laikymąsi ir gerą valdymą. Atsižvelgiant į tai, įmonės, vykdydamos visą savo veiklą ir visoje savo vertės grandinėje, įskaitant mokesčių įstatymų ir politikos, sutartinių įsipareigojimų ir komercinių susitarimų laikymąsi, ginčų sprendimo procedūras ir visais lygmenimis priimamus sprendimus, turėtų susilaikyti nuo korupcijos ir kitos blogos praktikos, kuri galėtų pakenkti daugelio besivystančių šalių silpnoms institucinėms ir teisinėms sistemoms, ir remti esamas struktūras, kurios atitinka įstatymus ir kitus teisės aktus.

Pasiūlymo taikymo sritis turėtų būti išplėsta, kad apimtų kuo daugiau įmonių, taip pat reikėtų įtraukti kai kuriuos pagrindinius sektorius, pavyzdžiui, naftos ir dujų gavybos, naftos perdirbimo sektorių arba statybos, logistikos ir infrastruktūros sektorius. Apibrėžtys turi būti suformuluotos tiksliau, siekiant įtraukti neigiamą poveikį teisinės valstybės principui ir geram valdymui, turi būti pateiktos tam tikros gairės dėl neigiamo poveikio aplinkai ir sustiprinta suinteresuotųjų subjektų apibrėžtis, įtraukiant naują pažeidžiamų suinteresuotųjų subjektų kategoriją.

Turint mintyje, kad suinteresuotieji subjektai raginami atlikti itin svarbų vaidmenį viso

išsamaus patikrinimo proceso metu, siūlomas naujas straipsnis, siekiant apibrėžti prasmingą jų dalyvavimą procese ir patobulinti kitas teisinės nuostatas.

Kai kuriais pakeitimais siekiama užtikrinti, kad įmonės sudarytų savo vertės grandinės žemėlapi ir viešai atskleistų atitinkamą informaciją, kad bet koks sprendimas sustabdyti arba nutraukti verslą būtų priimamas prasmingai dalyvaujant atitinkamiems suinteresuotiesiems subjektams ir kad jį priimant būtų sprendžiamas galimo neigiamo poveikio klausimas.

Pagal tarptautinius standartus, neteisminės teisių gynimo priemonės yra naudingi mechanizmai, kuriais nukentėjusiesiems ar teisėtų interesų turintiems asmenims suteikiamos teisių gynimo priemonės ir kompensacija arba prisidedama prie žalos atlyginimo. Tačiau, siekiant užtikrinti, kad jas naudojant būtų pasiekti jų tikslai, tos priemonės turi atitikti Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindiniuose principuose nustatytus reikalavimus.

Be ataskaitų teikimo reikalavimų pagal Direktyvą 2013/34, valstybės narės taip pat turėtų užtikrinti, kad įmonės teiktų ataskaitas dėl klausimų, kuriems taikoma ši direktyva, taip pat dėl susijusios informacijos, kuri yra būtina siekiant padėti įmonėms, jų patronuojamosioms įmonėms ir verslo partneriams, veikiančioms besivystančiose šalyse, nustatyti faktinį ar galimą neigiamą poveikį, užkirsti jam kelią ir veiksmingai jį šalinti.

Referentas taip pat pasiūlė keletą gairių dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti savo išsamaus patikrinimo prievoles, pavyzdžiui, dėl poveikio teisei valstybei ir geram valdymui, dėl sustiprinto išsamaus patikrinimo įgyvendinimo nuo konfliktų nukentėjusiose vietovėse, dėl saugumo, veiksmingo ir prasmingo bendradarbiavimo su suinteresuotaisiais subjektais visuose išsamaus patikrinimo proceso etapuose arba dėl įmonių vertės grandinės žemėlapio sudarymo ir veiksmingo verslo partnerių elgesio visoje vertės grandinėje stebėsenos proceso – tokias gaires turėtų pateikti Komisija, siekdama padėti įmonėms ir valstybių narių valdžios institucijoms vykdyti šiuos reikalavimus.

Taip pat sustiprintos papildomos priemonės, kad būtų atsižvelgta į poreikį didinti paramą, kuri turi būti teikiama besivystančiose šalyse siekiant sukurti palankią aplinką ir apsaugoti pilietinę erdvę, didinti bendruomenių ir suinteresuotųjų subjektų, įskaitant profesines sąjungas, NVO ar vietos asociacijas, informuotumą ir stiprinti jų gebėjimus, stebėti įmonių elgesį ir daromą poveikį arba remti nukentėjusiųjų ir teisėtų interesų turinčių asmenų ir grupių teisę kreiptis į teismą.

Be to, labai svarbu sustiprinti civilinę atsakomybę užtikrinant, kad valstybės narės imtųsi būtinų priemonių, kad teisė kreiptis į teismą taptų realybe, be kita ko, šalinant esamas kliūtis ir prievolę įrodyti perkeliant įmonėms.

## PAKEITIMAI

Vystymosi komitetas ragina atsakingą Teisės reikalų komitetą atsižvelgti į šiuos pakeitimus:

Pakeitimas 1

### Pasiūlymas dėl direktyvos 1 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(1) Sąjunga yra grindžiama pagarba žmogaus orumui, laisve, demokratija, lygybe, teisine valstybe ir pagarba žmogaus teisėms, įtvirtintoms ES pagrindinių teisių chartijoje. Sąjungos veiksmai tarptautinėje arenoje turėtų būti grindžiami tomis pagrindinėmis vertybėmis, kurios įkvėpė sukurti pačią Sąjungą, taip pat žmogaus teisių visuotinumą ir nedalumą ir pagarba Jungtinių Tautų Chartijos ir tarptautinės teisės principams. Tokie veiksmai, be kita ko, apima besivystančių šalių darnaus ekonominio, socialinio ir aplinkosauginio vystymosi skatinimą;

*Pakeitimas*

(1) Sąjunga yra grindžiama pagarba žmogaus orumui, laisve, demokratija, lygybe, teisine valstybe ir pagarba žmogaus teisėms, įtvirtintoms ES pagrindinių teisių chartijoje. ***Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 191 straipsnyje nurodyta, kad Sąjungos aplinkos politika turi būti padedama išlaikyti, saugoti ir gerinti aplinkos kokybę; saugoti žmonių sveikatą, apdairiai ir racionaliai naudoti gamtos išteklius ir remti tarptautinio lygmens priemones, skirtas regioninėms ar pasaulinėms aplinkos problemoms spręsti, visų pirma kovai su klimato kaita.*** Sąjungos veiksmai tarptautinėje arenoje turėtų būti grindžiami tomis pagrindinėmis vertybėmis, kurios įkvėpė sukurti pačią Sąjungą, taip pat žmogaus teisių visuotinumą ir nedalumą ir pagarba Jungtinių Tautų Chartijos ir tarptautinės teisės principams. Tokie veiksmai, be kita ko, apima besivystančių šalių darnaus ekonominio, socialinio ir aplinkosauginio vystymosi skatinimą. ***Be to, SESV 208 straipsnyje numatyta, kad Sąjunga turi atsižvelgti į vystomojo bendradarbiavimo tikslus savo įgyvendinamos politikos srityse, kurios gali turėti įtakos besivystančioms šalims;***

Pakeitimas 2

### Pasiūlymas dėl direktyvos 2 a konstatuojamoji dalis (nauja)

**(2a) norint pasiekti tuos tikslus, būtina sistemingai keisti Sąjungos ekonomiką, siekiant užtikrinti, kad žalioji pertvarka būtų įgyvendinta teisingai ir įtraukiai pagal planetos išgales. Norint, kad Sąjunga pirmautų pasaulyje pereinant prie tvaresnio vystymosi, bus labai svarbu, kad Sąjunga įvykdytų darnaus vystymosi tikslus (DVT) ir remtų trečiąsias šalis, kad joms irgi tai pavyktų;**

### **Pakeitimas 3**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 4 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(4) siekiant Sąjungos tvarumo tikslų svarbu tai, kaip elgiasi įmonės visuose ekonomikos sektoriuose, nes Sąjungos įmonės, ypač didžiosios įmonės, yra priklausomos nuo pasaulinių vertės grandinių. Be to, įmonės yra suinteresuotos žmogaus teisių ir aplinkos apsauga, visų pirma atsižvelgiant į didėjančią vartotojų ir investuotojų susirūpinimą šiomis temomis. Sąjungos<sup>77</sup> ir nacionaliniu<sup>78</sup> lygmenimis jau yra kelios iniciatyvos, kuriomis įmonės skatinamos prisidėti prie į vertę orientuotos pertvarkos;

---

<sup>77</sup> Enterprise Models and the EU agenda, CEPS Policy Insights, No PI2021-02/ January 2021.

<sup>78</sup> Pvz., <https://www.economie.gouv.fr/entreprises/societe-mission>.

*Pakeitimas*

(4) siekiant Sąjungos tvarumo tikslų svarbu tai, kaip elgiasi įmonės visuose ekonomikos sektoriuose, nes Sąjungos įmonės, ypač didžiosios įmonės, yra priklausomos nuo pasaulinių vertės grandinių. Be to, įmonės yra suinteresuotos žmogaus teisių, **darbo teisių** ir aplinkos apsauga, visų pirma atsižvelgiant į didėjančią vartotojų ir investuotojų susirūpinimą šiomis temomis. Sąjungos<sup>77</sup> ir nacionaliniu<sup>78</sup> lygmenimis jau yra kelios iniciatyvos, kuriomis įmonės skatinamos prisidėti prie į vertę orientuotos pertvarkos;

---

<sup>77</sup> Enterprise Models and the EU agenda, CEPS Policy Insights, No PI2021-02/ January 2021.

<sup>78</sup> Pvz., <https://www.economie.gouv.fr/entreprises/societe-mission>.

### **Pakeitimas 4**

## Pasiūlymas dėl direktyvos 6 konstatuojamoji dalis

### *Komisijos siūlomas tekstas*

(6) išsamaus patikrinimo žmogaus teisių srityje sąvoka konkretizuota ir labiau išplėtotą EBPO rekomendacijose daugiašalėms įmonėms<sup>80</sup>: jose išsamaus patikrinimo taikymo sritis išplėsta, įtraukiant aplinkos apsaugos ir valdymo temas. EBPO rekomendacijos dėl atsakingo verslo ir sektorinės rekomendacijos<sup>81</sup> yra tarptautiniu mastu pripažinti pagrindiniai dokumentai, kuriais nustatyti praktiniai išsamaus patikrinimo veiksmai, siekiant padėti įmonėms nustatyti savo veiklos, vertės grandinių ir kitų verslo santykių realų ir galimą poveikį ir užkirsti jam kelią, jį švelninti ir atsiskaityti už tai, kaip jos sprendžia tas problemas. Išsamaus patikrinimo sąvoka taip pat įtvirtinta rekomendacijomis, kurios pateiktos Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) trišalėje deklaracijoje dėl principų, susijusių su daugiašalėmis įmonėmis ir socialine politika<sup>82</sup>;

---

<sup>80</sup> OECD Guidelines for Multinational Enterprises, 2011 updated edition, prieinamos <http://mneguidelines.oecd.org/guidelines/> <https://mneguidelines.oecd.org/mneguidelines/>

<sup>81</sup> OECD Guidance on Responsible Business Conduct, 2018, ir konkretiems sektoriams skirtos rekomendacijos, prieinamos <https://www.oecd.org/investment/due-diligence-guidance-for-responsible->

### *Pakeitimas*

(6) išsamaus patikrinimo žmogaus teisių srityje sąvoka konkretizuota ir labiau išplėtotą EBPO rekomendacijose daugiašalėms įmonėms<sup>80</sup>: jose išsamaus patikrinimo taikymo sritis išplėsta, įtraukiant aplinkos apsaugos ir valdymo temas. EBPO rekomendacijos dėl atsakingo verslo ir sektorinės rekomendacijos<sup>81</sup> yra tarptautiniu mastu pripažinti pagrindiniai dokumentai, kuriais nustatyti praktiniai išsamaus patikrinimo veiksmai, siekiant padėti įmonėms nustatyti savo veiklos, vertės grandinių ir kitų verslo santykių realų ir galimą poveikį ir užkirsti jam kelią, jį švelninti ir atsiskaityti už tai, kaip jos sprendžia tas problemas, ***tose gairėse taip pat reikalaujama, kad bendrovės laikytųsi tarptautinės humanitarinės teisės ir taikytų aukštesnius išsamaus patikrinimo, susijusio su konfliktais, standartus, kai tos bendrovės veikia nuo konfliktų kenčiančiose vietovėse.*** Išsamaus patikrinimo sąvoka taip pat įtvirtinta rekomendacijomis, kurios pateiktos Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) trišalėje deklaracijoje dėl principų, susijusių su daugiašalėmis įmonėmis ir socialine politika<sup>82</sup>;

---

<sup>80</sup> OECD Guidelines for Multinational Enterprises, 2011 updated edition, prieinamos <http://mneguidelines.oecd.org/guidelines/> <https://mneguidelines.oecd.org/mneguidelines/>

<sup>81</sup> OECD Guidance on Responsible Business Conduct, 2018, ir konkretiems sektoriams skirtos rekomendacijos, prieinamos <https://www.oecd.org/investment/due-diligence-guidance-for-responsible->

business-conduct.htm.

<sup>82</sup> Tarptautinė darbo organizacija, Tripartite Declaration of Principles concerning Multinational Enterprises and Social Policy, Fifth Edition, 2017, paskelbta [https://www.ilo.org/empent/Publications/WCMS\\_094386/lang--en/index.htm](https://www.ilo.org/empent/Publications/WCMS_094386/lang--en/index.htm).

## Pakeitimas 5

### Pasiūlymas dėl direktyvos 7 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(7) 2015 m. visų Jungtinių Tautų valstybių narių patvirtinti Jungtinių Tautų darnaus vystymosi tikslai<sup>83</sup> apima tikslus skatinti tvarų, įtraukų ir darnų ekonomikos augimą. Sąjunga užsibrėžė uždavinį pasiekti JT darnaus vystymosi tikslus. Privatusis sektorius *prisideda* siekiant šių tikslų;

---

<sup>83</sup> [https://www.un.org/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=A/RES/70/1 &Lang=E](https://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/70/1 &Lang=E).

## Pakeitimas 6

### Pasiūlymas dėl direktyvos 10 a konstatuojamoji dalis (nauja)

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

business-conduct.htm.

<sup>82</sup> Tarptautinė darbo organizacija, Tripartite Declaration of Principles concerning Multinational Enterprises and Social Policy, Fifth Edition, 2017, paskelbta [https://www.ilo.org/empent/Publications/WCMS\\_094386/lang--en/index.htm](https://www.ilo.org/empent/Publications/WCMS_094386/lang--en/index.htm).

#### *Pakeitimas*

(7) 2015 m. visų Jungtinių Tautų valstybių narių patvirtinti Jungtinių Tautų darnaus vystymosi tikslai<sup>83</sup> apima tikslus skatinti tvarų, įtraukų ir darnų ekonomikos augimą. Sąjunga užsibrėžė uždavinį pasiekti JT darnaus vystymosi tikslus. Privatusis sektorius *turėtų veiksmingai prisidėti* siekiant šių tikslų;

---

<sup>83</sup> [https://www.un.org/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=A/RES/70/1 &Lang=E](https://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/70/1 &Lang=E).

*(10a) išsamaus patikrinimo praktika pagal šią direktyvą turėtų padėti išsaugoti ir atkurti jūrų ir sausumos biologinę įvairovę, be kita ko, sustabdant, sumažinant ir priešinga linkme pakreipiant biologinės įvairovės nykimo tendenciją, gerinant ekosistemų būklę ir jų funkcijas bei jų teikiamas paslaugas ir aplinką, visų pirma orą ir dirvožemį, įgyvendinant pagrindinius tikslus apsaugoti žmonių, gyvūnų ir ekosistemų sveikatą ir gerovę nuo su aplinka*

*susijusios rizikos pagal Darbotvarkę iki 2030 m.;*

## **Pakeitimas 7**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 11 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(11a) Vienas iš pagrindinių šios direktyvos aspektų – nustatyti neigiamą poveikį aplinkai, užkirsti jam kelią ir jį sušvelninti. Šiuo požiūriu poveikio aplinkai sąvoka apima bendrą galimą žalą klimatui ar aplinkai, kylančią dėl tarptautinių įsipareigojimų ir Sąjungos teisės aktų pažeidimo, taip pat poveikį oro kokybei ir oro taršai; vandens taršai ir užterštumui, prieigai prie vandens išteklių ir jų prieinamumui; taršai, užterštumui, erozijai ir žemės naudojimui; biologinei įvairovei, įskaitant žalą laukinei gyvūnijai, jūros dugnei ir jūrų aplinkai, florai, faunai, natūralioms buveinėms ir ekosistemoms; žmonių sveikatai pagal koncepciją „Viena sveikata“; klimatui, be kita ko, dėl išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio ir absorbentų sunaikinimo ar degradacijos; ir perėjimui prie žiedinės ekonomikos, įskaitant, be kita ko, pakartotinio panaudojimo ir perdirbavimo pablogėjimą, pvz., kai atliekų srautai užteršiami pavojingomis medžiagomis;*

## **Pakeitimas 8**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 13 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(13a) išsamaus patikrinimo procesas turėtų apimti ne tik pagarbą žmogaus teisėms, aplinkai ir teisinei valstybei, bet ir*

*gerą valdymą. Geras valdymas – tai taisyklės, procedūros ir elgsena, kuriais išreiškiami interesai, valdomi ištekliai ir naudojamasi įgaliojimais visuomenėje. Jis apima procesą, per kurį viešosios institucijos tvarko viešuosius reikalus ir valdo viešuosius išteklius taip, kad būtų skatinama laikytis teisinės valstybės principo ir užtikrinamos žmogaus teisės (pilietinės, politinės, ekonominės, socialinės ir kultūrinės teisės). Pagrindiniai gero valdymo elementai yra skaidrumas, sąžiningumas, teisėtumas, patikima politika, dalyvavimas, atskaitomybė, reagavimas ir korupcijos bei pažeidimų nebuvimas. Geras valdymas turi būti laikomas esminiu darnaus vystymosi ir žmonių gerovės užtikrinimo veiksmu. Tai visų pirma susiję su korupcijos, kuri, kaip įrodyta, daro tiesioginį ir netiesioginį poveikį gerovei, kontrole;*

## **Pakeitimas 9**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 13 b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(13b) labai svarbu užtikrinti, kad vykdant išsamų patikrinimą žmogaus teisių srityje būtų atsižvelgiama į lyčių aspektą, pripažįstant, kad lyčių nelygybė yra išsiskyrusi tiek valstybės, tiek rinkos institucijose ir trukdo įgyvendinti moterų ir mergaičių teises. Žmogaus teisių pažeidimai nėra neutralūs lyčių požiūriu ir neturėtų būti tokiais laikomi. Moterys dažnai neproporcingai patiria neigiamą verslo praktikos poveikį, tad reikia išsamaus patikrinimo proceso, atitinkančio konkrečius jų poreikius. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad įmonės taikytų lyčių požiūrį visuose išsamaus patikrinimo proceso etapuose ir visoje veikloje, ir turėtų aktyviai remti lyčių lygybę. Įmonės turėtų*



*bendradarbiauti su tiekėjais, kad sukurtų lyčių aspektui atžvalgią socialinio audito sistemą. Be to, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad lyčių aspektui atžvalgūs žalos ištaisymo procesai ir mechanizmai būtų parengti taip, kad visoms lytims būtų užtikrintos lygios galimybės ir rezultatų lygybė. Siekiant šio tikslo, įmonių skundų teikimo mechanizmai turėtų būti prieinami, veiksmingi, saugūs ir sąžiningi moterims, turint mintyje kliūtis, su kuriomis moterys susiduria dažniau;*

## Pakeitimas 10

### Pasiūlymas dėl direktyvos 14 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(14) šia direktyva siekiama užtikrinti, kad įmonės, veikiančios vidaus rinkoje, prisidėtų prie darnaus vystymosi ir tvarios ekonomikos ir visuomenės pertvarkos, nustatydamos su savo veikla, savo patronuojamosiomis įmonėmis ir vertės grandinėmis susijusį galimą arba realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms *ir* aplinkai, užkirsdamos tokiam poveikiui kelią ir jį švelnindamos, jį sustabdydamos ir kuo labiau sumažindamos;

*Pakeitimas*

(14) šia direktyva siekiama užtikrinti, kad įmonės, veikiančios vidaus rinkoje, prisidėtų prie darnaus vystymosi ir tvarios ekonomikos ir visuomenės, *kuriose jos veikia* pertvarkos, *taip pat ir už Sąjungos rinkos ribų*, nustatydamos su savo veikla, savo patronuojamosiomis įmonėmis ir vertės grandinėmis susijusį galimą arba realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms, *neigiamą poveikį darbuotojų teisėms*, aplinkai, *teisinės valstybės principui ir geram valdymui*, užkirsdamos tokiam poveikiui kelią ir jį švelnindamos, jį sustabdydamos ir kuo labiau sumažindamos, *ypač besivystančiose šalyse*;

## Pakeitimas 11

### Pasiūlymas dėl direktyvos 14 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(14a) Šia direktyva turėtų būti užtikrinta, kad įmonės atliktų išsamų patikrinimą*

*taikydamos rizika grindžiamą požiūrį, atitinkantį tarptautinius standartus, siekiant užtikrinti, kad jos laikytųsi šioje direktyvoje nustatytų reikalavimų. Tai reiškia, kad šioje direktyvoje turėtų būti nustatyti pagrindiniai reikalavimai visų sektorių įmonėms atlikti išsamų patikrinimą, apimantį jų vertės grandines, kad būtų galima nustatyti, kur labiausiai tikėtinas didelis poveikis, ir teikti pirmenybę tam, kaip tą riziką sumažinti ir pašalinti, kai tik ji bus nustatyta;*

## Pakeitimas 12

### Pasiūlymas dėl direktyvos 15 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(15) Įmonės turėtų tinkamais veiksmais nustatyti ir įgyvendinti išsamaus patikrinimo priemones dėl savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių, taip pat savo *įtvirtintų tiesioginių ir netiesioginių* verslo santykių savo vertės grandinėse pagal šios direktyvos nuostatas. *Pagal šią direktyvą iš įmonių neturėtų būti reikalaujama visomis aplinkybėmis užtikrinti, kad neigiamas poveikis niekada nebūtų daromas ar kad jis būtų sustabdytas. Pavyzdžiui, įmonė gali nebūti pajėgi pasiekti tokių rezultatų dėl verslo santykių, kurių neigiamas poveikis atsiranda dėl valstybės intervencijos. Todėl pagrindinės prievolės šioje direktyvoje turėtų būti prievolės dėl priemonių.* Įmonė turėtų imtis tinkamų priemonių, kuriomis galima pagrįstai tikėtis užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį kuo labiau sumažinti konkrečiau esamo atvejo aplinkybėmis. Reikėtų atsižvelgti į įmonės vertės grandinės, sektoriaus ar geografinės teritorijos, kurioje veikia jos vertės grandinės partneriai, ypatumus, įmonės galią daryti įtaką savo *tiesioginiams ir netiesioginiams* verslo santykiams ir ar įmonė galėtų padidinti

*Pakeitimas*

(15) Įmonės turėtų tinkamais veiksmais nustatyti ir įgyvendinti išsamaus patikrinimo priemones dėl savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių, taip pat savo verslo santykių savo vertės grandinėse pagal šios direktyvos nuostatas. *Kai įmonės negali išvengti vertės grandinių daromo neigiamo poveikio, turėtų būti reikalaujama, kad jos nutrauktų žalingus verslo santykius ir pakeistų savo vertės grandinių struktūrą bei taip užtikrintų, kad jos nebeprisidėtų prie neigiamo poveikio arba nebegalėtų būti jo priežastimi.* Įmonė turėtų imtis tinkamų priemonių, kuriomis galima pagrįstai tikėtis užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį kuo labiau sumažinti konkrečiau esamo atvejo aplinkybėmis. Reikėtų atsižvelgti į įmonės vertės grandinės, sektoriaus ar geografinės teritorijos, kurioje veikia jos vertės grandinės partneriai, ypatumus, įmonės galią daryti įtaką savo verslo santykiams ir ar įmonė galėtų padidinti savo galią daryti įtaką;

savo galią daryti įtaką;

### Pakeitimas 13

#### Pasiūlymas dėl direktyvos 16 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(16a) įmonės turėtų parengti ir pritaikyti išsamaus patikrinimo priemones, atsižvelgdamos į politines aplinkybes, kuriomis tos įmonės, jų patronuojamosios įmonės ir jų verslo santykiai veikia savo vertės grandinėse. Dėl konfliktų nukentėjusiose ir didelės rizikos vietovėse įmonėms kyla papildoma rizika, kad jos bus įtrauktos į rimtus žmogaus teisių pažeidimus. Tose vietovėse įmonės turėtų atlikti sustiprintą išsamų patikrinimą, atsižvelgiant į konfliktus, kad pašalintų tą padidintą riziką ir užtikrintų, kad dėl konfliktų nukentėjusiose ar didelės rizikos vietovėse jos nesudarytų palankesnių sąlygų konfliktui, jo nefinansuotų, nepablogintų ir kitaip nedarytų jam neigiamo poveikio arba neprisidėtų prie tarptautinės žmogaus teisių teisės ar tarptautinės humanitarinės teisės pažeidimų;**

### Pakeitimas 14

#### Pasiūlymas dėl direktyvos 17 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(17) neigiamas poveikis žmogaus teisėms ir aplinkai patiriamas dėl pačių įmonių veiklos, taip pat dėl jų patronuojamųjų įmonių, produktų ir vertės grandinių, visų pirma žaliavų tiekimo, gamybos arba produktų ar atliekų šalinimo lygmeniu. Siekiant, kad išsamus patikrinimas turėtų reikšmingą poveikį, jis

(17) neigiamas poveikis žmogaus teisėms, **darbuotojų teisėms** ir aplinkai, **teisinei valstybei ir gero valdymo principams** patiriamas dėl pačių įmonių veiklos, taip pat dėl jų patronuojamųjų įmonių, produktų ir vertės grandinių, visų pirma žaliavų tiekimo, gamybos arba produktų ar atliekų šalinimo lygmeniu.

turėtų apimti neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai, daromą per visą gyvavimo ciklą, apimančią produkto gamybą, naudojimą ir šalinimą arba paslaugų teikimą, pačios įmonės veikloje, jos patronuojamosiose įmonėse ir vertės grandinėse;

Siekiant, kad išsamus patikrinimas turėtų reikšmingą poveikį, jis turėtų apimti neigiamą poveikį žmogaus teisėms, **darbuotojų teisėms** ir aplinkai, **teisinei valstybei ir gero valdymo principams** daromą per visą gyvavimo ciklą, apimančią produkto gamybą, naudojimą ir šalinimą arba paslaugų teikimą, pačios įmonės veikloje, jos patronuojamosiose įmonėse ir vertės grandinėse;

## Pakeitimas 15

### Pasiūlymas dėl direktyvos 18 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(18) vertės grandinė turėtų apimti su įmonės prekių gamyba arba paslaugų teikimu susijusią veiklą, įskaitant produkto ar paslaugos kūrimą ir produkto naudojimą bei šalinimą, taip pat susijusią veiklą, vykdomą pagal įmonės **įtvirtintus** verslo santykius. Ji turėtų apimti **įtvirtintus** gamintojų grandies tiesioginius ir netiesioginius verslo santykius, pagal kuriuos vykdoma projektavimo, gavybos, gamybos, transportavimo, sandėliavimo ir tiekimo veikla, apimanti žaliavas, produktus ir produktų dalis, arba įmonei teikiamos **jos** veiklai reikalingos paslaugos, taip pat vartotojų grandies santykius, įskaitant **įtvirtintus** tiesioginius ir netiesioginius verslo santykius, kuriuos palaikant naudojami arba gaunami produktai, produktų dalys ar paslaugos iš tos įmonės iki produkto gyvavimo ciklo pabaigos, įskaitant, *inter alia*, produktų platinimą mažmenininkams, produktų vežimą ir laikymą sandėlyje, produkto išmontavimą, jo antrinį perdirbimą, kompostavimą ar šalinimą į sąvartyną;

#### *Pakeitimas*

(18) vertės grandinė turėtų apimti su įmonės **ir bet kurios iš tiesiogiai ir netiesiogiai jai priklausančių patronuojamųjų įmonių ir filialų** prekių gamyba, **platinimu ir pardavimu** arba paslaugų teikimu susijusią veiklą, įskaitant, **be kita ko**, produkto ar paslaugos kūrimą ir produkto naudojimą bei šalinimą, taip pat susijusią veiklą, vykdomą pagal įmonės verslo santykius. Ji turėtų apimti gamintojų grandies tiesioginius ir netiesioginius verslo santykius, pagal kuriuos vykdoma projektavimo, gavybos, gamybos, transportavimo, sandėliavimo ir tiekimo veikla, apimanti žaliavas, produktus ir produktų dalis, arba įmonei **ir bet kuriai iš tiesiogiai ir netiesiogiai jai priklausančių patronuojamųjų įmonių ir filialų** teikiamos **jos ir tų įmonių ir filialų** veiklai reikalingos paslaugos, taip pat vartotojų grandies santykius, įskaitant tiesioginius ir netiesioginius verslo santykius, kuriuos palaikant naudojami arba gaunami produktai, produktų dalys ar paslaugos iš tos įmonės **ir bet kurios iš tiesiogiai ir netiesiogiai jai priklausančių patronuojamųjų įmonių ir filialų** iki produkto gyvavimo ciklo pabaigos, įskaitant, *inter alia*, produktų platinimą mažmenininkams, **produkto pardavimą ar**

*paslaugų teikimą vartotojams bet kokiū būdu (pvz., franšizė, licencijavimas), produktų vežimą ir laikymą sandėlyje, produkto išmontavimą, jo antrinį perdirbimą, kompostavimą ar šalinimą į sąvartyną. **Kaip nurodyta EBPO rekomendacijose daugiašalėms įmonėms, vertės grandinė turėtų apimti įvairias struktūras, kurias įmonė ir bet kuri iš tiesiogiai ar netiesiogiai jai priklausančių patronuojamųjų įmonių ir filialų naudoja savo veiklai vykdyti, įskaitant, inter alia, franšizę, licencijavimą ir subrangą;***

## Pakeitimas 16

### Pasiūlymas dėl direktyvos 19 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(19) reguliuojamųjų finansų įmonių, teikiančių paskolas, ***kreditą ar kitas finansines paslaugas***, „vertės grandinė“ tokių paslaugų teikimo atžvilgiu turėtų apsiriboti vien klientų, gaunančių tokias paslaugas, ir jų patronuojamųjų įmonių, kurių veikla susijusi su atitinkama sutartimi, veikla. ***Vertės grandinės dalimi neturėtų būti laikomi klientai, kurie yra namų ūkiai ir fiziniai asmenys, veikiantys ne kaip profesionalai ir ne kaip verslininkai, taip pat vertės grandinės dalimi neturėtų būti mažosios ir vidutinės įmonės. Neturėtų būti apimama įmonių ar kitų juridinių asmenų, įeinančių į tokio kliento vertės grandinę, veikla;***

## Pakeitimas 17

### Pasiūlymas dėl direktyvos 20 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(20) kad įmonės galėtų tinkamai

*Pakeitimas*

(19) reguliuojamųjų finansų įmonių, teikiančių ***finansavimą*** (paskolas ***ir kitų formų kreditą***), ***draudimą ar perdraudimą***, „vertės grandinė“ tokių paslaugų teikimo atžvilgiu turėtų apsiriboti vien klientų, gaunančių tokias paslaugas, ir jų patronuojamųjų įmonių, kurių veikla susijusi su atitinkama sutartimi, veikla;

*Pakeitimas*

(20) kad įmonės galėtų tinkamai

nustatyti neigiamą poveikį savo vertės grandinėje ir galėtų pasinaudoti tinkamu įtakos svertu, išsamaus patikrinimo prievolės **šioje direktyvoje** turėtų **apsiriboti vien įtvirtintais** verslo **santykiais**. **Įtvirtinti** verslo santykiai šioje direktyvoje turėtų reikšti **tokius** tiesioginius ir netiesioginius verslo santykius, **kurie dėl jų intensyvumo ir trukmės yra arba turėtų būti ilgalaikiai ir kurie nėra nereikšmingas ar tik papildomas vertės grandinės elementas.** „Įtvirtintais“ laikomų verslo santykių statusas turėtų būti periodiškai pakartotinai įvertinamas bent kas 12 mėnesių. Jeigu tiesioginiai įmonės verslo santykiai yra įtvirtinti, visi su jais susiję netiesioginiai verslo santykiai taip pat turėtų būti laikomi įtvirtintais tos įmonės atžvilgiu;

## Pakeitimas 18

### Pasiūlymas dėl direktyvos 21 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(21) pagal šią direktyvą ES įmonėms, kurių vidutinis darbuotojų skaičius viršijo **500** ir pasaulinė grynoji apyvarta viršijo **150** mln. EUR per finansinius metus, ėjusius prieš paskutiniuosius finansinius metus, turėtų būti privaloma laikytis išsamaus patikrinimo prievolės. Įmonėms, kurios neatitinka šių kriterijų, tačiau kurių vidutinis darbuotojų skaičius viršijo **250**, o pasaulinė grynoji apyvarta viršijo **40** mln. EUR per finansinius metus, ėjusius prieš paskutiniuosius finansinius metus, ir kurios veikia viename arba daugiau didelio poveikio sektorių, išsamus patikrinimas turėtų būti pradamas taikyti praėjus dvejiems metams po šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę laikotarpio pabaigos, kad būtų suteiktas ilgesnis prisitaikymo laikotarpis. Siekiant užtikrinti, kad našta būtų proporcinga, iš tokiuose didelio poveikio sektoriuose veikiančių

nustatyti neigiamą poveikį savo vertės grandinėje ir galėtų pasinaudoti tinkamu įtakos svertu, išsamaus patikrinimo prievolės turėtų **apimti visus** verslo **santykius**. Verslo santykiai šioje direktyvoje turėtų reikšti tiesioginius ir netiesioginius verslo santykius;

*Pakeitimas*

(21) pagal šią direktyvą ES įmonėms, kurių vidutinis darbuotojų skaičius viršijo **250** ir pasaulinė grynoji apyvarta viršijo **40** mln. EUR per finansinius metus, ėjusius prieš paskutiniuosius finansinius metus, turėtų būti privaloma laikytis išsamaus patikrinimo prievolės. Įmonėms, kurios neatitinka šių kriterijų, tačiau kurių vidutinis darbuotojų skaičius viršijo **50**, o pasaulinė grynoji apyvarta viršijo **8** mln. EUR per finansinius metus, ėjusius prieš paskutiniuosius finansinius metus, ir kurios veikia viename arba daugiau didelio poveikio sektorių, išsamus patikrinimas turėtų būti pradamas taikyti praėjus dvejiems metams po šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę laikotarpio pabaigos, kad būtų suteiktas ilgesnis prisitaikymo laikotarpis. Siekiant užtikrinti, kad našta būtų proporcinga, iš tokiuose didelio poveikio sektoriuose veikiančių

įmonių turėtų būti reikalaujama atlikti kryptingesnio pobūdžio išsamų patikrinimą, sutelkiant dėmesį į didelį neigiamą poveikį. Laikinieji darbuotojai, įskaitant komandiruotus darbuotojus pagal Direktyvos 96/71/EB su pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957<sup>103</sup>, 1 straipsnio 3 dalies c punktą, turėtų būti įtraukiami apskaičiuojant įmonės laikinojo darbo naudotojos darbuotojų skaičių. Komandiruoti darbuotojai pagal Direktyvos 96/71/EB su pakeitimais, padarytais Direktyva (ES) 2018/957, 1 straipsnio 3 dalies a ir b punktus turėtų būti įtraukiami apskaičiuojant tik siunčiančiosios įmonės darbuotojų skaičių;

---

<sup>103</sup> 2018 m. birželio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957, kuria iš dalies keičiama Direktyva 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje (OL L 173, 2018 7 9, p. 16).

įmonių turėtų būti reikalaujama atlikti kryptingesnio pobūdžio išsamų patikrinimą, sutelkiant dėmesį į didelį neigiamą poveikį. Laikinieji darbuotojai, įskaitant komandiruotus darbuotojus pagal Direktyvos 96/71/EB su pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957<sup>103</sup>, 1 straipsnio 3 dalies c punktą, turėtų būti įtraukiami apskaičiuojant įmonės laikinojo darbo naudotojos darbuotojų skaičių. Komandiruoti darbuotojai pagal Direktyvos 96/71/EB su pakeitimais, padarytais Direktyva (ES) 2018/957, 1 straipsnio 3 dalies a ir b punktus turėtų būti įtraukiami apskaičiuojant tik siunčiančiosios įmonės darbuotojų skaičių;

---

<sup>103</sup> 2018 m. birželio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957, kuria iš dalies keičiama Direktyva 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje (OL L 173, 2018 7 9, p. 16).

## Pakeitimas 19

### Pasiūlymas dėl direktyvos 22 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(22) siekiant atitikti prioritetines tarptautinių veikslių sritis, kuriose siekiama spręsti žmogaus teisių ***ir aplinkos problemas, didelio poveikio sektorių pasirinkimas šios direktyvos tikslais*** turėtų būti grindžiamas esamomis sektorinėmis EBPO išsamaus patikrinimo gairėmis. Šioje direktyvoje turinčiais didelį poveikį ***turėtų būti laikomi šie sektoriai:*** tekstilės, odos ir susijusių gaminių (įskaitant avalynę) gamyba ir didmeninė prekyba tekstilės gaminiiais, drabužiais ir avalyne; žemės ūkis, miškininkystė, žuvininkystė (įskaitant akvakultūrą), maisto produktų gamyba ir didmeninė prekyba žemės ūkio

#### *Pakeitimas*

(22) siekiant atitikti prioritetines tarptautinių veikslių sritis, kuriose siekiama spręsti žmogaus teisių, ***darbuotojų teisių aplinkos, teisinės valstybės ir gero valdymo problemas, šioje direktyvoje turėtų būti pateiktas didelio poveikio sektorių sąrašas***, grindžiamas, ***be kita ko***, esamomis sektorinėmis EBPO išsamaus patikrinimo gairėmis. ***Sektoriai, kurie šioje direktyvoje turėtų būti laikomais turinčiais didelį poveikį, yra šie: energetikos sektorius, įskaitant naftą, dujas, branduolinę energiją, garą, elektros energiją ir kitus išteklius per visą jų gyvavimo ciklą, pradedant gavyba,***

žaliavomis, gyvais gyvūnais, mediena, maistu ir gėrimais; mineralinių išteklių gavyba, nepriklausomai nuo gavybos vietos (įskaitant žalią naftą, gamtines dujas, akmenis anglis, lignitą, metalus ir metalų rūdas, taip pat visus kitus nemetalo mineralinius ir karjerų produktus), pagrindinių metalo produktų, kitų nemetalo mineralinių produktų ir metalo gaminių (išskyrus mašinas ir įrangą) gamyba ir didmeninė prekyba mineraliniais ištekliais, pagrindiniais ir tarpiniais mineraliniais produktais (įskaitant metalus ir metalų rūdas, statybines medžiagas, kurą, chemines medžiagas ir kitus tarpinius produktus). **Finansų sektorius neturėtų būti priskiriamas prie didelio poveikio sektorių, kuriems taikoma ši direktyva, dėl jo specifikos, visų pirma vertės grandinės ir siūlomų paslaugų atžvilgiais, net jeigu jam taikomos susijusios sektorinės EBPO rekomendacijos. Tačiau šiame sektoriuje turėtų būti užtikrinta platesnė realaus ir galimo neigiamo poveikio aprėptis, į taikymo sritį taip pat įtraukiant labai dideles įmones, kurios yra reguliuojamosios finansų įmonės, net jeigu jos neturi akcinės bendrovės teisinės formos;**

**perdirbimu, gamyba, kuro deginimu, transportavimu, saugojimu ir baigiant atliekų, įskaitant radioaktyviąsias atliekas, tvarkymu; chemijos sektorius;** tekstilės, drabužių, kailių, odos ir susijusių gaminių (įskaitant avalynę) gamyba ir didmeninė bei mažmeninė prekyba tekstilės gaminiais, drabužiais ir avalyne; **plastiko gamyba, atliekų vežimas ir tvarkymas;** žemės ūkis, miškininkystė, žuvininkystė (įskaitant akvakultūrą), **žemėtvarka ir išteklių valdymas (įskaitant susijusį su gamtos apsauga ar kita susijusia veikla);** maisto produktų gamyba ir didmeninė prekyba žemės ūkio žaliavomis, gyvais gyvūnais, **gyvūniniais produktais,** mediena, maistu ir gėrimais **ir pardavimas vartotojams;** mineralinių išteklių gavyba, **transportavimas, apdorojimas, perdirbimas ir tvarkymas,** nepriklausomai nuo gavybos vietos (įskaitant žalią naftą, gamtines dujas, akmenis anglis, lignitą, metalus ir metalų rūdas, taip pat visus kitus nemetalo mineralinius ir karjerų produktus), pagrindinių metalo produktų, kitų nemetalo mineralinių produktų ir metalo gaminių (išskyrus mašinas ir įrangą) gamyba ir didmeninė prekyba mineraliniais ištekliais, pagrindiniais ir tarpiniais mineraliniais produktais (įskaitant metalus ir metalų rūdas, statybines medžiagas, kurą, chemines medžiagas ir kitus tarpinius produktus); **statybos sektorius, logistika ir infrastruktūros kūrimas; transporto sektorius, logistika ir sandėliavimas; elektroninių gaminių gamyba, naudojimas ir atliekų tvarkymas; atliekų tvarkymo sektorius; finansų ir draudimo veikla; technologijos, skaitmeninė veikla ir interneto platformos; ginklų ir šaudmenų, įskaitant dvejojop naudojimo gaminius, gamyba ir prekyba jais, karinių kovos mašinų gamyba ir prekyba jomis; privati saugumo veikla ir saugumo sistemų paslaugų veikla, įskaitant biometrinių duomenų ir stebėjimo technologijų kūrimą ir naudojimą;**



## Pakeitimas 20

### Pasiūlymas dėl direktyvos 23 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(23) norint visiškai pasiekti šios direktyvos tikslus spręsti su įmonių veiklos, patronuojamųjų įmonių ir vertės grandinių neigiamu poveikiu žmogaus teisėms ir aplinkai susijusias problemas, taip pat turėtų būti apimamos trečiųjų valstybių įmonės, vykdančios reikšmingo masto veiklą ES. Konkrečiau, ši direktyva turėtų būti taikoma trečiųjų valstybių įmonėms, kurių grynoji apyvarta Sąjungoje per finansinius metus, ėjusius prieš paskutiniuosius finansinius metus, buvo ne mažesnė kaip 150 mln. EUR, arba grynoji apyvarta per finansinius metus, ėjusius prieš paskutinius finansinius metus, buvo didesnė kaip 40 mln. EUR, tačiau mažesnė nei 150 mln. EUR, viename ar daugiau didelio poveikio sektorių (tai pradedama taikyti po dvejų metų nuo šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę laikotarpio pabaigos);

#### *Pakeitimas*

(23) norint visiškai pasiekti šios direktyvos tikslus spręsti su įmonių veiklos, patronuojamųjų įmonių ir vertės grandinių neigiamu poveikiu žmogaus teisėms ir darbuotojų teisėms, aplinkai, teisinei valstybei ir geram valdymui susijusias problemas, taip pat turėtų būti apimamos trečiųjų valstybių įmonės, vykdančios reikšmingo masto veiklą ES. Konkrečiau, ši direktyva turėtų būti taikoma trečiųjų valstybių įmonėms, kurių grynoji apyvarta Sąjungoje per finansinius metus, ėjusius prieš paskutiniuosius finansinius metus, buvo ne mažesnė kaip 40 mln. EUR, arba grynoji apyvarta per finansinius metus, ėjusius prieš paskutinius finansinius metus, buvo didesnė kaip 8 mln. EUR, tačiau mažesnė nei 40 mln. EUR, viename ar daugiau didelio poveikio sektorių (tai pradedama taikyti po dvejų metų nuo šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę laikotarpio pabaigos);

***Verslo įmonės gali turėti įvairių struktūrų, todėl vienos įmonės grynoji apyvarta gali būti mažesnė už nustatytą ribą. Kaip nurodyta Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindinių principų aiškinamajame vadove, įmonės galėtų veikti, inter alia, per įvairias patronuojamąsias įmones arba taikyti franšizės modelį. Įmonės taip pat galėtų perduoti reikšmingą veiklos dalį rangovams arba sudaryti subrangos sutartis. Todėl į įmonės grynąją apyvartą Sąjungoje turėtų būti įtraukta tiesioginė įmonės grynoji apyvarta Sąjungoje ir tiesiogiai bei netiesiogiai jai priklausančių patronuojamųjų įmonių ir filialų grynoji apyvarta Sąjungoje, taip pat grynoji apyvarta, turima Sąjungoje per trečiųjų***

***šalių įmones, su kuriomis įmonė arba jos tiesiogiai ir netiesiogiai valdomos patronuojamosios įmonės ir filialai sudarė vertikalųjį susitarimą mainais už autorinį atlyginimą arba užsakomųjų paslaugų susitarimą;***

## **Pakeitimas 21**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 24 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(24) apibrėžiant taikymo ne ES įmonėms sritį, reikėtų rinktis apibūdinantį apyvartos kriterijų, nes juo nustatomas teritorinis ryšys tarp trečiųjų valstybių įmonių ir Sąjungos teritorijos. Apyvarta yra rodiklis, parodantis poveikį, kurį tų įmonių veikla gali turėti vidaus rinkai. Pagal tarptautinę teisę dėl tokio poveikio yra pateisinamas Sąjungos teisės taikymas trečiųjų valstybių įmonėms. Siekiant užtikrinti, kad būtų nustatyta atitinkama tų įmonių apyvarta, turėtų būti taikomi metodai, skirti ne ES įmonių grynajai apyvartai apskaičiuoti, kaip nustatyta Direktyvoje 2013/34/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva (ES) 2021/2101. Kita vertus, siekiant veiksmingo šios direktyvos vykdymo užtikrinimo, nustatant, kurioms trečiųjų valstybių įmonėms taikytina ši direktyva, neturėtų būti taikoma slenkstinė darbuotojų skaičiaus riba, nes „darbuotojų“ samprata šioje direktyvoje yra pagrįsta Sąjungos teise ir negali būti lengvai perkeliama už Sąjungos ribų. Todėl, nesant aiškios ir nuoseklios metodikos, be kita ko, apskaitos sistemose, pagal kurią būtų nustatomas darbuotojų skaičius trečiųjų valstybių įmonėse, tokia darbuotojų skaičiaus riba lemtų teisinį netikrumą ir priežiūros institucijoms būtų sunku ją taikyti. Apyvarta turėtų būti apibrėžiama remiantis Direktyva 2013/34/ES, kurioje jau nustatyti metodai ne Sąjungos įmonių grynajai apyvartai apskaičiuoti, nes

*Pakeitimas*

(24) apibrėžiant taikymo ne ES įmonėms sritį, reikėtų rinktis apibūdinantį apyvartos kriterijų, nes juo nustatomas teritorinis ryšys tarp trečiųjų valstybių įmonių ir Sąjungos teritorijos. Apyvarta yra rodiklis, parodantis poveikį, kurį tų įmonių veikla gali turėti vidaus rinkai. Pagal tarptautinę teisę dėl tokio poveikio yra pateisinamas Sąjungos teisės taikymas trečiųjų valstybių įmonėms. Siekiant užtikrinti, kad būtų nustatyta atitinkama tų įmonių apyvarta, turėtų būti taikomi metodai, skirti ne ES įmonių grynajai apyvartai apskaičiuoti, kaip nustatyta Direktyvoje 2013/34/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva (ES) 2021/2101. Kita vertus, siekiant veiksmingo šios direktyvos vykdymo užtikrinimo, nustatant, kurioms trečiųjų valstybių įmonėms taikytina ši direktyva, neturėtų būti taikoma slenkstinė darbuotojų skaičiaus riba, nes „darbuotojų“ samprata šioje direktyvoje yra pagrįsta Sąjungos teise ir negali būti lengvai perkeliama už Sąjungos ribų. Todėl, nesant aiškios ir nuoseklios metodikos, be kita ko, apskaitos sistemose, pagal kurią būtų nustatomas darbuotojų skaičius trečiųjų valstybių įmonėse, tokia darbuotojų skaičiaus riba lemtų teisinį netikrumą ir priežiūros institucijoms būtų sunku ją taikyti. Apyvarta turėtų būti apibrėžiama remiantis Direktyva 2013/34/ES, kurioje jau nustatyti metodai ne Sąjungos įmonių grynajai apyvartai apskaičiuoti, nes

tarptautinėse apskaitos sistemose apyvartos ir pajamų apibrėžtys yra panašios. Siekiant užtikrinti, kad priežiūros institucija žinotų, kurios trečiųjų valstybių įmonės turi reikiamą apyvartą Sąjungoje, kad patektų į šios direktyvos taikymo sritį, šioje direktyvoje turėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės, kurioje gyvena arba yra įsisteigęs trečiosios valstybės įmonės įgaliotasis atstovas, priežiūros institucija ir (jei skiriasi) tos valstybės narės, kurioje ta įmonė finansiniais metais, ėjusiais prieš paskutiniuosius finansinius metus, turėjo didžiąją dalį savo grynosios apyvartos Sąjungoje, priežiūros institucija būtų informuojama, kad atitinkama įmonė yra į šios direktyvos taikymo sritį patenkanti įmonė;

tarptautinėse apskaitos sistemose apyvartos ir pajamų apibrėžtys yra panašios. ***Turėtų būti laikoma, kad trečiųjų šalių įmonės turi grynąją apyvartą Sąjungoje, net jei jos veikia ne tiesiogiai Sąjungoje, o per įvairias struktūras, įskaitant, inter alia, patronuojamąsias įmones ir filialus bei vertikaliosios susitarimus mainais už autorinį atlyginimą, – kaip nurodyta Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindinių principų aiškinamajame vadove –, taip pat užsakomųjų paslaugų susitarimus arba subrangos susitarimus.*** Siekiant užtikrinti, kad priežiūros institucija žinotų, kurios trečiųjų valstybių įmonės turi reikiamą apyvartą Sąjungoje, kad patektų į šios direktyvos taikymo sritį, šioje direktyvoje turėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės, kurioje gyvena arba yra įsisteigęs trečiosios valstybės įmonės įgaliotasis atstovas, priežiūros institucija ir (jei skiriasi) tos valstybės narės, kurioje ta įmonė finansiniais metais, ėjusiais prieš paskutiniuosius finansinius metus, turėjo didžiąją dalį savo grynosios apyvartos Sąjungoje, priežiūros institucija būtų informuojama, kad atitinkama įmonė yra į šios direktyvos taikymo sritį patenkanti įmonė;

## **Pakeitimas 22**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 25 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(25) siekiant prasmingai prisidėti prie tvarios pertvarkos, išsamus patikrinimas pagal šią direktyvą turėtų būti atliekamas atsižvelgiant į neigiamą poveikį asmenų, kuriems teikiama apsauga, žmogaus teisėms dėl vienos iš teisių ar draudimų, įtvirtintų šios direktyvos priede nurodytose tarptautinėse konvencijose, pažeidimo. Siekiant užtikrinti visapusišką žmogaus teisių aprėptį, draudimo ar teisės, konkrečiai nenurodytų tame priede,

#### *Pakeitimas*

(25) siekiant prasmingai prisidėti prie tvarios pertvarkos, išsamus patikrinimas pagal šią direktyvą turėtų būti atliekamas ***vengiant bet kokio neigiamo poveikio asmens ar asmenų grupės naudojimuisi žmogaus ir darbuotojų teisėmis, kaip įtvirtinta tarptautinėse konvencijose, ir atsižvelgiant į neigiamą poveikį asmenų, kuriems teikiama apsauga, žmogaus teisėms dėl vienos iš teisių ar draudimų, įtvirtintų šios direktyvos priede nurodytose***

pažeidimas, tiesiogiai kenkiantis teisėtam interesui, kuriam apsauga teikiama tomis konvencijomis, taip pat turėtų būti priskiriamas prie neigiamo poveikio žmogaus teisėms, kuriam taikoma ši direktyva, **jeigu atitinkama įmonė būtų galėjusi pagrįstai nustatyti tokio pažeidimo riziką ir bet kokias tinkamas priemones, kurių reikėtų imtis, kad būtų laikomasi išsamaus patikrinimo prievolių pagal šią direktyvą, atsižvelgiant į visas svarbias jų veiklos aplinkybes, kaip antai konkretų sektorių ir veiklos aplinką. Išsamus patikrinimas taip pat turėtų apimti neigiamą poveikį aplinkai, atsirandantį pažeidus vieną iš draudimų ir įsipareigojimų pagal šios direktyvos priede nurodytas tarptautines aplinkos apsaugos konvencijas;**

tarptautinėse konvencijose, pažeidimo **arba dėl to, kad nebuvo nustatytos tinkamos kovos su korupcija išsamaus patikrinimo priemonės**. Siekiant užtikrinti visapusišką žmogaus **ir darbuotojų** teisių aprėptį, draudimo ar teisės, konkrečiai nenurodytų tame priede, pažeidimas, tiesiogiai kenkiantis teisėtam interesui, kuriam apsauga teikiama tomis konvencijomis, taip pat turėtų būti priskiriamas prie neigiamo poveikio žmogaus teisėms **ar darbuotojų teisėms**, kuriam taikoma ši direktyva. **Išsamus patikrinimas taip pat turėtų apimti neigiamą poveikį aplinkai, atsirandantį pažeidus vieną iš draudimų ir įsipareigojimų, nustatytų pagal Sąjungos ir tarptautinę aplinkos teisę, įskaitant, be kita ko, pagal šios direktyvos priede nurodytas tarptautines aplinkos apsaugos konvencijas, arba dėl to, kad nebuvo nustatytos tinkamos kovos su korupcija išsamaus patikrinimo priemonės, visų pirma neigiamą poveikį oro kokybei, oro ir atmosferos taršai, vandens taršai, vandens užkrėtimui, prieigai prie vandens ir gėlo vandens išekvojimui, dirvožemiui, pavyzdžiui, dirvožemio taršai, dirvožemio užkrėtimui, dirvožemio erozijai ir dirvožemio degradacijai, biologinei įvairovei, įskaitant žalą laukinei gyvūnijai, jūros dugnui ir jūros aplinkai, florai, faunai, natūralioms buveinėms ir ekosistemoms, žmonių sveikatai pagal bendros sveikatos koncepciją, klimatui, be kita ko, dėl išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio ir absorbentų naikavimo ar degradacijos;**

## Pakeitimas 23

### Pasiūlymas dėl direktyvos 25 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(25a) įmonių elgesys gali turėti neigiamą poveikį teisinei valstybei ir gero valdymo sistemoms, ypač besivystančiose šalyse.**

*Įmonės galėtų pasinaudoti esamais institucinių ir teisinių sistemų trūkumais ir vykdyti verslą, pažeisdamos esamas tarptautines ar regionines teisės sistemas, visų pirma nesilaikydamos taisyklių, įskaitant mokesčių nemokėjimą, darydamos įtaką savo demokratiniams, teisės vykdomiesiems, administraciniams ar teisiniams procesams korupciniais veiksmais, smurtu ar bauginimu arba kai įmonės yra tiesiogiai ar netiesiogiai įsivėlusios į nusikalstamą veiklą, o tai gali sukelti rimtų pasekmių toms šalims ir jų bendruomenėms. Korupcija ir nepakankamas teisinės valstybės principo taikymas daro didelę žalą pagarbai žmogaus teisėms ir aplinkai. Korupcija leidžia įmonėms išvengti atsakomybės už poveikį, daromą žmogaus teisėms ir aplinkai, teisinei valstybei ir geram valdymui, kelia pavojų žmogaus teisių ir aplinkos gynėjams, silpnina valdžios institucijų (pvz., darbo inspekcijos ir aplinkos apsaugos institucijų) nuostatų vykdymo užtikrinimo veiklos ir teismo procesų kokybę, dažnumą ir pasitikėjimą jais;*

## Pakeitimas 24

### Pasiūlymas dėl direktyvos 27 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(27) siekdamas atlikti tinkamą savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių ir savo vertės grandinių išsamų patikrinimą žmogaus teisių **ir** aplinkos **apsaugos** srityse įmonės, kurioms taikoma ši direktyva, turėtų integruoti išsamų patikrinimą į įmonės politiką, nustatyti galimą ir realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir **aplinkai**, užkirsti kelią tam poveikiui, jį švelninti, taip pat jį sustabdyti ir kuo labiau sumažinti, be to, nustatyti ir taikyti skundų **nagrinėjimo procedūrą**, stebėti priemonių, kurių imamasi pagal šioje direktyvoje

*Pakeitimas*

(27) siekdamas atlikti tinkamą savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių ir savo vertės grandinių, **pagamintų prekių ir suteiktų paslaugų per visą jų gyvavimo ciklą** išsamų patikrinimą žmogaus teisių, **darbuotojų teisių**, aplinkos, **teisinės valstybės ir gero valdymo** srityse, įmonės, kurioms taikoma ši direktyva, turėtų, **prasmingai pasikonsultavusios su suinteresuotaisiais subjektais**, integruoti išsamų patikrinimą į įmonės politiką, nustatyti galimą ir realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms, **aplinkai, teisinei**

nustatytus reikalavimus, veiksmingumą ir **viešai informuoti apie savo išsamų patikrinimą**. Siekiant užtikrinti aiškumą įmonėms, šioje direktyvoje visų pirma reikėtų aiškiai skirti veiksmus, kuriais užkertamas kelias galimam neigiamam poveikiui arba jis švelninamas ar sustabdomas arba, jei tai neįmanoma, realus neigiamas poveikis kuo labiau sumažinamas;

**valstybei ir geram valdymui**, užkirsti kelią tam poveikiui, jį švelninti, taip pat jį sustabdyti ir kuo labiau sumažinti, be to, nustatyti ir taikyti skundų **teikimo mechanizmą**, stebėti **ir įvertinti** priemonių, kurių imamasi pagal šioje direktyvoje nustatytus reikalavimus, veiksmingumą, **teikti ataskaitas dėl savo išsamaus patikrinimo ir susijusios informacijos, siekiant padėti įmonėms, jų patronuojamosioms įmonėms ir verslo partneriams, veikiantiems besivystančiose šalyse, nustatyti faktinį ar galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms, darbuotojų teisėms, aplinkai, teisinei valstybei ir gero valdymo sistemoms, užkirsti jam kelią ir veiksmingai jį šalinti**. Siekiant užtikrinti aiškumą įmonėms, šioje direktyvoje visų pirma reikėtų aiškiai skirti veiksmus, kuriais užkertamas kelias galimam neigiamam poveikiui arba jis švelninamas ar sustabdomas arba, jei tai neįmanoma, realus neigiamas poveikis kuo labiau sumažinamas **ir numatomos žalos atitaisymo priemonės**;

## Pakeitimas 25

### Pasiūlymas dėl direktyvos 28 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(28) siekiant užtikrinti, kad išsamus patikrinimas būtų įmonių verslo politikos dalimi, ir laikantis atitinkamos tarptautinės sistemos, įmonės turėtų integruoti išsamų patikrinimą į visas savo įmonės politikos sritis ir nustatyti išsamaus patikrinimo politiką. Išsamaus patikrinimo politikoje turėtų būti apibūdintas įmonės požiūris į išsamų patikrinimą, taip pat iš ilgalaikės perspektyvos, ir pateiktas elgesio kodeksas su apibūdintomis taisyklėmis ir principais, kurių turi laikytis įmonės darbuotojai ir **patronuojamosios įmonės; apibūdintus procesus, nustatytus** siekiant atlikti išsamų patikrinimą, **įskaitant priemones**, kurių

#### *Pakeitimas*

(28) siekiant užtikrinti, kad išsamus patikrinimas būtų įmonių verslo politikos dalimi, ir laikantis atitinkamos tarptautinės sistemos, įmonės turėtų integruoti išsamų patikrinimą į visas savo įmonės politikos sritis ir nustatyti išsamaus patikrinimo politiką. Išsamaus patikrinimo politikoje turėtų būti apibūdintas įmonės požiūris į išsamų patikrinimą, taip pat iš ilgalaikės perspektyvos, ir pateiktas elgesio kodeksas su apibūdintomis taisyklėmis ir principais, kurių turi laikytis įmonės darbuotojai, **patronuojamosios įmonės ir subjektai, su kuriais įmonė ar bet kuri jos patronuojamoji įmonė palaiko verslo**

**imamasi tikrinant** elgesio kodekso laikymąsi ir plečiant jo taikymą įtvirtintiems verslo santykiams. Elgesio kodeksas turėtų būti taikomas visoms susijusioms įmonių funkcijoms ir operacijoms, įskaitant įsigijimo ir pirkimo sprendimus. Įmonės taip pat turėtų kasmet atnaujinti savo išsamaus patikrinimo politiką;

**santykius; apibūdinti procesai, kurie įdiegti** siekiant atlikti išsamų patikrinimą; **apibūdintos priemonės, kuriomis siekiama užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui ir jį sušvelninti, taip pat pašalinti faktinį neigiamą poveikį ir kuo labiau sumažinti jo mastą; apibūdintos taisomosios priemonės, kurių imtasi per praėjusius metus įtarus, kad pažeidžiamas elgesio kodeksas ir daromas bet koks naujas neigiamas poveikis; apibūdinti šioje direktyvoje numatyti skundų teikimo mechanizmai; apibūdinti procesų, priemonių ir procedūrų vertinimo rezultatai.** Elgesio kodeksas turėtų būti taikomas visoms susijusioms įmonių funkcijoms ir operacijoms, įskaitant įsigijimo ir pirkimo sprendimus. **Įmonės turi taikyti atitinkamą politiką, kad išsamaus patikrinimo proceso išlaidų neperkeltų silpnesnėje padėtyje esantiems verslo partneriams. Išsamaus patikrinimo politika visų pirma turėtų apimti bendrų investicijų strategiją, skirtą silpnesnių verslo partnerių gebėjimams atlikti išsamų patikrinimą stiprinti.** Įmonės taip pat turėtų kasmet atnaujinti savo išsamaus patikrinimo politiką;

## Pakeitimas 26

### Pasiūlymas dėl direktyvos 29 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(29) laikydamosi išsamaus patikrinimo prievolių, įmonės turi imtis tinkamų priemonių neigiamam poveikiui nustatyti, užkirsti jam kelią ir jį sustabdyti. „Tinkama priemonė“ turėtų būti suprantama kaip priemonė, kuria gebama pasiekti išsamaus patikrinimo tikslus, kuri yra proporcinga neigiamo poveikio dydžiui ir tikimybei ir pagrįstai prieinama įmonei, atsižvelgiant į konkretaus atvejo aplinkybes, įskaitant atitinkamo ekonomikos sektoriaus ir konkrečių verslo santykių specifiką ir su

*Pakeitimas*

(29) laikydamosi išsamaus patikrinimo prievolių, įmonės turi imtis tinkamų priemonių neigiamam poveikiui nustatyti, užkirsti jam kelią ir jį sustabdyti. „Tinkama priemonė“ turėtų būti suprantama kaip priemonė, kuria gebama pasiekti išsamaus patikrinimo tikslus, kuri yra proporcinga neigiamo poveikio dydžiui ir tikimybei ir pagrįstai prieinama įmonei, atsižvelgiant į konkretaus atvejo aplinkybes, įskaitant atitinkamo ekonomikos sektoriaus ir konkrečių verslo santykių specifiką ir su

jais susijusią įmonės įtaką, taip pat poreikį užtikrinti veiksmų prioritetų nustatymą. Šiomis aplinkybėmis, pagal tarptautines sistemas, įmonės turima įtaka verslo santykiams turėtų apimti, viena vertus, jos gebėjimą įtikinti verslo partnerius imtis veiksmų siekiant sustabdyti neigiamą poveikį arba užkirsti jam kelią (pvz., naudojantis nuosavybės arba faktine kontrole, įtaka rinkoje, kvalifikacinės atrankos reikalavimais, verslo paskatų susiejimu su žmogaus teisėmis ir **aplinkosauginiu** veiksmingumu ar kt.), ir, kita vertus, įtakos ar svarto, kuriuo įmonė gali pagrįstai naudotis, pvz., bendradarbiaudama su atitinkamu verslo partneriu arba užmegzdama ryšius su kita įmone, kuri yra tiesioginė verslo santykių, siejamų su neigiamu poveikiu, verslo partnerė, dydį;

## Pakeitimas 27

### Pasiūlymas dėl direktyvos 30 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(30) pagal šioje direktyvoje nustatomas išsamaus patikrinimo prievolės įmonė turėtų nustatyti realų arba galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms **ir** aplinkai. Kad neigiamas poveikis galėtų būti visapusiškai nustatytas, toks nustatymas turėtų būti grindžiamas **kiekybine** ir **kokybine informacija**. Pavyzdžiui, įmonė dėl neigiamo poveikio aplinkai turėtų gauti informacijos apie pirmines sąlygas didesnės rizikos vietose ar objektuose, esančiuose vertės grandinėse. Neigiamo poveikio nustatymas turėtų apimti dinamišką ir reguliariai atliekamą žmogaus teisių ir **aplinkosauginių** aspektų vertinimą prieš pradėdant naują veiklą ar santykius, prieš priimant svarbius sprendimus ar atliekant veiklos pakeitimus; reaguojant į veiklos **aplinkos** pokyčius ar juos

jais susijusią įmonės įtaką, taip pat poreikį užtikrinti veiksmų prioritetų nustatymą. Šiomis aplinkybėmis, pagal tarptautines sistemas, įmonės turima įtaka verslo santykiams turėtų apimti, viena vertus, jos gebėjimą įtikinti verslo partnerius imtis veiksmų siekiant sustabdyti neigiamą poveikį arba užkirsti jam kelią (pvz., naudojantis nuosavybės arba faktine kontrole, įtaka rinkoje, kvalifikacinės atrankos reikalavimais, verslo paskatų susiejimu su žmogaus teisėmis, **aplinkosauginiu, teisinės valstybės principo taikymo** ir **gero valdymo** veiksmingumu ar kt.), ir, kita vertus, įtakos ar svarto, kuriuo įmonė gali pagrįstai naudotis, pvz., bendradarbiaudama su atitinkamu verslo partneriu arba užmegzdama ryšius su kita įmone, kuri yra tiesioginė verslo santykių, siejamų su neigiamu poveikiu, verslo partnerė, dydį;

#### *Pakeitimas*

(30) pagal šioje direktyvoje nustatomas išsamaus patikrinimo prievolės įmonė turėtų nustatyti realų arba galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms, **darbuotojų teisėms**, aplinkai, **teisinei valstybei ir geram valdymui**. Kad neigiamas poveikis galėtų būti visapusiškai nustatytas, toks nustatymas turėtų būti grindžiamas **informacija, gauta po prasmingo suinteresuotųjų subjektų dalyvavimo, taip pat papildomais kiekybiniais ir kokybiniais duomenimis**. Pavyzdžiui, įmonė dėl neigiamo poveikio aplinkai turėtų gauti informacijos apie pirmines sąlygas didesnės rizikos vietose ar objektuose, esančiuose vertės grandinėse. Neigiamo poveikio nustatymas turėtų apimti dinamišką ir reguliariai atliekamą žmogaus teisių, **darbuotojų teisių,**



prognozuojant; **taip pat** toks vertinimas atliekamas periodiškai, bent kas 12 mėnesių, per visą veiklos ar verslo santykių laikotarpį. Reguluojamosios finansų įmonės, teikiančios paskolą, kreditą ar kitas finansines paslaugas, **turėtų** nustatyti neigiamą poveikį **tik** sutarties sudarymo metu. Nustatydamos neigiamą poveikį, įmonės taip pat turėtų nustatyti ir įvertinti su verslo santykiais susijusio verslo modelio ir strategijų, apimančių prekybą, įsigijimo ir kainodaros praktiką, poveikį. Jeigu įmonė negali vienu kartu užkirsti kelio visam savo neigiamam poveikiui ar jo sustabdyti ar kuo labiau sumažinti, ji turėtų gebėti nustatyti savo veiksmų prioritetus, imdamasi priemonių, kurios yra tai įmonei pagrįstai prieinamos, atsižvelgiant į konkrečias aplinkybes;

**aplinkosauginių, teisinės valstybės ir gero valdymo** aspektų vertinimą prieš pradėdant naują veiklą ar santykius, prieš priimant svarbius sprendimus ar atliekant veiklos pakeitimus; reaguojant į veiklos pokyčius ar juos prognozuojant toks vertinimas atliekamas periodiškai, bent kas 12 mėnesių, per visą veiklos ar verslo santykių laikotarpį. **Turėtų būti parengtos tinkamos gairės, kuriomis būtų užtikrinta, kad** reguliuojamosios finansų įmonės, teikiančios paskolą, kreditą ar kitas finansines paslaugas, **galėtų tinkamai** nustatyti neigiamą poveikį sutarties sudarymo metu, **vykdydamos naujų atitinkamų klientų įtraukimo į rinką procesą, ir kasmet jį atnaujinti.** Nustatydamos neigiamą poveikį, įmonės taip pat turėtų nustatyti ir įvertinti su verslo santykiais susijusio verslo modelio ir strategijų, apimančių prekybą, įsigijimo ir kainodaros praktiką, poveikį. Jeigu įmonė negali vienu kartu užkirsti kelio visam savo neigiamam poveikiui ar jo sustabdyti ar kuo labiau sumažinti, ji turėtų gebėti nustatyti savo veiksmų prioritetus, imdamasi priemonių, kurios yra tai įmonei pagrįstai prieinamos, atsižvelgiant į konkrečias aplinkybes; **Siekdama tai padaryti efektyviai, įmonė, konsultuodamasi su suinteresuotaisiais subjektais, turėtų parengti ir įgyvendinti prioritetų nustatymo strategiją, kurioje būtų atsižvelgta į įvairių galimų neigiamų padarinių žmogaus teisėms, darbuotojų teisėms, aplinkai, teisinei valstybei ir gero valdymo sistemoms sunkumo lygį, tikimybę, trukmę, plitimą ir galimybę panaikinti;**

## **Pakeitimas 28**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 31 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(31) kad būtų išvengta nereikalingos

RR\1278479LT.docx

*Pakeitimas*

(31) kad būtų išvengta nereikalingos

481/659

PE738.450v02-00

naštos *mažesnėms įmonėms, veikiančioms didelio poveikio sektoriuose, kuriuos apima ši direktyva*, tos įmonės turėtų *turėti prievolę nustatyti tik tokį realų ar galimą didelį neigiamą poveikį, kuris yra svarbus atitinkamame sektoriuje*;

## Pakeitimas 29

### Pasiūlymas dėl direktyvos 32 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(32) pagal tarptautinius standartus, užkertant kelią neigiamam poveikiui *ir* jį švelninant, taip pat sustabdant neigiamą poveikį ir jį kuo labiau sumažinant, turėtų būti atsižvelgiama į tų, kurie tą neigiamą poveikį patiria, interesus. ***Kad būtų galima toliau bendradarbiauti su verslo partneriu vertės grandinėje, užuot nutraukus verslo santykius (atsiribojus) ir galbūt taip padidinus neigiamą poveikį, šia direktyva turėtų būti užtikrinta, kad atsiribojimas būtų tik kraštutinis veiksmas, laikantis Sąjungos politikos dėl visiško vaikų darbo netoleravimo. Nutraukiant verslo santykius, kurių atveju nustatytas vaikų darbas, vaikui gali grėsti patirti dar didesnę neigiamą poveikį žmogaus teisėms. Todėl į tai derėtų atsižvelgti sprendžiant dėl tinkamų veiksmų, kurių reikėtų imtis;***

## Pakeitimas 30

### Pasiūlymas dėl direktyvos 33 konstatuojamoji dalis

naštos *mažoms ir vidutinėms įmonėms (MVI)*, tos įmonės turėtų *būti remiamos taikant tinkamas ir tikslines priemones*;

*Pakeitimas*

(32) pagal tarptautinius standartus, užkertant kelią neigiamam poveikiui, jį švelninant *ir ištaisiant*, taip pat sustabdant neigiamą poveikį ir jį kuo labiau sumažinant, turėtų būti *visapusiškai* atsižvelgiama į tų, kurie tą neigiamą poveikį patiria, interesus, *poreikius ir aplinkybes, be to, šie veiksmai* turėtų būti *rengiami ir sprendimai dėl jų priimami prasmingai su tais asmenimis bendradarbiaujant. Įmonės, prieš priimdamos sprendimą sustabdyti arba nutraukti neigiamą poveikį, turėtų laiku, prieinamai, veiksmingai ir prasmingai bendradarbiauti su suinteresuotaisiais subjektais, kuriems tas sprendimas turi įtakos, ir turėtų šalinti dėl tokių veiksmų atsirandantį neigiamą poveikį. Laikydamosi Sąjungos politikos dėl visiško vaikų darbo netoleravimo, įmonės turėtų nutraukti verslo santykius, kurių atveju bet kokia forma išnaudojamas vaikų darbas, kaip apibrėžta TDO konvencijoje Nr. 182. Įmonė turėtų tai daryti atsakingai ir kraštutiniu atveju, kai priemonės, kurių imtasi vaikų darbui nutraukti, buvo nesėkmingos;*

*Komisijos siūlomas tekstas*

(33) pagal šia direktyva nustatomas išsamaus patikrinimo prievolės, jeigu įmonė nustato galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms **ar** aplinkai, ji turėtų imtis tinkamų priemonių užkirsti kelią tokiam poveikiui ar jį pakankamai sušvelninti. Siekiant suteikti įmonėms teisinio aiškumo ir tikrumo, šioje direktyvoje turėtų būti nustatyti veiksmai, kurių turėtų imtis įmonės, kad užkirstų kelią galimam neigiamam poveikiui ir jį sušvelnintų, kai tai tinkama, priklausomai nuo aplinkybių;

*Pakeitimas*

(33) pagal šia direktyva nustatomas išsamaus patikrinimo prievolės, jeigu įmonė nustato galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms, **darbuotojų teisėms**, aplinkai, **teisinei valstybei ir geram valdymui**, ji turėtų imtis tinkamų priemonių užkirsti kelią tokiam poveikiui ar jį pakankamai sušvelninti. Siekiant suteikti įmonėms teisinio aiškumo ir tikrumo, šioje direktyvoje turėtų būti nustatyti veiksmai, kurių turėtų imtis įmonės, kad užkirstų kelią galimam neigiamam poveikiui ir jį sušvelnintų, kai tai tinkama, priklausomai nuo aplinkybių;

**Pakeitimas 31**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
34 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(34) siekiant, kad būtų laikomasi poveikio prevencijos ir švelninimo prievolės pagal šią direktyvą, iš įmonių turėtų būti reikalaujama, **kai tinka**, imtis toliau nurodytų veiksmų. Įmonės turėtų parengti ir įgyvendinti prevencinių veiksmų planą, **kai tai reikalinga dėl prevencinių priemonių sudėtingumo. Įmonės turėtų siekti** iš tiesioginio partnerio, su kuriuo palaiko **įtvirtintus** verslo santykius, gauti sutartinių garantijų, kad jis užtikrins elgesio kodekso arba prevencinių veiksmų plano laikymąsi, be kita ko, **prašydamas** atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamą įmonių vertės grandinę. Kartu su sutartinėmis garantijomis turėtų būti taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Kad būtų užtikrinta visapusiška realaus ir galimo neigiamo poveikio prevencija, įmonės taip pat turėtų **daryti investicijas, kuriomis siektų** užkirsti kelią neigiamam poveikiui,

*Pakeitimas*

(34) siekiant, kad būtų laikomasi poveikio prevencijos ir švelninimo prievolės pagal šią direktyvą, iš įmonių turėtų būti reikalaujama imtis toliau nurodytų veiksmų. Įmonės turėtų parengti ir įgyvendinti prevencinių veiksmų planą. Iš tiesioginio partnerio, su kuriuo palaiko verslo santykius, **įmonės turėtų** gauti sutartinių garantijų, kad jis užtikrins elgesio kodekso arba prevencinių veiksmų plano laikymąsi, be kita ko, **gaudamos** atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamą įmonių vertės grandinę. Kartu su sutartinėmis garantijomis turėtų būti taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Kad būtų užtikrinta visapusiška realaus ir galimo neigiamo poveikio prevencija, įmonės taip pat turėtų **pritaikyti savo verslo modelius ir strategijas, įskaitant prekybą, pirkimų, įsigijimo ir kainodaros praktiką, bei investuoti, siekdamos** užkirsti kelią neigiamam

teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVĮ, su kuriomis palaiko įtvirtintus verslo santykius, kaip antai finansavimą, pvz., tiesioginį finansavimą, paskolas mažomis palūkanomis, tolesnio tiekimo garantijas ir pagalbą užsitikrinti finansavimą, padėti joms įgyvendinti elgesio kodeksą ar prevencinių veiksmų planą arba suteikti techninę pagalbą, kaip antai mokymą ar valdymo sistemų tobulinimą, taip pat bendradarbiauti su kitomis įmonėmis;

poveikiui, teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVĮ, su kuriomis palaiko įtvirtintus verslo santykius, kaip antai finansavimą, pvz., tiesioginį finansavimą, paskolas mažomis palūkanomis, tolesnio tiekimo garantijas ir pagalbą užsitikrinti finansavimą, padėti joms įgyvendinti elgesio kodeksą ar prevencinių veiksmų planą arba suteikti techninę pagalbą, kaip antai mokymą ar valdymo sistemų tobulinimą, taip pat bendradarbiauti su kitomis įmonėmis;

## Pakeitimas 32

### Pasiūlymas dėl direktyvos 35 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(35) siekiant atsižvelgti į visas įmonei prieinamas galimybes tais atvejais, kai galimo poveikio problemų neįmanoma išspręsti apibūdintomis prevencijos ar mažinimo priemonėmis, šioje direktyvoje taip pat turėtų būti **numatyta įmonės galimybė** siekti sudaryti sutartį su netiesioginiu verslo partneriu, kad būtų užtikrintas įmonės elgesio kodekso ar prevencinių veiksmų plano laikymasis, ir imtis tinkamų priemonių tikrinant tokių netiesioginių verslo santykių atitiktį sutarties sąlygoms;

#### *Pakeitimas*

(35) siekiant atsižvelgti į visas įmonei prieinamas galimybes tais atvejais, kai galimo poveikio problemų neįmanoma išspręsti apibūdintomis prevencijos ar mažinimo priemonėmis, šioje direktyvoje taip pat turėtų būti **numatytas reikalavimas įmonei** siekti sudaryti sutartį su netiesioginiu verslo partneriu, kad būtų užtikrintas įmonės elgesio kodekso ar prevencinių veiksmų plano laikymasis, ir imtis tinkamų priemonių tikrinant tokių netiesioginių verslo santykių atitiktį sutarties sąlygoms;

## Pakeitimas 33

### Pasiūlymas dėl direktyvos 36 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(36) siekiant užtikrinti, kad galimo neigiamo poveikio prevencija ir švelninimas būtų veiksmingi, įmonės turėtų teikti pirmenybę ryšiams su partneriais, su kuriais palaiko verslo santykius savo vertės

#### *Pakeitimas*

(36) siekiant užtikrinti, kad galimo neigiamo poveikio prevencija ir švelninimas būtų veiksmingi, įmonės turėtų teikti pirmenybę ryšiams su partneriais, su kuriais palaiko verslo santykius savo vertės

grandinėje, užuot nutraukusios tokius verslo santykius, – santykių nutraukimas turėtų būti tik kraštutinis veiksmas po nesėkmingų bandymų užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui ir jį sušvelninti. **Tačiau** šioje direktyvoje taip pat turėtų būti nustatyta įmonių pareiga tais atvejais, kai galimo neigiamo poveikio problemų neįmanoma išspręsti apibūdintomis prevencijos ar švelninimo priemonėmis, neužmegzti naujų arba neplėtoti esamų santykių su atitinkamu partneriu ir, **jeigu tai leidžiama pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę**, laikinai sustabdyti komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dedant pastangas užkirsti kelią neigiamam poveikiui ir jį kuo labiau sumažinti, jei pagrįstai tikimasi, kad tos pastangos duos rezultatų **artimiausiu laikotarpiu**, arba nutraukti su atitinkama veikla susijusius verslo santykius, jei galimas neigiamas poveikis yra didelis. Kad įmonės galėtų vykdyti tą prievolę, valstybės narės turėtų numatyti galimybę nutraukti tokius verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis. Gali būti taip, kad, siekiant užkirsti kelią neigiamam poveikiui netiesioginių verslo santykių lygmeniu, reikės bendradarbiauti su kita įmone, pavyzdžiui palaikančia tiesioginius sutartinius santykius su tiekėju. Kai kuriais atvejais toks bendradarbiavimas gali būti vienintelis realus būdas išvengti neigiamo poveikio, visų pirma tada, kai partneris, su kuriuo palaikomi netiesioginiai verslo santykiai, nėra pasirengęs sudaryti sutarties su atitinkama įmone. Šiais atvejais įmonė turėtų, laikydamasi konkurencijos teisės nuostatų, bendradarbiauti su tuo subjektu, kuris gali veiksmingiausiai užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį sušvelninti netiesioginių verslo santykių lygmeniu;

grandinėje, užuot nutraukusios tokius verslo santykius, – santykių nutraukimas turėtų būti tik kraštutinis veiksmas po nesėkmingų bandymų užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui ir jį sušvelninti. Šioje direktyvoje taip pat turėtų būti nustatyta įmonių pareiga tais atvejais, kai galimo neigiamo poveikio problemų neįmanoma išspręsti apibūdintomis prevencijos ar švelninimo priemonėmis, neužmegzti naujų arba neplėtoti esamų santykių su atitinkamu partneriu ir laikinai sustabdyti komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dedant pastangas užkirsti kelią neigiamam poveikiui ir jį kuo labiau sumažinti **ir prireikus ištaisyti**, jei pagrįstai tikimasi, kad tos pastangos duos rezultatų **pagal per nustatytą laiką įvykdytiną bendrą planą** arba **nutraukti verslo santykius, susijusius su atitinkama veikla**, jei galimas neigiamas poveikis yra didelis **arba jei neigiamas poveikis pasikartoja. Įmonė, prieš priimdama sprendimą dėl santykių atsisakymo, turėtų bendradarbiauti su suinteresuotaisiais subjektais, kuriems tas sprendimas turi įtakos, ir turėtų šalinti su sprendimu dėl atsisakymo susijusį neigiamą poveikį bei prireikus siekia atitaisyti buvusio neigiamo poveikio žalą.** Kad įmonės galėtų vykdyti tą prievolę, valstybės narės turėtų numatyti galimybę nutraukti tokius verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis. Gali būti taip, kad, siekiant užkirsti kelią neigiamam poveikiui netiesioginių verslo santykių lygmeniu, reikės bendradarbiauti su kita įmone, pavyzdžiui palaikančia tiesioginius sutartinius santykius su tiekėju. Kai kuriais atvejais toks bendradarbiavimas gali būti vienintelis realus būdas išvengti neigiamo poveikio, visų pirma tada, kai partneris, su kuriuo palaikomi netiesioginiai verslo santykiai, nėra pasirengęs sudaryti sutarties su atitinkama įmone. Šiais atvejais įmonė turėtų, laikydamasi konkurencijos teisės nuostatų, bendradarbiauti su tuo subjektu, kuris gali veiksmingiausiai užkirsti kelią

neigiamam poveikiui arba jį sušvelninti netiesioginių verslo santykių lygmeniu;

## Pakeitimas 34

### Pasiūlymas dėl direktyvos 37 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(37) tiesioginių ir netiesioginių verslo santykių atžvilgiu pramonės bendradarbiavimas, pramonės programos ir daugiašalės suinteresuotųjų subjektų iniciatyvos gali padėti įgyti papildomą įtakos svertą siekiant nustatyti neigiamą poveikį, užkirsti jam kelią ir jį sušvelninti. Todėl įmonės turėtų turėti galimybę naudotis tokiomis iniciatyvomis, kurios padėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, nustatytas šioje direktyvoje, tiek, kiek tokios programos ir iniciatyvos yra tinkamos tų prievolių vykdymui remti. Įmonės galėtų savo iniciatyva įvertinti tokių programų ir iniciatyvų suderinamumą su prievolėmis pagal šią direktyvą. Siekiant užtikrinti, kad būtų visapusiškai informuojama apie tokias iniciatyvas, šioje direktyvoje taip pat turėtų būti numatytas Komisijos ir valstybių narių gebėjimas palengvinti informacijos apie tokias programas ar iniciatyvas ir jų rezultatus sklaidą. Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, gali pateikti gairių dėl pramonės programų ir daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų tinkamumo vertinimo;

#### *Pakeitimas*

(37) tiesioginių ir netiesioginių verslo santykių atžvilgiu pramonės bendradarbiavimas, pramonės programos ir daugiašalės suinteresuotųjų subjektų iniciatyvos gali padėti įgyti papildomą įtakos svertą siekiant nustatyti neigiamą poveikį, užkirsti jam kelią ir jį sušvelninti. Todėl įmonės turėtų turėti galimybę naudotis tokiomis iniciatyvomis, kurios padėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, nustatytas šioje direktyvoje, tiek, kiek tokios programos ir iniciatyvos yra tinkamos tų prievolių vykdymui remti. Įmonės galėtų savo iniciatyva įvertinti tokių programų ir iniciatyvų suderinamumą su prievolėmis pagal šią direktyvą. ***Vien tik pramonės schemų ir įvairių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų laikymasis neturėtų atleisti bendrovės nuo įsipareigojimų ir atleisti jos nuo atsakomybės už šioje direktyvoje nustatytą išsamaus patikrinimo įsipareigojimų pažeidimus.*** Siekiant užtikrinti, kad būtų visapusiškai informuojama apie tokias iniciatyvas, šioje direktyvoje taip pat turėtų būti numatytas Komisijos ir valstybių narių gebėjimas palengvinti informacijos apie tokias programas ar iniciatyvas ir jų rezultatus sklaidą. Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, gali pateikti gairių dėl pramonės programų ir daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų tinkamumo vertinimo;

## Pakeitimas 35

## Pasiūlymas dėl direktyvos 38 konstatuojamoji dalis

### *Komisijos siūlomas tekstas*

(38) pagal šioje direktyvoje nustatytas išsamaus patikrinimo prievoles, jeigu įmonė nustato **realų** neigiamą poveikį žmogaus teisėms **ar** aplinkai, ji turėtų imtis tinkamų priemonių tam poveikiui sustabdyti. Galima tikėtis, kad įmonė yra pajėgi sustabdyti **realų** savo veiklos ir savo patronuojamųjų įmonių veiklos neigiamą poveikį. Vis dėlto reikėtų išaiškinti, kad **įtvirtintų** verslo santykių atveju, kai neigiamo poveikio sustabdyti neįmanoma, įmonės turėtų tą poveikį **kuo** labiau sumažinti. Kai siekiama kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, turėtų būti reikalaujama pasiekti rezultatą, kuris būtų kiek įmanoma artimesnis visiškam to neigiamo poveikio sustabdymui. Siekiant suteikti įmonėms teisinio aiškumo ir tikrumo, šioje direktyvoje turėtų būti nustatyta, kokių veiksmų įmonėms turėtų būti privaloma imtis, kad būtų sustabdytas realus neigiamas poveikis žmogaus teisėms ir **aplinkai** ir, kai tinkama, priklausomai nuo aplinkybių, tas poveikis būtų kuo labiau sumažintas;

### **Pakeitimas 36**

## Pasiūlymas dėl direktyvos 39 konstatuojamoji dalis

### *Komisijos siūlomas tekstas*

(39) siekiant, kad būtų laikomasi prievolės sustabdyti ir kuo labiau sumažinti realų neigiamą poveikį pagal šią direktyvą, iš įmonių turėtų būti reikalaujama, kai tinka, imtis toliau nurodytų veiksmų. Jos

### *Pakeitimas*

(38) pagal šioje direktyvoje nustatytas išsamaus patikrinimo prievoles, jeigu įmonė nustato **faktinį** neigiamą poveikį žmogaus teisėms, **darbuotojų teisėms**, aplinkai, **teisinei valstybei ir geram valdymui**, ji turėtų imtis tinkamų priemonių tam poveikiui sustabdyti. Galima tikėtis, kad įmonė yra pajėgi sustabdyti **faktinį** savo veiklos ir savo patronuojamųjų įmonių veiklos neigiamą poveikį **ir reikalauti, kad partneriai darytų taip pat**. Vis dėlto reikėtų išaiškinti, kad verslo santykių atveju, kai neigiamo poveikio sustabdyti neįmanoma, įmonės turėtų tą poveikį **kiek įmanoma** labiau sumažinti. Kai siekiama kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, turėtų būti reikalaujama pasiekti rezultatą, kuris būtų kiek įmanoma artimesnis visiškam to neigiamo poveikio sustabdymui. Siekiant suteikti įmonėms teisinio aiškumo ir tikrumo, šioje direktyvoje turėtų būti nustatyta, kokių veiksmų įmonėms turėtų būti privaloma imtis, kad būtų sustabdytas realus neigiamas poveikis žmogaus teisėms, **darbuotojų teisėms, aplinkai, teisinei valstybei ir geram valdymui** ir, kai tinkama, priklausomai nuo aplinkybių, tas poveikis būtų kuo labiau sumažintas;

turėtų neutralizuoti neigiamą poveikį arba jį **kuo** labiau sumažinti imdamosi veiksmų, proporcingų to neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui **ir tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys**. Kai būtina, atsižvelgiant į faktą, kad neigiamo poveikio iškart sustabdyti neįmanoma, įmonės turėtų parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. **Įmonės** taip pat **turėtų siekti** iš tiesioginio verslo partnerio, su kuriuo palaiko **įtvirtintus** verslo santykius, gauti sutartinių garantijų, kad jis užtikrins tos įmonės elgesio kodekso ir, prireikus, prevencinių veiksmų plano laikymąsi, be kita ko, **prašydamas** atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamos įmonės vertės grandinę. Kartu su sutartinėmis garantijomis turėtų būti taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Galiausiai, įmonės taip pat turėtų daryti investicijas, kuriomis siektų sustabdyti arba **kuo** labiau sumažinti neigiamą poveikį, teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVI, su kuriomis palaiko įtvirtintus verslo santykius, ir bendradarbiauti su kitais subjektais, be kita ko, siekiant, **kai tinka**, stiprinti įmonės gebėjimą sustabdyti neigiamą poveikį;

## Pakeitimas 37

### Pasiūlymas dėl direktyvos 40 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(40) siekiant atsižvelgti į visas įmonei prieinamas galimybes tais atvejais, kai **realaus** poveikio problemų neįmanoma išspręsti apibūdintomis priemonėmis, šioje direktyvoje taip pat turėtų būti **numatyta įmonės galimybė** siekti sudaryti sutartį su netiesioginiu verslo partneriu, kad būtų užtikrintas įmonės elgesio kodekso ar

turėtų neutralizuoti neigiamą poveikį arba jį **kiek įmanoma** labiau sumažinti imdamosi veiksmų, proporcingų to neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui. Kai būtina, atsižvelgiant į faktą, kad neigiamo poveikio iškart sustabdyti neįmanoma, įmonės turėtų parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Taip pat iš tiesioginio verslo partnerio, su kuriuo palaiko verslo santykius, **įmonės turėtų** gauti sutartinių garantijų, kad jis užtikrins tos įmonės elgesio kodekso ir, prireikus, prevencinių veiksmų plano laikymąsi, be kita ko, **gaudamos** atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamos įmonės vertės grandinę. Kartu su sutartinėmis garantijomis turėtų būti taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Galiausiai, įmonės taip pat turėtų daryti investicijas, kuriomis siektų sustabdyti arba **kiek įmanoma** labiau sumažinti neigiamą poveikį, teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVI, su kuriomis palaiko įtvirtintus verslo santykius, ir bendradarbiauti su kitais subjektais, be kita ko, siekiant stiprinti įmonės gebėjimą sustabdyti neigiamą poveikį;

#### *Pakeitimas*

(40) siekiant atsižvelgti į visas įmonei prieinamas galimybes tais atvejais, kai **faktinio** poveikio problemų neįmanoma išspręsti apibūdintomis priemonėmis, šioje direktyvoje taip pat turėtų būti **numatytas galimas reikalavimas įmonei** siekti sudaryti sutartį su netiesioginiu verslo partneriu, kad būtų užtikrintas įmonės



taisomųjų veiksmų plano laikymasis, ir imtis tinkamų priemonių tikrinant tokių netiesioginių verslo santykių atitiktį sutarties sąlygoms;

elgesio kodekso ar taisomųjų veiksmų plano laikymasis, ir imtis tinkamų priemonių tikrinant tokių netiesioginių verslo santykių atitiktį sutarties sąlygoms;

## Pakeitimas 38

### Pasiūlymas dėl direktyvos 41 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(41) siekiant užtikrinti, kad realaus neigiamo poveikio sustabdymas arba sumažinimas būtų veiksmingas, įmonės turėtų teikti pirmenybę ryšiams su partneriais, su kuriais palaiko verslo santykius savo vertės grandinėje, užuot nutraukusios tokius verslo santykius, – santykių nutraukimas turėtų būti tik kraštutinis veiksmas po nesėkmingų bandymų sustabdyti realų neigiamą poveikį arba jį kuo labiau sumažinti. Tačiau šioje direktyvoje taip pat turėtų būti nustatyta įmonių pareiga tais atvejais, kai **realaus** neigiamo poveikio neįmanoma sustabdyti ar pakankamai sušvelninti apibūdintomis priemonėmis, neužmegzti naujų arba neplėtoti esamų santykių su atitinkamu partneriu ir, **jeigu tai leidžiama pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę**, laikinai sustabdyti komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dedant pastangas sustabdyti arba kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, arba nutraukti su atitinkama veikla susijusius verslo santykius, jei neigiamas poveikis laikomas labai dideliu. Kad įmonės galėtų vykdyti tą prievolę, valstybės narės turėtų numatyti galimybę nutraukti tokius verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis.

## Pakeitimas 39

#### *Pakeitimas*

(41) siekiant užtikrinti, kad realaus neigiamo poveikio sustabdymas arba sumažinimas būtų veiksmingas, įmonės turėtų teikti pirmenybę ryšiams su partneriais, su kuriais palaiko verslo santykius savo vertės grandinėje, užuot nutraukusios tokius verslo santykius, – santykių nutraukimas turėtų būti tik kraštutinis veiksmas po nesėkmingų bandymų sustabdyti realų neigiamą poveikį arba jį kuo labiau sumažinti. Tačiau šioje direktyvoje taip pat turėtų būti nustatyta įmonių pareiga tais atvejais, kai **faktinio** neigiamo poveikio neįmanoma sustabdyti ar pakankamai sušvelninti apibūdintomis priemonėmis, neužmegzti naujų arba neplėtoti esamų santykių su atitinkamu partneriu ir laikinai sustabdyti komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dedant pastangas sustabdyti arba kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, arba nutraukti su atitinkama veikla susijusius verslo santykius, jei neigiamas poveikis laikomas labai dideliu **arba neigiamas poveikis kartojasi**. Kad įmonės galėtų vykdyti tą prievolę, valstybės narės turėtų numatyti galimybę nutraukti tokius verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis.

## Pasiūlymas dėl direktyvos 42 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(42) Įmonės turėtų suteikti galimybę asmenims ir organizacijoms tiesiogiai teikti įmonei skundus tuo atveju, kai kyla pagrįstas susirūpinimas dėl **realaus** arba galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir **aplinkai**. Tarp organizacijų, galinčių teikti tokius **skundus**, turėtų būti profesinės sąjungos ir kiti darbuotojų atstovai, atstovaujantys atitinkamoje vertės grandinėje dirbantiems asmenims, taip pat pilietinės visuomenės organizacijos, **veikiančios su atitinkama vertės grandine susijusiose srityse, jeigu jos turi žinių apie galimą arba realų neigiamą poveikį**. Įmonės turėtų nustatyti tokių skundų nagrinėjimo procedūrą **ir, kai tinka, informuoti** darbuotojus, profesines sąjungas ir kitus darbuotojų atstovus **apie tokius procesus**. Naudojimasis skundų ir žalos atitaisymo mechanizmu neturėtų tapti kliūtimi skundo pateikėjui naudotis teisminėmis savo teisių gynimo priemonėmis. Laikantis tarptautinių standartų, turėtų būti galima skunduose prašyti įmonės imtis tinkamų tolesnių veiksmų, atsižvelgiant į skundą, ir susitikti su įmonės atstovais tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti didelį galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas. **Dėl tokios galimybės įmonės neturėtų sulaukti nepagrįstų raginimų;**

## Pakeitimas 40

### Pasiūlymas dėl direktyvos 43 konstatuojamoji dalis

*Pakeitimas*

(42) Įmonės turėtų suteikti galimybę asmenims, **grupėms, bendruomenėms, subjektams** ir organizacijoms tiesiogiai teikti įmonei skundus tuo atveju, kai kyla pagrįstas susirūpinimas dėl **faktinio** arba galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms, **darbuotojų teisėms, aplinkai, teisinei valstybei ir geram valdymui**. Tarp organizacijų, galinčių teikti tokius **nusiskundimus**, turėtų būti profesinės sąjungos ir kiti darbuotojų atstovai, atstovaujantys atitinkamoje vertės grandinėje dirbantiems asmenims, taip pat pilietinės visuomenės organizacijos, **žmogaus teisių ir aplinkos teisių, teisinės valstybės ir gero valdymo gynėjai arba kiti juridiniai ar fiziniai asmenys, kurių teisės aktais nustatytas tikslas yra ginti žmogaus teises, darbuotojų teises, aplinką ar teisinę valstybę ir gerą valdymą**. Įmonės turėtų nustatyti tokių skundų nagrinėjimo procedūrą **ir apie tokius procesus informuoti visus atitinkamus suinteresuotuosius subjektus, įskaitant** darbuotojus, profesines sąjungas ir kitus darbuotojų atstovus. Naudojimasis skundų ir žalos atitaisymo mechanizmu neturėtų tapti kliūtimi skundo pateikėjui naudotis teisminėmis savo teisių gynimo priemonėmis. Laikantis tarptautinių standartų, turėtų būti galima skunduose prašyti įmonės imtis tinkamų tolesnių veiksmų, atsižvelgiant į skundą, ir susitikti su įmonės atstovais tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti didelį galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas;

*Komisijos siūlomas tekstas*

(43) įmonės turėtų stebėti savo taikomų išsamaus patikrinimo priemonių įgyvendinimą ir veiksmingumą. Jos turėtų atlikti periodinius savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių ir, kiek tai susiję su įmonės vertės grandinėmis, savo įtvirtintų verslo santykių vertinimus siekdamos stebėti neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir **aplinkai** nustatymo, prevencijos, sumažinimo, sustabdymo ir švelninimo veiksmingumą. Tokie vertinimai turėtų patvirtinti, kad neigiamas poveikis yra tinkamai nustatomas, kad įgyvendinamos išsamaus patikrinimo priemonės ir kad neigiamam poveikiui yra faktiškai užkirstas kelias arba jis sustabdytas. Siekiant užtikrinti, kad tokiuose vertinimuose pateikta informacija nebūtų pasenusi, jie turėtų būti atliekami bent kas 12 mėnesių, o prareikus peržiūrimi dažniau, jei yra pagrindo manyti, kad gali būti atsiradusi reikšminga nauja neigiamo poveikio rizika;

**Pakeitimas 41**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
44 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(44) kaip ir pagal esamus Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindiniuose principuose ir EBPO sistemoje nustatytus tarptautinius standartus, išsamaus patikrinimo reikalavimai apima reikalavimą viešai pranešti svarbią informaciją apie išsamaus patikrinimo politiką, procesus ir veiklą, vykdomą siekiant nustatyti realų arba galimą neigiamą poveikį ir spręsti su juo susijusias problemas, įskaitant pranešimą

*Pakeitimas*

(43) įmonės turėtų stebėti savo taikomų išsamaus patikrinimo priemonių įgyvendinimą ir veiksmingumą. Jos turėtų, **pasitarusios su suinteresuotaisiais subjektais**, atlikti periodinius savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių ir, kiek tai susiję su įmonės vertės grandinėmis, savo įtvirtintų verslo santykių vertinimus siekdamos stebėti neigiamo poveikio žmogaus teisėms, **darbuotojų teisėms, aplinkai, teisinei valstybei ir geram valdymui** nustatymo, prevencijos, sumažinimo, sustabdymo ir švelninimo veiksmingumą. Tokie vertinimai turėtų patvirtinti, kad neigiamas poveikis yra tinkamai nustatomas, kad įgyvendinamos išsamaus patikrinimo priemonės ir kad neigiamam poveikiui yra faktiškai užkirstas kelias arba jis sustabdytas. Siekiant užtikrinti, kad tokiuose vertinimuose pateikta informacija nebūtų pasenusi, jie turėtų būti atliekami bent kas 12 mėnesių, o prareikus peržiūrimi dažniau, jei yra pagrindo manyti, kad gali būti atsiradusi reikšminga nauja neigiamo poveikio rizika;

*Pakeitimas*

(44) kaip ir pagal esamus Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindiniuose principuose ir EBPO sistemoje nustatytus tarptautinius standartus, išsamaus patikrinimo reikalavimai apima reikalavimą viešai pranešti svarbią informaciją apie išsamaus patikrinimo politiką, procesus ir veiklą, vykdomą siekiant nustatyti realų arba galimą neigiamą poveikį ir spręsti su juo susijusias problemas, įskaitant pranešimą

apie vykdant tą veiklą nustatytus faktus ir jos rezultatus. Pasiūlyme iš dalies pakeisti Direktyvos 2013/34/ES nuostatas dėl įmonių informacijos apie tvarumą teikimo nustatomos atitinkamos įmonių, kurioms taikoma ši direktyva, prievolės teikti informaciją. ***Todėl, siekiant nedubliuoti informacijos teikimo prievolių, šia direktyva neturėtų būti nustatyta jokių naujų prievolių teikti informaciją, papildomų toms prievolėms, kurios pagal Direktyvą 2013/34/ES nustatytos įmonėms, kurioms taikoma ta direktyva, ir informacijos teikimo standartams, kurie turėtų būti pagal ją parengti. Įmonės, kurios įeina į šios direktyvos taikymo sritį, tačiau neįeina į Direktyvos 2013/34/ES taikymo sritį, laikydamosi savo prievolės pranešti informaciją atliekant išsamų patikrinimą pagal šią direktyvą, turėtų savo interneto svetainėje paskelbti metinį pranešimą tarptautiniam verslui įprasta kalba;***

## **Pakeitimas 42**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 44 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(44a) įmonės turėtų teikti suinteresuotiesiems subjektams tinkamą, išsamią ir reikšmingą informaciją apie esamą ir galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms, darbuotojų teisėms, aplinkai, teisinei valstybei ir geram valdymui bei veiksmus, kurių buvo imtasi, kad būtų laikomasi jų išsamaus patikrinimo prievolės. Suinteresuotieji subjektai taip pat turėtų turėti galimybę prašyti įmonės pateikti papildomos informacijos apie veiksmus, kurių imtasi siekiant laikytis šioje direktyvoje nustatytą įpareigojimų. Komercinės ir pramoninės informacijos konfidencialumas netampa kliūtimi gauti informaciją, susijusią su nacionalinės teisės akty, kuriais***

*perkeliami ši direktyva, nuostatų  
įgyvendinimu įmonėje;*

### **Pakeitimas 43**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 45 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(45a) siekiant užtikrinti tinkamą šios  
direktyvos įgyvendinimą labai svarbu, kad  
visi atitinkami suinteresuotieji subjektai  
galėtų visapusiškai, saugiai, skaidriai,  
prasingai ir veiksmingai dalyvauti  
visuose visos vertės grandinės išsamaus  
patikrinimo proceso etapuose.  
Atsižvelgiant į tarptautinius standartus,  
tas procesas turėtų būti interaktyvus,  
prieinamas, nuoseklus, nuolatinis,  
atžvalgus lyčiai ir vaikui ir pritaikytas  
pažeidžiamiesiems suinteresuotiesiems  
subjektams. Suinteresuotųjų subjektų  
dalyvavimas turėtų vykti laiku ir prieš  
priimant sprendimus, kurie galėtų turėti  
neigiamą poveikį. Visa svarbi informacija,  
kurios reikia suinteresuotiesiems  
subjektams, kad jie galėtų priimti  
informacija pagrįstus sprendimus, turėtų  
būti pateikiama glaustai, išsamiai, lengvai  
prieinamai ir skaidriai, įskaitant  
prasingą informaciją apie veiksmus,  
projektus ir investicijas bei jų faktinį ir  
galimą neigiamą poveikį;*

### **Pakeitimas 44**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 45 b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(45b) Visų pirma įmonės turėtų skirti  
ypatingą dėmesį ir užtikrinti prasingą  
potencialių paveiktų grupių, įskaitant  
darbuotojus, taip pat žmogaus teisių,*

*aplinkos teisių, teisinės valstybės ir gero valdymo gynėjus, dalyvavimą viso išsamaus patikrinimo proceso metu. Vadovaudamosi JT verslo ir žmogaus teisių pagrindiniais principais ir EBPO gairėmis, įmonės turėtų bendradarbiauti su galimai paveiktais suinteresuotaisiais subjektais, siekdamos suprasti jų interesus ir problemas bei į juos atsižvelgti. Jos turėtų ypač bendradarbiauti su tais, kurie gali būti labiausiai pažeidžiami dėl neigiamo poveikio, susijusio su įmonės veikla ar vertės grandine, pvz., smulkiaisiais ūkininkais, ūkio darbuotojais, čiabuvių tautomis ir vietos bendruomenėmis bei moterimis. Į atitinkamus dalyvavimo ir konsultavimosi procesus taip pat turėtų būti visapusiškai įtraukta čiabuvių tautų ir vietos bendruomenių teisė į laisvą, išankstinį ir informacija pagrįstą sutikimą, kaip numatyta Jungtinių Tautų deklaracijoje dėl čiabuvių tautų teisių (UNDRIP) ir TDO konvencijoje dėl čiabuvių ir gentimis gyvenančių tautų. Įtraukimo procese turėtų būti aiškiai pripažįstamas socialinio dialogo ir bendradarbiavimo su darbuotojų atstovais ir profesinėmis sąjungomis vaidmuo, kaip aprašyta EBPO gairėse ir Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) Trišalėje deklaracijoje dėl principų, susijusių su daugiašalėmis įmonėmis ir socialine politika;*

## **Pakeitimas 45**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 45 c konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(45c) Komisija įsteigia ekspertų patariamąją grupę, kuri teikia informaciją ir atsako į klausimus apie šią direktyvą, kad būtų kuo labiau sumažintos įgyvendinimo išlaidos subjektams, patenkantiems į šios direktyvos taikymo*

*sritį ir nepatenkantiems į ją. Tai turėtų užtikrinti, kad apibendrinant išsamaus patikrinimo ataskaitą gauta informacija bus tiksli ir pateikta laiku. Dėl šios priežasties taip pat sumažės biurokratinė našta įmonėms;*

## **Pakeitimas 46**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 46 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(46) siekiant teikti paramą ir praktinių priemonių įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija, naudodamasi susijusiomis tarptautinėmis gairėmis ir standartais kaip pavyzdžiu ir konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra ir, kai tinka, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, turėtų turėti galimybę paskelbti gaires, be kita ko, konkretiems sektoriams arba dėl konkretaus neigiamo poveikio;

*Pakeitimas*

(46) siekiant teikti paramą ir praktinių priemonių įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija, naudodamasi susijusiomis tarptautinėmis gairėmis ir standartais kaip pavyzdžiu ir konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra, **Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūra (Eurojustu), Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūra (Europolu), Europos prokuratūra, Europos kovos su sukčiavimu tarnyba (OLAF)** ir, kai tinka, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, turėtų turėti galimybę paskelbti gaires, be kita ko, konkretiems sektoriams arba dėl konkretaus neigiamo poveikio;

## **Pakeitimas 47**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 49 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(49) Komisija ir valstybės narės turėtų

*Pakeitimas*

(49) Komisija ir valstybės narės turėtų

toliau bendradarbiauti su trečiosiomis valstybėmis partnerėmis siekiant padėti stiprinti gamintojų grandies ekonominės veiklos vykdytojų gebėjimą veiksmingai užkirsti kelią savo veiklos ir verslo santykių neigiamam poveikiui žmogaus teisėms ir *aplinkai* ir tą poveikį švelninti, ypač daug dėmesio skiriant smulkiųjų ūkininkų problemoms. *Jos* turėtų, naudodamosi savo kaimynystės *ir vystomojo bei* tarptautinio bendradarbiavimo priemonėmis, teikti paramą trečiųjų valstybių vyriausybėms ir gamintojų grandies ekonominės veiklos vykdytojams trečiosiose valstybėse sprendžiant problemas, susijusias su jų veiklos ir verslo santykių gamintojų grandies rinkoje neigiamu poveikiu žmogaus teisėms *ir* aplinkai. Tai galėtų apimti darbą išvien su šalių partnerių vyriausybėmis, vietos privačiuoju sektoriumi ir suinteresuotaisiais subjektais šalinant pagrindines neigiamo poveikio žmogaus teisėms *ir* aplinkai priežastis;

toliau bendradarbiauti su trečiosiomis valstybėmis partnerėmis siekiant padėti stiprinti gamintojų grandies ekonominės veiklos vykdytojų gebėjimą veiksmingai užkirsti kelią savo veiklos ir verslo santykių neigiamam poveikiui žmogaus teisėms, *darbuotojų teisėms, aplinkai, teisinei valstybei ir geram valdymui* ir tą poveikį švelninti, ypač daug dėmesio skiriant smulkiųjų ūkininkų, *kurie yra vieni iš labiausiai marginalizuotų pasaulinių vertės grandinių subjektų*, problemoms. *Jei smulkieji ūkininkai nepatenkina savo poreikių, jie negali sau leisti socialinių (pvz., leisti nedirbti vaikams) ir aplinkosauginių patobulinimų (pvz., neiškirsti miškų ar tvariai diversifikuoti), kurių iš jų tikisi pirkėjai, vyriausybės ir vartotojai. Nuo šiol Komisija ir valstybės narės* turėtų, naudodamosi savo kaimynystės, *vystymosi ir* tarptautinio bendradarbiavimo *priemonėmis, taip pat prekybos* priemonėmis, teikti paramą trečiųjų valstybių vyriausybėms ir gamintojų grandies ekonominės veiklos vykdytojams trečiosiose valstybėse sprendžiant problemas, susijusias su jų veiklos ir verslo santykių gamintojų grandies rinkoje neigiamu poveikiu žmogaus teisėms, *darbuotojų teisėms, aplinkai, teisinei valstybei ir geram valdymui, be kita ko, pasitelkdamas gebėjimų stiprinimą ir ekspertines žinias, kuriais įmonėms, patenkančioms į šios direktyvos taikymo sritį, būtų sudarytos palankesnės sąlygos vykdyti savo išsamaus patikrinimo prievoles*. Tai galėtų apimti darbą išvien su šalių partnerių vyriausybėmis, vietos privačiuoju sektoriumi ir suinteresuotaisiais subjektais šalinant pagrindines neigiamo poveikio žmogaus teisėms, *darbuotojų teisėms, aplinkai, teisinei valstybei ir geram valdymui* priežastis. *Be to, Komisija ir valstybės narės turėtų teikti tikslinę paramą suinteresuotiesiems subjektams, įskaitant pilietinės visuomenės organizacijas ir žmogaus teisių, darbo teisių, aplinkos ir*



*teisinės valstybės bei gero valdymo gynėjus besivystančiose šalyse, kad būtų užtikrintas prasmingas ir saugus jų dalyvavimas visuose išsamaus patikrinimo procesuose. Visų pirma parama turėtų būti teikiama nacionalinėms ir vietos pilietinės visuomenės organizacijoms, kad jos stebėtų įmonių praktiką ir užtikrintų įmonių atskaitomybę, o specialios priemonės ir lėšos turėtų palengvinti galimybę kreiptis į teismą. Komisija taip pat turėtų apsvarstyti konkrečias paramos programas, skirtas žmogaus teisėms, darbuotojų teisėms, aplinkos ir teisinės valstybės principams ir gero valdymo gynėjams, kuriems kyla pavojus dėl jų vykdomos įmonių veiklos stebėsenos. Be to, Komisija ir valstybės narės turėtų stiprinti dialogą su trečiosiomis šalimis, kad prisidėtų prie aplinkos, kurioje atsakomųjų veiksmų rizika būtų kuo mažesnė, kūrimo;*

## Pakeitimas 48

### Pasiūlymas dėl direktyvos 50 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(50) siekiant užtikrinti, kad šia direktyva būtų veiksmingai padedama kovoti su klimato kaita, įmonės turėtų patvirtinti planą, kuriuo būtų užtikrintas įmonės verslo modelio ir strategijos suderinamumas su perėjimu prie tvarios ekonomikos ir su visuotinio atšilimo apribojimu iki 1,5 °C pagal Paryžiaus susitarimą. ***Jeigu nustatoma arba turėtų būti nustatyta, kad vienas pagrindinių įmonės veiklos rizikos veiksnių ar pagrindinis jos poveikis yra susijęs su klimatu***, įmonė turėtų į savo planą įtraukti išmetamo ŠESD kiekio mažinimo tikslus;

*Pakeitimas*

(50) siekiant užtikrinti, kad šia direktyva būtų veiksmingai padedama kovoti su klimato kaita, įmonės, ***konsultuodamosi su suinteresuotaisiais subjektais***, turėtų patvirtinti planą, kuriuo būtų užtikrintas įmonės verslo modelio ir strategijos suderinamumas su perėjimu prie tvarios ekonomikos ir su visuotinio atšilimo apribojimu iki 1,5 °C pagal Paryžiaus susitarimą ***ir siekiant poveikio klimatui neutralumo tikslo ne vėliau kaip iki 2050 m., kaip nustatyta Reglamente (ES) 2021/1119, atsižvelgiant į naujausias IPCC ir Europos mokslinės patariamios tarybos klimato kaitos klausimais rekomendacijas***. ***Atitinkamai***, įmonė turėtų į savo planą įtraukti išmetamo ŠESD

kiekio mažinimo tikslus;

## Pakeitimas 49

### Pasiūlymas dėl direktyvos 51 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(51) siekiant užtikrinti, kad toks išmetamo ŠESD kiekio mažinimo planas būtų tinkamai įgyvendinamas ir su juo būtų susietos direktoriams taikomos finansinės paskatos, į tą planą turėtų būti deramai atsižvelgiama nustatant direktorių kintamąjį atlyginimą, **jeigu kintamasis atlyginimas siejamas su direktoriaus indėliu į įmonės verslo strategiją, ilgalaikius interesus ir tvarumą;**

#### *Pakeitimas*

(51) siekiant užtikrinti, kad toks išmetamo ŠESD kiekio mažinimo planas būtų tinkamai įgyvendinamas ir su juo būtų susietos direktoriams taikomos finansinės paskatos, į tą planą turėtų būti deramai atsižvelgiama nustatant direktorių kintamąjį atlyginimą;

## Pakeitimas 50

### Pasiūlymas dėl direktyvos 54 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(54) siekiant veiksmingo nacionalinių priemonių, kuriomis įgyvendinama ši direktyva, vykdymo užtikrinimo, valstybės narės turėtų numatyti atgrasomas, proporcingas ir veiksmingas sankcijas už tų priemonių reikalavimų pažeidimus. Kad toks sankcijų režimas būtų veiksmingas, nacionalinių priežiūros institucijų skiriamos administracinės sankcijos turėtų apimti ir pinigines nuobaudas. **Jeigu** valstybės narės teisės sistema **neteikia galimybės taikyti tokių administracinių sankcijų**, kokios numatytos šioje direktyvoje, **administracinių sankcijų taisyklės turėtų būti taikomos taip, kad sankciją inicijuotų kompetentinga priežiūros institucija, o ją skirtų teisminė institucija. Todėl būtina, kad tokios valstybės narės užtikrintų, kad jų taisyklių**

#### *Pakeitimas*

(54) siekiant veiksmingo nacionalinių priemonių, kuriomis įgyvendinama ši direktyva, vykdymo užtikrinimo, valstybės narės turėtų numatyti atgrasomas, proporcingas ir veiksmingas sankcijas už tų priemonių reikalavimų pažeidimus. Kad toks sankcijų režimas būtų veiksmingas, nacionalinių priežiūros institucijų skiriamos administracinės sankcijos turėtų apimti ir pinigines nuobaudas, **kurios yra proporcingos įmonės apyvartai**. Valstybės narės teisės sistema **turėtų suteikti galimybę taikyti tokias administracines sankcijas**, kokios numatytos šioje direktyvoje, **nedarant poveikio jų peržiūrai kompetentingoje teisminėje institucijoje;**

*ir sankcijų taikymo poveikis būtų toks pat kaip administracinių sankcijų, kurias skiria kompetentingos priežiūros institucijos;*

## **Pakeitimas 51**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 56 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(56) siekiant užtikrinti veiksmingą kompensaciją nukentėjusiesiems, patyrusiems neigiamą poveikį, turėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės nustatytų taisykles dėl įmonių civilinės atsakomybės už žalą, padarytą dėl ***išsamaus patikrinimo proceso nesilaikymo. Įmonė*** turėtų būti ***atsakinga*** už padarytą žalą, jeigu ***ji neatliko*** prievolių užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui ar jį sušvelninti, arba sustabdyti realų poveikį ar jį kuo labiau sumažinti, ir dėl šio prievolių neatlikimo buvo padarytas neigiamas poveikis, kurį derėjo nustatyti ir jam užkirsti kelią, jį sušvelninti, sustabdyti ar sumažinti tinkamomis priemonėmis, ir dėl to neigiamo poveikio buvo patirta žalos;

*Pakeitimas*

(56) siekiant užtikrinti veiksmingą kompensaciją nukentėjusiesiems, patyrusiems neigiamą poveikį, turėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės nustatytų taisykles dėl įmonių civilinės atsakomybės už žalą, padarytą dėl ***neigiamo poveikio. Įmonės turėtų būti atsakingos už žalą, padarytą dėl bet kokio neigiamo poveikio, atsiradusio dėl jų pačių arba jų patronuojamųjų įmonių veiklos. Kalbant apie neigiamą poveikį, atsirandantį dėl partnerių, su kuriais įmonės palaiko verslo santykius, veiklos, įmonės*** turėtų būti ***atsakingos*** už padarytą žalą, jeigu ***jos nevykdė*** prievolių užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui ar jį sušvelninti, arba sustabdyti realų poveikį ar jį kuo labiau sumažinti, ir dėl šio prievolių neatlikimo buvo padarytas neigiamas poveikis, kurį derėjo nustatyti ir jam užkirsti kelią, jį sušvelninti, sustabdyti ar sumažinti tinkamomis priemonėmis, ir dėl to neigiamo poveikio buvo patirta žalos;

## **Pakeitimas 52**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 57 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(57) tais atvejais, kai žalos padaroma ***įtvirtintų*** netiesioginių verslo santykių lygmeniu, ***turėtų būti taikomos specialios***

*Pakeitimas*

(57) tais atvejais, kai žalos padaroma netiesioginių verslo santykių lygmeniu, ***bet kuris teisėtą interesą turintis asmuo turėtų***

*sąlygos dėl įmonės atsakomybės. Įmonė neturėtų būti atsakinga, jeigu ji įgyvendino konkrečias išsamaus patikrinimo priemones. Tačiau ji neturėtų būti dėl tokių priemonių įgyvendinimo atleista nuo atsakomybės tuo atveju, jei būtų nepagrįsta tikėtis, kad realūs veiksmai, kurių imamasi, įskaitant atitikties tikrinimą, būtų pakankami siekiant užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį sušvelninti, sustabdyti ar kuo labiau sumažinti. Be to, vertinant atsakomybės buvimą ir apimtį, reikia deramai atsižvelgti į įmonės pastangas (kiek jos tiesiogiai susijusios su daroma žala) imtis bet kokių taisomųjų veiksmų, kurių iš jos reikalauja priežiūros institucija, bet kokias daromas susijusias investicijas ir bet kokią teikiamą tikslinę paramą, taip pat bet kokį bendradarbiavimą su kitais subjektais sprendžiant neigiamo poveikio savo vertės grandinėse problemas;*

### **Pakeitimas 53**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 58 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*(58) nustatoma atsakomybės tvarka neapima nuostatų dėl to, kas turėtų įrodyti, kad įmonės veiksmai buvo pagrįstai pakankami nagrinėjamo atvejo aplinkybėmis, todėl šis klausimas paliekamas spręsti pagal nacionalinę teisę;*

*turėti teisę iš įmonės gauti informaciją apie visą žalą, padarytą dėl bet kokio neigiamo poveikio, mastą, o įmonei turėtų būti suteikta teisinė garantija gauti kompensaciją iš partnerių, su kuriais ji palaiko verslo santykius ir kurie yra atsakingi už neigiamą poveikį;*

*Pakeitimas*

*(58) didžiausios kliūtys kreiptis į teismą nukentėjusiems nuo neigiamo poveikio yra sunkumas įrodyti, kad įmonė nevykdo savo įsipareigojimų. Šioje direktyvoje nustatytų įsipareigojimų pažeidimus, kuriais padaroma žalos asmeniui ar asmenų grupei, ieškovams gali būti labai sunku įrodyti teisme ar kitoje kompetentingoje institucijoje, nes dažnai tam reikia turėti galimybę gauti informaciją, kurią turi tik įmonė. Todėl valstybės narės pagal savo nacionalines teismų sistemas imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad tais atvejais, kai asmenys, kurie mano, kad jie nukentėjo dėl to, kad nebuvo taikomos išsamaus patikrinimo pareigos, teismui ar kitai kompetentingai*

*institucijai nurodo faktines aplinkybes, leidžiančias daryti prielaidą, kad buvo tiesiogiai ar netiesiogiai pažeistos išsamaus patikrinimo pareigos, pats atsakovas turi įrodyti, kad įmonės veiksmai buvo pakankami nagrinėjamo atvejo aplinkybėmis, ir taip prisidėti prie galimybės naudotis veiksminga teisine gynyba;*

## **Pakeitimas 54**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 58 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(58a) teisė į veiksmingą teisinę gynybą yra tarptautiniu mastu pripažinta žmogaus teisė, įtvirtinta Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 8 straipsnyje ir Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių paktų 2 straipsnio 3 dalyje, ji taip pat yra pagrindinių teisių chartijos Sąjungos pagrindinė teisė, kaip apibrėžta Chartijos 47 straipsnyje. Todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad nukentėjusieji turėtų galimybę pasinaudoti veiksminga teisių gynimo priemone ir kad išlaidos bei proceso trukmė netrukdytų ieškovams kreiptis į teismą arba į ne teisines institucijas (struktūras arba mechanizmus). Šios priemonės galėtų būti, pavyzdžiui, viešasis finansavimas, įskaitant struktūrinę paramą nukentėjusiesiems nuo realaus ir galimo neigiamo poveikio, taikomų teismo ar administracinių mokesčių apribojimų arba galimybės gauti teisinę pagalbą;*

## **Pakeitimas 55**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 59 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(59) pagal civilinės atsakomybės taisyklės įmonės civilinė atsakomybė už žalą, padarytą dėl to, kad ji neatliko pakankamo išsamaus patikrinimo, neturėtų turėti poveikio jos patronuojamųjų įmonių civilinei atsakomybei ar jos tiesioginių ir netiesioginių verslo partnerių vertės grandinėje atitinkamai civilinei atsakomybei. Be to, civilinės atsakomybės taisyklės pagal šią direktyvą neturėtų daryti poveikio Sąjungos ar nacionalinėms taisyklėms dėl civilinės atsakomybės, susijusios su neigiamu poveikiu žmogaus teisėms ar neigiamu poveikiu aplinkai, kuriose numatyta atsakomybė tokiais atvejais, kai netaikoma ši direktyva, arba numatyta griežtesnė atsakomybė nei šioje direktyvoje;

## **Pakeitimas 56**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 59 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(59) pagal civilinės atsakomybės taisyklės įmonės civilinė atsakomybė už žalą, padarytą dėl to, kad ji neatliko pakankamo išsamaus patikrinimo, neturėtų turėti poveikio jos patronuojamųjų įmonių civilinei atsakomybei ar jos tiesioginių ir netiesioginių verslo partnerių vertės grandinėje atitinkamai civilinei atsakomybei. Be to, civilinės atsakomybės taisyklės pagal šią direktyvą neturėtų daryti poveikio Sąjungos ar nacionalinėms taisyklėms dėl civilinės atsakomybės, susijusios su neigiamu poveikiu žmogaus teisėms, **neigiamu poveikiu darbuotojų teisėms** ar neigiamu poveikiu aplinkai, kuriose numatyta atsakomybė tokiais atvejais, kai netaikoma ši direktyva, arba numatyta griežtesnė atsakomybė nei šioje direktyvoje;

*Pakeitimas*

***(59a) profesinės sąjungos, pilietinės visuomenės organizacijos ar kiti atitinkami subjektai, veikiantys viešojo intereso labui, pvz., nacionalinės žmogaus teisių institucijos arba ombudsmenas, turėtų turėti galimybę pateikti atstovaujamuosius ieškinius savo šalies teismuose nuo esamo ir galimo neigiamo poveikio nukentėjusių asmenų vardu ir siekiant apsaugoti kolektyvinius interesus, ir tie subjektai turėtų turėti bylos šalies ieškovo teises ir pareigas;***

## **Pakeitimas 57**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 61 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(61) siekiant užtikrinti, kad nukentėjusieji dėl žmogaus teisėms ir **aplinkai** padarytos žalos galėtų pateikti ieškinį dėl patirtos žalos ir reikalauti kompensuoti žalą, patirtą dėl to, kad įmonė nesilaikė išsamaus patikrinimo prievolių pagal šią direktyvą, net ir tuo atveju, kai tokiems reikalavimams taikytina teisė nėra valstybės narės teisė (pvz., toks atvejis galėtų būti reglamentuojamas tarptautinės privatinės teisės nuostatų, kai žala yra padaryta trečiojoje valstybėje), šioje direktyvoje turėtų būti valstybėms narėms nustatytas reikalavimas užtikrinti, kad nacionalinės teisės nuostatose, kuriomis atitinkamas direktyvos straipsnis perkeliamas į nacionalinę teisę, numatyta atsakomybė būtų viršesne privaloma tvarka taikoma tais atvejais, kai atitinkamiems reikalavimams taikytina teisė nėra valstybės narės teisė;

**Pakeitimas 58**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
64 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(64) laikantis tarptautinių išsamaus patikrinimo sistemų, atsakomybė už išsamų patikrinimą turėtų tekti įmonės direktoriams. Todėl direktoriai turėtų būti atsakingi už išsamaus patikrinimo veiksmų nustatymą ir priežiūrą, kaip nustatyta šioje direktyvoje, taip pat už įmonės išsamaus patikrinimo politikos patvirtinimą, atsižvelgiant į suinteresuotųjų subjektų ir pilietinės visuomenės organizacijų suteiktą informaciją ir integruojant išsamų patikrinimą į įmonių valdymo sistemas. Direktoriai taip pat turėtų pritaikyti įmonės strategiją atsižvelgdami į nustatytą realų ir

*Pakeitimas*

(61) siekiant užtikrinti, kad nukentėjusieji dėl žmogaus teisėms, **darbuotojų teisėms, aplinkai, teisinei valstybei** ir **geram valdymui** padarytos žalos galėtų pateikti ieškinį dėl patirtos žalos ir reikalauti kompensuoti žalą, patirtą dėl to, kad įmonė nesilaikė išsamaus patikrinimo prievolių pagal šią direktyvą, net ir tuo atveju, kai tokiems reikalavimams taikytina teisė nėra valstybės narės teisė (pvz., toks atvejis galėtų būti reglamentuojamas tarptautinės privatinės teisės nuostatų, kai žala yra padaryta trečiojoje valstybėje, **ypač besivystančiose šalyse**), šioje direktyvoje turėtų būti valstybėms narėms nustatytas reikalavimas užtikrinti, kad nacionalinės teisės nuostatose, kuriomis atitinkamas direktyvos straipsnis perkeliamas į nacionalinę teisę, numatyta atsakomybė būtų viršesne privaloma tvarka taikoma tais atvejais, kai atitinkamiems reikalavimams taikytina teisė nėra valstybės narės teisė;

*Pakeitimas*

(64) laikantis tarptautinių išsamaus patikrinimo sistemų, atsakomybė už išsamų patikrinimą turėtų tekti įmonės direktoriams. Todėl direktoriai turėtų būti atsakingi už išsamaus patikrinimo veiksmų nustatymą ir priežiūrą, kaip nustatyta šioje direktyvoje, taip pat už įmonės išsamaus patikrinimo politikos patvirtinimą, atsižvelgiant į suinteresuotųjų subjektų ir pilietinės visuomenės organizacijų, **kurios bendrai pripažintos svarbiomis**, suteiktą informaciją ir integruojant išsamų patikrinimą į įmonių valdymo sistemas. Direktoriai taip pat turėtų pritaikyti įmonės

galimą poveikį ir į bet kokias išsamaus patikrinimo priemones, kurių imamasi;

strategiją atsižvelgdami į nustatytą realų ir galimą poveikį ir į bet kokias išsamaus patikrinimo priemones, kurių imamasi;

## Pakeitimas 59

### Pasiūlymas dėl direktyvos 65 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(65) asmenys, dirbantys įmonėse, kurioms taikomos išsamaus patikrinimo prievolės pagal šią direktyvą, arba savo profesinėje veikloje palaikantys ryšius su tokiomis įmonėmis, gali atlikti svarbų vaidmenį atskleidžiant šioje direktyvoje nustatytų taisyklių pažeidimus. Taip jie gali prisidėti prie to, kad būtų užkirstas kelias tokiems pažeidimams, būtų atgrasyta nuo jų ir būtų sustiprintas šios direktyvos vykdymo užtikrinimas. Todėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1937<sup>106</sup> turėtų būti taikoma pranešimams apie visus šios direktyvos pažeidimus ir asmenų, pranešančių apie tokius pažeidimus, apsaugai;

---

<sup>106</sup> 2019 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1937 dėl asmenų, pranešančių apie Sąjungos teisės pažeidimus, apsaugos (OL L 305, 2019 11 26, p. 17).

## Pakeitimas 60

### Pasiūlymas dėl direktyvos 65 a konstatuojamoji dalis (nauja)

#### *Pakeitimas*

(65) asmenys, dirbantys įmonėse, kurioms taikomos išsamaus patikrinimo prievolės pagal šią direktyvą, arba savo profesinėje veikloje palaikantys ryšius su tokiomis įmonėmis, gali atlikti svarbų vaidmenį atskleidžiant šioje direktyvoje nustatytų taisyklių pažeidimus. Taip jie gali prisidėti prie to, kad būtų užkirstas kelias tokiems pažeidimams, būtų atgrasyta nuo jų ir būtų sustiprintas šios direktyvos vykdymo užtikrinimas. Todėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1937<sup>106</sup> turėtų būti taikoma pranešimams apie visus šios direktyvos pažeidimus ir asmenų, pranešančių apie tokius pažeidimus, apsaugai; ***Visų pirma, skundus teikiantys ar susirūpinimą reiškiantys suinteresuotieji subjektai turėtų būti veiksmingai apsaugoti, ypač užtikrinant pateikto skundo ar problemos konfidencialumą ir anonimiškumą;***

---

<sup>106</sup> 2019 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1937 dėl asmenų, pranešančių apie Sąjungos teisės pažeidimus, apsaugos (OL L 305, 2019 11 26, p. 17).



**(65a) žmogaus teisių, darbuotojų teisių, aplinkos teisių ir teisinės valstybės bei gero valdymo gynėjai pirmieji susiduria su neigiamo poveikio aplinkai, žmogaus teisėms, teisinei valstybei ir geram valdymui padariniais visame pasaulyje ir Sąjungoje ir jiems gali būti tiesiogiai grasinama, jie gali būti bauginami, persekiojami, prie jų gali būti priekabiuojama ar jie net gali būti žudomi, todėl jiems taip pat turėtų būti teikiama subalansuota ir veiksminga apsauga. Įmonės turėtų įvertinti realią ir galimą savo veiklos riziką, taip pat kontekstinę riziką žmogaus teisių, darbuotojų teisių, aplinkos teisių, teisinės valstybės ir gero valdymo gynėjams, su jais bendradarbiauti ir paskelbti politiką dėl gynėjų, kuri apimtų visiško nepakantumo poziciją dėl grasinimų jiems ar smurto prieš juos. Įmonių politikoje turi būti aiškiai numatyti išsamaus patikrinimo protokolai, kuriais siekiama apsaugoti žemės ir aplinkos teisių gynėjų teises;**

## Pakeitimas 61

### Pasiūlymas dėl direktyvos 69 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(69) ši direktyva **nedaro poveikio prievolėms** žmogaus teisių, aplinkos apsaugos ir klimato kaitos srityse pagal kitus Sąjungos teisės aktus. Jeigu šios direktyvos nuostatos prieštarauja kito Sąjungos teisės akto, kuriuo siekiama tų pačių tikslų ir kuriuo nustatomos išsamesnės arba konkretesnės prievolės, nuostatoms, esant kolizijai viršenybė teikiama to kito Sąjungos teisės akto nuostatoms ir jos taikomos toms

*Pakeitimas*

(69) ši direktyva **grindžiama žalos nedarymo principu, laikantis prievolių** žmogaus teisių, aplinkos apsaugos ir klimato kaitos srityse pagal kitus Sąjungos teisės aktus. Jeigu šios direktyvos nuostatos prieštarauja kito Sąjungos teisės akto, kuriuo siekiama tų pačių tikslų ir kuriuo nustatomos išsamesnės arba konkretesnės prievolės, nuostatoms, esant kolizijai viršenybė teikiama to kito Sąjungos teisės akto nuostatoms ir jos

konkrečioms prievolėms;

taikomos toms konkrečioms prievolėms;

## Pakeitimas 62

### Pasiūlymas dėl direktyvos 70 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(70) Komisija turėtų įvertinti ir pranešti, ar į didelio poveikio sektorių, kuriuos apima ši direktyva, sąrašą reikėtų įtraukti papildomų sektorių, siekiant jį suderinti su Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos rekomendacijomis arba atsižvelgiant į akivaizdžius išnaudojimo darbe, žmogaus teisių pažeidimų ar naujai kylančių grėsmių aplinkai įrodymus, taip pat ar turėtų būti, visų pirma atsižvelgiant į tarptautinės padėties raidą, iš dalies pakeistas atitinkamų tarptautinių konvencijų sąrašas, nurodytas šioje direktyvoje, ***ir ar nuostatos dėl išsamaus patikrinimo pagal šią direktyvą turėtų būti išplėtos, kad apimtų neigiamą poveikį klimatui;***

## Pakeitimas 63

### Pasiūlymas dėl direktyvos 71 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(71) šios direktyvos tikslo geriau išnaudoti bendrosios rinkos potencialą prisidėti pereinant prie tvarios ekonomikos ir padėti siekti darnaus vystymosi, užkertant kelią galimam ir realiam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms ***ir*** aplinkai įmonių vertės grandinėse ***ir*** tokį poveikį švelninant, valstybės narės negali deramai pasiekti veikdamos pavieniui ar be pastangų koordinavimo, o dėl siūlomų veiksmų masto ir poveikio to tikslo būtų geriau siekti Sąjungos lygiu. Visų pirma,

#### *Pakeitimas*

(70) Komisija turėtų ***reguliariai*** įvertinti ir pranešti, ar į didelio poveikio sektorių, kuriuos apima ši direktyva, sąrašą reikėtų įtraukti papildomų sektorių, siekiant jį suderinti su Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos rekomendacijomis arba atsižvelgiant į akivaizdžius išnaudojimo darbe, žmogaus teisių pažeidimų ar naujai kylančių grėsmių aplinkai įrodymus, taip pat ar turėtų būti, visų pirma atsižvelgiant į tarptautinės padėties raidą, iš dalies pakeistas atitinkamų tarptautinių konvencijų sąrašas, nurodytas šioje direktyvoje;

#### *Pakeitimas*

(71) šios direktyvos tikslo geriau išnaudoti bendrosios rinkos potencialą prisidėti pereinant prie tvarios ekonomikos ir padėti siekti darnaus vystymosi, užkertant kelią galimam ir realiam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms, ***darbuotojų teisėms***, aplinkai, ***teisinei valstybei ir geram valdymui*** įmonių vertės grandinėse, tokį poveikį švelninant ***ir atitaisant jo žalą***, valstybės narės negali deramai pasiekti veikdamos pavieniui ar be pastangų koordinavimo, o dėl siūlomų

sprendžiamos problemos ir jų priežastys yra tarpvalstybinio pobūdžio, nes daugelis įmonių veikia visos Sąjungos mastu arba visame pasaulyje, o vertės grandinės plečiasi į kitas valstybes nares ir trečiąsias valstybes. Be to, yra rizika, kad pavienių valstybių narių priemonės gali būti neveiksmingos ir gali lemti vidaus rinkos susiskaidymą. Todėl Sąjunga gali priimti priemones laikydamasi ES sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti,

veiksmų masto ir poveikio to tikslo būtų geriau siekti Sąjungos lygiu. Visų pirma, sprendžiamos problemos ir jų priežastys yra tarpvalstybinio pobūdžio, nes daugelis įmonių veikia visos Sąjungos mastu arba visame pasaulyje, o vertės grandinės plečiasi į kitas valstybes nares ir trečiąsias valstybes. Be to, yra rizika, kad pavienių valstybių narių priemonės gali būti neveiksmingos ir gali lemti vidaus rinkos susiskaidymą. Todėl Sąjunga gali priimti priemones laikydamasi ES sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti,

## Pakeitimas 64

### Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1 straipsnis  
Dalykas

*Pakeitimas*

1 straipsnis  
Dalykas

***-1. Šia direktyva siekiama užtikrinti, kad įmonės gerbtų žmogaus teises, darbuotojų teises, teisinę valstybę, gerą valdymą ir saugotų aplinką, kiek tai susiję su jų ir jų patronuojamųjų įmonių veikla, produktais ir paslaugomis per visą jų gyvavimo ciklą ir vertės grandinėmis.***

1. Šia direktyva nustatomos taisyklės:

a) dėl įmonių prievolių dėl realaus ir galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir ***neigiamo poveikio aplinkai***, susijusio su jų pačių ir jų patronuojamųjų įmonių veikla, ***taip pat su veikla***, vertės grandinėje vykdoma subjektų, su kuriais įmonė palaiko ***įtvirtintus*** verslo santykius, ***taip pat***

1. Šia direktyva nustatomos taisyklės:

a) dėl įmonių prievolių dėl ***rizika grindžiamo požiūrio į jų*** realaus ir galimo neigiamo poveikio žmogaus ***ir darbuotojų*** teisėms, ***aplinkai*** ir ***klimatei, teisinei valstybei ir geram valdymui***, susijusio su jų pačių ir jų patronuojamųjų įmonių veikla, ***produktais ir paslaugomis ir su*** vertės grandinėje vykdoma subjektų, su kuriais įmonė palaiko verslo santykius, ***veikla;***

b) dėl atsakomybės už pirmiau nurodytų prievolių pažeidimus.

b) dėl atsakomybės už pirmiau nurodytų prievolių pažeidimus *ir*

***ba) dėl nukentėjusiųjų nuo neigiamo poveikio ir teisėtų interesų turinčių asmenų ar asmenų grupių teisės kreiptis į teismą, įskaitant teismines ir neteismines teisių gynimo priemones.***

***Įtvirtintais laikomų verslo santykių statusas periodiškai pakartotinai įvertinamas bent kas 12 mėnesių.***

2. Ši direktyva negali būti pagrindu sumažinti žmogaus teisių apsaugos ar aplinkos arba klimato apsaugos lygį, kuris yra nustatytas valstybių narių teisės aktuose tuo metu, kai priimama ši direktyva.

2. Ši direktyva negali būti pagrindu sumažinti žmogaus ***ir darbuotojų*** teisių apsaugos ar aplinkos arba klimato apsaugos lygį, kuris yra nustatytas valstybių narių teisės aktuose tuo metu, kai priimama ši direktyva, ***arba bet kokiame kitame taikytiname teisės akte.***

3. Ši direktyva nedaro poveikio prievolėms žmogaus teisių, aplinkos apsaugos ir klimato kaitos srityse pagal kitus Sąjungos teisės aktus. Jeigu šios direktyvos nuostatos prieštarauja kito Sąjungos teisės akto, kuriuo siekiama tų pačių tikslų ir kuriuo nustatomos išsamesnės arba konkretnės prievolės, nuostatoms, esant kolizijai viršenybė teikiama to kito Sąjungos teisės akto nuostatoms ir jos taikomos toms konkrečioms prievolėms.

3. Ši direktyva nedaro poveikio prievolėms žmogaus teisių, aplinkos apsaugos ir klimato kaitos, ***darbuotojų teisių apsaugos, teisinės valstybės principo laikymosi ir gero valdymo*** srityse pagal kitus Sąjungos teisės aktus. Jeigu šios direktyvos nuostatos prieštarauja kito Sąjungos teisės akto, kuriuo siekiama tų pačių tikslų ir kuriuo nustatomos išsamesnės arba konkretnės prievolės, nuostatoms, esant kolizijai viršenybė teikiama to kito Sąjungos teisės akto nuostatoms ir jos taikomos toms konkrečioms prievolėms.

## **Pakeitimas 65**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2 straipsnis

Taikymo sritis

1. Ši direktyva taikoma įmonėms, kurios yra įsteigtos pagal valstybės narės teisės aktus ir atitinka vieną iš šių sąlygų:

*Pakeitimas*

2 straipsnis

Taikymo sritis

1. Ši direktyva taikoma įmonėms ***ar įmonių grupėms***, kurios yra įsteigtos pagal valstybės narės teisės aktus ir atitinka vieną

a) paskutiniais finansiniais metais, kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos, vidutinis įmonės darbuotojų skaičius viršijo **500** ir jos pasaulinė grynoji apyvarta viršijo **150** mln. EUR;

b) įmonė nepasiekė a punkte nurodytų ribų, tačiau paskutiniais finansiniais metais, kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos, vidutinis jos darbuotojų skaičius viršijo **250** ir pasaulinė grynoji apyvarta viršijo **40** mln. EUR, ir ne mažiau kaip 50 proc. šios gryniosios apyvartos susidarė viename ar daugiau iš šių sektorių:

i) tekstilės, odos ir susijusių gaminių (įskaitant avalynę) gamyba ir didmeninė prekyba tekstilės gaminiais, drabužiais ir avalyne;

ii) žemės ūkis, miškininkystė, žuvininkystė (įskaitant akvakultūrą), maisto produktų gamyba ir didmeninė prekyba žemės ūkio žaliavomis, gyvais gyvūnais, mediena, maistu ir gėrimais;

iii) mineralinių išteklių gavyba, nepriklausomai nuo gavybos vietos (įskaitant žalią naftą, gamtines dujas, akmens anglis, lignitą, metalus ir metalų rūdas, taip pat visus kitus nemetalo mineralinius ir karjerų produktus), pagrindinių metalo produktų, kitų nemetalo mineralinių produktų ir metalo gaminių (išskyrus mašinas ir įrangą) gamyba ir didmeninė prekyba mineraliniais ištekliais, pagrindiniais ir tarpiniais mineraliniais produktais (įskaitant metalus ir metalų rūdas, statybines medžiagas, kurą, chemines medžiagas ir kitus tarpinius produktus).

iš šių sąlygų:

a) paskutiniais finansiniais metais, kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos, vidutinis įmonės darbuotojų skaičius viršijo **250** ir jos pasaulinė grynoji apyvarta viršijo **40** mln. EUR;

b) įmonė nepasiekė a punkte nurodytų ribų, tačiau paskutiniais finansiniais metais, kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos, vidutinis jos darbuotojų skaičius viršijo **50** ir pasaulinė grynoji apyvarta viršijo **8** mln. EUR, ir ne mažiau kaip 50 proc. šios gryniosios apyvartos susidarė viename ar daugiau iš šių sektorių:

i) tekstilės, **drabužių**, odos ir susijusių gaminių (įskaitant avalynę) gamyba ir didmeninė **ir mažmeninė** prekyba tekstilės gaminiais, drabužiais ir avalyne;

ii) žemės ūkis, miškininkystė, žuvininkystė (įskaitant akvakultūrą), **žemės ir išteklių valdymas (įskaitant susijusį su gamtos apsauga ar kita susijusia veikla)**, maisto produktų gamyba ir didmeninė prekyba žemės ūkio žaliavomis, gyvais gyvūnais, mediena, maistu ir gėrimais, **ir pardavimas vartotojams**;

iii) **energija**, mineralinių išteklių gavyba, **transportavimas, apdorojimas, perdirbimas ir tvarkymas**, nepriklausomai nuo gavybos vietos (įskaitant žalią naftą, gamtines dujas, akmens anglis, lignitą, metalus ir metalų rūdas, taip pat visus kitus nemetalo mineralinius ir karjerų produktus), pagrindinių metalo produktų, kitų nemetalo mineralinių produktų ir metalo gaminių (išskyrus mašinas ir įrangą) gamyba, **kompiuterių, elektronikos ir optikos gaminių gamyba** ir didmeninė prekyba mineraliniais ištekliais, pagrindiniais ir tarpiniais mineraliniais produktais (įskaitant metalus ir metalų rūdas, statybines medžiagas, kurą, chemines medžiagas ir kitus tarpinius produktus);

**iiia) statybos, logistikos, infrastruktūros**

2. Ši direktyva taip pat taikoma įmonėms, kurios yra įsteigtos pagal trečiosios valstybės teisės aktus ir atitinka vieną iš šių sąlygų:

a) jų grynoji apyvarta Sąjungoje finansiniais metais, ėjusiais prieš paskutiniuosius finansinius metus, viršijo **150** mln. EUR;

b) jų grynoji apyvarta Sąjungoje finansiniais metais, ėjusiais prieš paskutiniuosius finansinius metus, viršijo **40** mln. EUR, tačiau neviršijo **150** mln. EUR, ir ne mažiau kaip 50 proc. jų pasaulinės grynosios apyvartos susidarė viename ar daugiau iš 1 dalies b punkte nurodytų sektorių.

3. Pagal **1 dalį** darbuotojų, dirbančių ne visą darbo laiką, skaičius apskaičiuojamas etato ekvivalento pagrindu. Apskaičiuojant darbuotojų skaičių laikinieji darbuotojai įtraukiami taip pat, kaip ir įmonės tiesiogiai tam pačiam laikotarpiui pasamdyti darbuotojai.

*ir kiti civilinės inžinerijos projektai; ir*  
**iiib) naftos ir dujų gavybos ir naftos perdirbimo sektorius.**

2. Ši direktyva taip pat taikoma įmonėms, kurios yra įsteigtos pagal trečiosios valstybės teisės aktus ir atitinka vieną iš šių sąlygų:

a) jų grynoji apyvarta Sąjungoje finansiniais metais, ėjusiais prieš paskutiniuosius finansinius metus, viršijo **40** mln. EUR;

b) jų grynoji apyvarta Sąjungoje finansiniais metais, ėjusiais prieš paskutiniuosius finansinius metus, viršijo **8** mln. EUR, tačiau neviršijo **40** mln. EUR, ir ne mažiau kaip 50 proc. jų pasaulinės grynosios apyvartos susidarė viename ar daugiau iš 1 dalies b punkte nurodytų sektorių.

3. Pagal **šią direktyvą** darbuotojų, dirbančių ne visą darbo laiką, skaičius apskaičiuojamas etato ekvivalento pagrindu. Apskaičiuojant darbuotojų skaičių laikinieji darbuotojai įtraukiami taip pat, kaip ir įmonės tiesiogiai tam pačiam laikotarpiui pasamdyti darbuotojai.

**Be to:**

**a) vidutinis darbuotojų skaičius apima:**

**i) įmonės darbuotojus;**

**ii) tiesiogiai ir netiesiogiai jai priklausančių patronuojamųjų įmonių ir filialų darbuotojus; ir**

**iii) trečiųjų šalių įmonių, su kuriomis įmonė arba jai tiesiogiai ir netiesiogiai priklausančios patronuojamosios įmonės ir filialai sudarė vertikalųjį susitarimą mainais už autorinį atlyginimą arba užsakomųjų paslaugų susitarimą, arba subrangos susitarimą, darbuotojai;**

**b) grynoji apyvarta apima grynąją pasaulinę apyvartą, gautą iš:**

**i) bendrovės ir**

*ii) jai tiesiogiai ir netiesiogiai priklausančių patronuojamųjų įmonių ir filialų, taip pat iš trečiųjų šalių įmonių, su kuriomis įmonė arba jai tiesiogiai ir netiesiogiai priklausančios patronuojamosios įmonės ir filialai sudarė vertikalųjį susitarimą mainais už autorinį atlyginimą, užsakomųjų paslaugų susitarimą arba subrangos susitarimą.*

*2 dalies tikslais grynoji apyvarta apima:*

*i) įmonės grynąją apyvartą Sąjungoje;*

*ii) tiesiogiai ir netiesiogiai jai priklausančių patronuojamųjų įmonių ir filialų grynąją apyvartą Sąjungoje; ir*

*iii) grynąją apyvartą, susidariusią Sąjungoje per trečiųjų šalių įmones, su kuriomis įmonė arba jai tiesiogiai ir netiesiogiai priklausančios patronuojamosios įmonės ir filialai sudarė vertikalųjį susitarimą mainais už autorinį atlyginimą, užsakomųjų paslaugų susitarimą arba subrangos susitarimą.*

4. Valstybė narė, kompetentinga reglamentuoti dalykus, įeinančius į šios direktyvos taikymo sritį, dėl 1 dalyje nurodytų įmonių yra ta valstybė narė, kurioje atitinkama įmonė turi savo registruotą buveinę.

4. Valstybė narė, kompetentinga reglamentuoti dalykus, įeinančius į šios direktyvos taikymo sritį, dėl 1 dalyje nurodytų įmonių yra ta valstybė narė, kurioje atitinkama įmonė turi savo registruotą buveinę.

## **Pakeitimas 66**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies a punkto iii a papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*iiia) bet kokios rūšies juridinis asmuo, kuris, nepriklausomai nuo jo įsteigimo tikslo ir veiklos sektoriaus, vykdo komercinio pobūdžio veiklą;*

## Pakeitimas 67

### Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) neigiamas poveikis aplinkai – **neigiamas poveikis** aplinkai, **padaromas** dėl kurio nors iš draudimų ar prievolių **pagal** priedo II dalyje nurodytas tarptautines aplinkos apsaugos konvencijas pažeidimo;

*Pakeitimas*

b) neigiamas poveikis aplinkai – **rimta žala** aplinkai, **padaroma** dėl kurio nors iš draudimų ar prievolių, **nustatytų tarptautinėje aplinkos teisėje, įskaitant** priedo II dalyje nurodytas tarptautines aplinkos apsaugos konvencijas, **bet jomis neapsiribojant**, pažeidimo, **kaip apibrėžta ...Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje (ES).../...<sup>1a</sup> dėl aplinkos apsaugos pagal baudžiamąją teisę, arba neigiamas poveikis vienai iš šių aplinkos kategorijų, bet jomis neapsiribojant:**

a) **oro kokybei, oro taršai ir atmosferai;**

b) **vandens taršai, vandens užkrėtimui, prieigai prie vandens ir gėlo vandens išekvojimui;**

c) **dirvožemiui, kaip antai dirvožemio taršai, dirvožemio užkrėtimui, dirvožemio erozijai, žemės naudojimui ir žemės degradacijai;**

d) **biologinei įvairovei, įskaitant žalą laukinei gyvūnijai, jūros dugnui ir jūrų aplinkai, florai, faunai, natūralioms buveinėms ir ekosistemoms;**

e) **žmonių sveikatai pagal koncepciją „Viena sveikata“;**

f) **klimatui, be kita ko, dėl išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio ir absorbentų sunaikinimo ar degradacijos;**  
**ir**

g) **perėjimui prie žiedinės ekonomikos, įskaitant, be kita ko, pakartotinio perdirbimo pablogėjimą, pvz., atliekų srautų užteršimą pavojingomis medžiagomis;**



*1a ... Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) dėl aplinkos apsaugos pagal baudžiamąją teisę.*

## **Pakeitimas 68**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) neigiamas poveikis žmogaus teisėms – ***neigiamas poveikis asmenims, kuriems teikiama apsauga, padaromas dėl kurios nors iš priedo I dalies 1 skirsnyje nurodytų teisių ar draudimų, įtvirtintų priedo I dalies 2 skirsnyje nurodytomis tarptautinėmis konvencijomis, pažeidimo;***

*Pakeitimas*

c) neigiamas poveikis žmogaus ***ir darbuotojų*** teisėms – ***bet kokia žala asmens ar asmenų grupės naudojimuisi žmogaus ir darbo teisėmis, įtvirtintomis tarptautinėse konvencijose, visų pirma priedo I dalies 2 skirsnyje išvardytose konvencijose ir ypač priedo I dalies 1 skirsnyje išdėstytoje apsaugos pozicijoje, ir nustatytose pagal atitinkamą teismų praktiką bei kompetentingų komitetų darbą, arba naudojimosi tomis teisėmis apribojimas;***

## **Pakeitimas 69**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies c a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

ca) ***neigiamas poveikis teisinei valstybei ir geram valdymui apima priedo IIa dalyje išvardintus pažeidimus, kaip apibrėžta atitinkamuose tarptautiniuose dokumentuose, ir reiškia žalą, padaromą veiksmingam teisinės valstybės ir gero valdymo sistemų veikimui šalyje, regione ar teritorijoje, kuriuose veikia įmonė arba jos patronuojamoji įmonė, arba vertės grandinės partneriai, padaroma dėl draudimų ir prievolių pagal teisės aktus dėl tarptautinio ar regioninio teisinės valstybės arba dėl gero valdymo principų taikymo, įskaitant kovos su korupcija konvencijas, pažeidimo; neigiamas***

*poveikis teisinei valstybei ir geram valdymui taip pat apima poveikį neoficialioms struktūroms;*

## **Pakeitimas 70**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies e punkto įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

e) verslo santykiai – santykiai *su rangovu, subrangovu* ar bet *kokiu kitu juridiniu asmeniu (partneriu)*:

*Pakeitimas*

e) verslo santykiai – santykiai *tarp įmonės ar vienos iš jos patronuojamųjų įmonių ir rangovo, subrangovo* ar bet *kokio kito juridinio asmens (partnerio) vertės grandinėje*:

## **Pakeitimas 71**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies f punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

f) *įtvirtinti verslo santykiai – tiesioginiai arba netiesioginiai verslo santykiai, kurie dėl jų intensyvumo ar trukmės yra arba turėtų būti ilgalaikiai ir kurie nėra nereikšmingas ar tik papildomas vertės grandinės elementas;*

*Pakeitimas*

*Išbraukta.*

## **Pakeitimas 72**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies g punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

g) vertės grandinė – su įmonės prekių gamyba arba paslaugų teikimu susijusi veikla, apimanti produkto ar paslaugos kūrimą ir produkto naudojimą bei šalinimą, taip pat susijusią gamintojų grandies ir vartotojų grandies veiklą, vykdomą pagal įmonės *įtvirtintus* verslo santykius.

*Pakeitimas*

g) vertės grandinė – su įmonės *ar bet kurios iš tiesiogiai ir netiesiogiai jai priklausančių patronuojamųjų įmonių ir filialų* prekių gamyba, *platinimu ar pardavimu* arba paslaugų teikimu susijusi veikla, apimanti produkto ar paslaugos kūrimą ir produkto naudojimą bei šalinimą,

*Įmonių, apibrėžtų a punkto iv papunktyje, atveju su šių konkrečių paslaugų teikimu susijusi vertės grandinė apima tik klientų, gaunančių tokią paskolą, kreditą ar kitas finansines paslaugas, ir kitų tai pačiai grupei priklausančių įmonių, kurių veikla susijusi su atitinkama sutartimi, veiklą. Tokių reguliuojamųjų finansų įmonių vertės grandinė neapima MVĮ, gaunančių paskolą, kreditą, finansavimą, draudimą ar perdraudimą iš tokių subjektų;*

taip pat susijusią gamintojų grandies ir vartotojų grandies veiklą, vykdomą pagal įmonės verslo santykius, *įskaitant neformalaus darbo schemas, taip pat subrangos sutartis ir darbą namuose. Tokių reguliuojamųjų finansų įmonių vertės grandinė, susijusi su finansavimo, draudimo ar perdraudimo teikimu, neapima MVĮ ir fizinių asmenų, gaunančių paskolą, kreditą, finansavimą, draudimą ar perdraudimą iš tokių subjektų. Tokių reguliuojamųjų finansų įmonių vartotojų vertės grandinė apima tik klientus, kurie yra tiesioginiai verslo partneriai;*

### Pakeitimas 73

#### Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies h punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

h) nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimas – tikrinimas, ar įmonė arba jos vertės grandinės dalys atitinka žmogaus teisių *ir* aplinkos apsaugos reikalavimus pagal šios direktyvos nuostatas, kurį atlieka nuo tos įmonės nepriklausomas auditorius, neturintis interesų konfliktų, turintis reikiamą patirtį ir kompetenciją aplinkos ir *žmogaus teisių* klausimais ir atskaitingas už audito kokybę ir patikimumą;

*Pakeitimas*

h) nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimas – tikrinimas, ar įmonė arba jos vertės grandinės dalys atitinka žmogaus teisių, *darbuotojų teisės*, aplinkos apsaugos, *teisinės valstybės ir gero valdymo* reikalavimus pagal šios direktyvos nuostatas, kurį atlieka nuo tos įmonės nepriklausomas auditorius, neturintis interesų konfliktų, turintis reikiamą patirtį ir kompetenciją aplinkos, *žmogaus teisių, darbuotojų teisių, teisinės valstybės* ir *gero valdymo* klausimais ir atskaitingas už audito kokybę ir patikimumą;

### Pakeitimas 74

#### Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies l punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

l) didelis neigiamas poveikis – neigiamas poveikis aplinkai *arba*

*Pakeitimas*

l) didelis neigiamas poveikis – neigiamas poveikis aplinkai, neigiamas

neigiamas poveikis žmogaus teisėms, kuris yra itin reikšmingas dėl jo pobūdžio, arba daromas dideliame žmonių skaičiui ar didelei aplinkos teritorijai, arba negrįžtamas, arba itin sunkiai atitaisomas priemonėmis, reikalingomis iki to poveikio buvusiai būklei atkurti;

poveikis žmogaus *ir darbuotojų* teisėms *arba nepageidaujama žala šalies arba regiono ar teritorijos, kurioje veikia įmonė ar jos patronuojamosios įmonės vertės grandinėje, teisinės valstybės ir valdymo sistemų veikimui*, kuris yra itin reikšmingas dėl jo pobūdžio, arba daromas dideliame žmonių skaičiui ar didelei aplinkos teritorijai, arba negrįžtamas, arba itin sunkiai atitaisomas priemonėmis, reikalingomis iki to poveikio buvusiai būklei atkurti, *arba daro tokį poveikį pagrindinėms institucijoms ar struktūroms, atsakingoms už gyventojų apsaugą ir paslaugų teikimą arba aplinkos apsaugą, kad jos negalėtų atlikti savo funkcijų, nes tas poveikis trikdytų sprendimų priėmimo procesus dėl to, kad būtų tarpininkaujama korupcijai, smurtui ar bauginimui ir būtų trukdoma gyventojams naudotis savo žmogaus teisėmis arba daromas didelis poveikis aplinkai,*

## Pakeitimas 75

### Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies n punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

n) suinteresuotieji subjektai – *įmonės darbuotojai, jos patronuojamųjų įmonių darbuotojai ir kiti asmenys, grupės, bendruomenės ar subjektai, kurių teisėms arba interesams daro arba galėtų daryti poveikį tos įmonės produktai, paslaugos ir veikla, jos patronuojamosios įmonės ir jos verslo santykiai;*

*Pakeitimas*

n) suinteresuotieji subjektai – *tai:*

*i) įmonės darbuotojai, jos patronuojamųjų įmonių darbuotojai bei vertės grandinių darbuotojai ir kiti asmenys, grupės, bendruomenės ar subjektai arba pilietinės visuomenės organizacijos ir profesinės sąjungos, kurių teisėms arba interesams daro arba galėtų daryti poveikį galimas ar faktinis*

*neigiamas poveikis žmogaus teisėms, aplinkai, teisinei valstybei ir gero valdymo sistemoms, kurį sukelia įmonė, jos patronuojamosios įmonės ir jos verslo santykiai, be kita ko, vertės grandinėje;*

*ii) kiti juridiniai ar fiziniai asmenys, sprendžiantys, propaguojantys, atstovaujantys, saugantys ir ginantys su šia direktyva susijusius klausimus pagal savo įstatuose numatytą tikslą ar kitaip;*

## **Pakeitimas 76**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies n a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*na) žmogaus ir darbo teisių, aplinkosaugos ir teisinės valstybės bei gero valdymo gynėjai – asmenys, visuomenės grupės ir struktūros, įskaitant nevyriausybinės organizacijas, kurios skatina arba siekia apsaugoti ir įgyvendinti visuotinai pripažintas žmogaus teises ir pagrindines laisves ir aplinką, teisinę valstybę ir gerą valdymą;*

## **Pakeitimas 77**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies n b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*nb) pažeidžiami suinteresuotieji subjektai – asmenys ir teisių subjektų grupės, atsidūrę marginalizuotoje arba pažeidžiamoje padėtyje dėl konkrečių aplinkybių ar tarpusavyje susijusių veiksnių, įskaitant, be kita ko, jų biologinę ar socialinę lytį, amžių, rasę, etninę kilmę, klasę, išsilavinimą, čiabuvių tapatybę, migracijos statusą, negalią ir socialinę bei ekonominę padėtį, kurie yra diferencijuoto ir dažnai neproporcingo*

*neigiamo poveikio priežastys ir lemia diskriminaciją bei papildomas kliūtis, susijusias su dalyvavimu ir galimybe kreiptis į teismą;*

## **Pakeitimas 78**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies c punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*nc) prasmingas bendradarbiavimas – nuolatinis įmonės ir paveiktų suinteresuotųjų subjektų sąveikos ir dialogo procesas, leidžiantis įmonei sąžiningai išgirsti ir suprasti jų interesus ir problemas ir reaguoti į juos. Jis apima aktyvų, interaktyvų, reagavimu grindžiamą, nuolatinį ir lyčiai atžvalgų bendradarbiavimo su suinteresuotaisiais subjektais ir jiems atstovaujančiomis organizacijomis procesą, pritaikytą pažeidžiamiems suinteresuotiesiems subjektams, pavyzdžiui, smulkiesiems ūkininkams, čiabuvių tautoms ir vietos bendruomenėms, ir vykstantį per visą išsamaus patikrinimo procesą, kuriuo užtikrinama, kad būtų imamasi tinkamų tolesnių veiksmų, susijusių su sutartų įsipareigojimų įgyvendinimu, užtikrinant, kad būtų sprendžiamas neigiamo poveikio paveiktiems ir potencialiai paveiktiems suinteresuotiesiems subjektams klausimas;*

## **Pakeitimas 79**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies q punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

q) *tinkama priemonė – priemonė, kuria gebama* pasiekti išsamaus patikrinimo tikslus, *kuri yra proporcinga*

q) *tinkamos priemonės – priemonių rinkinys, kuriuo galima* pasiekti išsamaus patikrinimo tikslus *ir veiksmingai pašalinti*

neigiamo poveikio dydžiui ir tikimybei ir pagrindai prieinama įmonei, atsižvelgiant į konkretaus atvejo aplinkybes, įskaitant atitinkamo ekonomikos sektoriaus ir konkrečių verslo santykių specifiką ir su jais susijusią įmonės įtaką, taip pat poreikį užtikrinti veiksmų prioritetų nustatymą.

**galimą arba faktinį neigiamą poveikį, kuris yra proporcingas** neigiamo poveikio dydžiui ir tikimybei ir pagrindai prieinama įmonei **po prasmingo, įrodyto ir nuolatinio bendradarbiavimo ir konsultacijų su suinteresuotaisiais subjektais**, atsižvelgiant į konkretaus atvejo aplinkybes, įskaitant atitinkamo ekonomikos sektoriaus ir konkrečių verslo santykių specifiką ir su jais susijusią įmonės įtaką, taip pat poreikį užtikrinti veiksmų prioritetų nustatymą.

## **Pakeitimas 80**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies q a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**qa) konfliktinės ir didelės rizikos zonos – zonos valstybėse, kuriose vyksta ginkluoti konfliktai arba po konfliktų susidarė nestabili padėtis, okupuotos arba aneksuotos teritorijos, taip pat zonos, kuriose teisinė valstybė, valdymas ir saugumas yra silpni arba jų visai nėra, kaip antai žlugusios valstybės, ir kuriose plačiu mastu ir šiurkščiai pažeidinėjama tarptautinė teisė arba žmogaus teisių teisė;**

## **Pakeitimas 81**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies q b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**qb) didelės rizikos sektoriai – veiklos sektoriai, susiję su didesne neigiamo poveikio žmogaus teisėms, darbo teisėms, aplinkai ir klimatui arba teisinei valstybei ir geram valdymui tikimybe arba rimtumu, ir kurie yra išvardyti priedo IIb dalyje.**

## Pakeitimas 82

### Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės **atliktų išsamų patikrinimą** žmogaus **teisių** ir **aplinkos apsaugos srityse**, kaip nustatyta 5–11 straipsniuose (toliau – išsamus patikrinimas), **tuo tikslu įmonėms** atliekant šiuos veiksmus:
- a) integruojant išsamų patikrinimą į savo politiką pagal 5 straipsnį;
  - b) nustatant **realų** arba galimą neigiamą poveikį pagal 6 straipsnį;
  - c) užkertant kelią galimam neigiamam poveikiui **ir jį švelninant, taip pat sustabdant realų neigiamą poveikį ir jį kuo labiau sumažinant** pagal 7 ir 8 straipsnius;
  - d) nustatant ir taikant skundų **nagrinėjimo procedūrą** pagal 9 straipsnį;
  - e) stebint savo išsamaus patikrinimo politikos ir priemonių veiksmingumą pagal 10 straipsnį;

#### *Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės **gerbtų žmogaus teises, aplinką, teisinę valstybę ir gerą valdymą ir tiesiogiai ar netiesiogiai nekeltų neigiamo poveikio** žmogaus teisėms, aplinkai, teisinei valstybei ir geram valdymui ar neprisidėtų prie jo, **įpareigodamos jas atlikti tinkamą išsamaus patikrinimo procesą**, kaip nustatyta 5–11 straipsniuose (toliau – išsamus patikrinimas), **taikant rizika grindžiamą požiūrį ir** atliekant šiuos veiksmus:
- a) integruojant išsamų patikrinimą į savo politiką pagal 5 straipsnį;
  - b) nustatant **realių** arba galimą **riziką ir** neigiamą poveikį pagal 6 straipsnį;
  - c) užkertant kelią galimam neigiamam poveikiui, **švelninant realų neigiamą poveikį, jį sustabdant, sumažinant jo mastą ir atitaisant jo žalą** pagal 7 ir 8 straipsnius;
    - ca) užtikrinant, kad išsamus patikrinimas būtų nuolatinis ir prevencinis procesas, kuris būtų atliekamas remiantis prioritetais, grindžiamais galimo ir faktinio neigiamo poveikio sunkumo, tikimybės ir skubos lygiu, veiklos pobūdžiu bei aplinkybėmis pagal 7 straipsnį;**
    - cb) prireikus atsakingai nutraukiant veiklą;**
  - d) nustatant ir taikant **veiksmingus** skundų **teikimo mechanizmus** pagal 9 straipsnį;
  - e) stebint **ir vertinant** savo išsamaus patikrinimo politikos ir priemonių veiksmingumą pagal 10 straipsnį;



f) viešai **informuojant** apie išsamų patikrinimą pagal 11 straipsnį.

f) viešai **pranešant** apie išsamų patikrinimą pagal 11 straipsnį;

**fa) užtikrinant prasmingą, nuolatinę, prieinamą, taip pat saugų ir laiku užmezgamą bendradarbiavimą su suinteresuotaisiais subjektais ir jų verslo ryšiais viso išsamaus patikrinimo proceso metu pagal 11a straipsnį.**

### **Pakeitimas 83**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**1a. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės netaikytų verslo modelių ir strategijų, kurie daro neigiamą poveikį žmogaus teisėms, aplinkai, teisinei valstybei ir geram valdymui, arba prie jo prisideda, ir užtikrina, kad įmonės nustatytų, sušvelnintų ir atsiskaitytų, kaip jos šalina poveikį žmogaus teisėms, aplinkai, teisinei valstybei ir geram valdymui savo veikloje, savo patronuojamųjų įmonių veikloje ir vertės grandinėse.**

### **Pakeitimas 84**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 1 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**1b. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės, veikiančios nuo konfliktų nukentėjusiose zonose ir didelės rizikos zonose, vykdytų griežtesnį konfliktams atžvalgų išsamų patikrinimą, siekdamos pašalinti didesnę šiurkščių žmogaus teisių pažeidimų ir žalos aplinkai riziką ir užtikrinti, kad jų operacijos ir veikla nepasunkintų konfliktų ar pagal jas konfliktai nebūtų finansuojami. Tas**

*griežtesnis išsamaus patikrinimo procesas apima konfliktui atžvalgią analizę ir veiksmingą, saugų ir prasmingą bendradarbiavimą su suinteresuotaisiais subjektais pagal 11a straipsnį. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės, veikiančios nuo konfliktų nukentėjusiose zonose ir didelės rizikos zonose, paisytų savo įsipareigojimų pagal tarptautinę humanitarinę teisę.*

## Pakeitimas 85

### Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

5 straipsnis

Išsamaus patikrinimo integravimas į įmonių politiką

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės integruotų išsamų patikrinimą į visas savo įmonės politikos sritis ir **turėtų nustatyti** išsamaus patikrinimo politiką. Išsamaus patikrinimo politika apima visus šiuos aspektus:

a) **apibūdinti** įmonės **požiūrį** į išsamų patikrinimą, taip pat ilgalaikėje perspektyvoje;

b) elgesio kodeksą, kuriame **apibūdinamos** taisyklės ir principai, kurių turi laikytis įmonės **darbuotojai** ir **patronuojamosios įmonės**;

*Pakeitimas*

5 straipsnis

Išsamaus patikrinimo integravimas į įmonių politiką

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės integruotų išsamų patikrinimą į visas savo įmonės politikos sritis ir **priimtų, paskelbtų ir įgyvendintų** išsamaus patikrinimo politiką. Išsamaus patikrinimo **politikoje numatomas prasmingas, saugus ir nuolatinis bendradarbiavimas su suinteresuotaisiais subjektais pagal 11a straipsnį, taikant rizika pagrįstą metodą, ir ši** politika apima **nemažiau kaip** visus šiuos aspektus:

a) įmonės **požiūrio** į išsamų patikrinimą, taip pat **trumpalaikėje, vidutinės trukmės ir** ilgalaikėje perspektyvoje, **apibūdinimą, apimančią išsamų įmonės, jos verslo santykių ir vertės grandinių aprašą, įskaitant, be kita ko, įmonės verslo santykių ir gamybos vietų sąrašą;**

b) elgesio kodeksą, kuriame **apibrėžiamos** taisyklės ir principai, kurių turi laikytis **bendrovės vadovybė, darbuotojai, patronuojamosios įmonės ir vertės grandinės partneriai, ir kuris nustatomas visapusiškai**

c) apibūdintus procesus, nustatytus siekiant atlikti išsamų patikrinimą, įskaitant **priemones, kurių imamasi tikrinant elgesio kodekso laikymąsi ir plečiant jo taikymą įtvirtintiems verslo santykiams.**

**bendradarbiaujant ir tinkamai konsultuojantis su atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais pagal 11a straipsnį;**

c) apibūdintus procesus, nustatytus siekiant atlikti **visos vertės grandinės** išsamų patikrinimą, įskaitant:

i) **priemones, kurių imamasi tikrinant elgesio kodekso laikymąsi, įskaitant įrankius, metodiką, tikslus ir priemonių tvarkaraštį;**

ii) **priemones, kurių imamasi plečiant jo taikymą verslo santykiams, įskaitant sutartines nuostatas; ir**

iii) **saugos, prasmingo bendradarbiavimo su suinteresuotaisiais subjektais užtikrinimo priemonių aprašymą laikantis 11a straipsnio;**

ca) **faktinio ir galimo neigiamo poveikio, nustatyto ir įvertinto pagal 6 straipsnį, susijusio su tiesiogine ir netiesiogine įmonės veikla, be kita ko, per jai tiesiogiai ar netiesiogiai priklausančias patronuojamąsias įmones ir filialus, verslo veikla ir vertės grandinėmis, aprašymą;**

cb) **priemonių, kuriomis siekiama užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui ir jį švelninti, taip pat sustabdyti faktinį neigiamą poveikį ir jį kuo labiau sumažinti, aprašymą pagal 7 ir 8 straipsnius;**

cc) **silpnesnių verslo partnerių pajėgumą atlikti išsamų patikrinimą, atsižvelgiant į įmonės svertus, siekiant užtikrinti, kad išsamaus patikrinimo proceso išlaidos nebūtų perkeltos silpnesnėje padėtyje esantiems verslo partneriams; ir**

cd) **skundų teikimo mechanizmo aprašymą nurodytą 9 straipsnyje;**

**Kai c punkte nurodytame procesų aprašyme pateikiama nuoroda į**

*nepriklausomą trečiosios šalies atliekamą patikrinimą, įmonės savo išsamaus patikrinimo politiką papildoma išsamia trečiųjų šalių per pastaruosius trejus metus atliktų auditų rezultatų ataskaita.*

*1a. Įmonių, vykdančių veiklą vienoje iš 3 straipsnio 9b punkte nurodytų sektorių atveju įmonės požiūrio aprašymas, elgesio kodeksas ir procesų bei priemonių, kurių reikalaujama pagal šio straipsnio 1 dalies a–c punktus, aprašymas taip pat apima didelį dėmesį rizikai ir poveikiui, kurie yra būdingi tam sektoriui.*

2. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės atnaujintų savo išsamaus patikrinimo politiką *kiekvienais metais*.

2. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės *peržiūrėtų*, atnaujintų *ir paskelbtų* savo išsamaus patikrinimo politiką, *nustačiusios bet kokią naują faktinį ir galimą neigiamą poveikį arba kai įvyksta pokyčių jų vertės grandinėse, nedelsdamos ir bent kartą per metus. Įmonių išsamaus patikrinimo politika yra viešai prieinama.*

*2a. Valstybės narės nustato taisykles, kuriomis užtikrinama, kad 2 straipsnio 1 dalyje nurodytų įmonių valdymo ar priežiūros organai, tam tikrais atvejais, priklausomai nuo nacionalinės teisės, vykdytų ir prižiūrėtų 4 straipsnyje nurodytus išsamaus patikrinimo veiksmus, visų pirma šiame straipsnyje nurodytą išsamaus patikrinimo politiką, deramai atsižvelgiant į susijusį suinteresuotųjų subjektų indėlį.*

*2b. Bendrų elgesio kodekso standartų ir principų kūrimas ir taikymas pramonės sektoriuose ir tarp jų, siekiant padėti veiksmingai laikytis šios direktyvos, nelaikomas taikytinos konkurencijos teisės pažeidimu.*

**Pakeitimas 86**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
6 straipsnis**

6 straipsnis

Realaus ir galimo neigiamo poveikio  
nustatymas

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtūsi tinkamų priemonių savo **veiklos** ar savo patronuojamųjų įmonių **veiklos, taip pat savo įtvirtintų verslo santykių savo vertės grandinėse realiam** ir galimam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms **ir** neigiamam poveikiui aplinkai nustatyti pagal 2, 3 ir 4 dalis.

2. Nukrypstant nuo 1 dalies, iš įmonių, nurodytų 2 straipsnio 1 dalies b punkte ir 2 straipsnio 2 dalies b punkte, reikalaujama nustatyti tik realų ir galimą didelį neigiamą poveikį, kuris yra svarbus atitinkamame 2 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytame sektoriuje.

6 straipsnis

Realaus ir galimo neigiamo poveikio  
nustatymas **ir vertinimas**

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtūsi tinkamų priemonių savo **pačių** ar savo patronuojamųjų įmonių **ir partnerių savo vertės grandinėse, su kuriais įmonės palaiko verslo santykius, jų verslo modelių ir strategijų, veiklos, produktų ir paslaugų atsirandančiam faktiniam** ir galimam neigiamam poveikiui žmogaus **ir darbuotojų** teisėms, neigiamam poveikiui aplinkai, **teisinei valstybei ir geram valdymui** nustatyti **ir įvertinti, taikant rizika grindžiamą požiūrį, ir** pagal 2, 3 ir 4 dalis.

**1a. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės sudarytų savo vertės grandinių žemėlapius ir viešai atskleistų atitinkamą informaciją, įskaitant pavadinimus, vietas, tiekiamų produktų ir teikiamų paslaugų rūšis, taip pat kitą svarbią informaciją apie patronuojamąsias įmones ir verslą. Remdamosi to sąrašo rezultatais, įmonės gali atlikti išsamų sričių, kuriose buvo nustatytas labiausiai tikėtinas arba reikšmingiausias neigiamas poveikis, vertinimą.**

**1b. Neigiamo poveikio sunkumas vertinamas atsižvelgiant į jo sunkumą, tikimybę įvykti, paveiktų žmonių skaičių arba paveiktos aplinkos mastą, jo negrįžtamumą ir sudėtingumą imtis priemonių, atsižvelgiant į priemones, būtinas iki poveikio atsiradimo buvusiai padėčiai.**

2. Nukrypstant nuo 1 dalies, iš įmonių, nurodytų 2 straipsnio 1 dalies b punkte ir 2 straipsnio 2 dalies b punkte, reikalaujama nustatyti tik realų ir galimą didelį neigiamą poveikį, kuris yra svarbus atitinkamame 2 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytame sektoriuje.

3. Kai įmonės, nurodytos 3 straipsnio a punkto iv papunktyje, teikia kreditą, paskolą arba kitas finansines paslaugas, realus ir galimas neigiamas poveikis žmogaus teisėms ir neigiamas poveikis aplinkai nustatomi tik prieš teikiant tą paslaugą.

4. Valstybės narės užtikrina, kad, siekiant nustatyti 1 dalyje nurodytą neigiamą poveikį remiantis, **kai tinka**, kiekybine ir kokybine informacija, įmonės **turėtų teisę naudotis** tinkamais ištekliais, įskaitant nepriklausomas ataskaitas **ir** informaciją, surinktą **per** 9 straipsnyje nurodytą skundų **nagrinėjimo procedūrą**. Kai tinka, įmonės taip pat **konsultuojasi** su **galimai paveiktomis grupėmis, įskaitant darbuotojus ir kitus susijusius suinteresuotuosius subjektus**, siekdamos surinkti informacijos apie realų arba galimą neigiamą poveikį.

3. Kai įmonės, nurodytos 3 straipsnio a punkto iv papunktyje, teikia kreditą, paskolą arba kitas finansines paslaugas, realus ir galimas neigiamas poveikis žmogaus teisėms ir neigiamas poveikis aplinkai, **teisinei valstybei ir geram valdymui** nustatomi **remiantis atitinkamomis rizika pagrįstomis priemonėmis** tik prieš teikiant tą paslaugą.

4. Valstybės narės užtikrina, kad, siekiant nustatyti **ir įvertinti** 1 dalyje nurodytą neigiamą poveikį remiantis kiekybine ir kokybine informacija, įmonės **naudotųsi** tinkamais ištekliais, įskaitant **viešai prieinamą informaciją ir** nepriklausomas ataskaitas, **joms perduotą** informaciją, surinktą **taikant** 9 straipsnyje nurodytą skundų **teikimo mechanizmą**. Kai tinka, įmonės taip pat **veiksmingai ir prasmingai bendradarbiauja** su **visais susijusiais suinteresuotaisiais subjektais ir juos atstovaujančiomis organizacijomis, be kita ko, darbuotojais ir galimai paveiktomis grupėmis**, siekdamos surinkti informacijos apie realų arba galimą neigiamą poveikį. **Šis požiūris finansinių paslaugų sektoriuje bus grindžiamas aiškiomis finansų sektoriaus gairėmis.**

**4a. Valstybės narės užtikrina, kad suinteresuotieji subjektai turėtų teisę prašyti įmonės pateikti papildomos informacijos apie veiksmus, kurių imtasi pagal 4 straipsnį, ir kad įmonė atsakytų į tą prašymą pagal 11a straipsnį.**

## **Pakeitimas 87**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

7 straipsnis

Galimo neigiamo poveikio prevencija

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtųsi tinkamų priemonių užkirsti

*Pakeitimas*

7 straipsnis

Galimo neigiamo poveikio prevencija

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtųsi tinkamų priemonių užkirsti

kelią galimam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms *ir* neigiamam poveikiui aplinkai, kuris nustatytas arba turėtų būti nustatytas pagal 6 straipsnį, arba, jeigu prevencija yra neįmanoma arba jos neįmanoma iškart įgyvendinti, pakankamai sušvelnintų tokį galimą neigiamą poveikį *žmogaus teisėms ar aplinkai, pagal šio straipsnio 2, 3, 4 ir 5 dalis.*

2. Iš įmonių reikalaujama, *kai tinka, imtis šių veiksmų:*

a) *kai būtina, atsižvelgiant į reikiamų prevencinių priemonių pobūdį ar sudėtingumą, parengti ir įgyvendinti prevencinių veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais.*

kelią galimam neigiamam poveikiui žmogaus *ir darbo* teisėms, *taip pat* neigiamam poveikiui aplinkai *arba neigiamam poveikiui teisinei valstybei ir geram valdymui, atsirandančiam dėl jų ar dėl jų patronuojamųjų įmonių veiklos, produktų ir paslaugų, taip pat poveikiui, atsirandančiam jų pačių veikloje ir vertės grandinėse ir* kuris nustatytas arba turėtų būti nustatytas pagal 6 straipsnį, *taikant rizika grindžiamą požiūrį*, arba, jeigu prevencija yra neįmanoma arba jos neįmanoma iškart įgyvendinti, pakankamai sušvelnintų tokį galimą neigiamą poveikį.

*1a. 1 dalies tikslais reikalaujama, kad įmonės parengtų ir įgyvendintų prevencinių veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais tinkamų priemonių terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Prevencijos veiksmų planas skelbiamas viešai ir parengiamas veiksmingai ir prasmingai dalyvaujant suinteresuotiesiems subjektams pagal 11a straipsnį.*

*Atitinkamos priemonės taikomos pačios įmonės veiklai, jos patronuojamosioms įmonėms, taip pat tiesioginiams ir netiesioginiams verslo santykiams.*

*Jei įmonė negali tuo pačiu metu užkirsti kelio visam galimam neigiamam poveikiui arba jo sušvelninti, į tą planą įtraukiama prioritetų nustatymo strategija, pagal kurią atsižvelgiama į įvairaus galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms, aplinkai ir teisinei valstybei bei gero valdymo sistemoms sunkumo lygį ir tikimybę.*

2. *1 ir 2 dalių tikslais iš įmonių reikalaujama imtis tinkamų priemonių, įskaitant šiuos veiksmus:*

**Preveninių veiksnių planas parengiamas konsultuojantis su paveiktais suinteresuotaisiais subjektais;**

b) **siekti iš verslo partnerio, su kuriuo įmonė palaiko tiesioginius verslo santykius, gauti sutartinių garantijų, kad jis užtikrins tos įmonės elgesio kodekso ir, prireikus, prevencinių veiksnių plano laikymąsi, be kita ko, prašydamas atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių, kiek jų veikla įeina į atitinkamos įmonės vertės grandinę (pakopinis sutarčių sudarymas). Jei gaunama tokių sutartinių garantijų, taikoma 4 dalis;**

c) daryti reikiamas investicijas, pavyzdžiui, į valdymo ar gamybos procesus **ir infrastruktūrą, kad būtų laikomasi 1 dalies;**

d) teikti tikslią ir proporcingą paramą MVĮ, su kuria įmonė palaiko **įtvirtintus** verslo santykius, jeigu dėl elgesio kodekso ar prevencinių veiksnių plano laikymosi kiltų pavojus tos MVĮ gyvybingumui;

e) laikantis Sąjungos teisės, įskaitant konkurencijos teisę, bendradarbiauti su kitais subjektais, be kita ko, siekiant, **kai tinka**, padidinti įmonės pajėgumą sustabdyti neigiamą poveikį, ypač kai jokie kiti veiksmai nėra tinkami ar veiksmingi.

b) gauti sutartinių garantijų, **grindžiamų sąžiningomis, pagrįstomis ir nediskriminacinėmis sąlygomis, arba kitokį patikinimą verslo santykiuose visoje vertės grandinėje, susijusį su prevencinių veiksnių plano įgyvendinimu;**

c) daryti reikiamas investicijas, pavyzdžiui, į valdymo ar gamybos procesus, **pajėgumų stiprinimą, bendras prevencijos ir poveikio švelninimo priemones su vertės grandinės partneriais, infrastruktūrą ir produktų atsekamumą;**

ca) **pritaikyti verslo modelius ir strategijas siekiant užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui ir jį panaikinti;**

cb) **mokyti, bendrauti arba bendradarbiauti su tiekėjais atitinkamų apsaugos įstatymų vykdymo užtikrinimo klausimais;**

d) teikti tikslią ir proporcingą paramą MVĮ, su kuria įmonė palaiko verslo santykius, jeigu dėl elgesio kodekso ar prevencinių veiksnių plano laikymosi kiltų pavojus tos MVĮ gyvybingumui;

e) laikantis Sąjungos teisės, įskaitant konkurencijos teisę, bendradarbiauti su kitais subjektais, be kita ko, siekiant padidinti įmonės pajėgumą sustabdyti neigiamą poveikį, ypač kai jokie kiti veiksmai nėra tinkami ar veiksmingi;

ea) **akcijų turinčių įmonių atveju naudotis balsavimo teisėmis siekiant užkirsti kelią neigiamam poveikiui žmogaus teisėms, aplinkai, teisinei valstybei ir geram valdymui;**

eb) **atlikti žmogaus teisių vertinimus,**



3. Dėl galimo neigiamo poveikio, kuriam nebūtų įmanoma užkirsti kelio ar pasiekti pakankamo sušvelninimo priemonėmis, nurodytomis 2 dalyje, įmonė gali siekti sudaryti sutartį su partneriu, su kuriuo ji palaiko netiesioginius santykius, siekdama, kad būtų laikomasi tos įmonės elgesio kodekso arba prevencinių veiksmų plano. Jeigu sudaroma tokia sutartis, taikoma 4 dalis.

4. Kartu su sutartinėmis garantijomis arba sudaryta sutartimi taikomos tinkamos priemonės atitiktis tikrinti. Tikrindama atitiktį įmonė gali remtis tinkamomis pramonės iniciatyvomis arba nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimu.

Tuo atveju, kai iš MVĮ gaunama sutartinių garantijų arba su ja sudaroma sutartis, taikomos sąlygos turi būti teisingos, pagrįstos ir nediskriminacinės. Kai atitiktis tikrinimo priemonės taikomos MVĮ, įmonė padengia atliekamo nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimo išlaidas.

5. Dėl galimo neigiamo poveikio, apibrėžto 1 dalyje, kurio nebuvo įmanoma išvengti ar pakankamai sušvelninti 2, 3 ir 4 dalyse nustatytais priemonėmis, ***iš įmonės reikalaujama, kad ji neužmegztų naujų santykių arba neplėtotų esamų santykių su partneriu, susijusiu su ta vertės grandine arba esančiu toje vertės grandinėje, kurioje daromas atitinkamas poveikis, ir, kai pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę įmonė turi teisę tai daryti, ji imtųsi šių veiksmų:***

***kuriuose atsižvelgiama į lyčių aspektą, renkant ir naudojant išskaidytus duomenis.***

3. Dėl galimo neigiamo poveikio, kuriam nebūtų įmanoma užkirsti kelio ar pasiekti pakankamo sušvelninimo priemonėmis, nurodytomis 2 dalyje, įmonė gali siekti sudaryti sutartį su partneriu, su kuriuo ji palaiko netiesioginius santykius, siekdama, kad būtų laikomasi tos įmonės elgesio kodekso arba prevencinių veiksmų plano. Jeigu sudaroma tokia sutartis, taikoma 4 dalis.

4. Kartu su sutartinėmis garantijomis arba sudaryta sutartimi taikomos tinkamos priemonės atitiktis tikrinti. Tikrindama atitiktį įmonė gali remtis tinkamomis pramonės iniciatyvomis arba nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimu. ***Atitiktis patikra taikant pramonės iniciatyvas arba nepriklausomos trečiosios šalies atliekama patikra neatleidžia įmonės nuo jos prievolių ir atsakomybės pagal šią direktyvą.***

Tuo atveju, kai iš MVĮ gaunama sutartinių garantijų arba su ja sudaroma sutartis, taikomos sąlygos turi būti teisingos, pagrįstos ir nediskriminacinės. Kai atitiktis tikrinimo priemonės taikomos MVĮ, įmonė padengia atliekamo nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimo išlaidas.

5. Dėl galimo neigiamo poveikio, apibrėžto 1 dalyje, kurio nebuvo įmanoma išvengti ar pakankamai sušvelninti 2, 3 ir 4 dalyse nustatytais priemonėmis, ***nes sušvelninimas negalimas arba nepriimtinas, arba nėra pagrįstų perspektyvų pasikeisti, įmonės neužmezga naujų santykių arba neplėtotų esamų santykių su partneriu, susijusiu su ta vertės grandine arba esančiu toje vertės grandinėje, kurioje daromas atitinkamas poveikis.***

***Tokiais atvejais įmonės turi imtis šių veiksmų:***

a) **laikinai** sustabdytų komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dėdama **pastangas užkirsti kelią atitinkamam poveikiui ir jį kuo labiau sumažinti, jeigu pagrįstai tikimasi, kad tos pastangos duos rezultatų artimiausiu laikotarpiu;**

b) **nutrauktų** verslo santykius, susijusius su atitinkama veikla, jei galimas neigiamas poveikis yra didelis.

Valstybės narės numato galimybę nutraukti verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis.

6. Nukrypstant nuo 5 dalies b punkto, kai 3 straipsnio a punkto iv papunktyje nurodytos įmonės teikia kreditą, paskolą ar kitas finansines paslaugas, iš jų nereikalaujama nutraukti kredito, paskolos ar kitų finansinių paslaugų sutarties, kai galima pagrįstai tikėtis, kad toks nutraukimas reikšmingai pakenktų subjektui, kuriam ta paslauga teikiama.

## **Pakeitimas 88**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnis**

a) sustabdytų komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dėdama **prevencijos ir švelninimo pastangas;**

b) **nutraukia** verslo santykius, susijusius su atitinkama veikla, jei galimas neigiamas poveikis yra didelis **arba jei neigiamas poveikis pasikartoja.**

**Įmonės, prieš priimdamos sprendimą sustabdyti arba nutraukti verslo santykius, turėtų laiku, veiksmingai ir prasmingai bendradarbiauti su suinteresuotaisiais subjektais, kuriems tas sprendimas turi įtakos, ir šalinti dėl tokių veiksmų atsirandantį neigiamą poveikį.**

**Įmonės imasi atitinkamų priemonių, kad užkirstų kelią neigiamam poveikiui, atsirandančiam dėl verslo santykių sustabdymo ar nutraukimo, jį sušvelnintų ir sustabdytų.**

**Verslo santykių nutraukimas nepanaikina įmonės atsakomybės spręsti realaus poveikio, atsiradusio per santykių laikotarpį, problemą.**

Valstybės narės numato galimybę **sustabdyti ar** nutraukti verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis.

6. Nukrypstant nuo 5 dalies b punkto, kai 3 straipsnio a punkto iv papunktyje nurodytos įmonės teikia kreditą, paskolą ar kitas finansines paslaugas, iš jų nereikalaujama nutraukti kredito, paskolos ar kitų finansinių paslaugų sutarties, kai galima pagrįstai tikėtis, kad toks nutraukimas reikšmingai pakenktų subjektui, kuriam ta paslauga teikiama.

Realaus neigiamo poveikio sustabdymas

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtūsi tinkamų priemonių realiam neigiamam poveikiui, kuris yra nustatytas arba turėtų būti nustatytas pagal 6 straipsnį, sustabdyti pagal šio straipsnio 2–6 dalis.

2. Jeigu neigiamo poveikio sustabdyti neįmanoma, valstybės narės užtikrina, kad įmonės tokį poveikį kuo labiau *sumažintų*.

3. Iš įmonių reikalaujama, kai tinka, imtis šių veiksmų:

a) *neutralizuoti* arba kuo labiau *sumažinti neigiamą poveikį*, be kita ko, išmokant žalos atlyginimą nukentėjusiems asmenims ir finansinę kompensaciją *nukentėjusioms bendruomenėms*. Šie veiksmai turi būti proporcingi neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ir tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys;

Realaus neigiamo poveikio sustabdymas *ir švelninimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtūsi tinkamų priemonių *jų pačių veikloje ir jų vertės grandinėje atsirandančiam* realiam neigiamam poveikiui, kuris yra nustatytas arba turėtų būti nustatytas pagal 6 straipsnį, *švelninti ir sustabdyti taikant rizika pagrįstą metodą* pagal šio straipsnio 2–6 dalis.

2. Jeigu neigiamo poveikio sustabdyti neįmanoma, valstybės narės užtikrina, kad įmonės tokį poveikį *sumažintų* kuo labiau, *kiek tik įmanoma*.

3. Iš įmonių reikalaujama, kai tinka, imtis šių veiksmų:

a) *imtis visų tinkamų priemonių, kad visiškai atitaisytų realų neigiamą poveikį arba prisidėtų prie jo atitaisymo arba sumažintų neigiamą poveikį* kuo labiau, *kiek tik įmanoma, taikant tinkamas taisomąsias priemones*, be kita ko, išmokant žalos atlyginimą *ir finansinę kompensaciją* nukentėjusiems asmenims, *asmenų grupėms ar bendruomenėms* ir *visiškai kompensuojant žalą aplinkai arba žalą teisinei valstybei ir gero valdymo sistemoms. Tuo atveju, kai įmonės sumoka žalą arba finansinę kompensaciją dėl neigiamo jų verslo partnerių elgesio poveikio, įmonės naudojasi teisine garantija, kad gautų kompensaciją iš tų partnerių*. Šie veiksmai turi būti proporcingi neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ir tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys. *Taisomoji priemonė apima įvairias esmines formas, kurių tikslas – neutralizuoti arba kompensuoti bet kokią žalą žmogaus teisėms, aplinkai, teisinei valstybei ir geram valdymui. Tai susiję su bet kokia žala ir nuostoliais, kuriuos įmonė padarė arba prie kurių atsiradimo*

*prisidėjo savo veiksmais ar neveikimu. Tai apima atsiprašymą, restituciją, rehabilitaciją, finansinę ar nefinansinę kompensaciją, aplinkos atkūrimą ir sankcijas, taip pat žalos prevenciją, taikant pvz., draudimus ar garantijas, kad žala nepasikartos.*

*aa) čiabuvių tautų atveju taisomieji veiksmai vykdomi pagal tarptautinius standartus, kaip pripažinta Jungtinių Tautų deklaracijoje dėl čiabuvių tautų teisių, ir apima veiksmus, kuriais siekiama grąžinti jų žemes, teritorijas ir išteklius;*

b) kai būtina, atsižvelgiant į faktą, kad neigiamo poveikio iškart sustabdyti neįmanoma, parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Šis taisomųjų veiksmų planas, **kai tinka, parengiamas konsultuojantis su suinteresuotaisiais subjektais;**

b) kai būtina, atsižvelgiant į faktą, kad neigiamo poveikio iškart sustabdyti neįmanoma, parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą **ir priemones** su nustatytais pagrindais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Šis taisomųjų veiksmų planas **parengiamas prasmingai dalyvaujant suinteresuotiesiems subjektams ir skelbiamas viešai. Šie veiksmai turi būti proporcingi neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ir tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys;**

*ba) kai taikytina, atitinkamos priemonės taikomos pačios įmonės veiklai, jos patronuojamosioms įmonėms ir tiesioginiams bei netiesioginiams verslo santykiams;*

*bb) pritaikyti procesus, operacijas ir projektus;*

*bc) prireikus nutraukti procesus, operacijas ir projektus;*

c) **siekti** iš tiesioginio partnerio, su kuriuo įmonė palaiko **įtvirtintus** verslo santykius, **gauti** sutartinių garantijų, kad jis **užtikrins elgesio kodekso ir, prireikus, taisomųjų veiksmų plano laikymąsi, be kita ko, prašydamas atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jie įeina į vertės grandinę (pakopinis sutarčių**

c) **gauti** iš tiesioginio partnerio, su kuriuo įmonė palaiko verslo santykius, sutartinių garantijų, kad jis:

*sudarymas). Jei gaunama tokių sutartinių garantijų, taikoma 5 dalis;*

d) daryti reikiamas investicijas, pavyzdžiui, į valdymo ar gamybos procesus ir **infrastruktūrą**, kad būtų laikomasi 1, 2 ir 3 dalių;

e) teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVĮ, su kuria įmonė palaiko **įtvirtintus** verslo santykius, jeigu dėl elgesio kodekso ar taisomųjų veiksmų plano laikymosi kiltų pavojus tos MVĮ gyvybingumui;

f) laikantis Sąjungos teisės, įskaitant konkurencijos teisę, bendradarbiauti su kitais subjektais, be kita ko, siekiant, **kai tinka**, padidinti įmonės pajėgumą sustabdyti neigiamą poveikį, ypač kai jokie kiti veiksmai nėra tinkami ar veiksmingi.

4. Dėl realaus neigiamo poveikio,

*i) gerbs žmogaus teises, darbuotojų teises, aplinką ir teisinę valstybę bei gerą valdymą ir įgyvendins prevencijos planą;*

*ii) užtikrins elgesio kodekso ir, prireikus, taisomųjų veiksmų plano laikymąsi; ir*

*iii) informuos darbuotojus ir kitus suinteresuotuosius subjektus apie skundų teikimo mechanizmus, kuriuos įmonė yra nustatčiusi arba kuriuose įmonė dalyvauja pagal 9 straipsnį, be kita ko, gaudama atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jie įeina į vertės grandinę (pakopinis sutarčių sudarymas); jei gaunama tokių sutartinių garantijų, taikoma 5 dalis;*

d) daryti reikiamas investicijas, pavyzdžiui, į valdymo ar gamybos procesus, **infrastruktūrą, produktų atsekamumą, taip pat pajėgumų stiprinimą, bendrus žalos atitaisymo ir poveikio švelninimo planus kartu su vertės grandinės partneriais**, kad būtų laikomasi 1, 2 ir 3 dalių;

*da) pritaikyti verslo modelius ir strategijas;*

e) teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVĮ, su kuria įmonė palaiko verslo santykius, jeigu dėl elgesio kodekso ar taisomųjų veiksmų plano laikymosi kiltų pavojus tos MVĮ gyvybingumui;

f) laikantis Sąjungos teisės, įskaitant konkurencijos teisę, bendradarbiauti su kitais subjektais, be kita ko, siekiant padidinti įmonės pajėgumą sustabdyti neigiamą poveikį, ypač kai jokie kiti veiksmai nėra tinkami ar veiksmingi;

*fa) akcijų turinčios įmonės naudojasi savo balsavimo teisėmis siekdamos užkirsti kelią neigiamam poveikiui žmogaus teisėms, aplinkai, teisinei valstybei ir geram valdymui;*

4. Dėl realaus neigiamo poveikio,

kurio nebūtų įmanoma sustabdyti ar pakankamai sušvelninti priemonėmis, nurodytomis 3 dalyje, įmonė gali siekti sudaryti sutartį su partneriu, su kuriuo ji palaiko netiesioginius santykius, siekdama, kad būtų laikomasi tos įmonės elgesio kodekso arba taisomųjų veiksmų plano. Jeigu sudaroma tokia sutartis, taikoma 5 dalis.

5. Kartu su sutartinėmis garantijomis arba sudaryta sutartimi taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Tikrindama atitiktį įmonė gali remtis tinkamomis pramonės iniciatyvomis arba nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimu.

Tuo atveju, kai iš MVĮ gaunama sutartinių garantijų arba su ja sudaroma sutartis, taikomos sąlygos turi būti teisingos, pagrįstos ir nediskriminacinės. Kai atitikties tikrinimo priemonės taikomos MVĮ, įmonė padengia **atliekamo nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimo** išlaidas.

6. Dėl realaus neigiamo poveikio, apibrėžto 1 dalyje, kurio nebuvo įmanoma sustabdyti ar kuo labiau sumažinti 3, 4 ir 5 dalyse nustatytomis priemonėmis, įmonė neužmezga naujų santykių arba neplėtoja esamų santykių su partneriu, susijusiu su ta vertės grandine arba esančiu toje vertės grandinėje, kurioje daromas atitinkamas poveikis, ir, **kai pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę įmonė turi teisę tai daryti, ji** imasi vieno iš šių veiksmų:

- a) laikinai sustabdo komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dėdama pastangas sustabdyti arba kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, arba
- b) nutraukia verslo santykius, susijusius su atitinkama veikla, jei neigiamas poveikis laikomas dideliu.

kurio nebūtų įmanoma sustabdyti ar pakankamai sušvelninti priemonėmis, nurodytomis 3 dalyje, įmonė gali siekti sudaryti sutartį su partneriu, su kuriuo ji palaiko netiesioginius santykius, siekdama, kad būtų laikomasi tos įmonės elgesio kodekso arba taisomųjų veiksmų plano. Jeigu sudaroma tokia sutartis, taikoma 5 dalis.

5. Kartu su sutartinėmis garantijomis arba sudaryta sutartimi taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Tikrindama atitiktį įmonė gali remtis tinkamomis pramonės iniciatyvomis arba nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimu. **Atitikties patikra taikant pramonės iniciatyvas arba nepriklausomos trečiosios šalies atliekama patikra neatleidžia įmonės nuo jos prievolių ir atsakomybės pagal šią direktyvą.**

Tuo atveju, kai iš MVĮ gaunama sutartinių garantijų arba su ja sudaroma sutartis, taikomos sąlygos turi būti teisingos, pagrįstos ir nediskriminacinės. Kai atitikties tikrinimo priemonės taikomos MVĮ, įmonė padengia **susijusias** išlaidas.

6. Dėl realaus neigiamo poveikio, apibrėžto 1 dalyje, kurio nebuvo įmanoma sustabdyti ar kuo labiau sumažinti 3, 4 ir 5 dalyse nustatytomis priemonėmis, įmonė neužmezga naujų santykių arba neplėtoja esamų santykių su partneriu, susijusiu su ta vertės grandine arba esančiu toje vertės grandinėje, kurioje daromas atitinkamas poveikis, ir imasi vieno iš šių veiksmų:

- a) laikinai sustabdo komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dėdama pastangas sustabdyti arba kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, arba
- b) nutraukia verslo santykius, susijusius su atitinkama veikla, jei neigiamas poveikis laikomas dideliu **arba**

Valstybės narės numato galimybę nutraukti verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis.

7. Nukrypstant nuo 6 dalies b punkto, kai 3 straipsnio a punkto iv papunktyje nurodytos įmonės teikia kreditą, paskolą ar kitas finansines paslaugas, iš jų nereikalaujama nutraukti kredito, paskolos ar kitų finansinių paslaugų sutarties, kai galima pagrįstai tikėtis, kad toks nutraukimas reikšmingai pakenktų subjektui, kuriam ta paslauga teikiama.

## **Pakeitimas 89**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 8 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

### ***jei neigiamas poveikis pasikartoja.***

Valstybės narės numato galimybę ***sustabdyti ar*** nutraukti verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis.

***Įmonės, prieš priimdamos sprendimą sustabdyti arba nutraukti verslo santykius, turėtų laiku, veiksmingai ir prasmingai bendradarbiauti su suinteresuotaisiais subjektais, kuriems tas sprendimas turi įtakos, ir šalinti dėl tokių veiksmų atsirandantį neigiamą poveikį.***

7. Nukrypstant nuo 6 dalies b punkto, kai 3 straipsnio a punkto iv papunktyje nurodytos įmonės teikia kreditą, paskolą, ***privalomąjį draudimą*** ar kitas finansines paslaugas, iš jų nereikalaujama nutraukti kredito, paskolos ar kitų finansinių paslaugų sutarties, kai galima pagrįstai tikėtis, kad toks nutraukimas reikšmingai pakenktų subjektui, kuriam ta paslauga teikiama.

*Pakeitimas*

### ***8a straipsnis***

#### ***Atsakingas pasitraukimas***

***1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės iš verslo santykių pasitrauktų atsakingai ir tik kraštutiniu atveju, reaguodamos į atvejus, kai galimam ir neigiamam poveikiui, kaip nustatyta 7 straipsnio 1 dalyje ir 8 straipsnio 1 dalyje, negali būti užkirstas kelias, jis negali būti sustabdytas ar kitaip veiksmingai sušvelnintas ar prasmingai sumažintas, atsižvelgiant į paveiktų suinteresuotųjų subjektų, visų pirma darbuotojų, ar kitų teisėtą interesą turinčių suinteresuotųjų subjektų nuomonę. Šiuo tikslu prieš priimdamos sprendimą įmonės***

*prasingai bendradarbiauja su suinteresuotaisiais subjektais pagal 9a straipsnį.*

*2. Įmonės, vykdydamos 11 straipsnyje nurodytą pareigą teikti ataskaitas, atskleidžia atvejų, kai jos nusprendė pasitraukti iš verslo santykių, skaičių, tokio pasitraukimo priežastis ir atitinkamų verslo santykių vietą neatskleidžiant partnerių tapatybės.*

## **Pakeitimas 90**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

9 straipsnis

#### ***Skundų nagrinėjimo procedūra***

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės **suteiktų galimybę** 2 dalyje **nurodytiems asmenims** ir **organizacijoms teikti joms skundus**, kai kyla pagrįstas susirūpinimas dėl su pačių įmonių ar jų patronuojamųjų įmonių veikla ir jų vertės grandinėmis susijusio realaus arba galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir neigiamo poveikio aplinkai.

*Pakeitimas*

9 straipsnis

#### ***Neteisminiai skundų teikimo mechanizmai***

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės **nustatytų veiksmingus skundų teikimo mechanizmus veiklos lygmeniu arba juose dalyvautų kaip išankstinio perspėjimo apie riziką ir kaip žalos ištaisymo sistema, kuriais galėtų naudotis** 2 dalyje **išvardyti asmenys** ir **organizacijos skundams pareikšti ir prašyti imtis taisomųjų priemonių**, kai kyla pagrįstas susirūpinimas dėl su pačių įmonių ar jų patronuojamųjų įmonių veikla ir jų vertės grandinėmis susijusio realaus arba galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir neigiamo poveikio aplinkai **arba neigiamo poveikio teisinei valstybei ir gero valdymo sistemoms**.

***Valstybės narės užtikrina, kad įmonės būtų pajėgios parengti tokius mechanizmus bendradarbiaudamos su kitomis įmonėmis ar organizacijomis, dalyvaudamos daugiašaliame suinteresuotųjų subjektų skundų teikimo mechanizme ar prisijungdamos prie bendro pagrindų susitarimo.***



*Valstybės narės užtikrina, kad skundų teikimo mechanizmai būtų teisėti, prieinami vietoje, nuspėjami, saugūs, nešališki, tinkami konkrečioms aplinkybėms, skaidrūs, suderinami su teisėmis, be to, juos turėtų būti galima koreguoti, kaip numatyta pagal neteisminio skundų teikimo mechanizmų veiksmingumo kriterijus, įtrauktus į Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindinių principų 31-ąjį principą, ir į Jungtinių Tautų Vaiko teisių komiteto bendrąją pastabą Nr. 16. Tokiais mechanizmais suteikiama galimybė išreikšti susirūpinimą anonimiškai arba konfidencialiai, kaip tinkama pagal nacionalinę teisę. Jais ypač stengiamasi apsaugoti nuo atsakomųjų veiksmų ir visų pirma užtikrinti, kad šios procedūros būtų visiškai prieinamos čiabuvių tautoms.*

*Valstybės narės užtikrina, kad rengiant ir vertinant tokius skundų teikimo mechanizmus ir teikiant teisių gynimo priemones dalyvautų faktiniai ir galimai paveikti teisių turėtojai ir kiti suinteresuotieji subjektai.*

*Valstybės narės užtikrina, kad įmonės esamiems ir galimai paveiktiems teisių turėtojams ir kitiems suinteresuotiesiems subjektams teiktų informaciją apie tokius skundų teikimo mechanizmus, įskaitant informaciją apie tai, kaip su jais susipažinti, sprendimus ir teisių gynimo priemones, susijusius su įmone, ir apie tai, kaip įmonė juos įgyvendina. Visa informacija skelbiama taip, kad nekiltų pavojus suinteresuotųjų subjektų saugumui, be kita ko, neatskleidžiant jų tapatybės.*

*Taikant skundų teikimo mechanizmus įmonėms turi būti teikiami pasiūlymai dėl to, kaip galėtų būti sprendžiami su galimu arba realiu neigiamu poveikiu susiję klausimai.*

2. Valstybės narės užtikrina, kad **skundus** galėtų **teikti**:

a) asmenys, patyrę neigiamą poveikį

2. Valstybės narės užtikrina, kad **nusiskundimus** galėtų **pateikti**:

a) asmenys, **asmenų grupės arba**

arba turintys pagrindo manyti, kad jiems gali būti daromas neigiamas poveikis,

b) profesinės sąjungos ir kiti darbuotojų atstovai, **atstovaujantys asmenims, dirbantiems atitinkamoje vertės grandinėje,**

c) pilietinės visuomenės organizacijos, **veikiančios su atitinkama vertės grandine susijusiose srityse.**

3. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės nustatytą 1 dalyje nurodytų skundų nagrinėjimo procedūrą, įskaitant procedūrą, taikomą tuo atveju, kai įmonė laiko skundą nepagrįstu, ir informuotų atitinkamus darbuotojus ir profesines sąjungas apie šias procedūras. Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai skundas yra pagrįstas, tame skunde nurodytas neigiamas poveikis būtų laikomas nustatytu, kaip tai suprantama pagal 6 straipsnį.

4. Valstybės narės užtikrina, kad skundų pateikėjai turėtų teisę:

a) **reikalauti iš įmonės, kuriai pateikė skundą pagal 1 dalį, imtis tinkamų tolesnių veiksmų atsižvelgiant į tą skundą,**

**subjektai**, patyrę neigiamą poveikį arba turintys pagrindo manyti, kad jiems gali būti daromas neigiamas poveikis,

b) profesinės sąjungos ir kiti darbuotojų atstovai,

c) pilietinės visuomenės organizacijos, **žmogaus teisių, aplinkos apsaugos, teisinės valstybės ir gero valdymo gynėjai, taip pat nuo korupcijos nukentėję asmenys ir korupcijos liudininkai,**

**ca) kiti asmenys, kurie turi pakankamą interesą arba kurių teisės buvo pažeistos,**

**cb) verslo partneriai, kurie dėl nesąžiningos pirkėjų pirkimo praktikos negali įvykdyti 7 straipsnio 2 dalies b punkte ir 8 straipsnio 3 dalies c punkte nurodytų sutartinių garantijų reikalavimų.**

3. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės nustatytą 1 dalyje nurodytų skundų nagrinėjimo procedūrą, įskaitant procedūrą, taikomą tuo atveju, kai įmonė laiko skundą nepagrįstu, ir informuotų atitinkamus **suinteresuotuosius subjektus, įskaitant darbuotojus ir profesines sąjungas, apie šias procedūras.** Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai skundas yra pagrįstas, tame skunde nurodytas neigiamas poveikis būtų laikomas nustatytu, kaip tai suprantama pagal 6 straipsnį. **Įmonė viešai praneša apie tai, kaip atsižvelgiama į skundus nustatant riziką ar pažeidimus ir reaguojant į juos, įskaitant, inter alia, statistinius duomenis apie gautus skundus, nurodomo neigiamo poveikio rūšis, tai, kaip įmonė juos nagrinėja, ir skelbia apdorotus ir nuasmenintus atvejus.**

4. Valstybės narės užtikrina, kad skundų pateikėjai **ir jų atstovai** turėtų teisę:

a) **laiku gauti atsakymą raštu apie skaidrius, veiksmingus ir tinkamus tolesnius veiksmus, kurių imamasi dėl**

ir

b) *susitikti* su įmonės atstovais tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti *didelį* galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas.

*skundo, tas atsakymas pateikiamas taikant skundų teikimo mechanizmą, pagal kurį pateiktas skundas pagal 1 dalį, ir jame išdėstomi pagrindiniai ir prieinami motyvai, kodėl reikalavimas buvo laikomas nepagrįstu ar pagrįstu;*

*aa) gauti atsakomųjų veiksnių nesiėmimo, konfidencialumo ir anonimiškumo garantijas visiems faktiškai ir galimai paveiktiems suinteresuotiesiems subjektams;*

*ab) laiku gauti veiksmingą informaciją apie priemones ir veiksmus, kurių imtasi atsižvelgiant į konkretų skundą, pateiktą naudojantis nepriklausomu skundų teikimo mechanizmu;*

b) *bendradarbiauti su skundų teikimo mechanizmu tiesiogiai ir* su įmonės atstovais tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas, *įskaitant atsakomųjų veiksnių nesiėmimo, konfidencialumo ir anonimiškumo garantijas, kai jų prašoma, ir pasiūlyti tinkamą taisomąją priemonę;*

*ba) reikalauti, kad įmonės visiškai ištaisytų faktinį neigiamą poveikį arba prie to ištaisymo prisidėtų. Teisių gynimo priemonė yra proporcinga neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui;*

*bb) laiku gauti pagrįstą įmonės atsakymą raštu į teisėtą prašymą dėl žalos ištaisymo;*

*4a. Valstybės narės užtikrina, kad skundų teikimo mechanizmas netrukdytų ieškovams pasinaudoti 19 straipsnyje nurodyta pagrįstų skundų nagrinėjimo procedūra, 22 straipsnyje nurodyta civiline atsakomybe arba bet kuriuo kitu teisiniu mechanizmu ar kitu neteisiniu skundų teikimo mechanizmu. Valstybės narės taip pat užtikrina, kad teisė kreiptis į teismines institucijas ir teismus nepriklausytų nuo išankstinio skundų teikimo mechanizmo naudojimo. Valstybės narės užtikrina, kad bet kokios*

*neteisminės žalos ištaisymo pastangos būtų vykdomos kartu skatinant kolektyvines derybas ir profesinių sąjungų pripažinimą ir jokia būdu neturėtų pakenkti teisėtų profesinių sąjungų vaidmeniui sprendžiant su darbu susijusius ginčus.*

## Pakeitimas 91

### Pasiūlymas dėl direktyvos 10 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

Valstybės narės užtikrina, kad įmonės atliktų periodinius savo veiklos bei priemonių ir atitinkamus savo patronuojamųjų įmonių *ir, kiek tai susiję su* įmonės vertės *grandinėmis*, savo *įtvirtintų* verslo santykių vertinimus siekdamos stebėti neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir *aplinkai* nustatymo, prevencijos, švelninimo, sustabdymo ir kuo didesnio sumažinimo veiksmingumą. Tokie vertinimai, *kai tinka*, grindžiami kokybiniais ir kiekybiniais rodikliais ir atliekami ne rečiau kaip kas 12 mėnesių, taip pat bet kada, *kai yra pagrindo manyti*, kad gali būti reikšminga nauja tokio neigiamo poveikio atsiradimo rizika. Išsamaus patikrinimo politika *atnaujinama* atsižvelgiant į tų vertinimų rezultatus.

## Pakeitimas 92

### Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnis

*Pakeitimas*

Valstybės narės užtikrina, kad įmonės atliktų periodinius savo veiklos bei priemonių ir atitinkamus savo patronuojamųjų įmonių *bei* įmonės vertės *grandinių ir* savo verslo santykių vertinimus siekdamos stebėti neigiamo poveikio žmogaus teisėms, *darbuotojų teisėms, aplinkai, teisinei valstybei ir geram valdymui* nustatymo, prevencijos, švelninimo, sustabdymo ir kuo didesnio sumažinimo veiksmingumą. Tokie vertinimai grindžiami kokybiniais ir kiekybiniais rodikliais ir atliekami *prasmingai dalyvaujant suinteresuotiesiems subjektams. Jie atliekami* ne rečiau kaip kas 12 mėnesių, taip pat bet kada, kad gali būti reikšminga nauja tokio neigiamo poveikio atsiradimo rizika. Išsamaus patikrinimo politika, *prevencijos veiksmų planas ir taisomųjų veiksmų planas atnaujinami ir atitinkamai pakeičiami* atsižvelgiant į tų vertinimų rezultatus.

11 straipsnis

11 straipsnis

**Pranešimas**

**Ataskaitų teikimo reikalavimai**

**Valstybės narės užtikrina, kad įmonės, kurioms netaikomi ataskaitų teikimo reikalavimai pagal Direktyvos 2013/34/ES 19a ir 29a straipsnius, praneštų apie dalykus, kuriuos apima ši direktyva, savo interneto svetainėje paskelbdamos metinį pranešimą tarptautiniam verslui įprasta kalba. Šis pranešimas paskelbiamas kiekvienais metais iki balandžio 30 d. už praėjusius kalendorinius metus.**

**Nepaisant ataskaitų teikimo reikalavimų pagal Direktyvos 2013/34/ES 19a ir 29a straipsnius, valstybės narės užtikrina, kad įmonės teiktų ataskaitas klausimais, kuriems taikoma ši direktyva, pagal 4 straipsnį, savo interneto svetainėje prieinamu būdu ir laiku paskelbdamos savo išsamaus patikrinimo politiką, prevencijos veiksmų planus, koregavimo veiksmų planus, pateiktų skundų nagrinėjimo tvarką, vertinimų rezultatų ataskaitas ir kitą susijusią informaciją.**

**Visų pirma valstybės narės užtikrina, kad įmonės praneštų apie:**

**a) faktinį ir galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms, darbuotojų teisėms, aplinkai, teisinei valstybei ir geram valdymui, taip pat veiksmus, kurių pagal 4 straipsnį imtasi dėl konkrečių operacijų, projektų ir investicijų, taip pat veiksmus, kurių imtasi kultūros požiūriu jautriu ir prieinamu būdu, atsižvelgiant į suinteresuotųjų subjektų grupės specifiką, įskaitant lytį. Pateikiamas išsamus įmonės vertės grandinių, įskaitant pavadinimus, vietas, produktus ir paslaugas, žemėlapis.**

**b) įgyvendintas priemonės, kad per išsamaus patikrinimo procesą atsižvelgtų į suinteresuotųjų subjektų nuomones ir interesus;**

**c) įgyvendintas priemonės pagal savo bendro investavimo strategijas, kad sustiprintų silpnesnių verslo partnerių gebėjimus atlikti išsamų patikrinimą;**

**d) informacija apie atvejų, kai bendrovės nusprendė nutraukti veiklą, skaičių, tokio pasitraukimo priežastį ir atitinkamų tiekėjų buvimo vietą neatskleidžiant jų tapatybės, išskyrus atvejus, kai bendrovės mano, kad tai yra priimtina pagal**

Pagal 28 straipsnį Komisija priima deleguotuosius aktus dėl tokių pranešimų pagal 1 dalį turinio ir jų teikimo kriterijų, nustatydamą, kokia informacija teiktina apibūdinant išsamų patikrinimą, galimą ir realų poveikį ir veiksmus, kurių dėl to imamasi.

*taikomus teisės aktus;*

*e) vertinimų rezultatus, įskaitant trečiųjų šalių atliekamo patikrinimo audito kopijas, ir informuoja suinteresuotuosius subjektus pagal 11a straipsnį.*

*Valstybės narės užtikrina, kad įmonės paskelbtų ir atnaujintų savo išsamaus patikrinimo politiką, nustačiusios bet kokią naują faktinį ir galimą neigiamą poveikį, nedelsdamos ir bent kartą per metus.*

Pagal 28 straipsnį Komisija priima deleguotuosius aktus dėl tokių pranešimų pagal 1 dalį turinio ir jų teikimo kriterijų, nustatydamą, kokia informacija teiktina apibūdinant išsamų patikrinimą, **jo struktūrą, metodiką**, galimą ir realų poveikį ir veiksmus, kurių dėl to imamasi, **taip pat susijusią informaciją, siekiant padėti įmonėms, jų patronuojamosioms įmonėms ir verslo partneriams, veikiantiems besivystančiose šalyse, nustatyti faktinį ar galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms, darbuotojų teisėms, aplinkai ir teisinei valstybei bei gero valdymo sistemoms, užkirsti jam kelią ir veiksmingai jį šalinti.**

*Komisijai taip pat priima deleguotuosius aktus dėl to, kaip šis ataskaitų teikimas galėtų būti integruotas į Europos bendrą prieigos punktą, siekiant sumažinti įmonėms ir kompetentingoms institucijoms tenkančią našta.*

### **Pakeitimas 93**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 11 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### **11a straipsnis**

***Suinteresuotųjų subjektų dalyvavimas***

**1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės, vykdydamos savo pareigas pagal 4–11 straipsnius, sąžiningai, veiksmingai,**

*saugiai ir prasmingai įtrauktų suinteresuotuosius subjektus.*

*Reikalaujama, jog įmonės užtikrintų:*

*a) kad visi suinteresuotieji subjektai reguliariai dalyvautų viso išsamaus patikrinimo proceso metu, kaip numatyta 4–11 straipsniuose;*

*b) veiksmingi ir tinkami dalyvavimo būdai, atsižvelgiant į jų apimtį, veiklos pobūdį ir kontekstą bei suinteresuotuosius subjektus, įskaitant: tinkamus dalyvavimo veiklos terminus, galimų dalyvavimo kliūčių nustatymą ir šalinimą, tinkamą suinteresuotųjų subjektų apsaugą, be kita ko, nuo atsakomųjų veiksmų rizikos prieš dalyvavimą, jo metu ir po jo; anonimiškumo, konfidencialumo užtikrinimą ir proaktyvų siekimą įtraukti labiausiai paveiktus ir pažeidžiamus suinteresuotuosius subjektus ir pirmenybės teikimą jų įraukimui bei lyčių aspektu grindžiamo ir vaiko interesus atitinkančio požiūrio laikymosi užtikrinimą;*

*c) reguliarios ir reikšmingos informacijos suinteresuotiesiems subjektams teikimą apie realų ir galimą neigiamą savo veiklos poveikį laiku, kultūriniu požiūriu jautriu ir prieinamu būdu, atsižvelgdamos į suinteresuotųjų subjektų grupės ypatumus; ir*

*d) kad įvykus reikšmingiems operacijų, veiklos ar veiklos aplinkybių pokyčiams, jos aktyviai palaikytų ryšius ir teiktų papildomas ir tarpines ataskaitas;*

*2. Konsultacijos su čiabuvių tautomis vykdomos laikantis tarptautinių žmogaus teisių standartų, pavyzdžiui, nustatytų Jungtinių Tautų deklaracijoje dėl čiabuvių tautų teisių, įskaitant pagarbą jų teisėms į laisvą, išankstinį ir informacija pagrįstą sutikimą ir pagarbą jų teisėms į savo žemę, teritorijas ir išteklius.*

*3. Įmonės įvertina ir laiku atsako į prašymą dėl dalyvavimo ir į suinteresuotojo subjekto prašymą pateikti*

*papildomos informacijos apie įmonių veiksmus, kurių imtasi pagal 4 straipsnį. Informacija turi būti laiku pateikiama raštu, ji turi būti tinkama ir suprantama.*

*Jei įmonė atmeta prašymą pateikti informaciją, ji per pagrįstą laikotarpį raštu pateikia tinkamą ir išsamų pagrindimą. Jei įmonė nepateikia pakankamo pagrindimo, ignoruoja prašymą arba atsisako atskleisti informaciją, valstybės narės užtikrina, kad atitinkamoms institucijoms būtų suteikti įgaliojimai nurodyti atskleisti informaciją.*

*4. Įmonė taip pat informuoja suinteresuotuosius subjektus apie savo išsamaus patikrinimo politiką ir jos įgyvendinimą, prie kurio jie gali prisidėti.*

*5. Kai įmonė negali prasmingai bendradarbiauti su suinteresuotaisiais subjektais arba suinteresuotiesiems subjektams nėra saugu, apsvarstomos kitos pagrįstos ir patikimos alternatyvos.*

## **Pakeitimas 94**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 13 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Siekdama teikti paramą įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija, konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra ir, kai tinka, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, ***gali paskelbti gairių, be kita ko, konkretiems sektoriams arba dėl konkretaus neigiamo poveikio.***

*Pakeitimas*

Siekdama teikti paramą įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija, konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra, ***Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūra (Eurojustu), Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūra (Europolu), Europos prokuratūra, Europos kovos su sukčiavimu tarnyba (OLAF)*** ir, kai tinka, tarptautinėmis



organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, **paskelbia gaires** dėl:

**a) konkrečių sektorių, aplinkybių ir sričių ir visų pirma didelės rizikos ekonominės veiklos sektorių, sukeliančių didelį neigiamą poveikį. Komisija nedelsiant parengia gaires apie tai, kaip finansų įmonės privalo laikytis šios direktyvos, be kita ko, dėl vertės grandinės ir rizika grindžiamo požiūrio sąvokų;**

**b) poveikio teisinei valstybei ir gero valdymo sistemoms;**

**c) išsamaus patikrinimo kuriuo atsižvelgiama į lyčių aspektą ir atsižvelgiama į kultūrą;**

**d) konkretaus neigiamo poveikio;**

**e) griežto išsamaus patikrinimo konfliktinėse ir didelės rizikos zonose įgyvendinimo;**

**f) saugaus, veiksmingo ir prasmingo bendradarbiavimo su suinteresuotaisiais subjektais vykdant visus išsamaus patikrinimo procesus;**

**g) įmonių vertės grandinių ir veiksmingo proceso, pagal kurį siekiama stebėti verslo partnerių elgseną visose vertės grandinėse, plano;**

**h) priemonių, kurių įmonės turėtų imtis, kad išspręstų smulkiems savininkams kylančias problemas, įskaitant galimybę gauti pajamų pragyvenimui;**

**i) palankesnių sąlygų nukentėjusiesiems ir teisėtų interesų turintiems asmenims, asmenų grupėms ir organizacijoms kreiptis į teismą sudarymo;**

**j) atsakomųjų veiksmų rizikos, su kuria susiduria suinteresuotieji subjektai, įskaitant žmogaus teisių, aplinkos apsaugos, teisinės valstybės ir gero valdymo gynėjus, dėl jų dalyvavimo išsamaus patikrinimo procesuose, prevencijos ir mažinimo;**

*k) atsakingo pasitraukimo iš žalingų verslo santykių arba iš konkrečios srities ar ekonomikos sektoriaus; ir*

*l) bendradarbiavimo su šalių partnerių valdžios institucijomis siekiant atlikti tyrimus.*

*Tai, ar įmonės laikosi gairių, laikoma būtina sąlyga, nustatant, ar jos atitinka šios direktyvos reikalavimus, kurie nurodomi tose gairėse.*

## Pakeitimas 95

### Pasiūlymas dėl direktyvos 14 straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

14 straipsnis

Papildomos priemonės

*Pakeitimas*

14 straipsnis

Papildomos priemonės

***-1. Valstybės narės teikia informaciją ir veiksmingą paramą potencialiai paveiktiems ir paveiktiems suinteresuotiesiems subjektams, įskaitant specialias interneto svetaines, platformas ar portalus, teisinius patarimus ir administracinę paramą, kad jie galėtų pasinaudoti pagal šią direktyvą jiems suteiktomis teisėmis.***

1. Valstybės narės, siekdamos teikti informaciją ir remti įmonių ir jų partnerių, su kuriais jos palaiko ***įtvirtintus*** verslo santykius savo vertės grandinėse, pastangas vykdyti prievolės pagal šią direktyvą, sukuria ir tvarko tam skirtas atskiras arba bendras interneto svetaines, platformas ar portalus. Tai darant ypač daug dėmesio skiriama MVI, veikiančioms įmonių vertės grandinėse.

2. Valstybės narės gali finansiškai remti MVI, ***nedarant poveikio taikomoms valstybės pagalbos taisyklėms.***

1. Valstybės narės, siekdamos teikti informaciją ir remti įmonių ir jų partnerių, su kuriais jos palaiko verslo santykius savo vertės grandinėse, pastangas vykdyti prievolės pagal šią direktyvą, sukuria ir tvarko tam skirtas atskiras arba bendras interneto svetaines, platformas ar portalus. Tai darant ypač daug dėmesio skiriama MVI, veikiančioms įmonių vertės grandinėse.

2. ***Nedarant poveikio taikomoms valstybės pagalbos taisyklėms, valstybės narės gali finansiškai remti MVI, kad jos laikytųsi šios direktyvos. Valstybės narės gali teikti finansinę paramą suinteresuotiesiems subjektams,***

3. Komisija gali papildyti valstybių narių taikomas paramos priemonės, remdamasi jau esamais Sąjungos veiksmais, kuriais remiamas išsamus patikrinimas Sąjungoje ir trečiosiose valstybėse, ir gali parengti naujų priemonių, be kita ko, sudaryti palankias sąlygas bendroms suinteresuotųjų subjektų iniciatyvoms, kuriomis įmonėms būtų padedama vykdyti savo prievoles.

siekdamos didinti jų informuotumą ir sudaryti palankesnes sąlygas naudotis šia direktyva jiems suteikiamomis teisėmis.

3. Komisija ir valstybės narės plėtoja bendradarbiavimo ir partnerystės su trečiosiomis šalimis mechanizmus, kad būtų šalinamos pagrindinės žmogaus teisių pažeidimų, žalos aplinkai ir teisinei valstybei bei geram valdymui priežastys, ir kuria naujos priemonės. Tai apima bendros vertės partnerysčių ir bendrų suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų, kuriomis siekiama stiprinti pradinės grandies ekonominės veiklos vykdytojų gebėjimus padėti įmonėms vykdyti savo įsipareigojimus, palengvinimą.

3a. Komisija remia saugų dalyvaujimąjį nepriklausomų duomenų apie neigiamą poveikį žmogaus teisėms, aplinkai, teisinei valstybei ir geram valdymui rinkimą ir imasi būtinų veiksmų, kad į duomenis būtų atsižvelgta.

3b. Komisija, visų pirma besivystančiose šalyse ir laikydamasi Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2021/947<sup>1a</sup>, teikia priemones, įskaitant finansinę paramą, kuriomis siekiama:

a) didinti suinteresuotųjų subjektų informuotumą ir stiprinti jų gebėjimus, siekiant užtikrinti aktyvų jų dalyvavimą išsamaus patikrinimo procesuose;

b) vykdyti šios direktyvos įgyvendinimo ir išsamaus patikrinimo procesų stebėseną;

c) teikti paramą užtikrinant nukentėjusiųjų ir teisėtų interesų turinčių asmenų bei asmenų grupių teisę kreiptis į teismą, įskaitant pagrįstų skundų pateikimą priežiūros institucijoms pagal 19 straipsnį;

d) prisidėti prie privačių standartų sistemų, parametrų, stebėsenos ir vertinimo sistemų, taip pat apskaitos ir ataskaitų teikimo formų konvergencijos, derinimo ir profesionalumo didinimo, siekiant užtikrinti įtikimus, lyčiai atžvalgius, patikimus, įgyvendinamus ir

4. Įmonės gali naudotis pramonės programomis ir daugiašalėmis suinteresuotųjų subjektų iniciatyvomis, kuriomis padedama įgyvendinti jų prievoles, nurodytas šios direktyvos 5–11 straipsniuose, tiek, kiek tos programos ir iniciatyvos yra tinkamos tų prievolių vykdymui remti. Komisija ir valstybės narės gali palengvinti informacijos apie tokias programas ar iniciatyvas ir jų rezultatus sklaidą. Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, gali pateikti gairių dėl pramonės programų ir daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų tinkamumo vertinimo.

***palyginamus išsamaus patikrinimo veiklos rezultatų duomenis.***

4. Įmonės gali naudotis pramonės programomis ir daugiašalėmis suinteresuotųjų subjektų iniciatyvomis, kuriomis padedama įgyvendinti jų prievoles, nurodytas šios direktyvos 5–11 straipsniuose, tiek, kiek tos programos ir iniciatyvos yra tinkamos tų prievolių vykdymui remti. Komisija ir valstybės narės gali palengvinti informacijos apie tokias programas ar iniciatyvas ir jų rezultatus sklaidą. Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, gali pateikti gairių dėl pramonės programų ir daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų tinkamumo vertinimo; ***Pramonės sistemos tinkamumo vertinimo kriterijai apima pilietinės visuomenės perspektyvų įtraukimą į auditą ir standartų bei skundų teikimo mechanizmų valdymą pagal Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindinių principų veiksmingumo kriterijus.***

***Rėmimasis pramonės sistemomis ir įvairių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvomis neatleidžia įmonės nuo jos individualios atsakomybės atlikti išsamų patikrinimą ir neužkerta kelio patraukti ją atsakomybėn už šios direktyvos nesilaikymą.***

---

***1a 2021 m. birželio 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/947, kuriuo nustatoma Kaimynystės, vystomojo ir tarptautinio bendradarbiavimo priemonė „Globali Europa“, iš dalies keičiamas ir panaikinamas Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 466/2014/ES ir panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2017/1601 ir Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 480/2009 (OL L 209, 2021 6 14, p. 1).***

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
15 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad **2 straipsnio 1 dalies a punkte ir 2 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytos įmonės patvirtintų** planą, kuriuo **būtų užtikrinamas** įmonės verslo **modelio** ir **strategijos suderinamumas** su perėjimu prie tvarios ekonomikos ir su visuotinio atšilimo apribojimu iki 1,5 °C pagal Paryžiaus susitarimą. **Šiame plane visų pirma, remiantis įmonei pagrįstai prieinama informacija, nustatoma, kiek klimato kaita yra rizikos veiksnys arba kiek daromas su klimato veikla susijęs poveikis tos įmonės veikloje.**

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad **įmonės, konsultuodamosi su profesinėmis sąjungomis, darbuotojų atstovais ir suinteresuotosiomis šalimis, parengtų, priimtų ir veiksmingai įgyvendintų** planą, kuriuo **siekiama užtikrinti, kad** įmonės verslo **modelis** ir **strategija būtų suderintas** su perėjimu prie tvarios ekonomikos ir su visuotinio atšilimo apribojimu iki 1,5 °C pagal Paryžiaus susitarimą, **taip pat su tikslu pasiekti poveikio klimatui neutralumą iki 2050 m., kaip nustatyta Reglamente (ES) 2021/1119. Tas planas turi:**

**a) būti pagrįstas įrodymais ir reguliariai atnaujinamas atsižvelgiant į geriausius turimus mokslinius duomenis;**

**b) atsižvelgti į visą vertės grandinę ir spręsti 1, 2 ir 3 sričių išmetamųjų teršalų klausimus;**

**c) nustatyti trumpalaikius ir vidutinės trukmės absoliučius mažinimo tikslus 2025 ir 2030 metams, kurie būtų peržiūrimi kas penkerius metus iki 2050 m., paaiškinant jų derėjimą su 1,5 °C klimato scenarijumi, kai viršijimo nėra arba jis ribotas, ir ar tokie tikslai mokliškai pagrįsti, atsižvelgiant į naujausias Tarpvyriausybines klimato kaitos komisijos ir Europos mokslinės patarimosios tarybos klimato kaitos klausimais rekomendacijas;**

**d) apibrėžti kiekvienos taikymo srities ir tikslo įgyvendinimo veiksmus, susietus su nustatytų priklausomybės nuo iškastinio kuro mažinimo svertų paaiškinimu;**

**e) apibrėžti ir įsipareigoti vykdyti finansinius ir investicijų planus, skirtus tikslams pasiekti;**

## **Pakeitimas 97**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2. Valstybės narės užtikrina, kad tuo atveju, kai nustatoma arba turėtų būti nustatyta, kad vienas pagrindinių įmonės veiklos rizikos veiksnių ar pagrindinis jos poveikis yra susijęs su klimato kaita, ta įmonė į savo planą įtrauktų išmetamo ŠESD kiekio mažinimo tikslus.**

***Išbraukta.***

## **Pakeitimas 98**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės deramai atsižvelgtų į 1 ir 2 dalyse nurodytų prievolių vykdymą nustatydamos kintamąjį atlyginimą, jeigu kintamasis atlyginimas yra susietas su direktoriaus indėliu į įmonės verslo strategiją ir ilgalaikius interesus bei tvarumą.**

***Išbraukta.***

## **Pakeitimas 99**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 15 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3a. Valstybės narės užtikrina, kad direktoriai būtų tiesiogiai ir asmeniškai atsakingi už 1 dalyje nustatytų prievolių vykdymo priežiūrą.**

## **Pakeitimas 100**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 17 straipsnio 7 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

7. Komisija viešai, be kita ko, savo interneto svetainėje paskelbia priežiūros institucijų sąrašą. Šį sąrašą Komisija reguliariai atnaujina remdamasi iš valstybių narių gauta informacija.

*Pakeitimas*

7. Komisija viešai, be kita ko, savo interneto svetainėje paskelbia priežiūros institucijų sąrašą ***ir, kai taikoma, atitinkamas tų institucijų kompetencijas.*** Šį sąrašą Komisija reguliariai atnaujina remdamasi iš valstybių narių gauta informacija.

**Pakeitimas 101**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
17 straipsnio 8 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***8a. Valstybės narės užtikrina, kad priežiūros institucijos turėtų kvalifikaciją, ekspertinių žinių ir įgūdžių, susijusių su žmogaus teisėmis, darbuotojų teisėmis, aplinka, teisine valstybe ir geru valdymu, kad galėtų veiksmingai vykdyti savo pareigas ir naudotis įgaliojimais.***

**Pakeitimas 102**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
17 straipsnio 8 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***8b. Valstybės narės užtikrina, kad priežiūros institucijos skelbtų ir pateiktų metinę ataskaitą apie savo ankstesnę veiklą, būsimo darbo planą ir prioritetus. Tai apima ataskaitas apie užbaigtus tyrimus ir jų rezultatus, galimas sankcijas ar kitus sprendimus dėl tyrimų.***

**Pakeitimas 103**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
18 straipsnis**

18 straipsnis

Priežiūros institucijų įgaliojimai

1. Valstybės narės užtikrina, kad priežiūros institucijos turėtų pakankamus įgaliojimus ir išteklius, kad galėtų atlikti užduotis, joms pavestas pagal šią direktyvą, įskaitant įgaliojimą prašyti **informacijos** ir atlikti tyrimus dėl šioje direktyvoje nustatytų prievolių laikymosi.
2. Priežiūros institucija gali pradėti tyrimą savo iniciatyva arba dėl to, kad jai išreikštas pagrįstas susirūpinimas pagal 19 straipsnį, **jeigu mano, kad turi pakankamai informacijos, rodančios galimą įmonės prievolių, nustatytų pagal šią direktyvą priimtomis nacionalinėmis nuostatomis, pažeidimą.**
3. Patikrinimai atliekami laikantis valstybės narės, kurioje atliekamas patikrinimas, nacionalinės teisės nuostatų ir iš anksto **perspėjus įmonę, nebent toks išankstinis pranešimas kliudytų veiksmingai atlikti patikrinimą.** Jeigu priežiūros institucija per savo tyrimą nori atlikti patikrinimą kitos valstybės narės teritorijoje, ji pateikia tos valstybės narės priežiūros institucijai pagalbos prašymą pagal 21 straipsnio 2 dalį.
4. Jeigu, ėmusis veiksmų pagal 1 ir 2 dalis, priežiūros institucija nustato, kad nesilaikoma nacionalinių nuostatų, priimtų pagal šią direktyvą, ji suteikia atitinkamai įmonei tinkamą laikotarpį imtis taisomųjų veiksmų, jei tokie veiksmai yra įmanomi. Taisomųjų veiksmų vykdymas neužkerta kelio taikyti administracines sankcijas arba nustatyti civilinę atsakomybę už žalą atitinkamai pagal 20 ir 22 straipsnius.
5. Priežiūros institucijos atlikdamos

18 straipsnis

Priežiūros institucijų įgaliojimai

1. Valstybės narės užtikrina, kad priežiūros institucijos turėtų pakankamus įgaliojimus ir išteklius, kad galėtų atlikti užduotis, joms pavestas pagal šią direktyvą, įskaitant įgaliojimą prašyti **įmonių teikti visą reikalingą informaciją** ir atlikti tyrimus, **kurie prireikus gali apimti apsilankymus vietoje**, dėl šioje direktyvoje nustatytų prievolių laikymosi.
2. Priežiūros institucija gali pradėti tyrimą savo iniciatyva arba dėl to, kad jai išreikštas pagrįstas susirūpinimas pagal 19 straipsnį.
3. Patikrinimai atliekami laikantis valstybės narės, kurioje atliekamas patikrinimas, nacionalinės teisės nuostatų ir iš anksto **neperspėjus įmonės.** Jeigu priežiūros institucija per savo tyrimą nori atlikti patikrinimą kitos valstybės narės teritorijoje, ji pateikia tos valstybės narės priežiūros institucijai pagalbos prašymą pagal 21 straipsnio 2 dalį.
4. Jeigu, ėmusis veiksmų pagal 1 ir 2 dalis, priežiūros institucija nustato, kad nesilaikoma nacionalinių nuostatų, priimtų pagal šią direktyvą, ji suteikia atitinkamai įmonei tinkamą laikotarpį imtis taisomųjų veiksmų, jei tokie veiksmai yra įmanomi. Taisomųjų veiksmų vykdymas neužkerta kelio taikyti administracines sankcijas arba nustatyti civilinę atsakomybę, **įskaitant** už žalą **arba** atitinkamai pagal 20 ir 22 straipsnius.
5. Priežiūros institucijos atlikdamos



savo užduotis turi bent šiuos įgaliojimus:

a) įsakyti, kad būtų sustabdyti pagal šią direktyvą priimtų nacionalinių nuostatų pažeidimai, netinkami veiksmai nebūtų kartojami ir, kai *tinka*, būtų imamasi taisomųjų veiksmų, proporcingų pažeidimui ir būtinų tam, kad pažeidimas būtų sustabdytas;

b) skirti pinigines nuobaudas pagal 20 straipsnį;

c) imtis laikinųjų priemonių siekiant išvengti rizikos, kad galėtų būti padaryta didelės ir neatitaisomos žalos.

6. Jeigu valstybės narės teisės sistemoje nenumatyta administracinių sankcijų, šis straipsnis ir 20 straipsnis *gali būti* įgyvendinami taip, kad kompetentinga priežiūros institucija inicijuotų sankciją, o tą sankciją skirtų kompetentingi nacionaliniai teismai, užtikrinant, kad tos teisių gynimo priemonės būtų veiksmingos ir jų poveikis būtų toks pat kaip priežiūros institucijų skiriamų administracinių sankcijų.

7. Valstybės narės užtikrina, kad kiekvienas fizinis arba juridinis asmuo turėtų teisę į veiksmingą teisminę teisių gynimo priemonę, kad galėtų apskusti priežiūros institucijos dėl jo priimtą teisiškai privalomą sprendimą.

savo užduotis turi bent šiuos įgaliojimus:

a) įsakyti, kad būtų sustabdyti pagal šią direktyvą priimtų nacionalinių nuostatų pažeidimai, netinkami veiksmai nebūtų kartojami ir, kai *įmanoma*, būtų imamasi taisomųjų veiksmų, proporcingų pažeidimui ir būtinų tam, kad pažeidimas būtų sustabdytas;

b) skirti *veiksmingas, proporcingas ir atgrasančias* pinigines nuobaudas pagal 20 straipsnį;

c) imtis laikinųjų priemonių siekiant išvengti rizikos, kad galėtų būti padaryta didelės ir neatitaisomos žalos.

6. Jeigu valstybės narės teisės sistemoje nenumatyta administracinių sankcijų, šis straipsnis ir 20 straipsnis įgyvendinami taip, kad kompetentinga priežiūros institucija inicijuotų sankciją, o tą sankciją skirtų kompetentingi nacionaliniai teismai, užtikrinant, kad tos teisių gynimo priemonės būtų veiksmingos ir jų poveikis būtų toks pat kaip priežiūros institucijų skiriamų administracinių sankcijų.

7. Valstybės narės užtikrina, kad kiekvienas fizinis arba juridinis asmuo turėtų teisę į veiksmingą teisminę teisių gynimo priemonę, kad galėtų apskusti priežiūros institucijos dėl jo priimtą teisiškai privalomą sprendimą.

*7a. Valstybės narės užtikrina, kad priežiūros institucijų sprendimai dėl įmonės atitikties šiai direktyvai nepažeistų įmonės civilinės atsakomybės pagal 22 straipsnį.*

## Pakeitimas 104

### Pasiūlymas dėl direktyvos 19 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad

RR\1278479LT.docx

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad

553/659

PE738.450v02-00

fiziniai ir juridiniai asmenys turėtų teisę bet kuriai priežiūros institucijai pareikšti pagrįstą susirūpinimą, kai dėl objektyvių aplinkybių jie turi pagrindo manyti, kad įmonė nesilaiko nacionalinių nuostatų, priimtų pagal šią direktyvą (toliau – pagrįstas susirūpinimas).

fiziniai ir juridiniai asmenys turėtų teisę bet kuriai priežiūros institucijai pareikšti pagrįstą susirūpinimą, kai dėl objektyvių aplinkybių jie turi pagrindo manyti, kad įmonė nesilaiko nacionalinių nuostatų, priimtų pagal šią direktyvą (toliau – pagrįstas susirūpinimas), ***nepažeisdamos jokių teisinių veiksmų, kurių gali imtis bet kuris fizinis ar juridinis asmuo pagal 22 straipsnį.***

## **Pakeitimas 105**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 19 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***1a. Valstybės narės užtikrina, kad fizinio ar juridinio asmens, pateikiančio pagrįstus nusiskundimus, tapatybė būtų apsaugota to asmens prašymu arba pačios priežiūros institucijos iniciatyva.***

## **Pakeitimas 106**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 20 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Sankcijos

Sankcijos

1. Valstybės narės nustato sankcijų, taikomų pažeidus pagal šią direktyvą priimtas nacionalines nuostatas, taisykles ir imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad jos būtų įgyvendinamos. Numatytos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos.

1. Valstybės narės nustato sankcijų, taikomų pažeidus pagal šią direktyvą priimtas nacionalines nuostatas, taisykles ir imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad jos būtų įgyvendinamos. Numatytos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos.

***1a. Valstybės narės savo nacionalinėje teisėje numato bent šias administracines priemones ir sankcijas:***

***a) viešą pranešimą, kuriame nurodomas atsakingas fizinis arba juridinis asmuo, įskaitant bendrovių***

2. Sprendžiant, ar reikia taikyti sankcijas, ir, jei taip, nustatant sankcijų pobūdį ir tinkamą dydį, **jei taikytina**, deramai atsižvelgiama į **įmonės pastangas vykdyti taisomuosius veiksmus, kurių iš jos reikalauja priežiūros institucija, į bet kokias susijusias investicijas ir bet kokią teikiamą tikslinę paramą pagal 7 ir 8 straipsnius, taip pat į bendradarbiavimą su kitais subjektais sprendžiant neigiamo poveikio savo vertės grandinėse problemas.**

*direktorius, ir pažeidimo pobūdis;*

*b) teisės į valstybės skiriamas išmokas arba pagalbą atėmimą;*

*c) laikiną arba nuolatinį draudimą gauti viešąjį finansavimą, be kita ko, dalyvauti konkursuose ir gauti dotacijas bei koncesijas; ir*

*d) laikiną arba nuolatinį teisės verstis komercine veikla atėmimą.*

2. Sprendžiant, ar reikia taikyti sankcijas, ir, jei taip, nustatant sankcijų pobūdį ir tinkamą dydį deramai atsižvelgiama į:

*a) įmonės pastangas vykdyti taisomuosius veiksmus, kurių iš jos reikalauja priežiūros institucija;*

*b) bet kokias susijusias investicijas ir bet kokią teikiamą tikslinę paramą pagal 7 ir 8 straipsnius;*

*c) bendradarbiavimą su kitais subjektais sprendžiant neigiamo poveikio savo vertės grandinėse problemas;*

*d) įmonės padaryto pažeidimo sunkumą ir trukmę arba padaryto poveikio sunkumą;*

*e) bet kokius ankstesnius įmonės padarytus pažeidimus;*

*f) įmonės finansinę naudą arba išvengtus nuostolius susijusius su pažeidimu, jei prieinami reikiami duomenys;*

*g) už tą patį pažeidimą kitose valstybėse narėse skirtas nuobaudas;*

*h) tai, kokia apimtimi įmonė išnagrinėjo atitinkamų suinteresuotųjų*

3. Kai skiriamos piniginės nuobaudos, jų dydis **nustatomas pagal** įmonės **apyvartą**.

4. Valstybės narės užtikrina, kad bet koks priežiūros institucijų sprendimas su nustatytais sankcijomis už šios direktyvos nuostatų pažeidimą būtų paskelbtas.

## **Pakeitimas 107**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 21 straipsnio 1 dalies 2 a punktą (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*subjektų skundus arba pasiūlymus, be kita ko, pasitelkdama skundų nagrinėjimo mechanizmus pagal 9 straipsnį;*

*i) visus kitus sunkinančius ar lengvinančius veiksnius, taikytinus konkrečiau atveju aplinkybėms.*

3. Kai skiriamos piniginės nuobaudos, jų dydis **turi būti proporcingas** įmonės **apyvartai**.

4. Valstybės narės užtikrina, kad bet koks priežiūros institucijų sprendimas su nustatytais sankcijomis už šios direktyvos nuostatų pažeidimą būtų paskelbtas **ir viešai prieinamas ne vėliau kaip per mėnesį nuo sankcijos skyrimo. Jis turėtų apimti sankcijų taikymo metodiką ir kriterijus.**

*Pakeitimas*

***Tinklas sukuria viešą duomenų bazę, kurioje išvardijamos visos įmonės, kurioms taikoma ši direktyva. Valstybės narės turėtų bendradarbiauti su priežiūros institucijomis, kad nustatytų visas ne Europos įmones, kurioms taikoma ši direktyva.***

***Įmonių sąraše kiekvienos įmonės pavadinimas susiejamas su pagal 11 straipsnį paskelbtu pareiškimu arba kitaip nurodoma, kad įmonė nepaskelbė ataskaitos.***

***Tinklas sukuria viešą didelės rizikos zonų duomenų bazę. Kiekvienas įrašas, susijęs su didelės rizikos zona turėtų apima konkrečios rizikos, su kuria ta zona susiduria, aprašymą ir atitinkamus dokumentus apie tokią riziką.***

## Pakeitimas 108

### Pasiūlymas dėl direktyvos 22 straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

22 straipsnis

Civilinė atsakomybė

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės būtų atsakingos už žalą, jeigu:

a) jos neįvykdė **7 ir 8 straipsniuose** nustatytų prievolių ir

b) **dėl šio prievolių neįvykdymo buvo padarytas** neigiamas poveikis, kurį derėjo nustatyti, užkirsti jam kelią, jį sušvelninti, sustabdyti arba kuo labiau sumažinti tinkamomis **7 ir 8 straipsniuose** nustatytomis priemonėmis, ir dėl **kurio** buvo patirta žalos.

2. Nepaisant 1 dalies, valstybės narės užtikrina, kad **tais atvejais, kai įmonė imasi 7 straipsnio 2 dalies b punkte ir 7 straipsnio 4 dalyje arba 8 straipsnio 3 dalies c punkte ir 8 straipsnio 5 dalyje nurodytų veiksmų, ji nebūtų atsakinga už žalą dėl neigiamo poveikio, padaryto dėl jos netiesioginio partnerio, su kuriuo ji**

*Pakeitimas*

22 straipsnis

Civilinė atsakomybė

**-1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės būtų griežtai atsakingos už žalą, atsiradusią dėl bet kokio neigiamo poveikio, susijusio su jų pačių veikla, produktais ar paslaugomis ir jų patronuojamųjų įmonių veikla, produktais ar paslaugomis.**

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės būtų atsakingos už žalą, **atsiradusią dėl bet kokio neigiamo poveikio, susijusio su jų partnerių veikla, produktais ar paslaugomis**, jeigu:

a) jos neįvykdė **šioje direktyvoje** nustatytų prievolių ir

b) **kilo** neigiamas poveikis, kurį derėjo nustatyti, užkirsti jam kelią, jį sušvelninti, sustabdyti arba kuo labiau sumažinti tinkamomis **šioje direktyvoje** nustatytomis priemonėmis, ir dėl **jo** buvo patirta žalos.

**1a. Nepaisant -1 ir 1 dalių, jeigu žala atsiranda dėl neigiamo poveikio, kurį sukėlė verslo santykiai bendrovės vertės grandinėje, valstybės narės užtikrina, kad bendrovė būtų laikoma atsakinga, nebent ji įrodo, kad veikė rūpestingai ir įgyvendino visas tinkamas priemones, kad užtikrintų, jog žala nebūtų padaryta.**

2. Nepaisant 1 dalies, valstybės narės užtikrina, kad **bet kuris teisėtą interesą turintis asmuo ar asmenų grupė turėtų teisę reikalauti, kad įmonės atlygintų visą žalą, atsiradusią dėl bet kokio neigiamo poveikio. Valstybės narės užtikrina, kad įmonėms būtų suteikta teisinė garantija gauti kompensaciją iš savo**

*palaiko įtvirtintus verslo santykius, veiklos, nebent to konkretaus atvejo aplinkybėmis nebūtų pagrindo tikėtis, kad realių veiksmų, kurių imamasi, įskaitant atitikties tikrinimą, pakaktų tam, kad būtų užkirstas kelias neigiamam poveikiui arba jis būtų sušvelnintas, sustabdytas ar kuo labiau sumažintas.*

*Vertinant atsakomybės buvimą ir apimtį pagal šią dalį, reikia deramai atsižvelgti į įmonės pastangas, kiek jos tiesiogiai susijusios su daroma žala, imtis bet kokių taisomųjų veiksmų, kurių iš jos reikalauja priežiūros institucija, bet kokias daromas susijusias investicijas ir bet kokią teikiamą tikslingą paramą pagal 7 ir 8 straipsnius, taip pat bet koki bendradarbiavimą su kitais subjektais sprendžiant neigiamo poveikio savo vertės grandinėse problemas.*

*patronuojamųjų įmonių ir partnerių, su kuriais jos palaiko verslo santykius ir kurie yra atsakingi už atitinkamą neigiamą poveikį.*

*Išbraukta.*

*2a. Valstybės narės užtikrina, kad taikant pagal šį straipsnį nustatytą atsakomybės tvarką būtų šalinamos esamos teisės kreiptis į teismą kliūtys, visų pirma būtų:*

- a) sudarytos sąlygos kolektyviniam teisių gynimui,*
- b) leidžiama organizacijoms, veikiančioms nukentėjusiųjų vardu ir siekiančioms apsaugoti kolektyvinius aukų interesus, pateikti atstovaujamuosius ieškinius,*
- c) užtikrinama, kad proceso, grindžiamo nacionalinės teisės nuostatomis, kuriomis ši direktyva perkeliama į nacionalinę teisę, išlaidos neužkirstų kelio ieškovams kreiptis į teismus, ir*
- d) nustatyti pagrįsti ir tinkami senaties terminai ieškovams arba ieškovų grupėms, kad jie galėtų kreiptis į kompetentingus teismus.*

*2b. Valstybės narės taiko senaties terminų sustabdymą kol trunka procedūros, susijusios su skundais, pateiktais pagal 9 straipsnyje nustatytus skundų teikimo mechanizmus, veiksmis, kurių imasi priežiūros institucijos pagal*

*18 straipsnį, ir pagrįstu susirūpinimu, pareikštu priežiūros institucijoms pagal 19 straipsnį. Sustabdymas baigiasi ne anksčiau kaip praėjus vieneriems metams nuo priežiūros institucijos sprendimo priėmimo.*

*2c. Jeigu ieškovai pateikė pagrįstai prieinamų įrodymų, kurių pakanka jų ieškiniui pagal 1 dalį pagrįsti, valstybės narės užtikrina, kad teismams būtų suteikta galimybė nurodyti atsakovui ir trečiosioms šalims pateikti visus jų turimus įrodymus, jei to prašo ieškovas ir pagal nacionalinę proceso teisę, laikantis taikytinų Sąjungos ir nacionalinių konfidencialumo ir proporcingumo taisyklių.*

3. Įmonės civilinė atsakomybė už žalą pagal šią nuostatą nedaro poveikio jos patronuojamųjų įmonių ar bet kokių tiesioginių ir netiesioginių verslo partnerių vertės grandinėje civilinei atsakomybei.

4. Civilinės atsakomybės taisyklės pagal šią direktyvą nedaro poveikio Sąjungos ar nacionalinėms taisyklėms dėl civilinės atsakomybės, susijusios su neigiamu poveikiu žmogaus teisėms ar neigiamu poveikiu *aplinkai*, kuriose numatyta atsakomybė tokiais atvejais, kai netaikoma ši direktyva, arba numatyta griežtesnė atsakomybė nei šioje direktyvoje.

3. Įmonės civilinė atsakomybė už žalą pagal šią nuostatą nedaro poveikio jos patronuojamųjų įmonių ar bet kokių tiesioginių ir netiesioginių verslo partnerių vertės grandinėje civilinei atsakomybei.

4. Civilinės atsakomybės taisyklės pagal šią direktyvą nedaro poveikio Sąjungos ar nacionalinėms taisyklėms dėl civilinės atsakomybės, susijusios su neigiamu poveikiu žmogaus teisėms *ir darbuotojų teisėms, neigiamu poveikiu aplinkai* ar neigiamu poveikiu *teisinei valstybei ir geram valdymui*, kuriose numatyta atsakomybė tokiais atvejais, kai netaikoma ši direktyva, arba numatyta griežtesnė atsakomybė nei šioje direktyvoje.

*4a. Valstybės narės pagal savo nacionalines teismų sistemas imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad tais atvejais, kai asmenys, kurie mano, kad jie nukentėjo dėl to, kad nebuvo taikomos išsamaus patikrinimo pareigos, teismui ar kitai kompetentingai institucijai nurodo faktines aplinkybes, leidžiančias daryti prielaidą, kad buvo tiesiogiai ar netiesiogiai pažeistos išsamaus patikrinimo pareigos, pats atsakovas turi įrodyti, kad įmonės veiksmai buvo pakankami nagrinėjamo atvejo*

5. Valstybės narės užtikrina, kad nacionalinės teisės nuostatose, kuriomis šis straipsnis perkeliamas į nacionalinę teisę, numatyta atsakomybė būtų taikoma viršesne privaloma tvarka tais atvejais, kai atitinkamiems reikalavimams taikytina teisė nėra valstybės narės teisė.

## Pakeitimas 109

### Pasiūlymas dėl direktyvos 23 straipsnis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

#### 23 straipsnis

Pranešimai apie pažeidimus ir pranešėjų apsauga

Pranešimams apie visus šios direktyvos pažeidimus ir asmenų, pranešančių apie tokius pažeidimus, apsaugai taikoma Direktyva (ES) 2019/1937.

#### *aplinkybėmis.*

5. Valstybės narės užtikrina, kad nacionalinės teisės nuostatose, kuriomis šis straipsnis perkeliamas į nacionalinę teisę, numatyta atsakomybė būtų taikoma viršesne privaloma tvarka tais atvejais, kai atitinkamiems reikalavimams taikytina teisė nėra valstybės narės teisė.

#### *Pakeitimas*

#### 23 straipsnis

Pranešimai apie pažeidimus ir pranešėjų apsauga

Pranešimams apie visus šios direktyvos pažeidimus ir asmenų, pranešančių apie tokius pažeidimus, apsaugai taikoma Direktyva (ES) 2019/1937.

***Valstybės narės užtikrina, kad įmonės susilaikytų nuo atsakomųjų veiksmų prieš bet kokius suinteresuotuosius subjektus ir jų atstovus už naudojimąsi direktyvoje nustatytomis teisėmis, ir nustato atsakomųjų veiksmų ir represalijų, susijusių su jų verslo santykiais ir vertės grandinėmis, riziką, užkerta jai kelią, ją švelnina ir stebi.***

***Valstybės narės užtikrina, kad įmonės būtų atsakingos už atsakomuosius veiksmus prieš suinteresuotąsias šalis ir jų atstovus, įskaitant informatorius ir žmogaus teisių, aplinkos teisių, teisinės valstybės ir gero valdymo gynėjus, kurių imasi jos pačios arba tai daryti įgalioti subjektai.***

***Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad visomis suinteresuotųjų subjektų dalyvavimo procedūromis, visų pirma tomis, kurios yra nustatytos skundams ar rūpesčiams pateikti, būtų***



*užtikrintas tų susirūpinimą keliančių klausimų konfidencialumas, taip pat visų suinteresuotųjų subjektų ir skundų pateikėjų, įskaitant žmogaus teisių, darbuotojų teisių, aplinkos, teisinės valstybės ir gero valdymo gynėjus, anonimiškumas ir saugumas bei fizinis ir teisinis neliečiamumas. Kai tokios procedūros susijusios su informatoriais, jos turėtų atitikti Direktyvą (ES) 2019/1937.*

## **Pakeitimas 110**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 25 straipsnio 1 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad 2 straipsnio 1 dalyje nurodytų įmonių direktoriai, atlikdami savo pareigą veikti įmonės interesų labui, atsižvelgtų į savo sprendimų padarinius su tvarumu susijusiems aspektams, įskaitant, kai taikytina, padarinius žmogaus teisėms, klimato kaitai ir aplinkai, apimant trumpojo, vidutinio ir ilgojo laikotarpio perspektyvas.

#### *Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad 2 straipsnio 1 dalyje nurodytų įmonių direktoriai, atlikdami savo pareigą veikti įmonės interesų labui, atsižvelgtų į savo sprendimų padarinius su tvarumu susijusiems aspektams, įskaitant, kai taikytina, padarinius žmogaus teisėms, klimato kaitai ir aplinkai, ***taip pat padarinius valstybių, regionų ar teritorijų, kuriuose įmonė, jos patronuojamosios įmonės ar partneriai tiekimo grandinėje vykdo savo veiklą, teisinės valstybės principui ir gero valdymo sistemoms,*** apimant trumpojo, vidutinio ir ilgojo laikotarpio perspektyvas.

## **Pakeitimas 111**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 26 straipsnis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

#### 26 straipsnis

Išsamaus patikrinimo nustatymas ir priežiūra

1. Valstybės narės užtikrina, kad 2

#### *Pakeitimas*

#### 26 straipsnis

Išsamaus patikrinimo nustatymas ir priežiūra

1. Valstybės narės užtikrina, kad 2

straipsnio 1 dalyje nurodytų įmonių direktoriai būtų atsakingi už 4 straipsnyje nurodytų išsamaus patikrinimo veiksmų, visų pirma 5 straipsnyje nurodytos išsamaus patikrinimo politikos, nustatymą ir priežiūrą *deramai atsižvelgiant į susijusį suinteresuotųjų subjektų* ir pilietinės visuomenės *organizacijų* indėlį. Direktoriai *yra šiuo klausimu atskaitingi* direktorių valdybai.

2. Valstybės narės užtikrina, kad direktoriai imtųsi veiksmų įmonės strategijai pritaikyti atsižvelgiant į realų ir galimą neigiamą poveikį, nustatytą pagal 6 straipsnį, ir į bet kokias priemones, kurių imamasi pagal 7–9 straipsnius.

## **Pakeitimas 112**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 1 paantraštė**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Tarptautiniais žmogaus teisių susitarimais nustatytų teisių ir draudimų pažeidimai

## **Pakeitimas 113**

PE738.450v02-00

562/659

RR\1278479LT.docx

straipsnio 1 dalyje nurodytų įmonių direktoriai būtų atsakingi už 4 straipsnyje nurodytų išsamaus patikrinimo veiksmų, visų pirma 5 straipsnyje nurodytos išsamaus patikrinimo politikos *ir 15 straipsnyje nurodyto plano įgyvendinimo*, nustatymą ir priežiūrą *privalomai ir prasmingai įtraukiant visus suinteresuotuosius subjektus* ir pilietinės visuomenės *organizacijas, įskaitant žmogaus teisių gynėjus, ir deramai atsižvelgiant į jų* indėlį. Direktoriai *tuo tikslu reguliariai teikia ataskaitas* direktorių valdybai, *kuri aptaria pažangą ir iššūkius, susijusius su svarbiausiu poveikiu žmogaus teisėms, darbuotojų teisėms, aplinkai, teisinei valstybei ir geram valdymui, taip pat peržiūri įmonės verslo modelį ir visus siūlomus jo pakeitimus.*

2. Valstybės narės užtikrina, kad direktoriai imtųsi veiksmų įmonės *verslo modelio ir* strategijai pritaikyti, *siekdami spręsti klausimus dėl verslo tvarumo ir išsamaus patikrinimo rizikų*, atsižvelgiant į realų ir galimą neigiamą poveikį, nustatytą pagal 6 straipsnį, ir į bet kokias priemones, kurių imamasi pagal 7–9 straipsnius.

*2a. Komisija įsteigia ekspertų patariamąją grupę išsamaus patikrinimo klausimais, kuri padėtų subjektams ir juos konsultuotų šios direktyvos įgyvendinimo ir geriausios praktikos klausimais.*

*Pakeitimas*

Tarptautiniais žmogaus *ir darbuotojų* teisių susitarimais nustatytų *žmogaus* teisių ir *darbuotojų teisių* draudimų pažeidimai

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 7 punktą**

*Komisijos siūlomas tekstas*

7. Teisės į teisingas ir palankias darbo sąlygas, įskaitant teisingą darbo užmokestį, deramą pragyvenimą, saugias ir sveikas darbo sąlygas ir pagrįstą darbo laiko ribojimą, pagal Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 7 straipsnį pažeidimas.

*Pakeitimas*

7. Teisės į teisingas ir palankias darbo sąlygas, įskaitant teisingą darbo užmokestį, deramą pragyvenimą, saugias ir sveikas darbo sąlygas ir pagrįstą darbo laiko ribojimą, pagal Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 7 straipsnį **ir Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 23 straipsnio 3 dalies ir 25 straipsnio 1 dalies** pažeidimas.

*Pagrindimas*

*Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 23 ir 25 straipsniuose išsamiau paaiškinami deramo gyvenimo lygio ir teisingų bei palankių darbo sąlygų aspektai.*

**Pakeitimas 114**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 18 punkto 1 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 3 straipsnį, Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 5 straipsnį ir Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 12 straipsnį.

*Pakeitimas*

pagal Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 3 straipsnį, Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 5 straipsnį ir Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 12 straipsnį **ir teisę į švairią, sveiką ir tvarią aplinką.**

**Pakeitimas 115**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 20 punktą**

*Komisijos siūlomas tekstas*

20. Čiabuvių tautų teisės į jų tradiciškai turėtą, užimtą ar kitaip naudotą arba įgytą žemę, teritorijas ir išteklius pagal Jungtinių Tautų deklaracijos dėl čiabuvių tautų teisių **25 straipsnį, 26 straipsnio 1 ir 2 dalis, 27 straipsnį ir 29 straipsnio 2 dalį**

*Pakeitimas*

20. Čiabuvių tautų teisės į jų tradiciškai turėtą, užimtą ar kitaip naudotą arba įgytą žemę, teritorijas ir išteklius pagal Jungtinių Tautų deklaracijos dėl čiabuvių tautų teisių pažeidimas.

pažeidimas.

## **Pakeitimas 116**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 20 a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**20a. Čiabuvių tautų teisės duoti, pakeisti, atsisakyti duoti arba atšaukti savo laisvą, išankstinį ir informacija pagrįstą sutikimą dėl intervencinių priemonių, sprendimų ir veiklos, kurie gali padaryti poveikį jų žemėms, teritorijoms, ištekliams ir teisėms, pagal Jungtinių Tautų deklaracijos dėl čiabuvių tautų teisių 10 straipsnį, 11 straipsnio 2 dalį, 19 straipsnį, 28 straipsnį, 29 straipsnio 2 dalį ir 32 straipsnio 2 dalį ir 169-osios TDO konvencijos dėl čiabuvių ir gentimis gyvenančių tautų 6 straipsnį ir 16 straipsnio 2 dalį pažeidimą;**

*Pagrindimas*

*Vadovaujantis Jungtinių Tautų deklaracija dėl čiabuvių tautų teisių ir TDO konvencija Nr. 169 dėl čiabuvių tautų ir gentimis gyvenančių tautų, į priedą turėtų būti įtraukta aiški nuoroda į laisvą, išankstinį ir informacija pagrįstą čiabuvių tautų sutikimą.*

## **Pakeitimas 117**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo I dalies 21 a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**21a. Nuo konfliktų nukentėjusiose teritorijose – tarptautinės humanitarinės teisės pažeidimai, kaip nustatyta visų pirma Ženevos konvencijose ir papildomuose protokoluose.**

## **Pakeitimas 118**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo I dalies 2 paantraštė**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių konvencijos
- Visuotinė žmogaus teisių deklaracija
  - Tarptautinis pilietinių ir politinių teisių paktas
  - Tarptautinis ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių paktas
  - Konvencija dėl kelio užkirtimo genocido nusikaltimui ir baudimo už jį
  - Konvencija prieš kankinimą ir kitokį žiaurų, nežmonišką ar žeminantį elgesį ar baudimą
  - Tarptautinė konvencija dėl visų formų rasinės diskriminacijos panaikinimo
  - Konvencija dėl visų formų diskriminacijos panaikinimo moterims
  - Vaiko teisių konvencija
  - Neįgaliųjų teisių konvencija
  - Jungtinių Tautų deklaracija dėl čiabuvių tautų teisių
  - Tautinėms arba etninėms, religinėms arba kalbinėms mažumoms priklausančių asmenų teisių deklaracija

*Pakeitimas*

2. Žmogaus teisių, **darbuotojų teisių** ir pagrindinių laisvių konvencijos
- Visuotinė žmogaus teisių deklaracija
  - Tarptautinis pilietinių ir politinių teisių paktas
  - Tarptautinis ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių paktas
  - Konvencija dėl kelio užkirtimo genocido nusikaltimui ir baudimo už jį
  - Konvencija prieš kankinimą ir kitokį žiaurų, nežmonišką ar žeminantį elgesį ar baudimą
  - Tarptautinė konvencija dėl visų formų rasinės diskriminacijos panaikinimo
  - Konvencija dėl visų formų diskriminacijos panaikinimo moterims
  - Vaiko teisių konvencija
  - Neįgaliųjų teisių konvencija
  - Jungtinių Tautų deklaracija dėl čiabuvių tautų teisių
  - ***Tarptautinė konvencija dėl visų asmenų apsaugos nuo priverstinio dingimo***
  - Tautinėms arba etninėms, religinėms arba kalbinėms mažumoms priklausančių asmenų teisių deklaracija
  - ***Jungtinių Tautų deklaracija dėl smurto prieš moteris panaikinimo***
  - ***Jungtinių Tautų deklaracija dėl valstiečių ir kitų kaimo vietovėse dirbančių žmonių teisių***
  - ***Jungtinių Tautų deklaracija dėl žmogaus teisių gynėjų***
  - ***Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos rezoliucija žmogaus teisės į***

- Jungtinių Tautų konvencija prieš tarptautinį organizuotą nusikalstamumą ir Protokolas dėl prekybos žmonėmis, ypač moterimis ir vaikais, prevencijos, sustabdymo bei baudimo už vertimąsi ja, papildantis Jungtinių Tautų Organizacijos konvenciją prieš tarptautinį organizuotą nusikalstamumą (Palermo protokolas)

- Tarptautinės darbo organizacijos deklaracija dėl pagrindinių principų ir teisių darbe

- Tarptautinės darbo organizacijos trišalė deklaracija dėl principų, susijusių su daugiašalėmis įmonėmis ir socialine politika

- Tarptautinės darbo organizacijos pagrindinės (pagrindų) konvencijos:

- 1948 m. Konvencija dėl asociacijų laisvės ir teisės jungtis į organizacijas gynimo (Nr. 87);

- 1949 m. Konvencija dėl teisės jungtis į organizacijas ir vesti kolektyvines derybas principų taikymo (Nr. 98);

- 1930 m. Konvencija dėl priverstinio ar privalomojo darbo (Nr. 29) ir jos 2014 m. protokolas;

- 1957 m. Konvencija dėl priverstinio darbo panaikinimo (Nr. 105);

- 1973 m. Konvencija dėl minimalaus įdarbinimo amžiaus (Nr. 138);

- 1999 m. Konvencija dėl nepriimtino vaikų darbo uždraudimo (Nr. 182);

- 1951 m. Konvencija dėl vienodo atlyginimo vyrams ir moterims už lygiavertį darbą (Nr. 100);

- 1958 m. Konvencija dėl diskriminacijos darbo ir profesinės veiklos

### ***švarią, gyvybingą ir tvarią aplinką***

- Jungtinių Tautų konvencija prieš tarptautinį organizuotą nusikalstamumą ir Protokolas dėl prekybos žmonėmis, ypač moterimis ir vaikais, prevencijos, sustabdymo bei baudimo už vertimąsi ja, papildantis Jungtinių Tautų Organizacijos konvenciją prieš tarptautinį organizuotą nusikalstamumą (Palermo protokolas)

- ***Tarptautinė konvencija dėl visų darbuotojų migrantų ir jų šeimos narių teisių apsaugos***

- Tarptautinės darbo organizacijos deklaracija dėl pagrindinių principų ir teisių darbe

- Tarptautinės darbo organizacijos trišalė deklaracija dėl principų, susijusių su daugiašalėmis įmonėmis ir socialine politika

- Tarptautinės darbo organizacijos pagrindinės (pagrindų) konvencijos:

- 1948 m. Konvencija dėl asociacijų laisvės ir teisės jungtis į organizacijas gynimo (Nr. 87);

- 1949 m. Konvencija dėl teisės jungtis į organizacijas ir vesti kolektyvines derybas principų taikymo (Nr. 98);

- 1930 m. Konvencija dėl priverstinio ar privalomojo darbo (Nr. 29) ir jos 2014 m. protokolas;

- 1957 m. Konvencija dėl priverstinio darbo panaikinimo (Nr. 105);

- 1973 m. Konvencija dėl minimalaus įdarbinimo amžiaus (Nr. 138);

- 1999 m. Konvencija dėl nepriimtino vaikų darbo uždraudimo (Nr. 182);

- 1951 m. Konvencija dėl vienodo atlyginimo vyrams ir moterims už lygiavertį darbą (Nr. 100);

- 1958 m. Konvencija dėl diskriminacijos darbo ir profesinės veiklos

srityje (Nr. 111);

srityje (Nr. 111);

- **2011 m. Tarptautinės darbo organizacijos namų ūkio darbuotojų konvencija (Nr. 189);**

- **2019 m. Tarptautinės darbo organizacijos konvencija dėl smurto ir priekabiavimo (Nr. 190);**

**Tarptautinės humanitarinės teisės dokumentai. Keturios 1949 m. Ženevos konvencijos:**

- **Konvencija dėl sužeistųjų ir ligonių padėties veikiančiose armijose pagerinimo (I konvencija);**

- **Konvencija dėl sužeistųjų, sergančiųjų ir skęstančiųjų ginkluotųjų pajėgų narių jūrose padėties pagerinimo (II konvencija);**

- **Konvencija dėl elgesio su karo belaisviais (III konvencija);**

- **Konvencija dėl civilių apsaugos karo metu (IV konvencija);**

- **Ženevos konvencijų papildomi protokolai;**

**Tarptautinio baudžiamojo teismo Romos statutas;**

- **Europos žmogaus teisių konvencija;**

- **Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartija;**

- **Europos socialinė chartija.**

## **Pakeitimas 119**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos I priedo II skirsnio antraštė**

*Komisijos siūlomas tekstas*

TARPTAUTINIŲ **MASTU** PRIPAŽINTŲ  
TIKSLŲ IR DRAUDIMŲ, ĮTRAUKTŲ Į  
APLINKOS APSAUGOS

*Pakeitimas*

**SAJUNGOS IR TARPTAUTINIŲ LYGIU**  
PRIPAŽINTŲ TIKSLŲ IR DRAUDIMŲ,  
ĮTRAUKTŲ Į APLINKOS APSAUGOS  
KONVENCIJAS **IR SAJUNGOS TEISĖS**

## Pakeitimas 120

Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II a dalis (nauja)*Komisijos siūlomas tekstas**Pakeitimas****Į TARPTAUTINES IR REGIONINES  
TEISINĖS VALSTYBĖS IR GERO  
VALDYMO KONVENCIJAS BEI  
GAIRES ĮTRAUKTŲ  
ĮSIPAREIGOJIMŲ, DRAUDIMŲ IR  
STANDARTŲ PAŽEIDIMAI******1. TARPTAUTINIŲ IR  
REGIONINIŲ MASTU PRIPAŽINTŲ  
ĮSIPAREIGOJIMŲ, DRAUDIMŲ IR  
STANDARTŲ PAŽEIDIMAI******1. Įsipareigojimo laikytis Sąjungos  
taisyklių dėl bendrovių atskleidžiamos  
finansinės informacijos, kaip nustatyta:******a) Reglamente (EB) Nr. 1606/2002 –  
biržinėms bendrovėms,******b) Direktyvoje 2013/34/ES –  
nebiržinėms bendrovėms ir mažosioms  
įmonėms, pažeidimas.******2. Įpareigojimo laikytis Europos  
Parlamento ir Tarybos direktyvos  
2014/95/ES<sup>1a</sup> pažeidimas, neatsižvelgiant į  
tai, ar įmonė yra privati, ar valstybės  
valdoma, ar valstybės kontroliuojama.******3. Įpareigojimų kovoti su korupcija  
pažeidimas, kuris, be kita ko, turėtų  
apimti:******a) tiesioginį ar netiesioginį  
nepagrįsto pranašumo tyčinį žadėjimą,  
siūlymą arba suteikimą valstybės  
pareigūnui ar bet kuriam kitam asmeniui,  
kad valstybės pareigūnas arba tas kitas  
asmuo piktnaudžiautų realia ar tariama  
įtaka, siekdamas iš valstybės, šios  
Konvencijos Šalies, administracijos ar  
valdžios institucijos gauti nepagrįstos***



*naudos pirminiam veiksmo iniciatoriui ar bet kuriam kitam asmeniui;*

*b) valstybės pareigūno ar bet kurio kito asmens tyčinį raginimą arba jo sutikimą tiesiogiai ar netiesiogiai gauti nepagrįstos naudos sau arba kitam asmeniui, siekiant, kad valstybės pareigūnas arba kitas asmuo piktnaudžiautų realia ar tariama įtaka, siekdamas iš valstybės, kuri yra Konvencijos Šalis, administracijos ar valdžios institucijos gauti nepagrįstą pranašumą;*

*c) tyčinį pažadą, siūlymą arba tiesioginį ar netiesioginį nepriklausančio pranašumo suteikimą bet kuriam asmeniui, kuris vadovauja ar dirba privačiojo sektoriaus subjektui arba valstybės valdomai ar valstybės kontroliuojamai įmonei tam pačiam ar kitam asmeniui, kad jis, pažeisdamas savo pareigas, veiktų arba susilaikytų nuo veiksmų;*

*d) tyčinį tiesioginį ar netiesioginį bet kurio asmens, kuris vadovauja arba dirba eidamas bet kurias pareigas privačiojo sektoriaus subjektui arba valstybės valdomai ar valstybės kontroliuojamai įmonei, raginimą ar sutikimą tam asmeniui arba kitam asmeniui, kad jis, pažeisdamas savo pareigas, veiktų arba susilaikytų nuo veiksmų;*

*e) tyčinį bet kokio turto, privačių lėšų ar vertybinių popierių ar bet kokio kito vertės turto, patikėto jam dėl savo pareigų, lėšų pasisavinimą, atliktą vykdant ekonominę, finansinę ar komercinę veiklą, kai asmuo vadovauja arba dirba eidamas bet kurias pareigas privačioje ar valstybės valdomoje arba valstybės kontroliuojamoje bendrovėje;*

*f) elgesio kodekso, skirto teisingai, garbingai ir tinkamai vykdyti tiek privataus, tiek valstybės valdomo arba valstybės kontroliuojamo verslo veiklą ir visas susijusias profesijas ir skirto užkirsti kelią interesų konfliktams, taip pat*

*skatinti įmones taikyti gerąją komercinę praktiką ir plėtoti įmonių sutartinius santykius su valstybėmis visoje tiekimo grandinėje, nebuvimą;*

*g) nepakankamą verslo partnerių skaidrumą, įskaitant tinkamas priemones, susijusias su juridinių ir fizinių asmenų, dalyvaujančių steigiant ir valdant bendroves, įskaitant jų tikruosius savininkus, tapatybę;*

*h) tinkamos prevencijos, siekiant neleisti netinkamai naudotis procedūromis, kuriomis reglamentuojami privatūs ar valstybės valdomi arba valstybės kontroliuojami subjektai, įskaitant procedūras, susijusias su subsidijomis ir licencijomis, kurias valdžios institucijos suteikia komercinei veiklai, nebuvimą;*

*i) interesų konfliktų prevencijos nebuvimą, atitinkamais atvejais ir pagrįstą laikotarpį nustatant apribojimus buvusių valstybės pareigūnų profesinei veiklai arba valstybės pareigūnų įdarbinimui po jų atsistatydinimo ar išėjimo į pensiją, kai tokia veikla ar darbas yra tiesiogiai susiję su tų valstybės pareigūnų jų kadencijos metu eitomis ar prižiūromis pareigomis;*

*j) priemonių, užtikrinančių, kad, atsižvelgiant į bendrovės struktūrą ir dydį, būtų taikomos pakankamos vidaus audito kontrolės priemonės, padedančios užkirsti kelią korupcijai ir ją nustatyti, ir kad bendrovės sąskaitoms ir reikalaujamoms finansinėms ataskaitoms būtų taikomos tinkamos audito ir sertifikavimo procedūros, trūkumą.*

**4. Šių draudimų pažeidimas:**

*a) sąskaitų, neįtrauktų į apskaitą, nustatymas;*

*b) neįtrauktų į apskaitą arba netinkamai identifikuotų sandorių sudarymas;*

*c) neegzistuojančių išlaidų*

*registravimas;*

*d) atsakomybės prisiėmimo įtraukimas neteisėgai nurodant objektus;*

*e) suklastotų dokumentų naudojimas; ir*

*f) sąmoningas buhalterijos dokumentų sunaikinimas anksčiau, nei numatyta įstatyme.*

**5. Nesugebėjimas imtis tinkamų priemonių, kuriomis būtų skatinamas aktyvus asmenų ir grupių, visų pirma pilietinės visuomenės, nevyriausybinų organizacijų ir bendruomeninių organizacijų, dalyvavimas, atsižvelgiant į korupcijos priežastis ir sunkumą bei jos keliamą grėsmę ir jos neigiamą poveikį žmogaus teisėms, aplinkai, klimatui, taip pat neigiamą ekonominį ir socialinį poveikį atitinkamiems žmonėms ir bendruomenėms, taip pat teisinės valstybės principui ir valdymo sistemoms.**

**6. Sąmoningas nusikalstamu būdu įgytų pajamų plovimas pagal taikytinus teisės aktus:**

*a) pasitelkiant turto konversiją arba perdavimą, žinant, kad šis turtas yra gautas iš nusikalstamos veiklos, siekiant nuslėpti arba užmaskuoti neteisėtą turto kilmę arba siekiant padėti kokiam nors asmeniui, kuris dalyvauja tokioje veikloje, išvengti teisinių to asmens veiksmų pasekmių;*

*b) nuslepiant arba užmaskuojant turto tikrąją kilmę, šaltinį, vietą, disponavimą, judėjimą ar nuosavybę ar su juo susijusias teises, žinant, kad toks turtas yra įgytas nusikalstamu būdu;*

*c) turto įsigijimas, turėjimas arba naudojimas, jo gavimo metu žinant, kad šis turtas įgytas nusikalstamu būdu;*

*d) dalyvavimas vykdant nusikaltimą, susibūrimas ar susimokymas, pasikėsinimas įvykdyti, bendrininkavimas, pagalba ir konsultavimas vykdant bet kurią iš nusikalstamų veikų, užfiksuotų*

*pagal taikytinus teisės aktus.*

**7. Trukdymas vykdyti teisingumą:**

**a) naudojant fizinę jėgą, grasinimus ar bauginimą arba pažadą, siūlant suteikti ar suteikiant nepagrįstą pranašumą, siekiant paskatinti duoti melagingus parodymus arba kištis į parodymų davimą ar įrodymų pateikimą byloje, susijusioje su nusikalstamų veikų, nustatytų pagal taikytiną teisę, padarymu;**

**b) naudojant fizinę jėgą, grasinimus ar bauginimą siekiant trukdyti teisingumo ar teisėsaugos pareigūnui vykdyti oficialias pareigas, susijusias su pagal taikytiną teisę nustatytų nusikalstamų veikų padarymu.**

## **2. NEIŠSAMUS KONVENCIJŲ IR GAIRIŲ SĄRAŠAS:**

- **2003 m. Jungtinių Tautų konvencija prieš korupciją**
- **2000 m. Jungtinių Tautų konvencija prieš tarptautinį organizuotą nusikalstamumą**
- **2000 m. Protokolas dėl neteisėto migrantų įvežimo sausuma, jūra ir oru, papildantis Jungtinių Tautų Organizacijos konvenciją prieš tarptautinį organizuotą nusikalstamumą**
- **2000 m. Protokolas dėl prekybos žmonėmis, ypač moterimis ir vaikais, prevencijos, sustabdymo bei baudimo už vertimąsi ja, papildantis Jungtinių Tautų Organizacijos konvenciją prieš tarptautinį organizuotą nusikalstamumą**
- **1989 m. Tarptautinė konvencija dėl kovos su merginų įdarbinimu, naudojimu, finansavimu ir mokymu**
- **1999 m. Tarptautinė konvencija dėl kovos su terorizmo finansavimu**

- *1999 m. Europos Tarybos civilinė teisė dėl korupcijos – 1997 m. EBPO konvencija dėl kovos su papirkinėjimu*
- *1985 m. Jungtinių Tautų teisingumo nusikaltimų ir piktnaudžiavimo valdžia aukoms pagrindinių principų deklaracija;*
- *JT pagrindinius teismų nepriklausomumo principai (patvirtinti JT Generalinės Asamblėjos 1985 m. lapkričio 29 d. rezoliucija Nr. 40/32 ir 1985 m. gruodžio 13 d. rezoliucija Nr. 40/146)*
- *Bangaloro teisėjų elgesio principai (patvirtinti Ekonomikos ir socialinių reikalų tarybos ECOSOC rezoliucijoje 2006/23)*
- *Pagrindiniai su advokatūros vaidmeniu susiję principai, priimti 1990 m. rugpjūčio 27 d.–rugsėjo 7 d. Havanoje (Kuba) vykusiame aštuntajame Jungtinių Tautų kongrese nusikaltimų prevencijos ir elgesio su nusikaltėliais klausimais*
- *2000 m. spalio 21–25 d. Europos Tarybos Ministrų komiteto rekomendacija Rec (2000) valstybėms narėms dėl laisvės verstis advokato profesija*
- *2014 m. Tarptautinės advokatų asociacijos priimti bendrieji teisininkų profesijos principai. Verslo teisininkų verslo ir žmogaus teisių praktinis vadovas (priimtas 2016 m. gegužės 28 d. IBA tarybos rezoliucija)*
- *CCBE praktiniai klausimai advokatams ir teisininkų draugijoms dėl įmonių socialinės atsakomybės, III gairės (2017 m. gegužės mėn.)*
- *2019 m. darbo grupės ataskaita dėl*

*teisininkų ir tarptautinių  
komercinių struktūrų vaidmens*

- *JT pasaulinis susitarimas (10 principas)*
- *EBPO rekomendacijos daugiašalėms įmonėms*
- *ISO 26000.*

---

*1a Direktyva 2014/95/ES, kuria iš dalies keičiamos Direktyvos 2013/34/ES nuostatos dėl tam tikrų didžiųjų įmonių ir grupių nefinansinės ir įvairovės informacijos atskleidimo (OL L 330, 2014 11 15, p. 1–9).*

Pakeitimas 121

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
I priedo II b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***NEBAIGTINIS EKONOMINĖS  
VEIKLOS RŪŠIŲ, LAIKYTINŲ  
DIDELĖS RIZIKOS VEIKLA, SĄRAŠAS***

*Toliau išvardytos ekonomikos sektoriaus veiklos rūšys laikomos didelės rizikos veikla, nes gali daryti neigiamą poveikį žmogaus teisėms, aplinkai, teisinei valstybei ir geram valdymui, visų pirma besivystančiose šalyse, kuriose ta veikla vykdoma.*

*Šis sąrašas grindžiamas standartine Europos gamybinės ekonominės veiklos nomenklatūra (NACE kodais).*

*Jis turėtų būti laikomas nebaigtiniu sąrašu, kurį Komisija gali atnaujinti pagal šios direktyvos 29 straipsnio c punktą:*

*i) tekstilės, drabužių, kailių dirbinių, odos ir susijusių gaminių (įskaitant avalynę) gamyba ir didmeninė bei mažmeninė prekyba tekstilės gaminiais, drabužiais, kailių dirbiniais, oda ir susijusiais gaminiais (įskaitant drabužius*

*ir avalynę);*

*ii) žemės ūkis, miškininkystė, žuvininkystė (įskaitant akvakultūrą), žemės ir išteklių valdymas (įskaitant susijusį su gamtos apsauga ar kita susijusia veikla), maisto produktų gamyba ir didmeninė prekyba žemės ūkio žaliavomis, gyvais gyvūnais ir gyvūnų produktais, mediena, maistu ir gėrimais;*

*iii) energetikos sektorius, įskaitant dujas, branduolinę energiją, garą, elektros energiją ir kitus išteklius per visą jų gyvavimo ciklą, pradedant gavyba, perdirbimu, gamyba, kuro deginimu, transportavimu, saugojimu ir baigiant atliekų, įskaitant radioaktyviąsias atliekas, tvarkymu;*

*iv) visa kasybos ir karjerų eksploatavimo veikla, kasybai būdingų paslaugų veikla ir didmeninė prekyba mineraliniais ištekliais, pagrindiniais ir tarpiniais mineraliniais produktais (įskaitant metalus ir metalų rūdas, statybines medžiagas, kurą, chemines medžiagas ir kitus tarpinius produktus);*

*v) organinių ir neorganinių cheminių medžiagų, įskaitant vaistus, augalų apsaugos produktus ir trąšas, gamyba, naudojimas ir šalinimas;*

*vi) guminių ir plastikinių gaminių gamyba ir didmeninė prekyba jais;*

*vii) ginklų ir šaudmenų, įskaitant dvejojopu naudojimo prekes, gamyba ir didmeninė prekyba jais, karinių kovos mašinų gamyba;*

*viii) kompiuterių, elektronikos ir optikos gaminių gamyba ir didmeninė prekyba jais;*

*ix) elektros energijos gamyba, perdavimas ir paskirstymas;*

*x) vandens rinkimas, valymas ir tiekimas;*

*xi) atliekų rinkimas, tvarkymas ir šalinimas;*

*xii) sausumos, vandens ir oro transportas (išskyrus keleivinį geležinkelių transportą, tarp miestinių transportą, kitą keleivinį sausumos transportą) ir transportavimas vamzdiniais, taip pat logistika ir sandėliavimas;*

*xiii) gyvenamųjų ir negyvenamųjų pastatų statyba, civilinės inžinerija;*

*xiv) įvairių tipų laivų statyba, remontas ir techninė priežiūra;*

*xv) privati saugumo veikla ir saugumo sistemų paslaugų veikla, įskaitant biometrinių duomenų ir stebėjimo technologijų kūrimą ir naudojimą; ir*

*xvi) finansų ir draudimo veikla.*



## NUOMONĘ TEIKIANČIO KOMITETO PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Įmonių tvarumo išsamus patikrinimas ir Direktyvos (ES) 2019/1937 dalinis keitimas
<b>Nuorodos</b>	COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD)
<b>Atsakingas komitetas</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	JURI 4.4.2022
<b>Nuomonę pateikė</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	DEVE 15.9.2022
<b>Nuomonės referentas (-ė)</b> Paskyrimo data	Pierfrancesco Majorino 22.3.2022
<b>Svarstymas komitete</b>	26.10.2022
<b>Priėmimo data</b>	25.1.2023
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+ :                    14 - :                    10 0 :                    0
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Barry Andrews, Eric Andrieu, Hildegard Bentele, Stéphane Bijoux, Dominique Bilde, Udo Bullmann, Catherine Chabaud, Beata Kempa, Karsten Lucke, Janina Ochojska, Michèle Rivasi, Christian Sagartz, Tomas Tobé, Miguel Urbán Crespo, Bernhard Zimniok
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai</b>	Ilan De Basso, Malte Gallée, Marlene Mortler, María Soraya Rodríguez Ramos, Carlos Zorrinho
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai (209 straipsnio 7 dalis)</b>	Claude Gruffat, Miriam Lexmann, Aušra Maldeikienė, Carles Puigdemont i Casamajó

## GALUTINIS VARDINIS BALSAVIMAS NUOMONĘ TEIKIANČIAME KOMITETE

14	+
NI	Carles Puigdemont i Casamajó
Renew	Barry Andrews, Stéphane Bijoux, Catherine Chabaud, María Soraya Rodríguez Ramos
S&D	Eric Andrieu, Udo Bullmann, Ilan De Basso, Karsten Lucke, Carlos Zorrinho
The Left	Miguel Urbán Crespo
Verts/ALE	Malte Gallée, Claude Gruffat, Michèle Rivasi

  

10	-
ECR	Beata Kempa
ID	Dominique Bilde, Bernhard Zimniok
PPE	Hildegard Bentele, Miriam Lexmann, Aušra Maldeikienė, Marlene Mortler, Janina Ochojska, Christian Sagartz, Tomas Tobé

  

0	0

Sutartiniai ženklai:

+ : už

- : prieš

0 : susilaukė

25.1.2023

## **PRAMONĖS, MOKSLINIŲ TYRIMŲ IR ENERGETIKOS KOMITETO NUOMONĖ**

pateikta Teisės reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl įmonių tvarumo išsamaus patikrinimo, kuria iš dalies keičiama Direktyva (ES) 2019/1937 (COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

Nuomonės referentė: Martina Dlabajová

### **TRUMPAS PAGRINDIMAS**

Apskritai nuomonės referentė pritaria Komisijos pasiūlyme pateiktam ilgalaikiam tikslui, kuris vis dėlto turi būti suderintas su dabartiniais įmonių, ypač MVĮ, poreikiais ir principu „kiek plus, tiek minus“. Aišku, kad reikia sukurti suderintą teisinę sistemą ir vienodas sąlygas, jei norime padidinti pasitikėjimą įmonių įsipareigojimais užtikrinti žmogaus teisių laikymąsi ir aplinkos apsaugą, sykiu skatinant tvarias investicijas, tačiau pasiūlymas dėl teisėkūros procedūra priimamo akto turėtų nesukurti naujos nereikalingos naštos, ypač MVĮ esamose ir būsimose tiekimo grandinėse. Kita vertus, siekiant padidinti nuspėjamumą ir tikrumą sektoriui, reikia vengti iškraipomųjų skirtumų tarp valstybių narių.

Nuomonės referentė tvirtai remia Komisijos pasiūlymą netaikyti siūlomų taisyklių MVĮ ir labai mažoms įmonėms. Finansinė ir administracinė našta, susijusi su išsamaus patikrinimo proceso nustatymu ir įgyvendinimu, būtų per didelė mažoms ir šeimos įmonėms, kurioms jau netiesiogiai poveikį darys įpareigojimai, atsirandantys dėl didelių įmonių vykdomo klientų tikrinimo. Todėl pasiūlymo reikalavimai įvertinti galimą neigiamą poveikį MVĮ ir suteikti joms tinkamą paramą yra pagrįsti ir reikalingi. Tik taikant tokį požiūrį galima pasiekti tikslą remti MVĮ ne tik iš valstybių narių ir ES, bet ir įmonių, veikiančių tiekimo grandinėse už ES ribų, pusės.

Vis dėlto nuomonės referentė mano, kad siūlomos taisyklės vertės grandinėje turėtų būti palaipsnės, todėl siūlo dėmesį sutelkti į tiekimo grandinę, o ne į visą vertės grandinę. Komisijos pasiūlyme taip pat yra neaiškių teisinių sąvokų, kurias galima įvairiai aiškinti, todėl referentė mano, kad jos prieštarauja teisinio tikrumo principui ir suderinimo tikslams. Bet kokia pareiga turėtų būti taikoma tik vykdant veiklą, susijusią su pačios įmonės veikimu, arba palaikant tiesioginius verslo santykius. Pasiūlymas būtų taikomas tik toms įmonėms, kurios kaip tiesioginės partnerės prisideda prie prekių gamybos, įskaitant jų plėtrą, arba prie paslaugų teikimo. Direktyva neturėtų būti taikoma galutinės grandies įmonėms, kurios tik naudoja arba gauna produktus ir (arba) juos priima iki jų gyvavimo ciklo pabaigos. Tai būtų pernelyg didelė našta toms įmonėms, kurios paprastai dirba su daug tiekėjų, palyginti su pradinės grandies įmonėmis, kurių tiekėjų yra mažiau. Šis pokytis taip pat turėtų atsispindėti nusistovėjusių verslo santykių apibrėžtyje, kad įmonėms būtų užtikrintas teisinis tikrumas ir užtikrinta, kad taisyklės

būtų taikomos tik esant tiesioginiams santykiams.

Be to, kalbant apie atsakomybę, nuomonės referentė mano, kad valstybėms narėms turėtų būti palikta teisė prisitaikyti prie jau esamos civilinės atsakomybės tvarkos. Atsižvelgiant į tai, kokią poveikį tai galėtų turėti įmonėms, kai kurios valstybės narės netaiko specialios atsakomybės tvarkos ir pirmenybę teikia pareigai imtis priemonių, o ne pareigai pasiekti rezultatų. Ši galimybė valstybėms narėms naudoti savo kontrolę, siekiant įvertinti atskaitomybę ir tinkamas taisomąsias priemones, turėtų išlikti.

## PAKEITIMAI

Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komitetas ragina atsakingą Teisės reikalų komitetą atsižvelgti į šiuos pakeitimus:

### Pakeitimas 1

#### Pasiūlymas dėl direktyvos 14 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(14) šia direktyva siekiama užtikrinti, kad įmonės, veikiančios vidaus rinkoje, prisidėtų prie darnaus vystymosi ir tvarios ekonomikos ir visuomenės pertvarkos, nustatydamos su savo veikla, savo patronuojamosiomis įmonėmis ir **vertės** grandinėmis susijusį galimą arba realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai, užkirsdamos tokiam poveikiui kelią ir jį švelnindamos, jį sustabdydamos ir kuo labiau sumažindamos;

*Pakeitimas*

(14) šia direktyva siekiama užtikrinti, kad įmonės, veikiančios vidaus rinkoje, prisidėtų prie darnaus vystymosi ir tvarios ekonomikos ir visuomenės pertvarkos, nustatydamos su savo veikla, savo patronuojamosiomis įmonėmis ir **tieskimo** grandinėmis susijusį galimą arba realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai, užkirsdamos tokiam poveikiui kelią ir jį švelnindamos, jį sustabdydamos ir kuo labiau sumažindamos;

### Pakeitimas 2

#### Pasiūlymas dėl direktyvos 14 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(14a) vadovaujantis susijusia Sąjungos ir nacionaline teise, visos Sąjungoje veikiančios įmonės turi laikytis žmogaus teisių apsaugos ir aplinkos standartų. Jeigu taip nėra, valstybės narės ir***

*susijusios institucijos privalo užtikrinti teisės aktų vykdymą. Todėl Sąjungoje veikiančioms įmonėms nėra reikalo kontroliuoti viena kitos elgesį. Išsamaus patikrinimo tikslas yra kovoti su rizika tais atvejais, kai žmogaus teisių ir aplinkos standartų vykdymas nėra ar negali būti užtikrinamas. Todėl tiekimo grandinės gamintojų grandies sekimo veikla turėtų būti skirta tiesioginiams verslo santykiams už Europos Sąjungos ribų;*

### Pakeitimas 3

#### Pasiūlymas dėl direktyvos 15 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(15) Įmonės turėtų tinkamais veiksmais nustatyti ir įgyvendinti išsamaus patikrinimo priemones dėl savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių, taip pat savo **įtvirtintų** tiesioginių **ir netiesioginių** verslo santykių savo **vertės** grandinėse pagal šios direktyvos nuostatas. Pagal šią direktyvą iš įmonių neturėtų būti reikalaujama visomis aplinkybėmis užtikrinti, kad neigiamas poveikis niekada nebūtų daromas ar kad jis būtų sustabdytas. Pavyzdžiui, įmonė gali nebūti pajėgi pasiekti tokių rezultatų dėl verslo santykių, kurių neigiamas poveikis atsiranda dėl valstybės intervencijos. Todėl pagrindinės prievolės šioje direktyvoje turėtų būti prievolės dėl priemonių. Įmonė turėtų imtis tinkamų priemonių, kuriomis galima pagrįstai tikėtis užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį kuo labiau sumažinti konkrečiau esamo atvejo aplinkybėmis. **Reikėtų atsižvelgti į įmonės vertės grandinės, sektoriaus ar geografinės teritorijos, kurioje veikia jos vertės grandinės partneriai, ypatumus, įmonės galią daryti įtaką savo tiesioginiams ir netiesioginiams verslo santykiams ir ar įmonė galėtų padidinti**

*Pakeitimas*

(15) Įmonės turėtų **pagal savo galimybes** tinkamais veiksmais nustatyti ir įgyvendinti **rizika grindžiamas** išsamaus patikrinimo priemones dėl savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių, taip pat savo tiesioginių verslo santykių **su subjektais iš trečiųjų šalių** savo **tiesioginio** grandinėse pagal šios direktyvos nuostatas. Pagal šią direktyvą iš įmonių neturėtų būti reikalaujama visomis aplinkybėmis užtikrinti, kad neigiamas poveikis niekada nebūtų daromas ar kad jis būtų sustabdytas. Pavyzdžiui, įmonė gali nebūti pajėgi pasiekti tokių rezultatų dėl verslo santykių, kurių neigiamas poveikis atsiranda dėl valstybės intervencijos. Todėl pagrindinės prievolės šioje direktyvoje turėtų būti prievolės dėl priemonių. **Nors įmonių gali būti prašoma užkirsti kelią neigiamam poveikiui ar jį sušvelninti vykdant išsamaus patikrinimo politiką, už faktinę kovą su žmogaus teisių pažeidimais visame pasaulyje vis tiek yra atsakingos valstybės.** Įmonė turėtų imtis tinkamų priemonių, kuriomis galima pagrįstai tikėtis užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį kuo labiau sumažinti konkrečiau esamo atvejo aplinkybėmis. **Priemonės,**

*savo galią daryti įtaką;*

*kurių imamasi, turėtų būti proporcingos ir atitikti įmonės galimo ar realaus neigiamo poveikio tikimybę ir rimtumą bei jos specifines aplinkybes, konkrečiai jos veiklos sektorių, jos tiekimo grandinės dydį ir ilgį, įmonės dydį, jos pajėgumą, išteklius ir įtaką;*

#### **Pakeitimas 4**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos 17 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(17) neigiamas poveikis žmogaus teisėms ir aplinkai patiriamas dėl pačių įmonių veiklos, taip pat dėl jų patronuojamųjų įmonių, produktų ir **vertės** grandinių, visų pirma žaliavų tiekimo, gamybos **arba produktų ar atliekų šalinimo** lygmeniu. Siekiant, kad išsamus patikrinimas turėtų reikšmingą poveikį, jis turėtų apimti neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai, daromą **per visą gyvavimo ciklą, apimančią produkto gamybą, naudojimą ir šalinimą arba paslaugų teikimą**, pačios įmonės veikloje, jos patronuojamosiose įmonėse ir **vertės** grandinėse;

#### **Pakeitimas 5**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos 17 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(17) neigiamas poveikis žmogaus teisėms ir aplinkai patiriamas dėl pačių įmonių veiklos, taip pat dėl jų patronuojamųjų įmonių, produktų ir **tiekimo** grandinių, visų pirma žaliavų tiekimo **ir** gamybos lygmeniu. Siekiant, kad išsamus patikrinimas turėtų reikšmingą poveikį, jis turėtų apimti neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai, daromą **gamybos metu**, pačios įmonės veikloje, jos patronuojamosiose įmonėse ir **tiekimo** grandinėse;

*(17a) įmonėms turėtų būti leidžiama nustatyti rizikos vertinimu pagrįstą rizikos prioritetų nustatymo strategiją ir rizikos vertinimu pagrįstą stebėsenos metodiką galimam neigiamam poveikiui nustatyti. Įmonės turėtų apsvarstyti įvairaus neigiamo poveikio rimtumo lygį, tikimybę ir svarbą, jų operacijų pobūdį ir*

*kontekstą, be kita ko, geografinį, rizikų apimtį, jų mastą ir tai, kokios nepataisomos jos galėtų būti, bei prireikus naudoti prioritetų nustatymo politiką su tuo susijusiems klausimams spręsti;*

## Pakeitimas 6

### Pasiūlymas dėl direktyvos 18 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(18) *vertės* grandinė turėtų apimti *su* įmonės prekių *gamyba* arba paslaugų *teikimu susijusią* veiklą, įskaitant produkto ar paslaugos kūrimą *ir produkto naudojimą bei šalinimą*, taip pat susijusią veiklą, vykdomą pagal įmonės *įtvirtintus* verslo santykius. Ji turėtų apimti *įtvirtintus* gamintojų grandies *tiesioginius ir netiesioginius* verslo santykius, pagal kuriuos vykdoma projektavimo, gavybos, gamybos, transportavimo, sandėliavimo ir tiekimo veikla, apimanti žaliavas, produktus ir produktų dalis, arba įmonei teikiamos jos veiklai reikalingos paslaugos, *taip pat vartotojų grandies santykius, įskaitant įtvirtintus tiesioginius ir netiesioginius verslo santykius, kuriuos palaikant naudojami arba gaunami produktai, produktų dalys ar paslaugos iš tos įmonės iki produkto gyvavimo ciklo pabaigos, įskaitant, inter alia, produktų platinimą mažmenininkams, produktų vežimą ir laikymą sandėlyje, produkto išmontavimą, jo antrinį perdirbimą, kompostavimą ar šalinimą į sąvartyną;*

*Pakeitimas*

(18) *tiekimo* grandinė turėtų apimti įmonės prekių *gamybai* arba paslaugų *teikimui tiesiogiai būtiną* veiklą, įskaitant produkto ar paslaugos kūrimą, taip pat susijusią veiklą, vykdomą pagal įmonės *tiesioginius* verslo santykius. Ji turėtų apimti gamintojų grandies verslo santykius, pagal kuriuos vykdoma projektavimo, gavybos, gamybos, transportavimo, sandėliavimo ir tiekimo veikla, apimanti žaliavas, produktus ir produktų dalis, arba įmonei teikiamos jos veiklai reikalingos paslaugos;

## Pakeitimas 7

### Pasiūlymas dėl direktyvos 19 konstatuojamoji dalis

(19) *reguliuojamųjų finansų įmonių, teikiančių paskolas, kreditą ar kitas finansines paslaugas, „vertės grandinė“ tokių paslaugų teikimo atžvilgiu turėtų apsiriboti vien klientų, gaunančių tokias paslaugas, ir jų patronuojamųjų įmonių, kurių veikla susijusi su atitinkama sutartimi, veikla. Vertės grandinės dalimi neturėtų būti laikomi klientai, kurie yra namų ūkiai ir fiziniai asmenys, veikiantys ne kaip profesionalai ir ne kaip verslininkai, taip pat vertės grandinės dalimi neturėtų būti mažosios ir vidutinės įmonės. Neturėtų būti apimama įmonių ar kitų juridinių asmenų, įeinančių į tokio kliento vertės grandinę, veikla;*

(19) *kadangi finansinių paslaugų sektoriui jau taikomos kelios nuostatos ir prievolės pagal esamus teisės aktus, pvz., Su tvarumu susijusios finansinės informacijos atskleidimo reglamentą arba Kapitalo reikalavimų direktyvą, akivaizdžiai yra rizika, kad reikalavimai persidengs, trūks aiškumo ir bus nepagrįsta našta. Be to, nereikėtų nuvertinti riboto Europos ekonomikos finansavimo rizikos. Todėl prieš bet kokią būsimą įtraukimą reikėtų atlikti tinkamą poveikio vertinimą;*

## **Pakeitimas 8**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 20 konstatuojamoji dalis**

(20) kad įmonės galėtų tinkamai nustatyti neigiamą poveikį savo *vertės grandinėje* ir galėtų pasinaudoti tinkamu įtakos svertu, išsamaus patikrinimo prievolės šioje direktyvoje turėtų apsiriboti vien *įtvirtintais* verslo santykiais. *Įtvirtinti verslo* santykiai šioje direktyvoje turėtų reikšti *tokius tiesioginius ir netiesioginius verslo* santykius, kurie dėl jų intensyvumo ir trukmės yra arba turėtų būti *ilgalaikiai ir kurie* nėra nereikšmingas ar tik papildomas *vertės grandinės* elementas. „*Įtvirtintais*“ laikomų verslo santykių statusas turėtų būti *periodiškai pakartotinai įvertinamas bent kas 12 mėnesių. Jeigu tiesioginiai įmonės verslo santykiai yra įtvirtinti, visi su jais susiję netiesioginiai verslo santykiai taip pat turėtų būti laikomi įtvirtintais tos įmonės atžvilgiu;*

(20) kad įmonės galėtų *remdamosi rizikos vertinimu ir rizika grindžiama stebėsena* tinkamai nustatyti neigiamą poveikį savo *tiekimu* grandinėje *ir teikti jam prioritetą*, ir galėtų pasinaudoti tinkamu įtakos svertu, išsamaus patikrinimo prievolės šioje direktyvoje turėtų apsiriboti vien verslo santykiais. *Verslo* santykiai šioje direktyvoje turėtų reikšti santykius *su verslo partneriu iš trečiosios šalies, kurie yra būtini tiekimui prekių arba teikimui paslaugų, kurios yra būtinos įmonės produkto gamybai arba atitinkamos paslaugos teikimui ir naudojimui, su kuriuo įmonė turi komercinį susitarimą, ir tai* nėra nereikšmingas ar tik papildomas *tiekimu* grandinės elementas;



## Pakeitimas 9

### Pasiūlymas dėl direktyvos 20 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(20a) siekiant kompensuoti piliečiams, administravimo įstaigoms ir įmonėms dėl šios direktyvos atsiradusių naštą, Komisija turėtų peržiūrėti Sąjungos atitinkamos politikos srities reguliavimo sistemą taikydama principą „kiek plus, tiek minus“, kaip nustatyta 2021 m. balandžio 29 d. Komisijos komunikate „Geresnis reglamentavimas: bendromis jėgomis renkime geresnius teisės aktus“, ir, kai tinkama, pateikti pasiūlymus dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų dėl kitų tos pačios politikos srities Sąjungos teisėkūros procedūra priimtų aktų nuostatų dalinio pakeitimo arba išbraukimo;*

## Pakeitimas 10

### Pasiūlymas dėl direktyvos 21 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(21) pagal šią direktyvą ES įmonėms, kurių vidutinis darbuotojų skaičius viršijo **500** ir *pasaulinė* grynoji apyvarta viršijo 150 mln. EUR per finansinius metus,ėjusius prieš paskutiniuosius finansinius metus, turėtų būti privaloma laikytis išsamaus patikrinimo prievolės. Įmonėms, kurios neatitinka šių kriterijų, tačiau kurių vidutinis darbuotojų skaičius viršijo **250**, o pasaulinė grynoji apyvarta viršijo 40 mln. EUR per finansinius metus,ėjusius prieš paskutiniuosius finansinius metus, ir kurios veikia viename arba daugiau didelio poveikio sektorių, išsamus patikrinimas turėtų būti pradedamas taikyti praėjus

(21) pagal šią direktyvą ES įmonėms, kurių vidutinis darbuotojų skaičius viršijo **5000** ir grynoji apyvarta **ES** viršijo 150 mln. EUR per finansinius metus,ėjusius prieš paskutiniuosius finansinius metus, turėtų būti privaloma laikytis išsamaus patikrinimo prievolės. Įmonėms, kurios neatitinka šių kriterijų, tačiau kurių vidutinis darbuotojų skaičius viršijo **1000**, o pasaulinė grynoji apyvarta viršijo 40 mln. EUR per finansinius metus,ėjusius prieš paskutiniuosius finansinius metus, ir kurios veikia viename arba daugiau didelio poveikio sektorių, išsamus patikrinimas turėtų būti pradedamas taikyti praėjus

dvejiems metams po šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę laikotarpio pabaigos, kad būtų suteiktas ilgesnis prisitaikymo laikotarpis. Siekiant užtikrinti, kad našta būtų proporcinga, iš tokiuose didelio poveikio sektoriuose veikiančių įmonių turėtų būti reikalaujama atlikti kryptingesnio pobūdžio išsamų patikrinimą, sutelkiant dėmesį į didelį neigiamą poveikį. Laikinieji darbuotojai, įskaitant komandiruotus darbuotojus pagal Direktyvos 96/71/EB su pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957<sup>103</sup>, 1 straipsnio 3 dalies c punktą, turėtų būti įtraukiami apskaičiuojant įmonės laikinojo darbo naudotojos darbuotojų skaičių. Komandiruoti darbuotojai pagal Direktyvos 96/71/EB su pakeitimais, padarytais Direktyva (ES) 2018/957, 1 straipsnio 3 dalies a ir b punktus turėtų būti įtraukiami apskaičiuojant tik siunčiančiosios įmonės darbuotojų skaičių;

---

<sup>103</sup> 2018 m. birželio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957, kuria iš dalies keičiama Direktyva 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje (OL L 173, 2018 7 9, p. 16).

dvejiems metams po šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę laikotarpio pabaigos, kad būtų suteiktas ilgesnis prisitaikymo laikotarpis. Siekiant užtikrinti, kad našta būtų proporcinga, iš tokiuose didelio poveikio sektoriuose veikiančių įmonių turėtų būti reikalaujama atlikti kryptingesnio pobūdžio išsamų patikrinimą, sutelkiant dėmesį į didelį neigiamą poveikį. Laikinieji darbuotojai, įskaitant komandiruotus darbuotojus pagal Direktyvos 96/71/EB su pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957<sup>103</sup>, 1 straipsnio 3 dalies c punktą, turėtų būti įtraukiami apskaičiuojant įmonės laikinojo darbo naudotojos darbuotojų skaičių. Komandiruoti darbuotojai pagal Direktyvos 96/71/EB su pakeitimais, padarytais Direktyva (ES) 2018/957, 1 straipsnio 3 dalies a ir b punktus turėtų būti įtraukiami apskaičiuojant tik siunčiančiosios įmonės darbuotojų skaičių;

---

<sup>103</sup> 2018 m. birželio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/957, kuria iš dalies keičiama Direktyva 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje (OL L 173, 2018 7 9, p. 16).

## **Pakeitimas 11**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 37 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(37) tiesioginių ***ir netiesioginių*** verslo santykių atžvilgiu pramonės bendradarbiavimas, pramonės programos ir daugiašalės suinteresuotųjų subjektų iniciatyvos gali padėti įgyti papildomą įtakos svertą siekiant nustatyti neigiamą poveikį, užkirsti jam kelią ir jį sušvelninti. Todėl įmonės turėtų turėti galimybę naudotis tokiomis iniciatyvomis, kurios

#### *Pakeitimas*

(37) tiesioginių verslo santykių atžvilgiu pramonės bendradarbiavimas, pramonės programos ir daugiašalės suinteresuotųjų subjektų iniciatyvos gali padėti įgyti papildomą įtakos svertą siekiant nustatyti neigiamą poveikį, užkirsti jam kelią ir jį sušvelninti. Todėl įmonės turėtų turėti galimybę naudotis tokiomis iniciatyvomis, kurios padėtų vykdyti joms tenkančias

padėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, nustatytas šioje direktyvoje, tiek, kiek tokios programos ir iniciatyvos yra tinkamos tų prievolių vykdymui remti. ***Įmonės galėtų savo iniciatyva*** įvertinti tokių programų ir iniciatyvų suderinamumą su prievolėmis pagal šią direktyvą. Siekiant užtikrinti, kad būtų visapusiškai informuojama apie tokias iniciatyvas, ***šioje direktyvoje taip pat turėtų būti numatytas Komisijos ir valstybių narių gebėjimas*** palengvinti informacijos apie tokias programas ar iniciatyvas ir jų rezultatus sklaidą. Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, ***gali*** pateikti gairių dėl pramonės programų ir daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų tinkamumo vertinimo;

## Pakeitimas 12

### Pasiūlymas dėl direktyvos 45 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(45) siekiant, kad įmonėms būtų lengviau laikytis išsamaus patikrinimo reikalavimų savo ***vertės*** grandinėje, ir reikalavimų laikymosi našta būtų mažiau perkeliama verslo partnerėms MVĮ, Komisija turėtų pateikti rekomendacijas dėl pavyzdinių sutarties sąlygų;

## Pakeitimas 13

### Pasiūlymas dėl direktyvos 46 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(46) siekiant teikti paramą ir praktinių

išsamaus patikrinimo prievoles, nustatytas šioje direktyvoje, tiek, kiek tokios programos ir iniciatyvos yra tinkamos tų prievolių vykdymui remti. ***Valstybės narės turėtų*** įvertinti tokių programų ir iniciatyvų suderinamumą su prievolėmis pagal šią direktyvą. Siekiant užtikrinti, kad būtų visapusiškai informuojama apie tokias iniciatyvas, ***Komisija ir valstybės narės turėtų*** palengvinti informacijos apie tokias programas ar iniciatyvas ir jų rezultatus sklaidą. Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, ***turėtų*** pateikti gairių dėl pramonės programų ir daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų tinkamumo vertinimo.

*Pakeitimas*

(45) siekiant, kad įmonėms būtų lengviau laikytis išsamaus patikrinimo reikalavimų savo ***tiekinimo*** grandinėje, ir reikalavimų laikymosi našta būtų mažiau perkeliama verslo partnerėms, Komisija turėtų pateikti rekomendacijas dėl pavyzdinių sutarties sąlygų, ***be kita ko, skiriant dėmesį MVĮ ir labai mažoms įmonėms, kurios gali patirti šios direktyvos poveikį,***

priemonių įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija, naudodamasi susijusiomis tarptautinėmis gairėmis ir standartais kaip pavyzdžiu ir konsultuodamasi su valstybėmis narėmis **ir suinteresuotaisiais subjektais**, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra ir, kai tinka, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, turėtų **turėti galimybę** paskelbti gaires, be kita ko, konkrečioms sektoriams arba dėl konkretaus neigiamo poveikio;

priemonių įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija, naudodamasi susijusiomis tarptautinėmis gairėmis ir standartais kaip pavyzdžiu ir konsultuodamasi su valstybėmis narėmis, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra, **Europos mažųjų ir vidutinių įmonių reikalų vykdomąja įstaiga**, ir, kai tinka, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, turėtų **skaitmeniniu, nemokamu ir lengvai prieinamu formatu** paskelbti gaires, be kita ko, konkrečioms sektoriams arba dėl konkretaus neigiamo poveikio, **taikytinų pramonės iniciatyvų apžvalgą ir praktinius nurodymus dėl proporcingumo ir prioritetų nustatymo poveikio, sektorių ir geografinių teritorijų atžvilgiu. Be to, gairėse turėtų būti pateiktas sektorinių ar geografinių zonų sąrašas, pvz., sąrašas regionų ir šalių, kuriose nėra arba yra tikėtina, kad bus neigiamas poveikis žmogaus teisėms ir (arba) neigiamas poveikis aplinkai. Įmonėms neturėtų reikėti vykdyti išsamaus patikrinimo tose tiekimo grandinės dalyse, kurios yra susijusios su tomis sritimis, kuriose neigiamas poveikis nėra tikėtinas. Šalys ar regionai, kuriose neigiamo poveikio tikimybės nėra, galėtų būti Europos ekonominės erdvės valstybės narės, Jungtinės Amerikos Valstijos, Jungtinė Karalystė, Kanada, Australija, Naujoji Zelandija ir Japonija. Vienas iš šio sąrašo kriterijų galėtų būti Europos Sąjungos ir trečiosios šalies ar regiono laisvosios prekybos susitarimas. Gairės turėtų būti pateiktos ne vėliau kaip per 18 mėnesių nuo šios direktyvos įsigaliojimo datos. Komisija turėtų reguliariai vertinti savo gairių aktualumą ir pritaikyti jas prie naujos geriausios praktikos. Komisija turėtų reguliariai atnaujinti ir viešai skelbti šalių duomenų suvestines, kad jose būtų pateikiama naujausia informacija apie tarptautines konvencijas ir sutartis,**

*kurias ratifikavo kiekvienas Sąjungos prekybos partneris. Komisija turėtų rinkti ir skelbti prekybos ir muitinės duomenis apie žaliavų, tarpinių ir gatavų produktų kilmę ir skelbti informaciją apie žmogaus teises, galimo arba realaus neigiamo poveikio aplinkos ir valdymo srityje, susijusio su tam tikromis šalimis ar regionais, sektoriais, subsektoriais bei produktais, tikimybę;*

## **Pakeitimas 14**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 47 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(47) nors šios direktyvos sritis neapima MVĮ, jos nuostatos galėtų daryti joms poveikį kaip įmonių, įeinančių į šios direktyvos taikymo sritį, rangovėms arba subrangovėms. Vis dėlto siekiama mažinti finansinę arba administracinę naštą MVĮ, kurių daugelis jau patiria sunkumų dėl pasaulinės ekonomikos ir sveikatos krizės. Siekiant remti MVĮ, valstybės narės turėtų pavieniui arba bendrai kurti ir tvarkyti tam skirtas interneto svetaines, portalus ar platformas, taip pat valstybės narės **galėtų** finansiškai remti MVĮ ir padėti joms stiprinti pajėgumus. Tokia parama taip pat turėtų būti prieinama ir, prireikus, pritaikoma ir plačiau teikiama gamintojų grandies ekonominės veiklos vykdytojams trečiosiose valstybėse. Įmonės, kurių verslo partnerės yra MVĮ, taip pat raginamos padėti joms laikytis išsamaus patikrinimo priemonių reikalavimų, jei dėl tokių reikalavimų laikymosi kiltų pavojus MVĮ gyvybingumui, ir taikyti MVĮ teisingus, pagrįstus, nediskriminacinius ir proporcingus reikalavimus;

#### *Pakeitimas*

(47) nors šios direktyvos sritis neapima MVĮ, jos nuostatos galėtų daryti joms poveikį kaip įmonių, įeinančių į šios direktyvos taikymo sritį, rangovėms arba subrangovėms. Vis dėlto siekiama mažinti finansinę arba administracinę naštą MVĮ, kurių daugelis jau patiria sunkumų dėl pasaulinės ekonomikos ir sveikatos krizės. Siekiant remti MVĮ, valstybės narės turėtų pavieniui arba bendrai kurti ir tvarkyti **pagalbinę medžiagą, pvz.,** tam skirtas interneto svetaines, **priemonių rinkinius,** portalus ar platformas, taip pat valstybės narės **turėtų** finansiškai remti MVĮ ir padėti joms stiprinti pajėgumus **laikytis šios direktyvos.** Tokia parama taip pat turėtų būti prieinama ir, prireikus, pritaikoma ir plačiau teikiama gamintojų grandies ekonominės veiklos vykdytojams trečiosiose valstybėse. Įmonės, kurių verslo partnerės yra MVĮ, taip pat raginamos padėti joms laikytis išsamaus patikrinimo priemonių reikalavimų, jei dėl tokių reikalavimų laikymosi kiltų pavojus MVĮ gyvybingumui, ir taikyti MVĮ teisingus, pagrįstus, nediskriminacinius ir proporcingus reikalavimus;

## Pakeitimas 15

### Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) dėl įmonių prievolių dėl realaus ir galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir neigiamo poveikio aplinkai, susijusio su jų pačių ir jų patronuojamųjų įmonių veikla, taip pat su veikla, **vertės** grandinėje vykdoma subjektų, su kuriais įmonė palaiko **įvirtintus** verslo santykius, taip pat

*Pakeitimas*

a) dėl įmonių prievolių dėl realaus ir galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir neigiamo poveikio aplinkai, susijusio su jų pačių **pagrindine verslo veikla** ir jų patronuojamųjų įmonių veikla, taip pat su veikla, **tiekimo** grandinėje vykdoma **trečiosiose šalyse veikiančių** subjektų, su kuriais įmonė palaiko verslo santykius, taip pat

## Pakeitimas 16

### Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

**Įvirtintais laikomų verslo santykių statusas periodiškai pakartotinai įvertinamas bent kas 12 mėnesių.**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

## Pakeitimas 17

### Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) paskutiniaisiais finansiniais metais, kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos, vidutinis įmonės darbuotojų skaičius viršijo **500** ir jos **pasaulinė** grynoji apyvarta viršijo 150 mln. EUR;

*Pakeitimas*

a) paskutiniaisiais finansiniais metais, kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos, vidutinis įmonės **ir jos patronuojamųjų įmonių** darbuotojų skaičius viršijo **5000** ir jos grynoji apyvarta **ES** viršijo 150 mln. EUR;

## Pakeitimas 18

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
2 straipsnio 1 dalies b punkto įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) įmonė nepasiekė a punkte nurodytų ribų, tačiau paskutiniaisiais finansiniais metais, kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos, vidutinis jos darbuotojų skaičius viršijo **250** ir **pasaulinė** grynoji apyvarta viršijo 40 mln. EUR, ir ne mažiau kaip 50 proc. šios grynosios apyvartos susidarė viename ar daugiau iš šių sektorių:

*Pakeitimas*

b) įmonė nepasiekė a punkte nurodytų ribų, tačiau paskutiniaisiais finansiniais metais, kurių metinės finansinės ataskaitos yra parengtos, vidutinis jos darbuotojų skaičius viršijo **1000** ir grynoji apyvarta **ES** viršijo 40 mln. EUR, ir ne mažiau kaip 50 proc. šios grynosios apyvartos susidarė viename ar daugiau iš šių sektorių:

**Pakeitimas 19**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
2 straipsnio 2 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) jų grynoji apyvarta Sąjungoje finansiniais metais, ėjusiais prieš paskutiniuosius finansinius metus, viršijo 40 mln. EUR, **tačiau neviršijo 150 mln. EUR**, ir ne mažiau kaip 50 proc. jų pasaulinės grynosios apyvartos susidarė viename ar daugiau iš 1 dalies b punkte nurodytų sektorių.

*Pakeitimas*

b) jų grynoji apyvarta Sąjungoje finansiniais metais, ėjusiais prieš paskutiniuosius finansinius metus, viršijo 40 mln. EUR ir ne mažiau kaip 50 proc. jų pasaulinės grynosios apyvartos susidarė viename ar daugiau iš 1 dalies b punkte nurodytų sektorių;

**Pakeitimas 20**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
2 straipsnio 2 dalies b a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(ba) jų patronuojamosios įmonės arba filialai, įsteigti Europos Sąjungoje ir kontroliuojami trečiosios šalies bendrovės, kartu sukūrė daugiau kaip 40 mln. EUR bendrą grynąją apyvartą Sąjungoje finansiniais metais, einančiais prieš paskutinius finansinius metus, ir turi filialą arba patronuojamąją įmonę Sąjungoje.**

## Pakeitimas 21

### Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies e punkto įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

e) verslo *santykiai* – *santykiai su rangovu, subrangovu ar bet koku kitu juridiniu asmeniu (partneriu):*

*Pakeitimas*

e) verslo *partneris* – *juridinis asmuo:*

## Pakeitimas 22

### Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies e punkto i papunktis

*Komisijos siūlomas tekstas*

i) su kuriuo įmonė turi komercinį susitarimą *arba kuriam įmonė teikia finansavimą, draudimą ar perdraudimą, arba*

*Pakeitimas*

i) su kuriuo įmonė turi komercinį susitarimą *ir*

## Pakeitimas 23

### Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies e punkto ii papunktis

*Komisijos siūlomas tekstas*

ii) kuris įmonės naudai arba jos vardu vykdo su tos įmonės produktais ar paslaugomis susijusią veiklą;

*Pakeitimas*

ii) kuris įmonės naudai arba jos vardu vykdo *tiesiogiai* su tos įmonės produktais ar paslaugomis susijusią veiklą;

## Pakeitimas 24

### Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies f punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

f) *įtvirtinti* verslo santykiai – *tiesioginiai arba netiesioginiai verslo*

*Pakeitimas*

f) verslo santykiai – santykiai *su verslo partneriu, kuris nėra nereikšmingas*



santykiai, *kurie dėl jų intensyvumo ar trukmės yra arba turėtų būti ilgalaikiai ir kurie* nėra nereikšmingas ar tik papildomas *vertės* grandinės elementas;

ar tik papildomas *tiekimo* grandinės elementas;

## Pakeitimas 25

### Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies g punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

g) *vertės* grandinė – *su* įmonės prekių *gamyba* arba paslaugų *teikimu susijusi* veikla, apimanti produkto ar paslaugos kūrimą *ir produkto naudojimą bei šalinimą*, taip pat susijusią gamintojų grandies *ir vartotojų grandies* veiklą, vykdomą pagal įmonės *įtvirtintus* verslo santykius. *Įmonių, apibrėžtų a punkto iv papunktyje, atveju su šių konkrečių paslaugų teikimu susijusi vertės grandinė apima tik klientų, gaunančių tokią paskolą, kreditą ar kitas finansines paslaugas, ir kitų tai pačiai grupei priklausančių įmonių, kurių veikla susijusi su atitinkama sutartimi, veiklą. Tokių reguliuojamųjų finansų įmonių vertės grandinė neapima MVĮ, gaunančių paskolą, kreditą, finansavimą, draudimą ar perdraudimą iš tokių subjektų;*

*Pakeitimas*

g) *tiekimo* grandinė – įmonės prekių *gamybai* arba paslaugų *teikimui tiesiogiai būtina* veikla, apimanti produkto ar paslaugos kūrimą, taip pat susijusią *tiesioginę* gamintojų grandies veiklą, vykdomą pagal įmonės verslo santykius;

## Pakeitimas 26

### Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 1 dalies n punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

n) suinteresuotieji subjektai – įmonės darbuotojai, jos patronuojamųjų įmonių darbuotojai ir kiti asmenys, grupės, bendruomenės ar subjektai, kurių teisėms arba interesams daro arba galėtų daryti poveikį tos įmonės *produktai, paslaugos* ir veikla, jos *patronuojamosios įmonės* ir jos

*Pakeitimas*

n) suinteresuotieji subjektai – įmonės darbuotojai, jos patronuojamųjų įmonių darbuotojai, *darbuotojai jos tiekimo grandinėje* ir kiti asmenys, grupės, bendruomenės ar subjektai, kurių teisėms arba interesams daro arba galėtų daryti *tiesioginį* poveikį *su* tos įmonės

verslo *santykiai*;

*produktais, paslaugomis* ir veikla, jos *patronuojamosiomis įmonėmis* ir jų verslo *santykiais susijęs faktinis ar galimas neigiamas poveikis žmogaus teisėms ir aplinkai*;

## Pakeitimas 27

### Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio pavadinimas

*Komisijos siūlomas tekstas*

Realaus ir galimo neigiamo poveikio  
nustatymas

*Pakeitimas*

Realaus ir galimo neigiamo poveikio *ir  
prioritetų* nustatymas

## Pakeitimas 28

### Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtūsi tinkamų priemonių savo veiklos ar savo patronuojamųjų įmonių veiklos, taip pat savo *įtvirtintų* verslo santykių savo *vertės* grandinėse realiam ir galimam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms ir neigiamam poveikiui aplinkai nustatyti pagal 2, 3 ir 4 dalis.

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtūsi tinkamų priemonių savo veiklos ar savo patronuojamųjų įmonių veiklos, taip pat savo verslo santykių savo *tiekimo* grandinėse realiam ir galimam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms ir neigiamam poveikiui aplinkai nustatyti pagal 2, 3 ir 4 dalis.

## Pakeitimas 29

### Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 2 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*2a. Siekdamas įvykdyti šiuos reikalavimus, įmonės gali sudaryti visų savo, savo patronuojamųjų įmonių ir, jei tai susiję su jų tiekimo grandinėmis, verslo partnerių veiklos sričių sąrašą. Remdamosi to sąrašo rezultatais, įmonės*

*gali atlikti išsamų sričių, kuriose buvo nustatytas labiausiai tikėtinas arba reikšmingiausias neigiamas poveikis, vertinimą.*

*Įmonės gali nustatyti realų ir galimą neigiamą poveikį, remdamosi rizikos vertinimu ir rizika pagrįstos stebėsenos metodika, atsižvelgdamos į neigiamo poveikio tikimybę, sunkumą ir skubumą, savo veiklos pobūdį ir aplinkybes, įskaitant sektorių ir geografinę vietą, rizikos aprėptį, jos mastą ir galimą nepataisomumą.*

*Šie prioritetai padeda įmonėms nustatyti, kuriam nustatytam galimam neigiamam poveikiui įmonės užkerta kelią arba jį sumažina kaip prioritetą pagal 7 straipsnį ir kokį faktinį neigiamą poveikį įmonės panaikina arba kuo labiau sumažina kaip prioritetą pagal 8 straipsnį.*

## **Pakeitimas 30**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 2 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*2b. Valstybės narės nereikalauja, kad įmonės nustatytų faktinį ir galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir neigiamą poveikį aplinkai, atsirandantį dėl jų pačių ar jų patronuojamųjų įmonių veiklos ir, kai tai susiję su jų tiekimo grandinėmis, verslo santykiais, kai jie yra susiję su šalimis ar regionais, kuriuose galimas ir faktinis neigiamas poveikis mažai tikėtinas pagal Komisijos 13 straipsnyje nustatytas gaires.*

## **Pakeitimas 31**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 2 dalies d punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

d) teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVĮ, su kuria įmonė palaiko **įtvirtintus** verslo santykius, jeigu dėl elgesio kodekso ar prevencinių veiksmų plano laikymosi kiltų pavojus tos MVĮ gyvybingumui;

*Pakeitimas*

d) teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVĮ, su kuria įmonė palaiko verslo santykius, **įskaitant galimybę stiprinti pajėgumus, gauti konsultacijas, finansinę paramą arba dalyvauti bendradarbiavimu grindžiamose iniciatyvose**, jeigu dėl elgesio kodekso ar prevencinių veiksmų plano laikymosi kiltų pavojus tos MVĮ gyvybingumui;

**Pakeitimas 32**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
8 straipsnio 3 dalies e punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

e) teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVĮ, su kuria įmonė palaiko **įtvirtintus** verslo santykius, jeigu dėl elgesio kodekso ar taisomųjų veiksmų plano laikymosi kiltų pavojus tos MVĮ gyvybingumui;

*Pakeitimas*

e) teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVĮ, su kuria įmonė palaiko verslo santykius, **įskaitant galimybę gauti konsultacijas pajėgumų stiprinimo klausimais, finansinę paramą arba dalyvauti bendradarbiavimu grindžiamose iniciatyvose**, jeigu dėl elgesio kodekso ar prevencinių veiksmų plano laikymosi kiltų pavojus tos MVĮ gyvybingumui;

**Pakeitimas 33**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
13 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Siekdama teikti paramą įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija, konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra ir, kai tinka, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis

*Pakeitimas*

1. Siekdama teikti paramą įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija, konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir **atitinkamai** suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių

kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, ***gali paskelbti gairių, be kita ko, konkretiems sektoriams arba dėl konkretaus neigiamo poveikio.***

teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra, ***Europos inovacijų taryba ir Mažųjų ir vidutinių įmonių reikalų vykdomąja įstaiga*** ir, kai tinka, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, ***skaitmenine forma nemokamai ir lengvai prieinamu formatu paskelbia aiškias ir lengvai suprantamas gaires, tinkamai atsižvelgdama į ribotus MVĮ pajėgumus ir išteklius, be kita ko, apimančias:***

#### **Pakeitimas 34**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
13 straipsnio 1 dalies a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***a) gaires konkretiems sektoriams arba konkretų neigiamą poveikį;***

#### **Pakeitimas 35**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
13 straipsnio 1 dalies b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***b) taikytinų pramonės iniciatyvų, daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų ir pramonės programų apžvalgą;***

#### **Pakeitimas 36**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
13 straipsnio 1 dalies c punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***c) praktines gaires dėl to, kaip***

*proporcingumas ir prioritetų nustatymas, turint omenyje poveikį, sektorius ir geografines sritis, gali būti taikomi išsamaus patikrinimo įsipareigojimams, atsižvelgiant į įmonės dydį ir sektorių;*

### **Pakeitimas 37**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 13 straipsnio 1 dalies d punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*d) sričių sąrašus, nesvarbu, ar tai būtų sektorinė ar geografinė sritis, pvz., regionų ir šalių, kuriose neigiamas poveikis žmogaus teisėms ir (arba) neigiamas poveikis aplinkai yra mažai tikėtinas arba tikėtinas, sąrašus.*

### **Pakeitimas 38**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 13 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*2. Komisija nuolat atnaujina ir viešai skelbia d punkte nurodytų sričių sąrašą.*

### **Pakeitimas 39**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 13 straipsnio 1 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*3. Gairės pateikiamos ne vėliau kaip per 18 mėnesių nuo šios direktyvos įsigaliojimo datos. Komisija reguliariai persvarsto savo gairių aktualumą ir pritaiko jas prie naujos geriausios patirties.*

## Pakeitimas 40

### Pasiūlymas dėl direktyvos 14 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės, siekdamos teikti informaciją ir remti įmonių ir jų partnerių, su kuriais jos palaiko *įtvirtintus* verslo santykius savo *vertės* grandinėse, pastangas vykdyti prievolės pagal šią direktyvą, sukuria ir tvarko *tam skirtas atskiras arba bendras* interneto svetaines, platformas ar portalus. Tai darant ypač daug dėmesio skiriama MVĮ, veikiančioms įmonių *vertės* grandinėse.

#### *Pakeitimas*

1. Valstybės narės, siekdamos teikti informaciją ir remti įmonių ir jų partnerių, su kuriais jos palaiko verslo santykius savo *tiekimo* grandinėse, pastangas vykdyti prievolės pagal šią direktyvą, *atskirai arba kartu* sukuria ir tvarko *pagalbinius išteklius, kaip antai tam skirtas pagalbos tarnybas*, interneto svetaines, platformas ar portalus. Tai darant ypač daug dėmesio skiriama MVĮ *ir visų pirma labai mažoms įmonėms*, veikiančioms įmonių *tiekimo* grandinėse.

## Pakeitimas 41

### Pasiūlymas dėl direktyvos 14 straipsnio 2 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Valstybės narės gali *finansiška* remti MVĮ, nedarant poveikio taikomoms valstybės pagalbos taisyklėms.

#### *Pakeitimas*

2. Valstybės narės gali *teikti finansinę ir techninę paramą* MVĮ, *kad padėtų joms savanoriškai laikytis šioje direktyvoje nustatytų išsamaus patikrinimo reikalavimų*, nedarant poveikio taikomoms valstybės pagalbos taisyklėms.

## Pakeitimas 42

### Pasiūlymas dėl direktyvos 14 straipsnio 3 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

3. Komisija *gali papildyti* valstybių narių taikomas paramos priemones, remdamasi jau esamais Sąjungos veiksmais, kuriais remiamas išsamus

#### *Pakeitimas*

3. Komisija *paskiria išsamaus patikrinimo patarėjus, atsižvelgdama į Europos įmonių tinklo aprėptį, ir papildo* valstybių narių taikomas paramos

patikrinimas Sąjungoje ir trečiojoje valstybėse, ir gali parengti naujų priemonių, be kita ko, sudaryti palankias sąlygas bendroms suinteresuotųjų subjektų iniciatyvoms, kuriomis įmonėms būtų padedama vykdyti savo prievoles.

priemonės, remdamosi jau esamais Sąjungos veiksmais, kuriais remiamas išsamus patikrinimas Sąjungoje ir trečiojoje valstybėse, ir gali parengti naujų priemonių, be kita ko, sudaryti palankias sąlygas bendroms suinteresuotųjų subjektų iniciatyvoms, kuriomis įmonėms būtų padedama vykdyti savo prievoles.

## Pakeitimas 43

### Pasiūlymas dėl direktyvos 14 straipsnio 4 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

4. Įmonės gali naudotis pramonės programomis ir daugiašalėmis suinteresuotųjų subjektų iniciatyvomis, kuriomis padedama įgyvendinti jų prievoles, nurodytas šios direktyvos 5–11 straipsniuose, tiek, kiek tos programos ir iniciatyvos yra tinkamos tų prievolių vykdymui remti. Komisija ir valstybės narės **gali palengvinti** informacijos apie tokias programas ar iniciatyvas ir jų rezultatus sklaidą. Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, **gali pateikti** gairių dėl pramonės programų ir daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų tinkamumo vertinimo.

#### *Pakeitimas*

4. Įmonės gali naudotis pramonės programomis ir daugiašalėmis suinteresuotųjų subjektų iniciatyvomis, kuriomis padedama įgyvendinti jų prievoles, nurodytas šios direktyvos 5–11 straipsniuose, tiek, kiek tos programos ir iniciatyvos yra tinkamos tų prievolių vykdymui remti. Komisija ir valstybės narės **palengvina** informacijos apie tokias programas ar iniciatyvas ir jų rezultatus sklaidą. Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, **pateikia** gairių dėl pramonės programų ir daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų tinkamumo vertinimo.



## NUOMONĘ TEIKIANČIO KOMITETO PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Įmonių tvarumo išsamus patikrinimas ir Direktyvos (ES) 2019/1937 dalinis keitimas
<b>Nuorodos</b>	COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD)
<b>Atsakingas komitetas</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	JURI 4.4.2022
<b>Nuomonę pateikė</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	ITRE 4.4.2022
<b>Nuomonės referentas (-ė)</b> Paskyrimo data	Martina Dlabajová 19.4.2022
<b>Svarstymas komitete</b>	13.10.2022
<b>Priėmimo data</b>	24.1.2023
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+ :                    43 - :                    24 0 :                    3
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Hildegard Bentele, Tom Berendsen, Vasile Blaga, Marc Botenga, Markus Buchheit, Cristian-Silviu Buşoi, Jerzy Buzek, Ignazio Corrao, Beatrice Covassi, Ciarán Cuffe, Josianne Cutajar, Nicola Danti, Marie Dauchy, Pilar del Castillo Vera, Martina Dlabajová, Christian Ehler, Valter Flego, Niels Fuglsang, Lina Gálvez Muñoz, Jens Geier, Nicolás González Casares, Bart Groothuis, Christophe Grudler, András Gyürk, Henrike Hahn, Robert Hajšel, Ivo Hristov, Seán Kelly, Izabela-Helena Kloc, Zdzisław Krasnodębski, Andrius Kubilius, Miapetra Kumpula-Natri, Marisa Matias, Eva Maydell, Marina Measure, Dan Nica, Angelika Niebler, Niklas Nienaa, Johan Nissinen, Mauri Pekkarinen, Morten Petersen, Markus Pieper, Clara Ponsatí Obiols, Robert Roos, Sara Skyttedal, Maria Spyraki, Riho Terras, Grzegorz Tobiszowski, Patrizia Toia, Henna Virkkunen, Pernille Weiss, Carlos Zorrinho
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai</b>	Franc Bogovič, Damien Carême, Jakop G. Dalunde, Matthias Ecke, Klemen Grošelj, Alicia Homs Ginel, Ladislav Ilčić, Elena Lizzi, Marian-Jean Marinescu, Alin Mituța, Jutta Paulus, Massimiliano Salini, Jordi Solé, Susana Solís Pérez, Viola von Cramon-Taubadel, Emma Wiesner
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai (209 straipsnio 7 dalis)</b>	Rosanna Conte, László Trócsányi

## GALUTINIS VARDINIS BALSAVIMAS NUOMONĘ TEIKIANČIAME KOMITETE

43	+
ECR	Ladislav Ilčić, Izabela-Helena Kloc, Zdzisław Krasnodębski, Johan Nissinen, Grzegorz Tobiszowski
ID	Markus Buchheit, Rosanna Conte, Marie Dauchy, Elena Lizzi
NI	András Gyürk, László Trócsányi
PPE	Hildegard Bentele, Tom Berendsen, Vasile Blaga, Franc Bogovič, Cristian-Silviu Buşoi, Jerzy Buzek, Pilar del Castillo Vera, Christian Ehler, Seán Kelly, Andrius Kubilius, Marian-Jean Marinescu, Eva Maydell, Angelika Niebler, Markus Pieper, Massimiliano Salini, Sara Skytvedal, Maria Spyraiki, Riho Terras, Henna Virkkunen, Pernille Weiss
Renew	Nicola Danti, Martina Dlabajová, Valter Flego, Bart Groothuis, Klemen Grošelj, Christophe Grudler, Alin Mîtuța, Mauri Pekkarinen, Morten Petersen, Susana Solís Pérez, Emma Wiesner
S&D	Ivo Hristov

24	-
ECR	Robert Roos
S&D	Beatrice Covassi, Matthias Ecke, Niels Fuglsang, Lina Gálvez Muñoz, Jens Geier, Nicolás González Casares, Robert Hajšel, Alicia Homs Ginel, Dan Nica, Patrizia Toia, Carlos Zorrinho
The Left	Marc Botenga, Marisa Matias, Marina Mesure
Verts/ALE	Damien Carême, Ignazio Corrao, Ciarán Cuffe, Jakob G. Dalunde, Henrike Hahn, Niklas Nienaß, Jutta Paulus, Jordi Solé, Viola von Cramon-Taubadel

3	0
NI	Clara Ponsatí Obiols
S&D	Josianne Cutajar, Miapetra Kumpula-Natri

Sutartiniai ženklai:

+ : už

- : prieš

0 : susilaikė

3.3.2023

## **VIDAUS RINKOS IR VARTOTOJŲ APSAUGOS KOMITETO NUOMONĖ**

pateikta Teisės reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl įmonių tvarumo išsamaus patikrinimo, kuria iš dalies keičiama Direktyva (ES) 2019/1937 (COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

Nuomonės referentė: Deirdre Clune

### **TRUMPAS PAGRINDIMAS**

Pasiūlymu dėl direktyvos dėl įmonių tvarumo išsamaus patikrinimo siekiama skatinti tvarų ir atsakingą įmonių elgesį pasaulinėse vertės grandinėse ir tam nuomonės referentė visiškai pritaria. Pasiūlymu bus reikalaujama, kad įmonės nustatytų neigiamą savo veiklos poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai ir prireikus užkirstų jam kelią, jį nutrauktų arba sušvelnintų. Šiomis naujomis taisyklėmis įmonėms bus užtikrintas teisinis tikrumas ir vienodos sąlygos, palyginti su esama padėtimi, kai skirtingose valstybėse narėse taikomi skirtingi metodai.

Nuomonės projektu siekiama padidinti direktyvos suderinimo lygį ir išvengti susiskaidymo, išsaugoti rizika grindžiamą požiūrį ir supaprastinti procedūras, taip pat teikti didesnę paramą MVĮ, kad jos galėtų laikytis reikalavimų.

Nuomonės referentė iš esmės pritaria Komisijos siūlomiems tikslams, tačiau yra susirūpinusi dėl to, kad nors siūlomoje direktyvoje laikomasi minimalaus suderinimo požiūrio, valstybėms narėms paliekama galimybė nustatyti kitokias pareigas nei nurodytosios šioje direktyvoje. Nuomonės referentė nerimauja, kad tai gali lemti nukrypimą nuo taisyklių nacionaliniu lygmeniu, kai skirtingos valstybės narės taiko skirtingus reikalavimus, o tai iš tikrųjų gali pakenkti teisiniam tikrumui ir vienodų sąlygų įmonėms sudarymui. Todėl nuomonės referentė pasiūlė keletą pakeitimų, kuriais siekiama pasiūlyme padidinti suderinimo ir tarpvalstybinio bendradarbiavimo lygį. Pavyzdžiui, įmonės turi sugebėti įrodyti, kad jos atitinka reikalavimus konsoliduotu būdu ir gali teikti grupės lygmens ataskaitas vienoje valstybėje narėje.

Siekiant labiau padėti MVĮ laikytis šioje direktyvoje nustatytų reikalavimų, nuomonės referentė sugriežtino 7 ir 8 straipsnių nuostatas dėl mažosioms ir vidutinėms įmonėms teikiamos paramos. Be to, nuomonės referentė pasiūlė, kad Komisija parengtų gaires, kurios padėtų įmonėms, visų pirma MVĮ, vykdyti išsamaus patikrinimo prievoles ir kuriomis būtų galima remtis teikiant administracinę ar finansinę paramą MVĮ. Be to, nuomonės referentė taip pat siūlo, kad kiekviena valstybė narė įsteigtų bendrą nacionalinį kontaktinį centrą, kuris teiktų gaires įmonėms bei jas remtų ir kartu atliktų ryšių palaikymo funkciją. Tai padėtų geriau užtikrinti tarpvalstybinį bendradarbiavimą ir išvengti susiskaidymo.

Galiausiai nuomonės referentė pateikė keletą pakeitimų, kuriais siekiama išsamiau paaiškinti, kad veiksmingam išsamiam patikrinimui užtikrinti reikia rizika grindžiamo požiūrio ir kad tai turėtų būti daroma taikant nustatytą rizika grindžiamą stebėsenos metodiką, siekiant užtikrinti, kad įmonės veiksmingai nustatytų riziką savo vertės grandinėje, atsižvelgdamos į įmonės veiklos pobūdį ir kontekstą. Tai galėtų apimti, pavyzdžiui, geografinius aspektus, rizikos aprėptį ir mastą.

## PAKEITIMAI

Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetas ragina atsakingą Teisės reikalų komitetą atsižvelgti į šiuos pakeitimus:

### **Pakeitimas 1 Pasiūlymas dėl direktyvos 15 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(15) įmonės turėtų tinkamais veiksmais nustatyti ir įgyvendinti išsamaus patikrinimo priemones dėl savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių, taip pat savo **įtvirtintų tiesioginių ir netiesioginių** verslo santykių savo vertės grandinėse pagal šios direktyvos nuostatas. Pagal šią direktyvą iš įmonių neturėtų būti reikalaujama visomis aplinkybėmis užtikrinti, kad neigiamas poveikis niekada nebūtų daromas ar kad jis būtų sustabdytas. Pavyzdžiui, įmonė gali nebūti pajėgi pasiekti tokių rezultatų dėl verslo santykių, kurių neigiamas poveikis atsiranda dėl valstybės intervencijos. Todėl pagrindinės prievolės šioje direktyvoje turėtų būti prievolės dėl priemonių. Įmonė turėtų imtis tinkamų priemonių, kuriomis galima pagrįstai tikėtis užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį kuo labiau sumažinti konkrečiau esamo atvejo aplinkybėmis. Reikėtų atsižvelgti į įmonės vertės grandinės, sektoriaus ar geografinės teritorijos, kurioje veikia jos vertės grandinės partneriai, ypatumus, įmonės galią daryti įtaką savo tiesioginiams ir netiesioginiams verslo santykiams ir ar įmonė galėtų padidinti savo galią daryti įtaką;

#### *Pakeitimas*

(15) įmonės turėtų tinkamais veiksmais nustatyti ir įgyvendinti išsamaus patikrinimo priemones dėl savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių, taip pat savo verslo santykių savo vertės grandinėse pagal šios direktyvos nuostatas. Pagal šią direktyvą iš įmonių neturėtų būti reikalaujama visomis aplinkybėmis užtikrinti, kad neigiamas poveikis niekada nebūtų daromas ar kad jis būtų sustabdytas. Pavyzdžiui, įmonė gali nebūti pajėgi pasiekti tokių rezultatų dėl verslo santykių, kurių neigiamas poveikis atsiranda dėl valstybės intervencijos. Todėl pagrindinės prievolės šioje direktyvoje turėtų būti prievolės dėl priemonių. Įmonė turėtų imtis tinkamų priemonių, kuriomis galima pagrįstai tikėtis užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį kuo labiau sumažinti konkrečiau esamo atvejo aplinkybėmis. **Šie veiksmai turėtų būti proporcingi neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ir tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys.** Reikėtų atsižvelgti į įmonės vertės grandinės, sektoriaus ar geografinės teritorijos, kurioje veikia jos vertės grandinės partneriai, ypatumus, įmonės galią daryti įtaką savo tiesioginiams ir netiesioginiams verslo santykiams ir ar įmonė galėtų padidinti savo galią daryti įtaką. **Šioje direktyvoje numatytos išsamaus patikrinimo prievolės turėtų būti paremtos rizika grindžiamu požiūriu, kuriuo atsižvelgiama į galimo ir realaus neigiamo poveikio dydį, tikimybę ir skubos lygį;**

**Pakeitimas 2**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**18 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**(18) vertės grandinė turėtų apimti su įmonės prekių gamyba arba paslaugų teikimu susijusią veiklą, įskaitant produkto ar paslaugos kūrimą ir produkto naudojimą bei šalinimą, taip pat susijusią veiklą, vykdomą pagal įmonės įtvirtintus verslo santykius. Ji turėtų apimti įtvirtintus gamintojų grandies tiesioginius ir netiesioginius verslo santykius, pagal kuriuos vykdoma projektavimo, gavybos, gamybos, transportavimo, sandėliavimo ir tiekimo veikla, apimanti žaliavas, produktus ir produktų dalis, arba įmonei teikiamos jos veiklai reikalingos paslaugos, taip pat vartotojų grandies santykius, įskaitant įtvirtintus tiesioginius ir netiesioginius verslo santykius, kuriuos palaikant naudojami arba gaunami produktai, produktų dalys ar paslaugos iš tos įmonės iki produkto gyvavimo ciklo pabaigos, įskaitant, inter alia, produktų platinimą mažmenininkams, produktų vežimą ir laikymą sandėlyje, produkto išmontavimą, jo antrinį perdirbimą, kompostavimą ar šalinimą į sąvartyną;**

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

**Pakeitimas 3**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**20 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**(20) kad įmonės galėtų tinkamai nustatyti neigiamą poveikį savo vertės grandinėje ir galėtų pasinaudoti tinkamu įtakos svertu, išsamaus patikrinimo prievolės šioje direktyvoje turėtų apsiriboti vien įtvirtintais verslo santykiais. Įtvirtinti verslo santykiai šioje direktyvoje turėtų reikšti tokius tiesioginius ir netiesioginius**

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

*verslo santykius, kurie dėl jų intensyvumo ir trukmės yra arba turėtų būti ilgalaikiai ir kurie nėra nereikšmingas ar tik papildomas vertės grandinės elementas. „Įtvirtintais“ laikomų verslo santykių statusas turėtų būti periodiškai pakartotinai įvertinamas bent kas 12 mėnesių. Jeigu tiesioginiai įmonės verslo santykiai yra įtvirtinti, visi su jais susiję netiesioginiai verslo santykiai taip pat turėtų būti laikomi įtvirtintais tos įmonės atžvilgiu;*

#### **Pakeitimas 4 Pasiūlymas dėl direktyvos 27 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(27) siekdamas atlikti tinkamą savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių ir savo vertės grandinių išsamų patikrinimą žmogaus teisių ir aplinkos apsaugos srityse įmonės, kurioms taikoma ši direktyva, turėtų integruoti išsamų patikrinimą į įmonės politiką, nustatyti galimą ir realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai, užkirsti kelią tam poveikiui, jį švelninti, taip pat jį sustabdyti ir kuo labiau sumažinti, be to, nustatyti ir taikyti skundų nagrinėjimo procedūrą, stebėti priemonių, kurių imamasi pagal šioje direktyvoje nustatytus reikalavimus, veiksmingumą ir viešai informuoti apie savo išsamų patikrinimą. Siekiant užtikrinti aiškumą įmonėms, šioje direktyvoje visų pirma reikėtų aiškiai skirti veiksmus, kuriais užkertamas kelias galimam neigiamam poveikiui arba jis švelninamas ar sustabdomas arba, jei tai neįmanoma, realus neigiamas poveikis kuo labiau sumažinamas;

*Pakeitimas*

(27) siekdamas atlikti tinkamą savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių ir savo vertės grandinių išsamų patikrinimą žmogaus teisių ir aplinkos apsaugos srityse įmonės, kurioms taikoma ši direktyva, turėtų integruoti išsamų patikrinimą į įmonės politiką, nustatyti galimą ir realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai, užkirsti kelią tam poveikiui, jį švelninti, taip pat jį sustabdyti ir kuo labiau sumažinti, be to, nustatyti ir taikyti skundų nagrinėjimo procedūrą, stebėti priemonių, kurių imamasi pagal šioje direktyvoje nustatytus reikalavimus, veiksmingumą ir viešai informuoti apie savo išsamų patikrinimą ***bei teikti susijusią informaciją, siekiant padėti įmonėms, jų patronuojamosioms įmonėms ir verslo partneriams, veikiantiems besivystančiose šalyse, nustatyti realų ar galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai, užkirsti jam kelią ir veiksmingai jį šalinti.*** Siekiant užtikrinti aiškumą įmonėms, šioje direktyvoje visų pirma reikėtų aiškiai skirti veiksmus, kuriais užkertamas kelias galimam neigiamam poveikiui arba jis švelninamas ar sustabdomas arba, jei tai neįmanoma, realus neigiamas poveikis kuo labiau

sumažinamas;

**Pakeitimas 5**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**27 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(27a) Šia direktyva siekiama sukurti vienodas sąlygas ir ketinama panaikinti vidaus rinkos susiskaidymą. Siekiant, kad ši direktyva būtų veiksminga, nepaprastai svarbu, kad vidaus rinkoje veikiančioms įmonėms būtų taikomos vienodos taisyklės. Todėl valstybės narės neturėtų toliau taikyti arba priimti nacionalinės teisės nuostatų, nukrypstančių nuo šios direktyvos nuostatų;**

**Pakeitimas 6**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**29 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(29) laikydamosi išsamaus patikrinimo prievolių, įmonės turi imtis tinkamų priemonių neigiamam poveikiui nustatyti, užkirsti jam kelią ir jį sustabdyti. „Tinkama priemonė“ turėtų būti suprantama kaip priemonė, kuria gebama pasiekti išsamaus patikrinimo tikslus, kuri yra proporcinga neigiamo poveikio dydžiui ir tikimybei **ir pagrįstai prieinama įmonei**, atsižvelgiant į konkretaus atvejo aplinkybes, įskaitant atitinkamo ekonomikos sektoriaus ir konkrečių verslo santykių specifiką ir su jais susijusią įmonės įtaką, taip pat poreikį užtikrinti veiksmų prioritetų nustatymą. Šiomis aplinkybėmis, pagal tarptautines sistemas, įmonės turima įtaka verslo santykiams turėtų apimti, viena vertus, jos gebėjimą įtikinti verslo partnerius imtis veiksmų siekiant sustabdyti neigiamą poveikį arba užkirsti jam kelią (pvz., naudojantis nuosavybės arba faktine kontrole, įtaka rinkoje, kvalifikacinės

(29) laikydamosi išsamaus patikrinimo prievolių, įmonės turi imtis tinkamų priemonių neigiamam poveikiui nustatyti, užkirsti jam kelią ir jį sustabdyti. „Tinkama priemonė“ turėtų būti suprantama kaip **proporcinga** priemonė, kuria gebama pasiekti **rizika grindžiamo** išsamaus patikrinimo tikslus **ir** kuri yra **pagrįstai prieinama įmonei**, proporcinga neigiamo poveikio dydžiui ir tikimybei **bei įmonės dalyvavimo darant galimą neigiamą poveikį lygiui**, atsižvelgiant į konkretaus atvejo aplinkybes, įskaitant atitinkamo ekonomikos sektoriaus ir konkrečių verslo santykių specifiką ir su jais susijusią įmonės įtaką, taip pat poreikį užtikrinti veiksmų prioritetų nustatymą. Šiomis aplinkybėmis, pagal tarptautines sistemas, įmonės turima įtaka verslo santykiams turėtų apimti, viena vertus, jos gebėjimą įtikinti verslo partnerius imtis veiksmų siekiant sustabdyti neigiamą poveikį arba



atrankos reikalavimais, verslo paskatų susiejimu su žmogaus teisėmis ir aplinkosauginiu veiksmingumu ar kt.), ir, kita vertus, įtakos ar sverto, kuriuo įmonė gali pagrįstai naudotis, pvz., bendradarbiaudama su atitinkamu verslo partneriu arba užmegzdama ryšius su kita įmone, kuri yra tiesioginė verslo santykių, siejamų su neigiamu poveikiu, verslo partnerė, dydį;

užkirsti jam kelią (pvz., naudojantis nuosavybės arba faktine kontrole, įtaka rinkoje, kvalifikacinės atrankos reikalavimais, verslo paskatų susiejimu su žmogaus teisėmis ir aplinkosauginiu veiksmingumu ar kt.), ir, kita vertus, įtakos ar sverto, kuriuo įmonė gali pagrįstai naudotis, pvz., bendradarbiaudama su atitinkamu verslo partneriu arba užmegzdama ryšius su kita įmone, kuri yra tiesioginė verslo santykių, siejamų su neigiamu poveikiu, verslo partnerė, dydį;

## **Pakeitimas 7**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos**

### **30 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(30) pagal šioje direktyvoje nustatomas išsamaus patikrinimo prievoles įmonė turėtų nustatyti realų arba galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai. Kad neigiamas poveikis galėtų būti visapusiškai nustatytas, toks nustatymas turėtų būti grindžiamas kiekybine ir kokybine informacija. Pavyzdžiui, įmonė dėl neigiamo poveikio aplinkai turėtų gauti informacijos apie pirmines sąlygas didesnės rizikos vietose ar objektuose, esančiuose vertės grandinėse. Neigiamo poveikio nustatymas turėtų apimti dinamišką ir reguliariai atliekamą žmogaus teisių ir aplinkosauginių aspektų vertinimą prieš pradėdant naują veiklą ar santykius, prieš priimant svarbius sprendimus ar atliekant veiklos pakeitimus; reaguojant į veiklos aplinkos pokyčius ar juos prognozuojant; taip pat toks vertinimas atliekamas **periodiškai**, bent kas 12 mėnesių, per visą veiklos ar verslo santykių laikotarpį. Reguluojamosios finansų įmonės, teikiančios paskolą, kreditą ar kitas finansines paslaugas, turėtų nustatyti neigiamą poveikį tik sutarties sudarymo metu. Nustatydamas neigiamą poveikį, įmonės taip pat turėtų nustatyti ir įvertinti su verslo santykiais susijusio verslo

#### *Pakeitimas*

(30) pagal šioje direktyvoje nustatomas išsamaus patikrinimo prievoles įmonė, **vadovaudamasi rizika grindžiamu metodu**, turėtų nustatyti realų arba galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai. Kad neigiamas poveikis galėtų būti visapusiškai nustatytas, toks nustatymas turėtų būti grindžiamas kiekybine ir kokybine informacija. Pavyzdžiui, įmonė dėl neigiamo poveikio aplinkai turėtų gauti informacijos apie pirmines sąlygas didesnės rizikos vietose ar objektuose, esančiuose vertės grandinėse. Neigiamo poveikio nustatymas turėtų apimti dinamišką ir reguliariai atliekamą žmogaus teisių ir aplinkosauginių aspektų vertinimą prieš pradėdant naują veiklą ar santykius, prieš priimant svarbius sprendimus ar atliekant veiklos pakeitimus; reaguojant į veiklos aplinkos pokyčius ar juos prognozuojant; taip pat toks vertinimas atliekamas bent kas 12 mėnesių, per visą veiklos ar verslo santykių laikotarpį. Reguluojamosios finansų įmonės, teikiančios paskolą, kreditą ar kitas finansines paslaugas, turėtų nustatyti neigiamą poveikį tik sutarties sudarymo metu. Nustatydamas neigiamą poveikį, įmonės taip pat turėtų nustatyti ir įvertinti

modelio ir strategijų, apimančių prekybos, įsigijimo ir kainodaros praktiką, poveikį. Jeigu įmonė negali vienu kartu užkirsti kelio visam savo neigiamam poveikiui ar jo sustabdyti ar kuo labiau sumažinti, ji turėtų gebėti nustatyti savo veiksmų prioritetus, imdamasi priemonių, kurios yra tai įmonei pagrįstai prieinamos, atsižvelgiant į konkrečias aplinkybes;

su verslo santykiais susijusio verslo modelio ir strategijų, apimančių prekybos, įsigijimo ir kainodaros praktiką, poveikį. Jeigu įmonė negali vienu kartu užkirsti kelio visam savo neigiamam poveikiui ar jo sustabdyti ar kuo labiau sumažinti, ji turėtų gebėti nustatyti savo veiksmų prioritetus, imdamasi priemonių, kurios yra tai įmonei pagrįstai prieinamos, atsižvelgiant į konkrečias aplinkybes;

**Pakeitimas 8**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**30 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(30a) rizika grindžiamas išsamaus patikrinimo metodas turėtų sudaryti sąlygas parengti rizika grindžiamą nustatymo metodiką, pagal kurią įmonės galėtų taikyti proporcingą metodą siekiant nustatyti realų ir galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai, pagal kurį būtų atsižvelgiama į galimo ar realaus neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai tikimybę, dydį ir skubos lygį, taip pat į įmonės veiklos pobūdį ir kontekstą, įskaitant geografinius aspektus, ir su tokiais galimu ar neigiamu poveikiu susijusios rizikos apimtį, rūšį ir mastą;**

**Pakeitimas 9**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**32 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(32) pagal tarptautinius standartus, užkertant kelią neigiamam poveikiui ir jį švelninant, taip pat sustabdant neigiamą poveikį ir jį kuo labiau sumažinant, turėtų būti atsižvelgiama į tu, kurie tą neigiamą poveikį patiria, interesus. Kad būtų galima toliau bendradarbiauti su verslo partneriu vertės grandinėje, užuot nutraukus verslo santykius (atsiribojus) ir galbūt taip

(32) pagal tarptautinius standartus, užkertant kelią neigiamam poveikiui ir jį švelninant, taip pat sustabdant neigiamą poveikį ir jį kuo labiau sumažinant, turėtų būti atsižvelgiama į tu, kurie tą neigiamą poveikį patiria, interesus. Kad būtų galima toliau bendradarbiauti su verslo partneriu vertės grandinėje, užuot nutraukus verslo santykius (atsiribojus) ir galbūt taip

padidinus neigiamą poveikį, šia direktyva turėtų būti užtikrinta, kad atsiribojimas būtų tik kraštutinis veiksmas, laikantis Sąjungos politikos dėl visiško vaikų darbo netoleravimo. Nutraukiant verslo santykius, kurių atveju nustatytas vaikų darbas, vaikui gali grėsti patirti dar didesnį neigiamą poveikį žmogaus teisėms. Todėl j tai derėtų atsižvelgti sprendžiant dėl tinkamų veiksmų, kurių reikėtų imtis;

padidinus neigiamą poveikį, šia direktyva turėtų būti užtikrinta, kad atsiribojimas būtų tik kraštutinis veiksmas, laikantis Sąjungos politikos dėl visiško vaikų darbo netoleravimo. Nutraukiant verslo santykius, kurių atveju nustatytas vaikų darbas, vaikui gali grėsti patirti dar didesnį neigiamą poveikį žmogaus teisėms. Todėl j tai derėtų atsižvelgti sprendžiant dėl tinkamų veiksmų, kurių reikėtų imtis.

***Įmonės, prieš priimdamos sprendimą sustabdyti arba nutraukti neigiamą poveikį, turėtų laiku, veiksmingai ir prasmingai bendradarbiauti su suinteresuotaisiais subjektais, kuriems tas sprendimas turi įtakos, ir įvertina bet kurią galimą neigiamą poveikį, kuris gali atsirasti dėl tokių veiksmų;***

## **Pakeitimas 10**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos**

#### **34 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(34) siekiant, kad būtų laikomasi poveikio prevencijos ir švelninimo prievolės pagal šią direktyvą, iš įmonių turėtų būti reikalaujama, kai tinka, imtis toliau nurodytų veiksmų. Įmonės turėtų parengti ir įgyvendinti prevencinių veiksmų planą, kai tai reikalinga dėl prevencinių priemonių sudėtingumo. Įmonės turėtų siekti iš tiesioginio partnerio, su kuriuo palaiko *įvirtintus* verslo santykius, gauti sutartinių garantijų, kad jis užtikrins elgesio kodekso arba prevencinių veiksmų plano laikymąsi, ***be kita ko, prašydamas atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamą įmonių vertės grandinę. Kartu su*** sutartinėmis garantijomis turėtų būti taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Kad būtų užtikrinta visapusiška realaus ir galimo neigiamo poveikio prevencija, įmonės taip pat turėtų daryti investicijas, kuriomis siektų užkirsti kelią neigiamam poveikiui,

*Pakeitimas*

(34) siekiant, kad būtų laikomasi poveikio prevencijos ir švelninimo prievolės pagal šią direktyvą, iš įmonių turėtų būti reikalaujama, kai tinka, imtis toliau nurodytų veiksmų. Įmonės turėtų parengti ir įgyvendinti prevencinių veiksmų planą, kai tai reikalinga dėl prevencinių priemonių sudėtingumo. Įmonės turėtų siekti iš tiesioginio partnerio, su kuriuo palaiko verslo santykius, gauti sutartinių ***ar kitų*** garantijų, kad jis užtikrins elgesio kodekso arba prevencinių veiksmų plano laikymąsi. ***Kartu su pagrįstomis ir nediskriminacinėmis*** sutartinėmis garantijomis turėtų būti taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Kad būtų užtikrinta visapusiška realaus ir galimo neigiamo poveikio prevencija, įmonės taip pat turėtų daryti investicijas, kuriomis siektų užkirsti kelią neigiamam poveikiui, teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVI, su kuriomis palaiko verslo santykius, kaip antai finansavimą, pvz., tiesioginį

teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVĮ, su kuriomis palaiko *įtvirtintus* verslo santykius, kaip antai finansavimą, pvz., tiesioginį finansavimą, paskolas mažomis palūkanomis, tolesnio tiekimo garantijas ir pagalbą užsitikrinti finansavimą, padėti joms įgyvendinti elgesio kodeksą ar prevencinių veiksmų planą arba suteikti techninę pagalbą, kaip antai mokymą ar valdymo sistemų tobulinimą, taip pat bendradarbiauti su kitomis įmonėmis;

finansavimą, paskolas mažomis palūkanomis, tolesnio tiekimo garantijas ir pagalbą užsitikrinti finansavimą, padėti joms įgyvendinti elgesio kodeksą ar prevencinių veiksmų planą arba suteikti techninę pagalbą, kaip antai mokymą ar valdymo sistemų tobulinimą, taip pat bendradarbiauti su kitomis įmonėmis;

### **Pakeitimas 11** **Pasiūlymas dėl direktyvos** **35 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**(35) siekiant atsižvelgti į visas įmonei prieinamas galimybes tais atvejais, kai galimo poveikio problemų neįmanoma išspręsti apibūdintomis prevencijos ar mažinimo priemonėmis, šioje direktyvoje taip pat turėtų būti numatyta įmonės galimybė siekti sudaryti sutartį su netiesioginiu verslo partneriu, kad būtų užtikrintas įmonės elgesio kodekso ar prevencinių veiksmų plano laikymasis, ir imtis tinkamų priemonių tikrinant tokių netiesioginių verslo santykių atitiktį sutarties sąlygoms;**

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

### **Pakeitimas 12** **Pasiūlymas dėl direktyvos** **37 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**(37) tiesioginių ir netiesioginių verslo santykių atžvilgiu pramonės bendradarbiavimas, pramonės programos ir daugiašalės suinteresuotųjų subjektų iniciatyvos gali padėti įgyti papildomą įtakos svertą siekiant nustatyti neigiamą poveikį, užkirsti jam kelią ir jį sušvelninti. Todėl įmonės turėtų turėti galimybę naudotis tokiomis iniciatyvomis, kurios**

*Pakeitimas*

**(37) verslo santykių atžvilgiu pramonės bendradarbiavimas, pramonės programos ir daugiašalės suinteresuotųjų subjektų iniciatyvos gali padėti įgyti papildomą įtakos svertą siekiant nustatyti neigiamą poveikį, užkirsti jam kelią ir jį sušvelninti. Todėl įmonės turėtų turėti galimybę naudotis tokiomis iniciatyvomis, kurios padėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus**

padėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, nustatytas šioje direktyvoje, tiek, kiek tokios programos ir iniciatyvos yra tinkamos tų prievolių vykdymui remti. Įmonės galėtų savo iniciatyva įvertinti tokių programų ir iniciatyvų suderinamumą su prievolėmis pagal šią direktyvą. Siekiant užtikrinti, kad būtų visapusiškai informuojama apie tokias iniciatyvas, šioje direktyvoje taip pat turėtų būti numatytas Komisijos ir valstybių narių gebėjimas palengvinti informacijos apie tokias programas ar iniciatyvas ir jų rezultatus sklaidą. Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, *gali* pateikti gairių dėl pramonės programų ir daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų tinkamumo vertinimo;

patikrinimo prievoles, nustatytas šioje direktyvoje, tiek, kiek tokios programos ir iniciatyvos yra tinkamos tų prievolių vykdymui remti. Įmonės galėtų savo iniciatyva įvertinti tokių programų ir iniciatyvų suderinamumą su prievolėmis pagal šią direktyvą. Siekiant užtikrinti, kad būtų visapusiškai informuojama apie tokias iniciatyvas, šioje direktyvoje taip pat turėtų būti numatytas Komisijos ir valstybių narių gebėjimas palengvinti informacijos apie tokias programas ar iniciatyvas ir jų rezultatus sklaidą. Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis ***ir atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, turėtų*** pateikti gairių dėl pramonės programų ir daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų tinkamumo vertinimo. ***Be to, Komisija turėtų parengti sistemą, pagal kurią būtų oficialiai pripažįstamos pramonės programos ir įvairių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvos. Pripažintų pramonės programų ir įvairių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų laikymasis padeda užtikrinti, kad būtų laikomasi šioje direktyvoje nustatytų išsamaus patikrinimo reikalavimų. Rėmimasis pramonės programomis ir daugiašalėmis suinteresuotųjų subjektų iniciatyvomis neatleidžia įmonės nuo jos individualios atsakomybės ir prievolių atlikti išsamų patikrinimą vadovaujantis šia direktyva;***

### **Pakeitimas 13** **Pasiūlymas dėl direktyvos** **39 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(39) siekiant, kad būtų laikomasi prievolės sustabdyti ir kuo labiau sumažinti realų neigiamą poveikį pagal šią direktyvą, iš įmonių turėtų būti reikalaujama, kai tinka, imtis toliau nurodytų veiksmų. Jos turėtų neutralizuoti neigiamą poveikį arba jį *kuo* labiau sumažinti imdamosi veiksmų, proporcingų to neigiamo poveikio

#### *Pakeitimas*

(39) siekiant, kad būtų laikomasi prievolės sustabdyti ir kuo labiau sumažinti realų neigiamą poveikį pagal šią direktyvą, iš įmonių turėtų būti reikalaujama, kai tinka, imtis toliau nurodytų veiksmų. Jos turėtų neutralizuoti neigiamą poveikį arba jį ***kiek įmanoma*** labiau sumažinti imdamosi veiksmų, proporcingų to

reikšmingumui ir mastui ir tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys. Kai būtina, atsižvelgiant į faktą, kad neigiamo poveikio iškart sustabdyti neįmanoma, įmonės turėtų parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Įmonės taip pat turėtų siekti iš tiesioginio verslo partnerio, su kuriuo palaiko įtvirtintus verslo santykius, gauti sutartinių garantijų, kad jis užtikrins tos įmonės elgesio kodekso ir, prireikus, prevencinių veiksmų plano laikymąsi, **be kita ko, prašydamas atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamos įmonės vertės grandinę.** Kartu su sutartinėmis garantijomis turėtų būti taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Galiausiai, įmonės taip pat turėtų daryti investicijas, kuriomis siektų sustabdyti arba **kuo** labiau sumažinti neigiamą poveikį, teikti tikslingą ir proporcingą paramą MVĮ, su kuriomis palaiko įtvirtintus verslo santykius, ir bendradarbiauti su kitais subjektais, be kita ko, siekiant, kai tinka, stiprinti įmonės gebėjimą sustabdyti neigiamą poveikį;

#### **Pakeitimas 14**

#### **Pasiūlymas dėl direktyvos 40 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**(40) siekiant atsižvelgti į visas įmonei prieinamas galimybes tais atvejais, kai realaus poveikio problemų neįmanoma išspręsti apibūdintomis priemonėmis, šioje direktyvoje taip pat turėtų būti numatyta įmonės galimybė siekti sudaryti sutartį su netiesioginiu verslo partneriu, kad būtų užtikrintas įmonės elgesio kodekso ar taisomųjų veiksmų plano laikymasis, ir imtis tinkamų priemonių tikrinant tokių netiesioginių verslo santykių atitiktį**

neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ir tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys. Kai būtina, atsižvelgiant į faktą, kad neigiamo poveikio iškart sustabdyti neįmanoma, įmonės turėtų parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Įmonės taip pat turėtų siekti iš tiesioginio verslo partnerio, su kuriuo palaiko įtvirtintus verslo santykius, gauti sutartinių garantijų, kad jis užtikrins tos įmonės elgesio kodekso ir, prireikus, prevencinių veiksmų plano laikymąsi. Kartu su sutartinėmis garantijomis turėtų būti taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Galiausiai, įmonės taip pat turėtų daryti investicijas, kuriomis siektų sustabdyti arba **kiek įmanoma** labiau sumažinti neigiamą poveikį, teikti tikslingą ir proporcingą paramą MVĮ, su kuriomis palaiko įtvirtintus verslo santykius, ir bendradarbiauti su kitais subjektais, be kita ko, siekiant, kai tinka, stiprinti įmonės gebėjimą sustabdyti neigiamą poveikį;

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

*sutarties sąlygoms;*

**Pakeitimas 15**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**42 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(42) įmonės turėtų suteikti galimybę asmenims ir organizacijoms tiesiogiai teikti įmonei skundus tuo atveju, kai kyla pagrįstas susirūpinimas dėl realaus arba galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai. Tarp organizacijų, galinčių teikti tokius skundus, turėtų būti profesinės sąjungos ir kiti darbuotojų atstovai, atstovaujantys atitinkamoje vertės grandinėje dirbantiems asmenims, taip pat pilietinės visuomenės organizacijos, veikiančios su atitinkama vertės grandine susijusiose srityse, **jeigu jos turi žinių apie galimą arba realų neigiamą poveikį**. Įmonės turėtų nustatyti tokių skundų nagrinėjimo procedūrą ir, kai tinka, informuoti darbuotojus, profesines sąjungas ir kitus darbuotojų atstovus apie tokius procesus. Naudojimasis skundų ir žalos atitaisymo mechanizmu neturėtų tapti kliūtimi skundo pateikėjui naudotis teisminėmis savo teisių gynimo priemonėmis. Laikantis tarptautinių standartų, turėtų būti galima skunduose prašyti įmonės imtis tinkamų tolesnių veiksmų, atsižvelgiant į skundą, ir susitikti su įmonės atstovais tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti didelį galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas. Dėl tokios galimybės įmonės neturėtų sulaukti nepagrįstų raginimų;

**Pakeitimas 16**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**43 konstatuojamoji dalis**

*Pakeitimas*

(42) įmonės turėtų suteikti galimybę asmenims, **kuriems tiesiogiai daromas neigiamas poveikis arba kurie turi pagrįstų priešasčių manyti, kad jiems bus tiesiogiai daromas neigiamas poveikis**, ir organizacijoms tiesiogiai teikti įmonei skundus tuo atveju, kai kyla pagrįstas susirūpinimas dėl realaus arba galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai. Tarp organizacijų, galinčių teikti tokius skundus, turėtų būti profesinės sąjungos ir kiti darbuotojų atstovai, atstovaujantys atitinkamoje vertės grandinėje dirbantiems asmenims, taip pat pilietinės visuomenės organizacijos, veikiančios su atitinkama vertės grandine susijusiose srityse. Įmonės turėtų nustatyti tokių skundų nagrinėjimo procedūrą ir, kai tinka, informuoti **atitinkamus suinteresuotuosius subjektus, įskaitant** darbuotojus, profesines sąjungas ir kitus darbuotojų atstovus, apie tokius procesus. Naudojimasis skundų ir žalos atitaisymo mechanizmu neturėtų tapti kliūtimi skundo pateikėjui naudotis teisminėmis savo teisių gynimo priemonėmis. Laikantis tarptautinių standartų, turėtų būti galima skunduose prašyti įmonės imtis tinkamų tolesnių veiksmų, atsižvelgiant į skundą, ir susitikti su įmonės atstovais tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti didelį galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas. Dėl tokios galimybės įmonės neturėtų sulaukti nepagrįstų raginimų;

*Komisijos siūlomas tekstas*

(43) įmonės turėtų stebėti savo taikomų išsamaus patikrinimo priemonių įgyvendinimą ir veiksmingumą. Jos turėtų atlikti periodinius savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių ir, kiek tai susiję su įmonės vertės grandinėmis, savo *įvirtintų* verslo santykių vertinimus siekdamos stebėti neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai nustatymo, prevencijos, sumažinimo, sustabdymo ir švelninimo veiksmingumą. Tokie vertinimai turėtų patvirtinti, kad neigiamas poveikis yra tinkamai nustatomas, kad įgyvendinamos išsamaus patikrinimo priemonės ir kad neigiamam poveikiui yra faktiškai užkirstas kelias arba jis sustabdytas. Siekiant užtikrinti, kad tokiuose vertinimuose pateikta informacija nebūtų pasenusi, jie turėtų būti atliekami bent kas 12 mėnesių, o prareikus peržiūrimi dažniau, jei yra pagrindo manyti, kad gali būti atsiradusi reikšminga nauja neigiamo poveikio rizika;

**Pakeitimas 17**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**44 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(44) kaip ir pagal esamus Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindiniuose principuose ir EBPO sistemoje nustatytus tarptautinius standartus, išsamaus patikrinimo reikalavimai apima reikalavimą viešai pranešti svarbią informaciją apie išsamaus patikrinimo politiką, procesus ir veiklą, vykdomą siekiant nustatyti realų arba galimą neigiamą poveikį ir spręsti su juo susijusias problemas, įskaitant pranešimą apie vykdant tą veiklą nustatytus faktus ir jos rezultatus. Pasiūlyme iš dalies pakeisti

*Pakeitimas*

(43) įmonės turėtų stebėti savo taikomų išsamaus patikrinimo priemonių įgyvendinimą ir veiksmingumą. Jos, ***konsultuodamosi su atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais***, turėtų atlikti periodinius savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių ir, kiek tai susiję su įmonės vertės grandinėmis, savo verslo santykių vertinimus siekdamos stebėti neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai nustatymo, prevencijos, sumažinimo, sustabdymo ir švelninimo veiksmingumą. Tokie vertinimai turėtų patvirtinti, kad neigiamas poveikis yra tinkamai nustatomas, kad įgyvendinamos išsamaus patikrinimo priemonės ir kad neigiamam poveikiui yra faktiškai užkirstas kelias arba jis sustabdytas. Siekiant užtikrinti, kad tokiuose vertinimuose pateikta informacija nebūtų pasenusi, jie turėtų būti atliekami bent kas 12 mėnesių, o prareikus peržiūrimi dažniau, jei yra pagrindo manyti, kad gali būti atsiradusi reikšminga nauja neigiamo poveikio rizika;

*Pakeitimas*

(44) kaip ir pagal esamus Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindiniuose principuose ir EBPO sistemoje nustatytus tarptautinius standartus, išsamaus patikrinimo reikalavimai apima reikalavimą viešai pranešti svarbią informaciją apie išsamaus patikrinimo politiką, procesus ir veiklą, vykdomą siekiant nustatyti realų arba galimą neigiamą poveikį ir spręsti su juo susijusias problemas, įskaitant pranešimą apie vykdant tą veiklą nustatytus faktus ir jos rezultatus. Pasiūlyme iš dalies pakeisti



Direktyvos 2013/34/ES nuostatas dėl įmonių informacijos apie tvarumą teikimo nustatomos atitinkamos įmonių, kurioms taikoma ši direktyva, prievolės teikti informaciją. Todėl, siekiant nedubliuoti informacijos teikimo prievolių, šia direktyva neturėtų būti nustatyta jokių naujų prievolių teikti informaciją, papildomų toms prievolėms, kurios pagal Direktyvą 2013/34/ES nustatytos įmonėms, kurioms taikoma ta direktyva, ir informacijos teikimo standartams, kurie turėtų būti pagal ją parengti. Įmonės, kurios įeina į šios direktyvos taikymo sritį, tačiau neįeina į Direktyvos 2013/34/ES taikymo sritį, laikydamosi savo prievolės pranešti informaciją atliekant išsamų patikrinimą pagal šią direktyvą, turėtų savo interneto svetainėje paskelbti metinį pranešimą tarptautiniam verslui įprasta kalba;

Direktyvos 2013/34/ES nuostatas dėl įmonių informacijos apie tvarumą teikimo nustatomos atitinkamos įmonių, kurioms taikoma ši direktyva, prievolės teikti informaciją. Todėl, siekiant nedubliuoti informacijos teikimo prievolių, šia direktyva neturėtų būti nustatyta jokių naujų prievolių teikti informaciją, papildomų toms prievolėms, kurios pagal Direktyvą 2013/34/ES nustatytos įmonėms, kurioms taikoma ta direktyva, ir informacijos teikimo standartams, kurie turėtų būti pagal ją parengti. Įmonės, kurios įeina į šios direktyvos taikymo sritį, tačiau neįeina į Direktyvos 2013/34/ES taikymo sritį, laikydamosi savo prievolės pranešti informaciją atliekant išsamų patikrinimą pagal šią direktyvą, turėtų savo interneto svetainėje paskelbti metinį pranešimą tarptautiniam verslui įprasta kalba. ***Šie pranešimai turėtų būti prieinami ir pakankamai išsamūs siekiant parodyti, kad įmonės išsamaus patikrinimo procesas atitinka šią direktyvą. Komisija taip pat turėtų numatyti supaprastintą pranešimų teikimo procesą ir nustatyti, kurios įmonės gali naudotis tokiu supaprastintu pranešimų teikimo procesu;***

**Pakeitimas 18**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**44 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(44a) Valstybės narės užtikrina, kad įmonės, vykdydamos savo išsamaus patikrinimo prievoles pagal šią direktyvą, veiksmingai, saugiai ir prasmingai įtrauktų atitinkamus suinteresuotuosius subjektus. Toks įtraukimas turėtų būti proporcingas įmonės pajėgumui taip bendradarbiauti. Toks bendradarbiavimas turėtų būti interaktyvus, lyčiai atžvalgus, konstruktyvus ir, kai tinka, pritaikytas pažeidžiamiesiems suinteresuotiesiems subjektams ir turėtų būti vykdomas***

*reguliariai prieš priimant sprendimus.  
Toks bendradarbiavimas turėtų būti  
savalaikis, prieinamas ir skaidrus;*

**Pakeitimas 19**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**46 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(46) siekiant teikti paramą ir praktinių priemonių įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija, naudodamasi susijusiomis tarptautinėmis gairėmis ir standartais kaip pavyzdžiu ir konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra ir, kai tinka, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, turėtų **turėti galimybę** paskelbti gaires, be kita ko, konkrečioms sektoriams arba dėl konkretaus neigiamo poveikio;

*Pakeitimas*

(46) siekiant teikti paramą ir praktinių priemonių įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija, naudodamasi susijusiomis tarptautinėmis gairėmis ir standartais kaip pavyzdžiu ir konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra ir, kai tinka, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, turėtų paskelbti gaires, be kita ko, konkrečioms sektoriams arba dėl konkretaus neigiamo poveikio, **visų pirma atsižvelgiant į MVI poreikius, ir turėtų sudaryti sąlygas finansinei bei administracinei paramai. Prireikus gairės apima klausimus, susijusius su atsakingu pirkimu, išsamaus patikrinimo įgyvendinimu konfliktinėse, okupuotose bei priklausomose teritorijose ir atsakingu atsiribojimu;**

**Pakeitimas 20**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**47 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(47) nors šios direktyvos sritis neapima MVI, jos nuostatos galėtų daryti joms poveikį kaip įmonių, įeinančių į šios direktyvos taikymo sritį, rangovėms arba subrangovėms. Vis dėlto siekiama mažinti finansinę arba administracinę naštą MVI,

*Pakeitimas*

(47) nors šios direktyvos sritis neapima MVI, jos nuostatos galėtų daryti joms poveikį kaip įmonių, įeinančių į šios direktyvos taikymo sritį, rangovėms arba subrangovėms. Vis dėlto siekiama mažinti finansinę arba administracinę naštą MVI.

***kurių daugelis jau patiria sunkumų dėl pasaulinės ekonomikos ir sveikatos krizės.***

Siekiant remti MVI, valstybės narės turėtų pavieniui arba bendrai kurti ir tvarkyti tam skirtas interneto svetaines, portalus ar platformas, taip pat valstybės narės galėtų finansiškai remti MVI ir padėti joms stiprinti pajėgumus. Tokia parama taip pat turėtų būti prieinama ir, prireikus, pritaikoma ir plačiau teikiama gamintojų grandies ekonominės veiklos vykdytojams trečiosiose valstybėse. Įmonės, kurių verslo partnerės yra MVI, taip pat raginamos padėti joms laikytis išsamaus patikrinimo priemonių reikalavimų, ***jei dėl tokių reikalavimų laikymosi kiltų pavojus MVI gyvybingumui***, ir taikyti MVI teisingus, pagrįstus, nediskriminacinius ir proporcingus reikalavimus;

Siekiant remti MVI, valstybės narės turėtų pavieniui arba bendrai kurti ir tvarkyti tam skirtas interneto svetaines, portalus ar platformas, taip pat valstybės narės galėtų finansiškai remti MVI ir padėti joms stiprinti pajėgumus. Tokia parama taip pat turėtų būti prieinama ir, prireikus, pritaikoma ir plačiau teikiama gamintojų grandies ekonominės veiklos vykdytojams trečiosiose valstybėse. Įmonės, kurių verslo partnerės yra MVI, taip pat raginamos padėti joms laikytis išsamaus patikrinimo priemonių reikalavimų ir taikyti MVI teisingus, pagrįstus, nediskriminacinius ir proporcingus reikalavimus. ***Kiekviena valstybė narė turėtų užtikrinti, kad būtų įsteigtas vienas specialus portalas, kuris veiktų kaip bendras kontaktinis punktas, visų pirma mažųjų ir vidutinių įmonių naudai, siekiant įmonėms teikti rekomendacijas ir atitinkamą informaciją apie tai, kaip laikytis šioje direktyvoje nustatytų išsamaus patikrinimo prievolių;***

**Pakeitimas 21**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**65 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(65) asmenys, dirbantys įmonėse, kurioms taikomos išsamaus patikrinimo prievolės pagal šią direktyvą, arba savo profesinėje veikloje palaikantys ryšius su tokiomis įmonėmis, gali atlikti svarbų vaidmenį atskleidžiant šioje direktyvoje nustatytų taisyklių pažeidimus. Taip jie gali prisidėti prie to, kad būtų užkirstas kelias tokiems pažeidimams, būtų atgrasyta nuo jų ir būtų sustiprintas šios direktyvos vykdymo užtikrinimas. Todėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1937<sup>106</sup> turėtų būti taikoma pranešimams apie visus šios direktyvos pažeidimus ir asmenų, pranešančių apie tokius pažeidimus, apsaugai;

*Pakeitimas*

(65) asmenys, dirbantys įmonėse, kurioms taikomos išsamaus patikrinimo prievolės pagal šią direktyvą, arba savo profesinėje veikloje palaikantys ryšius su tokiomis įmonėmis, gali atlikti svarbų vaidmenį atskleidžiant šioje direktyvoje nustatytų taisyklių pažeidimus. Taip jie gali prisidėti prie to, kad būtų užkirstas kelias tokiems pažeidimams, būtų atgrasyta nuo jų ir būtų sustiprintas šios direktyvos vykdymo užtikrinimas. Todėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1937 turėtų būti taikoma pranešimams apie visus šios direktyvos pažeidimus ir asmenų, pranešančių apie tokius pažeidimus, apsaugai; ***Valstybės narės užtikrina, kad skundus būtų galima teikti anonimiškai ir konfidencialiai ir kad***

*visa su skundais susijusi informacija būtų skelbiama taip, kad nebūtų keliamas pavojus suinteresuotųjų subjektų saugumui, be kita ko, neatskleidžiant jų tapatybės;*

---

*<sup>106</sup> 2019 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1937 dėl asmenų, pranešančių apie Sąjungos teisės pažeidimus, apsaugos (OL L 305, 2019 11 26, p. 17).*

**Pakeitimas 22**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**71 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(71a) Komisija turėtų įvertinti ir pranešti, ar ši direktyva turėtų būti įtraukta į Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2020/1828 I priede pateiktą Sąjungos teisės aktų nuostatų sąrašą, kad vartotojai galėtų pareikšti atstovaujamuosius ieškinius dėl nacionalinių nuostatų, priimtų pagal šią direktyvą, pažeidimų;*

**Pakeitimas 23**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**1 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) dėl įmonių prievolių dėl realaus ir galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir neigiamo poveikio aplinkai, susijusio su jų pačių ir jų patronuojamųjų įmonių veikla, taip pat su veikla, vertės grandinėje vykdoma subjektų, su kuriais įmonė palaiko *įvirtintus* verslo santykius, taip pat

*Pakeitimas*

a) dėl įmonių prievolių dėl realaus ir galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms, *taip pat realaus ir galimo* neigiamo poveikio aplinkai, susijusio su jų pačių ir jų patronuojamųjų įmonių veikla, taip pat su veikla, vertės grandinėje vykdoma subjektų, su kuriais įmonė palaiko verslo santykius, taip pat

**Pakeitimas 24**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
1 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Įtvirtintais laikomų verslo santykių statusas periodiškai pakartotinai įvertinamas bent kas 12 mėnesių.*

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

**Pakeitimas 25  
Pasiūlymas dėl direktyvos  
1 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***2a. Valstybės narės savo nacionalinėje teisėje nenustato nuostatų, nukrypstančių nuo šios direktyvos, išskyrus 22 ir 25 straipsnius, nuostatų.***

**Pakeitimas 26  
Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos f punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

***f) įtvirtinti verslo santykiai – tiesioginiai arba netiesioginiai verslo santykiai, kurie dėl jų intensyvumo ar trukmės yra arba turėtų būti ilgalaikiai ir kurie nėra nereikšmingas ar tik papildomas vertės grandinės elementas;***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

**Pakeitimas 27  
Pasiūlymas dėl direktyvos  
3 straipsnio 1 pastraipos g a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***ga) rizika grindžiamas metodas – procesas, kuriuo įmonėms sudaromos sąlygos valdyti savo išsamaus patikrinimo veiklą remiantis atitinkamos veiklos analize, atsižvelgiant į galimo ar realaus neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir poveikio aplinkai tikimybę, dydį ir skubos***

*lygį, taip pat į įmonės veiklos pobūdį ir kontekstą, įskaitant geografinius aspektus, ekonomikos sektoriaus ypatumus ir su tokiu galimu ar neigiamu poveikiu susijusios rizikos apimtį, rūšį ir poveikio mastą;*

**Pakeitimas 28**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**3 straipsnio 1 pastraipos h punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

h) nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimas – tikrinimas, ar įmonė arba jos vertės grandinės dalys atitinka žmogaus teisių ir aplinkos apsaugos reikalavimus pagal šios direktyvos nuostatas, kuri atlieka nuo tos įmonės nepriklausomas auditorius, neturintis interesų konfliktų, turintis reikiamą patirtį ir kompetenciją aplinkos ir žmogaus teisių klausimais ir atskaitingas už audito kokybę ir patikimumą;

*Pakeitimas*

h) nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimas – tikrinimas, ar įmonė arba jos vertės grandinės dalys atitinka žmogaus teisių ir aplinkos apsaugos reikalavimus pagal šios direktyvos nuostatas, kuri atlieka nuo tos įmonės nepriklausomas auditorius, neturintis interesų konfliktų, turintis reikiamą patirtį ir kompetenciją, **be kita ko**, aplinkos ir žmogaus teisių klausimais, ir atskaitingas už audito kokybę ir patikimumą;

**Pakeitimas 29**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**3 straipsnio 1 pastraipos n punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

n) suinteresuotieji subjektai – įmonės darbuotojai, jos patronuojamųjų įmonių darbuotojai ir kiti asmenys, grupės, bendruomenės **ar subjektai**, kurių teisėms arba interesams daro arba galėtų daryti poveikį tos įmonės produktai, paslaugos ir veikla, jos patronuojamosios įmonės ir jos verslo santykiai;

*Pakeitimas*

n) suinteresuotieji subjektai – įmonės darbuotojai, jos patronuojamųjų įmonių darbuotojai ir kiti asmenys, grupės, bendruomenės, **subjektai, pilietinės visuomenės organizacijos, profesinės sąjungos, darbuotojų atstovai arba organizacijos, kurios skatina, saugo ir gina žmogaus teises bei aplinką**, kurių teisėms arba interesams daro arba galėtų daryti **neigiamą** poveikį **žmogaus teisių ir aplinkos aspektais** tos įmonės produktai, paslaugos ir veikla, jos patronuojamosios įmonės ir jos verslo santykiai;

**Pakeitimas 30**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**3 straipsnio 1 pastraipos q punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

q) tinkama priemonė – priemonė, kuria gebama pasiekti išsamaus patikrinimo tikslus, kuri yra proporcinga neigiamo poveikio dydžiui ir tikimybei **ir pagrįstai prieinama įmonei**, atsižvelgiant į konkretaus atvejo aplinkybes, įskaitant atitinkamo ekonomikos sektoriaus ir konkrečių verslo santykių specifiką ir su jais susijusią įmonės įtaką, taip pat poreikį užtikrinti veiksmų prioritetų nustatymą.

*Pakeitimas*

q) tinkama priemonė – **proporcinga** priemonė, kuria gebama pasiekti **rizika grindžiamo** išsamaus patikrinimo tikslus **ir** kuri yra **pagrįstai prieinama įmonei bei kuria veiksmingai siekiama šalinti neigiamą poveikį**, proporcinga neigiamo poveikio dydžiui, **pobūdžiui, skubos lygiui** ir tikimybei **bei įmonės dalyvavimo darant galimą neigiamą poveikį lygiui**, atsižvelgiant į konkretaus atvejo aplinkybes, įskaitant atitinkamo ekonomikos sektoriaus ir konkrečių verslo santykių specifiką ir su jais susijusią įmonės įtaką, taip pat poreikį užtikrinti veiksmų prioritetų nustatymą.

**Pakeitimas 31**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**3 straipsnio 1 pastraipos q a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*qa) force majeure – neįprastas ir nenumatytas įvykis, kurio negalima kontroliuoti ir kurio negalima išvengti, nepaisant visų atsargumo priemonių;*

**Pakeitimas 32**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**4 straipsnio 1 dalies c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) užkertant kelią galimam neigiamam poveikiui **ir** jį švelninant, taip pat sustabdant realų neigiamą poveikį ir jį kuo labiau sumažinant pagal 7 ir 8 straipsnius;

*Pakeitimas*

c) užkertant kelią galimam neigiamam poveikiui **dedant visas pagrįstas pastangas**, jį švelninant, taip pat sustabdant realų neigiamą poveikį ir jį kuo labiau sumažinant pagal 7 ir 8 straipsnius;

**Pakeitimas 33**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
4 straipsnio 1 dalies e punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

e) stebint savo išsamaus patikrinimo politikos ir priemonių veiksmingumą pagal 10 straipsnį;

*Pakeitimas*

e) stebint **ir vertinant** savo išsamaus patikrinimo politikos ir priemonių veiksmingumą pagal 10 straipsnį;

**Pakeitimas 34  
Pasiūlymas dėl direktyvos  
4 straipsnio 1 dalies f punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

f) viešai informuojant apie išsamų patikrinimą pagal 11 straipsnį.

*Pakeitimas*

f) **atskleidžiant atitinkamą informaciją ir** viešai informuojant apie išsamų patikrinimą pagal 11 straipsnį;

**Pakeitimas 35  
Pasiūlymas dėl direktyvos  
4 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės atliktų išsamų patikrinimą, kaip nustatyta 5–11 straipsniuose, remiantis rizika grindžiamu metodu.**

**Pakeitimas 36  
Pasiūlymas dėl direktyvos  
5 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės integruotų išsamų patikrinimą į visas savo įmonės politikos sritis ir turėtų nustatytą išsamaus patikrinimo politiką. Išsamaus patikrinimo politika apima visus šiuos aspektus:

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės integruotų išsamų patikrinimą į visas savo įmonės politikos sritis ir turėtų nustatytą išsamaus patikrinimo politiką. Išsamaus patikrinimo politika **yra proporcinga ir grindžiama rizika bei** apima visus šiuos aspektus:

**Pakeitimas 37**



**Pasiūlymas dėl direktyvos  
5 straipsnio 1 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) apibūdintą įmonės požiūrį į išsamų patikrinimą, **taip pat ilgalaikėje perspektyvoje**;

*Pakeitimas*

a) apibūdintą įmonės požiūrį į išsamų patikrinimą, **be kita ko, trumpuoju, vidutinės trukmės ir ilguoju laikotarpiu**;

**Pakeitimas 38  
Pasiūlymas dėl direktyvos  
5 straipsnio 1 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) elgesio kodeksą, kuriame apibūdinamos taisyklės ir principai, kurių turi laikytis įmonės darbuotojai ir patrunuojamosios įmonės;

*Pakeitimas*

b) elgesio kodeksą, kuriame apibūdinamos taisyklės ir principai, kurių turi laikytis įmonės darbuotojai ir patrunuojamosios įmonės, **vykdymą visą jos veiklą**;

**Pakeitimas 39  
Pasiūlymas dėl direktyvos  
5 straipsnio 1 dalies c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) apibūdintus procesus, nustatytus siekiant atlikti išsamų patikrinimą, įskaitant priemones, kurių imamasi tikrinant elgesio kodekso laikymąsi ir plečiant jo taikymą **įtvirtintiems** verslo santykiams.

*Pakeitimas*

c) apibūdintus procesus, nustatytus siekiant atlikti išsamų patikrinimą, įskaitant priemones, kurių imamasi tikrinant elgesio kodekso laikymąsi, **o tai gali apimti tokių priemonių įrankius, metodiką, tikslus ir tvarkaraštį**, ir plečiant jo taikymą verslo santykiams, **vadovaujantis rizika grindžiamu metodu**;

**Pakeitimas 40  
Pasiūlymas dėl direktyvos  
5 straipsnio 1 dalies c a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**ca) apibūdintą įmonės prasingo bendradarbiavimo su suinteresuotaisiais subjektais užtikrinimo metodą, laikantis**

## *11a straipsnio.*

### **Pakeitimas 41 Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 2 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės atnaujintų savo išsamaus patikrinimo politiką kiekvienais metais.

#### *Pakeitimas*

2. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės **peržiūrėtų ir** atnaujintų savo išsamaus patikrinimo politiką kiekvienais metais **arba kai yra pagrįstų priežasčių manyti, kad buvo naujų reikšmingų neigiamo poveikio atvejų.**

### **Pakeitimas 42 Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 1 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtųsi tinkamų priemonių savo veiklos ar savo patronuojamųjų įmonių veiklos, taip pat savo **įtvirtintų** verslo santykių savo vertės grandinėse realiam ir galimam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms ir neigiamam poveikiui aplinkai nustatyti pagal 2, 3 ir 4 dalis.

#### *Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės, **vadovaudamosi rizika grindžiamu metodu,** imtųsi tinkamų priemonių savo veiklos ar savo patronuojamųjų įmonių veiklos, taip pat savo verslo santykių savo vertės grandinėse realiam ir galimam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms **bei realiam ir galimam** neigiamam poveikiui aplinkai nustatyti pagal 2, 3 ir 4 dalis.

### **Pakeitimas 43 Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

#### *Pakeitimas*

**1a. Siekdamos įvykdyti 1 dalyje nustatytą prievolę, įmonės gali sudaryti visų savo, savo patronuojamųjų įmonių ir savo verslo partnerių veiklos sričių sąrašą ir, remdamosi tuo sąrašu, gali atskleisti atitinkamą informaciją. Remdamosi to sąrašo rezultatais, įmonės gali atlikti išsamų sričių, kuriose buvo nustatytas labiausiai tikėtinas arba reikšmingiausias**

*neigiamas poveikis, vertinimą.*

**Pakeitimas 44**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**6 straipsnio 1 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**1b.** Valstybės narės užtikrina, kad visų pirma įmonėse, veikiančiose viename iš 2 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytų sektorių, atitinkamos priemonės taip pat būtų nukreiptos į tam sektoriui būdingą riziką.

**Pakeitimas 45**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**6 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

2. Nukrypstant nuo 1 dalies, iš įmonių, nurodytų 2 straipsnio 1 dalies b punkte ir 2 straipsnio 2 dalies b punkte, reikalaujama nustatyti tik realų ir galimą didelį neigiamą poveikį, kuris yra svarbus atitinkamame 2 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytame sektoriuje.

2. Nukrypstant nuo **šio straipsnio** 1 dalies, iš įmonių, nurodytų 2 straipsnio 1 dalies b punkte ir 2 straipsnio 2 dalies b punkte, reikalaujama **imtis tinkamų priemonių siekiant** nustatyti tik realų ir galimą didelį neigiamą poveikį, kuris yra svarbus atitinkamame 2 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytame sektoriuje.

**Pakeitimas 46**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**6 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

4. Valstybės narės užtikrina, kad, siekiant nustatyti 1 dalyje nurodytą neigiamą poveikį remiantis, kai tinka, kiekybine ir kokybine informacija, įmonės turėtų teisę naudotis tinkamais ištekliais, įskaitant nepriklausomas ataskaitas ir informaciją, surinktą per 9 straipsnyje nurodytą skundų nagrinėjimo procedūrą. Kai tinka, įmonės taip pat konsultuojasi su galimai paveiktomis grupėmis, įskaitant

4. Valstybės narės užtikrina, kad, siekiant nustatyti 1 dalyje nurodytą neigiamą poveikį remiantis, kai tinka, kiekybine ir kokybine informacija, įmonės turėtų teisę naudotis tinkamais ištekliais, įskaitant nepriklausomas ataskaitas ir informaciją, surinktą per 9 straipsnyje nurodytą skundų nagrinėjimo procedūrą. Kai tinka, įmonės taip pat **veiksmingai ir prasmingai** konsultuojasi su galimai

darbuotojus ir kitus susijusius suinteresuotuosius subjektus, siekdamas surinkti informacijos apie realų arba galimą neigiamą poveikį.

paveiktomis grupėmis, įskaitant darbuotojus ir *profesines sąjungas bei* kitus susijusius suinteresuotuosius subjektus, siekdamas surinkti informacijos apie realų arba galimą neigiamą poveikį.

**Pakeitimas 47**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**6 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4a.** *Tuo atveju, kai įmonės negali vienu metu užkirsti kelio visiems nustatytiems neigiamiems ar galimiems neigiamiems padariniams arba jų sušvelninti, jos parengia prioritetų nustatymo strategiją. Nustačiusi ir pašalinusi reikšmingiausių padarinių, įmonė imasi šalinti ne tokius reikšmingus padarinius. Išankstinio vertinimo strategijoje įmonės gali atsižvelgti į įvairių neigiamų padarinių žmogaus teisėms ir aplinkai dydį, tikimybę ir skubos lygį, įmonės veiklos pobūdį ir kontekstą, įskaitant geografinius aspektus, rizikos, įskaitant bet kokią naują ar kylančią riziką, apimtį ir rūšį, jos mastą bei tai, kiek ji gali būti nepataisoma, ir prireikus pasinaudoti prioritetų nustatymo politika jai šalinti. Nustatydamas reagavimo į žmogaus teisėms kylančią riziką prioritetus, įmonės pagrindiniu veiksniu laiko neigiamo padarinio sunkumą, pavyzdžiui, kai dėl pavėluoto atsako poveikis būtų nepataisomas.*

**Pakeitimas 48**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**7 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtųsi tinkamų priemonių užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms ir neigiamam poveikiui

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtųsi tinkamų, *proporcingų ir rizika pagrįstų* priemonių užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui žmogaus

aplinkai, kuris nustatytas arba turėtų būti nustatytas pagal 6 straipsnį, arba, jeigu prevencija yra neįmanoma arba jos neįmanoma iškart įgyvendinti, pakankamai sušvelnintų tokią galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms ar aplinkai, **pagal šio straipsnio 2, 3, 4 ir 5 dalis.**

teisėms ir neigiamam poveikiui aplinkai, **atsirandančiam dėl jų pačių ir dukterinių įmonių veiklos bei verslo santykių**, kuris nustatytas arba turėtų būti nustatytas pagal 6 straipsnį, **atsižvelgiant į įmonių dalyvavimo galimo neigiamo poveikio mastą**, arba, jeigu prevencija yra neįmanoma arba jos neįmanoma iškart įgyvendinti, pakankamai sušvelnintų tokią galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms ar aplinkai.

#### **Pakeitimas 49**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 2 dalies a punktas**

###### *Komisijos siūlomas tekstas*

a) kai būtina, atsižvelgiant į reikiamų prevencinių priemonių pobūdį ar sudėtingumą, parengti ir įgyvendinti prevencinių veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Prevencinių veiksmų planas parengiamas konsultuojantis su paveiktais suinteresuotaisiais subjektais;

###### *Pakeitimas*

a) kai būtina, atsižvelgiant į reikiamų prevencinių priemonių pobūdį ar sudėtingumą, parengti ir įgyvendinti prevencinių veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais veiksmų **ar tinkamų priemonių** vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Prevencinių veiksmų planas parengiamas konsultuojantis su paveiktais suinteresuotaisiais subjektais, **ir jame gali būti atsižvelgiama į nepriklausomas ataskaitas ir informaciją, surinktą taikant 9 straipsnyje numatytus skundų nagrinėjimo mechanizmus;**

#### **Pakeitimas 50**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnio 2 dalies b punktas**

###### *Komisijos siūlomas tekstas*

b) siekti iš verslo partnerio, su kuriuo įmonė palaiko tiesioginius verslo santykius, gauti sutartinių garantijų, kad jis užtikrins tos įmonės elgesio kodekso ir, prireikus, prevencinių veiksmų plano laikymąsi, **be kita ko, prašydamas atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių, kiek jų veikla įeina į**

###### *Pakeitimas*

b) siekti iš verslo partnerio, su kuriuo įmonė palaiko tiesioginius verslo santykius, gauti sutartinių **ar kitokių** garantijų, kad jis užtikrins tos įmonės elgesio kodekso ir, prireikus, prevencinių veiksmų plano laikymąsi. Jei gaunama tokių sutartinių garantijų, taikoma 4 dalis;

*atitinkamos įmonės vertės grandinę (pakopinis sutarčių sudarymas). Jei gaunama tokių sutartinių garantijų, taikoma 4 dalis;*

**Pakeitimas 51**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**7 straipsnio 2 dalies c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) daryti reikiamas investicijas, pavyzdžiui, į valdymo ar gamybos procesus ir infrastruktūrą, kad būtų laikomasi 1 dalies;

*Pakeitimas*

c) daryti reikiamas investicijas, pavyzdžiui, į valdymo ar gamybos procesus, ***pajėgumų stiprinimą, bendras prevencijos ir poveikio švelninimo priemonės*** ir infrastruktūrą, kad būtų laikomasi 1 dalies;

**Pakeitimas 52**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**7 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*ca) **prireikus atnaujinti verslo strategijas, įskaitant tinkamos prekybos, viešųjų pirkimų, pirkimo ir kainodaros praktiką, kad būtų užkirstas kelias galimam neigiamam poveikiui;***

**Pakeitimas 53**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**7 straipsnio 2 dalies d punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

d) teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVĮ, su kuria įmonė palaiko ***įtvirtintus*** verslo santykius, ***jeigu dėl*** elgesio kodekso ar prevencinių veiksmų plano ***laikymosi kultų pavojus tos MVĮ gyvybingumui;***

*Pakeitimas*

d) teikti tikslinę ir proporcingą paramą, ***pavyzdžiui, paskolas ar finansavimą***, MVĮ, su kuria įmonė palaiko verslo santykius, ***siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi*** elgesio kodekso ar prevencinių veiksmų plano;

**Pakeitimas 54**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**3. Dėl galimo neigiamo poveikio, kuriam nebūtų įmanoma užkirsti kelio ar pasiekti pakankamo sušvelninimo priemonėmis, nurodytomis 2 dalyje, įmonė gali siekti sudaryti sutartį su partneriu, su kuriuo ji palaiko netiesioginius santykius, siekdama, kad būtų laikomasi tos įmonės elgesio kodekso arba prevencinių veiksmų plano. Jeigu sudaroma tokia sutartis, taikoma 4 dalis.**

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

**Pakeitimas 55**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 5 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Dėl galimo neigiamo poveikio, apibrėžto 1 dalyje, kurio nebuvo įmanoma išvengti ar pakankamai sušvelninti 2, 3 ir 4 dalyse nustatytais priemonėmis, iš įmonės reikalaujama, kad ji neužmegztų naujų santykių arba neplėtotų esamų santykių su partneriu, susijusiu su ta vertės grandine arba esančiu toje vertės grandinėje, kurioje daromas atitinkamas poveikis, ir, kai pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę įmonė turi teisę tai daryti, ji imtųsi šių veiksmų:

*Pakeitimas*

Dėl galimo neigiamo poveikio, apibrėžto 1 dalyje, kurio nebuvo įmanoma išvengti ar pakankamai sušvelninti 2, 3 ir 4 dalyse nustatytais priemonėmis, ***nes sušvelninimas neįmanomas arba nepriimtinas arba nėra pagrįstų pokyčių perspektyvos***, iš įmonės reikalaujama, kad ji neužmegztų naujų santykių arba neplėtotų esamų santykių su partneriu, susijusiu su ta vertės grandine arba esančiu toje vertės grandinėje, kurioje daromas atitinkamas poveikis, ir, kai pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę įmonė turi teisę tai daryti, ji imtųsi šių veiksmų:

**Pakeitimas 56**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
7 straipsnio 5 dalies 1 pastraipos a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) laikinai sustabdytų komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dėdama pastangas užkirsti kelią atitinkamam poveikiui ir jį ***kuo labiau***

*Pakeitimas*

a) laikinai sustabdytų komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dėdama pastangas užkirsti kelią atitinkamam poveikiui ir jį ***sušvelninti***,

*sumažinti*, jeigu pagrįstai tikimasi, kad tos pastangos duos rezultatų artimiausiu laikotarpiu;

jeigu pagrįstai tikimasi, kad tos pastangos duos rezultatų artimiausiu laikotarpiu;

#### **Pakeitimas 57**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos**

##### **7 straipsnio 5 dalies 1 pastraipos b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) nutrauktų verslo santykius, susijusius su atitinkama veikla, jei galimas neigiamas poveikis yra didelis.

*Pakeitimas*

b) nutrauktų verslo santykius, susijusius su atitinkama veikla, jei galimas neigiamas poveikis yra didelis ***ir jei nėra vykdomos laikino verslo santykių sustabdymo sąlygos pagal a punktą.***

#### **Pakeitimas 58**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos**

##### **7 straipsnio 5 dalies 1 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Prieš priimdama tokį sprendimą, įmonė laiku bendradarbiauja su suinteresuotaisiais subjektais, kuriems turėjo įtakos sprendimas sustabdyti arba nutraukti verslo santykius, ir įvertina pasekmes, susijusias su santykių sustabdymu arba nutraukimu, ir bet kokią galimą neigiamą poveikį.***

#### **Pakeitimas 59**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos**

##### **7 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Valstybės narės numato galimybę nutraukti verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis.

*Pakeitimas*

Valstybės narės numato galimybę ***sustabdyti ar*** nutraukti verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis.

#### **Pakeitimas 60**

##### **Pasiūlymas dėl direktyvos**



**7 straipsnio 5 dalies 2 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Įmonės nutraukia veiklą tik kraštutiniu atveju, ypač atsižvelgdamos į tai, kad pasitraukimas gali padidinti neigiamą poveikį.***

**Pakeitimas 61**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**7 straipsnio 5 dalies 2 b pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Nukrypstant nuo pirmos pastraipos, force majeure aplinkybėms, kurios daro didelį poveikį įmonės veiklai vertės grandinėje, įmonė neprivalo sustabdyti ar nutraukti verslo santykių arba jai netrukdoma užmegzti naujus ar pratęsti esamus verslo santykius ne ilgesniam kaip šešių mėnesių laikotarpiui, kad galėtų įvykdyti savo sutartinius įsipareigojimus kitiems prekybos partneriams.***

**Pakeitimas 62**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**2 straipsnio 2 dalies 2 c pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Įmonės nedelsdamos imasi visų pagrįstų priemonių, kad užtikrintų savo vertės grandinių reorganizavimą ir rastų alternatyvių priemonių susijusioms prekėms ar paslaugoms tiekti, kad galėtų kuo greičiau laikytis pirmos pastraipos nuostatų.***

**Pakeitimas 63**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**7 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

## **7a straipsnis**

### **Grupės lygmens išsamus patikrinimas**

- 1. Valstybės narės užtikrina, kad patronuojančiosios bendrovės, kurioms taikoma ši direktyva, galėtų vykdyti 5–11 straipsniuose ir 15 straipsnio 1 ir 2 dalyse numatytas prievoles bendrovių, kurios yra jų patronuojamosios įmonės ir kurioms taikoma ši direktyva, vardu.**
- 2. Patronuojančioji bendrovė gali pagal 1 dalį vykdyti prievoles dukterinių įmonių vardu tik tuo atveju, jei įvykdomos visos šios sąlygos:**
  - a) patronuojamoji įmonė teikia visą būtina informaciją savo patronuojančiajai bendrovei ir su ja bendradarbiauja, kad įvykdytų iš šios direktyvos kylančias prievoles;**
  - b) patronuojamoji įmonė laikosi savo patronuojančiosios bendrovės išsamaus patikrinimo politikos, atitinkamai pritaikytos siekiant užtikrinti, kad patronuojamosios įmonės atžvilgiu būtų vykdomos 5 straipsnio 1 dalyje nustatytos prievolės;**
  - c) patronuojamoji įmonė pagal 5 straipsnį integruoja išsamų patikrinimą į visas bendrovės politikos sritis.**

**Šiame straipsnyje nustatytas grupės išsamus patikrinimas neatleidžia dukterinės įmonės nuo jos individualios atsakomybės ir pareigos atlikti išsamų patikrinimą vadovaujantis šia direktyva;**

### **Pakeitimas 64 Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 1 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtūsi tinkamų priemonių realiam neigiamam poveikiui, kuris yra nustatytas arba turėtų būti nustatytas pagal 6 straipsnį,

#### *Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtūsi tinkamų priemonių realiam neigiamam poveikiui, kuris yra nustatytas arba turėtų būti nustatytas pagal 6 straipsnį, sustabdyti pagal šio straipsnio 2–6 dalis,

sustabdyti pagal šio straipsnio 2–6 dalis.

***atsižvelgiant į tai, kiek įmonės prisidėjo prie realaus neigiamo poveikio.***

**Pakeitimas 65**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Jeigu neigiamo poveikio sustabdyti neįmanoma, valstybės narės užtikrina, kad įmonės tokį poveikį kuo labiau sumažintų.

*Pakeitimas*

2. Jeigu neigiamo poveikio sustabdyti neįmanoma, valstybės narės užtikrina, kad įmonės tokį poveikį kuo labiau sumažintų ir toliau dėtų pastangas sustabdyti tą neigiamą poveikį.

**Pakeitimas 66**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 3 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) kai būtina, atsižvelgiant į faktą, kad neigiamo poveikio iškart sustabdyti neįmanoma, parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą su nustatytais pagrindais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Šis taisomųjų veiksmų planas, kai tinka, parengiamas konsultuojantis su suinteresuotaisiais subjektais;

*Pakeitimas*

b) kai būtina, atsižvelgiant į faktą, kad neigiamo poveikio iškart sustabdyti neįmanoma, parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą, ***kuriame būtų numatytos priemonės***, su nustatytais pagrindais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. ***Šis veiksmų planas turi būti proporcingas neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ir tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys. Šis*** taisomųjų veiksmų planas, kai tinka, parengiamas ***prasmingai*** konsultuojantis su ***atitinkamais*** suinteresuotaisiais subjektais ***ir juos įtraukiant***;

**Pakeitimas 67**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 3 dalies c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) siekti iš tiesioginio partnerio, su kuriuo įmonė palaiko įtvirtintus verslo

*Pakeitimas*

c) siekti iš tiesioginio partnerio, su kuriuo įmonė palaiko įtvirtintus verslo

santykius, gauti sutartinių garantijų, kad jis užtikrins elgesio kodekso ir, prireikus, taisomųjų veiksmų plano laikymąsi, **be kita ko, prašydamas atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jie įeina į vertės grandinę (pakopinis sutarčių sudarymas)**. Jei gaunama tokių sutartinių garantijų, taikoma 5 dalis;

**Pakeitimas 68**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 3 dalies d punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

d) daryti reikiamas investicijas, pavyzdžiui, į valdymo ar gamybos procesus ir infrastruktūrą, kad būtų laikomasi 1, 2 ir 3 dalių;

**Pakeitimas 69**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 3 dalies d a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**Pakeitimas 70**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 3 dalies e punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

e) teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVĮ, su kuria įmonė palaiko **įtvirtintus verslo santykius, jeigu dėl elgesio kodekso ar taisomųjų veiksmų plano laikymosi kiltų pavojus tos MVĮ gyvybingumui**;

santykius, gauti sutartinių **ar kitokių** garantijų, kad jis užtikrins elgesio kodekso ir, prireikus, taisomųjų veiksmų plano laikymąsi. Jei gaunama tokių sutartinių garantijų, taikoma 5 dalis;

*Pakeitimas*

d) daryti reikiamas investicijas, pavyzdžiui, į valdymo ar gamybos procesus, **pajėgumų stiprinimą, bendras prevencijos ir poveikio švelninimo priemones** ir infrastruktūrą, kad būtų laikomasi 1, 2 ir 3 dalių;

*Pakeitimas*

**da) prireikus atnaujinti verslo strategijas, įskaitant tinkamos prekybos, viešųjų pirkimų, pirkimo ir kainodaros praktiką, kad būtų užkirstas kelias galimam neigiamam poveikiui;**

*Pakeitimas*

e) teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVĮ, su kuria įmonė palaiko verslo santykius;

**Pakeitimas 71**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**4. Dėl realaus neigiamo poveikio, kurio nebūtų įmanoma sustabdyti ar pakankamai sušvelninti priemonėmis, nurodytomis 3 dalyje, įmonė gali siekti sudaryti sutartį su partneriu, su kuriuo ji palaiko netiesioginius santykius, siekdama, kad būtų laikomasi tos įmonės elgesio kodekso arba taisomųjų veiksmų plano. Jeigu sudaroma tokia sutartis, taikoma 5 dalis.**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

**Pakeitimas 72**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 6 dalies 1 pastraipos a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) laikinai sustabdo komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dėdama pastangas sustabdyti arba **kuo labiau sumažinti** neigiamą poveikį, arba

*Pakeitimas*

a) laikinai sustabdo komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dėdama pastangas sustabdyti arba **sušvelninti** neigiamą poveikį, arba

**Pakeitimas 73**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 6 dalies 1 pastraipos b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) nutraukia verslo santykius, susijusius su atitinkama veikla, jei neigiamas poveikis laikomas dideliu.

*Pakeitimas*

b) nutraukia verslo santykius, susijusius su atitinkama veikla, jei neigiamas poveikis laikomas dideliu **arba jei nėra vykdomos laikino verslo santykių sustabdymo sąlygos, įskaitant sušvelninimą, pagal a punktą.**

**Pakeitimas 74**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 6 dalies 1 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Prieš priimdama tokį sprendimą, įmonė laiku bendradarbiauja su suinteresuotaisiais subjektais, kuriems turėjo įtakos sprendimas sustabdyti arba nutraukti verslo santykius, ir įvertina pasekmes, susijusias su santykių sustabdymu arba nutraukimu, ir bet kokį galimą neigiamą poveikį.***

**Pakeitimas 75**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 6 dalies 2 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Valstybės narės numato galimybę nutraukti verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis.

Valstybės narės numato galimybę ***sustabdyti ar*** nutraukti verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis.

**Pakeitimas 76**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 6 dalies 2 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Įmonės nutraukia veiklą tik kraštutiniu atveju, ypač atsižvelgdamos į tai, kad pasitraukimas gali padidinti neigiamą poveikį.***

**Pakeitimas 77**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**8 straipsnio 6 dalies 2 b pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Nukrypstant nuo pirmos pastraipos, force majeure aplinkybėms, kurios daro didelį poveikį įmonės veiklai vertės grandinėje, įmonė neprivalo sustabdyti ar nutraukti verslo santykių arba jai netrukdoma užmegzti naujus ar pratęsti esamus verslo***

*santykius ne ilgesniam kaip šešių mėnesių laikotarpiui, kad galėtų įvykdyti savo sutartinius įsipareigojimus kitiems prekybos partneriams. Įmonės nedelsdamos imasi visų pagrįstų priemonių, kad užtikrintų savo vertės grandinių reorganizavimą ir rastų alternatyvių priemonių susijusioms prekėms ar paslaugoms tiekti, kad galėtų kuo greičiau laikytis pirmos pastraipos nuostatų.*

**Pakeitimas 78**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**9 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės suteiktų galimybę 2 dalyje nurodytiems asmenims ir organizacijoms teikti joms skundus, kai kyla pagrįstas susirūpinimas dėl su pačių įmonių ar jų patronuojamųjų įmonių **veikla ir** jų vertės **grandinėmis** susijusio realaus arba galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir neigiamo poveikio aplinkai.

**Pakeitimas 79**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**9 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Valstybės narės užtikrina, kad skundus galėtų teikti:

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės suteiktų galimybę 2 dalyje nurodytiems asmenims ir organizacijoms **lengvai** teikti joms skundus **ir išankstinius perspėjimus**, kai kyla pagrįstas susirūpinimas dėl su pačių įmonių ar jų patronuojamųjų įmonių **ir subjektų, su kuriais įmonė palaiko verslo santykius** jų vertės **grandinėse, veikla** susijusio realaus arba galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir **realaus ir galimo** neigiamo poveikio aplinkai. **Skundas grindžiamas objektyviais faktais ir tinkamai pagrindžiamas dokumentais.**

*Pakeitimas*

2. Valstybės narės užtikrina, kad **1 dalyje nurodytas skundų nagrinėjimo mechanizmas būtų saugus, teisingas, prieinamas ir skaidrus, ir kad** skundus galėtų teikti:

**Pakeitimas 80**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**9 straipsnio 2 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) asmenys, patyrę neigiamą poveikį arba turintys pagrindo manyti, kad jiems ***gali būti*** daromas neigiamas poveikis,

*Pakeitimas*

a) asmenys, ***tiesiogiai*** patyrę neigiamą poveikį arba turintys pagrindo manyti, kad jiems ***bus tiesiogiai*** daromas neigiamas poveikis,

**Pakeitimas 81**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**9 straipsnio 2 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) profesinės sąjungos ir kiti darbuotojų atstovai, atstovaujantys asmenims, dirbantiems atitinkamoje vertės grandinėje,

*Pakeitimas*

b) profesinės sąjungos ir kiti darbuotojų atstovai, atstovaujantys asmenims, dirbantiems ***visoje*** atitinkamoje vertės grandinėje, ***kurie patiria neigiamą poveikį arba turi pagrįstą priežasčių manyti, kad jie neigiamą poveikį patirs,***

**Pakeitimas 82**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**9 straipsnio 2 dalies c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) pilietinės visuomenės organizacijos, veikiančios su atitinkama vertės grandine susijusiose srityse.

*Pakeitimas*

c) pilietinės visuomenės organizacijos, veikiančios su atitinkama vertės grandine susijusiose srityse, ***ir susijusios su asmenimis, kurie patyrė neigiamą poveikį arba kurie turi pagrįstą pagrindą manyti, kad jie tokį poveikį patirs.***

**Pakeitimas 83**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**9 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės nustatytą 1 dalyje nurodytų skundų nagrinėjimo procedūrą, įskaitant procedūrą,

*Pakeitimas*

3. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės nustatytą 1 dalyje nurodytų skundų nagrinėjimo procedūrą, įskaitant procedūrą,



taikomą tuo atveju, kai įmonė laiko skundą nepagrįstu, ir informuotų atitinkamus darbuotojus ir profesines sąjungas apie šias procedūras. Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai skundas yra pagrįstas, tame skunde nurodytas neigiamas poveikis būtų laikomas nustatytu, kaip tai suprantama pagal 6 straipsnį.

taikomą tuo atveju, kai įmonė laiko skundą nepagrįstu, ir informuotų atitinkamus **subjektus, įskaitant** darbuotojus ir profesines sąjungas apie šias procedūras. Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai skundas yra pagrįstas, tame skunde nurodytas neigiamas poveikis būtų laikomas nustatytu, kaip tai suprantama pagal 6 straipsnį. **Valstybės narės užtikrina, kad skundus būtų galima teikti anonimiškai ir konfidencialiai.**

**Valstybės narės užtikrina, kad visa su skundais susijusi informacija būtų skelbiama taip, kad nekeltų pavojaus suinteresuotųjų šalių saugumui, be kita ko, neatskleidžiant jų tapatybės.**

**Pakeitimas 84**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**9 straipsnio 4 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) **susitikti** su įmonės atstovais tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti didelį galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas.

*Pakeitimas*

b) **bendrauti** su įmonės atstovais tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti didelį galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas.

**Pakeitimas 85**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**9 straipsnio 4 dalies b a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**ba) gauti savalaikę ir veiksmingą informaciją apie priemones ir veiksmus, kurių imtasi atsižvelgiant į konkretų pateiktą skundą.**

**Pakeitimas 86**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**10 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Valstybės narės užtikrina, kad įmonės atliktų periodinius savo veiklos bei priemonių ir atitinkamus savo patronuojamųjų įmonių ir, kiek tai susiję su įmonės vertės grandinėmis, savo įtvirtintų verslo santykių vertinimus siekdamos stebėti neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai nustatymo, prevencijos, švelninimo, sustabdymo ir kuo didesnio sumažinimo veiksmingumą. Tokie vertinimai, kai tinka, grindžiami kokybiniais ir kiekybiniais rodikliais ir atliekami ne rečiau kaip kas 12 mėnesių, taip pat bet kada, kai yra pagrindo manyti, kad gali būti reikšminga nauja tokio neigiamo poveikio atsiradimo rizika. Išsamaus patikrinimo politika atnaujinama atsižvelgiant į tų vertinimų rezultatus.

Valstybės narės užtikrina, kad įmonės atliktų periodinius savo veiklos bei priemonių ir atitinkamus savo patronuojamųjų įmonių ir, kiek tai susiję su įmonės vertės grandinėmis, savo įtvirtintų verslo santykių vertinimus siekdamos stebėti neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai nustatymo, prevencijos, švelninimo, sustabdymo ir kuo didesnio sumažinimo veiksmingumą. Tokie vertinimai, kai tinka, grindžiami kokybiniais ir kiekybiniais rodikliais **apie prasingą bendravimą su suinteresuotosiomis pusėmis** ir atliekami ne rečiau kaip kas 12 mėnesių, taip pat bet kada, kai yra pagrindo manyti, kad gali būti reikšminga nauja tokio neigiamo poveikio atsiradimo rizika. **Įmonių, veikiančių viename iš 2 straipsnio 1b punkte nurodytų sektorių, vertinimuose taip pat pateikiama išsami informacija apie konkrečiam sektoriui būdingą riziką.** Išsamaus patikrinimo politika atnaujinama atsižvelgiant į tų vertinimų rezultatus. **Valstybės narės užtikrina, kad bendrovės atskleistų atitinkamą informaciją apie šių vertinimų rezultatus pagal 11 straipsnį.**

## **Pakeitimas 87**

### **Pasiūlymas dėl direktyvos**

### **11 straipsnio 1 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Valstybės narės užtikrina, kad įmonės, kurioms netaikomi ataskaitų teikimo reikalavimai pagal Direktyvos 2013/34/ES 19a ir 29a straipsnius, praneštų apie dalykus, kuriuos apima ši direktyva, savo interneto svetainėje paskelbdamos metinį pranešimą tarptautiniam verslui įprasta kalba. Šis pranešimas paskelbiamas kiekvienais metais iki balandžio 30 d. už praėjusius kalendorinius metus.

#### *Pakeitimas*

Valstybės narės užtikrina, kad įmonės, kurioms netaikomi ataskaitų teikimo reikalavimai pagal Direktyvos 2013/34/ES 19a ir 29a straipsnius, praneštų apie dalykus, kuriuos apima ši direktyva, savo interneto svetainėje paskelbdamos metinį pranešimą, **kuris atitinka tuos reikalavimus**, tarptautiniam verslui įprasta kalba, **prieinamu pavidalu ir laiku. Šios ataskaitos turėtų būti prieinamos ir pakankamai išsamios, kad būtų įrodyta, jog bendrovės išsamaus patikrinimo procesas atitinka šią direktyvą.** Šis pranešimas paskelbiamas kiekvienais

metais iki balandžio 30 d. už praėjusius kalendorinius metus.

**Pakeitimas 88**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**11 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Pagal 28 straipsnį Komisija priima deleguotuosius aktus dėl tokių pranešimų pagal 1 dalį turinio ir jų teikimo kriterijų, nustatydamą, kokia informacija teiktina apibūdinant išsamų patikrinimą, galimą ir realų poveikį ir veiksmus, kurių dėl to imamasi.

*Pakeitimas*

Pagal 28 straipsnį Komisija priima deleguotuosius aktus dėl tokių pranešimų pagal 1 dalį turinio ir jų teikimo kriterijų, nustatydamą, kokia informacija teiktina apibūdinant išsamų patikrinimą, galimą ir realų poveikį ir veiksmus, kurių dėl to imamasi, ***taip pat susijusią informaciją, siekiant padėti įmonėms, jų patronuojamosioms įmonėms ir verslo partneriams, veikiantiems besivystančiose šalyse, nustatyti faktinį ar galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai.***

**Pakeitimas 89**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**11 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Komisija užtikrina, kad būtų galima supaprastinti ataskaitų teikimą, ir parengia tokių supaprastintų ataskaitų teikimo procedūras ir nustato, kurios bendrovės gali pasinaudoti supaprastintu ataskaitų teikimo procesu laikantis rizika grindžiamo požiūrio, kaip šių deleguotųjų aktų dalį. Bendrovės, norinčios pasinaudoti supaprastintu ataskaitų teikimo procesu, prašo atitinkamos nacionalinės kompetentingos institucijos patvirtinimo.***

**Pakeitimas 90**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**11 straipsnio 2 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Komisija taip pat gali nurodyti sąlygas, kuriomis 1 dalyje nurodytos įmonės gali remtis grupės, kuriai jos priklauso, konsoliduotomis ataskaitomis, kad įvykdytų savo atskaitomybės reikalavimus pagal šį straipsnį.***

**Pakeitimas 91  
Pasiūlymas dėl direktyvos  
11 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***11a straipsnis***

***Suinteresuotųjų subjektų dalyvavimas***  
***Valstybės narės užtikrina, kad įmonės, vykdydamos savo pareigas pagal 4–11 straipsnius, veiksmingai, saugiai ir prasmingai įtrauktų suinteresuotuosius subjektus. Komisija priima suinteresuotųjų subjektų dalyvavimo gaires.***

**Pakeitimas 92  
Pasiūlymas dėl direktyvos  
13 straipsnio 1 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Siekdama teikti paramą įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija, konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra ir, kai tinka, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, ***gali paskelbti gairių, be kita ko, konkretiems sektoriams arba dėl konkretaus neigiamo poveikio.***

Siekdama teikti paramą įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija, konsultuodamasi su valstybėmis narėmis, ***pramonės ir atitinkamais*** ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra ir, kai tinka, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, ***paskelbia bendras ir sektoriams specifines gaires. Visų pirma tomis gairėmis sudaromos palankesnės sąlygos visoms***

*bendrovėms ir jų verslo partneriams, patenkantiems į šios direktyvos taikymo sritį, laikytis šios direktyvos reikalavimų. Gairėse visų pirma atsižvelgiama į MVĮ poreikius ir sudaromos sąlygos administracinei bei finansinei paramai.*

**Pakeitimas 93**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**13 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*Šiomis gairėmis įmonėms padedama vykdyti išsamaus patikrinimo prievoles pagal 6–11 straipsnius, pateikiant gaires, kaip veiksmingiausiai įvykdyti įvairiuose Sąjungos aktuose nustatytus reikalavimus, užtikrinti vienodas veiklos sąlygas Sąjungoje ir užtikrinti nuoseklų šios direktyvos įgyvendinimą. Tos gairės skelbiamos prieš įsigaliojant šiai direktyvai ir reguliariai peržiūrimos bei atnaujinamos, atsižvelgiant į naujausius pokyčius atitinkamuose sektoriuose.*

**Pakeitimas 94**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**14 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės, siekdamos teikti informaciją ir remti įmonių ir jų partnerių, su kuriais jos palaiko *įtvirtintus* verslo santykius savo vertės grandinėse, pastangas *vykdyti prievoles pagal šią direktyvą*, sukuria ir tvarko tam skirtas atskiras arba bendras interneto svetaines, platformas ar portalus. *Tai darant ypač daug dėmesio skiriama MVĮ, veikiančioms* įmonių vertės grandinėse.

1. Valstybės narės, siekdamos teikti informaciją ir remti įmonių ir jų partnerių, su kuriais jos palaiko verslo santykius savo vertės grandinėse, pastangas *tenkinti šios direktyvos reikalavimus*, sukuria ir tvarko tam skirtas atskiras arba bendras interneto svetaines, platformas ar portalus. *Šiuo atžvilgiu tokia informacija, konsultacijos ir parama teikiama MVĮ, visų pirma toms, kurios yra* įmonių vertės grandinėse *ir pritaikytos prie jų konkrečių poreikių.*

**Pakeitimas 95**

**Pasiūlymas dėl direktyvos  
14 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Valstybės narės gali finansiškai remti MVI, *nedarant poveikio taikomoms* valstybės pagalbos *taisyklėms*.

*Pakeitimas*

2. *Valstybės narės gali finansiškai remti MVI, kad padėtų joms laikytis išsamaus patikrinimo reikalavimų. Be to, valstybės narės gali padėti suinteresuotiesiems subjektams naudotis savo teisėmis pagal šią direktyvą. Tai gali apimti specialių interneto svetainių, platformų ar portalų sukūrimą. Ši dalis nepažeidžia taikomų valstybės pagalbos taisyklių.*

**Pakeitimas 96  
Pasiūlymas dėl direktyvos  
14 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Komisija *gali papildyti* valstybių narių taikomas paramos priemones, remdamasi jau esamais Sąjungos veiksmis, kuriais remiamas išsamus patikrinimas Sąjungoje ir trečiosiose valstybėse, ir gali parengti naujų priemonių, be kita ko, sudaryti palankias sąlygas bendroms suinteresuotųjų subjektų iniciatyvoms, kuriomis įmonėms būtų padedama vykdyti savo prievoles.

*Pakeitimas*

3. Komisija, *įskaitant ir nuoseklumo tikslais, papildo* valstybių narių taikomas paramos priemones, remdamasi jau esamais Sąjungos veiksmis, kuriais remiamas išsamus patikrinimas Sąjungoje ir trečiosiose valstybėse, ir gali parengti naujų priemonių, be kita ko, sudaryti palankias sąlygas bendroms suinteresuotųjų subjektų iniciatyvoms, kuriomis įmonėms būtų padedama vykdyti savo prievoles.

**Pakeitimas 97  
Pasiūlymas dėl direktyvos  
14 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Įmonės gali naudotis pramonės programomis ir daugiašalėmis suinteresuotųjų subjektų iniciatyvomis, kuriomis padedama įgyvendinti jų prievoles, nurodytas šios direktyvos 5–11 straipsniuose, tiek, kiek tos programos ir iniciatyvos yra tinkamos tų prievolių

*Pakeitimas*

4. Įmonės gali naudotis pramonės programomis ir daugiašalėmis suinteresuotųjų subjektų iniciatyvomis, kuriomis padedama įgyvendinti jų prievoles, nurodytas šios direktyvos 5–11 straipsniuose, tiek, kiek tos programos ir iniciatyvos yra tinkamos tų prievolių

vykdymui remti. Komisija ir valstybės narės ***gali palengvinti*** informacijos apie tokias programas ar iniciatyvas ir jų rezultatus sklaidą. Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, ***gali pateikti*** gairių dėl pramonės programų ir daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų tinkamumo vertinimo;

vykdymui remti. Komisija ir valstybės narės ***palengvina*** informacijos apie tokias programas ar iniciatyvas ir jų rezultatus sklaidą. Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis ***ir suinteresuotaisiais subjektais, pateikia*** gairių dėl pramonės programų ir daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų tinkamumo vertinimo; ***Komisija parengia sistemą, pagal kurią oficialiai pripažįstamos pramonės sistemos ir įvairių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvos. Pramonės sistemos tinkamumo vertinimo kriterijai apima pilietinės visuomenės perspektyvų įtraukimą į auditus ir standartų bei skundų nagrinėjimo procedūros valdymą Pripažintų pramonės sistemų ir įvairių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų laikymasis padeda užtikrinti, kad būtų laikomasi 5–11 straipsniuose nustatytų išsamaus patikrinimo reikalavimų. Komisija ne vėliau kaip per vienerius metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo paskelbia pripažintų pramonės sistemų ir įvairių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų tvarkaraštį ir jį nuolat atnaujina. Rėmimasis pramonės programomis ir daugiašalėmis suinteresuotųjų subjektų iniciatyvomis neatleidžia įmonės nuo jos individualios atsakomybės ir pareigos atlikti išsamų patikrinimą ir derėjimą su šia direktyva.***

**Pakeitimas 98**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**14 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***14a straipsnis***

***Vienas bendras kontaktinis punktas***

***1. Kiekviena valstybė narė paskiria bendrą nacionalinį įmonių tvarumo išsamaus patikrinimo kontaktinį punktą. Valstybės narės gali paskirti šią užduotį esamai institucijai. Kai valstybė narė paskiria tik vieną kompetentingą***

*instituciją, ta kompetentinga institucija taip pat gali vykdyti bendrojo kontaktinio punkto funkcijas.*

*2. Šiame portale įmonės gali prašyti rekomendacijų ir gauti papildomos paramos bei informacijos apie tai, kaip geriausiai įvykdyti išsamaus patikrinimo prievoles per šią vieną bendrą prieigą. Tokia informacija, patarimai ir parama turi būti praktiški ir pritaikyti prie konkrečių MVĮ poreikių.*

*3. Bendras kontaktinis punktas taip pat gali atlikti ryšių palaikymo funkciją, kad užtikrintų valstybių narių institucijų tarpvalstybinį bendradarbiavimą ir bendradarbiavimą su atitinkamomis kitų valstybių narių institucijomis per Europos priežiūros tinklą, įsteigtą pagal 21 straipsnį.*

*4. Komisija koordinuoja 1 dalyje nurodytas valstybių narių iniciatyvas ir sukuria bendrą portalą, kuris būtų lengvai prieinamas visomis oficialiosiomis ES kalbomis. Tame portale Komisija taip pat pateikia atitinkamą informaciją apie žmogaus teisių ir aplinkos padėtį pasaulyje, daugiausia dėmesio skirdama 2 straipsnio 1 dalies b punkte ir 2 dalies b punkte nurodytiems sektoriams.*

**Pakeitimas 99**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**16 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Valstybės narės užtikrina, kad kiekviena įmonė savo įgaliotajam atstovui suteiktų įgaliojimus gauti iš priežiūros institucijų pranešimus visais klausimais, svarbiais siekiant laikytis nacionalinių nuostatų, kuriomis į nacionalinę teisę perkelta ši direktyva, ir užtikrinti tų nuostatų vykdymą. Iš įmonių reikalaujama, kad jos suteiktų savo įgaliotajam atstovui reikiamus įgaliojimus ir išteklius

*Pakeitimas*

4. Valstybės narės užtikrina, kad kiekviena įmonė savo įgaliotajam atstovui suteiktų įgaliojimus **tiesiogiai ir greitai** gauti iš priežiūros institucijų pranešimus visais klausimais, svarbiais siekiant laikytis nacionalinių nuostatų, kuriomis į nacionalinę teisę perkelta ši direktyva, ir užtikrinti tų nuostatų vykdymą. Iš įmonių reikalaujama, kad jos suteiktų savo įgaliotajam atstovui reikiamus įgaliojimus



bendradarbiauti su priežiūros institucijomis.

ir išteklius **veiksmingai** bendradarbiauti su priežiūros institucijomis.

**Pakeitimas 100**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**17 straipsnio 1 dalies 1 a papunktis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Viena priežiūros institucija taip pat veikia kaip vienas bendras informacinis punktas bendrovėms ir ekonominės veiklos vykdytojams pagal 14a straipsnį.***

**Pakeitimas 101**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**17 straipsnio 6 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

6. Iki 30 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytos datos valstybės narės praneša Komisijai pagal šį straipsnį paskirtų priežiūros institucijų pavadinimus ir kontaktinius duomenis, taip pat, jei paskirtos kelios priežiūros institucijos, atitinkamas jų kompetencijos sritis. Jos informuoja Komisiją apie bet kokius susijusius pokyčius.

6. Iki 30 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytos datos valstybės narės praneša Komisijai pagal šį straipsnį paskirtų priežiūros institucijų pavadinimus ir kontaktinius duomenis ***ir, kai tinkama, atitinkamų institucijų kompetencijas***, taip pat, jei paskirtos kelios priežiūros institucijos, atitinkamas jų kompetencijos sritis. Jos informuoja Komisiją apie bet kokius susijusius pokyčius.

**Pakeitimas 102**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**17 straipsnio 7 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***7a. Valstybės narės užtikrina, kad priežiūros institucijos turėtų tinkamas žinias, patirtį ir įgūdžius, susijusius su žmogaus teisėmis, verslo valdymu, aplinka ir klimatu, kad galėtų vykdyti savo pareigas ir įgaliojimus pagal šią direktyvą.***

**Pakeitimas 103**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**17 straipsnio 7 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**7b.** Valstybės narės užtikrina, kad priežiūros institucijos skelbtų ir pateiktų metinę ataskaitą apie atitinkamą veiklą, būsimą darbo planą ir prioritetus ir, kai tinkama, informaciją apie sankcijas ir sprendimus.

**Pakeitimas 104**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**18 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a.** Priežiūros institucijos savo veiklą vykdo laikydamosi proporcingumo principo ir deramai atsizvelgia į rizika grindžiamą požiūrį į įmonių išsamų patikrinimą.

**Pakeitimas 105**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**18 straipsnio 5 dalies c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

c) imtis laikinųjų priemonių siekiant išvengti rizikos, kad galėtų būti padaryta didelės **ir** neatitaisomos žalos.

c) imtis laikinųjų priemonių siekiant išvengti rizikos, kad galėtų būti padaryta didelės **arba** neatitaisomos žalos.

**Pakeitimas 106**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**19 straipsnio 3 dalies 1 a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**Valstybės narės užtikrina, kad tomis procedūromis būtų garantuojamas tų asmenų saugumas, be kita ko, užtikrinant, kad susirūpinimas ir informacija, kurios atskleidimas galėtų pakenkti atitinkamam**

*asmeniui, išliktų anonimiški ir konfidencialūs.*

**Pakeitimas 107**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**19 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Priežiūros institucija, laikydamasi atitinkamų nacionalinės teisės nuostatų ir Sąjungos teisės, kuo greičiau informuoja 1 dalyje nurodytą asmenį apie vertinimo, atlikto dėl jo pareikšto pagrįsto susirūpinimo, rezultatus ir pateikia susijusią argumentaciją.

*Pakeitimas*

4. Priežiūros institucija, laikydamasi atitinkamų nacionalinės teisės nuostatų ir Sąjungos teisės, kuo greičiau informuoja 1 dalyje nurodytą asmenį apie vertinimo, atlikto dėl jo pareikšto pagrįsto susirūpinimo, rezultatus, *savo sprendimus* ir pateikia susijusią argumentaciją.

**Pakeitimas 108**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**19 straipsnio 5 dalies 1 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Valstybės narės užtikrina, kad priežiūros institucijos sukurtų lengvai prieinamus kanalus pagrįstiems skundams priimti. Tokios sistemos turėtų būti prieinamos atitinkamomis kalbomis ir nemokamai. Tokia procedūra turi būti sąžininga, teisinga, savalaikė ir ne pernelyg brangi, taip pat, kai tinkama, turi būti numatytos tinkamos ir veiksmingos teisių gynimo priemonės.***

**Pakeitimas 109**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**20 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės nustato sankcijų, taikomų pažeidus pagal šią direktyvą priimtas nacionalines nuostatas, taisykles ir imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad jos būtų įgyvendinamos. Numatytos sankcijos turi būti veiksmingos,

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės nustato sankcijų, taikomų pažeidus pagal šią direktyvą priimtas nacionalines nuostatas, taisykles ir imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad jos būtų įgyvendinamos. Numatytos sankcijos turi būti veiksmingos,

proporcingos ir atgrasomos.

proporcingos ir atgrasomos. *Siekdamos užtikrinti, kad sankcijos būtų suderintos visoje Sąjungoje, valstybės narės deramai atsižvelgia į keitimąsi Europos priežiūros institucijos tinkle turima informacija.*

**Pakeitimas 110**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**20 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Sprendžiant, ar reikia taikyti sankcijas, ir, jei taip, nustatant sankcijų pobūdį ir tinkamą dydį, jei taikytina, deramai atsižvelgiama į įmonės pastangas vykdyti taisomuosius veiksmus, kurių iš jos reikalauja priežiūros institucija, į bet kokias susijusias investicijas ir bet kokią teikiamą tikslinę paramą pagal 7 ir 8 straipsnius, taip pat į bendradarbiavimą su kitais subjektais sprendžiant neigiamo poveikio savo vertės grandinėse problemas.

*Pakeitimas*

2. Sprendžiant, ar reikia taikyti sankcijas, ir, jei taip, nustatant sankcijų pobūdį ir tinkamą dydį, jei taikytina, deramai atsižvelgiama į įmonės pastangas vykdyti taisomuosius veiksmus, kurių iš jos reikalauja priežiūros institucija, į bet kokias susijusias investicijas ir bet kokią teikiamą tikslinę paramą pagal 7 ir 8 straipsnius, *galimą bendrą įmonei jau taikomų kitų sankcijų poveikį*, taip pat į bendradarbiavimą su kitais subjektais sprendžiant neigiamo poveikio savo vertės grandinėse problemas.

**Pakeitimas 111**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**21 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Komisija sukuria Europos priežiūros institucijų tinklą, sudarytą iš priežiūros institucijų atstovų. Šis tinklas *palengvina* priežiūros institucijų *bendradarbiavimą* ir priežiūros institucijų atliekamo reguliavimo, tyrimo, sankcijų skyrimo ir priežiūros praktikos *koordinavimą* ir *derinimą* ir, kai tinka, *dalijimąsi* informacija tarp jų.

*Pakeitimas*

Komisija sukuria Europos priežiūros institucijų tinklą, sudarytą iš priežiūros institucijų atstovų. Šis tinklas *veikia kaip platforma* priežiūros institucijų *bendradarbiavimui* ir priežiūros institucijų atliekamo reguliavimo, tyrimo, sankcijų skyrimo ir priežiūros praktikos *koordinavimui* ir *derinimui* ir, kai tinka, *dalijimuisi* informacija tarp jų *bei informuoja apie atitinkamą metinę tinklo veiklą. Visų pirma tinklas palengvina suderinto požiūrio į sankcijų, taikomų už šio reglamento pažeidimus, plėtojimą, be kita ko, nepažeisdamas nacionalinės baudžiamosios teisės, nustatydamas*

*bendrą sankcijų taikymo sritį ir bendrus kriterijus.*

**Pakeitimas 112**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**21 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a. Priežiūros institucijos, kurios valstybėje narėje nėra bendras kontaktinis punktas ir vykdo veiklą pagal šią direktyvą, dalijasi atitinkama informacija su bendruoju kontaktiniu punktu, kad užtikrintų, jog bendrasis kontaktinis punktas turėtų jo užduotims atlikti būtiną informaciją.**

**Pakeitimas 113**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**29 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**Ne vėliau kaip** ... [Leidinių biuro prašoma įrašyti datą: 7 metai po šios direktyvos įsigaliojimo dienos] Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia šios direktyvos įgyvendinimo ataskaitą. Ataskaitoje įvertinamas šios direktyvos veiksmingumas siekiant jos tikslų ir įvertinami šie klausimai:

**Iki** ... [Leidinių biuro prašoma įrašyti datą: 7 metai po šios direktyvos įsigaliojimo dienos] **ir ne vėliau kaip treji metai po to**, Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia šios direktyvos įgyvendinimo ataskaitą. Ataskaitoje įvertinamas šios direktyvos veiksmingumas siekiant jos tikslų ir įvertinami šie klausimai:

**Pakeitimas 114**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**  
**29 straipsnio 1 pastraipos d a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**da) ar reikia priimti teisės aktų pakeitimus;**

**Pakeitimas 115**  
**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**29 straipsnio 1 pastraipos d b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**db) suinteresuotųjų subjektų dalyvavimas visuose atitinkamuose išsamaus patikrinimo procesuose;**

**Pakeitimas 116**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**29 straipsnio 1 pastraipos d c punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**dc) valstybių narių nacionalinės teisės aktų konvergencija ir skirtumai įgyvendinus šią direktyvą;**

**Pakeitimas 117**

**Pasiūlymas dėl direktyvos**

**29 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Iki... [3 metai po šios direktyvos įsigaliojimo dienos] Komisija peržiūri šios direktyvos poveikį, įskaitant susijusias netiesiogines išlaidas ir jų ekonominį, socialinį bei aplinkosauginį poveikį MVĮ, ir kartu pateikia įvairių Komisijos ir valstybių narių MVĮ teikiamos paramos priemonių ir priemonių veiksmingumo ataskaitą ir vertinimą.***

## NUOMONĘ TEIKIANČIO KOMITETO PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Įmonių tvarumo išsamus patikrinimas ir Direktyvos (ES) 2019/1937 dalinis keitimas		
<b>Nuorodos</b>	COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD)		
<b>Atsakingas komitetas</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	JURI 4.4.2022		
<b>Nuomonę pateikė</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	IMCO 4.4.2022		
<b>Nuomonės referentas (-ė)</b> Paskyrimo data	Deirdre Clune 21.4.2022		
<b>Svarstymas komitete</b>	26.10.2022	29.11.2022	8.12.2022
<b>Priėmimo data</b>	2.3.2023		
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+: –: 0:	23 15 0	
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Alex Agius Saliba, Andrus Ansip, Adam Bielan, Anna Cavazzini, Deirdre Clune, David Cormand, Maria Grapini, Svenja Hahn, Krzysztof Hetman, Eugen Jurzyca, Arba Kokalari, Andrey Kovatchev, Maria-Manuel Leitão-Marques, Adriana Maldonado López, Beata Mazurek, Leszek Miller, Anne-Sophie Pelletier, René Repasi, Andreas Schwab, Tomislav Sokol, Róza Thun und Hohenstein, Marion Walsmann, Marco Zullo		
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai</b>	Clara Aguilera, Marc Angel, Vlad-Marius Botoș, Jordi Cañas, Christian Doleschal, Malte Gallée, Ivars Ijabs, Katrin Langensiepen, Tsvetelina Penkova, Romana Tomc, Kosma Złotowski		
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai (209 straipsnio 7 dalis)</b>	Patrick Breyer, José Manuel Fernandes, Ljudmila Novak, Javier Zarzalejos		

## GALUTINIS VARDINIS BALSAVIMAS NUOMONĘ TEIKIANČIAME KOMITETE

23	+
ECR	Adam Bielan, Eugen Jurzyca, Beata Mazurek, Kosma Zlotowski
PPE	Deirdre Clune, Christian Doleschal, José Manuel Fernandes, Krzysztof Hetman, Arba Kokalari, Andrey Kovatchev, Ljudmila Novak, Andreas Schwab, Tomislav Sokol, Romana Tomc, Marion Walsmann, Javier Zarzalejos
Renew	Andrus Ansip, Vlad-Marius Botoș, Jordi Cañas, Svenja Hahn, Ivars Ijabs, Róza Thun und Hohenstein, Marco Zullo

15	-
S&D	Alex Agius Saliba, Clara Aguilera, Marc Angel, Maria Grapini, Maria-Manuel Leitão-Marques, Adriana Maldonado López, Leszek Miller, Tsvetelina Penkova, René Repasi
The Left	Anne-Sophie Pelletier
Verts/ALE	Patrick Breyer, Anna Cavazzini, David Cormand, Malte Gallée, Katrin Langensiepen

0	0

Sutartiniai ženklai:

+ : už

- : prieš

0 : susilaikė



## ATSAKINGO KOMITETO PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Įmonių tvarumo išsamus patikrinimas ir Direktyvos (ES) 2019/1937 dalinis keitimas			
<b>Nuorodos</b>	COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD)			
<b>Pateikimo EP data</b>	24.2.2022			
<b>Atsakingas komitetas</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	JURI 4.4.2022			
<b>Nuomonę teikiantys komitetai</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	AFET 4.4.2022	DEVE 15.9.2022	INTA 4.4.2022	CONT 4.4.2022
	ECON 4.4.2022	EMPL 4.4.2022	ENVI 4.4.2022	ITRE 4.4.2022
	IMCO 4.4.2022	CULT 4.4.2022	LIBE 4.4.2022	AFCO 4.4.2022
	FEMM 4.4.2022			
<b>Nuomonė nepareikšta</b> Sprendimo data	CONT 15.3.2022	CULT 15.3.2022	LIBE 28.4.2022	AFCO 28.3.2022
	FEMM 10.5.2022			
<b>Susiję komitetai</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	AFET 15.9.2022	ENVI 15.9.2022	EMPL 15.9.2022	ECON 15.9.2022
	INTA 15.9.2022			
<b>Pranešėjai</b> Paskyrimo data	Lara Wolters 28.2.2022			
<b>Svarstymas komitete</b>	5.9.2022	17.11.2022	24.1.2023	
<b>Priėmimo data</b>	25.4.2023			
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+: -: 0:	19 3 3		
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Pascal Arimont, Manon Aubry, Gunnar Beck, Ilana Cicurel, Angel Dzhambazki, Ibán García Del Blanco, Virginie Joron, Pierre Karleskind, Sergey Lagodinsky, Gilles Lebreton, Maria-Manuel Leitão-Marques, Karen Melchior, Sabrina Pignedoli, Jiří Pospíšil, Raffaele Stancanelli, Axel Voss, Marion Walsmann, Lara Wolters, Javier Zarzalejos			
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai</b>	Daniel Buda, Pascal Durand, Heidi Hautala, Antonius Manders			
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai (209 straipsnio 7 dalis)</b>	Agnes Jongerius, Maite Pagazaurtundúa			



## GALUTINIS VARDINIS BALSAVIMAS ATSAKINGAME KOMITETE

19	+
NI	Sabrina Pignedoli
PPE	Pascal Arimont, Daniel Buda, Antonius Manders, Jiří Pospíšil, Axel Voss, Javier Zarzalejos
Renew	Ilana Cicurel, Pierre Karleskind, Karen Melchior, Maite Pagazaurtundúa
S&D	Pascal Durand, Ibán García Del Blanco, Agnes Jongerius, Maria-Manuel Leitão-Marques, Lara Wolters
The Left	Manon Aubry
Verts/ALE	Heidi Hautala, Sergey Lagodinsky

3	-
ECR	Angel Dzhambazki, Raffaele Stancanelli
ID	Gunnar Beck

3	0
ID	Virginie Joron, Gilles Lebreton
PPE	Marion Walsmann

Sutartiniai ženklai:

+ : už

- : prieš

0 : susilaikė